

統計年鑑
ANUÁRIO ESTATÍSTICO
YEARBOOK OF STATISTICS
2007

如欲索取進一步資料，可聯絡本局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC

Further information can be obtained from the Documentation and Information Centre of DSEC

澳門宋玉生廣場 411-417 號皇朝廣場 17 樓
電話 Tel : (853) 8399 5311 圖文傳真 Fax : (853) 2830 7825
Alameda Dr. Carlos d' Assumpção N°. 411-417, Edf. "Dynasty Plaza" 17º andar - Macau
17th Floor "Dynasty Plaza" Bldg., 411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção - Macao

電子郵件地址 E-mail : info@dsec.gov.mo

網頁地址 Website : www.dsec.gov.mo

官方統計

Estatística Oficial

Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源

A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte

Reproduction of these data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
澳門，二零零八年八月
圖表設計：統計暨普查局
印刷：華輝印刷
印刷數量：六百本

Editor : DSEC
Macau, Agosto de 2008
Design : DSEC
Impressão : WELFARE
Tiragem : 600 exs.

Published by : DSEC
Macao, August 2008
Design : DSEC
Printed by : WELFARE
Copies : 600 exs.

序 言

《統計年鑑》是澳門特別行政區政府統計暨普查局出版的年度刊物，旨在系統地輯錄本澳社會及經濟方面的主要年度指標，以便資料使用者作參考之用。

鑑於近年本澳社會及經濟發展迅速，本局為配合資料使用者的需要，會對《統計年鑑》的內容等方面作適當的調整。《2007統計年鑑》現已出版，本局歡迎任何有助提高本刊物質量的批評和建議，並向曾經為本刊物提供資料的部門、機構及社會人士，致以衷心的感謝。

NOTA PRÉVIA

“Anuário Estatístico” é uma publicação anual, editada pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC) da Região Administrativa Especial de Macau, onde foram compilados de forma sistemática os principais indicadores sócio-económicos de Macau, que visa referência aos servir como utilizadores de informação.

Tendo em consideração o rápido desenvolvimento sócio-económico de Macau, a DSEC tem introduzido ajustamentos adequados no “Anuário Estatístico”, em articulação com as necessidades dos nossos utilizadores. Serão bem-vindas as críticas e sugestões que visem a melhoria de qualidade da informação constante do “Anuário Estatístico 2007”. Aproveito esta oportunidade para apresentar palavras de apreço e agradecimento aos serviços públicos, instituições e indivíduos que têm vindo a prestar apoio e a fornecer informações a esta Direcção.

FOREWORD

The *Yearbook of Statistics* is an annual publication prepared by the Statistics and Census Service (DSEC) of the Government of Macao SAR; it is a systematic compilation of Macao's principal socio-economic indicators, which may provide useful reference to data users.

In view of the rapid social and economic developments of Macao, DSEC has introduced adjustments to the contents of the *Yearbook of Statistics* in meeting the needs of data users. Comments and suggestions to improve the quality of this publication will be highly appreciated and we herein express our gratitude to the government departments, institutions and individuals who have provided information and contributed to the release of this Yearbook.

統 計 暨 普 查 局

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos

Statistics and Census Service

白頁

Página vazia

Blank page

內容
PLANO DA OBRA
TABLE OF CONTENTS

目錄	451
ÍNDICE SISTEMÁTICO	
INDEX	
 I	
地理、氣候及環境	9
GEOGRAFIA, CLIMA E AMBIENTE	
GEOGRAPHY, CLIMATE AND ENVIRONMENT	
 II	
人口統計	33
DEMOGRAFIA	
DEMOGRAPHY	
 III	
勞工與就業	
TRABALHO E EMPREGO	69
LABOUR AND EMPLOYMENT	
 IV	
消費物價、批發及零售	89
PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO	
CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND RETAIL TRADE	
 V	
醫療	147
SAÚDE	
HEALTH	
 VI	
教育及文娛康體活動	171
EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS	
EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS	
 VII	
社會保障及福利	197
SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL	
SOCIAL SECURITY AND WELFARE	
 VIII	
司法及罪案	219
JUSTIÇA E CRIMINALIDADE	
LAW AND ORDER	
 IX	
旅遊業	233
TURISMO	
TOURISM	

X		
博彩業		247
JOGO		
GAMING		
 XI		
運輸及通訊		257
TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES		
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS		
 XII		
建築、地產及社會房屋		285
CONSTRUÇÃO, IMOBILIÁRIO E HABITAÇÃO SOCIAL		
CONSTRUCTION, REAL ESTATE AND PUBLIC HOUSING		
 XIII		
工業		307
INDÚSTRIA		
INDUSTRY		
 XIV		
對外商品貿易		319
COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS		
EXTERNAL MERCHANDISE TRADE		
 XV		
能源		361
ENERGIA		
ENERGY		
 XVI		
直接投資		369
INVESTIMENTO DIRECTO		
DIRECT INVESTMENT		
 XVII		
貨幣及信貸		381
MOEDA E CRÉDITO		
MONEY AND CREDIT		
 XVIII		
本地生產總值		413
PRODUTO INTERNO BRUTO		
GROSS DOMESTIC PRODUCT		
 XIX		
公共財政		429
FINANÇAS PÚBLICAS		
PUBLIC FINANCE		

符號註釋
Sinais Convencionais
Symbols and Abbreviations

-	絕對數值為零	Valor absoluto igual a zero	Absolute value equals zero
..	不適用	Não aplicável	Not applicable
p	臨時數字	Resultado provisório	Provisional figures
0 [#]	數字少於採用單位半數	Resultado inferior a metade da unidade adoptada	Magnitude less than half of the unit employed
r	修訂數字	Dado rectificado	Revised figures
#	保密資料	Dado confidencial	Confidential data
%	千分率	Permilagem	Per mille
~	沒有數字	Não foram fornecidos dados	No figure provided
x	估計數字	Estimativa	Estimate
MOP	澳門元	Patacas de Macau	Macao Pataca
'000	千	Mil	Thousand
c.i.f.	到岸價	Custo, seguro e frete	Cost, insurance and freight
f.o.b.	離岸價	Franco a bordo	Free on board
MF	男女	Masculino e feminino	Male and female
F	女	Feminino	Female
M	男	Masculino	Male
VH	同期變動	Variação homóloga	Year-on year change

註：由於進位原因，統計表內各項目之總和可能與總數不相符。

Notas: Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas nos quadros estatísticos.
Notes: Due to rounding, total may not correspond to the sum of the partial figures in the tables.

白頁

Página vazia

Blank page

第 I 章
地理、氣候及環境

CAPÍTULO I
GEOGRAFIA, CLIMA E AMBIENTE

CHAPTER I
GEOGRAPHY, CLIMATE AND ENVIRONMENT

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有本澳地理、天氣特點以及綠化區面積、水質、空氣質量、廢料處理、噪音投訴等與環境有關的統計資料。

詞彙解釋：

空氣質量指數：作為量度空氣質量的參考指標。澳門空氣質量指數，是根據空氣監測站對空氣中的污染物(包括一氧化碳、二氧化氮、二氧化硫、臭氧及可吸入之懸浮粒子等)濃度的測量值，換算成一個介乎0至500的數值，用以反映空氣的污染程度。

可吸入懸浮粒子：為天然或由人類活動產生懸浮於空氣中之微粒(直徑小於10微米)。吸入後可以深入肺部，引發呼吸不適及氣促、咳嗽等呼吸系統症狀。

酸雨：酸鹼值低於5.6的雨水。酸雨主要是由燃燒化石燃料(煤和石油等)所放出的二氧化硫和氮氧化物造成的。酸雨使湖水、土壤的酸鹼值降低，危害動植物的生存，同時還能腐蝕建築物及其他物質。

噪音：令人不愉快或引致有害影響(聽覺受損)的聲音，通常由交通、建築等活動引起。噪音量度單位為分貝。

資料來源：地圖繪製暨地籍局、地球物理暨氣象局、民政總署、清潔專營有限公司、港務局、建設發展辦公室及治安警察局。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre elementos espaciais e climáticos, área das zonas verdes, qualidade da água e do ar, resíduos, reclamações relativa à poluição sonora, bem como o ambiente do território de Macau.

Explicação de termos:

Índice de qualidade do ar: É o indicador de referência para a mediação da qualidade do ar. Em Macau, o índice de qualidade do ar é medido através dos valores observados na estação de observação e baseia-se na concentração de poluentes do ar (como monóxido de carbono, dióxido de azoto, dióxido de enxofre, ozono e partículas inaláveis em suspensão), que depois é convertido para um valor entre 0 a 500, que indica o nível de poluição do ar.

Partículas inaláveis em suspensão: As partículas flutuam no ar, têm um diâmetro inferior a 10 micrões e são geradas quer pela natureza quer pelas actividades humanas. Quando se respira as partículas, podem penetrar no pulmão, causando sintomas no aparelho respiratório como respiração desconfortável, dificuldade e tosse.

Precipitação ácida: Considera-se que a precipitação é ácida quando o valor de pH é inferior a 5,6. A precipitação ácida ocorre quando o dióxido de enxofre (SO_2) e os óxidos de nitrogênio são libertados na combustão de materiais de origem fóssil, como o petróleo e o carvão. A precipitação ácida, não só diminui o valor de pH nos lagos e terrenos, prejudicando as comunidades animais e vegetais, como também, deteriorando os edifícios e outros materiais, danificando monumentos antigos das civilizações humanas.

Ruído: Som que é audivelmente desagradável ou indesejado e pode causar efeitos negativos na saúde do homem (deficiência auditiva). Geralmente, o ruído é gerado pelo trânsito e pela construção. Décibel é a unidade que mede a intensidade do ruído.

Fontes de informação: Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro; Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; Companhia de Sistemas de Resíduos, Lda.; Capitania dos Portos; Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e Corpo de Polícia de Segurança Pública.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on the environment of Macao, such as the geographic and climatic conditions, green area, quality of water and air, collection and disposal of waste, complaints of noise, etc.

Glossary:

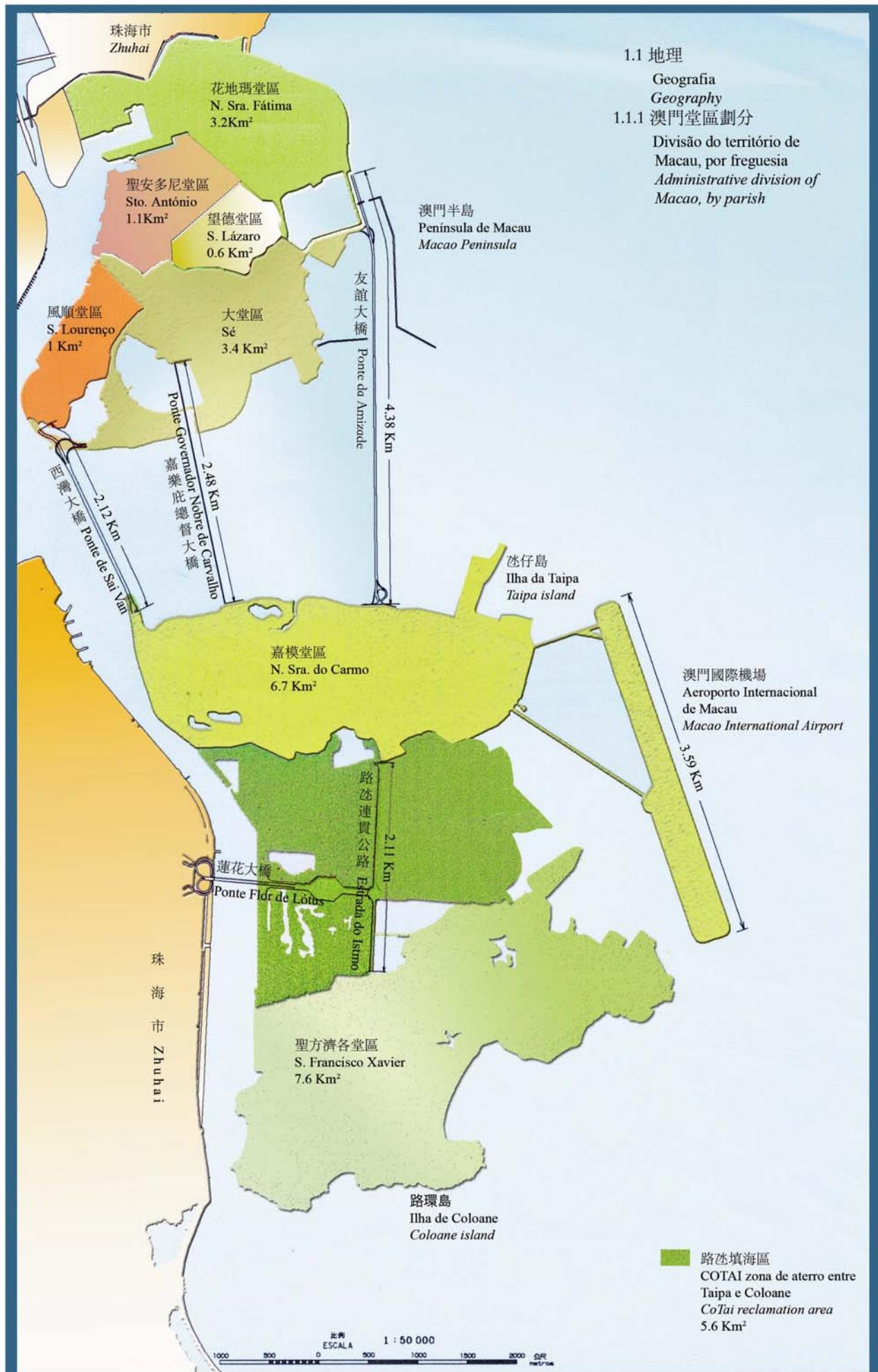
Air quality index: A reference indicator of air quality. The air quality index of Macao is based on the measurement of concentrations of air pollutants (including carbon monoxide, nitrogen dioxide, sulphur dioxide, ozone and respirable suspended particulates) by the monitoring stations; concentration is then converted to a value between 0 and 500 to indicate the pollution condition of the air.

Respirable suspended particulates: Particles of less than 10 micrometres in diameter suspended in air, which occur in nature or are generated by human activities. Inhaled particles penetrate deep into the lungs and cause symptoms like discomfort, short of breath and coughing, etc. to the respiratory system.

Acid rain: Acid rain is defined as rain with the pH below 5.6. It is mainly caused by burning of fossil fuels (e.g. coal, petroleum, etc.), which releases sulphur dioxide and nitrogen oxides. Acid rain lowers the pH of lake water and soil, poses threat to animals and plants; it is also corrosive to buildings and other substances.

Noise: Undesirable or unpleasant audible sound that exerts negative effects on health (hearing damage). Usually, noise is generated by traffic, construction, etc. Noise is measured in decibels.

Data sources: Cartography and Cadastre Bureau, Meteorological and Geophysical Bureau, Civic & Municipal Affairs Bureau, Companhia de Sistemas de Resíduos Lda., Port Authority, Infrastructure Development Office and Public Security Police Force.



白頁
Página vazia
Blank page

1.1.2. 本地區面積

SUPERFÍCIE DO TERRITÓRIO AREA

年份 Ano Year	澳門 總面積 Território de Macau Total area of Macao	澳門半島 PENÍNSULA DE MACAU MACAO PENINSULA						離島 ILHAS ISLANDS			平方公里 Km ²
		小計 Sub-total	聖安多尼堂區 Stº. António	望德堂區 S. Lázaro	風順堂區 S. Lourenço	大堂區 Sé	花地瑪堂區 N. Srª. de Fátima	小計 Sub- total	氹仔 Taipa	路環 Coloane	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2005	28.2	8.9	1.1	0.6	1.0	3.0	3.2	14.1	6.5	7.6	5.2
2006	28.6	9.3	1.1	0.6	1.0	3.4	3.2	14.1	6.5	7.6	5.2
2007	29.2	9.3	1.1	0.6	1.0	3.4	3.2	14.3	6.7	7.6	5.6

1.1.3. 本地區經緯度

LATITUDE E LONGITUDE DO TERRITÓRIO LATITUDE AND LONGITUDE

緯度 Latitude mínima e máxima Latitude	經度 Longitude mínima e máxima Longitude
1	2
22° 06' 39" N ---- 22° 13' 06" N	113° 31' 33" E ---- 113° 35' 43" E

參考橢球體：

國際海福特，長軸半徑 = 6378388 公尺

扁率： 1/297.00

Elipsóide de referéncia:

Hayford Internacional, semi-eixo maior = 6378388 m

Achatamento: 1/297.00

Reference ellipsoid:

International Hayford, semi-major axis = 6378388 m

Flattening: 1/297.00

1.1.4. 各主要山丘高度

ALTITUDE DAS PRINCIPAIS ELEVAÇÕES ALTITUDE OF MAJOR HILLS

山丘 Elevações Hills	海拔 Altitude Altitude	公尺 Metros Metres
1	2	
澳門半島 PENÍNSULA DE MACAU MACAO PENINSULA		
東望洋山 Colina da Guia Guia Hill	90.0	
大炮台山 Monte Monte Hill	57.3	
西望洋山 Colina da Penha Penha Hill	62.7	
媽閣山 Colina da Barra Barra Hill	71.6	
馬交石山 Colina de D. Maria II D. Maria II Hill	48.1	
青洲山 Colina da Ilha Verde Green Island Hill	54.5	
望廈山 Colina de Mong Há Mong-Ha Hill	60.7	
氹仔 TAIPA		
大氹山 Taipa Grande Big Taipa Hill	158.2	
細氹山 Taipa Pequena Small Taipa Hill	110.4	
澳門大學 Universidade University	58.5	
復原所 Canhão Revólver Cannon Hill	34.1	
路環 COLOANE		
疊石塘山 Alto de Coloane Height of Coloane	170.6	
九澳山 Monte de Ká Hó Ka-Ho Hill	123.8	
礮臺山 Morro de Artilharia Artillery Hill	120.0	
路環中間 Ponto Central Central Point	136.2	

1.1.5. 道路行車線及海岸線長度

EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL

LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE

公里 Km

道路行車線 Extensão das rodovias Lane length of public roads	2005 1	2006 2	2007 3
	1	2	4

總長度 Extensão total 368.2 383.6 400.8

Total

澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	182.4	189.3	194.8
-----------------------------------------------	-------	-------	-------

離島 Ilhas Islands	185.8	194.3	206.0
------------------------	-------	-------	-------

公里 Km

海岸線長度 Comprimento litoral Length of coastline	2005 1	2006 5	2007 6
	1	5	7

總長度 Comprimento total 41.74 42.44 43.92

Total

澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	13.61	14.76	14.76
-----------------------------------------------	-------	-------	-------

離島 Ilhas Islands	28.13	27.68	29.16
------------------------	-------	-------	-------

1.2. 氣候
CLIMA
CLIMATE

1.2.1. 二零零七年每月平均數值資料

VALORES MÉDIOS MENSAIS DOS ELEMENTOS METEOROLÓGICOS EM 2007
MONTHLY MEANS OF THE METEOROLOGICAL OBSERVATIONS IN 2007

月份 Meses Month	海平面氣壓 Pressão atmosférica ao nível do mar Atmospheric pressure at mean sea level				氣溫 Temperatura do ar Air temperature							
	絕對最高 Máxima absoluta Absolute maximum	平均 Média Mean	絕對最低 Mínima absoluta Absolute minimum	日平均變化 Variação média diurna Mean diurnal range	絕對最高 Máxima absoluta Absolute maximum	平均最高 Média das máximas Mean maximum	平均 Média Mean	平均最低 Média das mínimas Mean minimum	絕對最低 Mínima absoluta Absolute minimum	日平均變化 Variação média diurna Mean diurnal range		
	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
一月	Janeiro January	1 030.7	1 022.9	1 015.1	4.4	26.2	18.9	15.3	12.7	9.1	6.2	
二月	Fevereiro February	1 028.4	1 018.0	1 011.0	3.8	27.8	22.4	19.3	17.4	11.7	5.0	
三月	Março March	1 024.6	1 015.6	1 008.3	4.2	28.0	21.9	19.5	17.8	9.8	4.1	
四月	Abril April	1 024.4	1 015.1	1 006.3	4.2	30.1	23.8	21.0	18.8	11.3	5.0	
五月	Maio May	1 016.3	1 010.1	1 002.1	3.4	32.6	29.4	26.1	23.9	21.6	5.5	
六月	Junho June	1 011.0	1 006.6	1 002.4	3.1	32.4	30.5	28.0	26.2	23.2	4.3	
七月	Julho July	1 012.1	1 007.2	998.0	3.1	33.9	32.0	29.1	27.0	24.4	5.0	
八月	Agosto August	1 012.6	1 004.4	990.8	3.7	34.8	30.9	27.9	25.7	24.2	5.2	
九月	Setembro September	1 014.6	1 008.0	1 001.2	3.6	33.6	30.6	27.4	25.4	23.6	5.2	
十月	Outubro October	1 021.3	1 014.3	1 002.1	3.9	33.3	28.8	25.4	23.3	19.9	5.5	
十一月	Novembro November	1 026.3	1 018.0	1 011.9	4.0	28.5	24.3	20.4	17.8	12.4	6.6	
十二月	Dezembro December	1 026.9	1 018.9	1 011.7	3.9	27.3	22.7	18.6	16.3	10.8	6.4	
全年	Anual Annual	2005	1 034.4	1 013.5	996.7	3.9	37.4	25.4	22.5	20.4	4.2	4.9
		2006	1 030.2	1 013.2	993.3	3.8	36.0	26.0	23.1	21.0	6.5	5.0
		2007	1 030.7	1 013.2	990.8	3.8	34.8	26.4	23.2	21.0	9.1	5.3
日期 Data Date	1月28日 28 de Jan. 28 th Jan.	8月11日 11 de Ago. 11 th Aug.	8月8日 8 de Ago. 8 th Aug.						1月27日 27 de Jan. 27 th Jan.			

相對濕度 Humidade relativa Relative humidity		平均雲量 Nebulosidade média Mean cloudiness	日照量 Insolação Sunshine	雨量 Precipitação Rainfall				風 Vento Wind		
平均 Média Mean	絕對最低 Mínima absoluta Absolute minimum			總雨量 Total	降雨日數 Nº. de dias com pre- cipitação Number of days with rain	最高日雨量 Máxima diária Daily maximum	最高時 雨量 Máxima horária Hourly maximum	盛行風向 Direcção predomi- nante Prevailing direction	平均風速 Veloci- dade média Mean speed	最高陣風 Rajada máxima Maximum gust
百分率 %	百分率 %	分 décimos tenths	小時 h	毫米 mm	雨量 ≥ 0.1 毫米 R ≥ 0.1mm	毫米 mm	毫米 mm	公里/小時 Km/h	公里/小時 Km/h	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
67	18	5.6	138.4	16.8	5	15.2	2.8	北 N	16.2	59
79	22	6.4	107.9	14.2	7	6.4	4	東南 SE	13.0	61
86	53	8.7	40.9	17.0	12	7.8	4.8	北 N	13.7	56
84	32	7.6	103.0	153.8	14	80.4	43.6	北 N	15.0	69
82	33	7.1	167.8	320.6	13	123.2	25.8	南 S	11.8	59
85	59	7.3	180.8	408.4	18	177.4	62.8	南 S	13.9	87
79	51	5.5	314.2	39.2	9	16.0	8.8	南 S	15.0	71
83	50	7.3	165.7	343.8	20	54.8	27.0	南 S	12.4	100
75	39	6.4	152.4	84.4	5	32.8	11.0	北 N	12.9	62
71	33	5.2	169.6	35.0	7	17.0	5.6	北 N	14.2	68
64	23	4.2	190.6	15.4	2	15.0	2.4	北 N	16.5	66
71	26	4.7	150.8	17.8	3	9.4	5.4	北 N	12.3	56
79	20	6.6	1 590.2	1 898.8	140	167.4	41.0	北 N	15.4	87
79	28	6.7	1 542.8	1 997.8	128	130.2	59.6	北 N	14.8	137
77	18	6.3	1 882.1	1 466.4	115	177.4	62.8	北 N	13.9	100
1月30日 30 de Jan. 30 th Jan.					6月10日 10 de Jun. 10 th Jun.	6月10日 10 de Jun. 10 th Jun.	8月18日 18 de Ago. 18 th Aug.			

1.2.2. 由一九七一至二零零零年之每月平均氣象資料數值及由一九零一至二零零七年之極值記錄

VALORES MÉDIOS MENSAIS DE ELEMENTOS METEOROLÓGICOS NO PERÍODO DE 30 ANOS

(1971-2000) E VALORES EXTREMOS REGISTADOS NO PERÍODO DE 1901-2007

MONTHLY MEANS OF SELECTED METEOROLOGICAL OBSERVATIONS FOR THE 30-YEAR PERIOD

(1971-2000) AND EXTREME VALUE REGISTERED IN THE PERIOD OF 1901-2007

月份 Meses Month	海平面氣壓 Pressão atmosférica ao nível do mar Atmospheric pressure at mean sea level				氣溫 Temperatura do ar Air temperature						
	絕對最高 ^a Máxima absoluta ^a Absolute maximum ^a	平均 Média Mean	絕對最低 ^a Mínima absoluta ^a Absolute minimum ^a	日平均變化 Variação média diurna Mean diurnal range	絕對最高 Máxima absoluta Absolute maximum	平均最高 Média das máximas Mean maximum	平均 Média Mean	平均最低 Média das mínimas Mean minimum	絕對最低 Mínima absoluta Absolute minimum	日平均變化 Variação média diurna Mean diurnal range	
	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	百帕斯卡 hPa	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	攝氏 °C	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
一月	Janeiro January	1 033.2	1 020.3	1 003.5	4.0	29.1	17.7	14.8	12.2	-1.8	5.4
二月	Fevereiro February	1 031.7	1 018.7	1 003.3	4.0	30.2	17.7	15.2	13.1	0.4	4.7
三月	Março March	1 034.4	1 016.1	1 002.8	4.1	31.5	20.7	18.2	16.2	3.2	4.5
四月	Abril April	1 029.3	1 012.8	987.8	3.8	35.3	24.5	22.1	20.2	8.5	4.4
五月	Maio May	1 027.0	1 009.3	981.5	3.3	37.5	28.1	25.5	23.5	13.8	4.6
六月	Junho June	1 014.9	1 006.2	973.3	3.0	36.9	30.3	27.7	25.7	18.5	4.7
七月	Julho July	1 028.8	1 005.5	983.1	3.3	38.9	31.5	28.6	26.3	19.3	5.2
八月	Agosto August	1 023.2	1 005.3	971.8	3.4	38.5	31.2	28.3	26.0	19.0	5.2
九月	Setembro September	1 019.7	1 009.4	966.4	3.4	38.1	30.0	27.3	24.9	13.2	5.1
十月	Outubro October	1 025.0	1 014.1	991.7	3.5	36.0	27.4	24.7	22.3	9.5	5.1
十一月	Novembro November	1 031.6	1 018.2	987.7	3.8	34.2	23.4	20.4	17.8	5.0	5.6
十二月	Dezembro December	1 033.8	1 020.8	1 001.5	4.0	30.0	19.6	16.5	13.8	-	5.8
全年	Anual Annual	1 034.4	1 013.1	966.4	3.6	38.9	25.2	22.4	20.2	-1.8	5.0
極值記錄日期		2005		1964		1930				1948	
Data de registo dos valores extremos		3月5日		9月5日		7月2及6日				1月26日	
Date of extreme value registered		5 de Mar.		5 de Set.		2 e 6 de Jul.				26 de Jan.	
		5 th Mar.		5 th Sept.		2 nd & 6 th Jul.				26 th Jan.	

a 參考期為一九五二年至二零零七年。

O período de referência é de 1952-2007.

For the reference period of 1952-2007.

相對濕度 Humidade relativa Relative humidity		平均雲量 Nebulosidade	日照量 Insolação	雨量 Precipitação Rainfall					風 Vento Wind		
平均 Média Mean	絕對最低 ^a Mínima absoluta ^a Absolute minimum ^a			總數 Total	降雨日數 Nº. de dias com precipitação Number of days with rain	最高 月雨量 Máxima mensal Monthly maximum	最高 日雨量 Máxima diária Daily maximum	最高 時雨量 ^a Máxima horária ^a Hourly maximum ^a	盛行風向 Direcção predominante Prevailing direction	平均風速 Velocidade média Mean speed	最高陣風 ^a Rajada máxima ^a Maximum gust ^a
百分率 %	百分率 %	分 décimos tenth	小時 h	毫米 mm	雨量 ≥ 0.1 毫米 R ≥ 0.1 mm	毫米 mm	毫米 mm	毫米 mm	公里/小時 Km/h	公里/小時 Km/h	
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
74.3	10	6.4	132.4	32.4	5.8	153.1	106.2	17.8	北 N	13.7	90
80.6	19	7.7	81.8	58.8	10.2	279.0	67.2	25.6	北 N	13.2	93
84.9	13	8.2	75.9	82.7	11.8	477.8	91.1	45.6	東南偏東 ESE	12.1	100
86.2	26	8.5	87.8	217.4	12.0	749.4	303.2	100.4	東南偏東 ESE	11.8	121
85.6	33	8.1	138.4	361.9	15.0	975.2	348.2	107.2	東南偏東 ESE	12.1	139
84.4	23	7.8	168.2	339.7	17.3	892.9	304.3	75.6	西南 SW	12.2	152
82.2	37	7.1	226.2	300.0	15.9	917.9	240.2	90.4	西南 SW	11.9	141
82.5	40	7.2	194.7	351.7	16.0	836.4	275.8	94.0	西南 SW	11.2	152
79.0	25	6.7	182.2	194.2	12.7	621.4	280.2	125.1	東南偏東 ESE	12.8	211
73.4	20	5.7	195.0	116.9	7.0	405.1	316.6	52.6	東南偏東 ESE	14.9	132
69.3	16	5.3	177.6	42.6	5.0	244.4	217.4	42.0	北 N	14.8	130
68.8	11	5.2	167.6	35.2	4.5	150.8	118.2	19.0	北 N	14.1	91
79.3	10	7.0	1 828.0	2 133.4	133.2	975.2	348.2	125.1	東南偏東 ESE	12.9	211
1968 1月15日 15 de Jan.						1972 5月 Maio	1972 5月10日 10 de Maio	1964 9月6日 6 de Set.		1964 9月5日 5 de Set.	
15 th Jan.						May	10 th May	6 th Sept.		5 th Sept.	

1.2.3. 主要氣象資料年數值與一九七一至二零零零年平均年數值之差距

DESVIOS DOS VALORES ANUAIS DOS PRINCIPAIS ELEMENTOS METEOROLÓGICOS EM
RELAÇÃO AOS CORRESPONDENTES VALORES MÉDIOS DO PERÍODO DE 1971 A 2000
DEVIATIONS OF THE ANNUAL VALUES OF MAJOR METEOROLOGICAL OBSERVATIONS
FROM THE CORRESPONDING AVERAGE FOR THE PERIOD OF 1971 TO 2000

氣象資料 Elementos meteorológicos Meteorological observations	2005		2006		2007	
	數值 Valor Value	差距 Desvio Deviation	數值 Valor Value	差距 Desvio Deviation	數值 Valor Value	差距 Desvio Deviation
	1	2	3	4	5	6	7
平均氣溫（攝氏度） Temperatura média do ar (°C) Average air temperature (°C)	22.5	+0.1	23.1	+0.7	23.2	+0.8
平均相對濕度（百分率） Humidade relativa média do ar (%) Average relative humidity (%)	79	±0	79	±0	77	-2
總雨量（毫米） Precipitação total (mm) Total rainfall (mm)	1 898.8	-234.6	1 997.8	-135.6	1 466.4	-667.0
總蒸發量（毫米） Evaporação total (mm) Total evaporation (mm)	868.0	-203.3	847.0	-224.3	955.9	-155.4
總日照量（小時） Insolação total (h) Total sunshine (h)	1 590.2	-237.8	1 542.8	-285.2	1 882.1	+54.1

1.2.4. 過去三年熱帶氣旋統計

TEMPESTADES TROPICAIS NOS ÚLTIMOS TRÊS ANOS TROPICAL CYCLONES IN THE LAST THREE YEARS

熱帶氣旋名稱 Designação da tempestade tropical Name of tropical cyclone	最低氣壓 Valor mínimo da pressão atmosférica Minimum value of the atmospheric pressure			風向及最高風速 Direcção e valores máximos da velocidade do vento Wind direction and maximum speed						信號懸掛期間之總雨量(毫米) Precipitação total registada durante o período de hasteamento dos sinais Total rainfall recorded during the period with typhoon signal hoisted (mm)	風暴中心最接近澳門位置(公里) Distância mínima aproximada do centro da tempestade em relação a Macau Nearest distance of the storm-center to Macao (Km)	最高懸掛信號Sinal hasteado (mais alto) Highest signal hoisted
	日期 Data Date	時間 Hora Time	瞬間最低氣壓 Mínimo instantâneo Minimum value 百帕斯卡 hPa	最高時速 Velocidade horária máxima Maximum hourly speed 公里/小時 Km/h	日期 Data Date	時間 Período Time	最高陣風速度 Rajada máxima Maximum gust 公里/小時 Km/h	日期 Data Date	時間 Hora Time (120°E)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
2005												
熱帶風暴“天鷹”(0508) Ciclone tropical "WASHI" Tropical storm "WASHI"	7月29日 29 de Jul. 29 th Jul.	16:41	986.9	東南28.7 SE28.7	7月30日 30 de Jul. 30 th Jul.	08:00	73.8	7月30日 30 de Jul. 30 th Jul.	07:33	23.8	西南偏南約430公里 430Km a SSW 430Km to SSW	1
強烈熱帶風暴“珊瑚”(0510) Ciclone tropical severo "SANVU" Severe tropical cyclone "SANVU"	8月13日 13 de Ago. 13 th Aug.	15:30	984.4	東南25.5 SE25.5	8月13日 13 de Ago. 13 th Aug.	01:00	70.9	8月13日 13 de Ago. 13 th Aug.	17:00	39.4	東北偏東約370公里 370Km a ENE 370Km to ENE	1
熱帶風暴“韋森特”(0516) Ciclone tropical "VICENTE" Tropical storm "VICENTE"	9月17日 17 de Set. 17 th Sept.	16:12	997.3	東南偏東31.1 ESE31.1	9月18日 18 de Set. 18 th Sept.	10:00	62.6	9月18日 18 de Set. 18 th Sept.	11:21	3.8	西南偏南約640公里 640Km a SSW 640Km to SSW	1
颱風“達維”(0518) Tufão "DAMREY" Typhoon "DAMREY"	9月24日 24 de Set. 24 th Sept.	16:18	989.7	東北偏北39.7 NNE39.7	9月24日 24 de Set. 24 th Sept.	14:00	86.8	9月25日 25 de Set. 25 th Sept.	09:18	39.8	東南偏南約290公里 290Km a SSE 290Km to SSE	3
2006												
颱風“珍珠”(0601) Tufão "CHANCHU" Typhoon "CHANCHU"	5月17日 17 de Maio 17 th May	15:14	986.0	北48.6 N48.6	5月17日 17 de Maio 17 th May	10:00	90.0	5月17日 17 de Maio 17 th May	13:32	11.8	東南偏東約263公里 263Km a ESE 263Km to ESE	3
熱帶風暴“杰拉華”(0602) Ciclone tropical "JELAWAT" Tropical storm "JELAWAT"	6月28日 28 de Jun. 28 th Jun.	17:17	992.0	東南28.2 SE28.2	6月28日 28 de Jun. 28 th Jun.	07:00	74.2	6月28日 28 de Jun. 28 th Jun.	08:31	34.2	西南約380公里 380Km a SW 380Km to SW	1
颱風“派比安”(0606) Tufão "PAPIROON" Typhoon "PAPIROON"	8月3日 3 de Ago. 3 rd Aug.	16:13	979.9	東南72.0 SE72.0	8月3日 3 de Ago. 3 rd Aug.	18:00	136.8	8月3日 3 de Ago. 3 rd Aug.	16:29	162.0	西南約200公里 200Km a SW 200Km to SW	8
強烈熱帶風暴“寶霞”(0609) Ciclone tropical severo "BOPHA" Severe tropical cyclone "BOPHA"	8月10日 10 de Ago. 10 th Aug.	17:42	986.0	西南偏南21.8 SSW21.8	8月10日 10 de Ago. 10 th Aug.	17:00	64.8	8月10日 10 de Ago. 10 th Aug.	01:20	31.8	東北偏東約205公里 205Km a ENE 205Km to ENE	1
熱帶低氣壓“無定名” Depressão tropical "SEM NOME" Tropical depression "UNNAMED"	8月24日 24 de Ago. 24 th Aug.	16:38	991.2	東南偏南37.9 SSE37.9	8月25日 25 de Ago. 25 th Aug.	03:00	63.4	8月25日 25 de Ago. 25 th Aug.	02:54	18.2	西南約120公里 120Km a SW 120Km to SW	1
熱帶低氣壓“無定名” Depressão tropical "SEM NOME" Tropical depression "UNNAMED"	9月13日 13 de Set. 13 th Sept.	04:05	993.9	北39.4 N39.4	9月13日 13 de Set. 13 th Sept.	04:00	61.6	9月13日 13 de Set. 13 th Sept.	03:21	45.8	南約130公里 130Km a S 130Km to S	3
颱風“西馬倫”(0619) Tufão "CIMARON" Typhoon "CIMARON"	11月1日 1 de Nov. 1 st Nov.	17:47	997.7	北40.6 N40.6	11月1日 1 de Nov. 1 st Nov.	05:00	66.2	11月1日 1 de Nov. 1 st Nov.	15:05	-	東南約450公里 450Km a SE 450Km to SE	1
2007												
強烈熱帶風暴“帕布”(0706) Ciclone tropical severo "PABUK" Severe tropical cyclone "PABUK"	8月9日 9 de Ago. 9 th Aug.	06:45	979.1	北45.4 N45.4	8月9日 9 de Ago. 9 th Aug.	7:00	76.0	8月9日 9 de Ago. 9 th Aug.	7:26	36.2	西南偏南約15公里 15Km a SSW 15Km to SSW	3
熱帶低氣壓“帕布”(0706) Depressão tropical "PABUK" Tropical depression "PABUK"	8月11日 11 de Ago. 11 th Aug.	02:37	977.7	南34.8 S34.8	8月10日 10 de Ago. 10 th Aug.	21:00	72.0	8月10日 10 de Ago. 10 th Aug.	20:03	53.2	東南約15公里 15Km a SE 15Km to SE	3
熱帶風暴“范斯高”(0713) Ciclone tropical "FRANCISCO" Tropical storm "FRANCISCO"	9月24日 24 de Set. 24 th Sept.	03:22	987.8	北37.4 N37.4	9月23日 23 de Set. 23 th Sept.	22:00	62.3	9月23日 23 de Set. 23 th Sept.	18:19	25.0	南約257公里 257Km a S 257Km to S	1

1.3. 環境

AMBIENTE ENVIRONMENT

1.3.1. 綠化區指標

INDICADORES SOBRE ZONAS VERDES INDICATORS OF GREEN AREA

指標 Indicador Indicator	單位 Unidade Unit	2005	2006	2007
1	2	3	4	5
總土地面積 Área geográfica global Total land area	平方公里 km ²	28.2	28.6	29.2
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	平方公里 km ²	8.9	9.3	9.3
氹仔 Taipa	平方公里 km ²	6.5	6.5	6.7
路環 Coloane	平方公里 km ²	7.6	7.6	7.6
路氹填海區 Zona de Aterro entre Taipa e Coloane CoTai reclamation zone	平方公里 km ²	5.2	5.2	5.6
總綠化面積 ^a Zonas verdes globais ^a Total green area ^a	平方米 m ²	~	5 703 681	5 948 638
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	平方米 m ²	~	881 722	960 847
氹仔 Taipa	平方米 m ²	~	797 483	782 611
路環 Coloane	平方米 m ²	~	4 024 476	4 017 407
路氹填海區 Zona de Aterro entre Taipa e Coloane CoTai reclamation zone	平方米 m ²	~	~	187 773
綠化區佔土地面積比例 ^a ： Rácio da zona verde para a área geográfica ^a ： Ratio of green area to land area ^a ：	%	~	19.9	20.4
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	%	~	9.5	10.3
氹仔 Taipa	%	~	12.3 ^r	11.7
路環 Coloane	%	~	53.0	52.9
路氹填海區 Zona de Aterro entre Taipa e Coloane CoTai reclamation zone	%	~	~	3.4
人均綠化區面積 Área das zonas verdes per-capita Per-capita green area	平方米 m ²	~	11.1	11.1

a 由於工程關係，二零零五年綠化區的統計資料未能提供；綠化區面積包括休憩區及屬休憩性質的廣場。

Não se disponibilizaram os dados sobre áreas verdes do ano 2005, devido às obras em curso. Os dados sobre áreas verdes incluem as zonas e praças onde se praticam actividades de lazer.

2005 data on green areas were not available due to construction works in progress; green areas included leisure zones and areas for leisure activities.

1.3.2. 水

ÁGUA

WATER

供水網及食水處理廠之水質鑑定

QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES E DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA (ETA)

WATER QUALITY IN THE DISTRIBUTION NETWORK AND THE WATER TREATMENT PLANTS

年份 Ano Year	供水網/水廠 Rede/ Estação de Tratamento de Água (ETA) Network / Water Treatment Plant	分析樣本數 Nº de análises No. of samples	樣本檢測合格率 (%) Amostras aprovadas (%) Qualified samples (%)			
			大腸桿菌群總數 Total de coliformes Total coliforms	埃希氏大腸桿菌 Escherichia coli	腸道球菌 Enterococci	
			1	2	3	4
2005	供水網	Rede de	Network of			
	澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	1 321	99.8	100.0
	氹仔	Taipa	Taipa	444	99.5	100.0
	路環	Coloane	Coloane	130	100.0	100.0
	水廠	ETA de	Water Treatment Plant of			
	青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	561	100.0	100.0
	新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	340	99.4	100.0
	路環	Coloane	Coloane	81	98.8	100.0
2006	供水網	Rede de	Network of			
	澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	1 126	99.8	100.0
	氹仔	Taipa	Taipa	318	100.0	100.0
	路環	Coloane	Coloane	265	100.0	100.0
	水廠	ETA de	Water Treatment Plant of			
	青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	1 703	100.0	100.0
	新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	1 205	100.0	100.0
	路環 ^a	Coloane ^a	Coloane ^a	~	~	~
2007	供水網	Rede de	Network of			
	澳門半島	Península de Macau	Macao Peninsula	553	98.9	99.6
	氹仔	Taipa	Taipa	218	100.0	100.0
	路環	Coloane	Coloane	103	100.0	100.0
	水廠	ETA de	Water Treatment Plant of			
	青洲	Ilha Verde	Ilha Verde	717	100.0	100.0
	新口岸	Porto Exterior	Outer Harbour	574	100.0	100.0
	路環	Coloane	Coloane	268	100.0	100.0

a 因路環水廠進行擴建工程，未能提供二零零六年資料。

Não se pode obter informação sobre a ETA de Coloane em relação ao ano 2006, por estar a ser ampliada.

2006 data were not available due to the extension of the Coloane Water Treatment Plant.

1.3.3. 空氣
AR
AIR

1.3.3.1. 按自動監測站統計的空氣質量

QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES AUTOMÁTICAS DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO
AIR QUALITY BY AUTOMATIC AIR QUALITY MONITORING STATION

空氣質量水平／指數 Índice da qualidade do ar Air Quality Index	監測站 Estação de observação Monitoring station							
	路邊 Berma da rua Roadside		澳門半島高密度住宅區 Alta densidade habitacional da Península de Macau High density residential area in Macao Peninsula		氹仔高密度住宅區 Alta densidade habitacional da Taipa High density residential area in Taipa		一般性 Ambiental Ambient	
	日數 Dias Days	%	日數 Dias Days	%	日數 Dias Days	%	日數 Dias Days	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9
2007								
監測總日數 Total de dias observados Total no. of days monitored	364	100.0	350	100.0	365	100.0	365	100.0
空氣質量水平/指數 Índice da qualidade do ar Air quality index								
良好 (0-50) Bom Good	227	62.4	206	58.9	224	61.4	205	56.2
普通 (51-100) Moderado Moderate	116	31.9	108	30.9	123	33.7	133	36.4
不良 (101-200) Insalubre Poor	21	5.8	36	10.3	18	4.9	27	7.4
年最高指數 Índice máximo do ano Maximum index of the year	160		171		128		159	
發生之月份 No mês de In the month of	12月 Dezembro December		12月 Dezembro December		12月 Dezembro December		12月 Dezembro December	

1.3.3.2. 按自動監測站統計的可吸入懸浮粒子 (PIS, 直徑<10微米) 觀察值

VALORES DE PARTÍCULAS INALÁVEIS EM SUSPENSÃO ($d < 10\mu\text{m}$), POR ESTAÇÕES AUTOMÁTICAS DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO

VALUE OF RESPIRABLE SUSPENDED PARTICULATES ($d < 10\mu\text{m}$) BY AUTOMATIC AIR QUALITY MONITORING STATION

年份及結果 Ano e resultados Year and results	監測站 Estação de observação Monitoring station		
	Açor (一般性) Taipa (Ambient) Taipa (Ambient)	澳門半島高密度住宅區 Alta densidade habitacional da Península de Macau High density residential area in Macao Peninsula	路邊 Berma da rua Roadside
1	2	3	4
2005			
高於標準值之月份 Meses com valores superiores ao VG Months with values above standard	1月、9月至12月 Jan., Set. a Dez. Jan., Sept. to Dec.	1月至2月、9月至12月 Jan. a Fev., Set. a Dez. Jan. to Feb., Sept. to Dec.	1月至2月、9月至12月 Jan. a Fev., Set. a Dez. Jan. to Feb., Sept. to Dec.
總日數 Total de dias Total number of days	14	35	21
年度最高日記錄 (微克 / 立方米) Valor máximo diário ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) Daily maximum value ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	214	225	212
發生之月份 No mês de In the month of	9月 Setembro September	1月 Janeiro January	11月 Novembro November
2006			
高於標準值之月份 Meses com valores superiores ao VG Months with values above standard	1月至3月、10月至12月 Jan. a Mar., Out. a Dez. Jan. to Mar., Oct. to Dec.	1月至3月、10月至12月 Jan. a Mar., Out. a Dez. Jan. to Mar., Oct. to Dec.	1月至3月、10月至12月 Jan. a Mar., Out. a Dez. Jan. to Mar., Oct. to Dec.
總日數 Total de dias Total number of days	14	26	11
年度最高日記錄 (微克 / 立方米) Valor máximo diário ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) Daily maximum value ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	238	285	253
發生之月份 No mês de In the month of	3月 Março March	3月 Março March	3月 Março March
2007			
高於標準值之月份 Meses com valores superiores ao VG Months with values above standard	1月至3月、9月至12月 Jan. a Mar., Set. a Dez. Jan. to Mar., Sept. to Dec.	1月至3月、9月至12月 Jan. a Mar., Set. a Dez. Jan. to Mar., Sept. to Dec.	1月至3月、9月至12月 Jan. a Mar., Set. a Dez. Jan. to Mar., Sept. to Dec.
總日數 Total de dias Total number of days	19	29	20
年度最高日記錄 (微克 / 立方米) Valor máximo diário ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) Daily maximum value ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	248	301	272
發生之月份 No mês de In the month of	12月 Dezembro December	12月 Dezembro December	12月 Dezembro December

採取標準值： 每24小時150微克 / 立方米 (香港)

VG = Valor guia : $150 \mu\text{g}/\text{m}^3$ em 24 horas (Hong Kong)

Standard value : $150 \mu\text{g}/\text{m}^3$ in 24 hours (Hong Kong)

1.3.3.3. 空氣含鉛 (Pb) 濃度之平均值 (微克 / 立方米)

CONCENTRAÇÕES MÉDIAS DE CHUMBO (Pb) NO AR ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

AVERAGE LEAD (Pb) CONCENTRATIONS IN AIR ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)

年/月 Ano/Mês Year/Month	大氹山 ^a Taipa Grande ^a Big Taipa Hill ^a	九澳 ^b Ká-Hó ^b
1	2	3
2005		
1月至3月 Jan. - Mar. Jan. - Mar.	0.12	0.14
4月至6月 Abr. - Jun. Apr. - Jun.	0.01	0.02
7月至9月 Jul. - Set. Jul. - Sept.	0.03	0.02
10月至12月 Out. - Dez. Oct. - Dec.	0.13	0.10
2006		
1月至3月 Jan. - Mar. Jan. - Mar.	0.18	0.14
4月至6月 Abr. - Jun. Apr. - Jun.	0.13	0.09
7月至9月 Jul. - Set. Jul. - Sept.	0.14	0.10
10月至12月 Out. - Dez. Oct. - Dec.	0.35	0.46
2007		
1月至3月 Jan. - Mar. Jan. - Mar.	0.05	~
4月至6月 Abr. - Jun. Apr. - Jun.	0.02	~
7月至9月 Jul. - Set. Jul. - Sept.	~	~
10月至12月 Out. - Dez. Oct. - Dec.	~	~

採取標準值：季平均每24小時1.5微克 / 立方米（美國及香港）

VG = Valor guia : Valor médio trimestral de 1,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ em 24 horas (EUA e Hong Kong)

Standard value : Average quarterly value of 1.5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ in 24 hours (USA and Hong Kong)

a 由於儀器故障關係，未能提供二零零七年五月之後大氹山站的資料。

Desde Maio de 2007 que os dados não foram disponibilizados, devido a uma avaria ocorrida no sistema de medição na estação da Taipa Grande.

Data on Big Taipa Hill were not available after May 2007 due to malfunction of equipment.

b 由於儀器故障關係，未能提供二零零七年九澳站的資料。

Não se disponibilizam os dados do ano 2007 devido a uma avaria ocorrida no sistema de medição na estação da Ká-Hó.

2007 data on Ka Ho were not available due to malfunction of equipment.

1.3.3.4. 雨水統計

ESTATÍSTICAS DA PRECIPITAÇÃO RAINFALL STATISTICS

年份及結果 Ano e resultados Year and results	大氹山 ^a Taipa Grande ^a Big Taipa Hill ^a	九澳 ^b Ká-Hó ^b
1	2	3
2005		
錄得之最高酸鹼值 pH mais alto Highest pH value	~	6.1
發生之月份 No mês de In the month of	~	6月 Junho June
錄得之最低酸鹼值 pH mais baixo Lowest pH value	~	3.4
發生之月份 No mês de In the month of	~	2月 Fevereiro February
2006		
錄得之最高酸鹼值 pH mais alto Highest pH value	~	6.5
發生之月份 No mês de In the month of	~	4月 Abril April
錄得之最低酸鹼值 pH mais baixo Lowest pH value	~	3.6
發生之月份 No mês de In the month of	~	1月及3月 Janeiro e Março January and March
2007		
錄得之最高酸鹼值 pH mais alto Highest pH value	5.8	~
發生之月份 No mês de In the month of	8月 Agosto August	~
錄得之最低酸鹼值 pH mais baixo Lowest pH value	3.6	~
發生之月份 No mês de In the month of	3月 Março March	~

a 由於儀器故障關係，未能提供二零零五及二零零六年大氹山站的資料。

Os dados dos anos 2005 e 2006 não foram disponibilizados, devido a uma avaria ocorrida no sistema de medição na estação da Taipa Grande.

2005 and 2006 data on Big Taipa Hill were not available due to malfunction of equipment.

b 由於儀器故障關係，未能提供二零零六年五月十五日之後九澳站的資料。

Desde 15 de Maio de 2006 que os dados não foram disponibilizados, devido a uma avaria ocorrida no sistema de medição na estação da Ká-Hó.

Data on Ka Ho were not available after 15 May 2006 due to malfunction of equipment.

1.3.4. 廢料
RESÍDUOS
WASTE

1.3.4.1. 按種類統計之固體廢料 / 垃圾收集

RESÍDUOS SÓLIDOS RECOLHIDOS, SEGUNDO O TIPO
SOLID WASTE/GARBAGE COLLECTED BY TYPE

種類 Tipo Type	單位 Unidade Unit	2005	2006	2007
1	2	3	4	5
生活垃圾 Lixo doméstico Domestic garbage	公噸 Ton Tonne	162 131	167 743	174 452
工商業垃圾 Lixo comercial e industrial Commercial and industrial garbage	公噸 Ton Tonne	55 456	55 915	68 786
建築廢料 Resíduos de construção Construction waste	立方米 m^3 m^3	1 294 863	1 971 003	3 118 253
從海中撈取的垃圾 Lixo fluvial Waste from sea	立方米 / 公噸 m^3 / Ton m^3 / Tonne	3 612 / 602	4 758 / 793	6 204 / 1 034

1.3.4.2. 固體廢料統計

ESTATÍSTICAS SOBRE RESÍDUOS SÓLIDOS
SOLID WASTE STATISTICS

項目 Rubrica Item	2005	2006	2007	公噸 Ton Tonne
1	2	3	4	
運往垃圾焚化中心之固體廢料 Resíduos sólidos transportados para a Central de incineração Solid waste transported to the incineration plant	278 913	286 358	288 243	
焚化垃圾所得的附屬物 Subprodutos resultantes da incineração By-products derived from incineration	64 374	65 886	59 128	
爐灰 Cinzas Ash	5 562	6 115	5 970	
熔渣 Escórias Dross	58 644	59 619	53 102	
含鐵金屬 Metais ferrosos Iron-containing metals	168	152	56	
未經處理而直接運往堆填區的廢料 Resíduos transportados directamente para a zona do aterro, sem tratamento Untreated waste transported directly to landfill	443	294	145	

1.3.4.3. 經處理之污水

RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS WASTE WATER TREATED

指標 Indicadores Indicator	單位 Unidade Unit	處理後之 可接納最高值 Valor máximo admissível Maximum value admitted	澳門半島污水處理廠 (ETAR ^a) ETAR da Península de Macau WWTP ^a of Macao Peninsula		氹仔污水處理廠 (ETAR) ETAR da Ilha de Taipa WWTP of Taipa		路環污水處理廠 (ETAR) ETAR da Ilha de Coloane WWTP of Coloane	
			流入污水 Afluente Affluent	經處理的污水 Effluente Effluent	流入污水 Afluente Affluent	經處理的污水 Effluente Effluent	流入污水 Afluente Affluent	經處理的污水 Effluente Effluent
1	2	3	4	5	6	7	8	9
2005								
平均數量 Caudal médio Average daily flow	立方米/日 m ³ / dia m ³ / day	-	124 318	124 318	21 073	21 073	6 997	6 997
生化耗氧量 Carência bioquímica de oxigénio (CBO ₅) Biochemical oxygen demand (BOD ₅)	毫克/公升 mg / l	40	258	26	237	19	155	12
化學耗氧量 Carência química de oxigénio (CQO) Chemical oxygen demand (COD)	毫克/公升 mg / l	150	649	110	491	69	340	65
總懸浮固體 Sólidos totais em suspensão Total suspended solids	毫克/公升 mg / l	60	536	48	219	24	219	33
油脂 Óleos e gorduras Oils and fats	毫克/公升 mg / l	15	323.83	7.46	29.20	2.80	26.84	2.76
清潔劑 Detergentes Detergent	毫克/公升 mg / l	2	5.10	0.81	3.02	0.28	2.83	0.28
酸鹼值 pH pH value	毫克/公升 mg / l	6-9	7.50	7.90	7.50	7.50	7.60	7.60
2006								
平均數量 Caudal médio Average daily flow	立方米/日 m ³ / dia m ³ / day	-	122 167	122 167	21 278	21 278	8 388	8 388
生化耗氧量 Carência bioquímica de oxigénio (CBO ₅) Biochemical oxygen demand (BOD ₅)	毫克/公升 mg / l	40	282	32	259	14	211	10
化學耗氧量 Carência química de oxigénio (CQO) Chemical oxygen demand (COD)	毫克/公升 mg / l	150	723	126	513	67	430	61
總懸浮固體 Sólidos totais em suspensão Total suspended solids	毫克/公升 mg / l	60	529	54	271	21	492	19
油脂 Óleos e gorduras Oils and fats	毫克/公升 mg / l	15	288.19	5.09	213.86	2.57	27.45	2.84
清潔劑 Detergentes Detergent	毫克/公升 mg / l	2	5.37	1.01	4.28	0.59	2.85	0.28
酸鹼值 pH pH value	毫克/公升 mg / l	6-9	7.40	7.70	7.50	7.40	7.30	7.30
2007								
平均數量 Caudal médio Average daily flow	立方米/日 m ³ / dia m ³ / day	-	135 132	135 132	23 330	23 330	9 162	9 162
生化耗氧量 Carência bioquímica de oxigénio (CBO ₅) Biochemical oxygen demand (BOD ₅)	毫克/公升 mg / l	40	252	34	280	15	251	15
化學耗氧量 Carência química de oxigénio (CQO) Chemical oxygen demand (COD)	毫克/公升 mg / l	150	633	132	552	50	528	62
總懸浮固體 Sólidos totais em suspensão Total suspended solids	毫克/公升 mg / l	60	473	60	238	17	610	30
油脂 Óleos e gorduras Oils and fats	毫克/公升 mg / l	15	303.43	6.38	104.08	0.52	28.93	2.89
清潔劑 Detergentes Detergent	毫克/公升 mg / l	2	4.46	0.66	3.98	0.14	2.92	0.29
酸鹼值 pH pH value	毫克/公升 mg / l	6-9	7.60	7.70	7.50	7.20	7.20	7.30

a ETAR - Estação de Tratamento de Águas Residuais

a WWTP - Waste Water Treatment Plants

1.3.5. 噪音

POLUIÇÃO SONORA NOISE

治安警察局接獲之噪音投訴 RECLAMAÇÕES, SOBRE POLUIÇÃO SONORA, RECEBIDAS NO CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA NOISE COMPLAINTS HANDLED BY THE PUBLIC SECURITY POLICE

投訴類別 Tipo de reclamação Type of complaints	2005		2006 ^{r a}		2007 ^a	
	次數 Nº No.	%	次數 Nº No.	%	次數 Nº No.	%
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	2 713	100.0	3 273	100.0	3 579	100.0
音樂及卡拉OK Música e karaoke Music and karaoke	358	13.2	430	13.1	509	14.2
談話及喧囂 Conversação e gritaria Conversation and shouting	499	18.4	488	14.9	634	17.7
麻將 Mahjong	261	9.6	340	10.4	352	9.8
工程施工 Obras Construction works	708	26.1	835	25.5	797	22.3
住宅 Residência Residence	~	~	30	0.9	38	1.1
交通 Tráfego Traffic	10	0.4	25	0.8	30	0.8
商舖 Estabelecimentos comerciais Commercial establishments	~	~	40	1.2	25	0.7
工場/工廠(工業) Oficinas/Fábricas Factory	~	~	11	0.3	12	0.3
其他 Outros Others	877	32.3	1 074	32.8	1 182	33.0

處理結果 Resultado da intervenção Measures adopted	2005		2006 ^r		2007	
	次數 Nº No.	%	次數 Nº No.	%	次數 Nº No.	%
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	2 713	100.0	3 273	100.0	3 579	100.0
勸諫 Admoestação Warning	1 890	69.7	2 180	66.6	2 369	66.2
其他 Outro Others	823	30.3	1 093	33.4	1 210	33.8

a 由二零零六年起包括電話及信函的噪音投訴。

Incluem-se as reclamações sobre poluição realizadas por telefone e correspondência desde o ano 2006.

Starting from 2006, data included noise complaints by telephone and letter.

第 II 章
人 口 統 計

CAPÍTULO II
DEMOGRAFIA

CHAPTER II
DEMOGRAPHY

白頁
Página vazia
Blank page

說 明

本章載有居住人口估計、出生率及死亡率等主要人口指標。

詞彙解釋：

新生嬰兒性別比：每百名女性新生嬰兒對應的男性新生嬰兒數目。

出生時平均預期壽命：同時期出生的一批人，在參考期的歲組死亡率水平下，平均一生可活的年數。

自然增長率： $\frac{\text{全年新生嬰兒數目}-\text{全年死亡人數}}{\text{當年平均人口}} \times 1000 \%$

出生率： $\frac{\text{全年新生嬰兒數目}}{\text{當年平均人口}} \times 1000 \%$

死亡率： $\frac{\text{全年死亡人數}}{\text{當年平均人口}} \times 1000 \%$

嬰兒死亡率： $\frac{\text{全年1歲以下的死亡人數}}{\text{當年新生嬰兒數目}} \times 1000 \%$

初生嬰兒死亡率： $\frac{\text{全年28日以下的死亡人數}}{\text{當年新生嬰兒數目}} \times 1000 \%$

圍產期嬰兒死亡率： $\frac{\text{全年7日以下的死亡人數} + \text{體重在500克或以上的死胎數目}}{\text{當年新生嬰兒數目} + \text{體重在500克或以上的死胎數目}} \times 1000 \%$

死胎率： $\frac{\text{全年28週或以上之死胎數目}}{\text{當年新生嬰兒數目} + \text{28週或以上之死胎數目}} \times 1000 \%$

結婚率： $\frac{\text{全年結婚數目}}{\text{當年平均人口}} \times 1000 \%$

離婚率： $\frac{\text{全年離婚數目}}{\text{當年平均人口}} \times 1000 \%$

資料來源：衛生局、仁伯爵綜合醫院、鏡湖醫院、民事登記局、法院、治安警察局。

備註：

由二零零七年起，有關死亡的資料是根據《國際疾病分類》(第十修訂版)的分類作統計。

除婚姻資料是按登記日作記錄外，其餘資料所指日期均為事發日。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém os principais indicadores demográficos sobre estimativas da população residente, taxa de natalidade e taxa de mortalidade geral.

Explicação de termos:

Taxa de masculinidade de nados-vivos: Nº de nados-vivos masculinos por 100 nados-vivos femininos.

Esperança de vida à nascença: Número médio de anos que um grupo de pessoas nascidas durante o mesmo período de tempo, pode esperar viver se se confirmarem as taxas de mortalidade específicas do grupo etário no período de referência.

$$\text{Taxa de crescimento natural: } \frac{\text{Nº de nados-vivos} - \text{Nº de óbitos}}{\text{População média}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de natalidade: } \frac{\text{Nº de nados-vivos}}{\text{População média}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de mortalidade geral: } \frac{\text{Nº de óbitos}}{\text{População média}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de mortalidade infantil: } \frac{\text{Nº de óbitos com menos de 1 ano de vida}}{\text{Nº de nados-vivos}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de mortalidade neonatal: } \frac{\text{Nº de óbitos com menos de 28 dias de vida}}{\text{Nº de nados-vivos}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de mortalidade perinatal: } \frac{\text{Nº de nados-vivos falecidos com menos de 7 dias de vida} + \text{Nº de fetos-mortos pesando 500 e mais gramas}}{\text{Nº de nados-vivos} + \text{Nº de fetos-mortos pesando 500 e mais gramas}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de mortalidade fetal tardia: } \frac{\text{Nº de fetos-mortos de 28 e mais semanas}}{\text{Nº de nados-vivos} + \text{Nº de fetos-mortos de 28 e mais semanas}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de nupcialidade: } \frac{\text{Nº de casamentos}}{\text{População média}} \times 1\,000\,\%$$

$$\text{Taxa de divórcio: } \frac{\text{Nº de divórcios}}{\text{População média}} \times 1\,000\,\%$$

Fontes de informação: Serviços de Saúde, Centro Hospitalar Conde de S. Januário, Hospital Kiang Wu, Conservatória do Registo Civil, Tribunais e Corpo de Polícia de Segurança Pública.

Notas :

- Desde o ano 2007 que a causa da morte é apurada de acordo com a Classificação International de Doença – 10^a revisão.

- Toda a informação se reporta à data do facto, com exclusão dos dados de casamentos que se referem à data de registo.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents principal demographic indicators including estimates of resident population, birth rate, mortality rate, etc.

Glossary:

Sex ratio at birth: Ratio of male live births to 100 female live births.

Life expectancy at birth: The average number of years for which a population, born during a particular interval of time, is expected to live according to the age-specific death rates of the reference period.

$$\text{Rate of natural increase: } \frac{\text{Number of live births} - \text{Number of deaths}}{\text{Average population}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Crude birth rate: } \frac{\text{Number of live births}}{\text{Average population}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Crude mortality rate: } \frac{\text{Number of deaths}}{\text{Average population}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Infant mortality rate: } \frac{\text{Number of deaths of infants under 1 year old}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Neonatal mortality rate: } \frac{\text{Number of deaths of infants under 28 days}}{\text{Number of live births}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Perinatal mortality rate: } \frac{\text{Number of deaths of live births under 7 days} + \text{Number of late fetal mortality weighing 500 grams or more}}{\text{Number of live births} + \text{Number of late fetal mortality weighing 500 grams or more}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Late fetal mortality rate: } \frac{\text{Number of late fetal mortality in 28 weeks or more of pregnancy}}{\text{Number of live births} + \text{Number of late fetal mortality in 28 weeks or more of pregnancy}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Crude marriage rate: } \frac{\text{Number of marriages}}{\text{Average population}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

$$\text{Crude divorce rate: } \frac{\text{Number of divorces}}{\text{Average population}} \times 1\,000 \text{ ‰}$$

Data sources: Health Bureau, Conde de S. Januário Hospital, Kiang Wu Hospital, Civil Affairs Registry, Courts and Public Security Police Force.

Remarks:

- Starting from 2007, the cause of death is classified in accordance with the International Classification of Diseases -10th Revision (ICD 10th Rev.).

- All the dates related in this chapter refer to the dates of occurrence, except in marriage that refer to the dates of registration.

人口年齡金字塔
Pirâmide etária da população
Population pyramid



2.1. 人口狀況

ESTADO DA POPULAÇÃO
POPULATION

2.1.1. 按歲組及性別統計之年底居住人口估計數目

ESTIMATIVAS DA POPULAÇÃO RESIDENTE NO FINAL DO ANO SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO E
O SEXO

END-YEAR ESTIMATES OF RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP AND GENDER

千人 '000

歲組 Grupo etário Age group	2005			2006			2007		
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
總數 Total	484.3	233.5	250.7	513.4	252.5	261.0	538.1	265.7	272.4
0 - 4	16.4	8.5	7.8	16.8	8.8	8.0	18.1	9.5	8.6
5 - 9	24.8	13.0	11.9	23.1	12.0	11.1	21.0	10.8	10.1
10 - 14	36.7	18.8	17.8	35.4	18.1	17.3	33.5	17.3	16.2
15 - 19	47.4	23.9	23.5	47.3	23.9	23.4	44.9	22.9	22.0
20 - 24	40.7	19.4	21.4	47.2	22.7	24.5	52.4	25.2	27.3
25 - 29	32.9	15.1	17.7	37.3	18.1	19.2	41.9	20.2	21.7
30 - 34	38.0	16.7	21.2	41.3	19.5	21.8	43.6	21.0	22.6
35 - 39	39.8	16.7	23.0	44.2	19.9	24.3	48.2	22.1	26.1
40 - 44	49.2	22.2	27.0	50.3	23.3	27.0	49.9	23.1	26.8
45 - 49	48.7	24.6	24.2	51.1	26.1	25.0	53.6	27.1	26.4
50 - 54	36.6	19.3	17.4	41.0	22.0	19.0	45.7	24.7	21.0
55 - 59	24.6	13.2	11.3	26.9	14.4	12.5	29.5	15.6	13.9
60 - 64	13.3	6.8	6.4	15.4	8.0	7.4	17.8	9.6	8.3
65 - 69	9.7	5.0	4.7	9.7	5.1	4.6	10.2	5.3	4.8
70 - 74	9.2	4.0	5.3	9.2	4.0	5.2	9.3	4.2	5.1
≥ 75	16.4	6.3	10.1	17.1	6.6	10.6	18.5	7.2	11.3

2.1.2. 主要人口指標

PRINCIPAIS INDICADORES DEMOGRÁFICOS PRINCIPAL DEMOGRAPHIC INDICATORS

指標 Indicadores Indicators	1	2005	2006	2007	
	2	3	4		
自然增長率 Taxa de crescimento natural Rate of natural increase	%	4.3	5.0	5.7	
出生率 Taxa de natalidade Crude birth rate	%	7.8	8.1	8.6	
新生嬰兒出生性別比 Taxa de masculinidade de nados-vivos Sex ratio at birth	%	106.4	108.6	106.7	
死亡率 Taxa de mortalidade geral Crude mortality rate	%	3.4	3.1	2.9	
嬰兒死亡率 Taxa de mortalidade infantil Infant mortality rate	%	3.3	2.7	2.4	
初生嬰兒死亡率 Taxa de mortalidade neonatal Neonatal mortality rate	%	2.2	1.7	1.5	
圍產期嬰兒死亡率 ^a Taxa de mortalidade perinatal ^a Perinatal mortality rate ^a	%	4.3	4.2	4.0	
死胎率 Taxa de mortalidade fetal tardia Late fetal mortality rate	%	1.4	2.2	1.8	
結婚率 Taxa de nupcialidade Crude marriage rate	%	3.7	4.2	3.9	
離婚率 Taxa de divórcio Crude divorce rate	%	1.2	1.2	1.3	
出生時平均預期壽命 ^b Esperança de vida à nascença ^b Life expectancy at birth ^b	歲 Anos Years	男女 MF	男 M	女 F	
1998-2001 ^r			80.3	77.5	83.0
1999-2002 ^r			80.7	78.1	83.2
2000-2003 ^r			81.0	78.8	83.2
2001-2004 ^r			81.2	78.8	83.4
2002-2005 ^r			81.1	78.7	83.4
2003-2006			81.5	79.0	83.8

a 體重500克或以上者。

Com peso igual ou superior a 500 gramas.

Refers to those weighing 500 grams or more.

b 有關的人口資料已按2006中期人口統計結果作出修正。

As estimativas da população residente foram ajustadas, com base nos resultados do Intercensos 2006.

The respective information has been revised in accordance with the results of By-census 2006.

2.2. 人口變動
MOVIMENTO DA POPULAÇÃO
POPULATION CHANGE

2.2.1. 概況
DADOS GLOBAIS
OVERVIEW

數目 N° No.

項目 Itens Items	2005			2006			2007		
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
新生嬰兒 Nados-vivos Live births	3 671	1 892	1 779	4 058	2 113	1 945	4 537	2 342	2 195
死亡 Óbitos Mortality	1 615	909	706	1 566	887	679	1 545	840	705
死胎 Fetos-mortos Fetal mortality	9	4	5	13	7	6	13	7	6
結婚 (宗) Casamentos (Casos) Marriage (Cases)	1 734	..	..	2 100	..	..	2 047	..	..
離婚 (宗) Divórcios (Casos) Divorce (Cases)	573	..	..	592	..	..	684	..	..
獲准在澳居留人士 (期末結餘) Indivíduos autorizados a permanecer em Macau (Saldo no final do ano) Persons authorized to reside in Macao (year-end balance)	50 159	24 774	25 385	36 398	17 625	18 773	41 955	20 396	21 559
外地僱員 (期末結餘) Trabalhadores não residentes (Saldo no final do ano) Non-resident workers in Macao (year-end balance)	39 411	18 499	20 912	64 673	37 855	26 818	85 207	50 004	35 203
來自中國大陸的合法移民 Imigrantes legais vindos da China Continental Legal immigrants from Mainland China	3 335	1 019	2 316	2 800	760	2 040	2 221	738	1 483
被遣返非法移民 Imigrantes ilegais repatriados Illegal immigrants repatriated	516	232	284	1 085	445	640	1 575	697	878

2.2.2. 按胎次、性別及母親歲組統計之新生嬰兒數目

NADOS-VIVOS SEGUNDO A ORDEM DE NASCIMENTO E O SEXO, POR GRUPO ETÁRIO DA MÃE
LIVE BIRTHS BY GENDER, BIRTH-ORDER AND AGE GROUP OF MOTHER

母親歲組 Grupo etário da mãe Age group of mother	總數 Total			胎次 Ordem de nascimento Birth-order												數目 N° No.	
				第一胎 1° 1 st		第二胎 2° 2 nd		第三胎 3° 3 rd		第四胎 4° 4 th		第五胎 5° 5 th		第六胎或以上 ≥ 6° ≥ 6 th			
	男女 MF	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
年份 Ano Year																	
2005	3 671	1 892	1 779	978	912	711	695	168	140	25	26	7	6	3	-	-	-
2006	4 058	2 113	1 945	1 100	1 041	783	758	198	113	25	29	6	3	1	1	-	-
2007	4 537	2 342	2 195	1 251	1 215	865	804	175	151	39	21	6	3	6	-	-	1
<15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15 - 19	75	41	34	41	34	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20 - 24	833	430	403	340	335	86	63	4	4	-	1	-	-	-	-	-	-
25 - 29	1 312	638	674	402	436	205	216	27	20	4	1	-	1	-	-	-	-
30 - 34	1 391	721	670	320	298	325	307	60	60	12	4	2	-	2	-	-	1
35 - 39	771	424	347	126	95	214	194	70	50	12	8	-	-	2	-	-	-
40 - 44	148	83	65	21	17	33	23	14	17	10	7	3	1	2	-	-	-
45 - 49	7	5	2	1	-	2	1	-	-	1	-	1	1	-	-	-	-
≥ 50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2.2.3. 按母親居住堂區統計之新生嬰兒數目

NADOS-VIVOS SEGUNDO A FREGUESIA DE RESIDÊNCIA DA MÃE

LIVE BIRTHS BY PARISH OF RESIDENCE OF MOTHER

數目 N° No.

年份 Ano Year	總數 Total	母親居住堂區 Freguesia de residência da mãe Parish of residence of mother									
		澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula						氹仔 Taipa	路環 Coloane	其他 Outra Others	不詳 Ignorada Unknown
		小計 Sub-total	聖安多尼堂 Stº. António	望德堂 São Lázaro	風順堂 São Lourenço	大堂 Sé	花地瑪堂 N. Srª. Fátima				
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2005	3 671	2 991	654	183	276	324	1 554	655	15	-	10
2006	4 058	3 359	755	254	256	359	1 735	678	11	-	10
2007	4 537	3 765	860	203	376	312	2 014	746	15	-	11

2.2.4. 按懷孕期（按星期計）統計之新生嬰兒數目

NADOS-VIVOS SEGUNDO A DURAÇÃO DA GESTAÇÃO (EM SEMANAS)

LIVE BIRTHS BY DURATION OF PREGNANCY (IN WEEKS)

數目 N° No.

年份 Ano Year	總數 Total	懷孕期（按星期計） Duração da gestação (em semanas) Duration of pregnancy (in weeks)						不詳 Ignorada Unknown
		< 28	28 - 31	32 - 35	36 - 39	≥ 40		
		1	2	3	4	5	6	7	8
2005	3 671	5	7	51	1 741	1 862	5	
2006	4 058	8	5	56	2 195	1 778	16	
2007	4 537	9	23	137	2 640	1 712	16	

2.2.5. 按性別、根本死因及懷孕期統計之死胎數目

FETOS-MORTOS SEGUNDO A DURAÇÃO DA GESTAÇÃO E O SEXO, POR CAUSAS

ANTECEDENTES DE MORTE

FETAL MORTALITY BY DURATION OF PREGNANCY, GENDER AND UNDERLYING
CAUSE OF DEATH

		根本死因（《國際疾病分類》第十修訂版）	
		Causas antecedentes de morte (Classificação Internacional de Doença - 10 ^a Rev.)	
		Underlying cause of death (International Classification of Diseases - 10 th Rev.)	
		總數 Total	2007
		男女 MF	男 M
		1	2
			3
總數 Total		13	7
第三組	血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	2	2
III	Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos e algumas alterações do sistema imunitário		
	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism		
D56	地中海貧血 Talassémia Thalassaemia	2	2
第十五組	妊娠、分娩和產褥期	3	1
XV	Gravidez, parto e puerpério		
	Pregnancy, childbirth and the puerperium		
O40	羊水過多 Hidrâmnio [Polihidrâmnio] Polyhydramnios	1	1
O41	羊水和胎膜的其他疾患 Outras anomalias das membranas e do líquido amniótico Other disorders of amniotic fluid and membranes	1	-
O98	可歸類在他處的孕產婦的傳染病和寄生蟲病並發於妊娠、分娩和產褥期 Doenças infecciosas e parasitárias maternas classificáveis em outra parte mas que compliquem a gravidez, o parto e o puerpério Maternal infectious and parasitic diseases classifiable elsewhere but complicating pregnancy, childbirth and the puerperium	1	-
第十六組	起源於圍生期的某些情況	7	3
XVI	Algumas afecções originadas no período perinatal Certain conditions originating in the perinatal period		
P02	胎兒和新生兒受胎盤、臍帶和胎膜的併發症的影響 Feto e recém-nascido afectados por complicações da placenta, do cordão umbilical e das membranas Fetus and newborn affected by complications of placenta, cord and membranes	5	2
P20	子宮內低氧症 Hipóxia intra-uterina Intrauterine hypoxia	1	1
P95	未特指原因的胎兒死亡 Morte fetal de causa não especificada Fetal death of unspecified cause	1	-
第十七組	先天性畸形、變形和染色體異常	1	1
XVII	Malformações congénitas, deformidades e anomalias cromossómicas Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities		
Q74	四肢的其他先天性畸形 Outras malformações congénitas dos membros Other congenital malformations of limb(s)	1	1

數目 N° No.

懷孕期 (按星期計)

Duração da gestação (em semanas)

Duration of pregnancy (in weeks)

< 22		22 - 27		28 - 31		32 - 36		37 - 41		≥ 42	
男女 MF	男 M										
4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
-	-	5	4	4	2	1	-	3	1	-	-
-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	2	1	1	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
-	-	2	1	2	1	-	-	3	1	-	-
-	-	2	1	2	1	-	-	1	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-

2.2.6. 按歲組、性別及婚姻狀況統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO, POR SEXO E ESTADO CIVIL
MORTALITY BY AGE GROUP, GENDER AND MARITAL STATUS

性別及婚姻狀況 Sexo e estado civil Gender and marital status		總數 Total										
				總數 Total	< 1	1 - 4	5 - 9	10 - 14	15 - 19	20 - 24	25 - 29	
		2005	2006	2007	5	6	7	8	9	10	11	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	合計 Total		1 615	1 566	1 545	11	5	2	4	9	20	14
男 Masculino	總數 Total	909	887	840	7	3	-	2	4	9	11	
Male	未婚 Solteiro Single	77	45	19	7	3	-	1	1	-	-	
	已婚 Casado Married	214	105	15	-	-	-	-	-	-	-	
	鰥夫 Viúvo Widowed	8	3	1	-	-	-	-	-	-	-	
	分居或離婚 Separado ou divorciado Separated or divorced	4	2	1	-	-	-	-	-	-	-	
	不詳 Ignorado Unknown	606	732	804	-	-	-	1	3	9	11	
女 Feminino	總數 Total	706	679	705	4	2	2	2	5	11	3	
Female	未婚 Solteira Single	44	25	19	4	2	2	1	2	3	-	
	已婚 Casada Married	83	36	10	-	-	-	-	-	-	-	
	寡婦 Viúva Widowed	31	20	5	-	-	-	-	-	-	-	
	分居或離婚 Separada ou divorciada Separated or divorced	1	2	1	-	-	-	-	-	-	-	
	不詳 Ignorado Unknown	547	596	670	-	-	-	1	3	8	3	

數目 N° No.

歲組 Grupo etário Age group											
30 - 34	35 - 39	40 - 44	45 - 49	50 - 54	55 - 59	60 - 64	65 - 69	70 - 74	75 - 79	80 - 84	≥ 85
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
21	27	43	76	98	73	92	107	140	222	242	339
15	19	31	43	56	57	73	71	89	115	119	116
1	-	-	-	2	1	-	-	-	1	1	1
-	-	1	2	1	1	3	1	1	2	1	2
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14	19	30	41	53	55	70	69	88	111	117	113
6	8	12	33	42	16	19	36	51	107	123	223
-	-	1	1	-	-	-	-	2	1	-	-
-	-	1	3	2	-	-	-	-	1	1	2
-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	1	2
-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-
6	8	10	29	40	14	19	35	49	105	121	219

2.2.7. 按歲組及根本死因統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE
MORTALITY BY AGE GROUP AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH

	根本死因（《國際疾病分類》第十修訂版） Causas antecedentes de morte (Classificação Internacional de Doença - 10 ^a Rev.) Underlying cause of death (International Classification of Diseases - 10 th Rev.)			
		總數	< 1	1 - 4
		Total		
		2007		
1		2	3	4
總數 Total		1 545	11	5
第一組	- 某些傳染病和寄生蟲病	49	-	-
Grupo 1	- Algumas doenças infecciosas e parasitárias			
Group 1	- Certain infectious and parasitic diseases			
第二組	- 腫瘤	497	-	-
Grupo 2	- Tumores (neoplasmas)			
Group 2	- Neoplasms			
第三組	- 血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	4	-	-
Grupo 3	- Doenças do sangue e dos órgãos hematopoéticos e algumas alterações do sistema imunitário			
Group 3	- Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism			
第四組	- 內分泌、營養和代謝疾病	81	-	-
Grupo 4	- Doenças endócrinas, nutricionais e metabólicas			
Group 4	- Endocrine, nutritional and metabolic diseases			
第五組	- 精神和行爲障礙	5	-	-
Grupo 5	- Perturbações mentais e de comportamento			
Group 5	- Mental and behavioural disorders			
第六組	- 神經系統疾病	14	1	-
Grupo 6	- Doenças do sistema nervoso			
Group 6	- Diseases of the nervous system			
第七組	- 眼和附器疾病	-	-	-
Grupo 7	- Doenças do olho e anexos			
Group 7	- Diseases of the eye and adnexa			
第八組	- 耳和乳突疾病	-	-	-
Grupo 8	- Doenças do ouvido e da apófise mastoideia			
Group 8	- Diseases of the ear and mastoid process			
第九組	- 循環系統疾病	369	1	-
Grupo 9	- Doenças do aparelho circulatório			
Group 9	- Diseases of the circulatory system			
第十組	- 呼吸系統疾病	242	-	-
Grupo 10	- Doenças do aparelho respiratório			
Group 10	- Diseases of the respiratory system			
第十一組	- 消化系統疾病	63	-	-
Grupo 11	- Doenças do aparelho digestivo			
Group 11	- Diseases of the digestive system			
第十二組	- 皮膚和皮下組織疾病	5	-	-
Grupo 12	- Doenças da pele e do tecido celular subcutâneo			
Group 12	- Diseases of the skin and subcutaneous tissue			
第十三組	- 肌肉骨骼系統和結締組織疾病	2	-	-
Grupo 13	- Doenças do sistema osteo-muscular e do tecido conjuntivo			
Group 13	- Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue			
第十四組	- 泌尿生殖系統疾病	58	-	1
Grupo 14	- Doenças do aparelho genitourinário			
Group 14	- Diseases of the genitourinary system			
第十五組	- 妊娠、分娩和產褥期	2	2	-
Grupo 15	- Gravidez, parto e puerpério			
Group 15	- Pregnancy, childbirth and the puerperium			
第十六組	- 起源於圍生期的某些情況	6	6	-
Grupo 16	- Algumas afecções originadas no período perinatal			
Group 16	- Certain conditions originating in the perinatal period			
第十七組	- 先天性畸形、變形和染色體異常	6	1	2
Grupo 17	- Malformações congénitas, deformidades e anomalias cromossómicas			
Group 17	- Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities			
第十八組	- 症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	33	-	1
Grupo 18	- Sintomas, sinais e resultados anormais de exames clínicos e de laboratório, não classificados em outra parte			
Group 18	- Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified			
第十九組	- 損傷、中毒和外因的某些其他後果	8	-	-
Grupo 19	- Lesões traumáticas, envenenamentos e algumas outras consequências de causas externas			
Group 19	- Injury, poisoning and certain other consequences of external causes			
第二十組	- 疾病和死亡的外因	101	-	1
Grupo 20	- Causas externas de morbilidade e de mortalidade			
Group 20	- External causes of morbidity and mortality			

數目 N° No.

歲組 Grupo etário Age group								
5 - 14	15 - 39	40 - 59	60 - 64	65 - 69	70 - 74	75 - 79	80 - 84	≥ 85
5	6	7	8	9	10	11	12	13
6	91	290	92	107	140	222	242	339
-	4	11	1	5	7	6	5	10
-	18	135	51	53	53	80	55	52
-	-	1	1	-	1	-	-	1
1	1	10	4	4	11	15	18	17
-	3	2	-	-	-	-	-	-
1	3	3	1	3	2	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
1	6	56	18	22	33	69	63	100
-	2	10	7	10	19	32	52	110
-	-	17	4	4	6	3	15	14
-	-	-	-	-	1	1	1	2
-	-	2	-	-	-	-	-	-
-	2	6	3	3	3	9	17	14
-	-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-	-
2	1	-	-	-	-	-	-	-
-	3	1	-	1	1	4	8	14
-	-	1	-	-	1	-	2	4
1	48	35	2	2	2	3	6	1

2.2.8. 按根本死因及性別統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE
MORTALITY BY GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH

		數目 N° No.	1/4
		2007	
		男女 MF	男 M
	1	2	3
死亡總數 Total de óbitos Total mortality		1 545	840
A15-A16	呼吸道結核病 Tuberculose respiratória Respiratory tuberculosis	21	17
A40-A41	敗血病 Septicemia Septicaemia	15	4
B15-B19	病毒性肝炎 Hepatite viral Viral hepatitis	5	4
B20-B24	人類免疫缺陷病毒病 Doenças pelo vírus da imunodeficiência humana (HIV) Human immunodeficiency virus (HIV) disease	4	4
A21-A32, A38, A42-A49, A65-A79, A81, A83-A89, B00-B04, B06-B09, B25-B49, B58-B64, B66-B94, B99	某些傳染病和寄生蟲病的剩餘部分 Restante de algumas doenças infecciosas e parasitárias Remainder of certain infectious and parasitic diseases	3	3
C00-C14	唇、口腔和咽惡性腫瘤 Neoplasia maligna do lábio, cavidade oral e faringe Malignant neoplasm of lip, oral cavity and pharynx	27	18
C15	食管惡性腫瘤 Neoplasia maligna do esôfago Malignant neoplasm of oesophagus	13	13
C16	胃惡性腫瘤 Neoplasia maligna do estômago Malignant neoplasm of stomach	25	19
C18-C21	結腸、直腸和肛門惡性腫瘤 Neoplasia maligna do cólon, reto e ânus Malignant neoplasm of colon, rectum and anus	72	35
C22	肝和肝內膽管惡性腫瘤 Neoplasia maligna do fígado e das vias biliares intra-hepáticas Malignant neoplasm of liver and intrahepatic bile ducts	62	39
C25	胰惡性腫瘤 Neoplasia maligna do pâncreas Malignant neoplasm of pancreas	17	14
C32	喉惡性腫瘤 Neoplasia maligna da laringe Malignant neoplasm of larynx	5	4
C33-C34	氣管、支氣管和肺惡性腫瘤 Neoplasia maligna da traquéia, dos brônquios e dos pulmões Malignant neoplasm of trachea, brochus and lung	119	76
C50	乳房惡性腫瘤 Neoplasia maligna da mama Malignant neoplasm of breast	16	-
C53	宮頸惡性腫瘤 Neoplasia maligna do colo do útero Malignant neoplasm of cervix uteri	10	-

2.2.8. 按根本死因及性別統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE
MORTALITY BY GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH

		數目 N° No.	2/4
		2007	
		男女 MF	男 M
	1	2	3
C54-C55	子宮其他和未特指部位的惡性腫瘤 Neoplasia maligna de outras partes e de partes não especificadas do útero Malignant neoplasm of other and unspecified parts of uterus	3	-
C56	卵巢惡性腫瘤 Neoplasia maligna do ovário Malignant neoplasm of ovary	4	1
C61	前列腺惡性腫瘤 Neoplasia maligna da próstata Malignant neoplasm of prostate	11	11
C67	膀胱惡性腫瘤 Neoplasia maligna da bexiga Malignant neoplasm of bladder	6	3
C70-C72	腦脊膜、腦和中樞神經系統其他部位惡性腫瘤 Neoplasia maligna das meninges, do encéfalo e de outras partes sistema nervoso central Malignant neoplasm of meninges, brain and other parts of central nervous system	8	3
C82-C85	非霍奇金淋巴瘤 Linfoma não-Hodgkin Non-Hodgkin's lymphoma	10	6
C90	多發性骨髓瘤和惡性漿細胞腫瘤 Mieloma múltiplo e neoplasias malignas de plasmócitos Multiple myeloma and malignant plasma cell neoplasms	7	3
C91-C95	白血病 Leucemia Leukaemia	20	8
C17, C23-C24, C26-C31, C37-C41, C44-C49, C51-C52, C57-C60, C62-C66, C68-C69, C73-C81, C88, C96-C97	惡性腫瘤的剩餘部分 Restante de neoplasias malignas Remainder of malignant neoplasms	53	31
D50-D64	貧血 Anemias Anaemias	3	2
E10-E14	糖尿病 Diabetes mellitus Diabetes mellitus	65	23
E40-E46	營養不良 Desnutrição Malnutrition	9	4
F10-F19	使用精神活性物質引起的精神和行為障礙 Doenças mentais e comportamentais devidas ao uso de substâncias psicoativas Mental and behavioural disorders due to psychoactive substance use	2	2
I00-I09	急性風濕熱和慢性風濕性心臟病 Febre reumática aguda e doenças reumática crônica do coração Acute rheumatic fever and chronic rheumatic heart diseases	4	1
I10-I13	高血壓病 Doenças hipertensivas Hypertensive diseases	180	84
I20-I25	缺血性心臟病 Doenças isquêmicas do coração Ischaemic heart diseases	80	45

2.2.8. 按根本死因及性別統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE

MORTALITY BY GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH

		數目 N° No.	3/4
		2007	
		男女 MF	男 M
	1	2	3
I26-I51	其他心臟病 Outras doenças cardíacas Other heart diseases	48	18
I60-I69	腦血管病 Doenças cerebrovasculares Cerebrovascular diseases	28	16
I70	動脈粥樣硬化症 Atherosclerose Atherosclerosis	11	10
I71-I99	循環系統疾病的剩餘部分 Restante de doenças do aparelho circulatório Remainder of diseases of the circulatory system	17	7
J12-J18	肺炎 Pneumonia Pneumonia	151	69
J20-J22	其他急性下呼吸道感染 Outras infecções agudas das vias aéreas inferiores Other acute lower respiratory infections	10	3
J40-J47	慢性下呼吸道疾病 Doenças crônicas das vias aéreas inferiores Chronic lower respiratory diseases	60	42
J00-J06, J30-J39, J60-J98	呼吸系統疾病的剩餘部分 Restante das doenças do aparelho respiratório Remainder of diseases of the respiratory diseases	21	11
K25-K27	胃和十二指腸潰瘍 Úlcera gástrica, duodenal Gastric and duodenal ulcer	9	5
K70-K76	肝疾病 Doenças do fígado Diseases of the liver	30	26
O10-O92	其他直接產科死亡 Outras mortes obstétricas diretas Other direct obstetric deaths	2	1
P00-P96	起源於圍產期的某些情況 Algumas afecções originadas no período perinatal Certain conditions originating in the perinatal period	6	3
Q00-Q99	先天性畸形、變形和染色體異常 Malformações congênitas, deformidades e anomalias cromossômicas Congenital malformations, deformations, and chromosomal abnormalities	6	3
R00-R99	症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者 Sintomas, sinais e achados anormais de exames clínicos e de laboratório, não classificados em outra parte Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	33	11
D00-D48, D65-D89, E00-E07, E15-E34, E50-E88, F01-F09, F20-F99, G04-G25, G31-G98, H00-H93, K00-K22, K28-K66, K80-K92, L00-L98, M00-M99, N17-N98, O95-O97	所有其他疾病 Todas as outras doenças All other diseases	123	58

2.2.8. 按根本死因及性別統計之死亡數目

ÓBITOS SEGUNDO O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE
MORTALITY BY GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH

		數目 N°	No.	4/4
		2007		
		男女 MF	男 M	
	1	2	3	
V01-V99	運輸事故 Acidentes de transporte Transport accidents	18	11	
W00-W19	跌倒 Quedas Falls	6	6	
W65-W74	意外淹溺和沉沒 Afogamento e submersões accidentais Accidental drowning and submersion	1	1	
X40-X49	有毒物質的意外中毒及暴露於該物質下 Envenenamento (intoxicação) acidental por ou exposição a substâncias nocivas Accidental poisoning by and exposure to noxious substances	1	1	
X60-X84	故意自害 Lesões autoprovocadas voluntariamente Intentional self-harm	49	37	
X85-Y09	加害 Agressões Assault	7	5	
W20-W64, W75-W99, X10-X39, X50-X59, Y10-Y89	所有其他外因 Todas as outras causas externas All other external causes	18	13	

2.2.9. 按年齡（以日計）及性別統計一歲以下之死亡數目

ÓBITOS DE MENOS DE UM ANO SEGUNDO O SEXO, POR IDADE (EM DIAS)

MORTALITY (UNDER ONE YEAR OLD) BY GENDER AND AGE (IN DAYS)

數目 N° No.

年齡（以日計） Idade (em dias) Age (in days)	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
	1	2	3	4	5	6
總數 Total	12	5	11	6	11	7
< 1	6	4	4	2	5	3
Menos de 1 dia						
Less than 1 day						
1	1	-	-	-	-	-
2	-	-	-	-	-	-
3	-	-	-	-	-	-
4	-	-	-	-	-	-
5	-	-	-	-	-	-
6	-	-	-	-	-	-
7 - 27	1	-	3	2	2	1
28 - 59	1	-	-	-	-	-
60 - 179	1	-	2	-	1	-
半歲至一歲以下 180 dias a menos de 1 ano From 180 days to less than 1 year	2	1	2	2	3	2

2.2.10. 按男女雙方出生地統計之結婚數目

CASAMENTOS SEGUNDO A NATURALIDADE DOS CÔNJUGES
MARRIAGE BY PLACE OF BIRTH OF THE COUPLE

數目 N° No.

男方出生地 Naturalidade do cônjuge masculino Place of birth of the groom	女方出生地 Naturalidade do cônjuge feminino Place of birth of the bride					
	總數 Total	澳門 Macau Macao	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	葡萄牙 Portugal	其他 Outra Others
	1	2	3	4	5	6	7
2005 總數 Total	1 734	661	923	83	3	64
澳門 Macau Macao	825	397	348	56	-	24
中國大陸 China Continental Mainland China	719	180	513	16	-	10
香港 Hong Kong	89	57	20	10	-	2
葡萄牙 Portugal	5	2	2	-	-	1
其他 Outras Others	96	25	40	1	3	27
2006 總數 Total	2 100	836	1 112	78	1	73
澳門 Macau Macao	998	480	436	50	-	32
中國大陸 China Continental Mainland China	877	257	596	16	-	8
香港 Hong Kong	119	64	40	12	-	3
葡萄牙 Portugal	1	-	-	-	-	1
其他 Outras Others	105	35	40	-	1	29
2007 總數 Total	2 047	871	1 013	87	3	73
澳門 Macau Macao	1 012	532	401	55	1	23
中國大陸 China Continental Mainland China	825	240	543	18	-	24
香港 Hong Kong	110	61	37	9	-	3
葡萄牙 Portugal	8	2	3	0	1	2
其他 Outras Others	92	36	29	5	1	21

2.2.11. 按婚前婚姻狀況、採用儀式、夫妻財產制度及男女方歲組統計之結婚數目

CASAMENTOS SEGUNDO O ESTADO CIVIL ANTERIOR, A FORMA DE CELEBRAÇÃO E O REGIME DE BENS, POR GRUPO ETÁRIO DOS CÔNJUGES

MARRIAGE BY MARITAL STATUS BEFORE MARRIAGE, TYPE OF CEREMONY, PROPERTY ARRANGEMENT AND AGE GROUP OF THE COUPLE

數目 N° No.

歲組 Grupo etário Age group	總數 Total	婚前婚姻狀況 Estado civil anterior Marital status before marriage			採用儀式 Forma de celebração Type of ceremony			財產制度 Regime de bens Property arrangement				
		未婚 Solteiro Single	鳏寡 Viúvo Widowed	離婚 Divorciado Divorced	民事 登記 Civil Registration	天主教 Católico Catholic	中國習俗 Usos e costumes chineses Chinese custom	取得共同 財產制 Comunhão de adquiridos Property acquired in common	分別 財產制 Separação Property in common	一般共同 財產制 Comunhão geral Property	取得財產 分享制 Participação nos adquiridos Sharing of acquired property	其他 財產制 Outro Others
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13

男方

Cônjugue masculino

Groom

2005	1 734	1 528	28	178	1 645	64	25	242	180	273	930	109
2006	2 100	1 846	31	223	2 022	69	9	364	209	359	1 027	141
2007	2 047	1 828	17	202	1 973	61	13	433	323	504	659	128
< 15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15 - 19	23	23	-	-	22	-	1	2	1	11	7	2
20 - 24	388	386	-	2	382	4	2	85	40	135	108	20
25 - 29	637	633	-	4	612	19	6	144	84	180	202	27
30 - 34	494	456	-	38	465	27	2	88	76	112	185	33
35 - 39	212	166	1	45	203	8	1	44	51	35	69	13
40 - 44	113	75	1	37	111	2	-	28	21	17	36	11
45 - 49	89	51	7	31	88	-	1	17	19	10	31	12
50 - 54	48	19	3	26	47	1	-	14	16	1	11	6
55 - 59	23	9	2	12	23	-	-	7	4	1	8	3
≥ 60	20	10	3	7	20	-	-	4	11	2	2	1

女方

Cônjugue feminino

Bride

2005	1 734	1 566	19	149	1 645	64	25	242	180	273	930	109
2006	2 100	1 905	12	183	2 022	69	9	364	209	359	1 027	141
2007	2 047	1 879	9	159	1 973	61	13	433	323	504	659	128
< 15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
15 - 19	52	52	-	-	51	-	1	7	3	20	17	5
20 - 24	642	634	-	8	629	7	6	136	81	202	177	46
25 - 29	742	727	2	13	709	28	5	148	110	195	254	35
30 - 34	371	315	2	54	350	21	-	84	70	53	140	24
35 - 39	126	82	2	42	122	3	1	26	23	20	44	13
40 - 44	67	46	2	19	65	2	-	17	20	9	16	5
45 - 49	32	14	1	17	32	-	-	11	13	2	6	-
50 - 54	10	6	-	4	10	-	-	4	-	1	5	-
55 - 59	3	2	-	1	3	-	-	-	2	1	-	-
≥ 60	2	1	-	1	2	-	-	-	1	1	-	-

2.2.12. 離婚個案主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DOS DIVÓRCIOS PRINCIPAL INDICATORS OF DIVORCES

													數目 N°	No.	1/2
夫婦歲組及婚姻年期 Grupo etário dos cônjuges e duração do casamento Age group of couple and duration of marriage	總數 Total	離婚形式 Modalidade de divórcio Form of divorce			結婚儀式 Forma de celebração Type of wedding ceremony				夫妻財產制度 Regime de bens Property arrangement						
		雙方同意 Mútuo consentimento Mutual consent	訴訟 Litigioso Litigation	民事登記 Civil registration	天主教 Católico Catholic	中國習俗 Usos e costumes chineses Chinese custom	不詳 Ignorada Unknown	取得共同財產制 Comunhão de adquiridos Property acquired in common	分別財產制 Separação de propriedade Separation of property	一般共同財產制 Comunhão geral nos adquiridos Property in common	取得財產分享制 Participação nos adquiridos Sharing of acquired property	其他 / 不詳 Outro / Ignorada Others / Unknown			
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
男方 Masculino Male															
2005	573	518	55	487	22	60	4	93	12	25	17	426			
2006	592	513	79	530	10	41	11	109	13	25	42	403			
2007	684	610	74	638	12	34	-	116	26	55	46	441			
< 25	13	13	-	13	-	-	-	3	1	1	6	2			
25 - 29	45	45	-	45	-	-	-	11	-	12	13	9			
30 - 34	59	58	1	58	1	-	-	6	7	11	13	22			
35 - 39	88	80	8	86	2	-	-	16	6	10	4	52			
40 - 44	99	86	13	96	1	2	-	20	3	6	2	68			
45 - 49	90	83	7	79	2	9	-	24	4	5	2	55			
≥ 50	144	126	18	117	6	21	-	16	4	6	2	116			
不詳	146	119	27	144	-	2	-	20	1	4	4	117			
Ignorada Unknown															
女方 Feminino Female															
2005	573	518	55	487	22	60	4	93	12	25	17	426			
2006	592	513	79	530	10	41	11	109	13	25	42	403			
2007	684	610	74	638	12	34	-	116	26	55	46	441			
< 25	31	31	-	31	-	-	-	8	2	8	12	1			
25 - 29	62	61	1	61	1	-	-	9	2	14	16	21			
30 - 34	109	99	10	108	1	-	-	12	4	10	8	75			
35 - 39	121	103	18	119	1	1	-	25	7	12	2	75			
40 - 44	86	77	9	80	1	5	-	21	5	4	2	54			
45 - 49	69	62	7	51	4	14	-	16	4	1	1	47			
≥ 50	61	57	4	45	4	12	-	5	1	2	1	52			
不詳	145	120	25	143	-	2	-	20	1	4	4	116			
Ignorada Unknown															
婚姻年期 Duração do casamento Duration of marriage															
2005	573	518	55	487	22	60	4	93	12	25	17	426			
2006	592	513	79	530	10	41	11	109	13	25	42	403			
2007	684	610	74	638	12	34	-	116	26	55	46	441			
< 5	98	95	3	97	1	-	-	14	7	16	38	23			
5 - 9	185	175	10	183	2	-	-	30	7	16	8	124			
10 - 14	180	147	33	180	-	-	-	35	8	19	-	118			
15 - 19	93	81	12	88	4	1	-	21	-	2	-	70			
≥ 20	128	112	16	90	5	33	-	16	4	2	-	106			

2.2.12. 離婚個案主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DOS DIVÓRCIOS PRINCIPAL INDICATORS OF DIVORCES

數目 N° No. 2/2

夫婦歲組及婚姻年期 Grupo etário dos cônjuges e duração do casamento Age group of couple and duration of marriage	出生地 Naturalidade Place of birth					子女 Filhos Children			存活子女數目 Nº de filhos vivos No. of children alive	
	澳門 Macau Macao	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	葡萄牙 Portugal	其他 / 不詳 Outra / Ignorada Others / Unknown	無子女 Sem filhos Without children	有子女 Com filhos With children	存活子女數目 Nº de filhos vivos No. of children alive		
1	14	15	16	17	18	19	20	21	22	
男方 Masculino Male										
2005	206	311	14	1	41	128	445	699	505	
2006	182	332	23	2	53	183	409	653	474	
2007	259	316	14	5	90	227	457	735	525	
< 25	12	1	-	-	-	9	4	4	4	
25 - 29	23	17	4	-	1	23	22	29	29	
30 - 34	24	28	2	1	4	37	22	29	29	
35 - 39	30	48	3	-	7	34	54	82	80	
40 - 44	44	45	-	1	9	24	75	115	96	
45 - 49	37	48	-	-	5	31	59	99	57	
≥ 50	37	89	3	2	13	46	98	189	59	
不詳	52	40	2	1	51	23	123	188	171	
Ignorada Unknown										
女方 Feminino Female										
2005	145	359	19	1	49	128	445	699	505	
2006	135	383	11	-	63	183	409	653	474	
2007	173	405	17	3	86	227	457	735	525	
< 25	21	9	1	-	-	18	13	14	14	
25 - 29	26	29	2	-	5	38	24	31	31	
30 - 34	19	79	1	-	10	49	60	90	89	
35 - 39	16	88	3	-	14	37	84	123	118	
40 - 44	20	59	4	-	3	23	63	104	70	
45 - 49	19	44	-	2	4	14	55	108	27	
≥ 50	13	43	-	-	5	25	36	78	5	
不詳	39	54	6	1	45	23	122	187	171	
Ignorada Unknown										
婚姻年期 Duração do casamento Duration of marriage										
2005	..	..	..	..	..	128	445	699	505
2006	..	..	..	..	..	183	409	653	474
2007	..	..	..	..	..	227	457	735	525
< 5	..	..	..	..	..	68	30	33	33
5 - 9	..	..	..	..	..	86	99	132	132
10 - 14	..	..	..	..	..	25	155	247	220
15 - 19	..	..	..	..	..	18	75	129	107
≥ 20	..	..	..	..	..	30	98	194	33

2.2.13. 按所持身份證明文件的發出國家 / 地區及性別統計之獲准在澳居留人士^a 年終結餘
 SALDO DE INDIVIDUOS AUTORIZADOS A PERMANECER EM MACAU^a NO FINAL DO ANO, SEGUNDO
 O SEXO, POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO
 END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF PERSONS AUTHORIZED TO RESIDE IN MACAO^a BY GENDER
 AND COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT

國家 / 地區 País / Território Country / Territory	1	數目 N° No.						
		12/2005		12/2006		12/2007		
		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	
總數 Total	50 159	24 774	36 398	17 625	41 955	20 396	1/2	
2	3	4	5	6	7			
歐洲	EUROPA	EUROPE	2 464	1 252	445	260	528	312
阿爾巴尼亞	Albânia	Albania	-	-	1	1	1	1
德國	Alemanha	Germany	35	19	19	10	21	11
奧地利	Áustria	Austria	27	11	3	2	5	4
比利時-盧森堡	Bélgica-Luxemburgo	Belgium-Luxembourg	16	9	8	6	9	7
保加利亞	Bulgária	Bulgaria	3	2	3	2	3	2
捷克共和國	República Checa	Czech Republic	2	1	2	2	2	2
克羅地亞	Croácia	Croatia	8	5	8	5	8	5
丹麥	Dinamarca	Denmark	5	4	5	3	5	3
斯洛雲尼亞	Eslovénia	Slovenia	1	1	1	1	1	1
西班牙	Espanha	Spain	63	32	15	8	17	10
芬蘭	Finlândia	Finland	5	3	4	3	4	3
法國	França	France	130	72	92	56	106	66
希臘	Grécia	Greece	-	-	1	-	4	2
荷蘭	Holanda	Netherlands	13	10	11	8	12	9
匈牙利	Hungria	Hungary	1	-	1	-	1	-
福克蘭群島	Ilhas falkland	Falkland	-	-	1	-	1	-
愛爾蘭	Irlanda	Ireland	17	10	5	4	8	6
意大利	Itália	Italy	44	24	13	10	14	11
馬爾他	Malta	Malta	2	1	1	1	1	1
挪威	Noruega	Norway	13	4	6	4	7	5
波蘭	Polónia	Poland	4	1	3	1	3	1
葡萄牙	Portugal	Portugal	71	40	57	32	57	32
英國	Reino Unido	United Kingdom	1 931	980	131	82	169	107
羅馬尼亞	Roménia	Romania	1	1	2	2	2	2
俄羅斯	Rússia	Russia	38	6	31	5	37	4
瑞典	Suécia	Sweden	9	3	5	3	7	4
瑞士	Suíça	Switzerland	21	10	11	5	11	5
土耳其	Turquia	Turkey	-	-	-	-	7	4
烏克蘭	Ucrânia	Ukraine	2	1	3	2	3	2
烏茲別克	Usbekistão	Uzbekistan	2	2	2	2	2	2
北非和中東	NORTE DE ÁFRICA E MÉDIO ORIENTE	NORTH AFRICA AND MIDDLE EAST	7	5	10	8	8	5
巴林	Barem	Bahrain	-	-	1	1	-	-
埃及	Egipto	Egypt	5	3	2	2	2	2
伊朗	Irão	Iran	-	-	-	-	1	-
伊拉克	Iraque	Iraq	-	-	2	2	-	-
以色列	Israel	Israel	2	2	5	3	5	3
非洲 (撒哈拉 沙漠以南)	ÁFRICA (SUL DO SAARA)	AFRICA (SOUTH OF SAHARA)	371	187	132	63	157	77
安哥拉	Angola	Angola	2	1	-	-	2	1
布基納法索	Burkina Faso	Burkina Faso	2	2	2	2	2	2
喀麥隆	Camarões	Cameroon	-	-	-	-	1	1
岡比亞	Gâmbia	Gambia	40	17	34	15	34	15
畿內亞比紹	Guiné-Bissau	Guinea Bissau	36	17	11	3	12	3
赤道畿內亞	Guiné-Equatorial	Equatorial Guinea	3	2	3	2	3	2
利比尼亞	Libéria	Liberia	1	1	1	1	1	1
馬達加斯加	Madagáscar	Madagascar	51	17	-	-	3	2
毛里求斯	Maurícias	Mauritius	19	14	1	-	2	1
莫三鼻給	Mocambique	Mozambique	12	7	4	1	6	1
尼日利亞	Nigéria	Nigeria	3	3	4	3	4	3
肯尼亞	Quénia	Kenya	-	-	1	-	1	-
南非共和國	R. da África do Sul	Rep. of South Africa	61	27	41	19	50	24
佛得角群島	Cabo Verde	Cape Verde	32	23	15	9	17	11
聖多美及普林 西比共和國	R. Demo. de S. Tomé e Príncipe	St. Tome and Principe	12	9	2	2	2	2
塞舌耳群島	Seicheles	Seychelles	26	12	7	3	10	5
塞內加爾	Senegal	Senegal	1	-	-	-	-	-
塞拉利昂	Serra Leoa	Sierra Leone	47	24	2	2	2	2
坦桑尼亞	Tanzânia	Tanzania	14	5	1	-	1	-
多哥	Togo	Togo	6	3	3	1	3	1
烏干達	Uganda	Uganda	2	2	-	-	-	-
扎伊爾	Zaire	Zaire	-	-	-	-	1	-
津巴布韋	Zimbabué	Zimbabwe	1	1	-	-	-	-

2.2.13. 按所持身份證明文件的發出國家 / 地區及性別統計之獲准在澳居留人士^a 年終結餘
 SALDO DE INDIVIDUOS AUTORIZADOS A PERMANECER EM MACAU^a NO FINAL DO ANO, SEGUNDO
 O SEXO, POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO
 END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF PERSONS AUTHORIZED TO RESIDE IN MACAO^a BY GENDER
 AND COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT

國家 / 地區 País / Território Country / Territory	1	數目 N° No.						2/2	
		12/2005		12/2006		12/2007			
		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M		
AMÉRICAS	AMERICAS	1 980	1 045	685	358	853	452		
阿根廷	Argentina	5	2	6	4	6	4		
伯利茲	Belize	62	25	26	10	29	10		
玻利維亞	Bolívia	30	15	3	1	3	1		
巴西	Brasil	179	84	106	48	127	57		
加拿大	Canadá	330	176	159	78	199	99		
智利	Chile	1	-	1	-	-	-		
哥倫比亞	Colômbia	18	3	11	3	10	3		
哥斯達尼加	Costa Rica	90	45	4	2	5	2		
古巴	Cuba	2	1	1	1	1	1		
多明尼加	Dominicana	21	7	17	7	10	4		
美國	E.U.A.	710	397	302	178	389	232		
厄瓜多爾	Ecuador	31	19	2	2	2	2		
危地馬拉	Guatemala	10	3	-	-	7	3		
圭亞那	Guyana	4	2	-	-	-	-		
牙買加	Jamaica	4	2	1	-	1	-		
墨西哥	México	18	7	1	-	3	2		
尼加拉瓜	Nicarágua	19	11	1	-	1	-		
巴拉圭	Paraguai	5	1	-	-	-	-		
秘魯	Perú	127	67	10	3	11	3		
洪都拉斯	R. das Honduras	121	69	7	5	7	5		
巴拿馬	R. do Panamá	40	23	5	3	6	4		
多米尼加共和國	R. Dominicana	49	30	6	2	14	5		
聖盧西亞島	Santa Lúcia	1	-	-	-	-	-		
千里達與托巴哥	Trindade e Tobago	16	11	3	2	3	2		
烏拉圭	Uruguay	2	2	-	-	-	-		
委內瑞拉	Venezuela	85	43	13	9	19	13		
亞洲及太平洋區	ÁSIA E PACÍFICO	45 182	22 200	35 081	16 916	40 360	19 530		
澳洲	Austrália	183	110	160	95	213	127		
孟加拉	Bangladesh	7	4	2	1	6	3		
緬甸	Mianmar	528	240	110	48	128	60		
柬埔寨	Camboja	65	15	10	4	11	4		
大韓民國	República da Coreia	99	30	54	17	68	27		
菲律賓	Filipinas	2 065	856	691	333	762	366		
香港	Hong Kong	16 707	9 314	3 620	2 292	4 438	2 838		
斐濟	Ilhas Fiji	20	8	2	1	3	1		
馬紹爾群島	Ilhas Marshall	25	12	18	9	18	9		
印度	Índia	146	47	50	24	59	26		
印尼	Indonésia	233	108	47	19	53	24		
日本	Japão	165	90	61	38	73	47		
基里巴斯	Kiribati	32	11	22	6	16	4		
科威特	Kuwait	1	1	1	1	1	1		
寮國	Laos	2	-	-	-	-	-		
馬來西亞	Malásia	221	92	94	38	126	56		
蒙古	Mongólia	3	-	4	1	8	1		
尼泊爾	Nepal	7	6	5	5	8	7		
新西蘭	Nova Zelândia	39	17	51	26	55	25		
瑙魯	Nauru	72	31	75	31	77	33		
巴布亞新畿內亞	Papua Nova Guiné	2	-	1	1	1	1		
巴基斯坦	Paquistão	44	24	12	8	14	10		
中國大陸	China Continental	22 754	10 620	29 136	13 585	33 234	15 485		
朝鮮	R. P. Democrática da Coreia	67	30	46	20	46	20		
西薩摩亞	Samoa Ocidental	2	-	-	-	-	-		
新加坡	Singapura	126	56	54	33	66	41		
斯里蘭卡	Sri Lanka	9	6	4	3	4	3		
泰國	Tailândia	640	87	141	19	156	23		
中國台灣	Taiwan, China	651	269	567	250	665	281		
帝汶	Timor - Leste	-	-	1	1	-	-		
東加	Tonga	224	113	9	4	9	4		
越南	Vietname	43	3	33	3	42	3		
其他	Outros	155	85	45	20	49	20		

a 指根據第14/95/M及55/95/M號法令和第5/2003號行政法規獲批給非永久性“居留許可”的人士。

Indivíduos que obtiveram autorização de residência não permanente ao abrigo dos Decretos-Leis nº14/95/M e nº55/95/M e do Regulamento Administrativo nº5/2003.

Individuals granted non-permanent "Resident Permits" in accordance to Decree Law Nos. 14/95/M and 55/95/M, and REGA No. 5/2003.

2.2.14. 按所持身份證明文件的發出國家 / 地區及性別統計在澳門之外地僱員^a年終結餘

SALDO DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES EM MACAU^a NO FINAL DO ANO, SEGUNDO O SEXO,
POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO
END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF NON-RESIDENT WORKERS IN MACAO^a BY GENDER AND
COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT

			數目 N° No.		1/2			
		國家 / 地區 País / Território Country / Territory	12/2005		12/2006		12/2007	
			男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	Total	Total	39 411	18 499	64 673	37 855	85 207	50 004
2	3	4	5	6	7			
總數 Total	Total	Total	39 411	18 499	64 673	37 855	85 207	50 004
歐洲 Europe	EUROPA	EUROPE	438	230	550	303	638	412
德國 Alemanha	Germany		5	2	3	2	19	15
奧地利 Áustria	Austria		3	2	1	1	6	6
比利時-盧森堡 Bélgica-Luxemburgo	Belgium-Luxembourg		4	4	3	3	2	2
白俄羅斯 Bielorrússia	Belarus		7	1	15	3	13	1
保加利亞 Bulgária	Bulgaria		2	1	4	2	2	1
捷克共和國 Repùblica Checa	Czech Republic		7	5	7	5	9	6
克羅地亞 Croácia	Croatia		1	1	2	1	2	-
丹麥 Dinamarca	Denmark		-	-	3	2	2	1
斯洛伐克 Eslováquia	Slovakia		1	1	2	2	2	2
西班牙 Espanha	Spain		3	3	4	4	6	6
芬蘭 Finlândia	Finland		-	-	1	1	1	1
法國 França	France		39	29	32	22	45	35
希臘 Grécia	Greece		1	1	2	2	2	2
荷蘭 Holanda	Netherlands		4	3	4	3	9	7
匈牙利 Hungria	Hungary		1	-	1	-	-	-
愛爾蘭 Irlanda	Ireland		3	3	4	4	10	10
冰島 Islândia	Iceland		-	-	1	1	-	-
意大利 Itália	Italy		3	2	7	6	15	14
吉爾吉斯 Quirguizistão	Kyrgyzstan		9	-	6	-	5	-
馬其頓 Macedonia	Macedonia		-	-	-	-	1	1
摩爾多瓦 Moldávia	Moldova		2	-	1	-	1	1
挪威 Noruega	Norway		1	1	1	1	-	-
波蘭 Polónia	Poland		2	1	5	2	4	2
葡萄牙 Portugal	Portugal		10	8	13	10	23	16
英國 Reino Unido	United Kingdom		121	106	183	165	227	207
羅馬尼亞 Roménia	Romania		51	26	64	34	71	37
俄羅斯 Rússia	Russia		119	6	140	6	111	8
南斯拉夫 Servia e Montenegro	Serbia and Montenegro		-	-	1	1	-	-
瑞典 Suécia	Sweden		3	3	1	1	11	11
瑞士 Suiça	Switzerland		5	5	4	4	6	6
土耳其 Turquia	Turkey		15	13	17	14	18	13
烏克蘭 Rep. Ucrânia	Ukraine		9	3	8	1	7	1
烏茲別克 Usbequistão	Uzbekistan		7	-	10	-	8	-
非洲 (撒哈拉沙漠以南) ÁFRICA (SUL DO SAARA)	AFRICA (SOUTH OF SAHARA)	AFRICA (SOUTH OF SAHARA)	18	13	35	22	56	30
亞爾及利亞 Argélia	Algeria		-	-	-	-	1	-
布隆迪 Burundi	Burundi		-	-	-	-	1	-
佛得角群島 Cabo Verde	Cape Verde		-	-	-	-	1	-
喀麥隆 Camarões	Cameroon		-	-	2	2	1	1
埃及 Egípto	Egypt		1	1	-	-	-	-
吉布提 Djibuti	Djibouti		-	-	1	1	1	-
馬達加斯加 Madagáscar	Madagascar		-	-	-	-	1	1
馬拉威 Malavi	Malawi		-	-	-	-	1	1
毛里塔尼亞 Mauritânia	Mauritania		-	-	1	-	1	-
莫三鼻給 Moçambique	Mozambique		1	1	1	1	1	1
尼日利亞 Nigéria	Nigeria		2	2	3	1	9	2
南非共和國 R. da África do Sul	Rep. of South Africa		14	9	26	17	38	24
塞內加爾 Senegal	Senegal		-	-	1	-	-	-
美洲 AMÉRICAS	AMÉRICAS	AMÉRICAS	177	122	316	235	597	437
安的列斯 Antilhas	Antilles		-	-	-	-	1	1
阿根廷 Argentina	Argentina		-	-	1	1	5	4
阿魯巴 Aruba	Aruba		-	-	-	-	2	2
伯利茲 Belize	Belize		1	1	1	1	-	-
玻利維亞 Bolívia	Bolivia		-	-	1	1	2	1
巴西 Brasil	Brazil		47	34	57	40	70	45

2.2.14. 按所持身份證明文件的發出國家 / 地區及性別統計在澳門之外地僱員^a 年終結餘

SALDO DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES EM MACAU^a NO FINAL DO ANO, SEGUNDO O SEXO,
POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO
END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF NON-RESIDENT WORKERS IN MACAO^a BY GENDER AND
COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT

國家 / 地區 País / Território Country / Territory			12/2005		12/2006		12/2007		數目 N° No.	2/2
	1		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M		
	2	3	4	5	6	7				
加拿大	Canadá	Canada	36	19	67	40	85	60		
智利	Chile	Chile	2	2	5	5	6	6		
哥倫比亞	Colômbia	Colombia	4	1	6	1	8	4		
哥斯達尼加	Costa Rica	Costa Rica	-	-	1	-	1	-		
古巴	Cuba	Cuba	-	-	-	-	1	1		
多明尼加	Dominicana	Dominica	-	-	-	-	6	6		
美國	E.U.A	U.S.A.	79	59	166	138	393	293		
厄瓜多爾	Equador	Ecuador	-	-	1	-	1	-		
瓜德羅普	Guadalupe	Guadeloupe	-	-	1	-	-	-		
牙買加	Jamaica	Jamaica	-	-	-	-	1	1		
墨西哥	México	Mexico	1	-	-	-	2	2		
巴拉圭	Paraguai	Paraguay	-	-	1	1	2	2		
秘魯	Perú	Peru	1	1	1	1	2	1		
洪都拉斯	R. das Honduras	R. Honduras	-	-	1	-	-	-		
巴拿馬	R. do Panamá	R. Panama	3	3	2	2	3	3		
蘇里南	Suriname	Surinam	-	-	-	-	1	1		
千里達及托巴哥	Trindade e Tobago	Trinidad & Tobago	2	2	2	2	2	2		
烏拉圭	Uruguai	Uruguay	-	-	-	-	-	-		
委內瑞拉	Venezuela	Venezuela	1	-	2	2	3	2		
亞洲及 太平洋區	ÁSIA E PACÍFICO	ASIA AND THE PACIFIC	38 778	18 134	63 772	37 295	83 916	49 125		
沙地阿拉伯	Arábia Saudita	Saudi Arabia	-	-	2	2	-	-		
澳洲	Austrália	Australia	123	103	221	189	464	366		
孟加拉	Bangladesh	Bangladesh	1	1	4	4	5	4		
柬埔寨	Camboja	Cambodia	4	1	10	5	16	7		
卡塔爾	Catar	Qatar	-	-	2	1	-	-		
中國大陸	China Continental	Mainland China	23 139	9 382	37 357	21 154	47 101	27 509		
菲律賓	Filipinas	Philippines	5 511	1 464	7 325	2 220	10 353	3 694		
香港	Hong Kong	Hong Kong	6 149	5 825	12 223	11 583	14 103	13 021		
印度	Índia	India	34	30	52	41	190	180		
印尼	Indonésia	Indonesia	1 301	4	2 197	34	2 635	66		
伊朗	Irão	Iran	1	1	1	1	1	1		
以色列	Israel	Israel	1	1	1	1	2	2		
日本	Japão	Japan	32	28	37	32	93	72		
寮國	Laos	Laos	3	-	2	-	3	-		
黎巴嫩	Líbano	Lebanon	-	-	1	1	2	2		
馬來西亞	Malásia	Malaysia	348	203	770	457	1 557	921		
馬爾代夫	Maldivas	Maldives	-	-	-	-	1	1		
蒙古	Mongólia	Mongolia	92	-	108	1	75	2		
緬甸	Mianmar	Myanmar	69	35	137	67	257	134		
尼泊爾	Nepal	Nepal	717	686	1 059	1 017	2 068	2 003		
新西蘭	Nova Zelândia	New Zealand	21	19	37	23	67	47		
新赫里底群島	Novas Hebridas	New Hebrides	-	-	-	-	1	1		
巴基斯坦	Paquistão	Pakistan	8	7	4	3	8	7		
大韓民國	República da Coreia	Republic of Korea	33	13	48	15	77	25		
朝鮮	R. P. Democrática da Coreia	Democratic People's Republic of Korea	-	-	1	1	2	1		
新加坡	Singapura	Singapore	29	21	54	36	141	99		
斯里蘭卡	Sri Lanca	Sri Lanka	9	9	9	9	10	10		
泰國	Tailândia	Thailand	527	249	683	323	997	615		
中國台灣	Taiwan, China	Taiwan, China	67	39	86	52	174	103		
越南	Vietname	Vietnam	559	13	1 341	23	3 513	232		

a 根據第12/GM/88及49/GM/88號批示和第17/2004號行政法規批示所規範之外地僱員。

Trabalhadores não residentes regulamentados nos termos dos Despachos n^{os} 12/GM/88 e 49/GM/88 e do Regulamento Administrativo n^o 17/2004.
Non-resident workers who are stipulated according to Dispatch Nos. 12/GM/88 and 49/GM/88 and REGA No. 17/2004.

2.2.15. 按原居地統計來自中國大陸之合法移民

IMIGRANTES LEGAIS VINDOS DA CHINA CONTINENTAL SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM
LEGAL IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA BY PLACE OF ORIGIN

			數目 N° No.	
	原居地 Local de origem Place of origin	2005	2006	2007
	1	2	3	4
總數	Total	Total	3 335	2 800
廣東	Guangdong	Guangdong	2 327	1 838
重慶	Chong Heng	Chongqing	33	45
浙江	Chit Kong	Zhejiang	17	15
福建	Fujian	Fujian	432	480
黑龍江	Hak Long Kong	Heilongjiang	5	7
河南	Ho Nam	Henan	14	13
河北	Ho Pak	Hebei	-	1
海南	Hoi Nam	Hainan	3	22
甘肅	Kam Sok	Gansu	-	1
吉林	Kat Lam	Jilin	6	16
江西	Kong Sai	Jiangxi	23	22
江蘇	Kong Sou	Jiangsu	5	14
貴州	Kuai Chao	Guizhou	31	21
廣西	Kuong Sai	Guangxi	103	74
遼寧	Lio Neng	Liaoning	12	12
內蒙古	Mongólia	Neimenggu	2	-
寧夏	Neng Ha	Ningxia	-	-
安徽	On Fai	Anhui	18	10
北京	Pequim	Beijing	11	4
青海	Qing hai	Qinghai	-	1
新疆	San Keong	Xinjiang	2	4
山西	San Sai	Shanxi	4	4
山東	San Tong	Shandong	7	1
四川	Sei Chun	Sichuan	56	50
陝西	Sim Sai	Shaanxi	7	8
天津	Tin Chon	Tianjin	2	-
湖南	Wu Nam	Hunan	138	79
湖北	Wu Pak	Hubei	45	36
上海	Xangai	Shanghai	31	17
雲南	Wan Nam	Yunnan	1	5

2.2.16. 按歲組及性別統計來自中國大陸之合法移民

IMIGRANTES LEGAIS VINDOS DA CHINA CONTINENTAL SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO E O SEXO
LEGAL IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA BY AGE GROUP AND GENDER

歲組 Grupo etário Age group	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	3 335	1 019	2 800	760	2 221	738
0-4	203	98	146	70	128	63
5-9	272	151	194	97	158	69
10-14	267	136	263	128	185	93
15-19	423	195	242	118	222	126
20-24	45	20	55	29	51	27
25-29	334	11	387	17	275	30
30-34	681	57	618	68	450	98
35-39	400	56	354	65	302	78
40-44	225	48	236	52	163	45
45-49	132	48	87	21	61	18
50-54	119	52	86	24	72	21
55-59	97	57	47	24	56	19
60-64	53	39	28	17	45	19
65-69	35	20	23	13	21	13
≥ 70	49	31	34	17	32	19

2.2.17. 按原居地統計被遣返之非法移民

IMIGRANTES ILEGAIS REPATRIADOS, POR LOCAL DE ORIGEM

ILLEGAL IMMIGRANTS REPATRIATED BY PLACE OF ORIGIN

原居地 Local de origem Place of origin		2005	2006	2007	數目 N° No.
1	2	3	4		
總數 Total		516	1 085	1 575	
廣東 Guangdong		122	220	344	
中山 Chong San Zhongshan		33	38	23	
珠海 Zhuhai		11	19	19	
江門 Kong Mun Jiangmen		6	7	17	
新會 San Wui Xinhui		14	10	36	
台山 Toi San Taishan		8	15	48	
其他 Outros Others		50	131	201	
福建 Fujian		48	84	247	
上海 Xangai Shanghai		3	5	8	
其他 Outros Others		343	776	976	

2.2.18. 按歲組及性別統計之被遣返非法移民

IMIGRANTES ILEGAIS REPATRIADOS, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

ILLEGAL IMMIGRANTS REPATRIATED BY AGE GROUP AND GENDER

數目 N° No.

歲組 Grupo etário Age group	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	516	232	1 085	445	1 575	697
<15	5	3	5	2	14	3
15 - 19	118	17	297	29	355	45
20 - 24	91	30	224	62	303	72
25 - 29	58	43	121	73	171	102
30 - 34	60	39	134	97	218	145
35 - 39	72	45	149	95	204	143
40 - 44	43	25	89	52	172	112
≥ 45	69	30	66	35	138	75

2.2.19. 按通道統計之本澳居民入境數目

ENTRADA DOS RESIDENTES DE MACAU PELAS VIAS DE TRANSPORTE
ARRIVALS OF MACAO RESIDENTS BY MODE OF TRANSPORT AND CHECKPOINT

年份 Ano Year	總數 Total	海路 Via marítima By sea		陸路 Via terrestre By land			空路 Via aérea By air	
		外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerclo Checkpoint of Border Gate	路氹城 ^a 邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai ^a das Portas do Cerclo Checkpoint of Border Gate	跨境工業區 ^b 邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial ^b Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park ^b	國際機場 Aeroporto Airport	外港 客運碼頭 直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour
		1	2	3	4	5	6	7
2005	26 054.9	765.9	36.3	24 793.1	345.2	~	114.2	0.3
2006	25 744.6	855.3	57.1	24 450.0	246.6	0.8	134.4	0.4
2007	25 115.1^c	940.1	62.1	23 611.1	317.8	28.4	154.9	0.4

2.2.20. 按通道統計之本澳居民出境數目

SAÍDA DOS RESIDENTES DE MACAU PELAS VIAS DE TRANSPORTE
DEPARTURE OF MACAO RESIDENTS BY MODE OF TRANSPORT AND CHECKPOINT

年份 Ano Year	總數 Total	海路 Via marítima By sea		陸路 Via terrestre By land			空路 Via aérea By air	
		外港客運碼頭 Porto Exterior Outer Harbour	內港客運碼頭 Porto Interior Inner Harbour	關閘邊檢站 Posto Fronteiriço das Portas do Cerclo Checkpoint of Border Gate	路氹城 ^a 邊檢站 Posto Fronteiriço do CoTai ^a das Portas do Cerclo Checkpoint of Border Gate	跨境工業區 ^b 邊檢站 Posto Fronteiriço do Parque Industrial ^b Transfronteiriço Checkpoint of Trans-Border Industrial Park ^b	國際機場 Aeroporto Airport	外港 客運碼頭 直升機坪 Heliporto do Porto Exterior Heliport of Outer Harbour
		1	2	3	4	5	6	7
2005	26 084.0	766.5	45.9	24 777.2	378.2	~	116.0	0.1
2006	25 758.6	858.0	69.7	24 442.9	251.2	0.8	136.0	0.1
2007	25 095.2^d	942.6	69.2	23 556.6	341.8	28.3	156.3	0 [#]

a 由二零零七年四月三十日起全面恢復運作。

Desde o dia 30 de Abril de 2007, este posto fronteiriço entrou em funcionamento completamente.

This checkpoint has resumed full service since 30 April 2007.

b 由二零零六年十月起，該邊檢站開始運作。

Este posto fronteiriço está em funcionamento desde Outubro de 2006.

Checkpoint of Trans-border Industrial Park has started operation since October 2006.

c 包括304人次經氹仔臨時客運碼頭邊境站入境。

Inclui 304 entradas de indivíduos pelo Posto Fronteiriço do Terminal Provisório da Taipa.

Including 304 arrivals at the Checkpoint of the Provisional Ferry Terminal in Taipa.

d 包括396人次經氹仔臨時客運碼頭邊境站出境。

Inclui 396 saídas de indivíduos pelo Posto Fronteiriço do Terminal Provisório da Taipa.

Including 396 departure at the Checkpoint of the Provisional Ferry Terminal in Taipa.

白頁

Página vazia

Blank page

第 III 章
勞工與就業

CAPÍTULO III
TRABALHO E EMPREGO

CHAPTER III
LABOUR AND EMPLOYMENT

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有澳門勞動力與就業情況的資料，包括勞動人口、就業人口及失業人口的主要特徵，以及由政府舉辦的職業培訓課程的資料。

詞彙解釋：

勞動人口：可參與生產商品或提供服務之 14 歲或以上人士的總合。包括就業人口及失業人口。

就業人口：為了金錢或物質的報酬、利潤或家庭收入而在一週內工作至少一小時的 14 歲或以上人士的總合。包括了那些被僱用而沒有上班，但與僱主保持正式的工作聯繫的人士，或擁有一間公司，但因某些原因而暫時沒有上班的人士。

失業人口：年齡在 14 歲或以上，沒有工作或與僱主沒有聯繫，但隨時可接受有酬工作或自己做生意，並在過去 30 日有尋找工作的人士。

就業不足人口：不論其職業身份，在一週內非自願地工作少於 35 小時，但隨時可以接受更多的工作或正在尋找更多工作之就業人口。

$$\text{勞動力參與率} : \frac{\text{勞動人口}}{14 \text{ 歲或以上的居住人口}} \times 100\%$$

$$\text{失業率} : \frac{\text{失業人口}}{\text{勞動人口}} \times 100\%$$

$$\text{就業不足率} : \frac{\text{就業不足人口}}{\text{勞動人口}} \times 100\%$$

資料來源：勞工事務局、治安警察局；本局之就業調查與人力資源需求及薪酬調查。

備註：

由於作為就業調查推算基礎的人口估計，已根據 2006 中期人口統計結果作出修正，因此二零零六年以前的就業數據亦已作出相應修正。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre trabalho e emprego de Macau, incluindo as características principais de população activa, população empregada e desempregada, bem como as informações relativas aos cursos de formação profissional organizados pelo governo.

Explicação de termos:

População activa: Conjunto de indivíduos com idade igual ou superior a 14 anos que, constituem a mão-de-obra disponível para a produção de bens e serviços que entram no circuito económico. Abrange a população empregada e a desempregada.

População empregada: Conjunto de indivíduos com idade igual ou superior a 14 anos que, tinham efectuado trabalho de pelo menos uma hora dentro de uma semana, em contrapartida de uma remuneração ou com vista a um lucro ou

ganho familiar, em dinheiro e/ou em géneros. Inclui também os indivíduos que tinham um emprego e não estavam ao serviço, mas mantinham um vínculo formal com o seu emprego e os indivíduos que, tinham uma empresa, não estavam temporariamente ao trabalho por uma razão específica.

População desempregada: Conjunto de indivíduos com idade igual ou superior a 14 anos que, estavam sem emprego ou vínculo a um empregador; que estavam disponíveis para aceitar trabalho remunerado ou por conta própria; que tinham feito diligências para encontrar emprego durante os últimos 30 dias.

População subempregada: Abrange a população empregada que, independentemente da situação na profissão, trabalha menos de 35 horas durante uma semana, por razões involuntárias, e estava à procura ou disponível para trabalho adicional.

$$\text{Taxa de actividade: } \frac{\text{População activa}}{\text{População residente com idade mínima de 14 anos}} \times 100\%$$

$$\text{Taxa de desemprego: } \frac{\text{População desempregada}}{\text{População activa}} \times 100\%$$

$$\text{Taxa de subemprego: } \frac{\text{População subempregada}}{\text{População activa}} \times 100\%$$

Fontes de informação: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; Corpo de Polícia de Segurança Pública; Inquérito ao Emprego e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações da DSEC.

Notas:

Os resultados do Inquérito ao Emprego relativos aos períodos anteriores a 2006 foram ajustados de acordo com a revisão das estimativas da população, operada na sequência da disponibilização dos resultados dos Intercensos 2006.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the labour force and employment statistics, including principal characteristics of the labour force, the employed and unemployed population, as well as the information of vocational training organized by the government.

Glossary:

Labour force: Individuals aged 14 or over that are available to participate in the production of goods and/or services. It comprises the employed population and unemployed population.

Employed population: Individuals aged 14 or over who have worked at least 1 hour within one week for pay, profits or family gains, in cash or in kind. It also includes individuals who have a job and are absent from work but maintain a formal job attachment with the employer, or company owners who are temporarily not working due to specific reasons.

Unemployed population: Individuals aged 14 or over who do not have a job or formal job attachment, but are available to work for pay or run a business at any time and have sought work during the last 30 days.

Underemployed population: Refers to the employed population who, regardless of their status in employment, worked involuntarily for less than 35 hours within one week, and have sought or are available to take on additional work.

Labour force participation rate: $\frac{\text{Labour force}}{\text{Resident population aged 14 or over}} \times 100\%$

Unemployment rate: $\frac{\text{Unemployed population}}{\text{Labour force}} \times 100\%$

Underemployment rate: $\frac{\text{Underemployed population}}{\text{Labour force}} \times 100\%$

Data sources: Labour Affairs Bureau, Public Security Police Force, the Employment Survey and Manpower Needs and Wages Survey of the Statistics and Census Service.

Remark:

Population estimates, the basis for statistical extrapolation of the Employment Survey, have been revised according to the results of By-census 2006; therefore, revision has been made to the respective information prior to year 2006.

白頁

Página vazia

Blank page

3.1. 按歲組及性別統計之勞動人口結構

POPULAÇÃO ACTIVA POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
LABOUR FORCE BY AGE GROUP AND GENDER

千人 '000

歲組及性別 Grupo etário e sexo Age group and gender			總數 Total			就業人口 População empregada Employed population			失業人口 População desempregada Unemployed population		
			2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
總數	男女	MF	247.7	275.5	309.8	237.5	265.1	300.4	10.3	10.4	9.5
Total	男	M	130.0	147.1	166.1	124.3	141.6	160.5	5.8	5.6	5.6
14 - 19	男女	MF	6.8	7.2	8.4	5.7	6.2	7.4	1.1	0.9	1.0
	男	M	3.1	3.5	4.4	2.5	2.9	3.6	0.6	0.6	0.7
20 - 24	男女	MF	24.8	29.3	35.5	23.3	27.6	33.8	1.5	1.7	1.7
	男	M	11.3	13.9	17.0	10.4	13.0	15.8	0.9	0.9	1.2
25 - 29	男女	MF	27.5	31.0	35.4	26.5	30.0	34.7	1.0	1.0	0.7
	男	M	12.9	15.2	17.7	12.4	14.6	17.4	0.5	0.6	0.4
30 - 34	男女	MF	31.5	34.1	38.2	30.8	33.3	37.3	0.7	0.7	0.9
	男	M	14.7	16.7	19.2	14.2	16.3	18.8	0.5	0.4	0.4
35 - 39	男女	MF	31.2	35.6	40.4	30.1	34.4	39.6	1.1	1.1	0.8
	男	M	14.6	17.0	19.7	14.2	16.5	19.4	0.4	0.4	0.3
40 - 44	男女	MF	39.5	41.5	43.4	38.1	40.1	42.4	1.4	1.5	1.0
	男	M	20.5	21.3	22.2	19.9	20.6	21.7	0.6	0.6	0.5
45 - 49	男女	MF	37.9	40.6	44.5	36.2	39.1	43.2	1.7	1.5	1.2
	男	M	21.7	23.0	24.9	20.8	22.2	24.2	0.9	0.8	0.7
50 - 54	男女	MF	25.7	29.8	33.8	24.7	28.6	32.6	1.1	1.1	1.2
	男	M	15.6	18.3	20.6	14.9	17.6	19.8	0.7	0.7	0.8
55 - 59	男女	MF	14.4	16.5	19.2	13.8	15.9	18.5	0.6	0.6	0.7
	男	M	9.7	11.1	12.4	9.2	10.8	11.9	0.4	0.4	0.5
60 - 64	男女	MF	5.1	6.3	7.4	4.9	6.2	7.2	0.2	0.2	0.2
	男	M	3.5	4.4	5.2	3.4	4.3	5.0	0.1	0.1	0.2
≥ 65	男女	MF	3.2	3.6	3.7	3.2	3.6	3.7	0 [#]	0 [#]	-
	男	M	2.4	2.8	2.8	2.4	2.7	2.8	0 [#]	0 [#]	-

3.2. 按歲組及性別統計之勞動力參與率、失業率及就業不足率

TAXA DE ACTIVIDADE, TAXA DE DESEMPREGO E TAXA DE SUBEMPREGO, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO
 LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE, UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT RATES, BY AGE GROUP AND GENDER

%

歲組及性別 Grupo etário e sexo Age group and gender			勞動力參與率 Taxa de actividade Labour force participation rate			失業率 Taxa de desemprego Unemployment rate			就業不足率 Taxa de subemprego Underemployment rate		
			2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總體	男女	MF	63.4	65.9	69.2	4.1	3.8	3.1	1.4	1.0	1.0
Global	男	M	70.9	73.6	76.0	4.4	3.8	3.4	1.6	1.2	1.3
Overall	女	F	56.8	58.8	62.7	3.8	3.8	2.7	1.2	0.7	0.7
14 - 19	男女	MF	12.8	13.4	16.2	15.8	12.7	12.0	1.0	0.2	1.1
	男	M	11.7	13.1	16.7	20.7	18.2	16.9	0.6	0.3	1.0
	女	F	13.9	13.7	15.8	11.5	7.3	6.7	1.2	-	1.1
20 - 24	男女	MF	68.3	69.7	74.6	6.0	6.0	4.9	0.7	0.3	0.2
	男	M	66.4	69.7	74.3	8.4	6.5	6.9	1.1	0.4	0.2
	女	F	70.0	69.8	74.9	4.1	5.5	3.0	0.3	0.2	0.2
25 - 29	男女	MF	89.6	91.0	91.9	3.5	3.3	2.0	0.5	0.2	0.1
	男	M	94.4	95.7	95.4	4.0	3.9	2.0	0.6	0.3	0.2
	女	F	85.7	87.0	88.6	3.0	2.6	2.0	0.3	-	-
30 - 34	男女	MF	87.4	88.3	91.8	2.2	2.2	2.2	0.3	0.4	0.2
	男	M	96.5	96.6	97.7	3.5	2.6	2.3	0.3	0.7	0.3
	女	F	80.7	81.6	86.5	1.2	1.8	2.2	0.4	0.2	0.2
35 - 39	男女	MF	82.6	87.2	89.2	3.5	3.1	1.9	1.4	0.8	0.8
	男	M	95.6	97.5	96.6	2.9	2.5	1.4	1.6	0.9	1.2
	女	F	73.8	79.6	83.2	3.9	3.7	2.4	1.1	0.7	0.4
40 - 44	男女	MF	82.6	85.0	87.7	3.6	3.6	2.3	1.7	1.2	1.1
	男	M	95.0	96.3	97.4	2.7	2.9	2.2	1.5	1.4	1.3
	女	F	72.4	75.8	79.4	4.5	4.2	2.5	1.9	0.9	0.9
45 - 49	男女	MF	81.1	82.9	86.0	4.5	3.7	2.7	2.3	1.5	2.1
	男	M	92.8	93.2	94.9	4.2	3.5	2.8	2.8	1.8	2.7
	女	F	69.5	72.4	76.9	4.8	4.1	2.7	1.6	1.2	1.3
50 - 54	男女	MF	75.9	78.5	79.3	4.2	3.8	3.6	2.6	2.0	2.1
	男	M	88.4	91.1	89.9	4.3	3.7	3.8	2.5	2.3	2.6
	女	F	62.5	64.4	67.0	4.1	4.1	3.2	2.6	1.5	1.3
55 - 59	男女	MF	63.3	65.4	69.3	3.9	3.3	3.7	1.7	1.7	2.0
	男	M	78.9	82.4	83.8	4.4	3.2	3.7	1.7	1.5	1.9
	女	F	45.2	45.8	52.8	2.8	3.6	3.9	1.7	2.2	2.2
60 - 64	男女	MF	42.3	45.4	45.5	3.5	2.5	3.0	0.9	1.7	1.0
	男	M	56.8	61.3	61.1	3.6	2.1	4.3	0.7	1.2	1.2
	女	F	27.1	28.3	28.2	3.2	3.5	-	1.5	2.8	0.6
≥ 65	男女	MF	9.6	10.5	10.3	0.5	0.7	-	0.8	1.4	0.3
	男	M	16.6	18.6	17.8	0.6	0.9	-	1.1	1.9	-
	女	F	4.4	4.3	4.4	-	-	-	-	-	1.3

3.3. 按職業身份、職業及性別統計之就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, SEGUNDO A SITUAÇÃO NA PROFISSÃO, POR PROFISSÃO E SEXO
EMPLOYED POPULATION BY STATUS IN EMPLOYMENT, OCCUPATION AND GENDER

千人 '000

職業及性別 Profissão e sexo Occupation and gender	2005		2006		2007				
	總數 Total	男女 MF 男 M	總數 Total	總數 Total	僱主 Empregador Employer	自資經營者 Trabalhador por conta própria Own-account worker	僱員 Trabalhador por conta de outrem Employee	無酬家屬幫工 Trabalhador familiar não remunerado Unpaid family worker	
						6	7	8	
1	2	3	4	5	6	7	8		
總數 Total		男女 MF 男 M	237.5 124.3	265.1 141.6	300.4 160.5	10.4 8.3	13.4 9.9	274.4 142.1	2.1 0.2
立法機關成員、公共行政高級官員、 社團領導人員、企業領導人員及經理		男女 MF 男 M	15.8 11.8	17.0 12.8	14.6 10.9	5.9 4.9	0.1 0.1	8.5 5.9	0.2 0 [#]
Membros dos órgãos legislativos, quadros superiores da administração pública e de associações, directores e quadros dirigentes de empresas									
Legislators, senior officials of government and associations, directors and managers of companies									
專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals		男女 MF 男 M	7.5 4.2	9.4 5.4	10.3 6.0	0.4 0.3	0.3 0.2	9.6 5.5	- -
技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals		男女 MF 男 M	21.4 10.6	23.5 12.0	28.2 15.1	0.7 0.6	2.4 1.7	24.9 12.8	0.1 0 [#]
文員 ^a Empregados administrativos ^a Clerks ^a		男女 MF 男 M	51.1 19.1	60.8 23.3	79.4 30.5	0.6 0.2	0.8 0.6	77.6 29.6	0.4 0 [#]
服務、銷售及同類工作人員 Pessoal dos serviços, vendedores e trabalhadores similares Service and sales workers		男女 MF 男 M	48.5 25.8	54.8 28.2	60.7 32.6	1.6 1.3	4.2 2.4	53.7 28.8	1.2 0.1
漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers		男女 MF 男 M	1.2 1.0	1.4 1.1	0.9 0.7	0.1 0.1	0 [#] 0 [#]	0.7 0.6	- -
工業工匠及手工藝工人 Trabalhadores da produção industrial e artesãos Craftsmen and similar workers		男女 MF 男 M	24.8 21.4	27.9 25.9	31.8 30.4	0.8 0.8	1.7 1.7	29.3 27.9	0 [#] -
機台、機器操作員、司機及裝配員 Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores Plant and machine operators, drivers and assemblers		男女 MF 男 M	26.7 12.6	25.3 14.1	21.9 13.8	0.1 0.1	3.0 2.8	18.7 10.9	0.1 -
非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers		男女 MF 男 M	40.4 17.8	44.9 18.8	52.5 20.6	0 [#] 0 [#]	0.8 0.4	51.4 20.1	0.2 0 [#]

a 在二零零七年，有3.71萬人從事直接與博彩投注服務有關的職業(如賭場荷官、巡場、籌碼兌換員等)。

No ano de 2007, havia 37,1 milhares de trabalhadores em postos relacionados directamente com as lotarias e jogos de aposta (ex: "Croupiers", fiscais de bancas, ficheiros, etc.)

In 2007, there were 37 100 workers in positions directly related to betting services (e.g.: casino dealers, floorpersons, cage cashiers, etc.)

3.4. 按職業身份、行業及性別統計之就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, SEGUNDO A SITUAÇÃO NA PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO EMPLOYED POPULATION BY STATUS IN EMPLOYMENT, INDUSTRY AND GENDER

千人 '000 1/2

行業及性別 Ramo de actividade económica e sexo Industry and gender	總數 Total	2005	2006	2007				
		總數 Total	總數 Total	總數 Total	僱主 Empregador Employer	自資經營者 Trabalhador por conta própria Own-account worker	僱員 Trabalhador por conta de outrem Employee	無酬家屬幫工 Trabalhador familiar não remunerado Unpaid family worker
	1	2	3	4	5	6	7	8
總數 Total	男女 MF 男 M	237.5 124.3	265.1 141.6	300.4 160.5	10.4 8.3	13.4 9.9	274.4 142.1	2.1 0.2
A 農業、畜牧業、狩獵及林業 Agricultura, produção animal, caça e silvicultura Agriculture, farming of animals, hunting and forestry	男女 MF 男 M	0.1 0 [#]	0.2 0 [#]	0.1 0 [#]	0 [#] 0 [#]	- -	0.1 0 [#]	- -
B 捕魚業 Pesca Fishing	男女 MF 男 M	0.2 0.2	0.3 0.2	0.1 0.1	0.1 0.1	0 [#] 0 [#]	0 [#] -	- -
C 採礦工業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	男女 MF 男 M	0 [#] 0 [#]	0 [#] 0 [#]	0 [#] 0 [#]	- -	- -	0 [#] 0 [#]	- -
D 製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	男女 MF 男 M	35.3 11.8	29.5 10.5	24.0 8.7	1.3 1.0	0.3 0.3	22.3 7.4	0.1 -
- 紡織工業 Indústria têxtil Textiles	男女 MF 男 M	2.9 0.9	2.5 0.9	2.5 0.9	0.2 0.1	- -	2.3 0.8	- -
- 製衣業；毛皮製品的處理、 染色及製造 Indústria do vestuário; preparação, tingimento e fabricação de artigos de peles com pelo Wearing apparel; dressing and dyeing of fur	男女 MF 男 M	24.6 5.4	20.1 4.7	14.9 3.4	0.4 0.2	0.1 0.1	14.5 3.2	- -
- 其他未列明的製造工業 Outras indústrias transformadoras Other manufacturing	男女 MF 男 M	7.9 5.6	6.9 4.9	6.6 4.3	0.7 0.7	0.2 0.2	5.5 3.4	0.1 -
E 電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	男女 MF 男 M	1.2 1.0	0.9 0.8	1.2 1.0	- -	- -	1.2 1.0	- -
F 建築 Construção Construction	男女 MF 男 M	22.9 20.5	31.1 27.8	38.6 33.9	1.0 0.9	1.0 1.0	36.6 32.0	0 [#] 0 [#]
G 批發及零售業；機動車、摩托車、 個人及家庭物品的維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods	男女 MF 男 M	35.3 18.5	36.4 17.8	38.4 19.3	4.6 3.6	6.4 4.1	26.1 11.6	1.3 0.1
H 住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Alojamento, restaurantes e similares Hotels, restaurants and similar activities	男女 MF 男 M	24.9 11.5	30.0 14.6	34.7 16.7	1.0 0.8	0.2 0.2	33.2 15.7	0.3 0 [#]
- 酒店、露營地及其他短期住宿場所 Estabelecimentos hoteleiros, parques de campismo e outros locais de alojamento de curta duração Hotels and similar activities	男女 MF 男 M	6.9 3.2	9.5 5.3	11.9 6.2	0 [#] 0 [#]	- -	11.8 6.2	- -

3.4. 按職業身份、行業及性別統計之就業人口

POPULAÇÃO EMPREGADA, SEGUNDO A SITUAÇÃO NA PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO

EMPLOYED POPULATION BY STATUS IN EMPLOYMENT, INDUSTRY AND GENDER

千人 '000 2/2

行業及性別 Ramo de actividade económica e sexo Industry and gender		2005	2006	2007			
		總數 Total	總數 Total	總數 Total	僱主 Empregador Employer	自資經營者 Trabalhador por conta própria Own-account worker	僱員 Trabalhador por conta de outrem Employee
1	2	3	4	5	6	7	8
- 餐廳、酒樓、酒吧、飯堂及同類場所 Restaurantes, bares, cantinas e similares Restaurants, bars, canteens and similar activities	男女 MF 男 M	18.0 8.2	20.5 9.4	22.9 10.4	1.0 0.7	0.2 0.2	21.3 9.5
I 運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	男女 MF 男 M	14.8 11.0	16.8 12.0	16.4 11.8	0.3 0.2	2.9 2.7	13.1 8.8
J 金融業務 Actividades financeiras Financial intermediation	男女 MF 男 M	6.6 2.8	6.9 2.9	7.9 3.1	- -	0.3 0.2	7.6 2.9
K 不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Real estate, renting and business activities	男女 MF 男 M	14.3 9.0	16.3 9.9	20.1 11.7	1.1 0.8	1.2 0.7	17.8 10.1
L 公共行政、防衛及強制性社會保障 Administração pública, defesa e segurança social obrigatoria Public administration, defence and compulsory social security	男女 MF 男 M	18.8 12.6	20.3 14.0	22.0 14.2	- -	- -	22.0 14.2
M 教育 Educação Education	男女 MF 男 M	10.3 3.0	11.3 3.7	11.9 3.8	0.2 0.1	0.1 0.1	11.6 3.6
N 醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health and social welfare	男女 MF 男 M	5.3 1.4	5.4 1.4	6.0 1.7	0.3 0.3	0.2 0.2	5.5 1.3
O 團體、社會及個人的其他服務 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Other community, social and personal services	男女 MF 男 M	40.8 20.5	52.5 25.6	69.1 33.9	0.5 0.4	0.8 0.6	67.7 33.0
- 彩票及其他博彩活動(博彩業) Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	男女 MF 男 M	30.8 16.3	42.6 21.3	58.7 28.9	0.1 0.1	0.5 0.4	58.1 28.5
- 其他 Outros Others	男女 MF 男 M	9.9 4.2	9.9 4.3	10.4 5.0	0.4 0.3	0.4 0.2	9.6 4.5
P 僱用傭人的家庭 Famílias com empregados domésticos Households with employed persons	男女 MF 男 M	6.2 0.3	6.9 0.3	9.6 0.5	- -	0 [#] -	9.6 0.5
Q 國際組織及其他領土以外的機構 Organismos internacionais e outras instituições extraterritoriais International & extra-territorial organisations and bodies	男女 MF 男 M	0.2 0.1	0.1 0 [#]	0.1 0 [#]	- -	- -	0.1 0 [#]
不詳 Ignorado Unknown	男女 MF 男 M	0.1 0.1	0.1 0 [#]	0 [#] 0 [#]	- -	0 [#] -	0 [#] 0 [#]

3.5. 按行業統計之每月工作總收入中位數

MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL TOTAL DO EMPREGO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
MEDIAN TOTAL MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY

			澳門元 MOP	
	行業 Ramo de actividade económica <i>Industry</i>	2005 1	2006 2	2007 3
	總體中位數 Mediana global Overall median	5 800	6 700	7 800
D	製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	3 100	3 100	4 000
E	電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	13 000	13 400	14 100
F	建築 Construção Construction	5 900	7 500	8 500
G	批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods	4 900	5 600	6 000
H	住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Alojamento, restaurantes e similares Hotels, restaurants and similar activities	4 500	4 900	5 500
I	運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	6 500	6 900	7 800
J	金融業務 Actividades financeiras Financial intermediation	8 700	8 800	9 800
K	不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Real estate, renting and business activities	4 200	4 700	5 500
L	公共行政、防衛及強制性社會保障 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória Public administration, defence and compulsory social security	14 500	14 800	14 900
M	教育 Educação Education	9 500	9 600	9 900
N	醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health and social welfare	9 700	8 000	9 900
O	團體、社會及個人的其他服務 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Other community, social and personal services	7 800	9 500	11 600
	- 彩票及其他博彩活動 (博彩業) Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	..	9 800	12 000
	- 其他 Outros Others	..	5 700	6 500
P	僱用傭人的家庭 Famílias com empregados domésticos Households with employed persons	2 600	2 500	2 500

3.6. 按行業統計之正職每週實際工作時數中位數

MEDIANA DE HORAS EFECTIVAMENTE TRABALHADAS SEMANALMENTE NO EMPREGO PRINCIPAL,
POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
MEDIAN ACTUAL HOURS OF WORK PER WEEK IN MAIN JOB BY INDUSTRY

			小時 Horas Hours	
	行業 Ramo de actividade económica Industry	2005	2006	2007
	1	2	3	4
總體中位數 Mediana global Overall median		47.5	47.1	46.9
D	製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	47.5	47.2	47.3
E	電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	42.4	42.7	41.8
F	建築 Construção Construction	46.6	47.1	47.1
G	批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods	49.3	48.9	48.8
H	住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Alojamento, restaurantes e similares Hotels, restaurants and similar activities	51.4	49.8	48.7
I	運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	47.2	47.0	47.1
J	金融業務 Actividades financeiras Financial intermediation	43.3	43.2	43.2
K	不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Real estate, renting and business activities	48.8	48.4	48.0
L	公共行政、防衛及強制性社會保障 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória Public administration, defence and compulsory social security	39.2	39.1	38.9
M	教育 Educação Education	42.2	41.7	41.9
N	醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health and social welfare	43.3	44.3	43.3
O	團體、社會及個人的其他服務 Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Other community, social and personal services	49.1	47.4	47.0
P	僱用傭人的家庭 Famílias com empregados domésticos Households with employed persons	48.9	51.5	48.7

3.7. 勞工事務局主辦/協辦的職業培訓課程統計資料

DADOS RELATIVOS AOS CURSOS DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL ORGANIZADOS/CO-ORGANIZADOS PELA DSAL
INFORMATION ON TRAINING PROGRAMMES ORGANIZED/CO-ORGANIZED BY THE LABOUR AFFAIRS BUREAU

培訓制度及課程類別 Sistemas de formação e tipos de cursos Training programmes and types of courses	班次 Nº de turmas No. of classes	導師人數 Nº de pessoal docente No. of teachers	報名人數 Nº de inscrições No. of applicants	學員總數 Total de formandos Total no. of trainees	2007							
					在學情況 Situação de formação Situation of training			學員歲組 Grupo etário de formandos Age group of trainees				
					完成課程人數 Nº de formandos aprovados Finished training	仍進行的課程就讀人數 Nº de participantes ainda em formação Still studying	退學人數 Nº de desistentes Drop-outs	14-19	20-29	30-39	40-49	≥50
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
職前培訓 Formação inicial Pre-employment training												
學徒培訓 ^a Aprendizagem ^a Apprenticeship ^a	9	29	433	163	39	86	38	97	66	-	-	-
職業資格培訓 Qualificação profissional Occupational qualification	7	18	702	140	64	40	36	35	32	17	32	24
延續培訓 Formação contínua Continual training												
進修培訓 Aperfeiçoamento profissional Skill-upgrading	97	277	3 421	2 512	1 665	432	415	58	250	470	967	767
再培訓 Reconversão profissional Re-training	4	9	225	80	61	10	9	1	10	12	30	27
中壯年人土 就業輔助培訓 Acções de formação para o apoio à colocação da população activa com idade avançada Incentives and training programme for the middle-aged population	207	537	17 232	5 793	3 526	1 092	1 175	16	129	835	2 599	2 214
第二技能培訓計劃 Acções de formação de 2ª aptidão profissional Second Skill Training Scheme	71	159	3 673	1 491	1 081	161	249	42	362	381	436	270

a 學徒培訓課程的年齡限制為14至24歲。

A idade de admissão nos cursos de aprendizagem situa-se entre os 14 e os 24 anos.

Age requirement for admission to apprenticeship is between 14 and 24.

DSAL: Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

3.8. 按行業統計之持有非本地勞工身份咁的外地僱員年終結餘

SALDO NO FIM DO ANO DOS TRABALHADORES POSSUIDORES DE TÍTULO DE IDENTIFICAÇÃO DE
TRABALHADOR NÃO RESIDENTE POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
END-YEAR BALANCE OF NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

數目 Nº No. 1/3

行業 Ramo de actividade económica Industry	2005	2006	2007		
	總數 Total	總數 Total	總數 Total	12/GM/88號批示 ^a Despacho nº 12/GM/88 ^a Dispatch no. 12/GM/88 ^a	49/GM/88號批示 ^b Despacho nº 49/GM/88 ^b Dispatch no. 49/GM/88 ^b
	1	2	3	4	5
總數 Total		39 411	64 673	85 207	6
小計 Sub total		39 306	64 642	85 191	65 354
農、林、牧及狩獵業 Agricultura, produção animal, caça e silvicultura Agriculture, farming of animals, hunting and forestry		2	2	8	5
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	14 334	14 516	13 186	12 836	350
- 紡織業 Indústria têxtil Textiles	2 565	2 249	1 710	1 674	36
- 製衣業 Indústria do vestuário Wearing apparel; dressing and dyeing of fur	10 677	10 589	9 761	9 717	44
- 其他製造業 Outras indústrias transformadoras Other manufacturing	1 092	1 678	1 715	1 445	270
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	8	14	42	22	20
建築業 Construção Construction	5 012	7 421	11 530	10 472	1 058
- 建築 Obras de construção Construction (exclude decoration, repair and maintenance)	5 011	7 420	11 530	10 472	1 058
- 裝修 Obras de beneficiação Decoration, repair and maintenance	1	1	-	-	-
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and retail trade	625	1 483	3 672	2 840	832
酒店及飲食業 Hotéis, restaurantes e similares Hotels, restaurants and similar activities	5 007	7 601	12 703	11 366	1 337
- 酒店業 Hotéis e similares Hotels and similar activities	3 327	4 618	7 614	7 099	515
- 飲食業 Restaurantes e similares Restaurants and similar activities	1 680	2 983	5 089	4 267	822

3.8. 按行業統計之持有非本地勞工身份咁的外地僱員年終結餘

SALDO NO FIM DO ANO DOS TRABALHADORES POSSUIDORES DE TÍTULO DE IDENTIFICAÇÃO DE TRABALHADOR NÃO RESIDENTE POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
END-YEAR BALANCE OF NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

數目 Nº No. 2/3

行業 Ramo de actividade económica Industry	2005	2006	2007		
	總數 Total	總數 Total	總數 Total	12/GM/88號批示 ^a Despacho nº 12/GM/88 ^a Dispatch no. 12/GM/88 ^a	49/GM/88號批示 ^b Despacho nº 49/GM/88 ^b Dispatch no. 49/GM/88 ^b
	1	2	3	4	5
運輸通訊及倉儲業 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications		686	1 159	1 786	1 033
- 旅行及旅遊社服務 Agências de viagem Travel agencies	49	87	242	174	68
- 運輸及通訊 Transportes e telecomunicações Transport and telecommunications	496	697	902	431	471
- 其他運輸通訊及倉儲業 Outros transportes, armazenagem e comunicações Other transport, storage and communications	141	375	642	428	214
金融業 Actividades financeiras Financial intermediation	88	135	219	53	166
- 銀行業 Bancos Banks	69	91	130	21	109
- 保險業 Seguros Insurance	6	8	20	8	12
- 其他金融業 Outras actividades financeiras Other financial intermediation	13	36	69	24	45
不動產及工商服務業 Actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Real estate and business activities	1 615	3 377	5 473	4 538	935
- 保安服務 Actividades de segurança Security	747	1 082	1 374	1 349	25
- 市場推廣 Marketing Marketing	6	5	7	-	7
- 其他不動產及工商服務業 Outras actividades imobiliárias e serviços prestados às empresas Other real estate and business activities	862	2 290	4 092	3 189	903
公共行政及社保事務 Administração pública e segurança social Public administration, defence & compulsory social security	152	129	154	-	154
教育 Educação Education	367	435	593	30	563
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health and social welfare	353	454	685	466	219

3.8. 按行業統計之持有非本地勞工身份咁的外地僱員年終結餘

SALDO NO FIM DO ANO DOS TRABALHADORES POSSUIDORES DE TÍTULO DE IDENTIFICAÇÃO DE TRABALHADOR NÃO RESIDENTE POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
END-YEAR BALANCE OF NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY

數目 Nº No. 3/3

行業 Ramo de actividade económica Industry	2005	2006	2007		
	總數 Total	總數 Total	總數 Total	12/GM/88號批示 ^a Despacho nº 12/GM/88 ^a Dispatch no. 12/GM/88 ^a	49/GM/88號批示 ^b Despacho nº 49/GM/88 ^b Dispatch no. 49/GM/88 ^b
	1	2	3	4	5
文娛博彩及其他服務業 Actividades culturais e recreativas, lotarias e outros serviços Recreational, cultural, gaming & other services	5 968	20 752	25 305	21 693	3 612
- 桑拿及按摩、其他娛樂及表演活動 Saunas, massagens e outras actividades de diversão e espectáculo Sauna and massage parlours, other entertainment and performing activities	1 399	1 968	2 119	1 959	160
- 博彩活動 Lotarias e outros jogos de aposta Gaming	4 333 ^c	18 378 ^d	22 386 ^e	19 251	3 135
- 電台及電視台的活動 Actividades de rádio e televisão Radio and television	35	52	160	96	64
- 衛生、清潔及同類工作 Saneamento, limpeza e actividades similares Seage and refuse disposal, sanitation and similar activities	40	37	48	2	46
- 其他 Outras actividades Other activities	161	317	592	385	207
家庭傭工 Empregados domésticos Domestic workers	5 083	7 157	9 830	-	9 830
國際組織及外駐機構 Organismos internacionais e outras instituições extraterritoriais International & extra-territorial organisations and bodies	6	7	5	-	5
非居民為自身利益從事活動 ^f O exercício de actividade pelo não residente em proveito próprio ^f Non-residents exercising activities for direct personal gains ^f	105	31	16	..	..

a 第12/GM/88號批示 - 關於輸入勞工之批示。

Despacho nº 12/GM/88 referente à importação de mão-de-obra.

Dispatch no. 12/GM/88 - regarding the importation of non-resident workers.

b 第49/GM/88號批示 - 關於輸入專業勞工之批示。

Despacho nº 49/GM/88 referente à importação de mão-de-obra especializada.

Dispatch no. 49/GM/88 - regarding the importation of non-resident professionals.

c 其中2,455名屬博彩公司直接聘用的建築工人。

Dos quais 2 455 eram trabalhadores da construção directamente contratados pelas lotarias e outros jogos de aposta.

Including 2,455 construction workers that are employed directly by gaming companies.

d 其中14,622名屬博彩公司直接聘用的建築工人。

Dos quais 14 622 eram trabalhadores da construção directamente contratados pelas lotarias e outros jogos de aposta.

Including 14,622 construction workers that are employed directly by gaming companies.

e 其中13,083名屬博彩公司直接聘用的建築工人。

Dos quais 13 083 eram trabalhadores da construção directamente contratados pelas lotarias e outros jogos de aposta.

Including 13,083 construction workers that are employed directly by gaming companies.

f 第17/2004號關於非居民為自身利益從事活動申請行政許可之行政法規。

Referente à aplicação da autorização administrativa aos não-residentes para exercerem actividades em proveito próprio ao abrigo do Regulamento Administrativo nº 17/2004.

Administrative Regulation no. 17/2004 - regarding the application of administrative permit by non-residents exercising activities for direct personal gains.

3.8.1. 按行業及職業統計之外地全職有薪酬僱員平均薪酬——不包括雙糧、年終獎金、花紅及其他同類獎金
 REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES REMUNERADOS A TEMPO COMPLETO,
 SEGUNDO A PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA - EXCLUÍDOS OS SUBSÍDIOS
 DE FÉRIAS E NATAL, OS PRÉMIOS DO FIM DE ANO (13º MÊS, AS PARTICIPAÇÕES NOS LUCROS E SIMILARES)
 AVERAGE EARNINGS OF NON-RESIDENT FULL-TIME PAID EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION
 - EXCLUDING DOUBLE-PAY, YEAR-END BONUSES, PROFIT-SHARING BONUSES AND OTHER SIMILAR BONUSES

1/2

行業 Ramo de actividade económica Industry	職業 / Profissão / Occupation										
	總體 Global Overall	第一大類 Grupo 1 Group 1	第二大類 Grupo 2 Group 2	第三大類 Grupo 3 Group 3	第四大類 Grupo 4 Group 4	第五大類 Grupo 5 Group 5	第六大類 Grupo 6 Group 6	第七大類 Grupo 7 Group 7	八大類 Grupo 8 Group 8	第九大類 Grupo 9 Group 9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
D 大類 / Secção D / Section D											
17 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	3 721	18 315	9 465	6 662	5 160	4 386	-	4 253	3 504	3 445
	2006	3 529	16 063	8 012	6 330	4 324	3 863	-	3 886	3 394	3 151
	2005	3 308	10 746	9 738	4 636	4 503	3 740	-	3 591	3 201	3 163
181 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	3 801	19 591	10 470	5 046	4 096	-	-	3 892	3 669	3 175
	2006	3 565	15 009	7 485	5 408	3 612	-	-	3 555	3 422	3 120
	2005	3 314	11 564	7 284	4 769	4 350	-	-	2 987	3 320	2 904
其他製造業 Outras indústrias transformadoras Other manufacturing industries											
18 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	3 500	15 379	-	6 466	4 901	-	-	4 218	3 435	3 180
	2006	3 416	21 303	-	5 901	4 213	-	-	3 923	3 371	3 095
	2005	3 206	16 376	5 000	3 823	4 746	-	-	3 572	3 165	3 018
E 大類 / Secção E / Section E											
50 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	14 064	35 000	9 527	20 350	-	-	-	-	-	-
	2006	20 982	42 757	9 389	34 375	9 000	-	-	-	-	-
	2005	32 164	47 008	8 000	20 427	-	-	-	-	-	-
G 大類 / Secção G / Section G											
51 第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	8 272	30 165	21 171	13 310	5 553	5 976	4 500	6 266	5 764	5 125
	2006	7 745	22 803	13 342	9 322	4 981	5 092	4 000	7 573	4 519	4 516
	2005	9 640	24 287	16 972	8 898	8 092	6 442	-	4 673	4 556	4 310
52 第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	6 924	61 678	15 599	6 715	4 858	4 615	-	5 998	5 950	4 879
	2006	7 432	27 233	12 613	7 533	-	4 270	-	5 688	4 850	4 149
	2005	10 810	27 629	12 613	-	-	3 497	-	5 186	-	4 500
53 第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	9 788	29 000	21 252	13 643	5 907	5 443	4 500	6 531	5 730	5 237
	2006	10 139	22 196	16 627	10 734	5 777	4 857	-	9 796	4 839	4 771
	2005	11 330	32 954	19 404	8 491	11 600	21 315	-	4 429	4 580	4 567
54 第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	7 576	28 829	23 107	13 410	5 398	6 086	-	6 172	5 776	4 899
	2006	6 327	22 382	8 941	7 353	4 786	5 175	4 000	6 461	3 700	4 180
	2005	8 497	19 517	13 503	9 672	5 616	6 553	-	4 444	4 200	4 002
H 大類 / Secção H / Section H											
55101 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	9 143	43 815	22 775	12 764	5 782	6 199	7 262	7 929	6 084	4 953
	2006	5 627	26 104	11 790	12 764	4 375	4 825	3 208	4 801	4 038	4 377
	2005	4 576	22 420	15 346	8 111	3 511	4 072	3 150	4 619	3 763	3 260
552 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	10 354	46 333	22 775	13 063	5 887	6 608	7 426	7 869	6 084	5 010
	2006	6 139	26 816	11 790	12 834	4 407	5 152	3 313	4 809	4 038	4 412
	2005	4 729	23 688	15 346	8 207	3 479	4 120	3 313	4 008	3 773	3 266
552 第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	5 688	12 922	-	9 419	4 235	5 566	4 800	10 276	-	4 395
	2006	4 596	14 184	-	12 104	3 823	4 522	3 000	4 500	-	4 083
	2005	4 268	14 509	-	7 684	4 414	4 024	2 825	12 307	3 400	3 131

3.8.1. 按行業及職業統計之外地全職有薪酬僱員平均薪酬——不包括雙糧、年終獎金、花紅及其他同類獎金
 REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES REMUNERADOS A TEMPO COMPLETO,
 SEGUNDO A PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA - EXCLUÍDOS OS SUBSÍDIOS
 DE FÉRIAS E NATAL, OS PRÉMIOS DO FIM DE ANO (13º MÊS, AS PARTICIPAÇÕES NOS LUCROS E SIMILARES)
 AVERAGE EARNINGS OF NON-RESIDENT FULL-TIME PAID EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION
 - EXCLUDING DOUBLE-PAY, YEAR-END BONUSES, PROFIT-SHARING BONUSES AND OTHER SIMILAR BONUSES

2/2

行業 Ramo de actividade económica Industry	總體 Global Overall	職業 / Profissão / Occupation									
		第一大類 Grupo 1 Group 1	第二大類 Grupo 2 Group 2	第三大類 Grupo 3 Group 3	第四大類 Grupo 4 Group 4	第五大類 Grupo 5 Group 5	第六大類 Grupo 6 Group 6	第七大類 Grupo 7 Group 7	八大類 Grupo 8 Group 8	第九大類 Grupo 9 Group 9	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
I 大類 / Secção I / Section I											
60											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	16 472	38 782	26 352	30 160	7 678	12 029	-	6 177	7 771	5 622
	2006	18 612	38 217	34 647	28 636	8 218	12 716	-	5 434	8 648	5 506
	2005	17 958	39 898	15 965	29 298	9 322	11 998	-	5 699	9 126	4 267
61											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	6 236	14 615	-	7 712	8 026	3 933	-	5 724	2 632	5 491
	2006	6 068	12 653	-	7 595	7 314	3 933	-	5 263	-	5 369
	2005	6 216	15 904	7 000	7 083	6 900	3 710	-	5 454	-	3 803
62											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	6 263	10 580	-	7 047	5 777	5 889	-	7 093	5 498	5 068
	2006	5 537	-	-	-	5 294	4 500	-	5 850	4 542	6 867
	2005	23 502	46 594	28 823	35 462	11 450	12 870	-	-	-	-
63 (63040 除外 / excepto / except)											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	10 104	40 333	19 414	20 268	6 214	10 153	-	-	9 078	5 919
	2006	13 187	32 031	25 745	18 060	7 908	10 217	-	-	9 230	5 766
	2005	15 545	30 372	16 927	20 267	6 244	5 644	-	-	9 715	7 591
64											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	12 065	42 323	11 978	10 919	6 491	6 998	-	-	9 647	-
	2006	14 828	47 289	10 621	8 496	5 197	6 342	-	-	6 545	-
	2005	21 155	48 053	11 196	9 902	5 267	6 624	-	-	5 000	-
J 大類 / Secção J / Section J											
65191											
第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	26 179	45 719	29 640	18 887	5 559	-	-	-	11 886	-
	2006	26 980	38 267	27 435	16 091	5 175	5 000	-	-	9 310	-
	2005	21 784	28 831	35 561	13 865	4 336	5 000	-	-	8 799	2 498
66											
第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	31 866	48 931	31 966	19 382	6 381	-	-	-	11 886	-
	2006	30 809	44 815	29 859	16 085	5 842	5 000	-	-	9 310	-
	2005	23 629	31 818	35 561	13 865	4 038	5 000	-	-	8 799	2 498
67											
第三季 / 3º Tri. / 3 rd Qtr.	2007	6 834	14 223	6 386	6 000	4 783	-	-	-	-	-
	2006	9 598	13 596	3 193	-	4 000	-	-	-	-	-
	2005	6 498	8 580	-	-	4 000	-	-	-	-	-
74920											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	6 039	35 141	-	12 737	7 685	5 876	-	5 174	-	3 913
	2006	5 473	32 328	9 817	12 359	6 259	5 200	-	5 180	-	4 206
	2005	4 635	33 173	-	16 897	13 000	4 346	-	-	-	3 579
90000											
第四季 / 4º Tri. / 4 th Qtr.	2007	16 061	48 581	28 640	14 446	9 600	-	-	9 589	10 573	9 669
	2006	15 505	46 591	28 684	15 145	9 200	-	-	9 649	8 438	8 308
	2005	16 888	-	-	45 216	10 813	7 884	-	-	-	-

行業 / Ramo de actividade económica / Industry :

D 大類 / Secção D / Section D - 製造業 / Indústrias transformadoras / Manufacturing

17 - 紡織工業 / Indústria têxtil / Manufacture of Textile

181 - 除毛皮製品外，衣物及其附屬品的製造(製衣業) / Fabricação de artigos e acessórios de vestuário, excepto artigos de peles com pelo (Indústria do vestuário) / Manufacture of wearing apparel and its accessories, except fur

E 大類 / Secção E / Section E - 電力、氣體及水的生產及分配 / Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água / Electricity, gas and water supply

G 大類 / Secção G / Section G - 批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修 / Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico / Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles, personal and household goods

50 - 機動車及摩托車貿易、保養及維修；車輛用燃料的零售 / Comércio, manutenção e reparação de veículos automóveis e motociclos; comércio a retalho de combustíveis para veículos / Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail sale of automotive fuel

51 - 機動車及摩托車貿易以外的批發貿易代理 / Comércio por grosso e agentes do comércio, excepto de veículos automóveis e de motociclos / Wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles

52 - 零售(機動車、摩托車及車輛用燃料除外)；個人及家居用品修理 / Comércio a retalho (excepto de veículos automóveis, motociclos e combustíveis para veículos), reparação de bens pessoais e domésticos / Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods

H 大類 / Secção H / Section H - 住宿、餐廳、酒樓及同類場所 / Alojamento, restaurantes e similares / Hotels, restaurants and similar activities

55101 - 酒店及旅遊綜合體 / Hotéis e complexos turísticos / Hotels

552 - 餐廳、酒樓、酒吧、飯堂及同類場所 / Restaurantes, bares, cantinas e similares / Restaurants, bars, canteens and similar activities

I 大類 / Secção I / Section I - 運輸、貯藏及通訊 / Transportes, armazenagem e comunicações / Transport, storage and communications

60 - 陸路運輸、油管或天然氣管運輸 / Transportes terrestres; transportes por oleodutos ou gasodutos / Land transport; oil and gas pipelines

61 - 水路運輸 / Transportes por água / Water transport

62 - 航空運輸 / Transportes aéreos / Air transport

63 - 與運輸相關及輔助的服務 (63040 除外) / Actividades anexas e auxiliares dos transportes (excepto 63040) / Supporting and auxiliary transport activities (except 63040)

63040 - 旅行及旅遊社服務 / Actividades das agências de viagem / Activities of travel agencies

64 - 郵政及通訊 / Correios e telecomunicações / Post and telecommunications

J 大類 / Secção J / Section J - 金融業務 / Actividades financeiras / Financial intermediation

65191 - 銀行 / Bancos / Banking

66 - 保險及退休基金、但不包括強制性社會保障基金 / Seguros e fundos de pensões, excepto segurança social obrigatória / Insurance and pension funding, except compulsory social security

67 - 金融中介服務的輔助性業務 / Actividades auxiliares de intermediação financeira / Activities auxiliary to financial intermediation

74920 - 偵查和保安的服務 / Actividades de investigação e de segurança / Investigation and security activities

90000 - 公共污水廢物處理業 / Actividade de tratamento de resíduos sólidos e líquidos públicos / Public sewage & refuse disposal activities

職業 / Profissão / Occupation :

第一大類 / Grupo 1 / Group 1 : 企業領導人員及經理 / Directores e quadros dirigentes de empresas / Directors and managers of companies

第二大類 / Grupo 2 / Group 2 : 專業人員 / Especialistas das profissões intelectuais e científicas / Professionals

第三大類 / Grupo 3 / Group 3 : 技術員及輔助專業人員 / Técnicos e profissionais de nível intermédio / Technicians and associate professionals

第四大類 / Grupo 4 / Group 4 : 文員 / Empregados administrativos / Clerks

第五大類 / Grupo 5 / Group 5 : 服務、銷售及同類工作人員 / Pessoal dos serviços, vendedores e trabalhadores similares / Services and sales workers

第六大類 / Grupo 6 / Group 6 : 漁農業熟練工作者 / Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca / Skilled agricultural and fishery workers

第七大類 / Grupo 7 / Group 7 : 工業工匠及手工藝工人 / Trabalhadores da produção industrial e artesãos / Craftsmen and similar workers

八大類 / Grupo 8 / Group 8 : 機台、機器操作員、司機及裝配員 / Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores / Plant and machine operators, drivers and assemblers

第九大類 / Grupo 9 / Group 9 : 非技術工人 / Trabalhadores não qualificados / Unskilled workers

第 IV 章
消費物價、批發及零售

CAPÍTULO IV
PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR
GROSSO E A RETALHO

CHAPTER IV
CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND
RETAIL TRADE

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有住戶的消費開支及收入、消費物價指數、部分食品的平均零售價格等統計資料，以及批發及零售業的主要指標。

詞彙解釋：

消費物價指數：系統地量度住戶一般購買的消費商品及服務價格水平變動的經濟指標。

綜合消費物價指數：反映物價變化對本澳整體人口的影響。

甲類消費物價指數：反映物價變化對本澳每月平均開支在 3,000 至 9,999 澳門元之間約 49% 住戶的影響。

乙類消費物價指數：反映物價變化對本澳每月平均開支在 10,000 至 19,999 澳門元之間約 31% 住戶的影響。

基期：基期指數為 100，供本期價格參考之用。

資料來源：本局之住戶收支調查、物價調查、批發及零售業調查和零售業銷售額調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre despesas de consumo e receitas dos agregados familiares, índice de preços no consumidor, preços médios de venda a retalho de alguns bens alimentares, etc., bem como os principais indicadores do comércio por grosso e a retalho.

Explicação de termos:

Índice de preços no consumidor (IPC): É um indicador económico que mede sistematicamente a evolução dos preços de bens e serviços consumidos geralmente pelos familiares.

IPC Geral: Permite conhecer como a variação de preços influência a generalidade da população de Macau.

IPC-A: Reflecte a evolução de preços para 49% das famílias residentes, cuja despesa média mensal está compreendida entre 3.000 e 9.999 Patacas.

IPC-B: Reflecte a evolução de preços para 31% das famílias residentes, cuja despesa média mensal varia entre 10.000 e 19.999 Patacas.

Período base: Período para o qual o índice é igual a 100, isto é, período em que os preços servem de referência para os preços do período corrente.

Fontes de informação: Inquérito aos Orçamentos Familiares, Inquérito aos Preços, Inquérito ao Comércio por Grosso e a Retalho, e Inquérito do Volume de Negócios ao Comércio a Retalho da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents statistical data on consumption expenditure and income of households, consumer price index, average retail prices of selected food items, etc, as well as principal indicators of the wholesale and retail trade.

Glossary:

Consumer Price Index (CPI): An economic indicator that systematically measures the price changes of consumer goods and services generally purchased by households.

Composite CPI: Reflects the impacts of changes in consumer prices on the general population in Macao.

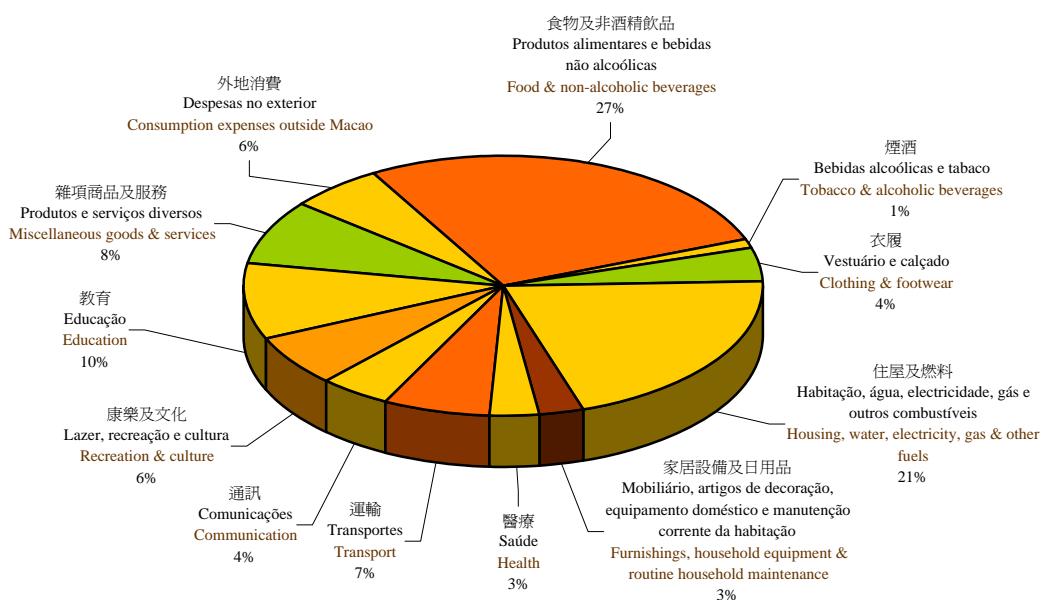
CPI-A: Reflects the impacts of changes in consumer prices on about 49% of the households in Macao, which had an average monthly consumption expenditure of MOP3,000 to MOP9,999.

CPI-B: Reflects the impacts of changes in consumer prices on about 31% of the households in Macao, which had an average monthly consumption expenditure of MOP10,000 to MOP19,999.

Base period: A period, in which the index is presumed to be 100, that serves as a reference for the current prices.

Data sources: Household Budget Survey, Price Survey, Wholesale & Retail Survey, and Retail Sales Survey of the Statistics and Census Service.

2002/2003年住戶消費開支結構
Estrutura da despesa de consumo dos agregados familiares 2002/2003
Household consumption pattern - 2002/2003



住戶消費開支及總收入
Despesas de consumo e receita total dos agregados familiares
Consumption expenditure and total income of household

	1998/99 ^a		2002/03	變動率 Variação Rate of change	
	當年價格 Preços correntes Current prices	02/03年價格 Preços em 02/03 02/03 prices		名義 Nominal Nominal	實質 Real Real
	澳門元 MOP			%	
住戶每月總消費開支 (千元) Total de despesa mensal dos agregados familiares ('000 MOP) Total monthly household consumption expenditure ('000 MOP)	1 466 605	1 360 904	1 481 116	1.0	8.8
每戶每月平均消費開支 Despesa média mensal por agregado familiar Average monthly household consumption expenditure	11 471	10 644	11 026	-3.9	3.6
人均每月消費開支 Despesa média mensal per-capita Average monthly per-capita consumption expenditure	3 787	3 514	3 465	-8.5	-1.4
住戶每月總收入 (千元) Total da receita mensal dos agregados familiares ('000 MOP) Total monthly household income ('000 MOP)	1 937 894	1 798 227	2 055 860	6.1	14.3
每戶每月平均收入 Receita média mensal por agregado familiar Average monthly household income	15 157	14 065	15 304	1.0	8.8
人均每月收入 Receita média mensal per-capita Average monthly per-capita income	5 004	4 643	4 809	-3.9	3.6

^a 98/99年資料是根據聯合國統計司編制的《按用途劃分的個人消費分類》重新分類，故數值與《98/99年住戶預算調查》報告內資料存有差異。

Os dados de 98/99 foram reclassificados segundo a COICOP (Classificação do Consumo Individual por Utilidade) elaborada pela divisão de estatística da Organização das Nações Unidas, os valores são diferentes dos que constam no relatório do Inquérito ao Orçamento Familiar 98/99.

Data of the 98/99 HBS had been re-grouped according to the "Classification of Individual Consumption by Purpose" of the United Nations Statistics Division, which differed marginally compared with information published in the 98/99 HBS report.

4.1. 綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL)

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index			一月 Jan. Jan.	
		2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	
總指數 Índice global Overall index		100.00	103.11	108.42	114.46	110.44
I. 食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and non-alcoholic beverages	29.05	103.34	107.18	115.96	109.50	
II. 煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic beverages and tobacco	1.04	101.18	104.77	105.57	104.99	
III. 衣履 Vestuário e calçado Clothing and footwear	4.70	102.58	97.74	98.96	99.10	
IV. 住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and fuels	21.81	108.57	121.33	132.92	124.78	
	住屋租金 Rendas de habitação Rentals for housing	12.73	111.27	126.97	145.46	134.38
V. 家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household goods and furnishings	2.95	100.94	102.26	104.17	103.14	
VI. 醫療 Saúde Health	3.07	100.06	101.81	104.68	102.97	
VII. 交通 Transportes Transport	7.05	102.12	105.68	108.50	105.43	
VIII. 通訊 Comunicações Communication	4.74	98.69	96.07	93.14	93.48	
IX. 康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and culture	5.97	101.84	102.26	104.53	101.65	
X. 教育 Educação Education	11.12	101.52	109.79	111.92	114.14	
XI. 雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous goods and services	8.51	99.24	102.15	105.92	104.04	

2007

二月 Feb. Feb.	三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
112.03	111.91	112.58	113.22	114.37	115.15	115.72	115.82	116.49	117.34	118.49
111.73	112.41	112.84	113.34	115.99	116.52	117.92	119.48	119.69	120.43	121.65
105.02	105.02	105.21	105.23	105.74	105.81	105.78	105.91	106.04	106.07	106.02
97.05	94.85	96.44	98.72	101.58	99.41	98.21	97.27	100.40	102.30	102.19
126.77	127.90	129.32	131.10	131.70	133.90	135.08	136.39	137.55	139.47	141.03
137.34	139.13	142.56	144.54	145.35	146.89	147.90	149.80	150.38	152.62	154.66
103.29	103.88	103.86	104.03	104.09	104.20	104.62	104.38	104.67	104.88	105.06
103.20	103.35	103.61	104.06	104.19	104.86	105.39	105.63	105.90	106.21	106.74
106.18	105.65	106.38	107.42	108.09	109.09	108.70	108.59	110.12	112.31	114.02
93.49	93.49	93.49	93.46	93.43	93.44	91.63	93.42	93.41	91.55	93.40
108.50	102.17	103.65	102.03	102.71	104.77	105.33	104.24	105.11	105.35	108.81
114.14	114.15	114.15	114.15	114.15	114.15	114.15	107.47	107.47	107.47	107.47
105.50	104.73	104.79	104.93	105.12	105.45	105.61	107.15	107.54	107.96	108.20

4.1.A. 甲類消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - A)

CONSUMER PRICE INDEX (A)

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index			一月 Jan. Jan.	
		2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	
總指數 Índice global Overall index		100.00	103.50	109.45	115.93	111.60
I. 食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and non-alcoholic beverages	32.83	103.30	107.13	116.15	109.21	
II. 煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic beverages and tobacco	1.34	101.35	105.06	105.91	105.30	
III. 衣履 Vestuário e calçado Clothing and footwear	2.93	102.28	97.16	98.10	98.02	
IV. 住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and fuels	26.07	108.36	120.48	130.96	123.36	
住屋租金 Rendas de habitação Rentals for housing	15.75	111.28	126.92	145.45	134.33	
V. 家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household goods and furnishings	1.33	101.02	102.45	105.03	103.83	
VI. 醫療 Saúde Health	2.76	100.00	102.02	105.17	103.30	
VII. 交通 Transportes Transport	4.82	101.92	105.21	107.70	104.95	
VIII. 通訊 Comunicações Communication	5.12	98.76	95.96	92.93	93.31	
IX. 康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and culture	4.41	102.09	103.42	105.66	103.61	
X. 教育 Educação Education	12.88	101.22	110.64	113.28	115.69	
XI. 雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous goods and services	5.50	99.90	102.45	106.53	104.57	

2007

二月 Fev. Feb.	三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
113.11	113.37	113.95	114.66	116.04	116.74	117.40	117.60	118.06	118.84	119.84
111.75	112.43	112.64	113.03	116.39	116.88	118.43	120.15	120.18	120.74	121.95
105.36	105.34	105.54	105.60	106.15	106.15	106.10	106.23	106.34	106.37	106.37
96.02	93.99	95.73	97.65	100.59	98.69	97.58	96.79	99.53	101.25	101.32
125.13	126.23	127.75	129.59	130.11	131.90	132.93	134.14	135.00	137.03	138.34
137.29	139.08	142.51	144.52	145.33	146.86	147.92	149.80	150.38	152.66	154.70
104.03	104.15	104.17	104.33	104.45	104.67	105.32	105.51	106.16	106.61	107.15
103.53	103.70	104.00	104.52	104.83	105.47	105.96	106.15	106.43	106.78	107.41
105.67	105.07	105.83	106.79	107.18	108.17	107.73	107.83	109.44	111.29	112.49
93.32	93.32	93.32	93.30	93.28	93.29	91.13	93.27	93.26	91.06	93.25
106.91	104.24	104.46	103.76	104.17	105.25	105.62	106.61	107.17	107.43	108.70
115.69	115.70	115.70	115.70	115.70	115.70	115.70	108.46	108.46	108.46	108.46
106.22	105.33	105.35	105.51	105.55	105.87	106.02	107.96	108.41	108.74	108.86

4.1.B. 乙類消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - B)

CONSUMER PRICE INDEX (B)

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index			一月 Jan. Jan.	
		2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	
總指數 Índice global Overall index		100.00	103.07	108.15	114.09	110.14
I. 食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and non-alcoholic beverages	30.24	103.32	107.22	115.93	109.69	
II. 煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic beverages and tobacco	1.01	101.23	104.85	105.65	105.08	
III. 衣履 Vestuário e calçado Clothing and footwear	5.03	102.08	97.47	99.32	99.30	
IV. 住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and fuels	20.49	108.48	121.17	132.40	124.43	
	住屋租金 Rendas de habitação Rentals for housing	11.92	111.24	126.99	145.42	134.39
V. 家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household goods and furnishings	2.68	100.95	102.33	104.47	103.43	
VI. 醫療 Saúde Health	2.85	100.05	101.99	105.19	103.32	
VII. 交通 Transportes Transport	6.58	102.76	106.92	109.84	106.45	
VIII. 通訊 Comunicações Communication	4.92	98.55	96.01	92.65	92.94	
IX. 康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and culture	5.82	102.12	102.29	104.37	101.51	
X. 教育 Educação Education	11.20	101.48	108.78	110.93	112.91	
XI. 雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous goods and services	9.18	99.31	102.28	106.27	104.25	

2007

二月 Fev. Feb.	三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
111.68	111.54	112.23	112.87	113.93	114.69	115.23	115.42	116.15	117.03	118.12
111.80	112.44	112.98	113.52	115.85	116.43	117.74	119.21	119.50	120.37	121.59
105.12	105.11	105.29	105.30	105.83	105.88	105.85	105.97	106.10	106.13	106.09
97.36	95.38	96.73	99.01	101.70	99.62	98.46	97.56	101.05	102.90	102.73
126.39	127.51	128.90	130.62	131.21	133.38	134.49	135.80	136.93	138.81	140.32
137.34	139.13	142.56	144.50	145.30	146.85	147.82	149.74	150.30	152.52	154.55
103.55	104.03	104.00	104.18	104.25	104.37	104.87	104.81	105.17	105.41	105.62
103.60	103.78	104.10	104.54	104.66	105.39	105.96	106.23	106.53	106.82	107.35
107.06	106.56	107.53	108.75	109.27	110.47	109.91	110.05	111.94	114.30	115.85
92.96	92.96	92.96	92.93	92.90	92.91	91.35	92.89	92.87	91.27	92.86
108.37	101.99	103.55	101.89	102.59	104.47	105.12	104.12	104.98	105.21	108.65
112.91	112.91	112.91	112.91	112.91	112.91	112.91	106.98	106.98	106.98	106.98
105.85	105.05	105.11	105.26	105.42	105.74	105.93	107.59	108.00	108.43	108.63

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

商品及服務 Bens e serviços Goods and services	1	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	
	2	3	4	5	6	
總指數 Índice global Overall index		103.11	108.42	114.46	110.44	112.03
第一類 - 食物及非酒精飲品 Secção I - Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Section I - Food and non-alcoholic beverages	103.34	107.18	115.96	109.50	111.73	
011 食物 Produtos alimentares Food	102.39	106.40	115.63	107.65	111.52	
0111 穀類及麪包 Cereais e pão Cereals and bread	101.27	104.25	110.03	106.89	107.00	
01111 米 Arroz Rice	100.99	103.49	108.51	106.14	106.18	
01112 麵包及餅乾 Pão e biscoitos Bread and biscuits	101.57	105.18	112.05	109.28	109.16	
0112 肉類及其製品 Carne e derivados de carne Meat and meat products	101.12	101.24	112.55	102.89	103.13	
01121 新鮮、冰鮮或急凍牛肉 Carnes de vacas, frescas, refrigerada ou congelada Fresh, chilled or frozen beef	100.13	104.09	114.67	106.56	106.11	
01122 新鮮、冰鮮或急凍豬肉 Carne de porco, fresca, refrigerada ou congelada Fresh, chilled or frozen pork	100.67	100.11	113.16	100.58	100.65	
01124 活、冰鮮或急凍家禽 Aves de capoeira vivas, congeladas ou refrigeradas Live, chilled or frozen poultry	101.67	100.96	112.08	104.39	104.99	
0113 魚及海產 Peixes, moluscos e crustáceos Fish and seafood	103.79	110.52	121.72	113.56	123.14	
01131 活或新鮮魚 Peixe fresco ou vivo Live or fresh fish	104.14	111.22	124.04	112.66	122.11	
01132 活或新鮮海產 Produtos do mar frescos ou vivos Live or fresh seafood	103.11	109.93	115.76	118.98	136.44	
01133 海味 Produtos do mar, secos Preserved seafood	103.85	110.53	118.33	113.75	115.56	

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
111.91	112.58	113.22	114.37	115.15	115.72	115.82	116.49	117.34	118.49
112.41	112.84	113.34	115.99	116.52	117.92	119.48	119.69	120.43	121.65
111.89	111.10	110.93	116.31	116.88	118.93	120.55	119.89	120.33	121.58
107.47	107.38	107.57	108.98	109.70	110.69	112.43	113.15	114.10	114.98
106.18	105.17	105.37	105.25	106.98	110.08	111.76	111.92	112.61	114.45
109.97	109.87	109.99	112.37	112.97	113.13	113.19	114.16	115.00	115.46
103.23	102.60	103.14	110.43	115.04	119.83	121.31	121.10	120.90	126.95
105.97	107.43	108.11	106.58	112.46	112.44	114.93	116.22	125.79	153.39
101.33	99.50	99.85	109.31	116.20	125.35	125.67	124.22	122.82	132.44
104.09	104.37	105.50	114.55	116.75	116.91	118.50	118.61	118.12	118.14
117.85	118.42	119.90	123.26	124.54	122.90	120.92	121.35	127.15	127.67
118.65	119.48	121.63	126.26	128.43	126.24	124.44	125.81	130.33	132.46
118.17	117.08	117.14	116.85	114.08	112.57	107.19	102.46	117.67	110.48
115.69	116.64	116.44	116.75	117.81	119.00	120.13	121.36	122.72	124.06

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index					
		2005 1	2006 2	2007 3	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.	
		1	2	3	4	5	6
0114	牛奶、乳製品及蛋 Leite, lacticínios e ovos Milk, dairy products and eggs		100.11	103.05	110.10	107.04	109.37
01141	全脂奶 Leite gordo Whole milk		103.04	107.73	108.55	106.94	106.94
01145	芝士 Queijo Cheese		100.50	101.97	105.32	102.75	103.34
01147	蛋 Ovos Eggs		101.66	106.90	138.72	126.58	140.72
0115	食油及食用脂肪 Óleos e gorduras Edible oils and fats		101.42	105.52	119.83	110.25	110.28
01151	牛油 Manteiga Butter		100.13	100.98	107.28	101.02	101.41
01153	食油 Óleos Edible oils		101.44	105.78	120.73	110.82	110.83
0116	水果 Fruta Fruit		101.54	112.09	119.95	115.32	121.40
0117	蔬菜 Produtos hortícolas Vegetables		106.49	112.52	121.95	104.46	112.87
0118	食糖、果醬、朱古力及糖果 Açúcar, produtos de confeitoraria, chocolate e outros produtos à base de açúcar Sugar, jam, chocolate and confectionery		101.91	102.87	107.11	104.89	104.97
01181	食糖 Açúcar Sugar		101.45	122.73	133.46	133.34	133.34
0119	未分類食品 Produtos alimentares n.e.c. Food products n.e.c.		100.87	101.39	103.27	100.94	101.02
012	非酒精飲品 Bebidas não alcoólicas Non-alcoholic beverages		100.48	103.74	105.07	102.78	104.00

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
109.52	109.68	109.28	109.31	109.58	110.31	110.66	111.76	112.53	112.18
106.94	106.94	106.94	106.94	106.94	107.26	108.64	111.27	113.83	113.03
103.11	103.34	103.70	103.76	103.76	103.76	103.66	104.90	115.12	112.63
141.85	142.51	138.53	138.35	137.94	138.91	137.20	140.40	141.38	140.24
110.41	110.64	115.76	118.10	119.84	119.83	119.26	127.57	137.20	138.79
101.89	104.43	106.30	106.92	106.92	106.25	106.25	109.54	115.22	121.18
110.95	111.13	116.48	118.92	120.76	120.76	120.17	128.83	138.81	140.35
119.71	117.85	118.01	121.69	117.23	116.11	120.13	122.73	123.62	125.54
125.04	120.49	114.36	130.56	124.99	132.58	139.69	128.60	118.67	111.13
105.01	105.40	105.64	105.91	107.09	108.46	109.16	109.55	109.52	109.65
133.73	132.87	132.87	132.87	132.87	132.87	133.28	133.97	134.60	134.87
101.59	102.57	102.16	102.75	103.55	103.82	103.99	104.17	105.64	107.09
104.19	104.35	104.45	105.11	105.60	106.20	106.00	105.76	105.46	106.89

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
1	2	3	4	5	6	
0121	咖啡、茶及可可 Café, chá e cacau <i>Coffee, tea and cocoa</i>	99.47	101.77	104.04	102.85	103.63
0122	礦泉水、汽水、蔬果汁及其他飲品 Água mineral, gasosa, sumos e outras bebidas <i>Mineral water, soft drinks, fruit and vegetable juices</i>	101.00	104.77	105.60	102.74	104.20
01222	汽水 Bebidas gaseificadas <i>Soft drinks</i>	100.91	106.28	104.97	103.96	103.96
013	外出用膳 Refeições adquiridas fora de casa <i>Meals bought away from home</i>	104.27	107.96	116.72	111.31	112.25
0131	外出用膳 Refeições adquiridas fora de casa <i>Meals bought away from home</i>	104.27	107.96	116.72	111.31	112.25
01311	中菜 Comida chinesa <i>Chinese food</i>	105.44	108.63	116.62	111.77	112.44
01312	西餐 Comida ocidental <i>Western food</i>	102.32	106.45	114.49	109.11	109.53
01313	粥麪 Canja e sopa de fitas <i>Congee and noodles</i>	100.79	106.40	116.24	108.93	111.96
01315	咖啡室食品 Refrescos de café <i>Coffee shop refreshments</i>	104.30	108.05	118.50	112.06	113.24
第二類 - Secção II - Section II -	煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco <i>Alcoholic beverages and tobacco</i>	101.18	104.77	105.57	104.99	105.02
021	酒精飲品 Bebidas alcoólicas <i>Alcoholic beverages</i>	101.94	102.40	104.27	103.16	103.28
0211	烈酒 Bebidas espirituosas <i>Spirits</i>	101.83	103.30	105.55	102.91	102.67
0212	酒 Vinho <i>Wine</i>	101.02	102.22	103.36	101.73	101.95
02121	葡萄酒 Vinho de uvas <i>Wine from grape</i>	101.14	101.54	101.34	101.33	101.18

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
103.67	104.47	103.79	104.04	104.05	104.30	104.20	104.55	103.95	104.97
104.46	104.29	104.79	105.66	106.40	107.18	106.93	106.38	106.24	107.89
104.21	103.83	104.07	104.46	105.73	106.40	105.83	104.56	104.31	108.27
113.21	114.64	115.70	116.23	116.73	117.63	119.22	120.15	121.19	122.37
113.21	114.64	115.70	116.23	116.73	117.63	119.22	120.15	121.19	122.37
113.68	114.92	115.71	116.30	116.83	117.99	119.23	119.67	119.94	120.97
110.65	112.33	114.00	114.49	114.54	116.14	116.61	117.99	118.55	120.00
112.80	114.08	114.08	115.14	116.53	117.41	118.92	120.33	121.74	122.99
113.91	115.73	117.27	117.68	118.16	118.78	121.30	122.75	124.88	126.18
105.02	105.21	105.23	105.74	105.81	105.78	105.91	106.04	106.07	106.02
103.28	103.95	103.99	104.21	104.44	104.35	104.79	105.24	105.34	105.16
102.67	102.94	103.92	105.14	105.14	106.30	106.46	108.74	109.71	109.97
101.94	102.96	103.02	103.19	104.03	104.03	104.35	104.61	104.48	104.01
101.33	101.33	100.64	100.64	101.65	101.65	101.65	101.95	101.76	101.00

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
	1	2	3	4	5	6
0213	啤酒 Cerveja Beer	102.53	102.35	104.84	104.63	104.75
022	煙草 Tabaco Tobacco	101.14	105.73	106.10	105.73	105.73
0221	煙草 Tabaco Tobacco	101.14	105.73	106.10	105.73	105.73
02211	香煙 Cigarros Cigarettes	101.14	105.73	106.10	105.73	105.73
第三類 - Secção III - Section III -	衣履 Vestuário e calçado Clothing and footwear	102.58	97.74	98.96	99.10	97.05
031	衣服 Vestuário Clothing	103.32	98.77	99.12	99.63	97.81
0311	衣料 Tecidos para vestuário Clothing materials	98.89	88.30	83.15	84.40	85.99
0312	成衣 Vestuário Garments	103.36	98.70	99.09	99.47	97.63
03121	男裝成衣 Vestuário de homens Garments for men	100.08	98.25	96.70	99.58	95.28
03122	女裝成衣 Vestuário de senhoras Garments for women	105.85	99.90	101.03	99.88	99.01
03123	小童及嬰兒服裝 Vestuário de criança e bebé Garments for children and infants	97.22	94.30	95.78	97.33	96.74
0313	其他衣物及配件 Outros artigos e acessórios de vestuário Other articles of clothing and clothing accessories	103.57	101.89	100.39	108.04	105.49
0314	洗衣服務 Limpeza de vestuário Laundry service	102.26	105.98	109.55	108.31	108.31

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
104.75	105.17	104.97	104.97	104.66	104.18	104.80	105.00	105.10	105.10
105.73	105.73	105.73	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37
105.73	105.73	105.73	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37
105.73	105.73	105.73	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37	106.37
94.85	96.44	98.72	101.58	99.41	98.21	97.27	100.40	102.30	102.19
94.93	96.51	99.01	102.74	100.08	98.70	96.43	99.66	101.68	102.22
77.40	77.40	77.40	84.84	84.84	84.84	84.84	84.84	84.84	86.21
94.76	96.45	99.06	102.89	100.14	98.71	96.37	99.67	101.74	102.19
92.19	95.18	95.48	98.42	96.65	95.14	95.05	96.75	100.13	100.51
96.43	97.82	101.91	106.70	102.79	101.24	97.00	101.80	103.62	104.11
93.02	93.12	94.30	95.84	96.12	95.44	96.58	96.75	96.87	97.26
102.18	99.08	98.04	97.53	96.86	97.02	96.43	98.73	100.26	104.97
108.31	109.97	109.97	109.97	109.97	109.97	109.97	109.97	109.97	109.97

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
	1	2	3	4	5	6
032	鞋 Calçado Footwear	100.70	94.50	98.47	97.45	94.66
0321	鞋 Calçado Footwear	100.70	94.50	98.47	97.45	94.66
03211	男裝鞋 Calçado para homem Footwear for men	102.78	101.19	102.81	100.20	100.14
03212	女裝鞋 Calçado para senhora Footwear for women	100.37	90.42	96.71	97.03	91.98
03213	童裝鞋 Calçado para criança Footwear for children	97.56	92.80	92.23	89.41	89.36
第四類 - Secção IV - Section IV -	住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and fuels	108.57	121.33	132.92	124.78	126.77
041	實際住屋租金 Rendas de casa efectivas Actual rentals for housing	113.62	128.66	149.13	136.41	139.61
0411	租客支付的實際租金 Rendas efectivas pagas pelos inquilinos Actual rentals paid by tenants	113.62	128.66	149.13	136.41	139.61
042	假設住屋租金 Rendas imputadas a habitação Imputed rentals for housing	111.00	126.78	145.05	134.15	137.08
0421	單位業主的假設住屋租金 Rendas imputadas a alojamentos ocupados pelos proprietários Imputed rentals of owner-occupiers	111.00	126.78	145.05	134.15	137.08
043	住屋保養及維修 Reparação e manutenção da habitação Maintenance and repair of dwelling	111.13	133.88	162.97	145.82	151.20
0431	住屋保養及維修物料 Materiais para a reparação e manutenção da habitação Materials for the maintenance and repair of dwelling	105.61	110.97	115.09	114.58	114.58
0432	住屋保養及維修服務 Serviços para a reparação e manutenção da habitação Services for the maintenance and repair of dwelling	111.19	134.43	164.11	146.56	152.07
044	供水及雜項服務 Abastecimento de água e serviços relativos a habitação Water supply and miscellaneous services	100.00	100.00	100.46	100.00	100.00

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
94.63	96.20	97.84	97.96	97.34	96.68	99.89	102.72	104.20	102.11
94.63	96.20	97.84	97.96	97.34	96.68	99.89	102.72	104.20	102.11
100.97	105.02	105.46	104.13	102.85	101.96	103.60	102.68	103.63	103.14
91.33	91.51	94.09	95.10	94.42	93.73	98.48	104.07	106.17	102.57
89.78	89.94	90.66	91.18	93.38	93.72	93.99	94.97	94.92	95.53
127.90	129.32	131.10	131.70	133.90	135.08	136.39	137.55	139.47	141.03
141.58	145.50	148.24	149.29	150.82	152.45	153.98	154.85	157.17	159.72
141.58	145.50	148.24	149.29	150.82	152.45	153.98	154.85	157.17	159.72
138.85	142.23	144.12	144.90	146.45	147.39	149.33	149.87	152.11	154.08
138.85	142.23	144.12	144.90	146.45	147.39	149.33	149.87	152.11	154.08
152.51	151.23	152.85	154.99	164.23	169.05	171.49	178.13	179.17	184.97
114.58	114.58	114.80	114.80	114.08	114.08	114.83	116.18	116.98	116.98
153.41	152.10	153.75	155.94	165.43	170.36	172.84	179.60	180.65	186.60
100.00	100.21	100.21	100.21	100.53	100.53	100.96	100.96	100.96	100.96

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005 1	2006 2	2007 3	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb. 5
						6
0441	水費 Despesas de água Water charges	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
0442	與住屋有關的雜項服務 Serviços relativos a habitação Miscellaneous services relating to dwelling	100.00	100.00	100.65	100.00	100.00
045	電力及氣體燃料 Electricidade e gás Electricity and gas	107.07	115.69	110.57	108.19	107.87
0451	電費 Despesas de electricidade Electricity charges	107.29	115.19	104.88	104.66	104.66
0452	石油氣 Gás de petróleo liquefeito LP Gas	106.53	116.82	123.33	116.12	115.07
04521	石油氣 Gás de petróleo liquefeito Liquefied petroleum gas	106.53	116.82	123.33	116.12	115.07
第五類 - Secção V - Section V -	家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household goods and furnishings	100.94	102.26	104.17	103.14	103.29
051	傢具及設備 Mobiliário e equipamento doméstico Furniture and furnishings	101.14	98.67	101.33	100.17	101.49
0511	傢具及設備 Mobiliário e equipamento doméstico Furniture and furnishings	100.82	98.24	101.09	99.89	101.35
0512	地氈 Tapetes Carpets	~	102.96	103.78	102.96	102.96
052	家居用紡織品 Artigos têxteis e tecidos, de uso doméstico Household textiles	99.47	98.96	103.31	101.14	102.20
0521	家居用紡織品 Artigos têxteis e tecidos, de uso doméstico Household textiles	99.47	98.96	103.31	101.14	102.20
053	家居設備 Aparelhos domésticos Household appliances	101.29	102.19	105.37	103.76	103.50

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
100.00	100.30	100.30	100.30	100.75	100.75	101.35	101.35	101.35	101.35
107.87	105.44	107.81	107.81	110.84	112.14	112.10	113.92	116.40	116.40
104.66	101.15	101.15	101.15	105.54	105.54	105.54	108.17	108.17	108.17
115.06	115.08	122.76	122.76	122.76	126.97	126.83	126.83	134.88	134.88
115.06	115.08	122.76	122.76	122.76	126.97	126.83	126.83	134.88	134.88
103.88	103.86	104.03	104.09	104.20	104.62	104.38	104.67	104.88	105.06
99.96	100.05	100.98	101.23	101.26	100.97	101.91	102.29	102.75	102.91
99.67	99.70	100.73	101.00	101.03	100.71	101.74	102.02	102.53	102.70
102.96	103.65	103.56	103.56	103.56	103.56	103.56	105.00	105.00	105.00
101.81	101.81	102.03	102.03	102.87	104.70	105.18	105.18	105.41	105.40
101.81	101.81	102.03	102.03	102.87	104.70	105.18	105.18	105.41	105.40
103.69	103.78	104.57	104.49	104.56	106.05	106.28	107.67	108.07	108.06

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index					
		2005 1	2006 2	2007 3	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.	
		1	2	3	4	5	6
0531	主要家居設備 Principais aparelhos domésticos Major household appliances	101.70	100.98	100.61	99.67	99.33	
05311	雪櫃 Frigorífico Refrigerators	105.97	108.50	109.43	109.54	106.94	
05312	洗衣機 Máquina de lavar roupa Washing machines	106.60	108.39	111.29	110.54	112.46	
05313	煮食爐具 Equipamento de cozinha Cooking equipment	98.22	100.68	101.79	100.86	100.90	
05314	冷氣機及熱水爐 Ar condicionado e esquentadores Air conditioners and water heaters	99.96	97.38	95.77	94.49	94.28	
0532	小型家庭電器 Electrodomésticos pequenos Small electric household appliances	100.78	102.34	105.77	103.97	103.97	
0533	家庭電器修理 Reparação de aparelhos domésticos Repair of household appliances	99.82	106.61	122.64	118.60	118.60	
054	玻璃、餐具及家居器皿 Louças, vidros, cutelarias e outros utensílios domésticos Glassware, tableware and household utensils	100.13	100.44	104.20	102.31	102.65	
0541	玻璃、餐具及家居器皿 Louças, vidros, cutelarias e outros utensílios domésticos Glassware, tableware and household utensils	100.13	100.44	104.20	102.31	102.65	
055	家居用工具及設備 Ferramentas e aparelhos domésticos Household tools and equipment	99.72	99.86	102.92	101.52	102.22	
0551	小型工具及雜項物品 Ferramentas pequenas e artigos diversos Small tools and sundry other items	99.72	99.86	102.92	101.52	102.22	
056	日用品及家居服務 Artigos de utilização corrente e serviços domésticos Household goods and services	101.30	103.18	104.33	103.63	103.61	
0561	非耐用家居物品 Artigos de utilização corrente não duradouros Non-durable household goods	100.75	103.40	104.99	104.42	104.36	
0562	家居服務 Serviços domésticos Domestic services	101.45	103.12	104.14	103.39	103.39	

7/2004 - 6/2005 = 100

7/13

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
99.59	99.71	100.68	100.57	100.66	100.72	100.98	101.47	101.99	101.98
106.94	106.94	109.21	109.21	108.94	109.49	109.49	110.71	112.84	112.85
113.13	111.76	111.42	111.42	110.67	110.42	110.71	111.50	111.50	109.92
101.93	99.20	99.39	98.69	101.28	101.28	103.78	103.95	104.91	105.30
94.40	95.29	96.27	96.20	96.18	96.17	96.17	96.45	96.55	96.79
103.97	103.54	105.39	105.39	105.51	105.99	107.16	108.02	108.20	108.14
118.60	118.60	118.60	118.60	118.60	125.44	125.44	130.19	130.19	130.19
102.85	102.26	103.04	103.05	103.49	104.86	105.93	106.38	106.75	106.80
102.85	102.26	103.04	103.05	103.49	104.86	105.93	106.38	106.75	106.80
102.62	102.87	103.46	103.83	102.95	103.37	103.37	102.94	103.02	102.93
102.62	102.87	103.46	103.83	102.95	103.37	103.37	102.94	103.02	102.93
104.56	104.56	104.50	104.57	104.62	104.67	104.06	104.23	104.37	104.64
104.28	104.29	104.04	104.30	104.54	104.75	105.04	105.81	106.43	107.57
104.64	104.64	104.64	104.64	104.64	104.64	103.76	103.76	103.76	103.76

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index			一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
		2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	
第六類 -	醫療	100.06	101.81	104.68	102.97	103.20
Secção VI -	Saúde					
Section VI -	Health					
061	藥物及醫療設備 Medicamentos, equipamentos médicos Medicines and medical equipment	100.96	101.69	103.49	102.99	103.27
0611	藥物 Medicamentos e vacinas Pharmaceutical products	101.47	103.69	108.27	106.08	106.53
0612	其他醫療用品 Outros produtos medicinais Other medical products	102.02	104.09	106.50	105.61	105.61
0613	治療用品 Aparelhos e materiais terapêuticos Therapeutic products	99.00	96.44	91.78	95.20	95.20
06131	光學用品 Artigos ópticos Optical products	99.00	96.44	91.78	95.20	95.20
062	門診醫療服務 Serviços de consultas externas Out-patient services	99.84	102.15	105.93	103.43	103.68
0621	醫療服務 Serviços médicos Medical services	99.20	101.70	103.84	102.18	102.43
0622	牙科 Serviços de medicina dentária Dentistry	100.00	103.39	110.81	108.75	108.75
0623	輔助醫療服務 Serviços auxiliares para médicos Paramedical services	101.83	103.28	111.53	105.73	106.14
06231	化驗室及X光中心之服務 Serviços prestados pelo centro de laboratórios médicos e radiografias Services of medical laboratories and X-ray centres	100.00	100.00	106.31	100.00	100.00
06233	其他非醫院服務 Outros serviços médicos não hospitalares Non-hospital medical services	102.09	104.39	112.95	106.48	106.94
063	留院服務 Serviços hospitalares Hospital services	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
0631	留院服務 Serviços hospitalares Hospital services	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
103.35	103.61	104.06	104.19	104.86	105.39	105.63	105.90	106.21	106.74
103.62	103.47	103.90	102.72	102.92	103.47	103.43	103.73	103.84	104.49
107.15	107.77	108.48	108.55	108.68	108.91	108.76	108.96	109.23	110.14
105.18	105.69	105.77	105.77	106.38	106.97	107.55	107.60	107.60	108.22
95.20	93.10	93.00	88.66	88.86	90.12	90.12	90.73	90.52	90.59
95.20	93.10	93.00	88.66	88.86	90.12	90.12	90.73	90.52	90.59
103.77	104.25	104.77	105.48	106.46	107.07	107.46	107.77	108.21	108.76
102.43	102.53	103.05	103.58	104.06	104.47	104.62	105.05	105.54	106.15
108.75	109.60	109.60	109.60	110.39	111.59	112.67	112.67	113.69	113.69
106.58	108.31	109.05	110.73	113.64	114.72	115.71	115.71	115.71	116.29
100.00	100.00	100.00	100.00	106.22	111.32	114.56	114.56	114.56	114.56
107.44	109.39	110.23	112.13	115.34	116.49	117.57	117.57	117.57	118.22
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

商品及服務 Bens e serviços Goods and services	1	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
		2	3	4	5	6
第七類 - 交通 Secção VII - Transportes Section VII - Transport		102.12	105.68	108.50	105.43	106.18
071 購買車輛 Aquisição de veículos Purchase of vehicles		101.24	100.42	101.76	100.75	100.99
0711 購買汽車 Aquisição de automóvel Purchase of motor cars		101.05	100.37	101.89	100.93	101.20
07111 購買全新汽車 Aquisição de automóvel novo Purchase of new motor cars		101.05	100.37	101.89	100.93	101.20
0712 購買電單車 Aquisição de motociclo Purchase of motorcycles		102.95	100.77	100.87	99.51	99.51
072 車輛用品及服務 Artigos e serviços relativos aos veículos Products and services for vehicles		104.53	111.49	115.21	109.69	109.78
0721 車輛零件及配件 Partes e acessórios de veículos Spare parts and accessories for vehicles		101.90	100.21	102.62	99.52	103.20
0722 汽油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes de veículos Automotive fuels and lubricants		105.95	114.78	119.15	111.41	111.41
0723 車輛保養及維修 Manutenção e reparação de veículos Maintenance and repair of vehicles		105.15	112.62	118.56	115.18	115.71
0724 與車輛有關的其他服務 Outros serviços relativos aos veículos Other services in respect of vehicles		101.07	101.38	101.89	101.65	101.68
073 交通服務 Serviços de transporte Transport services		99.33	100.71	103.20	102.34	104.40
0731 陸路客運服務 Serviços de transportes rodoviários de passageiro Passenger transport by road		99.99	101.57	103.10	102.67	102.91
0732 航空客運服務 Serviços de transportes aéreos de passageiros Passenger transport by air		97.97	98.07	105.30	102.50	112.06
0733 海路客運服務 Serviços de transportes marítimos de passageiros Passenger transport by sea		100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
105.65	106.38	107.42	108.09	109.09	108.70	108.59	110.12	112.31	114.02
101.50	101.55	101.55	101.70	101.68	101.63	101.65	101.80	102.64	103.66
101.64	101.65	101.65	101.81	101.81	101.75	101.75	101.85	102.74	103.89
101.64	101.65	101.65	101.81	101.81	101.75	101.75	101.85	102.74	103.89
100.55	100.84	100.84	100.99	100.84	100.84	101.00	101.51	101.95	102.04
109.86	111.89	113.82	114.12	115.96	114.78	115.83	119.17	122.82	124.75
103.26	103.49	103.49	102.57	102.57	102.15	102.20	102.89	103.01	103.05
111.40	114.42	117.45	117.46	120.12	118.31	120.00	124.84	130.29	132.70
116.40	116.87	116.65	118.69	119.65	119.65	119.18	120.78	120.78	123.16
101.68	101.68	101.68	101.85	101.85	101.85	101.85	101.85	102.42	102.66
102.26	101.55	101.98	103.54	103.99	104.55	102.65	102.44	103.40	105.26
102.91	102.91	102.91	102.91	102.91	102.91	103.56	103.56	103.56	103.56
101.26	97.67	99.85	107.75	110.02	112.85	100.96	99.87	104.75	114.13
100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

商品及服務 Bens e serviços Goods and services	1	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
	2	3	4	5	6	
第八類 - 通訊 Secção VIII - Comunicações Section VIII - Communication		98.69	96.07	93.14	93.48	93.49
081 郵政服務 Serviço postal Postal services	100.00	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35
082 通訊設備 Equipamentos de telecomunicações Telecommunications equipment	93.88	77.89	68.15	69.66	70.37	
083 通訊服務 Serviços de telecomunicações Telecommunications services	98.83	96.10	93.30	93.61	93.61	
第九類 - 康樂及文化 Secção IX - Recreação e cultura Section IX - Recreation and culture	101.84	102.26	104.53	101.65	108.50	
091 影音、攝影及資訊處理設備 Audio-visual, fotografia e equipamentos de processamentos de dados Audio-video, photographic and information processing equipment	98.47	93.52	91.34	92.28	92.34	
0911 音像接收、錄製及重播設備 Equipamentos para recepção, registo e reprodução de som e imagens Equipment for the reception, recording and reproduction of sound and pictures	96.07	87.87	81.59	85.54	85.56	
0912 攝影及攝錄設備 Equipamentos fotográfico e cinematográfico Photographic and cinematographic equipment	104.21	97.01	88.36	91.82	90.73	
0913 資訊處理設備 Equipamentos de processamento de dados Information processing equipment	96.48	91.63	87.01	89.55	89.13	
0914 錄製媒體 Suportes de gravação de som e imagem Recording media	100.46	98.08	102.75	99.41	100.27	
0915 影音設備修理 Reparação de equipamentos de audiovisuais Repair of audio-video equipment	102.33	99.27	102.34	100.46	100.46	
092 康樂文化活動之其他主要耐用品 Outros bens duradouros relacionados com recreação e cultura Other major durables for recreation and culture	100.80	102.84	100.43	99.37	99.37	
0921 樂器 Instrumentos musicais Musical instruments	100.80	102.84	100.43	99.37	99.37	

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
93.49	93.49	93.46	93.43	93.44	91.63	93.42	93.41	91.55	93.40
173.35	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35	173.35
70.26	70.26	68.96	67.71	68.11	67.21	67.19	66.68	65.41	66.02
93.61	93.61	93.61	93.61	93.61	91.77	93.61	93.61	91.72	93.61
102.17	103.65	102.03	102.71	104.77	105.33	104.24	105.11	105.35	108.81
92.67	92.48	91.19	90.60	90.71	90.38	91.36	91.07	90.69	90.34
84.16	83.78	81.53	81.56	81.08	80.48	80.27	79.39	77.75	77.99
89.96	89.80	88.77	88.77	88.41	86.79	86.81	86.59	86.21	85.67
88.16	87.97	86.00	84.20	85.14	85.04	87.06	87.07	87.08	87.71
103.45	103.38	103.26	102.99	102.99	103.05	104.08	103.74	103.99	102.35
100.46	100.46	100.46	100.46	100.46	100.46	104.26	106.72	106.72	106.72
99.46	99.32	101.02	100.56	101.88	101.88	101.46	100.15	100.36	100.36
99.46	99.32	101.02	100.56	101.88	101.88	101.46	100.15	100.36	100.36

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005 1	2006 2	2007 3	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb. 6
093	其他康樂用品、園藝及寵物 Outros artigos relacionados com lazer e recreação, jardins e animais de estimativa Other recreational items, gardening and pets	100.31	101.43	103.90	101.03	105.38
0931	遊戲、玩具及消閒品 Jogos, brinquedos e artigos relacionados com passatempos Games, toys and hobbies	100.90	100.34	101.64	99.42	100.04
0932	體育用品和設備 Equipamentos e artigos desportivos Equipment for sports	99.80	101.69	103.03	102.43	102.33
0933	園藝、植物及花卉 Plantas, flores e outros produtos para jardins Gardening, plants and flowers	100.19	104.02	112.20	103.97	126.98
0934	寵物及有關用品 Animais de estimavação e produtos inerentes Pets and related products	99.21	102.09	103.47	101.98	103.30
094	康樂及文化服務 Serviços culturais e recreativos Recreational and cultural services	99.81	100.97	101.71	101.28	101.28
0941	康樂及體育服務 Serviços desportivos e recreativos Recreational and sporting services	100.39	100.71	99.61	100.55	100.55
0942	文化服務 Serviços culturais Cultural services	98.86	101.36	104.82	102.36	102.36
095	報章、書籍及文具 Jornais, livros e artigos de papelaria Newspapers, books and stationery	102.53	106.18	108.98	107.49	108.14
0951	書籍 Livros Books	100.67	102.42	106.92	104.60	105.69
0952	報章及期刊 Jornais e publicações periódicas Newspapers and periodicals	108.32	113.84	113.95	113.93	113.93
0953	文具 Artigos de papelaria Stationery	100.57	102.66	103.45	102.08	102.08
096	旅行團 Excursão Package tours	106.61	105.04	112.89	99.49	138.79
0961	旅行團 Excursão Package tours	106.61	105.04	112.89	99.49	138.79

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
103.25	103.40	102.94	103.09	103.14	103.55	103.77	104.92	105.57	106.73
100.21	100.31	101.04	101.71	102.06	102.20	102.31	103.13	102.83	104.45
102.33	102.40	102.50	102.50	102.50	102.50	104.21	104.21	104.21	104.21
113.58	114.14	108.97	107.63	107.44	109.37	108.16	112.00	115.93	118.24
103.30	103.30	103.30	103.39	102.83	102.89	103.62	104.13	105.03	104.59
100.56	99.08	99.39	99.73	101.75	102.45	101.82	103.47	103.47	106.23
99.35	96.58	97.10	97.31	99.17	100.34	99.29	101.84	101.84	101.40
102.36	102.79	102.79	103.31	105.58	105.58	105.58	105.88	105.88	113.38
108.13	108.13	108.15	108.25	108.25	108.26	110.69	110.72	110.73	110.83
105.69	105.69	105.69	105.69	105.69	105.69	109.64	109.64	109.64	109.64
113.87	113.87	113.87	113.87	113.87	113.87	114.00	114.00	114.00	114.28
102.19	102.19	102.47	103.97	104.06	104.11	104.06	104.63	104.75	104.83
100.85	112.98	103.46	107.41	116.85	119.21	107.51	109.59	110.98	127.57
100.85	112.98	103.46	107.41	116.85	119.21	107.51	109.59	110.98	127.57

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005	2006	2007	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.
1	2	3	4	5	6	
第十類 -	教育	101.52	109.79	111.92	114.14	114.14
Secção X -	Educação					
Section X -	Education					
101	學前及小學教育 Ensino pré-escolar e escola primária Pre-primary and primary education	101.95	112.86	114.33	117.65	117.65
102	中學教育 Ensino secundário Secondary education	102.63	110.61	114.02	115.81	115.81
103	預科教育 Ensino pré-universitário Pre-university education	~	111.39	106.34	115.45	115.45
104	大學教育 Ensino superior Tertiary education	100.13	100.52	102.79	101.84	101.84
105	未分級教育 Ensino não definido por níveis Education not definable by level	102.03	109.02	112.98	110.81	111.55
第十一類 -	雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous goods and services	99.24	102.15	105.92	104.04	105.50
Secção XI -						
Section XI -						
111	個人護理 Cuidados pessoais Personal care	101.30	101.70	104.73	102.13	106.14
1111	理髮及美容服務 Serviços de cabeleireiro e beleza Hairdressing and grooming services	103.09	105.91	114.75	106.85	120.45
1112	個人護理電器用品 Artigos de cuidados pessoais e eléctricos Electric appliances for personal care	108.27	107.53	107.14	106.92	106.92
1113	其他個人護理用品 Outros artigos e produtos de uso pessoal Other articles and products for personal care	100.37	99.86	100.47	100.09	100.08
112	個人物品 Artigos pessoais Personal effects	101.63	109.91	114.97	112.05	112.70
1121	首飾及鐘錶 Artigos de joalharia, ourivesaria e de relógios Jewellery, clocks and watches	99.83	114.84	126.44	119.02	120.72

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
114.15	114.15	114.15	114.15	114.15	114.15	107.47	107.47	107.47	107.47
117.65	117.65	117.65	117.65	117.65	117.65	107.70	107.70	107.70	107.70
115.81	115.81	115.81	115.81	115.81	115.81	110.43	110.43	110.43	110.43
115.45	115.45	115.45	115.45	115.45	115.45	88.10	88.10	88.10	88.10
101.84	101.84	101.84	101.84	101.84	101.84	104.70	104.70	104.70	104.70
112.47	112.47	112.47	112.47	112.47	113.89	113.89	113.89	114.67	114.67
104.73	104.79	104.93	105.12	105.45	105.61	107.15	107.54	107.96	108.20
103.44	103.36	103.95	104.16	104.86	105.34	105.46	105.55	106.02	106.39
111.50	111.16	113.34	114.34	116.35	116.98	115.89	116.10	116.66	117.36
106.92	106.92	106.92	106.92	106.92	106.92	107.30	107.70	107.70	107.70
100.00	100.02	99.95	99.82	99.98	100.40	101.03	101.06	101.50	101.73
113.00	113.86	113.36	114.54	114.73	114.89	114.82	116.33	119.07	120.27
121.41	123.29	123.73	125.99	126.31	126.00	127.76	130.19	134.89	137.98

4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS

COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	平均指數 Índice médio Average index				
		2005 1	2006 2	2007 3	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb. 5
						6
1122	其他個人物品 Outros artigos pessoais Other personal effects	107.13	105.16	103.90	105.33	104.97
11221	旅行用品 Artigos de viagem Travel goods	108.83	104.59	103.11	104.91	104.32
113	社會保障 Segurança social Social protection	100.77	104.05	110.26	107.07	109.28
1131	社會保障服務 Serviços de segurança social Social protection services	100.77	104.05	110.26	107.07	109.28
114	保險 Seguro Insurance	98.11	97.53	98.66	98.30	98.09
1141	住屋保險 Seguro de habitação Insurance connected with dwelling	96.86	95.70	98.16	95.70	95.70
1142	醫療保險 Seguro de saúde Insurance connected with health	~	100.61	102.53	103.16	102.47
1143	交通保險 Seguro de transporte Insurance connected with transport	97.25	96.44	96.44	96.44	96.44
115	其他服務 Outros serviços Other services	101.38	106.24	114.24	111.78	112.44

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
104.88	104.75	103.37	103.51	103.56	104.17	102.33	102.97	103.82	103.18
104.25	103.53	103.67	104.09	104.19	103.25	100.18	101.21	102.36	101.32
109.28	109.28	109.28	109.28	109.88	109.88	110.16	113.26	113.26	113.26
109.28	109.28	109.28	109.28	109.88	109.88	110.16	113.26	113.26	113.26
98.09	98.09	98.09	98.09	98.09	98.09	99.74	99.74	99.74	99.74
95.70	95.70	95.70	95.70	95.70	95.70	103.09	103.09	103.09	103.09
102.47	102.47	102.47	102.47	102.47	102.47	102.47	102.47	102.47	102.47
96.44	96.44	96.44	96.44	96.44	96.44	96.44	96.44	96.44	96.44
112.44	112.44	112.52	112.58	112.88	112.88	117.71	117.71	117.71	117.75

4.3. 按商品及服務大類計算之綜合消費物價指數同季變動

VARIAÇÃO HOMÓLOGA TRIMESTRAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR SECÇÕES DE BENS E SERVIÇOS

YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE QUARTERLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION OF GOODS AND SERVICES

商品及服務大類 Secções de bens e serviços Section of goods and services	2005				2006			
	第一季 1° Trimestre 1 st Quarter	第二季 2° Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3° Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4° Trimestre 4 th Quarter	第一季 1° Trimestre 1 st Quarter	第二季 2° Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3° Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4° Trimestre 4 th Quarter
1	2	3	4	5	6	7	8	9
總指數 Índice global Overall index	101.05	101.88	104.06	105.46	106.59	108.11	108.91	110.09
I. 食物及非酒精飲品 Produtos alimentares e bebidas não alcoólicas Food and non-alcoholic beverages	102.27	102.91	104.18	104.03	105.41	107.35	107.90	108.04
II. 煙酒 Bebidas alcoólicas e tabaco Alcoholic beverages and tobacco	100.13	100.14	100.13	104.32	104.68	104.73	104.79	104.86
III. 衣履 Vestuário e calçado Clothing and footwear	103.54	102.96	102.07	101.74	98.17	100.06	94.70	98.01
IV. 住屋及燃料 Habitação e combustíveis Housing and fuels	103.40	106.14	110.83	113.93	117.23	120.70	122.79	124.62
V. 家居設備及用品 Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente Household goods and furnishings	100.60	100.96	101.04	101.16	101.84	102.26	102.38	102.56
VI. 醫療 Saúde Health	99.80	99.97	100.03	100.44	101.31	101.71	101.95	102.27
VII. 交通 Transportes Transport	101.54	101.36	102.78	102.80	103.61	106.14	107.31	105.67
VIII. 通訊 Comunicações Communication	98.70	98.68	98.68	98.67	97.34	95.46	94.39	97.11
IX. 康樂及文化 Recreação e cultura Recreation and culture	102.03	100.14	103.09	102.10	102.14	101.90	102.91	102.09
X. 教育 Educação Education	98.45	98.45	101.57	107.61	107.61	107.62	109.79	114.14
XI. 雜項商品及服務 Produtos e serviços diversos Miscellaneous goods and services	99.60	98.70	98.75	99.91	101.17	101.29	102.39	103.76

7/2004 - 6/2005 = 100

2007				同季指數變動 Variação homóloga trimestral Quarterly year-on-year rate of change (%)			
第一季 1° Trimestre 1 st Quarter	第二季 2° Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3° Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4° Trimestre 4 th Quarter	2007年第一季 1° Trim. 2007 1 st Quarter 2007	2007年第二季 2° Trim. 2007 2 nd Quarter 2007	2007年第三季 3° Trim. 2007 3 rd Quarter 2007	2007年第四季 4° Trim. 2007 4 th Quarter 2007
10	11	12	13	14	15	16	17
111.46	113.39	115.56	117.44	4.57	4.89	6.11	6.68
111.21	114.06	117.98	120.59	5.51	6.25	9.33	11.61
105.01	105.39	105.83	106.04	0.32	0.63	0.99	1.13
97.00	98.91	98.30	101.63	-1.19	-1.14	3.80	3.69
126.48	130.71	135.13	139.35	7.89	8.29	10.05	11.82
103.43	103.99	104.40	104.87	1.57	1.70	1.97	2.26
103.17	103.95	105.30	106.28	1.84	2.20	3.28	3.92
105.75	107.30	108.80	112.15	2.07	1.09	1.39	6.13
93.48	93.46	92.83	92.79	-3.96	-2.09	-1.65	-4.45
104.11	102.80	104.78	106.43	1.92	0.88	1.81	4.25
114.14	114.15	111.92	107.47	6.07	6.07	1.94	-5.84
104.75	104.95	106.07	107.90	3.55	3.62	3.60	3.99

4.4. 按商品及服務大類和組別計算之綜合消費物價指數同月變動

VARIAÇÃO HOMÓLOGA MENSAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR SECÇÕES E GRUPOS DE BENS E SERVIÇOS
YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE MONTHLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION AND GROUP OF GOODS AND SERVICES

商品及服務 Bens e serviços Goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index	一月	二月	三月
			Jan. 2007 / 2006	Feb. 2007 / 2006	Mar. 2007 / 2006
1	2	3	4	5	6
總指數 Índice global Overall index		100.00	114.46	3.83	4.94
第一類 - Secção I - Section I -					
011	食物 Produtos alimentares Food	12.74	115.63	3.43	6.20
0111	穀類及麪包 Cereais e pão Cereals and bread	1.90	110.03	4.14	4.10
01111	米 Arroz Rice	0.48	108.51	3.46	3.62
01112	麪包及餅乾 Pão e biscoitos Bread and biscuits	0.84	112.05	6.87	6.37
0112	肉類及其製品 Carne e derivados de carne Meat and meat products	3.53	112.55	0.76	1.41
01121	新鮮、冰鮮或急凍牛肉 Carnes de vacas, frescas, refrigerada ou congelada Fresh, chilled or frozen beef	0.16	114.67	4.64	3.75
01122	新鮮、冰鮮或急凍豬肉 Carne de porco, fresca, refrigerada ou congelada Fresh, chilled or frozen pork	1.65	113.16	-0.90	-0.11
01124	活、冰鮮或急凍家禽 Aves de capoeira vivas, congeladas ou refrigeradas Live, chilled or frozen poultry	0.97	112.08	1.90	3.17
0113	魚及海產 Peixes, moluscos e crustáceos Fish and seafood	2.57	121.72	1.62	9.45
01131	活或新鮮魚 Peixe fresco ou vivo Live or fresh fish	1.77	124.04	1.09	7.82

四月 Abr. 2007 / 2006	五月 Mai. 2007 / 2006	六月 Jun. 2007 / 2006	七月 Jul. 2007 / 2006	八月 Ago. 2007 / 2006	九月 Set. 2007 / 2006	十月 Out. 2007 / 2006	十一月 Nov. 2007 / 2006	十二月 Dez. 2007 / 2006
Apr. 2007 / Apr. 2006	May 2007 / May 2006	Jun. 2007 / Jun. 2006	Jul. 2007 / Jul. 2006	Aug. 2007 / Aug. 2006	Sept. 2007 / Sept. 2006	Oct. 2007 / Oct. 2006	Nov. 2007 / Nov. 2006	Dec. 2007 / Dec. 2006
7	8	9	10	11	12	13	14	15
4.67	4.68	5.30	5.96	6.42	5.94	6.18	6.73	7.12
6.01	6.00	6.73	7.92	9.01	11.07	10.96	11.71	12.17
5.68	4.87	5.81	8.05	9.76	12.93	12.08	13.52	14.22
3.62	3.11	4.38	5.41	5.91	7.48	7.18	7.76	8.48
2.28	2.43	2.04	3.60	6.62	8.14	7.16	6.75	8.28
5.37	4.09	6.37	7.26	6.70	6.50	6.61	7.19	7.30
1.57	2.33	9.64	14.36	18.96	20.27	19.98	18.52	24.15
3.07	4.43	2.38	7.86	8.20	9.13	10.55	20.22	44.90
-0.33	0.14	9.66	16.62	25.84	26.59	25.56	21.49	30.98
3.14	5.18	14.66	17.14	17.06	17.72	17.25	16.46	15.70
5.85	7.27	8.95	10.63	13.53	11.90	12.97	18.67	15.45
7.22	8.64	12.09	13.08	14.64	12.35	15.86	21.09	19.79

4.4. 按商品及服務大類和組別計算之綜合消費物價指數同月變動

**VARIAÇÃO HOMÓLOGA MENSAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR
SECÇÕES E GRUPOS DE BENS E SERVIÇOS**
**YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE MONTHLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY
SECTION AND GROUP OF GOODS AND SERVICES**

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index	一月	二月	三月
				Jan. 2007 / 2006	Feb. 2007 / 2006	Mar. 2007 / 2006
1	2	3	4	5	6	
01132	活或新鮮海產 Produtos do mar frescos ou vivos Live or fresh seafood	0.41	115.76	0.73	18.52	7.74
01133	海味 Produtos do mar, secos Preserved seafood	0.25	118.33	4.88	6.27	6.63
0114	牛奶、乳製品及蛋 Leite, lacticínios e ovos Milk, dairy products and eggs	0.84	110.10	5.32	7.89	7.43
01141	全脂奶 Leite gordo Whole milk	0.08	108.55	0.04	-0.12	-0.38
01145	芝士 Queijo Cheese	0.02	105.32	0.43	1.66	2.42
01147	蛋 Ovos Eggs	0.14	138.72	21.08	34.60	34.42
0115	食油及食用脂肪 Óleos e gorduras Edible oils and fats	0.29	119.83	6.75	7.09	7.89
01151	牛油 Manteiga Butter	0.01	107.28	-0.37	1.20	0.92
01153	食油 Óleos Edible oils	0.28	120.73	7.19	7.50	8.36
0116	水果 Fruta Fruit	1.40	119.95	8.01	9.55	10.65
0117	蔬菜 Produtos hortícolas Vegetables	1.56	121.95	6.83	11.05	23.81
0118	食糖、果醬、朱古力及糖果 Açúcar, produtos de confeitoraria, chocolate e outros produtos à base de açúcar Sugar, jam, chocolate and confectionery	0.34	107.11	3.16	4.29	3.84

四月 Abr. 2007 / 2006	五月 Mai. 2007 / 2006	六月 Jun. 2007 / 2006	七月 Jul. 2007 / 2006	八月 Ago. 2007 / 2006	九月 Set. 2007 / 2006	十月 Out. 2007 / 2006	十一月 Nov. 2007 / 2006	十二月 Dez. 2007 / 2006
Apr. 2007 / Apr. 2006	May 2007 / May 2006	Jun. 2007 / Jun. 2006	Jul. 2007 / Jul. 2006	Aug. 2007 / Aug. 2006	Sept. 2007 / Sept. 2006	Oct. 2007 / Oct. 2006	Nov. 2007 / Nov. 2006	Dec. 2007 / Dec. 2006
7	8	9	10	11	12	13	14	15
-1.13	1.81	-2.55	1.50	11.77	11.81	1.89	14.89	-0.39
6.46	5.96	5.23	5.73	7.29	7.82	8.11	9.73	10.41
7.32	6.79	6.40	6.64	6.24	6.33	6.36	7.67	7.76
-1.07	-0.84	0.33	-0.84	-0.54	0.21	4.25	4.90	3.10
0.29	1.84	1.30	1.89	2.30	1.52	2.74	12.75	10.31
34.41	30.35	31.34	29.50	29.52	26.01	24.00	29.32	33.06
8.09	13.38	14.82	12.36	12.22	8.14	17.53	26.48	26.63
2.86	4.65	5.26	7.13	4.21	4.51	8.06	15.35	21.32
8.53	14.01	15.55	12.85	12.76	8.44	18.21	27.37	27.40
6.51	8.97	7.76	3.16	0.18	4.49	4.39	9.22	11.88
15.93	2.86	-5.45	0.94	2.89	21.22	12.61	9.77	4.46
4.15	3.85	3.89	4.35	4.64	4.27	4.55	3.99	4.38

4.4. 按商品及服務大類和組別計算之綜合消費物價指數同月變動

VARIAÇÃO HOMÓLOGA MENSAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR SECCÕES E GRUPOS DE BENS E SERVIÇOS
YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE MONTHLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION AND GROUP OF GOODS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index	一月 Jan. 2007 / 2006 Jan. 2007 / Jan. 2006	二月 Fev. 2007 / 2006 Feb. 2007 / Feb. 2006	三月 Mar. 2007 / 2006 Mar. 2007 / Mar. 2006
1		2	3	4	5	6
01181	食糖 Açúcar Sugar	0.03	133.46	23.04	18.48	17.14
0119	未分類食品 Produtos alimentares n.e. Food products n.e.c.	0.30	103.27	-0.40	-0.48	0.04
012	非酒精飲品 Bebidas não alcoólicas Non-alcoholic beverages	0.71	105.07	0.80	1.26	1.03
0121	咖啡、茶及可可 Café, chá e cacau Coffee, tea and cocoa	0.24	104.04	2.76	2.50	2.49
0122	礦泉水、汽水、蔬果汁及其他飲品 Água mineral, gasosa, sumos e outras bebidas Mineral water, soft drinks, fruit and vegetable juices	0.47	105.60	-0.18	0.63	0.30
01222	汽水 Bebidas gaseificadas Soft drinks	0.22	104.97	-0.63	-1.67	-1.86
013	外出用膳 Refeições adquiridas fora de casa Meals bought away from home	15.61	116.72	5.11	5.46	6.15
0131	外出用膳 Refeições adquiridas fora de casa Meals bought away from home	15.61	116.72	5.11	5.46	6.15
01311	中菜 Comida chinesa Chinese food	7.55	116.62	4.30	4.45	5.67
01312	西餐 Comida ocidental Western food	1.03	114.49	3.17	3.88	4.95
01313	粥麪 Canja e sopa de fitas Congee and noodles	0.69	116.24	5.17	6.26	6.57
01315	咖啡室食品 Refrescos de café Coffee shop refreshments	5.43	118.50	6.49	7.07	7.20

四月 Abr. 2007 / 2006	五月 Mai. 2007 / 2006	六月 Jun. 2007 / 2006	七月 Jul. 2007 / 2006	八月 Ago. 2007 / 2006	九月 Set. 2007 / 2006	十月 Out. 2007 / 2006	十一月 Nov. 2007 / 2006	十二月 Dez. 2007 / 2006
Apr. 2007 / Apr. 2006	May 2007 / May 2006	Jun. 2007 / Jun. 2006	Jul. 2007 / Jul. 2006	Aug. 2007 / Aug. 2006	Sept. 2007 / Sept. 2006	Oct. 2007 / Oct. 2006	Nov. 2007 / Nov. 2006	Dec. 2007 / Dec. 2006
7	8	9	10	11	12	13	14	15
13.44	6.87	6.87	6.45	5.87	2.96	2.60	3.42	2.69
1.28	1.72	1.67	1.98	2.90	2.01	2.06	3.79	5.71
1.04	0.85	1.17	1.62	1.07	1.35	1.20	1.13	2.75
3.78	2.02	2.41	2.42	1.19	1.13	1.53	1.72	2.90
-0.33	0.26	0.55	1.22	1.01	1.46	1.04	0.83	2.67
-3.11	-1.90	-1.79	-0.96	-1.14	-0.49	-1.69	-1.58	1.94
6.49	7.13	7.73	8.08	8.75	10.01	10.49	10.73	10.96
6.49	7.13	7.73	8.08	8.75	10.01	10.49	10.73	10.96
6.01	6.03	7.17	7.53	8.47	9.47	10.11	9.50	9.45
6.54	8.12	8.43	7.82	9.16	9.11	9.81	9.22	10.24
7.79	7.79	8.78	10.10	10.93	9.91	11.22	12.52	13.68
7.39	8.83	8.71	9.16	9.73	12.05	12.02	13.36	13.61

4.4. 按商品及服務大類和組別計算之綜合消費物價指數同月變動

**VARIAÇÃO HOMÓLOGA MENSAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR
SECÇÕES E GRUPOS DE BENS E SERVIÇOS**
**YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE MONTHLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY
SECTION AND GROUP OF GOODS AND SERVICES**

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	權數 Ponderação Weight	平均指數 Índice médio Average index	一月 Jan. 2007 / 2006 Jan. 2007 / Jan. 2006	二月 Fev. 2007 / 2006 Feb. 2007 / Feb. 2006	三月 Mar. 2007 / 2006 Mar. 2007 / Mar. 2006
1	2	3	4	5	6	
第二類 -	煙酒	1.04	105.57	0.33	0.37	0.26
Secção II -	Bebidas alcoólicas e tabaco					
Section II -	Alcoholic beverages and tobacco					
第三類 -	衣履	4.70	98.96	-0.72	-0.79	-2.08
Secção III -	Vestuário e calçado					
Section III -	Clothing and footwear					
第四類 -	住屋及燃料	21.81	132.92	8.10	7.68	7.91
Secção IV -	Habitação e combustíveis					
Section IV -	Housing and fuels					
	住屋租金 Rendas de habitação Rentals for housing	12.73	145.46	12.77	12.35	12.72
第五類 -	家居設備及用品	2.95	104.17	1.88	1.17	1.66
Secção V -	Equipamento doméstico e materiais de utilização corrente					
Section V -	Household goods and furnishings					
第六類 -	醫療	3.07	104.68	1.80	1.88	1.85
Secção VI -	Saúde					
Section VI -	Health					
第七類 -	交通	7.05	108.50	1.41	2.80	1.98
Secção VII -	Transportes					
Section VII -	Transport					
第八類 -	通訊	4.74	93.14	-5.39	-5.33	-1.02
Secção VIII -	Comunicações					
Section VIII -	Communication					
第九類 -	康樂及文化	5.97	104.53	-2.03	6.73	1.14
Secção IX -	Recreação e cultura					
Section IX -	Recreation and culture					
第十類 -	教育	11.12	111.92	6.07	6.07	6.07
Secção X -	Educação					
Section X -	Education					
第十一類 -	雜項商品及服務	8.51	105.92	2.21	4.69	3.76
Secção XI -	Produtos e serviços diversos					
Section XI -	Miscellaneous goods and services					

四月 Abr. 2007 / 2006	五月 Mai. 2007 / 2006	六月 Jun. 2007 / 2006	七月 Jul. 2007 / 2006	八月 Ago. 2007 / 2006	九月 Set. 2007 / 2006	十月 Out. 2007 / 2006	十一月 Nov. 2007 / 2006	十二月 Dez. 2007 / 2006
Apr. 2007 / Apr. 2006	May 2007 / May 2006	Jun. 2007 / Jun. 2006	Jul. 2007 / Jul. 2006	Aug. 2007 / Aug. 2006	Sept. 2007 / Sept. 2006	Oct. 2007 / Oct. 2006	Nov. 2007 / Nov. 2006	Dec. 2007 / Dec. 2006
7	8	9	10	11	12	13	14	15
0.47	0.46	0.96	0.96	0.93	1.09	1.25	1.18	0.95
-2.30	-1.84	0.69	3.09	3.99	4.34	4.66	4.09	2.37
7.61	8.31	8.95	9.54	10.06	10.54	11.11	12.06	12.28
14.06	14.54	14.69	14.57	14.79	15.53	15.55	16.38	16.36
1.63	1.74	1.72	1.73	2.28	1.90	2.09	2.28	2.40
2.07	2.29	2.25	2.85	3.25	3.75	3.87	4.03	3.88
0.88	1.38	1.01	1.02	0.62	2.55	4.48	6.55	7.36
-0.65	-4.30	-1.25	-0.94	-2.84	-1.17	-3.83	-5.73	-3.80
1.14	0.68	0.82	1.44	1.87	2.13	3.18	3.66	5.88
6.07	6.07	6.07	6.07	6.07	-5.84	-5.84	-5.84	-5.84
3.83	3.41	3.61	3.60	3.82	3.38	3.77	4.10	4.11

4.5. 部分食品及服務之每月指數

ÍNDICES MENSAIS DE ALGUNS BENS ALIMENTARES E SERVIÇOS
MONTHLY INDEX OF SELECTED FOOD ITEMS AND SERVICES

商品及服務 Bens e serviços Goods and services			權數 Ponderação Weight				
1	2	3		4	5		
01111	米	Arroz	Rice	0.48	108.51	106.14	106.18
01111102	泰國米 (包裝 - 普通)	Arroz da Tailândia (empacotado - ordinário)	Rice - Thailand (pre-packaged, regular)	0.23	109.94	107.34	107.34
011211	新鮮牛肉	Carnes de vaca fresca	Fresh beef	0.12	116.19	105.82	105.08
01121101	牛肉	Carne de vaca	Beef	0.11	115.91	105.61	104.88
01121102	牛腰	Lombinho	Shin beef	0.00	118.86	109.50	108.33
011221	新鮮豬肉及 內臟	Carne e fressuras de porco frescas	Fresh pork and offal	1.59	113.49	100.73	100.80
01122101	瘦肉	Carne magra	Lean meat	0.45	112.22	98.53	97.90
01122103	豬扒	Costeleta de lombo	Pork chops	0.07	108.90	96.64	96.29
011241	活家禽	Aves de capoeira vivas	Live poultry	0.63	106.39	103.16	103.92
01124101	雞	Frango	Chicken	0.62	106.04	102.88	103.65
011311	活或新鮮 鹹水魚	Peixe fresco ou vivo de água salgada	Live or fresh salt-water fish	1.07	124.99	107.10	120.22
01131101	紅衫魚	Fio amarelo	Golden thread	0.24	124.78	121.86	127.83
01131102	鱈魚	Pâmpano	Pomfret	0.18	110.88	89.21	108.56
01131103	撻沙魚	Linguado	Sole	0.13	90.34	80.52	97.74
011312	活或新鮮 淡水魚	Peixe fresco ou vivo de água doce	Live or fresh fresh-water fish	0.70	122.61	121.08	124.97
01131201	鯢魚	Carpa verde	Grass carp	0.14	110.40	103.32	107.59
01131203	大魚頭	Cabeça de "Tai U"	Head of "Tai U"	0.18	121.04	114.42	121.45
01131206	桂花鱸	Robalo	Fresh-water perch	0.19	126.77	134.52	129.99
0116	水果	Fruta	Fruit	1.40	119.95	115.32	121.40
01161101	橙	Laranja	Orange	0.44	116.35	109.04	113.20
01162101	香蕉	Banana	Banana	0.11	102.37	101.88	107.28
01163101	蘋果	Maçã	Apple	0.22	124.82	113.68	127.29
0117	蔬菜	Produtos hortícolas	Vegetables	1.56	121.95	104.46	112.87
01171101	白菜	Couve branca	Chinese cabbage	0.11	130.35	91.99	114.42
01171102	菜心	Grellos	Choy sum	0.35	128.43	100.63	121.26
01171103	中國生菜	Alface chinesa	Chinese lettuce	0.13	124.17	90.63	94.95

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
106.18	105.17	105.37	105.25	106.98	110.08	111.76	111.92	112.61	114.45
107.34	106.21	106.21	106.21	108.88	111.75	113.40	113.40	114.24	117.01
105.28	107.22	107.88	105.56	113.71	113.93	116.93	117.30	129.11	166.42
104.88	107.01	107.62	105.08	113.11	113.41	116.46	117.07	129.27	166.46
108.13	109.06	110.00	108.13	116.88	117.50	120.00	120.42	131.56	166.88
101.54	99.61	99.98	109.71	116.82	126.03	126.25	124.46	123.01	132.89
98.47	97.27	97.10	109.03	117.38	127.02	125.72	123.51	123.34	131.35
96.17	95.17	95.50	106.23	113.93	122.11	122.65	117.79	117.62	126.67
102.42	102.11	101.91	105.78	109.19	109.19	110.19	110.17	109.32	109.35
102.06	101.83	101.61	105.46	108.86	108.86	109.77	109.77	108.86	108.86
118.41	122.29	126.07	130.51	131.54	126.33	122.33	126.11	132.76	136.23
109.58	105.04	108.07	122.86	121.88	126.95	125.28	136.33	142.86	148.85
127.63	128.39	138.03	129.12	113.90	103.32	89.22	93.59	103.46	106.14
84.90	86.82	82.92	86.04	90.94	107.10	97.69	90.81	90.77	87.87
119.03	115.22	114.92	119.84	123.73	126.11	127.64	125.35	126.65	126.77
102.56	96.46	100.98	107.05	110.37	112.05	117.30	120.96	122.21	123.98
118.15	114.96	113.42	119.67	120.45	122.15	124.83	126.10	126.44	130.39
125.80	120.69	118.02	122.40	132.68	138.15	136.89	122.00	123.05	117.10
119.71	117.85	118.01	121.69	117.23	116.11	120.13	122.73	123.62	125.54
114.68	114.44	121.52	129.36	115.09	108.24	114.26	122.68	117.27	116.41
102.71	101.88	101.88	102.81	100.64	101.67	101.75	101.75	101.75	102.45
122.06	123.16	122.52	120.97	126.13	125.93	129.04	123.46	130.68	132.97
125.04	120.49	114.36	130.56	124.99	132.58	139.69	128.60	118.67	111.13
149.94	134.20	125.02	155.43	140.79	145.42	160.96	141.57	112.47	91.93
153.27	123.74	115.12	153.76	137.86	149.29	156.81	122.12	107.07	100.28
103.48	129.72	118.12	146.26	139.31	154.66	170.82	140.92	109.79	91.34

4.5. 部分食品及服務之每月指數

ÍNDICES MENSAIS DE ALGUNS BENS ALIMENTARES E SERVIÇOS
MONTHLY INDEX OF SELECTED FOOD ITEMS AND SERVICES

	商品及服務 Bens e serviços Goods and services	權數 Ponderação Weight					
			平均指數 Índice médio Average index	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.		
1	2	3	4	5			
01173102	節瓜	Cambalenga pequena (Chit qua)	Hairy gourd	0.08	120.28	114.46	126.28
01173105	番茄	Tomate	Tomato	0.06	119.15	109.66	103.81
01174101	紅蘿蔔	Cenoura	Carrot	0.09	123.22	124.68	125.31
0114	牛奶、乳製品及蛋	Leite, lacticínios e ovos	Milk, dairy products and eggs	0.84	110.10	107.04	109.37
01141	全脂奶	Leite gordo	Whole milk	0.08	108.55	106.94	106.94
01142	低脂奶	Leite magro	Low fat milk	0.08	103.25	101.09	101.09
01147101	雞蛋	Ovos de galinha	Hen eggs	0.13	139.48	127.75	142.12
011531	食油	Óleos	Edible oils	0.28	120.73	110.82	110.83
01153101	花生油	Óleos de amendoim	Peanut oil	0.21	122.51	111.81	111.81
01153102	粟米油	Óleos de milho	Corn oil	0.07	115.18	107.73	107.79
021	酒精飲品	Bebidas alcoólicas	Alcoholic beverages	0.30	104.27	103.16	103.28
0211	烈酒	Bebidas espirituosas	Spirits	0.03	105.55	102.91	102.67
0213	啤酒	Cerveja	Beer	0.13	104.84	104.63	104.75
06211	醫療服務	Serviços médicos	Medical services	1.40	103.84	102.18	102.43
062111	全科	Consulta médica de clínica geral	General medicine	0.82	102.32	101.52	101.52
062112	專科	Consulta médica - especialidade	Speciality	0.58	105.97	103.11	103.69
062211	牙科	Serviços de medicina dentária	Dentistry	0.16	110.81	108.75	108.75
06233101	中醫	Medicina chinesa tradicional	Traditional Chinese medicine	0.15	112.48	108.39	108.39
06233102	跌打	Consulta médica - "Tit Ta" (entorse)	Bone-setting	0.05	112.64	107.48	109.61
09611	旅行團	Excursão	Package tours	0.94	112.89	99.49	138.79
096111	亞洲旅行團費	Excursões a Ásia	Tours to Asia	0.81	113.32	100.27	142.52
09611201	歐洲旅行團費	Excursões à Europa	Tours to Europe	0.09	108.68	90.51	108.00
09611202	美加旅行團費	Excursões à América do norte	Tours to US / Canada	0.04	113.33	103.47	129.88

2007

三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
118.45	132.51	107.69	113.66	105.42	116.56	122.77	132.93	131.56	121.11
98.65	103.72	107.32	129.71	122.61	134.77	133.80	131.81	131.23	122.72
117.03	112.69	109.74	115.95	113.49	117.79	117.69	130.60	140.06	153.60
109.52	109.68	109.28	109.31	109.58	110.31	110.66	111.76	112.53	112.18
106.94	106.94	106.94	106.94	106.94	107.26	108.64	111.27	113.83	113.03
101.30	101.91	104.08	104.08	104.08	104.92	105.43	105.27	105.43	100.33
142.92	143.72	139.51	139.18	138.91	139.55	137.85	140.62	141.32	140.25
110.95	111.13	116.48	118.92	120.76	120.76	120.17	128.83	138.81	140.35
111.97	112.20	118.09	120.57	122.72	122.72	122.15	131.38	142.36	142.36
107.79	107.79	111.43	113.76	114.62	114.62	113.95	120.87	127.72	134.07
103.28	103.95	103.99	104.21	104.44	104.35	104.79	105.24	105.34	105.16
102.67	102.94	103.92	105.14	105.14	106.30	106.46	108.74	109.71	109.97
104.75	105.17	104.97	104.97	104.66	104.18	104.80	105.00	105.10	105.10
102.43	102.53	103.05	103.58	104.06	104.47	104.62	105.05	105.54	106.15
101.52	101.52	101.52	101.52	102.35	103.05	103.05	103.05	103.05	104.10
103.69	103.93	105.19	106.46	106.46	106.46	106.82	107.83	109.02	109.02
108.75	109.60	109.60	109.60	110.39	111.59	112.67	112.67	113.69	113.69
108.39	111.02	111.02	111.02	114.41	114.41	115.69	115.69	115.69	115.69
109.61	109.61	111.55	111.55	113.76	113.76	115.29	115.29	115.29	118.85
100.85	112.98	103.46	107.41	116.85	119.21	107.51	109.59	110.98	127.57
101.40	113.87	103.04	106.98	116.15	118.67	106.78	109.08	111.61	129.50
96.49	101.47	105.30	111.05	120.25	118.21	114.90	115.12	106.81	116.07
99.12	120.41	108.22	108.22	123.93	133.25	106.05	107.76	107.15	112.47

4.6. 部分食品之年平均零售價格

PREÇOS MÉDIOS ANUAIS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES
ANNUAL AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED FOOD ITEMS

澳門元 MOP

		項目 Produtos Item	單位 Unidade Unit	2005	2006	2007
		1	2	3	4	5
01111	米	Arroz	Rice			
01111102	泰國米 (包裝 - 普通)	Arroz da Tailândia (empacotado - ordinário)	Rice - Thailand (pre-packaged, regular)	公斤 Quilo Kg	6.32	6.14 ^a
011211	新鮮牛肉	Carnes de vaca fresca	Fresh beef			
01121101	牛肉	Carne de vaca	Beef	公斤 Quilo Kg	38.73	40.17
01121102	牛脹	Lombinho	Shin beef	公斤 Quilo Kg	37.79	40.37
011221	新鮮豬肉及 內臟	Carne e fressuras de porco frescas	Fresh pork and offal			
01122101	瘦肉	Carne magra	Lean meat	公斤 Quilo Kg	34.95	34.43
01122103	豬扒	Costeleta de lombo	Pork chops	公斤 Quilo Kg	35.81	34.94
011241	活家禽	Aves de capoeira vivas	Live poultry			
01124101	雞	Frango	Chicken	公斤 Quilo Kg	26.38	26.51
011311	活或新鮮 鹹水魚	Peixe fresco ou vivo de água salgada	Live or fresh salt-water fish			
01131101	紅衫魚	Fio amarelo	Golden thread	公斤 Quilo Kg	31.74	33.92
01131102	鮀魚	Pâmpano	Pomfret	公斤 Quilo Kg	70.63	73.48
01131103	撻沙魚	Linguado	Sole	公斤 Quilo Kg	72.51	65.62
011312	活或新鮮 淡水魚	Peixe fresco ou vivo de água doce	Live or fresh freshwater fish			
01131201	鯢魚	Carpa verde	Grass carp	公斤 Quilo Kg	20.21	20.64
01131203	大魚頭	Cabeça de "Tai U"	Head of "Tai U"	公斤 Quilo Kg	35.26	36.89
01131206	桂花鱸	Robalo	Fresh-water perch	公斤 Quilo Kg	43.72	49.04
0116	水果	Fruta	Fruit			
01161101	橙	Laranja	Orange	個 Cada Each	3.19	3.13
01162101	香蕉	Banana	Banana	公斤 Quilo Kg	6.71	6.72
01163101	蘋果	Maçã	Apple	個 Cada Each	2.63	2.93
0117	蔬菜	Produtos hortícolas	Vegetables			
01171101	白菜	Couve branca	Chinese cabbage	公斤 Quilo Kg	8.04	8.63
01171102	菜心	Grellos	Choy sum	公斤 Quilo Kg	10.49	11.17
01171103	中國生菜	Alface chinesa	Chinese lettuce	公斤 Quilo Kg	7.54	8.10
01173102	節瓜	Cambalenga pequena (Chit qua)	Hairy gourd	公斤 Quilo Kg	7.19	7.50
01173105	番茄	Tomate	Tomato	公斤 Quilo Kg	7.65	7.94
01174101	紅蘿蔔	Cenoura	Carrot	公斤 Quilo Kg	7.37	7.86
01147101	雞蛋	Ovos de galinha	Hen eggs	每隻 Cada Each	0.68	0.72

a 由二零零六年一月開始，所選取的樣本與前兩年不完全相同。

A partir de Janeiro do ano 2006, as amostras seleccionadas foram diferentes das dos dois anos anteriores.
Starting from January 2006, the selected rice samples are different from those in the previous years.

4.7. 電費、水費及各類燃料之季度平均零售價

PREÇOS MÉDIOS TRIMESTRAIS DE VENDA A RETALHO DA ENERGIA ELÉCTRICA,

ÁGUA E COMBUSTÍVEIS

QUARTERLY AVERAGE RETAIL PRICES OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS

澳門元 MOP

項目 Artigos Item	單位 Unidade Unit	2007			
		第一季 1° Trimestre 1 st Quarter	第二季 2° Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3° Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4° Trimestre 4 th Quarter
1	2	3	4	5	6
04411101 水費 Despesas de água Water charges	立方公尺 m ³	4.39	4.39	4.39	4.39
04511101 電費 Despesas de electricidade Electricity charges	千瓦小時 KWh	1.19	1.15	1.20	1.23
04521101 石油氣 (罐裝) Botija de gás Bottled LP gas	公斤 Quilo Kg	10.46	10.90	11.39	12.02
07221101 無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Unleaded gasoline	公升 Litro Litre	9.15	9.57	9.82	10.63

4.8. 電費、水費及各類燃料之季度指數

ÍNDICES TRIMESTRAIS DE ENERGIA ELÉCTRICA, ÁGUA E COMBUSTÍVEIS
QUARTERLY INDEX OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS

7/2004 - 6/2005 =100

項目 Artigos Item	單位 Unidade Unit	2007			
		第一季 1° Trimestre 1 st Quarter	第二季 2° Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3° Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4° Trimestre 4 th Quarter
		1	2	3	4
04411101 水費 Despesas de água Water charges	立方公尺 m^3	100.00	100.00	100.00	100.00
04511101 電費 Despesas de electricidade Electricity charges	千瓦小時 KWh	104.66	101.15	105.54	108.17
04521101 石油氣 (罐裝) Botija de gás Bottled LP gas	公斤 Quilo Kg	115.49	120.30	125.76	132.71
07221101 無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Unleaded gasoline	公升 Litro Litre	111.41	116.48	119.53	129.39

4.9. 零售業銷售額

VOLUME DE NEGÓCIOS DO COMÉRCIO A RETALHO VALUE OF RETAIL SALES

零售業店舖類別 Tipo de estabelecimento do comércio a retalho Type of retail establishments	2005	2006	2007	百萬澳門元 10 ⁶ MOP			
				2007			
				第一季 1 ^º Trimestre 1 st Quarter	第二季 2 ^º Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3 ^º Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4 ^º Trimestre 4 th Quarter
1	2	3	4	5	6	7	8
總數 Total	8 779	10 659 ^r	14 195	3 107	3 276	3 614	4 198
汽車 Automóveis Motor vehicles	1 377	1 345	1 744	349	352	497	546
電單車、其零件及配件 Motociclos e suas peças e acessórios Motorcycles, parts and accessories	127	164	216	54	56	58	48
車輛用燃料 Combustíveis para veículos a motor Automotive fuels	501	588	672	149	162	182	179
超級市場 Supermercados Supermarkets	978	1 179	1 379	328	323	356	372
百貨 Armazéns e quinquiarias Department stores	1 099	1 257	1 630	384	386	374	486
水果 Frutas Fruit	69	85	62	14	12	13	23
家禽、凍肉及燒臘 Aves, carnes congeladas e carnes assadas Poultry, frozen meat and roasted meat	77	84	81	22	19	18	22
海味 Produtos do mar secos Dried seafood	49	76	90	25	15	23	26
藥房 Farmácia Pharmacy	306	378	454	108	108	110	127
化妝、美容及衛生用品 Produtos cosméticos, de beleza e de higiene Cosmetics, beauty products, and sanitary articles	342	383	469	106	108	121	133
成人服裝 Vestuário para adultos Adults' clothing	701	873	1 210	290	286	269	365
鞋類 Calçado Footwear	145	151	200	44	42	45	69
家庭電器 Electrodomésticos Household electric appliances	348	448	461	110	106	117	127
傢具及照明用品 Mobiliário e artigos de iluminação Furniture and lighting	83	89	89	24	24	20	21
鐘錶及金飾 Relógios e artigos de ourivesaria Watches, clocks and jewellery	893	1 422 ^r	2 192	425	472	573	723
家居用燃料 Combustíveis para uso doméstico Fuels for household use	429	535	654	151	145	151	207
通訊設備 Artigos de comunicação Communication equipment	214	246 ^r	350	62	79	93	116
其他 Outros Others	1 041	1 355	2 242	460	580	594	607

4.10. 二零零四至二零零六年按行業統計的主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DE 2004 A 2006, SEGUNDO O RAMO DE ACTIVIDADE

PRINCIPAL DOS ESTABELECIMENTOS

PRINCIPAL INDICATORS BY INDUSTRY, 2004-2006

行業 Ramo de actividade Industry	年 Ano Year	場所 ^a Estabele- cimentos ^a	在職員工 Pessoal ao serviço	有薪酬員工 Pessoal remunerado	員工支出 Despesas com pessoal
		Establish- ments ^a	Persons engaged	Paid employees	Compensation of employees
		數目 N° No.			
1	2	3	4	5	6
批發及零售業 Comércio por grosso e a retalho Wholesale and retail trade	2004	8 324	26 052	17 798	1 267 320
	2005	9 593	29 234	20 082	1 549 284
	2006	10 012	30 930	20 742	1 861 031
車輛及車用燃料銷售業 Comércio de veículos automóveis e seus combustíveis Sale of motor vehicles and retail sale of automotive fuel	2004	643	1 870	1 206	104 287
	2005	716	2 073	1 399	118 544
	2006	739	2 267	1 555	142 884
批發業 Comércio por grosso Wholesale trade	2004	2 848	9 112	6 359	527 517
	2005	4 139	11 691	7 675	642 261
	2006	4 354	12 551	8 390	833 588
零售業 Comércio a retalho Retail trade	2004	4 833	15 070	10 233	635 516
	2005	4 738	15 470	11 008	788 479
	2006	4 919	16 112	10 797	884 558

a 同一企業若有多於一個經營相同行業的場所，則該等場所會被視為一個場所來統計。
 Se uma empresa tiver mais do que um estabelecimento que se dedica ao mesmo ramo de actividade económica, apenas se conta um para efeitos estatísticos.
 For statistical purpose, when an enterprise has more than one establishment engaging in the same economic activity, they are counted as one statistical unit.

經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	購入作出售貨物 Compras de mercadorias para venda Purchases of goods for sale	佣金支出 Comissões pagas Commission paid	庫存變動 Variação de existências Change in inventories	營業額及其他收益 Vendas e outras receitas Sales and other receipts	增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation
7	8	9	10	11	12	13
千 澳 門 元 '000 MOP						
1 861 246	14 553 191	23 554	413 663	18 801 689	2 777 362	277 310
2 295 067	18 867 037	27 060	445 566	23 817 786	3 074 189	293 321
2 898 104	21 611 022	40 800	608 338	27 666 800	3 725 212	618 080
168 793	1 681 502	4 505	41 822	2 099 606	286 629	7 131
188 735	2 010 159	3 677	22 436	2 503 716	323 581	27 770
208 978	2 200 023	4 707	36 588	2 733 239	356 120	46 888
642 988	8 140 606	16 086	55 514	10 037 091	1 292 926	81 077
826 931	11 068 284	18 824	142 914	13 276 610	1 505 485	94 349
1 163 972	12 135 222	31 195	179 217	14 927 846	1 776 675	293 251
1 049 465	4 731 083	2 963	316 327	6 664 992	1 197 807	189 102
1 279 401	5 788 594	4 558	280 216	8 037 460	1 245 123	171 201
1 525 154	7 275 777	4 899	392 532	10 005 715	1 592 417	277 940

白頁
Página vazia
Blank page

第 V 章

醫 療

CAPÍTULO V
SAÚDE

CHAPTER V
HEALTH

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有澳門醫護場所及工作人員數目、診斷及治療等與醫療有關的統計資料。

詞彙解釋：

醫護場所：技術自主及行政獨立的醫療機構。醫護場所可設有病床，提供住院服務，或提供非住院的醫療護理服務。

按提供之服務，醫護場所可分為下列兩類：

- a) 特級衛生護理服務：擁有人力及技術資源，能為病患者或傷者提供留院或門診形式的專科醫療診治服務之單位。
- b) 初級衛生護理服務：為病患者或傷者提供非專科性質的基本醫療診治服務之單位。

工作人員：在醫護場所工作的長期性工作人員(包括非全職人員)；但不包括以臨時合約形式僱用的在某一指定期間內執行特別工作之人員。

資料來源：本局之醫療統計。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados estatísticos sobre estabelecimentos de saúde, pessoal ao serviço, serviços de diagnóstico e terapêutica no âmbito da saúde.

Explicação de termos:

Estabelecimento de saúde: Unidade de saúde dotada de direcção técnica e administração própria, pode dispor de camas e presta serviços de saúde, com ou sem internamento.

Os estabelecimentos de saúde classificam-se, de acordo com os serviços prestados, em duas categorias :

- a) Diferenciado: unidade de saúde que detem recursos humanos e técnicos e que presta serviços de saúde em áreas específicas aos utentes internos e externos.
- b) Primário: unidade de saúde que presta serviços básicos de saúde, em áreas não especializadas, aos doentes.

Pessoal ao serviço: Trabalhador que presta serviço permanentemente no estabelecimento de saúde, incluindo os que trabalham a tempo parcial. Não inclui o pessoal contratado a título temporário para executar apenas uma tarefa específica durante um período de tempo limitado.

Fontes de informação: “Estatísticas da Saúde” realizadas pela Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistical information on public health, including number of medical care facilities, health personnel, consultation, diagnostic examination, etc.

Glossary :

Health care establishment : Medical establishment with technical autonomy and administrative independence. A health care establishment may provide in-patient services and furnished with hospital beds or other medical care services.

According to the type of services provided, health care establishments are classified into two categories:

- a) Hospital Care: a health care establishment with human and technical resources to provide specialized medical treatment with in-patient and out-patient facilities for the sick or the injured.
- b) Primary Health Care: a health care establishment where non-specialized basic health care services are provided for the sick and the injured.

Persons engaged : Refers to permanent staff (including part-time employees) working in a health care establishment. Staff employed under temporary contracts to undertake specific tasks for a certain period of time are excluded.

Data source: Health Statistics of the Statistics and Census Service.

5.1. 醫護場所及醫生

ESTABELECIMENTOS DE SAÚDE E MÉDICOS
HEALTH CARE ESTABLISHMENTS AND DOCTORS

5.1.1. 按類別、地點及性質統計之醫護場所數目

NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DE SAÚDE SEGUNDO A MODALIDADE, POR LOCALIZAÇÃO E CLASSIFICAÇÃO
NUMBER OF HEALTH CARE ESTABLISHMENTS BY TYPE, LOCATION AND CLASSIFICATION

地點及性質 Localização e classificação Location and classification	2005			2006			2007			數目 N° No.
	總數 Total	政府 Oficial Public	私營 Particular Private	總數 Total	政府 Oficial Public	私營 Particular Private	總數 Total	政府 Oficial Public	私營 Particular Private	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	634 r	16	618 r	647 r	17	630 r	713	16	697	
特級衛生護理服務 Cuidados de saúde diferenciados	2	1	1	3	1	2	3	1	2	
Hospital care										
初級衛生護理服務 Cuidados de saúde primários	421 r	13	408 r	430 r	13	417 r	477	12	465	
Primary health care										
中醫及治療服務 Medicina e terapêutica chinesas	211	2	209	214	3	211	233	3	230	
Chinese medicine and therapy										
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	604 r	11	593 r	613 r	13	600 r	666	11	655	
特級衛生護理服務 Cuidados de saúde diferenciados	2	1	1	2	1	1	2	1	1	
Hospital care										
醫院 Hospital Hospitals	2	1	1	2	1	1	2	1	1	
初級衛生護理服務 Cuidados de saúde primários	400 r	9	391 r	406 r	10	396 r	440	8	432	
Primary health care										
衛生中心 Centro/posto de saúde	6	6	-	6	6	-	5	5	-	
Public health care centres										
私家診所 Clínicas e consultórios privados	370	-	370	357 r	-	357 r	360	-	360	
Private clinics										
輔助診斷檢查服務 Prestadores de exames auxiliares de diagnóstico	9	-	9	7	-	7	8	-	8	
Centres for auxiliary diagnostic examinations										
其他提供衛生護理服務的場所 Outros estabelecimentos que prestam cuidados de saúde	15	3	12	36	4	32	67	3	64	
Other establishments providing health care										
中醫及治療服務 Medicina e terapêutica chinesas	202	1	201	206	2	204	224	2	222	
Chinese medicine and therapy										
氹仔 Taipa	25 r	3	22 r	28 r	2	26 r	41	2	39	
特級衛生護理服務 Cuidados de saúde diferenciados	-	-	-	1	-	1	1	-	1	
Hospital care										
醫院 Hospital Hospitals	-	-	-	1	-	1	1	-	1	
初級衛生護理服務 Cuidados de saúde primários	16 r	2	14 r	19 r	1	18 r	31	1	30	
Primary health care										
衛生中心 Centro/posto de saúde	1	1	-	1	1	-	1	1	-	
Public health care centres										
私家診所 Clínicas e consultórios privados	10	-	10	12	-	12	16	-	16	
Private clinics										
其他提供衛生護理服務的場所 Outros estabelecimentos que prestam cuidados de saúde	5	1	4	6	-	6	14	-	14	
Other establishments providing health care										
中醫及治療服務 Medicina e terapêutica chinesas	9	1	8	8	1	7	9	1	8	
Chinese medicine and therapy										
路環 Coloane	5	2	3	5	2	3	6	3	3	
初級衛生護理服務 Cuidados de saúde primários	5	2	3	5	2	3	6	3	3	
Primary health care										
衛生中心 Centro/posto de saúde	1	1	-	1	1	-	1	1	-	
Public health care centres										
私家診所 Clínicas e consultórios privados	1	-	1	1	-	1	1	-	1	
Private clinics										
其他提供衛生護理服務的場所 Outros estabelecimentos que prestam cuidados de saúde	3	1	2	3	1	2	4	2	2	
Other establishments providing health care										

5.1.2. 按歲組及性別統計之特級及初級衛生護理服務醫生數目

MÉDICOS DE CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS E PRIMÁRIOS, POR GRUPO

ETÁRIO E SEXO

DOCTORS IN HOSPITAL CARE AND PRIMARY HEALTH CARE, BY AGE GROUP
AND GENDER

			數目 N° No.					
			特級衛生護理服務 Cuidados de saúde diferenciados			初級衛生護理服務 ^a Cuidados de saúde primários ^a		
			Hospital care			Primary health care ^a		
			2005	2006	2007	2005	2006	2007
1			6	7	8	9	10	11
總數 Total	男女	MF	457	492	550	558	607 ^r	664
	男	M	277	291	333	325	345	358
	女	F	180	201	217	233	262 ^r	306
< 25	男女	MF	-	6	#	1	5	#
	男	M	-	3	#	-	1	#
	女	F	-	3	#	1	4	#
25 - 34	男女	MF	148	168	173	176	207	242
	男	M	76	83	87	77	88	92
	女	F	72	85	86	99	119	150
35 - 44	男女	MF	202	204	228	83	93	118
	男	M	127	127	#	58	67	76
	女	F	75	77	#	25	26	42
45 - 54	男女	MF	71	82	104	50	59	69
	男	M	45	54	67	34	36	45
	女	F	26	28	37	16	23	24
55 - 64	男女	MF	21	20	24	63	44	#
	男	M	18	17	20	37	27	#
	女	F	3	3	4	26	17	#
≥ 65	男女	MF	15	12	#	185	199 ^r	188
	男	M	11	7	#	119	126	120
	女	F	4	5	#	66	73 ^r	68

a 若一名醫生為多間場所服務時，該名醫生將被重複計算。

O médico é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos de saúde onde presta serviço.

A doctor working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.2. 特級衛生護理服務

CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS
HOSPITAL CARE

5.2.1. 特級衛生護理服務之設施

EQUIPAMENTO E INSTALAÇÕES DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS
FACILITIES OF HOSPITAL CARE

數目 Nº No.

設施 Equipamento e instalações Type of facilities	2005 1	2006 2	2007 3
			4
床位 Camas Beds		1 125	1 120
普通住院 Internamento geral General hospitalization	844	845	879
深切治療 Cuidados intensivos Intensive care units	21	21	21
急診服務 Serviços de urgência Emergency rooms	42	43	41
日間護理 Hospital de dia Day hospital	71	69	23
新生嬰兒床 Berços Newborns	51	46	46
其他 Outras Others	96	96	145
手術室 Salas de operação Operation rooms	15	15	16
總手術室 Salas do bloco Main operating-theatres	12	12	13
其他手術室 Outras salas dispersas Others	3	3	3
產房 Salas de parto Maternity wards	12	12	12
候產室 Salas de dilatação Pre-delivery rooms	5	5	5
候產室床位 Camas de sala de dilatação Beds in pre-delivery rooms	11	11	11
分娩室 Salas de período expulsivo Delivery rooms	7	7	7
分娩室床位 Camas de sala de período expulsivo Beds in delivery rooms	13	13	13

5.2.2. 按性別及職務統計之特級衛生護理服務工作人員數目

PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS, SEGUNDO O SEXO,
POR PROFISSÃO
PERSONS ENGAGED IN HOSPITAL CARE BY GENDER AND OCCUPATION

數目 N° No.

職務 Profissão Occupation	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	2 569	806	2 778	862	3 039	931
醫院院長、領導及管理層 Administrador hospitalar, direcção e chefia Director of hospital / administration and management	15	9	14	7	15	8
醫生 Médico Doctor	454	274	490	289	547	330
牙科醫生 Médico dentista Dentist	11	8	13	9	14	8
護士 Enfermeiro Nurse	888	45	946	52	1042	59
診療技術員 Técnico auxiliar de diagnóstico e terapêutica Diagnostic and therapeutic technician	284	136	307	147	342	171
衛生服務助理員 Auxiliar de serviços de saúde Health care assistant	473	164	513	166	594	159
一般行政人員 Empregado administrativo Administrative staff	155	44	268	79	275	90
助理技工 Pessoal operário e auxiliar Assistant worker	31	29	31	29	25	20
其他 Outras Others	258	97	196	84	185	86

5.2.3. 按性別及專科統計之特級衛生護理服務醫生數目

MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE
DOCTORS IN HOSPITAL CARE BY GENDER AND SPECIALTY

專科 Especialidade Specialty	1	數目 N° No.					
		2005		2006		2007	
		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
Total	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total		457	277	492	291	550	333
病理解剖	Anatomia patológica	Anatomic pathology	6	-	6	-	8
麻醉科	Anestesiologia	Anaesthesiology	27	17	28	17	33
心臟科	Cardiologia	Cardiology	21	17	21	17	23
普通外科	Cirurgia geral	General surgery	30	25	27	21	38
整形及修復 外科	Cirurgia plástica e reconstrutiva	Plastic and reconstructive surgery	5	5	4	4	6
皮膚科	Dermatologia	Dermatology	9	4	10	4	10
口腔科	Estomatologia	Stomatology	4	2	12	8	17
腸胃科	Gastroenterologia	Gastroenterology	10	3	10	3	12
婦產科	Ginecologia/ Obstetrícia	Gynaecology/ Obstetrics	38	4	37	4	39
血液腫瘤科	Hemato-oncologia	Hemato-oncology	11	10	11	10	10
物理治療及 復康科	Medicina física e de reabilitação	Physiotherapy and rehabilitation	11	7	12	7	10
內科	Medicina interna	Internal medicine	36	18	37	15	47
腎科	Nefrologia	Nephrology	10	6	9	6	5
神經外科	Neurocirurgia	Neurosurgery	8	7	8	8	7
神經內科	Neurologia	Neurology	8	2	8	3	8
眼科	Oftalmologia	Ophthalmology	13	8	15	8	19
骨科及創傷科	Ortopedia e traumatologia	Orthopaedics and traumatology	14	14	15	15	19
耳鼻喉科	Otorrinolaringologia (O.R.L.)	Otorhinolaryngology (O.R.L.)	14	12	15	12	16
病理科	Patologia clínica	Pathology	13	5	13	5	12
兒科 / 新生兒科	Pediatria/ Neonatalogia	Paediatrics/ Neonatology	29	11	32	13	37
胸肺科	Pneumologia	Pneumology	5	4	10	8	6
精神病科	Psiquiatria	Psychiatry	11	8	10	8	12
放射科	Radiologia	Radiology	29	20	25	17	30 ^a
泌尿科	Urologia	Urology	8	7	9	8	14
其他專科	Outras	Others	87	61	108	70	112
							73

^a 包括放射治療科的醫生數目。

Inclui número de médicos de Radiologia.

Include doctors of Radiotherapy.

5.2.4. 按專科統計之住院者

MOVIMENTO DOS INTERNADOS, POR ESPECIALIDADE IN-PATIENTS BY SPECIALTY

專科 Especialidade Specialty	數目 N° No.								
	2005			2006			2007		
	新入院人次 Admitidos entrados New admissions	離院人次 Saídos Discharges	留院總日數 Dias de internamento (nº global) In-patient bed days	新入院人次 Admitidos entrados New admissions	離院人次 Saídos Discharges	留院總日數 Dias de internamento (nº global) In-patient bed days	新入院人次 Admitidos entrados New admissions	離院人次 Saídos Discharges	留院總日數 Dias de internamento (nº global) In-patient bed days
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	38 326	38 265	272 722	39 197	39 190	273 404	41 675	41 676	284 577
心臟科 Cardiologia	1 616	1 770	10 469	1 598	1 777	10 987	2 014	2 032	13 240
普通外科 Cirurgia geral General surgery	3 280	3 357	23 720	3 647	3 668	25 371	3 603	3 694	23 919
整形及修復外科 Cirurgia plástica e reconstrutiva Plastic and reconstructive surgery	447	443	3 768	432	434	3 681	450	454	3 932
深切治療 Cuidados intensivos Intensive care	216	143	1 633	179	133	1 771	200	130	2 252
胸外科 Cirurgia torácica Thoracic surgery	210	218	3 103	236	268	2 813	232	270	3 252
皮膚科 Dermatologia Dermatology	131	144	1 112	135	139	1 139	110	111	899
腸胃科 Gastroenterología Gastroenterology	1 764	1 641	10 444	1 848	1 727	9 434	2 004	1 866	10 454
婦產科 Ginecología/Obstetricia Gynaecology/Obstetrics	8 053	8 090	32 875	8 664	8 658	33 523	9 773	9 776	35 078
血液科 Hematología Haematology	663	686	8 178	693	705	8 635	698	706	9 079
內科 Medicina interna Internal medicine	1 268	1 239	15 876	1 252	1 215	14 431	1 256	1 239	15 801
腎科 Nefrologia	1 075	1 087	6 410	1 106	1 136	5 329	964	1 012	6 023
神經外科 Neurocirurgia Neurosurgery	318	329	6 267	379	401	6 510	402	433	6 219
神經內科 Neurologia Neurology	1 330	1 280	13 284	1 373	1 318	14 211	1 343	1 313	12 432
眼科 Oftalmología Ophthalmology	1 068	1 059	3 441	1 130	1 130	3 109	1 314	1 317	3 123
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatología Orthopaedics and traumatology	2 058	1 927	26 764	2 111	1 986	26 969	2 311	2 166	26 371
耳鼻喉科 Otorrinolaringología (O.R.L.) Otorhinolaryngology (O.R.L.)	546	530	3 415	596	593	3 547	656	658	3 777
兒科 /新生兒科 Pediatría/Neonatología Paediatrics/Neonatology	7 350	7 329	33 247	7 230	7 227	30 765	7 943	7 950	32 691
胸肺科 Pneumología Pneumology	2 830	2 798	22 388	2 487	2 475	20 803	2 572	2 538	21 425
精神科 Psiquiatria Psychiatry	406	406	13 261	457	457	15 493	429	398	20 843
泌尿科 Urología	1 856	1 896	9 745	1 845	1 869	11 036	1 917	1 926	10 835
其他 Outras	1 841	1 893	23 322	1 799	1 874	23 847	1 484	1 687	22 932

5.3. 初級衛生護理服務

CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS
PRIMARY HEALTH CARE

5.3.1. 按性別及職務統計之初級衛生護理服務工作人員數目

PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, SEGUNDO O SEXO, POR
PROFISSÃO

PERSONS ENGAGED IN PRIMARY HEALTH CARE BY GENDER AND OCCUPATION

職務 Profissão Occupation	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	1 483	561	1 578 ^r	579	1 843	650
醫生 Médico Doctor	558	325	607 ^r	345	664	358
牙科醫生 Médico dentista Dentist	68	44	75	45	91	62
牙科醫師 Odontologista Odontologist	80	66	72	60	80	64
護士 Enfermeiro Nurse	318	12	347	10	407	18
化驗室技術員 Técnico de laboratório Medical laboratory technician	13	3	12	4	15	6
診療技術員 Técnico de diagnóstico e terapêutica Diagnostic and therapeutic technician	31	17	58	22	88	35
醫療設備技術員 Técnico de equipamento médico Technician of medical equipment	24	3	11	5	10	3
衛生檢查員 Agente sanitário Sanitary inspector	28	6	38	6	43	8
衛生服務助理員 Auxiliar de serviços de saúde Health care assistant	182	36	168	34	190	39
一般行政人員 Empregado administrativo Administrative staff	127	33	143	29	182	35
其他 Outras Others	54	16	47	19	73	22

註：若一名工作人員為多間場所服務時，該名人員將被重複計算。

Nota: O trabalhador é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos de saúde onde exerce actividade.

Note: An individual working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.3.2. 按性別及專科統計之初級衛生護理服務醫生數目

MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE
DOCTORS IN PRIMARY HEALTH CARE BY GENDER AND SPECIALTY

專科 Especialidade Specialty	1	數目 N° No.					
		2005		2006		2007	
		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
總數 Total	2	3	4	5	6	7	
心臟科 Cardiologia	Cardiology	4	4	4	4	4	4
普通外科 Cirurgia geral	General surgery	2	2	3	2	-	-
整形及修復外科 Cirurgia plástica e reconstrutiva	Plastic and reconstructive surgery	2	1	4	2	4	2
全科 Clínica geral	General practice	400	228	427 ^r	244	512	273
皮膚科 Dermatologia	Dermatology	11	10	11	9	12	10
口腔科 Estomatologia	Stomatology	-	-	2	1	1	-
婦產科 Ginecologia/ Obstetrícia	Gynaecology/ Obstetrics	18	3	14	-	14	3
內科 Medicina interna	Internal medicine	10	7	18	12	11	8
物理治療及 復康科 Medicina física e de reabilitação	Physiotherapy and rehabilitation	2	2	-	-	-	-
神經外科 Neurocirurgia	Neurosurgery	1	1	2	2	1	1
神經內科 Neurologia	Neurology	-	-	1	1	-	-
營養科 Nutrição	Nutrition	1	-	1	-	-	-
眼科 Oftalmologia	Ophthalmology	5	3	5	3	6	2
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia	Orthopaedics and traumatology	6	6	8	7	6	6
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia (O.R.L.)	Otorhinolaryngology (O.R.L.)	7	7	6	6	5	5
兒科 / 新生兒科 Pediatria/ Neonatalogia	Paediatrics/ Neonatology	13	7	15	8	14	7
胸肺科 Pneumologia	Pneumology	1	-	2	1	2	1
精神科 Psiquiatria	Psychiatry	2	1	1	-	1	-
放射科 Radiologia	Radiology	9	8	10	8	11	8
公共衛生科 Saúde pública	Public health	1	-	4	2	5	2
泌尿科 Urologia	Urology	4	3	3	2	2	1
其他專科 Outras	Others	59	32	66	31	53	25

註：若一名醫生為多間場所服務時，該名醫生將被重複計算。

Nota: O médico é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos de saúde onde preste serviço.

Note: A doctor working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.3.3. 按性別及職務統計私家診所之初級衛生護理服務工作人員數目

PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS NAS CLÍNICAS E CONSULTÓRIOS

PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR PROFISSÃO

PRIMARY HEALTH CARE PERSONS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND OCCUPATION

職務 Profissão Occupation	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	886	376	943^r	386	999	403
醫生 Médico Doctor	426	243	442 ^r	254	442	249
牙科醫生 Médico dentista Dentist	57	36	63 ^r	37	72	52
牙科醫師 Odontologista Odontologist	80	66	72	60	79	63
護士 Enfermeiro Nurse	130	3	146	2	151	3
診療技術員 Técnico de diagnóstico e terapêutica Diagnostic and therapeutic technician	6	3	22	6	37	15
衛生服務助理員 Auxiliar de serviços de saúde Health care assistant	69	3	82	4	76	4
一般行政人員 Empregado administrativo Administrative staff	77	16	88 ^r	17	102	11
其他 Outras Others	41	6	28	6	40	6

註：若一名工作人員為多間場所服務時，該名人員將被重複計算。

Nota: O trabalhador é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos onde exerce actividade.

Note: An individual working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.3.4. 按性別及專科統計私家診所之初級衛生護理服務醫生數目

MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, NOMEADAMENTE DAS CLÍNICAS E

CONSULTÓRIOS PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE

PRIMARY HEALTH CARE DOCTORS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND SPECIALTY

數目 N° No.

專科 Especialidade Specialty	2005	2006		2007			
		男女 MF	男 M	男女 MF	男 M		
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total		426	243	442 ^r	254	442	249
心臟科	Cardiologia	Cardiology	4	4	4	4	4
普通外科	Cirurgia geral	General surgery	2	2	3	2	-
整形及修復外科	Cirurgia plástica e reconstrutiva	Plastic and reconstructive surgery	2	1	2	1	4
全科	Clínica geral	General practice	330	183	338 ^r	193	362
皮膚科	Dermatologia	Dermatology	11	10	11	9	10
口腔科	Estomatologia	Stomatology	-	-	2	1	1
婦產科	Ginecologia/ Obstetrícia	Gynaecology/ Obstetrics	18	3	14	-	14
內科	Medicina interna	Internal medicine	10	7	18	12	11
神經外科	Neurocirurgia	Neurosurgery	1	1	2	2	1
眼科	Oftalmologia	Ophthalmology	5	3	5	3	4
骨科及創傷科	Ortopedia e traumatologia	Orthopaedics and traumatology	6	6	8	7	6
耳鼻喉科	Otorrinolaringologia (O.R.L.)	Otorhinolaryngology (O.R.L.)	7	7	6	6	4
兒科 / 新生兒科	Pediatria/ Neonatalogia	Paediatrics/ Neonatology	13	7	15	8	10
泌尿科	Urologia	Urology	3	2	3	2	2
其他	Outros	Others	14	7	11	4	9
							4

註：若一名醫生為多間場所服務時，該名醫生將被重複計算。

Nota: O médico é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos de saúde onde presta serviço.

Note: A doctor working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.3.5. 按性別及歲組統計私家診所可提供初級衛生護理服務之醫生數目

MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, NOMEADAMENTE DAS CLÍNICAS E

CONSULTÓRIOS PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR GRUPO ETÁRIO

PRIMARY HEALTH CARE DOCTORS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND AGE GROUP

歲組 Grupo etário Age group	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	426	243	442 ^r	254	442	249
< 25	1	-	2	-	3	-
25 - 34	136	59	142	63	140	58
35 - 44	33	25	41	33	54	38
45 - 54	25	18	28	17	31	22
55 - 64	56	32	37	22	35	19
≥ 65	175	109	192	119	179	112

註：若一名醫生為多間場所服務時，該名醫生將被重複計算。

Nota: O médico é contado tantas vezes quantos os estabelecimentos de saúde onde presta serviço.

Note: A doctor working for more than one establishment is counted repeatedly.

5.3.6. 疫苗接種數目

VACINAS
VACCINATIONS

數目 N° No.

疫苗 Vacinas Vaccine	2005 1 2	2006 2006 3	2007 4
總數 Total	140 521	126 214	112 144
白喉及破傷風（雙聯針） Difteria e tétano (Vacinação dupla) Diphtheria and tetanus (Double vaccination)	2 488	4 657	3 967
卡介苗 B.C.G. B.C.G.	1 828	2 065	37
麻疹、腮腺炎及德國麻疹 Sarampo, papeira e rubéola Measles, mumps and rubella	9 800	8 649	7 397
白喉、破傷風及百日咳（三聯針） Difteria, tétano e tosse convulsa (Vacinação tripla) Diphtheria, tetanus and whooping cough (Triple vaccination)	12 893	15 255	12 374
抗脊髓灰質炎 Anti-poliomielite Anti-polioyelitis	16 562	15 727	12 603
破傷風 Tétano Tetanus	21 523	15 634	9 031
黃熱 Febre amarela Yellow fever	66	48	78
甲型肝炎 Hepatite A Hepatitis A	220	373	211
乙型肝炎 Hepatite B Hepatitis B	14 967	17 920	10 447
水痘 Varicela Varicella	586	806	3 591
流行性感冒 Gripe Influenza	53 193	39 282	40 778
抗乙型肝炎免疫球蛋白 IgHB IgHB	272	252	9
結核菌試驗 TUB TUB	5 472	4 989	4 324
其他 Outras Others	651	557	7 297

5.4. 診斷及治療

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 1/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services			
	2005	2006	2007	
	1	2	3	4
特級衛生護理服務 ^a Cuidados de saúde diferenciados ^a Conde de S. Januário Hospital care ^a	251 676	256 274	1 093 216	
麻醉科 Anestesiologia Anaesthesiology	3 472	3 248	3 442	
心臟科 Cardiologia Cardiology	13 546	12 567	13 128	
胸外科 Cirurgia torácica Thoracic surgery	437	368	86	
普通外科 Cirurgia geral General surgery	12 079	10 925	103 230	
整形及修復外科 Cirurgia plástica e reconstrutiva Plastic and reconstructive surgery	9 067	9 191	9 127	
皮膚科 Dermatologia Dermatology	16 813	16 924	61 857	
糖尿病科／內分泌科 Diabetologia/Endocrinologia Diabetology/Endocrinology	4 729	4 800	4 714	
口腔科／牙科 Estomatologia/Odontologia Stomatology/Odontology	5 811	5 947	36 443	
腸胃科 Gastroenterologia Gastroenterology	3 283	4 007	4 769	
婦產科 Ginecologia/Obstetrícia Gynaecology/Obstetrics	18 924	18 590	93 246	
血液科 Hematologia Haematology	7 555	8 061	8 322	

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 2/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services		
	2005	2006	2007
	1	2	3	4
傳染科 Infecciology Epidemiology	6 389	7 238	8 130
物理治療及復康科 Medicina física e de reabilitação Physiotherapy and rehabilitation	5 956	6 293	105 838
內科 Medicina interna Internal medicine	12 308	13 272	189 314
腎科 Nefrologia Nephrology	6 743	7 359	9 306
神經外科 Neurocirurgia Neurosurgery	2 998	2 824	2 729
神經內科 Neurologia Neurology	6 876	6 761	7 347
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	18 996	18 796	58 530
腫瘤科 Oncologia Oncology	10 446	10 681	20 730
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia Orthopaedics and traumatology	21 332	23 079	25 834
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia (O.R.L.) Otorhinolaryngology (O.R.L.)	13 888	14 331	57 243
兒科／新生兒科 Pediatria/Neonatalogia Paediatrics/Neonatology	16 372	14 454	95 482
胸肺科 Pneumologia Pneumology	6 443	6 513	6 765
精神科 Psiquiatria Psychiatry	15 904	18 257	17 185
泌尿科 Urologia Urology	9 861	10 292	12 850
其他 Outras Others	1 448	1 496	137 569

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 3/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services		
	2005	2006	2007
1	2	3	4
初級衛生護理服務 Cuidados de saúde primários Primary health care	2 073 103	2 279 922 ^r	1 694 785
私家診所 Clínicas e consultórios privados Private clinics	747 808	796 598 ^r	759 837
家庭計劃 Planeamento familiar Family planning	-	85	-
母親保健 Saúde materna Maternal health care	128	117	103
兒童保健 Saúde infantil Child health care	3	927	4
成人保健 Saúde dos adultos Adult health care	2 574	9 197	7 951
心臟科 Cardiologia Cardiology	4 351	3 053	3 166
普通外科 Cirurgia geral General surgery	1 601	1 288	1 605
整形及修復外科 Cirurgia plástica e reconstrutiva Plastic and reconstructive surgery	85	228	4 816
全科 Clínica geral General medicine	308 310	336 623 ^r	370 296
皮膚科 Dermatologia Dermatology	15 041	24 746	20 612
內分泌科及血液科 Endocrinologia e hematologia Endocrinology and hematology	1 540	4 601	1 502
口腔科／牙科 Estomatologia/Odontologia Stomatology/Odontology	90 499	106 013 ^r	98 891
腸胃科 Gastroenterologia Gastroenterology	4 554	8 261	12 833
婦產科 Ginecologia/Obstetrícia Gynaecology/Obstetrics	37 975	29 991	22 368

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 4/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services		
	2005	2006	2007
	1	2	3
物理治療及復康科 Medicina física e de reabilitação Physiotherapy and rehabilitation	11 896	9 005	11 650
內科 Medicina interna Internal medicine	131 811	127 960	116 684
神經外科 Neurocirurgia Neurosurgery	727	326	708
神經內科 Neurologia Neurology	161	246	1 277
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	12 441	13 574	15 085
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia Orthopaedics and traumatology	7 172	8 205	7 408
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia (O.R.L) Otorhinolaryngology (O.R.L)	26 826	28 581	6 169
兒科／新生兒科 Pedriatria/Neonatalogia Paediatrics/Neonatology	84 122	76 554	45 196
胸肺科 Pneumologia Pneumology	921	630	5 698
精神科 Psiquiatria Psychiatry	165	61	112
泌尿科 Urologia Urology	3 606	4 063	3 933
其他 Outras Others	1 299	2 263	1 770
其他初級衛生護理服務場所 Outros estabelecimentos que prestam cuidados de saúde primários Other establishments providing primary health care	1 325 295	1 483 324	934 948
預防肺結核 Controlo de tuberculose Tuberculosis control	11 687	456	13 905
家庭計劃 Planeamento familiar Family planning	43 119	38 703	40 624
母親保健 Saúde materna Maternal health care	32 197	34 443	19 803

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 5/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services		
	2005 1 2	2006 3	2007 4
兒童保健 Saúde infantil <i>Child health care</i>	73 765	69 765	60 610
學校保健 Saúde escolar <i>School health care</i>	5 744	4 186	4 155
成人保健 Saúde dos adultos <i>Adult health care</i>	247 856	237 618	237 220
口腔保健（包括牙槽溝封閉） Saúde oral (inclui-se saúde dentária) <i>Oral health care (including fissure sealings)</i>	21 697	44 213	21 659
家庭訪視服務 Serviços domiciliários de saúde <i>Home visit service</i>	2 444	931	999
心臟科 Cardiologia <i>Cardiology</i>	353	373	1 240
普通外科 Cirurgia geral <i>General surgery</i>	75 992	88 022	7 801
全科 Clínica geral <i>General practice</i>	164 130	156 981	193 309
皮膚科 Dermatologia <i>Dermatology</i>	33 407	38 963	1 600
內分泌科及血液科 Endocrinologia e hematologia <i>Endocrinology and haematology</i>	5	414	19
口腔科／牙科 Estomatologia/Odontologia <i>Stomatology/Odontology</i>	26 818	30 095	12 311
腸胃科 Gastroenterologia <i>Gastroenterology</i>	1 420	5 309	2 320
婦產科 Ginecologia/Obstetrícia <i>Gynaecology/Obstetrics</i>	58 672	65 725	12 487
物理治療及復康 Medicina física e de reabilitação <i>Physiotherapy and rehabilitation</i>	78 999	101 861	48 718
內科 Medicina interna <i>Internal medicine</i>	167 470	164 194	21 222

5.4.1. 按專科統計之診斷及治療次數

DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE
DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY

數目 N° No. 6/6

專科 Especialidade Specialty	診斷及治療 Diagnósticos e terapêuticas Diagnosis and therapeutic services		
	2005	2006	2007
	1	2	3	4
神經內科 Neurologia Neurology	-	979	58
眼科 Oftalmologia Ophthalmology	32 988	36 839	17 897
骨科及創傷科 Ortopedia e traumatologia Orthopaedics and traumatology	342	1 032	3 511
耳鼻喉科 Otorrinolaringologia (O.R.L.) Otorhinolaryngology (O.R.L.)	40 646	41 460	2 571
兒科／新生兒科 Pedriatria/Neonatalogia Paediatrics/Neonatology	99 322	95 430	27 844
胸肺科 Pneumologia Pneumology	-	13 324	-
精神科 Psiquiatria Psychiatry	4 926	1 372	2 231
泌尿科 Urologia Urology	50	77	146
其他 Outras Others	101 246	210 559	180 688

註： 診治總數由被訪的衛生護理場所提供。

Nota : O número total de consultas que foi fornecido pelos estabelecimentos de cuidados de saúde inquiridos.

Note : Data on diagnosis and therapeutic consultations were provided by the health care establishments surveyed.

a 由二零零七年起，醫院門診服務已納入特級衛生護理服務內。

A partir do ano de 2007, as consultas externas dos hospitais foram incluídas nos cuidados de saúde diferenciados.

Starting from 2007, out-patient services of the hospital is grouped under hospital care services.

5.4.2. 輔助診斷檢查及治療次數

EXAMES AUXILIARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÊUTICA
AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATIONS

			數目 N° No.		
類別 Tipo Type			2005	2006	2007
1		2	3	4	
特級衛生護理服務		3 000 826	3 205 577	3 637 275	
Cuidados de saúde diferenciados					
Hospital care					
化驗	Laboratoriais	Laboratory test	2 380 721	2 525 277	2 914 526
內窺鏡	Endoscópicos	Endoscopy	14 645	12 905	14 517
病理解剖	Anatomopatológicos	Anatomic pathology	174 058	184 976	189 401
X光攝影	Radiografia	Radiography	134 078	154 596	169 434
斷層攝影	Tomografia axial computadorizada	Computed tomography	13 212	15 211	12 186
超聲波掃描	Ultrassónicos ecografia	Ultrasonography	46 384	52 798	60 624
磁力共振	Ressonância magnética	Magnetic resonance	3 944	4 969	5 607
物理圖	Fisiográficos	Physiography	52 823	60 516	62 357
物理治療	Fisiatría	Physiotherapy	129 026	139 325	150 886
透析	Diálise	Dialysis	32 583	34 873	36 432
輸血	Transfusões sanguíneas	Blood transfusion	8 317	8 249	8 691
矯形	Ortótese	Orthosis	4 015	3 611	3 309
修復	Prótese	Prosthesis	81	59	103
放射治療	Radioterapia	Radiotherapy	6 774	8 082	9 004
其他	Outros	Others	165	130	198
初級衛生護理服務		177 852	229 257	268 043	
Cuidados de saúde primários					
Primary health care					
化驗	Laboratoriais	Laboratory test	83 315	120 808	120 553
內窺鏡	Endoscópicos	Endoscopy	1 628	1 352	963
病理解剖	Anatomopatológicos	Anatomic pathology	3 381	2 982	13
X光攝影	Radiografia	Radiography	52 152	64 839	58 006
超聲波掃描	Ultrassónicos ecografia	Ultrasonography	11 455	14 950	14 843
物理圖	Fisiográficos	Physiography	19 419	15 789	60 426
物理治療	Fisiatría	Physiotherapy	6 364	8 384	13 088
斷層攝影	Tomografia axial computadorizada	Computed tomography	138	153	151

5.5. 中醫及治療服務

MÉDICOS DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA^a E CONSULTAS
CHINESE MEDICINE PRACTITIONERS^a AND CONSULTATIONS

5.5.1. 中醫^a數目及求診人次

MÉDICOS DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA^a E CONSULTAS
CHINESE MEDICINE PRACTITIONERS^a AND CONSULTATIONS

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	數目 N° No.		
		2005	2006	2007
1	2	3	4	5
總數 Total	男女 MF	270	307	346
	男 M	198	216	237
	女 F	72	91	109
< 30	男女 MF	21	40	48
	男 M	12	22	22
	女 F	9	18	26
30 - 39	男女 MF	22	34	48
	男 M	7	16	24
	女 F	15	18	24
40 - 49	男女 MF	48	53	66
	男 M	38	39	48
	女 F	10	14	18
50 - 59	男女 MF	78	83	83
	男 M	60	65	65
	女 F	18	18	18
≥ 60	男女 MF	101	97	101
	男 M	81	74	78
	女 F	20	23	23
求診人次 Consultas Consultations		619 640	669 040	753 496

a 中醫包括中醫生、中醫師、按摩師、針灸師及治療師。

Inclui os médicos, mestres da medicina chinesa, massagistas, acupuncturistas e terapeutas.

Include doctors of Chinese medicine, herbalist doctors, massagists, acupuncturists and therapists.

第 VI 章

教育及文娛康體活動

**CAPÍTULO VI
EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS,
RECREIO E DESPORTOS**

**CHAPTER VI
EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES,
RECREATION AND SPORTS**

白頁
Página vazia
Blank page

說 明

本章載有關於本澳各類教育的概況，以及文娛康體活動，包括：刊物出版、博物館、圖書館、展覽、文藝表演、體育活動等的統計資料。

資料來源： 民政總署、文化局、旅遊局、教育暨青年局、體育發展局、新聞局、電信管理局、消防局、公開影演甄審委員會、國父紀念館、澳門大會堂、各博物館及圖書館、各大專院校及成人教育機構等。

備註：

教育資料包括日、夜間課程。

正規教育（包括學前、小學、中學、職業技術中學及高等教育）、特殊教育及成人教育的資料參考期是每年的九月至翌年八月。

高等教育以機構作為一統計單位，其餘的則以一校址為一統計單位。

成人教育學生以人次計算。

學生年齡是以參考學年十二月三十一日為計算基礎。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados estatísticos sobre diferentes níveis de ensinos em Macau e actividades culturais, recreio e desportos, nomeadamente imprensa, museus, bibliotecas, exposições, espectáculos e actividades desportivas.

Fontes de informação: Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; Instituto Cultural, Direcção dos Serviços de Turismo; Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; Instituto do Desporto; Gabinete de Comunicação Social; Direcção dos Serviços de Regulação e Telecomunicação; Corpo de Bombeiros, Comissão de Classificação de Espectáculos; Casa Memorial Dr. Sun Iat Sun, Cineteatro Macau, bibliotecas, museus e instituições de ensino superior e estabelecimentos que fornecem a educação de adultos.

Notas :

Incluem-se os programas diurnos e nocturnos.

Os dados do ensino curricular (incluindo o ensino pré-escolar, primário, secundário, secundário técnico-profissional e ensino superior), especial e educação de adultos referem-se de Setembro de cada ano a Agosto do ano seguinte.

No âmbito do ensino superior a unidade estatística é a instituição de ensino. No âmbito dos restantes ensinos a unidade estatística é o estabelecimento de ensino.

Os estudantes da educação de adultos são contados tantas vezes quantos os cursos que frequentam.

As idades dos estudantes reportam-se a 31 de Dezembro.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistical data on education, and cultural and recreational activities, such as publication of newspapers and magazines, museums, libraries, exhibition, cultural and artistic performance, sport activities, etc.

Data sources: Civic and Municipal Affairs Bureau, Cultural Affairs Bureau, Macao Government Tourist Office, Education and Youth Affairs Bureau, Macao Sports Development Board, Government Information Bureau, Bureau of Telecommunications Regulation, Fire Serviços Bureau, Performance Classification Committee, Dr. Sun Yat Sen Memorial House, Cineteatro Macau, libraries, museums, institutes of higher education and establishments providing adult education.

Remarks:

Information on education covers day and evening learning programmes.

For regular education (i.e. pre-primary, primary, secondary, vocational-technical secondary and higher education), special education and adult education, the reference period runs from September to August of the following year.

Unit of observation of higher education refers to the entire institution; the rest refers to every single location of school.

Students of adult education are counted by the number of registrations to courses.

Age of the student is counted as at 31st of December.

6.1. 正規教育

ENSINO CURRICULAR REGULAR EDUCATION

6.1.1. 按地區及授課程度統計之學校數目

NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS POR LOCALIZAÇÃO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO NUMBER OF SCHOOLS BY LOCATION AND LEVEL OF INSTRUCTION

授課程度 Níveis de ensino ministrado Level of instruction	總數 Total	學校坐落地區 Localização do estabelecimento Location of school			數目 N° No.
		Au. Peninsula Península de Macau Macao Peninsula	Taipa	Coloane	
	1	2	3	4	5
2004 / 2005	138	120	15	3	
2005 / 2006	135	117	15	3	
2006 / 2007	134	116	15	3	
2006 / 2007					
學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	13	12	1	-	
學前及小學 Ensino pré-escolar e primário Pre-primary and primary education	32	29	3	-	
學前及中學 Ensino pré-escolar e secundário Pre-primary and secondary education	1	1	-	-	
學前、小學及中學 Ensino pré-escolar, primário e secundário Pre-primary, primary and secondary education	14	10	4	-	
小學 Ensino primário Primary education	12	12	-	-	
小學及中學 Ensino primário e secundário Primary and secondary education	18	15	1	2	
中學 Ensino secundário Secondary education	27	24	3	-	
職業技術中學 Ensino secundário técnico-profissional Vocational-technical secondary education	5	4	1	-	
高等 Ensino superior Higher education	12	9	2	1	

6.1.2. 按性別及授課程度統計之教師數目

PESSOAL DOCENTE POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO
TEACHERS BY GENDER AND LEVEL OF INSTRUCTION

數目 Nº No.

授課程度 Níveis de ensino ministrado Level of instruction	教師 ^a Pessoal docente ^a Teachers ^a								
	2004/2005			2005/2006			2006/2007		
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	5 958	2 247	3 711	6 073	2 319	3 754	6 393	2 440	3 953
學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	464	4	460	448	4	444	498	4	494
小學 Ensino primário Primary education	1 618	198	1 420	1 632	224	1 408	1 640	208	1 432
中學 Ensino secundário Secondary education	2 240	958	1 282	2 307	966	1 341	2 373	972	1 401
職業技術中學 Ensino secundário técnico-profissional Vocational-technical secondary education	135	60	75	139	56	83	156	58	98
高等 Ensino superior Higher education	1 501	1 027	474	1 547	1 069	478	1 726	1 198	528

a. 按授課程度統計之教師數目是根據教師每週平均授課時數較多的程度來劃分。

O número de pessoal docente por nível de ensino ministrado é contado com base no maior número médio de horas semanais de um nível.

Teachers by level of instruction are counted according to the level that they taught more by average weekly hours.

6.1.3. 按性別及教育程度統計之學年終學生數目及升級或畢業學生數目

ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO E ALUNOS COM APROVEITAMENTO POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO

STUDENTS WHO PASSED OR GRADUATED AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR BY GENDER AND LEVEL OF EDUCATION

教育程度 Níveis de ensino Level of education	學生數目 Nº de alunos No. of students						升級率 % Taxa de aproveitamento % Class promotion rate %	
	學年終數目 No final do ano lectivo As at end of the academic year			升級或畢業 Com aproveitamento Passed or graduated				
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F		
1	2	3	4	5	6	7	8	
2004 / 2005	108 407	54 594	53 813	87 457	43 580	43 877	89.1	
2005 / 2006	107 325	53 784	53 541	84 775	41 893	42 882	88.7	
2006 / 2007	104 577	52 316	52 261	81 152	40 001	41 151	88.6	
2006 / 2007								
學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	9 453	4 850	4 603	9 382	4 808	4 574	99.2	
小學 Ensino primário Primary education	32 674	17 290	15 384	30 328	15 726	14 602	92.8	
中學 Ensino secundário Secondary education	42 776	21 403	21 373	35 808	17 093	18 715	83.7	
職業技術中學 Ensino secundário técnico-profissional Vocational-technical secondary education	2 212	1 263	949	1 693	914	779	76.5	
高等 Ensino superior Higher education	17 462	7 510	9 952	3 941 ^a	1 460 ^a	2 481 ^a	..	

^a 在高等教育方面只計算畢業學生人數。

Estão incluídos apenas os finalistas que tiveram aproveitamento no ensino superior.

For higher education, only graduates are counted.

6.1.4. 按性別及歲組統計之正規教育學年終學生數目

ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO DO ENSINO CURRICULAR, SEGUNDO O SEXO E O GRUPO ETÁRIO

STUDENTS IN REGULAR EDUCATION AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR BY GENDER AND AGE GROUP

數目 N^o No.

歲組 Grupo etário Age group	2004/2005			2005/2006			2006/2007		
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	108 407	54 594	53 813	107 325	53 784	53 541	104 577	52 316	52 261
≤ 4	6 473	3 344	3 129	5 893	2 981	2 912	5 666	2 890	2 776
5-9	24 235	12 560	11 675	22 675	11 815	10 860	20 918	10 864	10 054
10-14	32 829	16 902	15 927	31 837	16 292	15 545	30 361	15 591	14 770
15-19	31 302	15 448	15 854	31 500	15 483	16 017	30 881	15 255	15 626
20-24	8 098	3 688	4 410	9 808	4 553	5 255	11 103	5 116	5 987
25-29	2 074	1 028	1 046	2 228	1 060	1 168	2 353	1 058	1 295
30-34	1 428	677	751	1 356	644	712	1 291	583	708
35-39	922	419	503	941	427	514	900	408	492
≥ 40	1 045	527	518	1 087	529	558	1 104	551	553
不詳 Ignorado Unknown	1	1	-	-	-	-	-	-	-

6.1.5. 按學校地點及教育程度統計之學年終學生數目、班數及每班平均人數

ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO, TURMAS E DIMENSÃO MÉDIA DAS TURMAS, POR NÍVEIS

DE ENSINO E LOCALIZAÇÃO

STUDENTS AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR, CLASSES AND AVERAGE CLASS SIZE BY LEVEL
OF EDUCATION AND LOCATION OF SCHOOL

數目 Nº No.

學校地點 Localização do estabelecimento Location of school	學年終學生數目 Alunos no final do ano lectivo Students as at end of the academic year			班數 Turmas Classes			每班平均人數 Dimensão média das turmas Average class size		
	學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	小學 Ensino primário Primary education	中學及職業 技術中學 Ensino sec. e sec. técnico- -profissional Sec. and vocational- technical secondary education	學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	小學 Ensino primário Primary education	中學及職業 技術中學 Ensino sec. e sec. técnico- -profissional Sec. and vocational- technical secondary education	學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	小學 Ensino primário Primary education	中學及職業 技術中學 Ensino sec. e sec. técnico- -profissional Sec. and vocational- technical secondary education
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2004 / 2005	11 128	37 216	46 096	354	1 010	1 098	31.4	36.8	42.0
2005 / 2006	10 216	35 187	45 995	336	982	1 123	30.4	35.8	41.0
2006 / 2007	9 453	32 674	44 988	342	952	1 157	27.6	34.3	38.9
2006 / 2007									
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	8 309	30 260	40 591	291	855	1 041	28.6	35.4	39.0
氹仔 Taipa	1 144	2 264	4 339	51	88	111	22.4	25.7	39.1
路環 Coloane	-	150	58	-	9	5	-	16.7	11.6

6.1.6. 按教育程度及申請者就讀國家 / 地區統計之新發及續發的助學金
BOLSAS DE ESTUDO CONCEDIDAS E RENOVADAS, POR NÍVEIS DE ENSINO E PAÍSES / TERRITÓRIOS DE ESTUDO
NEW AND EXTENDED STUDENT GRANTS BY LEVEL OF EDUCATION AND COUNTRY / TERRITORY OF STUDY

教育程度 / 國家或地區 Níveis de ensino / países ou território Level of education / country or territory of study	總數 Total		續發 Renovadas Extended grants		新發 Concedidas New grants	
	宗數 Nº No.	金額 (澳門元) Valor (em Patacas) Value (MOP)	宗數 Nº No.	金額 (澳門元) Valor (em Patacas) Value (MOP)	宗數 Nº No.	金額 (澳門元) Valor (em Patacas) Value (MOP)
	1	2	3	4	5	6	7
2004 / 2005	7 153	108 516 810	3 042	61 838 613	4 111	46 678 197
2005 / 2006	7 056	111 893 456	3 179	63 965 303	3 877	47 928 153
2006 / 2007	7 657	123 578 212	3 480	70 729 622	4 177	52 848 590
2006 / 2007						
中學 Ensino secundário Secondary education	856	2 526 812	1	16 560	855	2 510 252
澳門 Macau Macao	827	1 870 152	1	16 560	826	1 853 592
中國大陸 China Continental Mainland China	7	96 600	-	-	7	96 600
中國台灣 Taiwan, China	17	444 360	-	-	17	444 360
其他 Outros Others	5	115 700	-	-	5	115 700
高等 Ensino superior Higher education	6 259	119 102 731	3 463	70 112 150	2 796	48 990 581
澳門 Macau Macao	4 418	82 409 419	2 199	45 370 928	2 219	37 038 491
中國大陸 China Continental Mainland China	987	13 283 184	680	8 963 994	307	4 319 190
葡萄牙 Portugal	89	3 900 078	58	2 580 478	31	1 319 600
中國台灣 Taiwan, China	661	16 818 100	471	11 903 910	190	4 914 190
其他 Outros Others	104	2 691 950	55	1 292 840	49	1 399 110
其他 Outros Others	542	1 948 669	16	600 912	526	1 347 757
澳門 Macau Macao	512	570 093	-	-	512	570 093
葡萄牙 Portugal	30	1 378 576	16	600 912	14	777 664

6.2. 特殊教育

ENSINO ESPECIAL

SPECIAL EDUCATION

6.2.1. 按辦學法人 / 自然人及授課程度統計之特殊教育學校數目

NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DO ENSINO ESPECIAL POR ORGANISMO DE TUTELA /

PESSOA SINGULAR E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO

NUMBER OF ESTABLISHMENTS OF SPECIAL EDUCATION BY TYPE OF SUPERVISORY BODY /

INDIVIDUAL AND LEVEL OF INSTRUCTION

數目 N° No.

授課程度 Níveis de ensino ministrado Level of instruction	總數 Total	辦學法人 / 自然人 Organismo de tutela / pessoa singular do estabelecimento Type of supervisory body / individual		
		慈善團體或組織 Assoc. ou org. de interesses de ordem assistencial Charity association or organization	Australian Government Governo da RAEM Government of Macao SAR	
		1	2	3
2004 / 2005	13	6	7	
2005 / 2006	12	6	6	
2006 / 2007	10	6	4	

2006 / 2007

學前、小學及中學

1

1

-

Ensino pré-escolar, primário e secundário

Pre-primary, primary and secondary
education

小學

1

1

-

Ensino primário

Primary education

特殊班

8

4

4

Ensino especial

Special classes

6.2.2. 按性別及授課程度統計之特殊教育教師數目

PESSOAL DOCENTE DO ENSINO ESPECIAL POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO
TEACHERS IN SPECIAL EDUCATION BY GENDER AND LEVEL OF INSTRUCTION

數目 N^o No.

授課程度 Níveis de ensino ministrado Level of instruction	教師 ^a Pessoal docente ^a Teachers ^a								
	2004/2005			2005/2006			2006/2007		
	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F	男女 MF	男 M	女 F
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	104	16	88	100	17	83	100	19	81
學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	5	-	5	4	-	4	5	-	5
小學 Ensino primário Primary education	16	7	9	18	8	10	19	10	9
中學 Ensino secundário Secondary education	9	3	6	8	3	5	10	3	7
特殊班 Ensino especial Special classes	74	6	68	70	6	64	66	6	60

a 按授課程度統計之教師數目是根據教師每週平均授課時數較多的程度來劃分。

O número de pessoal docente por nível de ensino ministrado é contado com base no maior número médio de horas semanais de um nível.

Teachers by level of instruction are counted according to the level that they taught more by average weekly hours.

6.2.3. 按性別及教育程度統計之特殊教育學生

ALUNOS DE ENSINO ESPECIAL POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO

STUDENTS IN SPECIAL EDUCATION BY GENDER AND LEVEL OF EDUCATION

數目 Nº No.

教育程度 Níveis de ensino Level of education	註冊學生數目 Matriculados Students enrolled		學年期間插班人數 Entrados durante o ano lectivo Transfer students during the academic year		學年期間退學人數 Saídos durante o ano lectivo Drop-outs during the academic year		學年終數目 No final do ano lectivo As at end of the academic year			
							總數 Total		升級或畢業數目 Com aproveitamento Passed or graduated	
	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2004 / 2005	365	200	1	1	8	4	358	197	139	74
2005 / 2006	325	190	2	1	1	3	326	188	110	82
2006 / 2007	323	184	5	1	10	11	318	174	78	42
2006 / 2007										
學前 Ensino pré-escolar Pre-primary education	14	8	-	-	-	-	14	8	5	3
小學 Ensino primário Primary education	49	34	3	1	5	2	47	33	25	18
中學 Ensino secundário Secondary education	25	13	-	-	-	-	25	13	1	2
特殊班 Ensino especial Special classes	235	129	2	-	5	9	232	120	47	19

6.3. 成人教育
EDUCAÇÃO DE ADULTOS
ADULT EDUCATION

6.3.1. 成人教育場所數目與按性別統計之教師及學生數目
NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS, PESSOAL DOCENTE E ALUNOS SEGUNDO O SEXO
NUMBER OF ESTABLISHMENTS OF ADULT EDUCATION, NUMBER OF TEACHERS AND STUDENTS BY GENDER

數目 N° No.				
場所 / 教師及學生 Estabelecimentos / pessoal docente e alunos Establishments / teachers and students	性別 Sexo Gender	2004 / 2005	2005 / 2006	2006 / 2007
1	2	3	4	5
場所 Estabelecimentos Establishments		129	133	129
教師 Pessoal docente Teachers	男女 MF 男 M 女 F	1 659 1 046 613	1 727 1 033 694	1 494 884 610
學生 Alunos Students	註冊 Matriculados Enrolled	男女 MF 男 M 女 F	89 480 39 891 49 589	103 553 44 317 59 236
	完成課程 Que concluirão o curso Completed the courses	男女 MF 男 M 女 F	73 445 32 939 40 506	81 909 35 077 46 832
				93 022 39 533 53 489

6.3.2. 按課程統計之成人教育註冊學生及完成課程之學生數目

ALUNOS INSCRITOS NA EDUCAÇÃO DE ADULTOS E ALUNOS QUE CONCLUÍRAM O CURSO SEGUNDO
A ÁREA DO CURSO
STUDENTS ENROLLED AND STUDENTS WHO COMPLETED THE COURSE IN ADULT EDUCATION BY
PROGRAMME OF STUDY

課程 (國際教育分類表九七修訂版) Área do curso (ISCED - Revisão 1997) Programme of study (ISCED-Revision 1997)	數目 N° No.					
	註冊學生 Alunos inscritos Students enrolled			完成課程之學生 Alunos que concluíram o curso Students who completed the course		
	2004 / 2005	2005 / 2006	2006 / 2007	2004 / 2005	2005 / 2006	2006 / 2007
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	89 480	103 553	119 350	73 445	81 909	93 022
教師訓練及教育科學 Formação de professores e ciências da educação Teachers' training and education science	1 273	945	853	1 175	886	744
藝術 Artes Arts	10 507	8 836	7 860	9 158	7 473	6 647
人文學 Humanidades Humanities	18 587	22 645	23 291	13 201	16 581	17 563
社會及行為科學 Ciências sociais e do comportamento Social and behavioural science	201	459	4780	143	416	4 382
新聞及資訊 Jornalismo e informação Journalism and information	204	606	291	194	574	249
行政管理及商務 Administração e comércio Administration and business	13 773	17 370	22 426	11 875	13 739	14 552
法律 Direito Law	1 544	684	660	1 394	678	452
自然科學 Ciência física Physical science	22	-	6	18	-	6
數學及統計學 Matemática e estatística Mathematics and statistics	132	16	93	111	16	72
電腦 Informática Information technology / Computing	5 442	7 624	8 372	4 519	5 720	6 247
電子、電訊工程 Electrónicas e telecomunicações Electronics and telecommunications	220	75	56	198	41	30
製造 Indústrias transformadoras Manufacturing industries	907	1 264	2 196	394	936	1 524
建築及營造 Arquitectura e construção Architecture and building	55	9	427	47	5	326
機械、能源、化學等工程 Mecânicas, energia e engenharia de química Mechanics, energy and chemical engineering	705	806	637	602	515	479
農、林業及漁業 Produção agrícola, silvicultura e pesca Agriculture, forestry and fishery	14	26	-	14	14	-
醫療衛生 Saúde Health	4 238	3 513	2 641	3 906	2 929	2 249
社會服務 Serviços sociais Social services	188	222	236	151	147	227
個人服務 Serviços pessoais Personal services	10 755	12 740	16 778	8 463	9 160	12 953
運輸服務 Serviços de transportes Transport services	20 042	25 415	26 746	17 286	21 865	23 511
環境保護 Protecção do meio ambiente Environmental protection	..	..	165	..	..	165
保安服務 Serviços de segurança Security services	671	298	836	596	214	644

6.4. 文藝活動、康樂及體育

ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS
CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS

6.4.1. 出版、博物館、發射站及戲院

IMPRENSA, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E TEATROS

PUBLISHING, MUSEUMS, BROADCASTING STATIONS AND THEATRES

數目 N° No.

出版、博物館、發射站及戲院		單位	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5
出版 ^a	日報	中文	份	8	8
Imprensa ^a	Jornais diários	De língua chinesa	Nº		
Publishing ^a	Daily newspapers	Chinese	No.		
	葡文	份	3	3	3
	De língua portuguesa	Nº			
	Portuguese	No.			
	英文	份	1	1	2
	De língua inglesa	Nº			
	English	No.			
	發行量	份/日	169 300	169 300	202 880
	Tiragem	Nº / dia			
	Circulation	No. / day			
	其他定期刊物	份	25	23	23
	Outras publicações periódicas	Nº			
	Other periodicals	No.			
	發行量 ^b	份/期	116 500	185 350	233 300
	Tiragem ^b	Nº / período			
	Circulation ^b	No. / period			
博物館		間	18	20	20
Museus		Nº			
Museums		No.			
	參觀人次 ^c	人次	1 163 965	1 176 189	1 984 638
	Visitantes ^c	Nº			
	Visitors ^c	No.			
發射站	電台及電視台	個	7	7	7
Estações	Rádio e televisão	Nº			
emissoras	Radio and television	No.			
Broadcasting					
stations					
	業餘無線電	個	141	133	149
	De amadores	Nº			
	Amateur	No.			
戲院	數目	間	9	9	7
Teatros	Nº	Nº			
Theatres	No.	No.			
	座位數目	個	4 227	4 227	2 857
	Lotação	Nº			
	Seating capacity	No.			

a 在新聞局註冊之定期刊物。

Refere-se às publicações periódicas que foram registadas no Gabinete de Comunicação Social.

Refers to periodicals registered at the Government Information Bureau.

b 在有關年份各有7份刊物未能提供發行量資料。

Não foram disponibilizados os dados relativos à tiragem de sete publicações nos anos de referência.

Data on circulation of 7 periodicals were not available.

c 在有關年份各有3間博物館未能提供入場人次資料。

Não foram disponibilizados os dados relativos ao número de visitantes de três museus.

Data on visitors to 3 museums were not available.

6.4.2. 向公眾開放的圖書館及閱書報室主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DE BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA DESTINADAS

AO PÚBLICO

PRINCIPAL INDICATORS OF LIBRARIES AND READING ROOMS OPEN TO THE PUBLIC

指標 Indicadores Indicators	單位 Unidade Unit	2005 2005	2006 2006	2007 2007
1	2	3	4	5
圖書館及閱書報室數目 Nº de bibliotecas e salas de leitura Number of libraries and reading rooms	間 Nº No.	39	38	45
館藏量 Quantidade Volume				
書籍 Livros Books	冊 Nº No.	1 028 387	1 106 699	1 115 051
期刊雜誌 Periódicos Periodicals	種類 Nº de tipo Type	9 953	9 282	24 390
多媒體資料 Materiais multimédias Multi-media materials	套 Nº No.	29 244 ^r	32 938 ^r	46 982
接待人次 Visitantes Visitors	人次 Nº No.	3 018 871	3 129 552	3 507 354
借書冊次 Nº de empréstimos No. of book loans	冊次 Nº No.	804 777	766 319	792 837
總面積 Área total Total area	平方呎 Pés ² Sq. feet	271 673 ^r	317 510 ^r	334 550
座位數目 Nº de assentos Seating capacity	個 Nº No.	2 479	2 873	3 273
提供予公眾上網的電腦設備 Computadores ligados à internet destinados ao público Computers with internet access available to the public	台 Nº No.	298	383	417
電腦使用人次 Utilizadores de computadores Computer usage	人次 Nº No.	351 527	354 427	409 858
購書總支出 Despesas totais na aquisição de livros Total expenses on book purchases	千澳門元 '000 MOP	19 688	20 543	27 871
工作人員數目 Pessoal ao serviço Staff	人 Nº No.	213	210	262

6.4.3. 公開表演及展覽

ESPECTÁCULOS PÚBLICOS E EXPOSIÇÕES PUBLIC PERFORMANCES AND EXHIBITIONS

數目 N° No.

項目 Tipo de evento Type of event	場數 Nº de sessões No. of performances			入場人次 Nº de espectadores No. of audiences		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	12 180	12 478	13 439	2 625 757	1 712 959	2 348 822
舞蹈 Dança Dance	71	33	190	40 061	20 751	98 193
其中： 芭蕾舞 dos quais : Ballet of which : Ballet	10	6	4	7 273	4 687	2 968
音樂會 Concerto Concerts	253	259	323	196 074	128 107	185 101
其中： 中樂 dos quais : Música chinesa of which : Chinese classical music	43	38	67	22 153	14 695	36 539
綜合表演 Variedades Variety shows	375	443	399	119 175	151 619	83 828
其中： 歌劇 dos quais : Ópera of which : Operas	6	6	9	5 010	4 082	8 183
戲劇 Teatro Theatre	194	172	181	61 210	70 479	77 796
其中： 中國戲劇 dos quais : Ópera chinesa of which : Chinese operas	156	159	50	43 740	59 884	24 033
音樂劇 Musical Musicals	38	13	19	17 470	10 595	17 597
比賽 Concursos Contests	604	1 318	1 718	211 720	17 559	308 377
電影 Filmes Films	9 081	8 985	9 143	508 919	473 462	554 304
展覽 Exposições Exhibitions	127	157	110	1 270 963	747 169	710 698
其他 Outros Others	1 475	1 111	1 375 ^a	217 635 ^b	103 813 ^b	330 525

a 部分表演/展覽沒有統計場數。

A informação sobre o número de sessões de alguns espectáculos públicos ou exposições não foi disponibilizada.

Data on number of performances for some public performances or exhibitions were not available.

b 部分表演/展覽沒有統計入場人次。

A informação sobre o número de espectadores de alguns espectáculos públicos ou exposições não foi disponibilizada.

Data on audiences for some public performances or exhibitions were not available.

6.4.4. 電影及表演甄審一覽表

LISTAGEM DE CLASSIFICAÇÃO DOS FILMES E ESPECTÁCULOS FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP

年份 Ano Year	戲劇及演唱會 Teatro e espetáculo de música Theatre and concerts	電影 Filmes Films						表演 Espectáculos Performances			數目 N° No.
		組 Grupo Group									
		A	B	A	B	C	D	P	C	D	P
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2005		127	50	36	123	83	8	-	16	19	10
2006		138	56	39	100	84	8	-	5	14	11
2007		211	105	32	85	89	6	-	10	23	14

按五月二十日第15/78/M號法令第十二條第一款的規定：

Nos termos do nº 1 do art. 12º do Decreto-Lei nº 15/78/M, de 20 de Maio :

In accordance with Clause 1 of Article 12 of Decree Law No. 15/78/M of May 20 :

A組 Grupo A Group A	——老少咸宜。 Para todos. Suitable for all.
B組 Grupo B Group B	——未滿13歲不宜觀看。 Não aconselhável a menores de 13 anos. Not suitable for persons under 13.
C組 Grupo C Group C	——未滿18歲不宜觀看，13歲以下禁止觀看。 Não aconselhável a menores de 18 anos, mas interdito a menores de 13 anos. Not suitable for persons under 18 and prohibited for those under 13.
D組 Grupo D Group D	——未滿18歲禁止觀看。 Interdito a menores de 18 anos. Prohibited for persons under 18 .
P色情組 Pornográfico Pornography	——受七月八日第10/78/M號法律第三條規定所限制。 Sujeito ao estabelecido no art. 3º da Lei nº 10/78/M, de 8 de Julho. Subject to the provisions of Article 3 of Law no. 10/78/M of July 8.

6.4.5. 體育場地

INSTALAÇÕES DESPORTIVAS SPORTS FACILITIES

類別 Tipo Type	2005 1	2006 2	2007 3	數目 N° No. 4
總數 Total	650	655	674	
大型賽事場地 ^a Instalações para grandes eventos desportivos ^a Facilities for big sports events ^a	7	5	6	
小型賽事場地 ^b Instalações para pequenos eventos desportivos ^b Facilities for small sports events ^b	241	242	250	
運動場館 ^c Salas de desporto ^c Sports pavilions / centres ^c	276	275	276	
有上蓋游泳池 Piscinas cobertas Indoor swimming pools	19	20	20	
露天游泳池 Piscinas descobertas Outdoor swimming pools	40	44	44	
田徑場 Pistas de atletismo Track and field facilities	15	16	23	
特別場地 ^d Instalações especiais ^d Special facilities ^d	39	40	42	
健康徑 Trilho Exercise trails	13	13	13	

a 面積等於或超過90公尺 x 45公尺之露天場地。

Instalações ao ar livre com dimensão igual ou superior a 90 m x 45 m.

Outdoor facilities with an area $\geq 90\text{m} \times 45\text{m}$.

b 面積小於90公尺 x 45公尺之露天場地。

Instalações ao ar livre com dimensão inferior a 90 m x 45 m.

Outdoor facilities with an area $< 90\text{m} \times 45\text{m}$.

c 任何形狀及體積之有蓋場地。

Instalações cobertas de qualquer forma e dimensão.

Indoor facilities in any shape and size.

d 指上述 a、b、c 三類場地以外之場地，如：小型高爾夫球場、高爾夫球場、射擊場、水上活動中心、小型賽車賽、保齡球場等等。

Instalações que não se enquadram em a, b e c, tais como: campos de mini-golfe; campos de golfe; carreiras de tiro; centros náuticos; kartódromos; bowling, etc.

Indoor or outdoor facilities in any shape and size not elsewhere classified, for example : mini-golf course, golf course, shooting range, water sports centre, go-kart race track, bowling, etc.

6.4.6. 澳門特別行政區政府轄下的體育場地之使用人次

NÚMERO DE UTENTES DAS INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT OF MACAO SAR

1/4

澳門特別行政區政府轄下的體育場地 Instalações desportivas dependentes do Governo da Região Administrativa Especial de Macau Sports facilities of the Government of Macao SAR	使用人次 Nº de utentes No. of users		
	2005	2006	2007
	1	2	3	4
總數 Total	4 126 044 ^a	6 235 918	6 048 620
體育發展局 Instituto do Desporto Macao Sports Development Board			
- 澳門體育綜合體（蓮峰球場） Complexo Desportivo de Macau (Campo do futebol) Sports Complex of Macao (football field)	534 942	492 048	451 937
- 澳門體育綜合體（蓮峰泳池） Complexo Desportivo de Macau (Piscinas) Sports Complex of Macao (swimming pools)	568 427	499 777	410 824
- 鮑思高體育綜合體 Complexo Desportivo do Colégio D. Bosco Sports Complex of D. Bosco College	278 657	337 328	201 206
- 得勝體育中心 Centro Desportivo da Vitória Vitória Sports Centre	146 675	155 720	156 317
- 嘉模泳池 Piscina do Carmo Carmo Swimming Pool	111 294	111 958	120 496
- 澳門奧林匹克綜合體 Complexo Olímpico de Macau Macau Olympic Complex	158 653	1 041 959	1 476 423
- 巴波沙體育中心 Centro Desportivo Tamagnini Barbosa Tamagnini Barbosa Sports Centre	122 238	135 796	165 977
- 路環小型賽車場 Kartódromo de Coloane Coloane Go-Kart Race Track	20 864	32 440	28 841
- 竹灣水上活動中心 Centro Náutico de Cheoc Van Cheoc Van Water Sports Centre	39 286	42 653	28 673
- 水上運動青年中心 Centro Juvenil de Desportos Náuticos Youth Water Sports Centre	32 983	26 504	35 299
- 氹仔運動醫學中心 Centro de Medicina Desportiva Sports Medicine Centre of Taipa	12 584	9 986	17 647
- 澳門奧林匹克游泳館 Piscina Olímpica de Macau Macau Olympic Aquatic Centre	~	251 776	269 639
- 望廈體育館 Pavilhão de Mong Há Mong Ha Pavilion	747 884	552 301	422 362
- 塔石體育館 Pavilhão Polidesportivo Tap Seac Tap Seac Multisport Pavilion	~	1 159 970	749 967
- 網球學校 Academia de Ténis Tennis Academy	~	74 795	61 990
- 保齡球中心 Centro de Bowling Bowling Centre	~	196 234	173 238
- 澳門國際射擊中心 Centro Internacional de Tiro de Macau International Shooting Centre	~	19 565	55 622

6.4.6. 澳門特別行政區政府轄下的體育場地之使用人次

NÚMERO DE UTENTES DAS INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT OF MACAO SAR

2/4

澳門特別行政區政府轄下的體育場地 Instalações desportivas dependentes do Governo da Região Administrativa Especial de Macau Sports facilities of the Government of Macao SAR	使用人次 Nº de utentes No. of users		
	2005	2006	2007
1	2	3	4
- 三育戶外天地 Quintal Desportivo de Sam Yuk Outdoor Sports Field of Sam Yuk	..	..	51 563
- 澳門科技大學足球場 Campo de Futebol da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau Football Fields of Macau University of Science and Technology	..	..	41 407
- 澳門科技大學田徑場 Atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau Track and Field Facilities of Macau University of Science and Technology	..	..	10 566
- 運動培訓中心 Centro de Formação do Instituto do Desporto Training Centre of Macao Sports Development Board	..	..	30 188
教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude Education and Youth Affairs Bureau	373 679	354 800	269 103
- 鮑思高粵華小學體育館 Pavilhão do Colégio D. Bosco (Yuet Wah) Gymnasium of Don Bosco (Yuet Wah) Primary School	53 104	46 997	42 116
- 中葡職業技術學校體育館及游泳池 Pavilhão Desportivo e Piscina da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional de Macau Gymnasium and Swimming Pool of Macao Luso-Chinese Technical and Vocational School	77 971	84 565	78 867
- 中葡學校運動場 Campo Desportivo da Escola Luso-Chinesa Sports Fields of Government Schools	25 672	26 554	28 385
- 澳門浸信中學室外運動場 Campos Desportivos ao Ar Livre da Escola Cham Son de Macau Outdoor Sports Field of Macao Baptist College	13 563	11 716	11 191
- 黑沙環青年中心室外球場 Campos de Jogos ao Ar Livre do Centro de Juventude da Areia Preta Outdoor Sports Field of Youth Centre of Areia Preta	109 364	87 135	20 620
- 駿青活動中心 Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo Youth Centre of Bairro do Hipódromo	94 005	97 833	87 215
- 東南學校室內運動場 Ginásio da Escola Tong Nam Indoor sports halls of Tong Nam School	..	..	709
民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais Civic and Municipal Affairs Bureau	688 028	484 031	427 055
- 綜藝館 Forum Forum	229 861	127 403	79 160
- 祐漢活動中心 Centro de Actividades do Iao Hon Iao Hon Activity Centre	29 704	15 096	24 113
- 新花園泳池 Piscina Municipal Municipal Swimming Pool	96 475	90 028	88 281
- 孫中山市政公園泳池 Piscina do Parque Municipal do Dr. Sun Yat Sen Swimming Pool of Sun Yat Sen Park	18 464	22 148	22 154
- 黑沙泳池 Piscina de Hac-Sá Hac-Sá Swimming Pool	45 011	39 307	42 722

6.4.6. 澳門特別行政區政府轄下的體育場地之使用人次

NÚMERO DE UTENTES DAS INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT OF MACAO SAR

3/4

澳門特別行政區政府轄下的體育場地 Instalações desportivas dependentes do Governo da Região Administrativa Especial de Macau Sports facilities of the Government of Macao SAR	使用人次 Nº de utentes No. of users		
	2005	2006	2007
1	2	3	4
- 竹灣泳池 Piscina de Cheoc Van Cheoc Van Swimming Pool	45 669	36 677	44 493
- 黑沙水庫水上樂園 Centro Diversões Aquáticas Water Activities Centre	5 192	4 425	1 938
- 氹仔黑橋市政康樂中心 Centro Recreativo Municipal da Ponte Negro Musculação Community Recreation Centre of Black Bridge of Taipa	13 993	14 587	12 872
- 氹仔大潭山郊野公園滑草場 Pista de Escorrega Relva Sintética do Parque Natural da Taipa Grande Grass-Ski Track on Big Taipa Hill	114 385	32 199	5 234
- 氹仔湖畔臨時休憩區運動攀爬牆 Parede de Escalada Artificial da Zona de Lazer Provisória do Lago da Taipa Artificial Climbing Wall at the Temporary Lakeside Recreation Area of Taipa Lake	3 069	1 125	6 665
- 路環黑沙水庫郊野公園滑草場 Pista de Escorrega Relva Sintética do Parque de Hac-Sá no Reservatório da Coloane Grass-Ski Track at Hac-Sá Reservoir Park in Coloane	~	4 305	6 153
- 其他：網球場 Outras: Campos de ténis Others: Tennis courts	7 808	5 528	2 255
足球場 Campos de futebol Football fields	13 790	16 492	11 223
小型高爾夫球場 Campos de minigolfe Mini-golf courses	1 204	66 ^b	..
羽毛球場 Campos de badminton Badminton courts	1 188	1 360	508
乒乓球場 Campos de ping-pong Table tennis courts	42 926	48 905	46 509
兒童電動車 Carros eléctricos para criança Electric cars for children	18 021	23 069	31 803
籃球場 Campos de basquetebol Basketball courts	1 268	1 311	972
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau Macao Polytechnic Institute	~	141 840	270 924
- 澳門理工學院體育館 ^c Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau ^c IPM Multisport Pavilion ^c	~	141 840	270 924
澳門大學 Universidade de Macau University of Macao	106 089	114 437	115 136
- 室內綜合體育館(排球、乒乓球、羽毛球、足球、手球) Complexo desportivo do interior (Voleibol, ténis de mesa, badminton, futebol e andebol) Indoor Sports Complex (volleyball, table tennis, badminton, football and handball)	68 533	71 801	64 134

6.4.6. 澳門特別行政區政府轄下的體育場地之使用人次

NÚMERO DE UTENTES DAS INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU
USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT OF MACAO SAR

4/4

澳門特別行政區政府轄下的體育場地 Instalações desportivas dependentes do Governo da Região Administrativa Especial de Macau Sports facilities of the Government of Macao SAR	使用人次 Nº de utentes No. of users		
	2005	2006	2007
1	2	3	4
- 小型室內運動室 Pequenas salas de desporto Indoor sports halls	12 194	9 565	14 166
- 網球場 Campos de ténis Tennis courts	16 748	17 217	17 092
- 壁球場 Campos de squash Squash courts	8 614	9 487	11 437
- 健身室 Sala de musculação Exercise rooms	-	6 367	8 307
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau Macau University of Science and Technology	..	..	6 220
- 澳門科技大學運動場 Campo Desportivo da U.C.T.M. Sports Fields of M.U.S.T.	..	..	2 140
- 籃球場 Campos de basquetebol Basketball courts	..	..	4 080

- a 包括分別已於二零零五年五月及六月停用或作其他用途之“塔石體育綜合體”(183,427人次)及“外港新填海區體育天地”(334人次)的使用人次資料。
Incluem os dados dos utentes das instalações desportivas do "Complexo Desportivo de Tap Seac" (183 427) e do "Parque Desportivo do NAPE" (334) que não foram usadas ou que foram utilizadas para outro fim desde Maio e Junho de 2005, respectivamente.
Include number of users of the sports facilities of "Sports Complex of Tap Seac" (183,427) and "NAPE Sports field" (334), which have been suspended or used for other purposes since May and June 2005 respectively.

- b 小型高爾夫球場已於二零零六年年初停用或作其他用途。
Instalações desportivas dos campos de minigolfe foram fechados ou utilizados para outro fim desde o início de 2006.
Sports facility of Mini-golf courses has been suspended or used for other purposes since the beginning of 2006.
- c 澳門理工學院體育館二零零六年起由體育發展局交回理工學院管理。
Desde ano 2006 que a gestão do Pavilhão Polidesportivo do Instituto Politécnico de Macau foi transferida do Instituto do Desporto para o Instituto Politécnico de Macau.
Since year 2006, the management of IPM Multisport Pavilion has been transferred to the Macao Polytechnic Institute from the Macao Sports Development Board.

6.4.7. 按體育項目統計之體育會及註冊運動員數目

CLUBES E DESPORTISTAS INSCRITOS POR MODALIDADE

SPORTS CLUBS AND REGISTERED ATHLETES BY TYPE OF SPORTS

數目 N° No.

項目 Modalidade Type of sports	體育會 Clubes Sports clubs	註冊運動員 Desportistas inscritos Registered athletes					
		2005		2006		2007	
		男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
		2	3	4	5	6	7
1		2	3	4	5	6	7
總數 Total		619	858^r	977	19 687	20 306	21 849^r
球類運動	Desportos com bola	Balls					
足球	Futebol	Soccer	~	93	93	~	2 260
門球	Gatebol	Gateball	7	7	11	34	37
籃球	Basquetebol	Basketball	68	54	76	698	108
排球	Voleibol	Volleyball	41	37	21	705	780
欖球	Râguebi	Rugby	1	-	-	60	5
手球	Andebol	Handball	31	35	38	128	80
木球	Woodball	Woodball	5	5	7	100	45
乒乓球	Ténis de mesa	Table tennis	~	64	64	400	122
羽毛球	Badminton	Badminton	29	32	29	422	244
網球	Ténis	Tennis	~	8	8	~	393
壁球	Squash	Squash	6	6	6	367	186
桌球	Bilhar	Billiards	~	-	-	~	17
保齡球	Bowling	Bowling	20	26	71	200	30
草地曲棍球	Hóquei em campo	Field-hockey	~	13	15	~	~
雪屐曲棍球	Hóquei em patins	Roller hockey	6	5	4	60	25
高爾夫球	Golfe	Golf	3	3	3	210	54
藤球	Sepak takraw	Sepak takraw	..	..	3	..	..
武術	Artes marciais	Martial arts					
中國武術	Artes marciais chinesas	Martial arts	69	69	69	2 308	1 665
拳擊	Boxe	Boxing	15	11	11	187	49
泰拳	Boxe Tailandês	Thai boxing	18	19	20	252	14
柔道	Judo	Judo	18	18	18	757	314
空手道	Karate-do	Karate	~	16	16	1 517	322
跆拳道	Taekwondo	Taekwondo	7	7	7	192	56
合氣道	Aikido	Aikido	~	-	-	~	~
劍道	Kendo	Kendo	4	4	4	119	40
劍擊	Esgrima	Fencing	4	4	4	122	62
水上活動	Desportos Náuticos	Water Sports					
游泳	Natação	Swimming	24	24	24	965	736
風帆	Vela	Wind-surfing	6	6	6	113	45
獨木舟	Canoagem	Canoeing	~	9	9	~	390
龍舟	Barcos de Dragão	Dragon boat	12	~	13	~	~
釣魚體育	Pesca desportiva	Fishing	6	6	28	285	70
賽艇	Remo	Rowing	6	~	6	10	4
田徑	Atletismo	Track and field					
田徑	Atletismo	Track and field	~	63	54	431	77
鐵人三項	Triatlo	Triathlon	9	6	8	~	37
其他項目	Outras	Others					
橋牌	Bridge	Bridge	2	2	2	35	5
國際象棋	Xadrez	Chess	1	1	-	211	70
中國象棋	Xadrez chinês	Chinese chess	11	12	12	129	6
圍棋	Xadrez "Wei Qi"	Weiqi chess	-	-	-	~	~
射箭	Arco e flecha	Archery	-	-	-	20	13
射擊	Tiro	Shooting	12	12	14	302	57
實用射擊	Tiro prático	Practical shooting	..	3	3	..	..
單車	Ciclismo	Cycling	9	11	10	111	24
汽車會	Automóvel Clube	Automobile club	1	~	2	419	6
健美	Culturismo	Body building	6	6	5	195	53
體操	Ginástica	Gymnastics	13	13	14	2	-
體育舞蹈	Desporto dança	Athletic dancing	6	6 ^r	8	333	565
風箏	Papagaio	Kite Flying	-	~	-	25	5
冰上運動	Desporto sobre gelo	Ice sports	5	~	17	30	40
傷健運動	Desporto-deficientes	Sports for the disabled	22	21	21	616	339
其他 ^a	Outras ^a	Others ^a	116	121	123	6 617	13 900
						6 570	14 908
							5 655
							12 539

a “其他”包括工會聯合總會、澳門奧林匹克委員會、專上體育及長者體育會等。

Associação Geral dos Operários, Comité Olímpico de Macau, Desportos Universitários e Associação dos Desportos de Velhos de Macau foram incluídas na rubrica “Outras”.

Include the General Association of Workers, Olympic Committee of Macao, University Sports Club and Sports Association of the Elderly.

6.4.8. 按項目統計由體育發展局發放之資助分配

SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO POR MODALIDADE

SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD BY TYPE OF SPORTS

澳門元 MOP

項目 Modalidade Type of sports	1	資助分配 Subsídios atribuídos Subsidies granted		
		2005	2006	2007
		2	3	4
總數 Total		92 452 989	84 741 376	90 514 159
球類運動	Desportos com bola	Balls		
足球	Futebol	Soccer	2 754 130	2 544 490
門球	Gatebol	Gateball	231 450	318 640
籃球	Basquetebol	Basketball	2 075 234	2 242 515
排球	Voleibol	Volleyball	1 422 035	1 399 657
欖球	Râguebi	Rugby	201 220	287 692
手球	Andebol	Handball	740 710	1 000 985
木球	Woodball	Woodball	83 620	69 455
乒乓球	Ténis de mesa	Table tennis	1 102 195	989 228
羽毛球	Badminton	Badminton	703 930	1 196 115
網球	Ténis	Tennis	480 330	710 300
壁球	Squash	Squash	157 890	340 840
桌球	Bilhar	Billiards	88 260	78 660
保齡球	Bowling	Bowling	1 979 860	1 824 569
草地曲棍球	Hóquei em campo	Field-hockey	1 969 059	760 650
雪屐曲棍球	Hóquei em patins	Roller hockey	1 504 982	1 261 722
高爾夫球	Golfe	Golf	191 839	155 370
藤球	Sepak takraw	Sepak takraw	..	169 000
武術	Artes marciais	Martial arts		
中國武術	Artes marciais chinesas	Martial arts	5 560 833	4 509 965
拳擊	Boxe	Boxing	251 350	129 925
泰拳	Boxe Tailandês	Thai boxing	220 250	49 500
柔道	Judo	Judo	722 300	1 471 135
空手道	Karate-do	Karate	5 432 765	3 244 590
跆拳道	Taekwondo	Taekwondo	876 025	1 147 050
合氣道	Aikido	Aikido	16 300	40 700
劍道	Kendo	Kendo	68 896	115 915
劍擊	Esgrima	Fencing	709 810	380 930
水上活動	Desportos náuticos	Water sports		
游泳	Natação	Swimming	8 366 083	6 352 203
風帆	Vela	Wind-surfing	361 925	97 700
獨木舟	Canoa	Canoeing	169 595	604 170
龍舟	Barcos de Dragão	Dragon boat	13 237 850	4 038 132
釣魚體育	Pesca desportiva	Fishing	39 459	42 840
賽艇	Remo	Rowing	77 320	26 500
田徑	Atletismo	Track and field		
田徑	Atletismo	Track and field	2 173 709	1 889 400
鐵人三項	Triatlo	Triathlon	1 413 775	1 708 555
其他項目	Outras	Others		
橋牌	Bridge	Bridge	91 214	66 950
國際象棋	Xadrez	Chess	27 460	141 420
中國象棋	Xadrez chinês	Chinese chess	335 382	170 832
圍棋	Xadrez "Wei Qi"	Wei qi chess	101 710	244 710
射箭	Arco e flecha	Archery	47 550	30 750
射擊	Tiro	Shooting	956 979	1 736 745
實用射擊	Tiro prático	Practical shooting	..	137 600 ^r
單車	Ciclismo	Cycling	1 969 877	1 720 558
汽車會	Automóvel Clube	Automobile club	7 185 959	4 752 030
體操	Ginástica desportiva	Gymnastics	489 725	634 125
體育舞蹈	Desporto Dança	Athletic dancing	2 888 575	3 003 310
舉重	Halterofilismo	Weight lifting	432 555	1 845 390
風箏	Papagaio	Kite flying	19 600	24 000
傷健運動	Desporto-deficientes	Sports for the disabled	504 421	1 465 688
健美	Culturismo	Body building	85 100	259 000
冰上運動	Desporto sobre gelo	Ice sports	16 700	494 150
其他	Outras	Others	21 915 193	26 815 020 ^r
				16 431 505

第 VII 章
社會保障及福利

CAPÍTULO VII
SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL

CHAPTER VII
SOCIAL SECURITY AND WELFARE

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有社會保障基金之供款及發放等統計數據，社會服務設施的種類和使用情況等資料。

詞彙解釋：

社會保障：由社會保障機構執行的一套保障系統或制度。主要是對遭遇危難及意外者或有需要援助者提供必要的保障，範圍包括患病、失業、家庭負擔、殘障、老弱及死亡等。

供款單位(社會保障基金範圍)：受社會保障法例約束之人士，如僱主和僱員。在本章內僅指僱主。

受益人：指社會保障或社會工作系統之受益人；若為社會服務設施方面的受惠人士，則被視為服務使用者。

資料來源：社會保障基金、社會工作局及退休基金會。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados estatísticos sobre contribuições para o fundo de segurança social e prestações concedidas pelo fundo, e também, informações relativas ao tipo de equipamento, serviços sociais e situação de utilização.

Explicação de termos:

Segurança social: Sistema ou regime de resposta a riscos, eventualidades, ou necessidades, assegurado pelas instituições de segurança social. Cobre as eventualidades de doença, desemprego, encargos familiares, invalidez, velhice e morte.

Contribuinte (para o Fundo de Segurança Social): Pessoas que estão sujeitas à legislação sobre segurança social, designadamente a entidade empregadora e o trabalhador. Neste capítulo, considera-se apenas a entidade empregadora.

Beneficiário: Destinatário dumha prestação de segurança ou acção social. Se a ajuda é oferecida em género (tais como serviços sociais) refere-se ao indivíduo que beneficiou do serviço.

Fontes de informação: Fundo de Segurança Social, Instituto de Acção Social e Fundo de Pensões.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistical data on contributions and benefit payments of social security fund, types and usage of social services and facilities.

Glossary:

Social security: System of aid provided by social security organizations in time of emergency, adversity and necessity. It covers sickness, unemployment, family expenses, disability, aging and death.

Contributor (to the Social Security Fund): A person who is abided by the social security regulations, namely employer and employee.
In this chapter, it refers to employer only.

Beneficiary: Recipient under the system of social security or social work. If such aid is offered in kind (such as social service facilities), it refers to the service user.

Data sources: Social Welfare Bureau, Pension Fund and Social Security Fund.

7.1. 社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL
SOCIAL WELFARE BUREAU

7.1.1. 按項目統計之收入及支出

RECEITAS E DESPESAS, POR RUBRICA
REVENUE AND EXPENSES BY ITEM

千澳門元 '000 MOP

項目 Rubrica Item	2005 1	2006 2	2007 3
收入 Receitas Revenue	607 969	718 167	760 110
承接上年結餘 Saldo do ano anterior Balance from previous year	12 477	75 766	129 598
當年收入 Receitas do ano Receipts of the year	595 492	642 401	630 512
支出 Despesas Expenses	532 203	588 569	662 479
社會服務 Serviços sociais Social services	404 418	446 089	506 874
給予民間機構的財政津助 Apoio financeiro a instituições particulares Subvention to private institutions	161 399	201 150	236 966
給予個人及家庭的經濟援助 Apoio económico a indivíduos e famílias Subvention to individuals and families	195 690	184 426	200 282
敬老金 Subsídio para idosos Subsidy for senior citizens	40 477	52 182	65 236
社工局轄下之社會設施 Equipamentos sociais do IAS Social service facilities operated by the Social Welfare Bureau	1 661	1 930	2 213
給予學童之膳食補助 Suplementos alimentares a estudantes Meal allowances to students	701	375	-
社區活動及為市民提供的其他服務 Actividades comunitárias e outras prestações de serviços à população Community activities and other services to the general public	2 311	2 779	685
對社會範疇工作人員的培訓 Formação de trabalhadores da área social Training of workers in the area of social work	1 210	1 995	1 330
給予國際組織之會員費及捐款 Quotas e donativos às organizações internacionais Subscriptions and donations to international organizations	969	1 252	162
屬下部門的運作及投資費用 Despesas de funcionamento e de investimento dos serviços Operational expenses and investment	116 007	129 053	138 992
轉賬往公營部門 Transferências para o sector público Transfers to government departments	11 778	13 427	16 613
期末餘額 Saldo Balance	75 766	129 598	97 631

7.1.2. 按堂區及服務類別統計之社會服務 / 設施數目

SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL, SEGUNDO A FREGUESIA, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICES / FACILITIES BY PARISH AND TYPE OF SERVICES

數目 N° No. 1/2

服務類別 Tipo de serviços Type of services	2005 總數 Total	2006 總數 Total	2007				
			堂區 Freguesia Parish				
			花地瑪堂 N. Srª. de Fátima	聖安多尼堂及望德堂 Stº. António / S. Lázaro	風順堂及大堂 S. Lourenço / Sé	氹仔及路環 Taipa / Coloane	
1	2	3	4	5	6	7	8
總數 Total	186	187^r	191	89	34	40	28
兒青服務 Serviço de apoio a crianças e jovens Children and youth service	45	44	44	13	9	13	9
托兒所 Creche Nursery 非牟利性質 Sem fins lucrativos Non-profit making	31	31	30	10	5	11	4
牟利性質 Com fins lucrativos Profit making	3	2	3	-	3	-	-
兒童及青少年院舍 Lares de crianças e jovens Home for children and youth	9	9	9	2	-	2	5
社區青少年工作隊 Centro de serviços para jovens extensivo ao exterior Outreaching centre for youth	2	2	2	1	1	-	-
長者服務 Serviço de apoio aos idosos Elderly service	60	60	61	28	14	10	9
安老院舍 Lares para idosos Home for the elderly 非牟利性質 Sem fins lucrativos Non-profit making	10	10	10	2	3	3	2
牟利性質 Com fins lucrativos Profit making	8	8	9	4	4	-	1
長者日間中心 Centro de dia para idosos Multi-service centre for the elderly	9	9	9	5	1	2	1
耆康中心 Centro de convívio para idosos Recreational centre for the elderly	24	24	24	12	6	3	3
家居照顧及支援服務 Serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio Home care and supportive service	4	4	4	2	-	1	1
獨居長者服務 Serviço para idosos isolados Service for the elderly living alone	5	5	5	3	-	1	1
復康服務 Serviço de reabilitação Rehabilitation service	26	27	28	22	1	3	2
復康院舍 Lares de pessoas deficientes Home for the disabled 康復中心 ^a Centro de reabilitação ^a Rehabilitation centre ^a	5	5	5	1	1	1	2
復康巴士服務 Serviço de autocarro de reabilitação Rehabilitation bus service	2	2	2	-	-	2	-
復康綜合服務中心 Centro complexo de serviços Rehabilitation complex centre	..	1	1	1	-	-	-
評估中心 Centro de avaliação Assessment centre	1	1	1	1	-	-	-

7.1.2. 按堂區及服務類別統計之社會服務 / 設施數目

SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL, SEGUNDO A FREGUESIA, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICES / FACILITIES BY PARISH AND TYPE OF SERVICES

數目 N° No. 2/2

服務類別 Tipo de serviços Type of services	2005 總數 Total	2006 總數 Total	2007				
			堂區 Freguesia Parish				
			花地瑪堂 N. Srª. de Fátima	聖安多尼堂及望德堂 Stº. António / S. Lázaro	風順堂及大堂 S. Lourenço / Sé	氹仔及路環 Taipa / Coloane	
1	2	3	4	5	6	7	8
社區服務 Serviço comunitário Community service	13	13	14	8	1	3	2
社區中心 Centros comunitários Community centre	13	13	14	8	1	3	2
防治藥物依賴服務 Serviço de tratamento e toxicodependência Service of prevention and treatment for drug dependence	13	13 ^r	13	4	3	3	3
戒毒復康院舍 Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência Rehabilitation home for drug dependence	5	5	5	1	1	-	3
中途宿舍 Residência temporária Temporary home	1	1	1	-	-	1	-
預防藥物依賴服務 Serviço de prevenção da toxicodependência Service of prevention for drug dependence	4	4	4	1	1	2	-
戒毒外展服務 Serviço de reabilitação para os toxicodependentes, através de consulta externa Outreaching service for drug dependence	2	2 ^r	2	2	-	-	-
戒毒復康服務 ^b Serviço para toxicodependentes ^b Treatment and social rehabilitation service for drug dependence ^b	1	1	1	-	1	-	-
家庭服務 Serviço familiar Family service	29	30	31	14	6	8	3
家庭服務中心 Centro de apoio à família Family service centre	9	10	11	3	3	3	2
臨時收容中心 Centro de acolhimento temporário Temporary sheltered centre	4	4	4	3	1	-	-
輔導服務機構 Instituições de aconselhamento Counselling service institution	3	3	2	-	-	2	-
社會工作中心 Centro de acção social Social work centre	6	6	6	3	1	1	1
飯堂 Cantina Canteen	1	1	1	-	-	1	-
災民中心 Centro de sinistrado Centre for victims of disaster	1	1	1	1	-	-	-
單親家庭支持網絡 Rede de apoio a famílias monoparentais Support network for single-parent families	5	5	5	3	1	1	-
新來澳人士服務 Serviço de apoio a novos imigrantes Multi-service for new immigrants	..	..	1	1	-	-	-

a 包括日間中心、庇護工場、職訓中心及教育中心/學前教育中心。

Inclui o centro de dia, a oficina protegida, o centro de formação profissional e o centro de educação / centro pré-escolar.

Include centre for the disabled, sheltered workshop, centre for vocational training and education centre / pre-education centre.

b 戒毒復康服務指“戒毒綜合服務中心”提供的服務。

O serviço para toxicodependentes foi prestado pelo "Complexo de Apoio a Toxicodependentes".

Treatment and social rehabilitation service for drug dependence was provided by the "Drug Treatment Complex Centre".

7.1.3. 按服務類別統計社會工作局轄下的社會服務設施、工作人員及服務使用者數目

EQUIPAMENTO SOCIAL A CARGO DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL, PESSOAL E UTENTES, SEGUNDO
O TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICE FACILITIES OF SOCIAL WELFARE BUREAU, NUMBER OF PERSONNEL AND USERS,
BY TYPE OF SERVICES

數目 N^o No.

服務類別 Tipo de serviços Type of services	社會服務設施 Equipamento social Social service facilities			工作人員 Pessoal Personnel			服務使用者 Utentes Users		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	9	9	9	77	76	82	22 411	22 447	22 230
長者日間中心 Centro de dia para idosos Multi-service centre for the elderly	1	1	1	2	1	2	86	88	87
耆康中心 Centro de convívio para idosos Recreational centre for the elderly	1	1	1	2	1	2	78	70	64
戒毒綜合服務中心 Complexo de apoio a toxicodependentes Drug treatment complex centre	1	1	1	24	29	34	358	345	349
飯堂 Cantina Canteen	1	1	1	25	15	15	330	237	158
災民中心 Centro de sinistrado Centre for victims of disaster	1	1	1	1	1	1	23	23	20
健康生活教育中心 Centro de educação de vida sadia Healthy life education centre	1	1	1	5	6	6	20 031	20 080	20 673
禁毒教育資源中心 Centro de apoio à educação para o combate ao abuso e drogas Anti-drug education resource centre	1	1	1	2	2	2	1 368	564	174
復康服務綜合評估中心 Centro de avaliação geral de reabilitação Assessment centre for rehabilitation	1	1	1	9	13	12	16	116	79
問題賭博輔助中心 Centro de aconselhamento para a problemática do jogo Counselling service for problem gambling	1	1	1	7	8	8	121	924	626

7.1.4. 按服務類別統計接受社會工作局固定資助的社會服務 / 設施、服務名額及受資助款項之數目

SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL SUBSIDIADO REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL, LOTAÇÃO E MONTANTE DE SUBSÍDIOS RECEBIDOS, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICES / FACILITIES SUBSIDISED BY SOCIAL WELFARE BUREAU, SERVICE CAPACITY AND AMOUNT OF SUBSIDIES RECEIVED, BY TYPE OF SERVICES

1/2

服務類別 Tipo de serviços Type of services	社會服務 / 設施 Serviço / equipamento social Social services / facilities			可提供之服務名額 Lotação Capacity			接受社工局資助款項 Montante de subsídios recebido do I.A.S. Amount of subsidies		
	數目 N° No.						千澳門元 '000 MOP		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	175	177	180	12 877	13 058	13 867	144 777	171 877	211 827
社會互助團體 Associação de solidariedade social Association of social solidarity	27	27	27	..	..	..	5 933	10 281	16 291
社會服務/設施 Serviços/Equipamentos sociais Social services facilities	148	150	153	12 877	13 058	13 867	138 844	161 596	195 536
兒青服務 Serviço de apoio a crianças e jovens Children and youth service	36	36	36	3 683	3 686	3 776	42 363	47 346	56 268
托兒所 Creche Nursery	25	25	25	3 159	3 162	3 177	23 662	25 205	28 447
兒童及青少年院舍 Lares de crianças e jovens Home for children and youth	9	9	9	524	524	599	16 082	18 095	21 964
社區青少年工作隊 Centro de serviços para jovens extensivo ao exterior Outreaching centre for youth	2	2	2	..	..	..	2 619	4 046	5 857
長者服務 Serviço de apoio aos idosos Elderly service	49	49	49	3 164	3 164	3 306	43 995	51 613	62 926
安老院舍 Lares para idosos Home for the elderly	9	9	9	746	746	858	24 903	28 401	35 299
長者日間中心 Centro de dia para idosos Multi-service centre for the elderly	8	8	8	662	662	692	8 608	9 670	11 296
耆康中心 Centro de convívio para idosos Recreational centre for the elderly	23	23	23	1 756	1 756	1 756	6 265	8 241	9 687
家居照顧及支援服務 Serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio Home care and supportive service	4	4	4	..	..	..	3 826	4 894	6 181
獨居長者服務 Serviço para idosos isolados Service for the elderly living alone	5	5	5	..	..	..	393 ^a	407 ^a	463 ^a
復康服務 Serviço de reabilitação Rehabilitation service	24	25	26	1 082	1 136	1 363	32 518	37 781	45 874
復康院舍 Lares de pessoas deficientes Home for the disabled	5	5	5	367	362	362	15 243	16 463	18 593
康復中心 ^b Centro de reabilitação ^b Rehabilitation centre ^b	17	17	18	715	736	963	15 415	17 412	22 515
復康巴士服務 Serviço de autocarro de reabilitação Rehabilitation bus service	2	2	2	..	..	..	1 860	2 100	2 628

7.1.4. 按服務類別統計接受社會工作局固定資助的社會服務 / 設施、服務名額及受資助款項之數目

SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL SUBSIDIADO REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL, LOTAÇÃO E MONTANTE DE SUBSÍDIOS RECEBIDOS, POR TIPO DE SERVIÇOS
SOCIAL SERVICES / FACILITIES SUBSIDISED BY SOCIAL WELFARE BUREAU, SERVICE CAPACITY AND AMOUNT OF SUBSIDIES RECEIVED, BY TYPE OF SERVICES

2/2

服務類別 Tipo de serviços Type of services	社會服務 / 設施 Serviço / equipamento social Social services / facilities			可提供之服務名額 Lotação Capacity			接受社工局資助款項 Montante de subsídios recebido do I.A.S. Amount of subsidies		
	數目 N° No.			千澳門元 '000 MOP					
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
復康綜合服務中心 Centro complexo de serviços Rehabilitation complex centre	..	1	1	..	38	38	..	1 806	2 138
社區服務 Serviço comunitário Community service	12	12	13	4 282	4 282	4 582	6 934	8 228	9 615
社區中心 Centros comunitários Community centre	12	12	13	4 282	4 282	4 582	6 934	8 228	9 615
防治藥物依賴服務 Serviço de tratamento e toxicodependência Service of prevention and treatment for drug dependence	9	9	9	66	70	70	4 986	6 189	7 664
戒毒復康院舍 Lar de tratamento e reabilitação da toxicodependência Rehabilitation home for drug dependence	4	4	4	58	62	62	2 833	3 572	4 409
中途宿舍 Residência temporário Temporary home	1	1	1	8	8	8	663	614	697
預防藥物依賴服務 Serviço de prevenção da toxicodependência Service of prevention for drug dependence	2	2	2	..	..	..	571	1 299	1 677
戒毒外展服務 Serviço de reabilitação para os toxicodependentes, através de consulta externa Outreaching service for drug dependence	2	2	2	..	..	..	919	704	881
家庭服務 Serviço familiar Family service	18	19	20	600	720	770	8 048	10 439	13 189
家庭服務中心 Centro de apoio à família Family service centre	8	9	10	516	636	686	2 806	3 656	5 120
臨時收容中心 Centro de acolhimento temporário Temporary sheltered centre	3	3	3	84	84	84	2 990	3 095	3 850
輔導服務機構 Instituições de aconselhamento Counselling service institution	2	2	1	..	..	..	1 586	1 537	1 338
單親家庭支持網絡 Rede de apoio a famílias monoparentais Support network for single-parent families	5	5	5	..	..	..	666	2 151	2 441
新來澳人士服務 Serviço de apoio a novos imigrantes Multi-service for new immigrants	..	..	1	..	..	..	..	..	440

a 其中4間機構未能提供資助金額資料。

Os dados relativos ao montante do apoio financeiro das 4 instituições não foram disponibilizados.

Data on 4 centres were not available.

b 包括日間中心、庇護工場、職訓中心及教育中心 / 學前教育中心。

Inclui o centro de dia, a oficina protegida, o centro de formação profissional e o centro de educação / centro pré-escolar.

Include centre for the disabled, sheltered workshop, centre for vocational training and education centre / pre-education centre.

7.1.5. 按社會工作中心所在堂區及社會服務類別統計之接見人數

NÚMERO DE PESSOAS ATENDIDAS NOS CENTROS DE ACÇÃO SOCIAL, SEGUNDO A LOCALIZAÇÃO

DA FREGUESIA, POR TIPO DE SERVIÇOS SOCIAIS

NUMBER OF PERSONS ATTENDED BY LOCATION OF SOCIAL WORK CENTRES AND TYPE OF SOCIAL SERVICES

人數 N° No.

社會服務類別 Tipo de serviços sociais Type of social services	2005 總數 Total	2006 總數 Total	2007					
			總數 Total	青洲 Ilha Verde	花地瑪堂 N. Srª. de Fátima	聖安多尼堂及望德堂 Stº. António / S. Lázaro	風順堂及大堂 S. Lourenço / Sé	氹仔及路環 Taipa / Coloane
1	2	3	4	5	6	7	8	9
總數 Total	12 887	12 954	11 365	2 172	3 853	3 018	1 692	630
查詢 Informação <i>Enquiry</i>	431	527	579	13	265	93	98	110
經濟援助 Apoio económico <i>Financial aid</i>	8 499	8 224	7 067	1 551	2 470	1 848	937	261
申請失業救助金 Pedido de subsídio de desemprego <i>Application for unemployment benefit</i>	2 166	50	17	2	12	3	-	-
申請日間中心 / 托兒所 / 院舍服務 Pedido de serviços do centro de dia / creche / internamento <i>Application for admission to centre for the disabled / nursery / accommodation</i>	172	237	253	44	67	67	51	24
膳食服務 Apoio alimentar em cantinas <i>Canteen services</i>	103	67	32	-	1	5	26	-
個人 / 家庭輔導 Aconselhamento a indivíduos / famílias <i>Individual / family counselling</i>	478	1 138	1 097	166	332	358	158	83
轉介家居照顧及支援服務 Serviço de cuidados domiciliários integrados e de apoio Referral to home care and supportive service	4	13	8	1	1	5	-	1
行政文件申請 Pedido de documentação administrativa <i>Application for administrative documents</i>	598	523	465	67	177	134	49	38
其他 Outros <i>Others</i>	436	2 175	1 847	328	528	505	373	113

7.2. 退休基金會
FUNDO DE PENSÕES
PENSION FUND

7.2.1. 按項目統計有作供款之公務員人數及金額
NÚMERO DE FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS E VALOR DOS DESCONTOS, POR RUBRICA
NUMBER OF CIVIL SERVANTS ENROLLED AND AMOUNT OF DEDUCTIONS, BY ITEM

項目 Rubrica Item	2005		2006		2007	
	人數 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)	人數 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)	人數 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	13 243	282 170	14 069	299 928	21 457	1 254 718
“退休及撫恤制度” 供款人 Subscritores do regime de aposentação e sobrevivência Subscribers to retirement and survivors' pension	13 243	282 170	14 069	299 928	12 151	937 836
“公積金制度” 供款人 Contribuinte do Regime de Previdência Contributors to provident fund	..	..	..	..	9 306	316 882

7.2.2. 按項目統計獲發放退休金 / 津貼 / 公積金之公務員人數及金額
NÚMERO DE FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS E VALOR DE PENSÕES / SUBSÍDIOS / COMPENSAÇÕES
ATRIBUÍDAS, POR RUBRICA
NUMBER OF CIVIL SERVANTS GRANTED PENSIONS / SUBSIDIES / PAYMENTS AND THE AMOUNT,
BY ITEM

項目 Rubrica Item	2005		2006		2007	
	人次 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)	人次 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)	人次 Nº No.	金額(千澳門元) Valor ('000 MOP) Amount ('000 MOP)
	1	2	3	4	5	6	7
總數^a Total^a	4 964	147 297	5 793	185 903	6 348	235 127
公務員退休金 Pensão de aposentação Retirement pension	865	115 854	1 021	146 837	1 113	180 836
撫恤金 Pensão de sobrevivência Survivors' pension	150	5 731	165	6 231	170	6 959
家庭及房屋津貼 Subsídio de família e de residência Family and housing subsidy	845	5 472	1 051	6 761	1 120	7 700
死亡及喪葬津貼 Subsídio de morte e de funeral Death and funeral subsidy	13	262	20	650	14	538
聖誕及第十四個月津貼 Subsídio de Natal e do 14º mês Christmas and 14 th month allowance	1 825	19 609	2 240	25 071	2 518	31 224
公積金 Montante de previdência Provident fund	..	..	..	..	134	7 489
其他 Outras Others	1 266	369	1 296	353	1 279	381

^a 不包括醫療費。
 Não está incluída a assistência médica.
 Medical allowance is not included.

7.3. 社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL SOCIAL SECURITY FUND

7.3.1. 按供款狀況統計之社會保障基金受益人及供款單位^a 數目

BENEFICIÁRIOS E CONTRIBUINTES^a DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SITUAÇÃO CONTRIBUTIVA

BENEFICIARIES AND CONTRIBUTORS^a OF SOCIAL SECURITY FUND, BY STATUS OF CONTRIBUTION

		數目 N° No.		
	供款狀況 Situação contributiva Status of contribution	2005	2006	2007
	1	2	3	4
1	當年曾作供款的受益人 ^b Beneficiários que descontam no ano de referência ^b Beneficiaries with deductions in reference year ^b	181 117	204 002	228 125
	其中：首次作供款之人士（新受益人） dos quais : Que descontaram pela 1 ^a vez (novos beneficiários) of which : First-time deductions (new beneficiaries)	18 806	22 453	22 881
	- 為他人工作之僱員 Trabalhadores por conta de outrem Employee	16 698	19 979	21 266
	- 自僱勞工 Trabalhadores por conta própria Self-employed	2 108	2 474	1 615
2	有作供款的單位 ^a Contribuintes que contribuíram ^a Contributors ^a	12 305	13 760	15 278
	2.1. 首次作供款之單位（新供款單位） Que contribuíram pela 1 ^a vez (novos contribuintes) First-time contributions (new contributors)	2 435	2 863	3 175
	2.2. 在以前年度已作供款之單位 Que contribuíram nos anos anteriores Not first time contributions	9 870	10 897	12 103
3	上一年度有作供款但當年未作供款的單位 ^a Contribuintes que não contribuíram no ano de referência mas que contribuíram no ano anterior ^a Contributors with contributions in previous year but not in reference year ^a	1 143	1 408	1 657

a 僅指僱主。

Referem-se apenas às entidades empregadoras.

Refer to employers only.

b 同時為僱員及自僱勞工，並已獲豁免繳納自僱勞工供款的受益人，在總數中只計算一次。

Os beneficiários que são simultaneamente trabalhadores por conta própria e por conta de outrem, que estão isentos do pagamento de contribuições por serem trabalhadores por conta própria, são contados só uma vez no número total.

The beneficiaries who were simultaneously self-employed and employees, with exemption from deductions of the self-employed, were counted once in the total.

7.3.2. 按歲組及性別統計有作社會保障基金供款之受益人數目

BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO

BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY AGE GROUP AND GENDER

歲組 Grupo etário Age group	性別 Sexo Gender	人數 N° No.		
		2005	2006	2007
		1	2	3	4	5
總數 Total	男女 MF	181 117	204 002	228 125
	男 M	85 407	89 365	107 094
	女 F	95 710	114 637	121 031
14 - 19	男女 MF	6 425	8 442	9 788
	男 M	3 165	4 322	4 956
	女 F	3 260	4 120	4 832
20 - 24	男女 MF	18 303	22 893	27 129
	男 M	8 997	11 257	13 348
	女 F	9 306	11 636	13 781
25 - 29	男女 MF	14 602	16 567	19 076
	男 M	6 879	7 850	9 255
	女 F	7 723	8 717	9 821
30 - 34	男女 MF	16 060	16 854	17 666
	男 M	6 649	6 948	7 591
	女 F	9 411	9 906	10 075
35 - 39	男女 MF	17 796	19 333	21 376
	男 M	6 662	6 911	8 037
	女 F	11 134	12 422	13 339
40 - 44	男女 MF	24 968	26 303	25 635
	男 M	10 293	9 648	9 881
	女 F	14 675	16 655	15 754
45 - 49	男女 MF	28 593	29 963	33 031
	男 M	13 785	12 510	15 118
	女 F	14 808	17 453	17 913
50 - 54	男女 MF	23 168	27 247	31 818
	男 M	11 764	11 890	15 775
	女 F	11 404	15 357	16 043
55 - 59	男女 MF	17 284	19 824	22 762
	男 M	9 310	9 374	11 869
	女 F	7 974	10 450	10 893
60 - 64	男女 MF	8 753	10 734	13 314
	男 M	4 794	5 377	7 276
	女 F	3 959	5 357	6 038
≥ 65	男女 MF	5 165	5 842	6 530
	男 M	3 109	3 278	3 988
	女 F	2 056	2 564	2 542

7.3.3. 按行業及性別統計有作社會保障基金供款之受益人數目

BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE

ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO

BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY AND GENDER

行業 Ramo de actividade económica Industry	性別 Sexo Gender	人數 N° No.		
		2005	2006	2007
		1	2	3	4	5
總數 Total	男女 MF	181 117	204 002	228 125
	男 M	85 407	89 365	107 094
	女 F	95 710	114 637	121 031
僱員 Empregado Employees	男女 MF	158 907	178 609	203 874
	男 M	74 020	83 320	94 693
	女 F	84 887	95 289	109 181
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	男女 MF	19 032	16 729	19 037
	男 M	5 681	5 172	5 753
	女 F	13 351	11 557	13 284
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água Electricity, gas and water supply	男女 MF	1 042	1 039	1 050
	男 M	827	826	824
	女 F	215	213	226
建築 Construção Construction	男女 MF	7 670	10 601	11 952
	男 M	5 447	7 591	8 411
	女 F	2 223	3 010	3 541
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭 物品的維修；住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico; alojamento, restaurantes e similares Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels, restaurants and similar activities	男女 MF	45 545	49 855	64 452
	男 M	19 629	21 520	27 827
	女 F	25 916	28 335	36 625
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	男女 MF	5 793	5 667	6 282
	男 M	3 582	3 538	3 878
	女 F	2 211	2 129	2 404
金融業務；不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades financeiras, imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Financial intermediation; real estate, renting and business activities	男女 MF	36 704	46 745	48 547
	男 M	19 636	23 891	25 017
	女 F	17 068	22 854	23 530
公共行政、防衛及強制性社會保障；團體、社會及個人 的其他服務 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória; outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Public administration, defence and compulsory social security; other community, social and personal services	男女 MF	42 948	46 344	50 046
	男 M	19 153	20 339	21 954
	女 F	23 795	26 005	28 092
其他行業 Outras actividades Others	男女 MF	173	1 629	2 508
	男 M	65	443	1 029
	女 F	108	1186	1 479
自願供款人士 Em regime de pagamento voluntário Persons with voluntary deductions	男女 MF	12 165	13 819	12 061
	男 M	3 854	4 491	3 724
	女 F	8 311	9 328	8 337
自僱勞工供款 ^a Contribuições dos trabalhadores por conta própria ^a Self-employed contributors ^a	男女 MF	10 045	11 574	12 190
	男 M	7 533	1 554	8 677
	女 F	2 512	10 020	3 513

^a 不包括已獲豁免繳納自僱勞工供款的受益人。

Excluídos os beneficiários que estão isentos do pagamento de contribuições por serem trabalhadores por conta própria.

Exclude beneficiaries who are self-employed and exempted from deductions.

7.3.4. 按行業統計有向社會保障基金供款之外地僱員^a數目

TRABALHADORES NÃO RESIDENTES^a QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA

SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

NON-RESIDENT WORKERS^a WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY

行業 Ramo de actividade económica Industry	2005 1	2006 2	2007 3	人數 N° No. 4
總數 Total		33 701	49 577	71 567
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing		12 928	13 006	12 356
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água Electricity, gas and water supply		15	22	29
建築 Construção Construction		4 219	6 139	8 904
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修；住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico; alojamento, restaurantes e similares Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels, restaurants and similar activities		6 537	7 979	13 551
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications		558	780	1 518
金融業務；不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades financeiras, imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Financial intermediation; real estate, renting and business activities		3 401	7 262	12 399
公共行政、防衛及強制性社會保障；團體、社會及個人的其他服務 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória; outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Public administration, defence and compulsory social security; other community, social and personal services		6 042	14 387	22 798
其他行業 Outras actividades Others	1	2		12

a 表中數據為當年九月底的資料，但不包括外地家庭傭工。

Os dados reportados a finais de Setembro do ano de referência e não incluem os empregados domésticos não residentes.

Data refer to the end of September of the reference year. Exclude data on non-resident domestic workers.

7.3.5. 按行業統計有向社會保障基金供款之自僱勞工數目

TRABALHADORES POR CONTA PRÓPRIA QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE

SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

SELF-EMPLOYED WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY

行業 Ramo de actividade económica Industry	2005 1	2006 2	2007 3	人數 N° No. 4
總數^a	12 374	14 250	15 228	
Total^a				
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	152	148	135	
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água Electricity, gas and water supply	-	-	-	
建築 Construção Construction	2 995	3 282	3 655	
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修；住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico; alojamento, restaurantes e similares Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels, restaurants and similar activities	3 314	3 199	3 122	
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	5 647	5 767	5 981	
金融業務；不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades financeiras, imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Financial intermediation; real estate, renting and business activities	-	1 145	1 594	
公共行政、防衛及強制性社會保障；團體、社會及個人的其他服務 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória; outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Public administration, defence and compulsory social security; other community, social and personal services	30	29	27	
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health and social welfare	-	458	490	
其他行業 Outras actividades Others	236	222	224	

a 在二零零五、二零零六及二零零七的數據中分別包括2,329、2,676及3,038名已獲豁免繳納自僱勞工供款的受益人。

Nos anos 2005, 2006 e 2007, incluem-se respectivamente 2.329, 2.676 e 3.038 beneficiários que estão isentos do pagamento de contribuições por serem trabalhadores por conta própria.

Include self-employed who were exempted from deductions, with 2,329 in year 2005, 2,676 in 2006 and 3,038 in 2007.

7.3.6. 按行業統計有作社會保障基金供款之單位^a數目

CONTRIBUINTES^a QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO

DE ACTIVIDADE ECONÓMICA

CONTRIBUTORS^a OF SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY

			數目 N ^o No.	
	行業 Ramo de actividade económica Industry	2005	2006	2007
	1	2	3	4
總數 Total		12 305	13 760	15 278
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing		1 009	1 023	977
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água Electricity, gas and water supply		5	5	6
建築 Construção Construction		824	1 117	1 403
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修；住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e de bens de uso pessoal e doméstico; alojamento, restaurantes e similares Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels, restaurants and similar activities		6 456	7 150	7 897
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications		355	373	398
金融業務；不動產業務、租賃及向企業提供的服務 Actividades financeiras, imobiliárias, alugueres e serviços prestados às empresas Financial intermediation; real estate, renting and business activities		1 615	1 790	1 980
公共行政、防衛及強制性社會保障；團體、社會及個人的其他服務 Administração pública, defesa e segurança social obrigatória; outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais Public administration, defence and compulsory social security; other community, social and personal services		2 030	2 245	2 521
其他行業 Outras actividades Others		11	57	96

a 僅指僱主。

Referem-se apenas às entidades empregadoras.

Refer to employers only.

7.3.7. 按企業規模統計有作社會保障基金供款之單位^a及員工數目

CONTRIBUINTES^a QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL E NÚMERO
DE TRABALHADORES, POR DIMENSÃO DA EMPRESA
CONTRIBUTORS^a AND NUMBER OF WORKERS IN SOCIAL SECURITY FUND, BY SIZE OF
ENTERPRISE

企業規模 (員工數目) Dimensão da empresa (Nº de trab.) Size of enterprise (No. of workers)	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	供款單位 Contribuintes Contributors	員工 Trabalhadores Workers	供款單位 Contribuintes Contributors	員工 Trabalhadores Workers	供款單位 Contribuintes Contributors	員工 Trabalhadores Workers
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	12 305	175 536	13 760	210 716	15 278	254 278
≤ 4	8 087	16 007	8 932	17 775	9 463	19 455
5 - 9	1 985	12 814	2 269	14 721	2 856	18 546
10 - 19	992	13 452	1 142	15 431	1 447	19 494
20 - 49	689	21 405	815	24 938	884	26 784
50 - 99	284	19 876	318	21 640	335	22 961
≥ 100	268	91 982	284	116 211	293	147 038

a 僅指僱主。

Referem-se apenas às entidades empregadoras.

Refer to employers only.

7.3.8. 按法律形式統計有作社會保障基金供款之單位^a數目

CONTRIBUINTES^a QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR

NATUREZA JURÍDICA

CONTRIBUTORS^a OF SOCIAL SECURITY FUND, BY LEGAL STATUS

數目 N^o No.

法律形式 Natureza jurídica Legal status	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
總數 Total	12 305	13 760	15 278	
公共企業 Empresa pública Public enterprise	62	66	63	
個人企業 Empresa individual Individual enterprise	6 950	7 517	8 100	
集體名義公司 Sociedade colectiva Collective company	297	317	342	
隱名合夥公司 Sociedade em comandita Limited partnership	139	132	120	
不具名公司 Sociedade anónima Limited company	227	255	277	
股份公司 Sociedade por quotas Joint-stock company	3 881	4 660	5 483	
基金 Fundação Foundation	10	10	10	
社團 Associação Association	433	459	483	
其他 Outras Others	216	207	302	
未分類或不詳 Desconhecida ou ignorada Unknown or unspecified	90	137	98	

a 僅指僱主。

Referem-se apenas às entidades empregadoras.

Refer to employers only.

7.3.9. 按形式統計由社會保障基金發放之津貼領取人數、次數及金額

NÚMERO DE UTENTES, DE PRESTAÇÕES CONCEDIDAS PELO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL,
E SEUS MONTANTES, POR MODALIDADE

NUMBER OF RECIPIENTS AND PAYMENTS, AND AMOUNT OF SUBSIDIES GRANTED BY SOCIAL
SECURITY FUND, BY TYPE OF CASES

形式 Modalidade Type	領取人數 Nº de utentes No. of recipients			次數 Nº de prestações No. of payments			金額 (千澳門元) Montante ('000 MOP) Amount ('000 MOP)		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	34 841	32 629	33 608	239 071	240 445	237 136	285 558	266 723	317 533
福利發放 Prestações concedidas Payments granted	30 687 ^a	30 231 ^a	30 541 ^a	208 019	239 927	236 791	229 206	259 433	308 986
養老金 Pensão de velhice Old-age pension	10 820	11 991	13 811	123 036	158 742	170 091	141 282	173 831	228 007
殘疾恤金 Pensão de invalidez Disability pension	868	915	1 056	8 568	10 279	10 838	9 765	11 181	14 369
社會救濟金 Pensão social Social security pension	4 187	3 710	3 271	46 986	41 953	26 730	35 061	34 695	22 190
特別給付 Prestação extraordinária Special payment	14 598	15 305	16 463	14 598	15 305	16 463	15 024	16 067	22 182
失業津貼 Subsídio de desemprego Unemployment benefit	8 582	6 462	4 984	8 582	6 462	5 138	18 609	14 046	10 760
疾病津貼 Subsídio de doença Sickness allowance	1 965	2 221	2 035	1 965	2 221	2 113	2 354	2 684	2 338
出生津貼 Subsídio de nascimento Birth allowance	2 199	2 562	3 081	2 218	2 595	3 115	2 218	2 596	3 113
結婚津貼 Subsídio de casamento Marriage allowance	1 309	1 560	1 657	1 309	1 560	1 657	1 309	1 560	1 657
喪葬津貼 Subsídio de funeral Funeral subsidy	579	670	580	579	670	580	753	871	754
肺塵埃沉著病 Prestações por pneumoconioses Compensation for pneumoconiosis	2	-	3	2	-	3	533	-	663
因工作關係所引起的債權 Créditos emergentes das relações de trabalho Credit advances to workers in enterprises with financial problems	176	140	63	176	140	63	2 298	1 903	2 953
特別援助 Apóio especial Special aid	4 154	2 398	3 067	31 052	518	345	56 352	7 290	8 547
援助失業人士 Apoio aos desempregados Aid given to the unemployed	~	-	-	~	-	-	134	-	-
援助建造業失業工人 Apoio aos operários desempregados da construção civil Aid given to the unemployed construction workers	39	36	-	113	160	-	292	389	-
援助失業人士 - 《就業輔助及培訓規章》 Apoio aos desempregados - «Regulamento dos incentivos e formação aos desempregados» Aid given to the unemployed - «Regulation of incentives and training for the unemployed»	4 115	172	95	30 939	358	345	55 926	2 064	1 230
博彩操作從業員培訓 - 《職業培訓專款規章》 Cursos de formação de croupiers - «Regulamento da verba específica para as acções de formação profissional» Training course for casino dealers - «Regulation of specific clause on professional training»	..	2 190	2 955	..	~	~	..	4 837	7 242
援助建造業工人修讀培訓 Cursos de formação a desempregados da construção civil Training course for the unemployed construction workers	..	..	17	..	..	~	..	..	75

^a 不包括獲發放“特別給付”之人士。

Excluem-se as pessoas que tinham recebido "Prestação extraordinária".

Exclude persons receiving "Special payment".

7.3.10. 社會保障基金的經常性收入及支出

RECEITAS E DESPESAS CORRENTES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL CURRENT REVENUE AND EXPENSES OF SOCIAL SECURITY FUND

千澳門元 '000 MOP

經常性收入及支出 Receitas e despesas correntes Current revenue and expenses	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
經常性收入 Receitas correntes Current revenue	550 750	884 298	1 009 402	
供款 Contribuições Contributions / deductions	100 125	116 870	141 958	
僱主 Empregadores Employers	64 313	77 041	96 525	
員工 Trabalhadores Workers	30 432	34 150	38 997	
自僱勞工 Trabalhadores por conta própria Self-employed	5 379	5 678	6 436	
其他收入 Outras receitas Other receipts	12 108	34 621	50 535	
轉移 Transferências Transfers	438 517 ^a	732 807 ^b	816 910 ^c	
經常性支出 Despesas correntes Current expenses	314 601	298 184	350 047	
福利發放 Prestações concedidas Payments granted	229 206	259 433	308 986	
特別援助 Apoio especial Special aid	56 352	7 290	8 547	
其他支出 Outras despesas Other expenses	29 043	31 462	32 513	

a 包括援助失業人士之撥款(100,000,000澳門元)及博彩經營收入之撥款(241,516,800澳門元)。

Incluem as dotações destinadas a apoiar aos desempregados (100.000.000 Patacas) e as contribuições de jogos (241.516.800 Patacas).

Include funding of MOP 100,000,000 for aid given to the unemployed and transfer of MOP 241,516,800 from gaming revenue.

b 包括博彩經營收入之撥款(403,612,507^r澳門元)，其中89,691,668澳門元為撥予破產欠薪基金的撥款。

Inclui 403.612.507^r Patacas de contribuições de jogos, das quais 89.691.668 Patacas foram transferidas como uma dotação de recursos financeiros para o Fundo de Garantia Salarial (FGS).

Include transfer of MOP 403,612,507^r from gaming revenue, of which MOP 89,691,668 were fund for insolvable wages upon bankruptcy.

c 包括博彩經營收入之撥款(514,990,906.50澳門元)，其中114,442,423.67澳門元為撥予破產欠薪基金的撥款。

Inclui 514.990.906.50 Patacas de contribuições de jogos, das quais 114.442.423,67 Patacas foram transferidas como uma dotação de recursos financeiros para o Fundo de Garantia Salarial (FGS).

Include transfer of MOP 514,990,906.50 from gaming revenue, of which MOP 114,442,423.67 were fund for insolvable wages upon bankruptcy.

第 VIII 章
司法及罪案

CAPÍTULO VIII
JUSTIÇA E CRIMINALIDADE

CHAPTER VIII
LAW AND ORDER

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有罪案數目、案件處理情況、囚犯數目、法院及檢察院等司法機關工作人員數目的統計資料。

詞彙解釋：

$$\text{結案率} = \frac{\text{已結案案件}}{\text{上年度積存案件} + \text{受理案件}} \times 100\%$$

資料來源：保安協調辦公室、法院、檢察院、澳門監獄及少年感化院。

備註：

罪案分類是參考 1996 年《刑法典》。

本章資料以公曆年度作統計。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados estatísticos sobre número das infracções criminais, movimento de processos, número de reclusos e pessoal ao serviço de organismos jurisdicionais tais como Tribunais e Ministério Público.

Explicação de termos:

$$\text{Taxa de resolução} = \frac{\text{Processos concluídos}}{\text{Processos previamente pendentes} + \text{Processos entrados}} \times 100\%$$

Fontes de informação: Gabinete Coordenador de Segurança, Tribunais, Ministério Público, Estabelecimento Prisional de Macau e Instituto de Menores.

Notas:

A classificação de infracções criminais refere-se ao Código Penal de Macau de 1996.

Os dados deste capítulo reportam-se ao calendário ocidental.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistical data on number and status of criminal offences, prisoners and personnel working for Courts and the Public Prosecutions Office, etc.

Glossary:

$$\text{Resolution rate: } \frac{\text{Cases concluded}}{\text{Cases pending previously} + \text{Cases entered}} \times 100\%$$

Data sources: Security Forces Coordination Office, Courts, Public Prosecutions Office, Macao Prison and Young Offenders Institute.

Remarks:

Criminal offences are grouped in accordance with the Criminal Code of Macao of 1996.

Date of this chapter is reported by calendar year.

8.1. 保安協調辦公室

GABINETE COORDENADOR DE SEGURANÇA
SECURITY FORCES COORDINATION OFFICE

8.1.1. 按主要類別及項目統計之罪案數目

NÚMERO DE INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS E
ESPÉCIES
CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

1/2

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2005	2006	2007
1	2	3	4
罪案總數 Nº total de infracções Total offences	10 538	10 855	12 921
侵犯人身罪 Crimes contra a pessoa Crimes against person	2 376	2 520	2 760
侵犯生命罪 Crimes contra a vida Homicide	7	11	11
侵犯身體完整性罪 Crimes contra a integridade física Assault	1 707	1 825	1 945
侵犯人身自由罪 Crimes contra a liberdade pessoal Crimes against personal freedom	378	385	412
侵犯性自由及性自決罪 Crimes contra a liberdade e autodeterminação sexuais Sexual offences	80	67	75
侵犯名譽罪 Crimes contra a honra Libel	88	92	154
侵犯受保護之私人生活罪 Crimes contra a reserva da vida privada Crimes against privacy	116	140	163
侵犯財產罪 Crimes contra o património Property crimes	5 715	5 506	6 835
侵犯所有權罪 Crimes contra a propriedade Burglary	4 890	4 643	5 726
一般侵犯財產罪 Crimes contra o património em geral Crimes against general property	825	863	1 109

8.1.1. 按主要類別及項目統計之罪案數目

NÚMERO DE INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS E
ESPÉCIES
CRIMINAL OFFENCES BY TYPE

2/2

主要類別及項目 Principais grupos e espécies Type of offence	2005 1	2006 2	2007 3	
				4
危害和平及違反人道罪 Crimes contra a paz e a humanidade Crimes against peace and humanity	-	-	-	-
妨害社會生活罪 Crimes contra a vida em sociedade Crimes against life in society	935	1 278	1 420	
妨害家庭罪 Crimes contra a família Crimes against family	-	1	3	
偽造罪 Crimes de falsificação Forgery	868	1 224	1 334	
公共危險罪 Crimes de perigo comum Crimes of public danger	65	51	81	
危害公共秩序及公共安寧罪 Crimes contra a ordem e tranquilidade pública Crimes against public order and peacefulness	2	2	2	
妨害本地區罪 Crimes contra o território Crimes against the territory	702	702	888	
妨害行政當局罪 Crimes contra a autoridade pública Crimes against public authority	234	266	500	
妨害公正之實現 Crimes contra a realização da justiça Obstruction of justice	468	431	374	
執行公共職務時所犯的罪 Crimes cometidos no exercício de funções públicas Dereliction of public duties	-	5	14	
其他 Outros Others	810	849	1 018	

8.2. 法院及檢察院

TRIBUNAIS E MINISTÉRIO PÚBLICO
COURTS AND PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE

8.2.1. 二零零七年按法院統計之案件數目

NÚMERO DE PROCESSOS NOS TRIBUNAIS NO ANO 2007
NUMBER OF COURT CASES IN 2007

1/3

法院 Tribunais Courts	案件概況 / Movimento de processos / Cases			
	上年度積存 Prevamente pendentes Pending previously	受理 Entrados Entered	已結案 Concluídos Concluded	結案率 Taxa de resolução Resolution rate
	數目 Nº No.	3	4	5
1	2			
總數 TOTAL	10 758	16 934	14 509	52.4
I - 初級法院 Tribunal Judicial de Base Court of First Instance				
1. 民事案件 Processos cíveis Civil cases	2 390	1 936	2 095	48.4
- 訴訟 Acções Proceedings	938	997	1 021	52.8
- 執行 Execuções Executions	937	313	400	32.0
- 財產清冊 Inventários Inventories	252	229	253	52.6
- 司法協助請求書 Pedido de cooperação judiciário Judicial requisitions	11	43	45	83.3
- 其他 Outros Others	252	354	376	62.0
2. 刑事案件 Processos criminais Criminal cases	5 309	7 388	5 890	46.4
- 重刑刑事案 Querelas Indictments	-	-	-	..
- 合議庭普通刑事案 Comum colectivo Common collective (Full Court)	1 207	888	751	35.8
- 獨任庭普通刑事案 / 輕刑刑事案 Comum singular / Correcional Common singular / Correctional	1 747	1 678	1 284	37.5
- 簡易刑事案 Sumários Summary	1	787	788	100.0
- 輕微違反案 Contravencional Contraventions	2 040	3 795	2 905	49.8
- 司法協助請求書 Pedido de cooperação judiciário Judicial requisitions	1	3	3	75.0
- 其他 Outros Others	313	237	159	28.9
3. 未成年人司法管轄案件 Processos de jurisdição de menores Custodial cases of minor	265	582	575	67.9
- 感化措施案 Regime educativo Instilment	67	254	290	90.3
- 社會保護措施 Protecção social Social protection	198	304	285	56.8
- 教育監管制度 Regime tutelar educativo Educational monitoring system	-	24	-	-

8.2.1. 二零零七年按法院統計之案件數目

NÚMERO DE PROCESSOS NOS TRIBUNAIS NO ANO 2007

NUMBER OF COURT CASES IN 2007

2/3

法院 Tribunais Courts	案件概況 / Movimento de processos / Cases			
	上年度積存 Prevamente pendentes Pending previously	受理 Entrados Entered	已結案 Concluídos Concluded	結案率 Taxa de resolução Resolution rate
	數目 N°	No.		%
1	2	3	4	5
4. 勞資案件 Processos laborais Labour cases	705	1 476	875	40.1
- 民事 Cíveis Civil	633	1 338	782	39.7
- 刑事 Criminais Criminal	72	138	93	44.3
5. 輕微民事案件 Processos do Juízo de Pequenas Causas Cíveis Civil cases of minor causes	280	834	640	57.5
II 初級法院-刑事起訴法庭 Tribunal Judicial de Base - Juízo de Instrução Criminal Court of First Instance - Examining Magistracy	1 521	3 695	3 714	71.2
1. 卷宗運作 Movimento processual Procedural movement	37	193	165	71.7
2. 執行徒刑及保安處分 Execução de pena e medidas de segurança Execution of penalty and security measures	1 422	587	634	31.6
- 徒刑之執行 Execução de penas Execution of penalty	879	284	323	27.8
- 假釋案 Concessão de liberdade condicional Concession of parole	467	261	269	37.0
- 司法恢復權利案 Reabilitação judicial Judicial reinstatement	6	16	13	59.1
- 其他 Outros Others	70	26	29	30.2
3. 偵查階段的司法介入 Intervenção jurisdicional na fase do inquérito Judicial interventions during inquiry phase	62	2 915	2 915	97.9
III 行政法院 Tribunal Administrativo Administrative Court	37	124	80	49.7
1. 訴訟 Acções Proceedings	8	19	15	55.6
2. 司法上訴 Recursos contenciosos Contentious appeals	27	71	37	37.8
3. 稅務執行 Execuções fiscais Tax executions	1	8	7	77.8
4. 其他 Outros Others	1	26	21	77.8
IV 中級法院 Tribunal de Segunda Instância Court of Second Instance	235	835	599	56.0
1. 民事及勞動訴訟程序上訴 Recursos em processo civil e laboral Civil and labour appeals on judicial proceeding	83	412	212	42.8
2. 刑事訴訟程序上訴 Recursos em processo penal Penal appeals on judicial proceeding	106	295	300	74.8

8.2.1. 二零零七年按法院統計之案件數目

NÚMERO DE PROCESSOS NOS TRIBUNAIS NO ANO 2007

NUMBER OF COURT CASES IN 2007

3/3

法院 Tribunais Courts	案件概況 / Movimento de processos / Cases			
	上年度積存 Prevamente pendentes Pending previously	受理 Entrados Entered	已結案 Concluídos Concluded	結案率 Taxa de resolução Resolution rate
	數目 Nº No.	3	4	5
1	2			
3. 行政、稅務及海關方面的司法裁判的上訴 Recursos de decisões jurisdicionais em matéria administrativa, fiscal e aduaneira Appeals of judicial decisions on administration, tax and customs	4	16	7	35.0
4. 司法上訴 Recursos contenciosos Contentious appeals	29	44	24	32.9
5. 行政、稅務及海關方面的其他訴訟程序 Outros processos em matéria administrativa, fiscal e aduaneira Other proceedings on administration, tax and customs	-	12	11	91.7
6. 管轄權及審判權的衝突 Conflitos de competência e de jurisdição Jurisdiction and competence conflicts	-	2	2	100.0
7. 澳門以外的法院或仲裁員作出的裁判的再審及確認 Revisão e confirmação de decisões proferidas por tribunais ou árbitros do exterior da Macau Revision and confirmation of the decision made by courts or arbitrators outside Macao	10	26	16	44.4
8. 其他訴訟程序 Outros processos Other juridical proceedings	-	5	3	60.0
9. 其他不經分發的訴訟程序 Outros processos não sujeitos a distribuição Proceedings not elsewhere classified	3	23	24	92.3
V 終審法院 Tribunal de Última Instância Court of Final Appeal	16	64	41	51.3
1. 民事及勞動訴訟程序上訴 Recursos em processo civil e laboral Civil and labour appeals on judicial proceeding	3	24	9	33.3
2. 刑事訴訟程序上訴 Recursos em processo penal Penal appeals on judicial proceeding	-	14	13	92.9
3. 行政、稅務及海關方面的司法裁判的上訴 Recursos de decisões jurisdicionais em matéria administrativa, fiscal e aduaneira Appeals of judicial decisions on administration, tax and customs	13	18	13	41.9
4. 關於統一司法見解的司法上訴 Recursos jurisdicionais relativos à uniformização de jurisprudências Jurisprudence appeals	-	-	-	-
5. 管轄權及審判權的衝突 Conflitos de competência e de jurisdição Jurisdiction and competence conflicts	-	-	-	-
6. 其他訴訟程序 Outros processos Other juridical proceedings	-	3	1	33.3
7. 其他不經分發的訴訟程序 Outros processos que não sujeitos a distribuição Proceedings not elsewhere classified	-	5	5	100.0

8.2.2. 法院及檢察院之工作人員數目

PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO
PERSONNEL OF COURTS AND THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE

數目 N° No.

工作人員 Pessoal ao serviço Personnel	法院 Tribunais Courts			檢察院 Ministério Público Public Prosecutions Office		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6
總數 Total	273	308	332	200	224	224
司法官 Magistrado Magistrate	29	29	29	29	29	29
辦公室主任 Chefe do Gabinete Cabinet Chief	1	1	1	1	1	1
辦公室顧問 Assessor do Gabinete Advisor	1	1	1	3	3	2
書記長 Secretário judicial Judicial secretary	4	4	4	1	1	1
司法文員 Oficial de justiça Judicial officer	89	121	143	38	54	53
其他 Outros Others	149	152	154	128	136	138

8.2.3. 檢察院統計之案件

NÚMERO DE PROCESSOS NO MINISTÉRIO PÚBLICO

NUMBER OF CASES OF THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE

案件概況 Movimento de processos Cases	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
一月一日積存 Pendentes em 1 de Janeiro Pending as at 1 st January	13 900	13 027	11 877	
移交檢察院的刑事偵查 Processos de investigação criminal remetidos ao Ministério Público Criminal investigation processes remitted to the Public Prosecutions Office	11 208	11 584	11 671	
重開之卷宗 Processos reabertos Cases re-opened	74	101	92	
已完結的刑事偵查 Processos de investigação criminal concluídos Criminal investigation processes concluded	12 145	12 835	13 000	
展開控訴的刑事偵查 Processos de investigação criminal desencadeada por denúncia Criminal investigations proceeded for indictment	2 447	2 629	2 483	
命令歸檔的刑事偵查 Processos de investigação criminal arquivados Criminal investigations filed	9 698	10 206	10 517	
等待進一步證據的刑事偵查 Processos de investigação criminal à espera de mais provas Criminal investigations awaiting additional evidence	13 027	11 877	10 640	
起訴人數 Nº de arguidos Number of persons indicted	3 135	3 344	3 174	
羈押人數 Nº de arguidos em prisão preventiva Number of detainees	226	186	174	

8.3. 澳門監獄
ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU
MACAO PRISON

8.3.1. 工作人員及囚犯數目
PESSOAL AO SERVIÇO E RECLUSOS
PERSONNEL AND PRISONERS

工作人員及囚犯 Pessoal ao serviço e reclusos Personnel and prisoners	數目 N° No.					
	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
1	2	3	4	5	6	7
工作人員 Pessoal ao serviço Personnel	487	395	472	377	509	400
囚犯 Reclusos Prisoners						
一月一日人數 Existentes em 1 de Jan. As at 1 st Jan.	867	788	897	811	859	773
當年入獄 Entrados durante o ano Entered during the year	337	290	319	273	337	279
當年出獄 Saídos durante o ano Released during the year	307	267	357	311	384	328
刑期屆滿 Termo da pena End of prison term	117	96	109	93	99	85
假釋 Liberdade condicional On parole	155	140	179	156	193	161
無罪釋放 Absolvição Acquittal	8	8	25	24	20	20
其他 Outros motivos Other reasons	27	23	44	38	72	62
十二月三十一日人數 Existentes em 31 de Dez. As at 31 st Dec.	897	811	859	773	812	724
歲組 Grupo etário Age group						
<20	100	97	82	75	64	60
20-24	163	150	155	141	143	132
25-44	550	485	519	463	501	444
45-64	84	79	102	94	103	87
≥ 65	-	-	1	-	1	1
刑罰種類 Situação penal Penal status						
被判有罪 Condenados Convicted	704	631	665	595	604	544
羈押 Preventivos Remanded in custody	193	180	194	178	208	180

8.4. 少年感化院

INSTITUTO DE MENORES
YOUNG OFFENDERS INSTITUTE

8.4.1. 工作人員及院生數目

PESSOAL AO SERVIÇO E INTERNADOS
PERSONNEL AND DETAINEES

數目 Nº No.

工作人員及院生 Pessoal ao serviço e internados Personnel and detainees	2005		2006		2007	
	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M	男女 MF	男 M
	1	2	3	4	5	6
工作人員 Pessoal ao serviço Personnel		49	26	53	25	67
院生 Internados Detainees						36
一月一日人數 Existentes em 1 de Jan. As at 1 st Jan.		73	53	81	56	80
當年進入 Entrado durante o ano Entered during the year		32	23	30	26	30
當年離去 Saído durante o ano Released during the year		24	20	31	20	64
十二月三十一日人數 Existentes em 31 de Dez. As at 31 st Dec.		81	56	80	62	46
歲組 Grupo etário Age group						42
	<14	4	3	2	2	5
	14-16	52	34	59	44	34
	17-18	20	15	18	15	7
	≥ 19	5	4	1	1	-

白頁

Página vazia

Blank page

第 IX 章

旅 遊 業

CAPÍTULO IX
TURISMO

CHAPTER IX
TOURISM

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有入境旅客數目、旅客消費數據及旅遊物價指數；與旅遊業相關的酒店業、旅行社及飲食業場所的主要統計資料。

詞彙解釋：

旅客：指任何到訪慣常活動地區外的地方，且連續逗留時間少於 12 個月的人士。旅客之到訪目的並非在該地參與任何有償活動。

可供應用客房：指將所有客房數目減去由員工佔用、維修及作其他用途之客房數目。

可供應用床位：指可供應用客房內的床位數目。單人床作一個床位計而雙人床則作兩個床位計算。

入住率：指入住客房佔可供應用客房之比率。

酒店住客：指所有在參考期間開始時仍留宿及在該期間登記入住之住客。

旅遊物價指數：衡量不同時期一般旅客消費的商品及服務價格變化的指標。

旅遊物價指數變動率：一項由旅遊物價指數計算出來的指標，用作反映一般旅客消費的商品及服務價格的變動。

基期：基期指數為 100，以供本期價格參考之用。

資料來源：治安警察局；本局之每月酒店業場所調查；旅客消費調查；旅遊物價季度調查；飲食業以及旅行社等行業的年度調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre o número, as despesas dos visitantes entrados no Território e o índice de preços turísticos, bem como as principais informações estatísticas relativas à actividade hoteleira, às agências de viagem e à restauração no âmbito do sector do turismo.

Explicação de termos :

Visitante : Refere-se a qualquer pessoa que viaja para um lugar distinto do seu ambiente habitual por menos de 12 meses consecutivos e cujo objectivo principal da viagem é outro que não o exercício de uma actividade remunerada nesse lugar.

Quartos disponíveis : Total dos quartos de dormir existentes, menos os quartos ocupados por pessoal do estabelecimento, os quartos em obras de reparação ou alteração e os quartos utilizados com outras finalidades que não o alojamento de hóspedes.

Lugares-cama disponíveis : Número de camas nos quartos disponíveis. Consideram-se para efeitos estatísticos a cama de casal com dois lugares-cama e a cama individual com um lugar-cama.

Taxa de ocupação: Refere-se à taxa de quartos ocupados pelos hóspedes em relação aos quartos disponíveis.

Hóspedes : Corresponde à soma do número de hóspedes no início do período de referência e os registados durante esse mesmo período.

Índice de Preços Turísticos (IPT) : Um indicador que mede as variações de preços de bens e serviços consumidos pelos visitantes em diferentes períodos.

Variação do IPT : Indicador calculado a partir do IPT e que permite reflectir as variações de preços de bens e serviços consumidos pelos visitantes.

Período base : Período para o qual o índice é igual a 100, isto é, os preços desse período servem como referência para os preços do período em análise.

Fontes de informação : Corpo de Polícia de Segurança Pública; Inquérito mensal aos Estabelecimentos Hoteleiros, Inquérito às Despesas dos Visitantes, Inquérito trimestral aos Preços Turísticos, Inquérito anual aos Restaurantes e Similares e Inquérito anual às Agências de Viagens produzidos pela DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on visitor arrivals, visitors' expenditure, tourist price index and principal indicators of the tourism-related industries including hotels, travel agencies, and restaurants.

Glossary :

Visitor : Refers to any person travelling to a place other than that of his/her usual environment for less than 12 consecutive months and whose main purpose of travel is other than the exercise of an activity remunerated from within the place visited.

Available rooms : Total number of guest rooms, less those occupied by establishment personnel, under repair or renovation, and used for other purposes.

Available bed-places : The number of bed-places in available rooms. A double bed is counted as two bed-places and a single bed is counted as one.

Occupancy rate: Refers to the ratio of rooms occupied by guests to available rooms.

Hotel guests : The number of guests staying at the beginning of the reference period and checked-in during that period.

Tourist Price Index (TPI) : An indicator measures the price change of goods and services consumed by visitors over time.

Percentage change of TPI : An indicator derived from TPI, reflecting the price change of goods and services consumed by visitors.

Base period : A period with an index at 100, used as a reference of current period.

Data sources: Public Security Police Force, Monthly Survey of Hotels and Similar Establishments, Visitor Expenditure Survey, Quarterly Survey of Tourist Price Index, Restaurants and Similar Establishments Survey, Travel Agencies Survey of the Statistics and Census Service.

9.1. 旅客
VISITANTES
VISITORS

9.1.1. 按原居地統計之入境旅客數目

ENTRADA DE VISITANTES, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA
VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE

千人次 '000

原居地 Local de residência Place of residence	2005	2006	2007	2007			
				經海路 Pela via marítima By sea	經陸路 Pela via terrestre By land	經空路 Pela via aérea By air	
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	18 711.2	21 998.1	26 993.0	8 980.4	16 538.9	1 473.8	
東亞 ÁSIA ORIENTAL EAST ASIA	17 855.5	20 750.9	25 014.2	8 004.3	15 955.4	1 054.4	
中國大陸 China Continental Mainland China	10 463.0	11 985.6	14 866.4	2 270.6	12 275.1	320.7	
香港 Hong Kong	5 614.9	6 940.7	8 174.1	5 151.6	2 994.2	28.2	
中國台灣 Taiwan, China	1 482.5	1 437.8	1 444.1	185.7	618.8	639.6	
日本 Japão Japan	169.1	220.2	299.4	251.7	33.5	14.3	
大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	120.7	162.7	225.4	143.3	30.8	51.3	
其他 Outros Others	5.3	3.9	4.8	1.5	2.9	0.4	
南亞 ÁSIA DO SUL SOUTH ASIA	31.9	41.7	64.0	40.4	18.1	5.5	
東南亞 SUDESTE ASIÁTICO SOUTHEAST ASIA	396.1	693.4	1 179.4	432.7	397.8	349.0	
美洲 AMÉRICAS AMERICAS	182.8	219.6	306.3	205.3	75.0	26.0	
歐洲 EUROPA EUROPE	162.6	191.0	257.3	194.2	40.1	23.0	
大洋洲 OCEÂNIA OCEANIA	71.7	84.2	134.1	90.9	29.9	13.2	
其他 OUTROS OTHERS	10.7	17.3	37.7	12.4	22.6	2.7	

9.1.2. 按原居地統計之被訪旅客人均消費

DESPESAS PER-CAPITA DOS VISTANTES INQUIRIDOS, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA
PER-CAPITA SPENDING OF INTERVIEWED VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE

澳門元 MOP

原居地 Local de residência Place of residence	2005	2006	2007
1	2	3	4
人均消費 Despesas per-capita Per-capita spending	1 523	1 610	1 637
中國大陸 / China Continental / Mainland China	3 078	3 215	3 080
香港 / Hong Kong	898	955	1 085
中國台灣 / Taiwan, China	1 336	1 494	1 447
日本 / Japão / Japan	952	871	995
東南亞 / Sudeste Asiático / Southeast Asia	1 458	1 418	1 452
歐洲 / Europa / Europe	824	894	905
美洲 / Américas / Americas	1 317	1 318	1 304
大洋洲 / Oceânia / Oceania	1 042	1 172	1 267
其他 / Outros / Others	996	928	893
非購物消費 Despesas (excluindo compras) Non-shopping spending	851	863	945
中國大陸 / China Continental / Mainland China	1 221	1 143	1 152
香港 / Hong Kong	689	738	856
中國台灣 / Taiwan, China	895	1 003	998
日本 / Japão / Japan	670	620	798
東南亞 / Sudeste Asiático / Southeast Asia	948	883	962
歐洲 / Europa / Europe	691	777	741
美洲 / Américas / Americas	1 038	976	1 055
大洋洲 / Oceânia / Oceania	800	926	1 007
其他 / Outros / Others	754	668	776
購物消費 Despesas em compras Shopping spending	672	747	692
中國大陸 / China Continental / Mainland China	1 856	2 071	1 928
香港 / Hong Kong	209	216	229
中國台灣 / Taiwan, China	441	491	450
日本 / Japão / Japan	282	250	197
東南亞 / Sudeste Asiático / Southeast Asia	509	535	490
歐洲 / Europa / Europe	132	117	164
美洲 / Américas / Americas	279	341	249
大洋洲 / Oceânia / Oceania	242	246	260
其他 / Outros / Others	242	260	117

9.1.3. 以個人遊方式入境之中國大陸旅客數目

CHEGADA DOS VISITANTES DA CHINA CONTINENTAL COM VISTO INDIVIDUAL

VISITORS FROM MAINLAND CHINA TRAVELLING UNDER THE INDIVIDUAL VISIT SCHEME

季度 / Trimestre / Quarter	年份 / Ano / Year	千人次 '000		
		2005	2006 ^r	2007
1	2	3	4	
總數 Total		5 331.4	5 794.5	7 165.2
第 1 季 1º Trimestre 1 st Quarter		1 287.3	1 593.6	1 955.5
第 2 季 2º Trimestre 2 nd Quarter		1 247.6	1 204.5	1 593.4
第 3 季 3º Trimestre 3 rd Quarter		1 386.1	1 413.4	1 654.8
第 4 季 4º Trimestre 4 th Quarter		1 410.5	1 582.9	1 961.4

9.2. 酒店業

ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS E SIMILARES HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

9.2.1. 酒店業場所、可供應用客房及床位數目

CAPACIDADE DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES CAPACITY OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

數目 N° No.

項目 Rubricas Items	總數 Total	酒店 / Hotéis / Hotels				公寓 Pensões Guest-houses
		五星級 5 Estrelas 5-Star	四星級 4 Estrelas 4-Star	三星級 3 Estrelas 3-Star	二星級 2 Estrelas 2-Star	
1	2	3	4	5	6	7
2005						
有營業場所 Estabelecimentos activos <i>Active establishments</i>	75	9	11	12	12	31
可供應用客房 Quartos disponíveis <i>Available rooms</i>	10 832	3 452	3 584	2 410	839	547
可供應用床位 Lugares-cama disponíveis <i>Available bed-places</i>	21 460	6 606	7 073	4 984	1 702	1 095
2006						
有營業場所 Estabelecimentos activos <i>Active establishments</i>	80	11	12	15	11	31
可供應用客房 Quartos disponíveis <i>Available rooms</i>	12 978	4 572	3 927	3 100	820	559
可供應用床位 Lugares-cama disponíveis <i>Available bed-places</i>	26 851	9 559	7 759	6 845	1 664	1 024
2007						
有營業場所 Estabelecimentos activos <i>Active establishments</i>	82	14	12	14	12	30
可供應用客房 Quartos disponíveis <i>Available rooms</i>	16 148	8 082	3 952	2 704	848	562
可供應用床位 Lugares-cama disponíveis <i>Available bed-places</i>	36 373	19 752	7 795	6 088	1 742	996

9.2.2. 按酒店業場所類別統計之入住率

TAXAS DE OCUPAÇÃO, SEGUNDO O TIPO DE ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
OCCUPANCY RATE OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS

			%	
	2005	2006	2007	
	1	2	3	4
總數 Total		71	72	77
酒店 Hotéis Hotels		72	73	78
五星級 5 Estrelas 5-Star		72	68	75
四星級 4 Estrelas 4-Star		71	78	84
三星級 3 Estrelas 3-Star		81	78	79
二星級 2 Estrelas 2-Star		58	59	66
公寓 Pensões Guest-houses		45	47	57

9.2.3. 按酒店類別及住客原居地統計之住客數目

HÓSPEDES, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA, POR TIPO DE ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE AND TYPE OF ESTABLISHMENTS

原居地 Local de residência Place of residence	場所類別 Tipo de estabelecimentos Type of establishments	總數 Total	酒店 Hotéis Hotels				公寓 Pensões Guest-houses	千人次 '000	1/2
			五星級 5 Estrelas 5-Star	四星級 4 Estrelas 4-Star	三星級 3 Estrelas 3-Star	二星級 2 Estrelas 2-Star			
			1	2	3	4	5	6	7
2005 總數 Total		4 121.1	982.2	1 633.5	1 089.4	301.7	114.4		
亞洲 ÁSIA ASIA		4 011.5	938.1	1 594.4	1 075.2	291.8	112.0		
中國大陸 / China Continental / Mainland China		2 369.7	422.7	889.0	766.8	220.4	70.9		
澳門 / Macau / Macao		217.7	40.5	128.3	35.4	7.7	5.9		
香港 / Hong Kong		1 127.2	384.5	457.1	204.5	51.0	30.0		
中國台灣 / Taiwan, China		133.3	30.0	52.8	42.0	5.2	3.3		
日本 / Japão / Japan		60.0	30.8	18.3	8.6	1.9	0.4		
東南亞國家 / Sudeste Asiático / Southeast Asia		69.4	17.5	32.2	13.7	4.8	1.3		
其他 / Outros / Others		34.2	12.1	16.7	4.2	1.0	0.2		
歐洲 EUROPA EUROPE		33.9	15.0	12.0	3.3	2.6	1.0		
美國及加拿大 ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA E CANADÁ UNITED STATES OF AMERICA & CANADA		34.7	16.8	11.8	3.7	1.9	0.5		
澳洲及新西蘭 AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA AUSTRALIA & NEW ZEALAND		14.3	7.7	4.2	1.3	0.9	0.2		
其他 OUTROS OTHERS		26.7	4.6	11.1	5.9	4.5	0.6		
2006 總數 Total		4 680.9	997.0	1 917.9	1 335.1	320.5	110.3		
亞洲 ÁSIA ASIA		4 523.9	947.0	1 851.9	1 308.9	307.7	108.4		
中國大陸 / China Continental / Mainland China		2 627.5	445.3	990.9	882.7	241.4	67.2		
澳門 / Macau / Macao		252.1	35.6	139.1	62.7	8.0	6.5		
香港 / Hong Kong		1 235.6	377.6	532.4	256.7	41.3	27.6		
中國台灣 / Taiwan, China		133.2	23.7	63.5	37.1	4.4	4.6		
日本 / Japão / Japan		86.0	32.0	27.6	23.6	2.5	0.3		
東南亞國家 / Sudeste Asiático / Southeast Asia		139.5	20.3	72.1	36.5	8.7	1.9		
其他 / Outros / Others		50.0	12.5	26.4	9.6	1.3	0.3		
歐洲 EUROPA EUROPE		44.7	15.4	19.3	5.6	3.7	0.7		
美國及加拿大 ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA E CANADÁ UNITED STATES OF AMERICA & CANADA		52.3	23.1	19.7	6.5	2.7	0.4		
澳洲及新西蘭 AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA AUSTRALIA & NEW ZEALAND		18.3	7.0	7.3	3.1	0.8	0.1		
其他 OUTROS OTHERS		41.6	4.6	19.6	11.0	5.7	0.6		

9.2.3. 按酒店類別及住客原居地統計之住客數目

HÓSPEDES, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA, POR TIPO DE ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS
GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE AND TYPE OF ESTABLISHMENTS

原居地 Local de residência Place of residence	場所類別 Tipo de estabelecimentos Type of establishments	總數 Total	酒店 Hotéis Hotels				公寓 Pensões Guest-houses	千人次 '000	2/2
			五星級 5 Estrelas 5-Star	四星級 4 Estrelas 4-Star	三星級 3 Estrelas 3-Star	二星級 2 Estrelas 2-Star			
			1	2	3	4	5	6	7
2007	總數 Total	5 739.7	1 745.0	2 173.3	1 365.8	331.0	124.6		
亞洲 ÁSIA ASIA		5 459.6	1 631.7	2 063.3	1 330.8	312.2	121.6		
中國大陸 / China Continental / Mainland China		2 806.7	626.1	1 062.5	810.1	230.6	77.3		
澳門 / Macau / Macao		298.2	107.9	130.8	42.9	9.4	7.2		
香港 / Hong Kong		1 667.6	685.8	574.5	332.0	47.7	27.7		
中國台灣 / Taiwan, China		171.5	54.8	73.1	34.4	4.9	4.3		
日本 / Japão / Japan		147.6	64.7	42.0	37.2	3.1	0.5		
東南亞國家 / Sudeste Asiático / Southeast Asia		268.4	61.6	132.1	56.0	14.6	4.1		
其他 / Outros / Others		99.5	30.7	48.3	18.0	1.9	0.5		
歐洲 EUROPA EUROPE		67.5	29.4	25.0	7.9	4.0	1.2		
美國及加拿大 ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA E CANADÁ UNITED STATES OF AMERICA & CANADA		82.8	45.0	26.5	7.9	2.8	0.5		
澳洲及新西蘭 AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA AUSTRALIA & NEW ZEALAND		40.7	20.5	15.4	3.5	1.1	0.1		
其他 OUTROS OTHERS		89.1	18.4	43.1	15.7	10.8	1.2		

9.3. 旅行社
AGÊNCIAS DE VIAGENS
TRAVEL AGENCIES

9.3.1. 旅行社的主要統計指標
PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS DAS AGÊNCIAS DE VIAGENS
PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCIES

年份 Ano Year	場所 Estabele- cimentos	在職員工 Pessoal ao serviço Persons engaged	有薪酬 員工 Pessoal remunerado Paid employees	員工支出 Despesas com pessoal Compensa- tion of employees	經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	佣金支付 Comissões pagas Commission paid	購入作出售 的商品及服務 Compra de bens e serviços para venda Purchase of goods and services for sale	庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	營業額、佣金 及其他收益 ^a Vendas, comissões recebidas e outras receitas ^a Sales, commission and other receipts ^a	增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	固定資本 形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation
	數目 Nº No.				千澳門元 '000 MOP						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2004	130	1 413	1 351	106 850	120 635	2 605	1 592 706	-2 146	1 862 997	144 905	58 430
2005	138	1 568	1 500	116 430	117 604	1 412	1 735 742	1 209	2 071 395	217 847	54 040
2006	145	1 743	1 691	140 209	141 187	1 589	2 026 131	1 199	2 407 070	239 363	97 100

a 不包括利息收益及保險賠償。

Excluíram-se os juros recebidos e as indemnizações de seguros.

Interest receipts and insurance claims are excluded.

9.4. 旅遊物價指數

ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS TOURIST PRICE INDEX

07/1999 - 06/2000=100

大類 Secções Sections	權數 Ponderações Weight	平均指數 Índice médio <i>Average index</i>								變動率 (%) Variação (%) <i>Rate of change (%)</i> 2007/2006	
		2007									
		第一季 1º Trimestre 1 st Quarter	第二季 2º Trimestre 2 nd Quarter	第三季 3º Trimestre 3 rd Quarter	第四季 4º Trimestre 4 th Quarter	7	8	9	10		
1	2	4	5	6						11	
總指數 Índice global Global index		100.00	109.40	118.79	130.08	126.68	129.59	127.71	136.35	9.51	
食品及煙酒類 Alimentação, bebidas alcoólicas e tabaco Food, alcoholic drinks and tobacco	8.57	100.96	103.91	108.16	106.39	106.67	109.26	110.31	110.31	4.08	
衣履類 Vestuário e calçado Clothing and footwear	8.93	84.05	88.28	94.51	91.92	97.18	93.88	95.05	95.05	7.05	
住宿類 Alojamento Accommodation	10.92	120.67	135.33	149.49	153.32	148.91	126.64	169.10	169.10	10.46	
餐飲類 Restauração Restaurant service	16.37	105.81	111.07	126.26	116.65	127.94	129.78	130.65	130.65	13.67	
交通及通訊類 Transportes e comunicações Transport and communications	28.41	106.80	108.69	113.73	113.66	113.73	113.79	113.75	113.75	4.64	
藥物及個人物品類 Medicamentos e bens de uso pessoal Medicine and personal goods	2.69	100.78	102.54	104.57	103.23	104.78	105.09	105.18	105.18	1.97	
娛樂及文化活動類 Diversões e actividades culturais Entertainment and culture	4.80	98.20	98.27	103.00	101.38	102.96	103.43	104.24	104.24	4.82	
雜項物品類 Bens diversos Miscellaneous goods	19.31	129.33	158.90	182.87	173.92	178.61	180.07	198.87	198.87	15.08	

白頁
Página vazia
Blank page

第 X 章
博 彩 業

CAPÍTULO X
JOGO

CHAPTER X
GAMING

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有澳門博彩業的主要統計指標、僱員數目及薪酬等資料。

詞彙解釋：

企業： 指單一的法律實體，具有組織自主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。當不同的機構單位存在於同一地點，但只要每一個機構單位都擁有自主權及獨立決策權時，每個機構單位都構成一個企業。

有薪酬僱員：在場所工作，因工作而收取固定正薪的人士。不包括在場所以外的包工及外發工。

資料來源： 博彩監察協調局；本局之博彩業調查和人力資源需求及薪酬調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre os principais indicadores estatísticos, o número de empregados, as suas remunerações, etc. do sector do jogo em Macau.

Explicação de termos:

Empresa: É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais. Sempre que no mesmo local existam entidades institucionais diferentes, dotadas portanto de autonomia e de decisão própria, cada uma destas entidades constitui uma empresa.

Pessoal remunerado: Conjunto de indivíduos ao serviço no estabelecimento que recebe remuneração regular pelo seu trabalho. Não estão incluídos os trabalhadores à tarefa e à peça fora do estabelecimento.

Fontes de informação: Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, Inquérito ao Sector do Jogo e Inquérito às Necessidades de Mão-de-Obra e às Remunerações da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics of the gaming industry, including principal indicators, number of employees, employee earnings, etc.

Glossary:

Enterprise: An enterprise is a legal entity that has decision-making autonomy of its principal function and resource usage, and engages in economic activities in one or more locations. If one or more institutional units co-exist in a single location but each has its own autonomy in making decisions, each of them constitutes an enterprise.

Paid employees: Individuals who are employed by an establishment and receive fixed payments for work rendered. Exclude workers who work outside the establishment on a contract or piece-rate basis.

Data sources : Gaming Inspection and Coordination Bureau, Gaming Sector Survey, and Survey on Manpower Needs and Wages of the Statistics and Census Service.

白頁

Página vazia

Blank page

10.1. 博彩業調查主要統計指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO INQUÉRITO AO SECTOR DO JOGO
PRINCIPAL INDICATORS OF GAMING SECTOR SURVEY

年份 Ano Year	企業 Empresas Enterprises	員工支出 Despesas com pessoal Compensation of employees	經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	購貨及佣金支出 Compra de mercadorias e comissões pagas Purchase of goods and commissions paid	博彩及其他收益 ^a Jogos e outras receitas ^a Gaming and other receipts ^a	庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation
數目 N° No.	千澳門元 '000 MOP							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
2004	8	1 914 014	4 328 142	16 238 539	44 043 442	34 208	23 510 970	3 106 888
2005 ^f	8	3 103 231	5 769 054	14 317 714	48 004 528	195	27 917 954	933 828
2006	10	4 981 534	7 255 074	17 152 509	58 527 213	19 003	34 138 633	3 586 429

a 包括賞錢、外幣兌換及其他的收益，但不包括利息收益及保險賠償。

Incluem as receitas das gorjetas, câmbio de moeda e outras receitas, mas excluem os juros recebidos e as indemnizações de seguros.

Including receipts from gratuities, currency exchange and other receipts but excluding interest receipts and insurance claims.

10.2. 幸運博彩主要指標、博彩毛收入及投注額

PRINCIPAIS INDICADORES DOS JOGOS DE FORTUNA OU AZAR, RECEITA BRUTA DO JOGO E MONTANTE APOSTADO
PRINCIPAL INDICATORS OF GAME OF CHANCE, GROSS GAMING REVENUE AND BETTING AMOUNT

1/2

	單位 Unidade Unit	2005	2006	2007
1	2	3	4	5
幸運博彩 ^a	數目 Nº No.			
Jogo de fortuna ou azar ^a				
Game of chance ^a				
承批公司		5	6	6
Concessionária				
Concessionnaire				
娛樂場		17	24	28
Casino				
Casino				
賭枱		1 388	2 762	4 375
Mesa de jogos				
Gaming table				
角子機		3 421	6 546	13 267
Máquina de jogos				
Slot machine				
博彩毛收入(不計賞錢) ^b	百萬澳門元 10^6 MOP	47 134	57 521	83 847
Receita bruta do jogo (excluindo as gorjetas) ^b				
Gross gaming revenue (excluding gratuities) ^b				
幸運博彩		46 047	56 623	83 022
Jogo de fortuna ou azar				
Game of chance				
貴賓百家樂		28 864	36 783	55 762
Bacará VIP				
VIP Baccarat				
百家樂		9 929	11 526	16 211
Bacará				
Baccarat				
角子機		1 250	2 053	3 594
Máquina de jogos				
Slot machine				
骰寶		1 526	1 923	2 755
Cussec				
Cussec				
廿一點		1 459	1 622	1 917
Blackjack				
Blackjack				
其他		3 019	2 716	2 783
Outros				
Others				
互相博彩及彩票		1 087	898	825
Apostas mútuas e lotarias				
Lottery and parimutuel betting				

10.2. 幸運博彩主要指標、博彩毛收入及投注額

PRINCIPAIS INDICADORES DOS JOGOS DE FORTUNA OU AZAR, RECEITA BRUTA DO JOGO E MONTANTE APOSTADO
PRINCIPAL INDICATORS OF GAME OF CHANCE, GROSS GAMING REVENUE AND BETTING AMOUNT

2/2

1	單位 Unidade Unit			
		2005	2006	2007
		2	3	4
互相博彩及彩票投注額	百萬澳門元 10^6 MOP	10 969	9 223	7 667
Montante apostado nas apostas mútuas e lotarias				
Betting amount on parimutuel and lottery				
賽馬		3 286	2 253	2 080
Corridas de cavalos				
Horse racing				
賽狗		303	302	459
Corridas de galgos				
Greyhound racing				
體育彩票		7 349	6 638	5 103
Lotarias desportivas				
Sports lottery				
彩票		32	30	25
Lotarias				
Lottery				

a 年末數目

Número no fim do ano
End-year figures

b 港元：澳門元 = 1 : 1.03

Dólar de Hong Kong : Pataca = 1 : 1.03
Hong Kong Dollar : Pataca = 1 : 1.03

10.3. 博彩業人力資源主要指標（年末）

PRINCIPAIS INDICADORES RELATIVOS A MÃO-DE-OBRA DO SECTOR DO JOGO NO FIM DO ANO
PRINCIPAL INDICATORS OF MANPOWER IN THE GAMING SECTOR (END-YEAR)

職業 Profissão Occupation	有薪酬僱員數目 Nº total de pessoal remunerado Total number of paid employees			空缺數目 Nº de vagas No. of vacancies		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6	7
總數 / Total	26 118	36 412	44 743	6 167	5 631	3 411
1. 企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	563	1 002	1 851	127	51	19
2. 專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	158	294	336	3	13	11
3. 技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	894	1 390	1 424	64	63	118
4. 文員 Empregados administrativos Clerks	16 465	24 167	32 579	3 714	4 230	1 872
其中 / Dos quais / Of which :						
監幣、兌換、賭場監場、巡場、荷官、投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, “croupiers”, operadores de serviços de apostas, etc.	15 213	22 669	30 486	3 586	3 861	1 685
Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floorpersons, dealers, betting service operators, etc.						
5. 服務、銷售及同類工作人員 Pessoal dos serviços, vendedores e trabalhadores similares Services and sales workers	5 382	6 683	5 832	1 777	1 008	994
其中 / Dos quais / Of which :						
賭場侍應生、角子機場服務員、護衛及 保安、閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de “slot machine”, guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc.	4 431	5 637	5 341	1 451	907	794
Casino and slot machine attendants / hosts, security guards, surveillance room operators, etc.						
6. 漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	948	782	588	3	8	-
7. 工業工匠及手工藝工人 Trabalhadores da produção industrial e artesãos Craftsmen and similar workers	299	364	379	140	110	109
8. 機台、機器操作員、司機及裝配員 Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores Plant and machine operators, drivers and assemblers	36	57	45	2	21	-
9. 非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	1 373	1 673	1 709	337	127	288

10.4. 博彩業僱員十二月份平均薪酬

REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS EMPREGADOS DO SECTOR DO JOGO

AVERAGE DECEMBER EARNINGS OF EMPLOYEES IN THE GAMING SECTOR

澳門元 MOP

職業 Profissão Occupation	平均薪酬 —— 不包括雙糧、年終賞金、花紅及其他同類獎金 Remunerações médias - excluídos os subsídios de férias e Natal, etc. Average earnings - excluding year-end bonuses, allowances, etc.								
	總體 Global Overall			本地 Residente Resident			外地 Não residente Non-Resident		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總體 / Global / Overall	11 269	13 978	14 899	10 252	12 874	14 159	23 921	26 002	23 092
1. 企業領導人員及經理 Directores e quadros dirigentes de empresas Directors and managers of companies	57 253	54 595	40 152	52 383	43 649	34 521	61 805	61 898	46 475
2. 專業人員 Especialistas das profissões intelectuais e científicas Professionals	22 397	27 948	28 308	16 754	21 101	25 566	39 176	45 236	36 987
3. 技術員及輔助專業人員 Técnicos e profissionais de nível intermédio Technicians and associate professionals	17 299	15 799	17 561	14 698	15 222	16 518	32 288	19 015	29 011
4. 文員 Empregados administrativos Clerks	11 489	14 447	14 798	11 156	14 084	14 562	19 225	22 527	20 678
其中 / Dos quais / Of which :									
監幣、兌換、賭場監場、巡場、荷官、 投注員等 Empregados de tesouraria, ficheiros e caixas, chefes e fiscais de banca, “croupiers”, operadores de serviços de apostas, etc. Hard and soft count clerks, cage cashiers, pit bosses, casino floopersons, dealers, betting services operators, etc.	11 603	14 643	31 476	11 251	14 267	31 154	19 245	22 666	21 119
5. 服務、銷售及同類工作人員 Pessoal dos serviços, vendedores e trabalhadores similares Services and sales workers	6 667	8 076	8 958	6 351	7 992	9 223	9 741	8 697	7 841
其中 / Dos quais / Of which :									
賭場侍應生、角子機場服務員、護衛及 保安、閉路電視監察員等 Assistentes de sala de jogos e/ou de “slot machine”, guardas de segurança, operadores de sistemas de vigilância, etc. Casino and slot machine attendants / hosts, security guards, surveillance room operators, etc.	6 562	8 190	9 058	6 426	8 150	9 375	7 988	8 604	7 844
6. 漁農業熟練工作者 Trabalhadores qualificados da agricultura e da pesca Skilled agricultural and fishery workers	7 989	8 093	8 667	6 366	6 851	8 094	12 612	11 096	10 238
7. 工業工匠及手工藝工人 Trabalhadores da produção industrial e artesãos Craftsmen and similar workers	9 291	11 060	14 065	9 120	10 972	13 175	14 235	12 198	19 788
8. 機台、機器操作員、司機及裝配員 Operadores de instalações e máquinas, condutores e montadores Plant and machine operators, drivers and assemblers	6 231	7 205	8 749	6 231	7 205	8 749	-	-	-
9. 非技術工人 Trabalhadores não qualificados Unskilled workers	5 162	6 090	6 764	5 162	6 107	6 784	-	5 434	3 492

白頁

Página vazia

Blank page

第 XI 章
運輸及通訊

CAPÍTULO XI
TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES

CHAPTER XI
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章主要載有澳門海、陸、空路的交通與運輸數據，以及通訊方面的統計資料。

資料來源：民政總署、治安警察局、海關、澳門機場管理有限公司、港務局、郵政局、澳門電訊有限公司、電信管理局；本局之對外商品貿易統計和運輸、倉儲及通訊業年度調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre transportes marítimos, terrestres e aéreos, bem como as estatísticas de comunicações.

Fontes de informação : Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais; Corpo de Polícia de Segurança Pública; Serviços de Alfândega, Administração de Aeroportos, Lda.; Capitania dos Portos; Direcção dos Serviços de Correios; Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.; Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações; Estatísticas do Comércio Externo e Inquérito ao Sector dos Transportes, Armazenagem e Comunicações da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on sea, land and air transport as well as the communications sector.

Data sources : Civic and Municipal Affairs Bureau, Public Security Police, Macao Customs Service, Administration of Airports Ltd, Maritime Administration, Macao Post, Macao Telecommunications Company Ltd., Bureau of Telecommunications Regulation, and the External Merchandise Trade Statistics and the Transport, Storage and Communications Survey of the Statistics and Census Service.

白頁

Página vazia

Blank page

11.1. 陸上運輸

TRANSPORTES TERRESTRES
LAND TRANSPORT

11.1.1. 按汽缸容積統計之新登記機動車輛

VEÍCULOS MOTORIZADOS MATRICULADOS SEGUNDO A CILINDRADA
NEW REGISTRATIONS OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY

			數目 N° No.
類別及汽缸容積 (立方公分) Classes e cilindrada (cm ³) Class and cylinder capacity (cm ³)	2005	2006	2007
1	2	3	4
總數 Total	17 550	18 338	21 977
輕型及重型車輛 Veículos leves e pesados Light and heavy vehicles			
≤ 750 cc	297	360	311
751 cc - 1500 cc	3 331	2 608	3 017
1501 cc - 3 750 cc	3 007	3 211	4 340
3 751 cc - 6 000 cc	300	407	518
6 001 cc - 8 000 cc	68	39	86
≥ 8 001 cc	280	213	161
電單車 Motociclos Motorcycles			
≤ 50 cc	3 817	4 399	5 284
51 cc - 125 cc	6 058	6 638	7 739
126 cc - 250 cc	300	382	382
251 cc - 600 cc	67	61	88
≥ 601 cc	25	20	51

11.1.2. 按來源地統計之新登記機動車輛

VEÍCULOS MOTORIZADOS MATRICULADOS SEGUNDO O PAÍS/TERRITÓRIO DE ORIGEM
NEW REGISTRATIONS OF MOTOR VEHICLES BY COUNTRY/TERRITORY OF ORIGIN

來源地 País / território de origem Country/territory of origin	總數 Total	2005			
		輕型及重型車輛 Veículos leeiros e pesados Light and heavy vehicles		50 cc 以上的 重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycles over 50 cc	50 cc 或以下 輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycles up to 50 cc
		客運 Passageiros Passenger cars	貨運 Mercadorias Trucks		
1	2	3	4	5	6
總數 / Total	17 550	6 558	725	6 450	3 817
日本 Japão Japan	6 867	5 175	538	250	904
泰國 Tailândia Thailand	40	30	6	4	-
大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	396	391	5	-	-
中國大陸 China Continental Mainland China	1 688	110	149	855	574
中國台灣 Taiwan, China	7 633	-	-	5 309	2 324
德國 Alemanha Germany	452	421	22	9	-
英國 Reino Unido United Kingdom	117	117	-	-	-
意大利 Itália Italy	38	5	-	18	15
西班牙 Espanha Spain	14	14	-	-	-
法國 França France	17	15	2	-	-
瑞典 Suécia Sweden	4	2	2	-	-
南非 África do Sul South Africa	210	210	-	-	-
美國 Estados Unidos da América United States of America	41	36	-	5	-
其他 Outros Others	33	32	1	-	-

數目 N° No.

		2006				2007					
總數 Total	輕型及重型車輛 Veículos ligeiros e pesados Light and heavy vehicles		50 cc 以上的 重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycles over 50 cc	50 cc 或以下 輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycles up to 50 cc	總數 Total	輕型及重型車輛 Veículos ligeiros e pesados Light and heavy vehicles		50 cc 以上的 重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycles over 50 cc	50 cc 或以下 輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycles up to 50 cc		
	客運 Passageiros Passenger cars	貨運 Mercadorias Trucks				Passageiros Passenger cars	Mercadorias Trucks				
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
18 338	6 138	700	7 101	4 399	21 977	7 815	618	8 260	5 284		
6 987	4 817	565	236	1 369	8 881	6 375	504	284	1 718		
14	14	-	-	-	24	13	-	11	-		
250	250	-	-	-	252	247	5	-	-		
1 705	213	125	885	482	1 364	198	74	691	401		
8 494	-	-	5 963	2 531	10 386	-	-	7 244	3 142		
445	439	5	1	-	593	572	21	-	-		
105	105	-	-	-	103	102	-	1	-		
29	-	1	11	17	49	3	1	22	23		
15	15	-	-	-	30	26	3	1	-		
5	5	-	-	-	15	12	3	-	-		
3	2	1	-	-	12	7	5	-	-		
169	169	-	-	-	128	128	-	-	-		
74	67	2	5	-	79	72	1	6	-		
43	42	1	-	-	61	60	1	-	-		

11.1.3. 新登記、撤銷登記及行駛車輛

VEÍCULOS MATRICULADOS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
NEW REGISTRATIONS, CANCELLED REGISTRATIONS AND LICENSED VEHICLES

車輛級別及用途 Veículos por classes e serviços Vehicle by class and purpose	數目 N° No.									1/2	
	新登記車輛 Veículos matriculados New registrations			撤銷登記車輛 Matrículas canceladas Cancelled registrations			行駛車輛 Veículos em circulação Licensed vehicles				
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
總數 Total	17 550	18 338	21 977	6 687	8 670	10 964	153 867	164 199	175 845		
1. 車輛 Veículos motorizados Vehicles	7 283	6 838	8 433	2 529	3 427	4 106	73 726	77 506	82 224		
1.1. 輕型車輛 Ligeiros Light vehicles	6 610	6 250	7 792	2 398	3 182	3 777	68 334	71 726	76 117		
1.1.1. 客運 Passageiros Passenger cars	6 343	5 914	7 458	2 256	2 965	3 550	65 544	68 775	73 018		
私人 Particular Private	6 256	5 660	7 106	2 229	2 838	3 354	64 325	67 384	71 328		
出租 Aluguer Rental	-	13	7	1	3	2	63	75	76		
計程車 Táxis Taxis	30	93	176	19	105	177	761	780	832		
旅遊車 Turismo Coaches	43	106	124	5	11	12	307	411	599		
學徒車 Instrução Instruction	13	42	45	2	8	5	85	122	180		
校車 Transporte escolar School buses	1	-	-	-	-	-	3	3	3		
1.1.2. 多用途 Mistos Multi-purpose	10	26	31	18	32	31	348	346	349		
1.1.3. 貨運 Mercadorias Trucks	252	310	301	123	185	195	2 415	2 578	2 721		
1.1.4. 其他 Outros Others	5	-	2	1	-	1	27	27	29		
1.2. 重型車輛 Pesados Heavy vehicles	673	588	641	131	245	329	5 392	5 780	6 107		
1.2.1. 客運 Passageiros Passenger cars	214	225	355	32	94	205	1 996	2 135	2 288		
私人 Particular Private	45	12	63	9	11	137	313	313	310		
出租 Aluguer Rental	-	-	16	2	21	22	38	44	44		
公共汽車 Colectivo Buses	68	74	-	4	28	-	606	638	600		

11.1.3. 新登記、撤銷登記及行駛車輛

VEÍCULOS MATRICULADOS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO
NEW REGISTRATIONS, CANCELLED REGISTRATIONS AND LICENSED VEHICLES

車輛級別及用途 Veículos por classes e serviços Vehicle by class and purpose	數目 N° No.									2/2	
	新登記車輛 Veículos matriculados New registrations			撤銷登記車輛 Matrículas canceladas Cancelled registrations			行駛車輛 Veículos em circulação Licensed vehicles				
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
旅遊車 Turismo Coaches	101	138	273	15	29	40	944	1 049	1 247		
校車 Transporte escolar School buses	-	1	3	2	5	6	95	91	87		
1.2.2. 多用途 Mistos Multi-purpose	9	-	-	2	9	1	80	71	71		
1.2.3. 貨運 Mercadorias Trucks	211	184	169	74	90	92	1 947	2 059	2 145		
1.2.4. 其他 Outros Others	239	179	117	23	52	31	1 369	1 515	1 603		
2. 50 cc 以上的重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycles over 50 cc	6 450	7 101	8 260	2 323	2 705	3 255	38 409	42 970	48 106		
3. 50 cc 或以下的輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycles up to 50 cc	3 817	4 399	5 284	1 835	2 538	3 603	40 407	42 398	44 190		
4. 單車 Bicicletas Bicycles	-	-	-	-	-	-	1 325	1 325	1 325		

11.1.4. 駕駛、機械及道路規則理論考試合格數目

APROVAÇÃO EM EXAMES DE CONDUÇÃO, MECÂNICA E CÓDIGO

SUCCESES IN TESTS ON DRIVING, MECHANICS AND ROAD REGULATIONS

考試 Exames Tests	2005	2006	2007	數目 N° No.
				1 2 3 4
駕駛 Condução Driving	9 625	10 560	13 334	
輕型車輛 Veículos ligeiros Light vehicles	4 323	4 480	5 063	
重型車輛 Veículos pesados Heavy vehicles	820	800	837	
電單車 Motociclos e ciclomotores Motorcycles	4 482	5 280	7 434	
機械 Mecânica Mechanics	718	785	604	
其他 Outros Others	21	85	55	
道路規則 Código de estrada Road regulations	9 374	10 926	8 636	

11.1.5. 交通意外及違反交通條例數目

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATIONS

項目 Discriminação Item	2005 1	2006 2	2007 3	數目 N° No. 1/2 4
交通意外 Acidentes de viação Traffic accidents				
意外數目 Nº de acidentes No. of accidents	13 318	12 963	12 974	
引致傷亡之意外 De que resultaram danos pessoais With casualties	364	399	513	
致命 ^a Com mortos ^a Fatal ^a	18	18	17	
受傷 Com pessoas feridas Injured	346	381	496	
只損毀車輛之意外 Só com prejuízos de veículos With damaged vehicles only	629	774	863	
現場和解 Resolvidos no local Settled on location	12 325	11 790	11 598	
涉及行人及車輛 Peões e viaturas envolvidos Pedestrians and vehicles involved	25 564	24 778	24 811	
行人 Peões Pedestrians	796	826	806	
輕型客車 Automóveis leves de passageiros Light passenger cars	14 994	14 525	14 385	
輕型汽車 Automóveis leves Light vehicles	13 278	12 997	12 918	
計程車 Táxis Taxis	1 716	1 528	1 467	
重型客車 Automóveis pesados de passageiros Heavy passenger cars	1 268	1 180	1 233	
重型貨車 Automóveis pesados de mercadorias Heavy trucks	595	671	706	
50 cc 以上的重型電單車 Motociclos com mais de 50 cc Motorcycles over 50 cc	3 471	3 510	3 841	

11.1.5. 交通意外及違反交通條例數目

ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO
TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATIONS

項目 Discriminação Item	2005 1	2006 2	2007 3	數目 N° No. 2/2 4
50 cc或以下的輕型電單車 Ciclomotores até 50 cc Motorcycles up to 50 cc	4 302	3 947	3 728	
單車及三輪車 Bicicletas e triciclos Bicycles and tricycles	138	119	112	
傷亡人數 Nº de vítimas No. of casualties	4 331	4 408	4 462	
死亡 ^b Pessoas mortas ^b Fatalities ^b	18	18	17	
受傷 Pessoas feridas Injuries	4 313	4 390	4 445	
留醫 Pessoas hospitalizadas Hospitalised	364	357	361	
輕傷 Pessoas com ferimentos ligeiros Minor injuries	3 949	4 033	4 084	
損毀車輛 Veículos danificados Damaged vehicles	24 768	23 952	24 005	
違反交通條例 Transgressões às leis de trânsito Violations of traffic regulations	411 663	483 781	558 182	
輕型及重型車輛 Nos veículos ligeiros e pesados Light and heavy vehicles	280 845	303 483	350 614	
輕型及重型電單車 Nos ciclomotores e motociclos Motorcycles	130 522	180 090	207 423	
行人 Peões Pedestrians	296	208	145	

a 因交通意外而導致於現場即時死亡或參考期內死亡之事故宗數。

Refere-se ao número de mortos instantâneos ou que morreram durante o período de referência, na sequência de acidentes de viação.

Refers to the number of traffic accidents with instant deaths or deaths which occurred during the reference period.

b 因交通意外而在參考期內死亡以及參考期前發生交通意外引致受傷而延至參考期才告死亡的人數總和。

Inclui as pessoas que faleceram devido a acidente ocorrido no período de referência e nos períodos anteriores.

Refers to the number of deaths occurred in the reference period and deaths from injuries caused by traffic accidents in previous periods.

11.1.6. 陸路出入境車輛流量

MOVIMENTO DE VEÍCULOS POR VIA TERRESTRE TRAFFIC FLOW OF MOTOR VEHICLES

數目 N° No.

	總數 Total	關閘 Portas do Cerco Border Gate			路氹城邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai			跨境工業區 Parque Industrial Transfronteiriço Trans-Border Industrial Park		
		小計 Subtotal	入境 Entrados In	出境 Saídos Out	小計 Subtotal	入境 Entrados In	出境 Saídos Out	小計 Subtotal	入境 Entrados In	出境 Saídos Out
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2005										
總數 Total	3 101 421	2 414 167	1 222 084	1 192 083	687 254	327 390	359 864	..	..	..
重型車輛 Automóveis pesados Heavy vehicles	880 166	251 910	139 540	112 370	628 256	301 097	327 159	..	..	..
貨車 Mercadorias Trucks	607 855	31 261	31 084	177	576 594	275 819	300 775	..	..	..
客車 Passageiros Passenger cars	272 311	220 649	108 456	112 193	51 662	25 278	26 384	..	..	..
輕型車輛 Automóveis ligeiros Light vehicles	2 221 255	2 162 257	1 082 544	1 079 713	58 998	26 293	32 705	..	..	..
2006										
總數 Total	3 300 312	2 666 759	1 348 751	1 318 008	633 481	301 216	332 265	72	32	40
重型車輛 Automóveis pesados Heavy vehicles	865 922	232 441	127 867	104 574	633 481	301 216	332 265	-	-	-
貨車 Mercadorias Trucks	664 686	31 205	31 012	193	633 481	301 216	332 265	-	-	-
客車 Passageiros Passenger cars	201 236	201 236	96 855	104 381	-	-	-	-	-	-
輕型車輛 Automóveis ligeiros Light vehicles	2 434 390	2 434 318	1 220 884	1 213 434	-	-	-	72	32	40
2007										
總數 Total	3 807 517	3 076 428	1 555 794	1 520 634	727 059	347 937	379 122	4 030	1 946	2 084
重型車輛 Automóveis pesados Heavy vehicles	1 083 142	411 175	216 732	194 443	669 847	320 077	349 770	2 120	984	1 136
貨車 Mercadorias Trucks	674 463	30 146	29 873	273	642 197	306 263	335 934	2 120	984	1 136
客車 Passageiros Passenger cars	408 679	381 029	186 859	194 170	27 650	13 814	13 836	-	-	-
輕型車輛 Automóveis ligeiros Light vehicles	2 724 375	2 665 253	1 339 062	1 326 191	57 212	27 860	29 352	1 910	962	948

註：由二零零六年十月起跨境工業區邊檢站開始運作。

Nota: O Parque Industrial Transfronteiriço entrou funcionamento em Outubro de 2006.

Note: The Checkpoint of Trans-Border Industrial Park has started operation since October 2006.

11.1.7. 陸路貨櫃貨物統計^a

MOVIMENTO DE CARGA CONTENTORIZADA POR VIA TERRESTRE^a
CONTAINERISED CARGO BY LAND^a

年份 Ano Year	總數 Total	入口 Importações Import			出口 Exportações Export			轉口入境 Em trânsito para Macau Transit-inward			轉口出境 Em trânsito de Macau Transit-outward		
		關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2005	86 709	3 097	12 278	-	-	5 479	-	-	9 150	-	588	56 119	-
2006	75 397	5 719	16 183	-	-	5 682	-	-	6 988	-	734	40 091	-
2007	75 835	3 758	33 812	92	-	10 040	399	-	6 002	-	599	21 034	100

a 有關數據是表示貨物的毛重。

Os valores referem-se ao peso grosso de carga.

Refers to the gross weight of cargo.

11.1.8. 陸路貨櫃流量

MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA TERRESTRE
CONTAINER FLOW BY LAND

年份 Ano Year	總數 Total	入口 Importações Import			出口 Exportações Export			轉口入境 Em trânsito para Macau Transit-inward			轉口出境 Em trânsito de Macau Transit-outward		
		關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park	關閘 Portas do Cerco Border Gate	路氹城 邊檢站 Posto fronteiriço do CoTai Checkpoint of CoTai	跨境 工業區 Parque Industrial Transfron- teiriço Trans- Border Industrial Park
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2005	9 401	107	3 164	-	1	2 328	-	-	845	-	48	2 908	-
2006	10 179	110	3 763	-	-	3 451	-	-	664	-	49	2 142	-
2007	10 000	54	4 345	54	-	3 334	72	-	939	-	61	1 132	9

註： 由二零零六年十月起跨境工業區邊檢站開始運作。

Nota: O Parque Industrial Transfronteiriço entrou funcionamento em Outubro de 2006.

Note: The Checkpoint of Trans-Border Industrial Park has started operation since October 2006.

11.2. 海上運輸

TRANSPORTES MARÍTIMOS SEA TRANSPORT

11.2.1. 海路貨櫃總吞吐量

MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT

年份 Ano Year	總數 Total	入口 Importações Import		出口 Exportações Export		轉口入境 Em trânsito para Macau Transit-inward		轉口出境 Em trânsito de Macau Transit-outward		標準貨櫃單位 TEU
		內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2005	117 482	37 771	12 438	33 874	21 729	2 959	7 907	14	790	
2006	132 734	43 214	16 876	37 136	25 153	1 514	7 347	16	1 479	
2007	138 685	48 055	18 956	39 272	24 469	1 069	5 234	77	1 555	

註：一標準貨櫃單位為 20呎 x 8呎 x 8呎

由於小數進位關係，各小項之和與總數可能出現差異。

Nota : TEU - unidade padrão para um contentor de 20 x 8 x 8 pés

Os totais não perfazem o somatório de todos os valores, devido a arredondamento.

Note : TEU - Twenty-foot Equivalent Unit with standard size of 20 feet x 8 feet x 8 feet

Total may not add up to the value stated due to rounding.

11.2.2. 海路貨櫃貨物毛重

PESO BRUTO DE CARGA CONTENTORIZADA POR VIA MARÍTIMA GROSS WEIGHT OF SEABORNE CONTAINERISED CARGO

年份 Ano Year	總數 Total	入口 Importações Import		出口 Exportações Export		轉口入境 Em trânsito para Macau Transit-inward		轉口出境 Em trânsito de Macau Transit-outward		公噸 Ton Tonne
		內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour	內港 Porto Interior Inner Harbour
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2005	295 269	94 970	68 115	14 989	30 528	6 775	73 220	137	6 535	
2006	324 957	108 075	92 480	17 373	39 480	5 275	56 124	115	6 035	
2007	329 288	140 213	89 858	17 155	37 725	4 707	34 417	161	5 051	

11.2.3. 海路貨櫃流量

MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA
CONTAINER FLOW BY SEA

年份 Ano Year	總數 Total	入口 Importações		出口 Exportações		轉口入境 Em trânsito para Macau		轉口出境 Em trânsito de Macau		櫃次 N° No.
		內港 Porto Interior Inner Harbour	九澳港 Porto Ka Ho Ka Ho Harbour							
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
2005	84 534	29 092	8 325	25 518	14 316	1 754	5 071	11	447	
2006	93 615	32 156	11 210	27 281	16 548	948	4 544	11	917	
2007	96 724	35 413	12 394	28 463	15 772	670	2 995	58	959	

11.2.4. 按船旗統計的離澳貨船

CAPACIDADE DA EMBARCAÇÃO DE CARGA E NÚMERO DE SAÍDAS DE MACAU,
SEGUNDO A BANDEIRA
DEPARTURE OF CARGO VESSEL BY FLAG

年份 Ano Year		船旗 Bandeira da embarcação Flag							
		船次 N° No.				容量 Capacidade Capacity			
		中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	巴拿馬 Panamá Panama	其他 Outros Others	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	巴拿馬 Panamá Panama	其他 Outros Others
1	2	3	4	5	6	7	8	9	千淨註冊噸 '000 TLR '000 NRT
2005		7 866	3 807	279	34	1 943	1 224	117	47
2006		7 785	3 531	202	13	2 377	1 181	97	15
2007		7 362	2 915	148	12	2 719	1 061	78	12

Nota : TLR - Tonelada líquida registada
Note : NRT - Net registered tonne

11.2.5. 內港碼頭船班統計

MOVIMENTO DE NAVIOS NO PORTO INTERIOR
FERRY SERVICES AT THE INNER HARBOUR

出發及目的地 Origem e destino Origin and destination	航行次數 Nº de viagens efectuadas pelas embarcações Ferry trips			數目 N° No.
	2005	2006	2007	
	1	2	3	4
總數 Total	9 570	12 906	14 646	
蛇口—澳門 Shekou—Macau Shekou—Macao	2 174	2 052	3 458	
灣仔—澳門 Wanzai—Macau Wanzai—Macao	6 738	10 126	10 454	
江門—澳門 Kongmun—Macau Jiangmen—Macao	658	728	734	

11.2.6. 外港碼頭船班統計

MOVIMENTO DE NAVIOS NO PORTO EXTERIOR
FERRY SERVICES AT THE OUTER HARBOUR

出發及目的地 Origem e destino Origin and destination	數目 N° No.			
	2005	2006	2007	
	1	2	3	4
總數 Total	82 044^r	82 930^r	90 459	
港島—澳門 Ilha de Hong Kong—Macau Hong Kong Island—Macao	54 443	56 532	62 278	
九龍—澳門 Kowloon—Macau Kowloon—Macao	22 605	21 252	21 695	
中國大陸—澳門 China Continental—Macau Mainland China—Macao	1 992 ^r	1 964 ^r	2 760	
香港國際機場—澳門 Aeroporto Internacional de Hong Kong—Macau Hong Kong International Airport—Macao	3 004	3 182	3 726	

11.3. 航空運輸
TRANSPORTES AÉREOS
AIR TRANSPORT

11.3.1. 按來源地及目的地統計之空運貨物流量
MOVIMENTO DE CARGA POR ORIGEM E DESTINO
AIR CARGO BY ORIGIN AND DESTINATION

公噸 Ton Tonne

年份 Ano Year	來源地 Origem da carga entrada Origin							
	總數 Total	中國大陸 China Continental Mainland China	中國台灣 Taiwan, China	大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	泰國 Tailândia Thailand	菲律賓 Filipinas Philippines	新加坡 Singapura Singapore	其他 Outras Others
	1	2	3	4	5	6	7	8
2005	27 957	917	25 366	172	123	86	935	358
2006	24 225	583	21 314	294	257	84	1 500	193
2007	22 758	581	19 374	519	267	79	1 385	553

年份 Ano Year	目的地 Destino da carga saída Destination								
	總數 Total	中國大陸 China Continental Mainland China	中國台灣 Taiwan, China	大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	泰國 Tailândia Thailand	ofilipinas Filipinas Philippines	盧森堡 Luxemburgo Luxembourg	美國 EUA USA	其他 Outras Others
	1	10	11	12	13	14	15	16	17	18
2005	96 366	12 161	58 175	941	360	49	10 214	5 649	8 817
2006	89 003	13 176	57 712	645	997	126	7 778	4 783	3 787
2007	69 625	8 619	43 623	611	1 235	85	5 464	3 523	6 465

11.3.2. 按出發地及目的地統計之澳門國際機場商業航班

MOVIMENTO DE VOOS COMERCIAIS NO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, POR ORIGEM E DESTINO
COMMERCIAL FLIGHTS AT THE MACAO INTERNATIONAL AIRPORT BY ORIGIN AND DESTINATION

數目 N° No.

年份 Ano Year	總數 Total	出發地 Origem Origin								
		中國大陸 China Continental	中國台灣 Taiwan, China	大韓民國 Rep. da Coreia	印尼 Indonésia	泰國 Tailândia	菲律賓 Filipinas	新加坡 Singapura	馬來西亞 Malásia	其他 Outros
		Mainland China	Rep. of Korea	Indonesia	Thailand	Philippines	Singapore	Malaysia	Others	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
2005	21 362	7 621	11 206	383	-	810	180	455	371	336
2006	23 866	8 279	11 396	485	7	1 450	488	631	735	395
2007	24 742	8 194	10 898	474	178	1 505	637	655	1 667	534

數目 N° No.

年份 Ano Year	總數 Total	目的地 Destino Destination									
		中國大陸 China Continental	中國台灣 Taiwan, China	大韓民國 Rep. da Coreia	印尼 Indonésia	美國 EUA	泰國 Tailândia	ofilipinas	新加坡 Singapura	馬來西亞 Malásia	盧森堡 Luxemburgo
		Mainland China	Rep. of Korea	Indonesia	USA	Thailand	Philippines	Singapore	Malaysia	Luxembourg	Others
1	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
2005	21 404	7 617	11 256	384	-	193	807	180	257	368	113
2006	23 805	8 289	11 350	486	4	157	1 450	486	475	735	89
2007	24 699	8 200	10 855	473	173	97	1 507	636	555	1 665	64

11.3.3. 外港碼頭之直升機航班統計

MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS NO PORTO EXTERIOR
HELICOPTER FLIGHTS AT THE OUTER HARBOUR

數目 N° No.

出發及目的地 Origem e destino Origin and destination	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
香港 ^a —澳門 Hong Kong ^a —Macau Hong Kong ^a —Macao	17 061	16 828	17 660	
中國大陸—澳門 China Continental—Macau Mainland China—Macao	3 022	3 040	3 041	

a 自二零零五年六月起包括由外港碼頭往返香港國際機場的直升機航班資料。

Desde Junho de 2005, que se inclui informação sobre o movimento dos helicópteros que partem do Porto Exterior em direcção ao Aeroporto Internacional de Hong Kong e vice-versa.

Starting from June 2005, data include helicopter flights between Hong Kong International Airport and the Outer Harbour.

11.4. 通訊

COMUNICAÇÕES
COMMUNICATIONS

11.4.1. 按收發地統計之電報數目

MOVIMENTO DE TELEGRAMAS, SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO
TELEGRAMS BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION

收發地 Origem e destino Origin and destination	數目 N° No.								
	2005			2006 ^r			2007		
	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	89	-	89	31	-	31	50	-	50
中國大陸 China Continental Mainland China	16	-	16	4	-	4	6	-	6
葡萄牙 Portugal	62	-	62	18	-	18	41	-	41
香港 Hong Kong	-	-	-	3	-	3	-	-	-
其他 Outros Others	11	-	11	6	-	6	3	-	3

11.4.2. 按類別統計之寄出郵件數目

CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA SEGUNDO AS CATEGORIAS
OUTGOING MAIL BY CATEGORY

類別 Categorias Category	千 '000		
	2005		
	1	2	3
總數 Total	24 825.6	26 293.1	27 762.2
普通郵件 Correspondência ordinária Ordinary mail	24 289.1	25 788.1	27 262.0
掛號郵件 Correspondência registada Registered mail	530.9	497.9	493.0
郵包 Encomendas Parcels	5.7	7.1	7.2

11.4.3. 按收發地統計之專用電報用量

TELEX, SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO

TELEX BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION

千分鐘

'000 Minutos

'000 Minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination	2005 ^r			2006 ^r			2007		
	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent	總數 Total	接收 Recebidos Received	發出 Enviados Sent
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	85.4	33.3	52.0	68.7	19.6	49.1	49.2	27.1	22.1
日本 Japão Japan	0.6	-	0.6	0.5	-	0.5	0.3	-	0.3
朝鮮 República Popular Democrática da Coreia Democratic People's Republic of Korea	1.0	0 [#]	1.0	0 [#]	-	0 [#]	0 [#]	-	0 [#]
中國大陸 China Continental Mainland China	0.2	0 [#]	0.2	0.3	0 [#]	0.2	0.2	0 [#]	0.2
香港 Hong Kong	57.2	22.0	35.2	56.1	19.1	37.0	45.1	26.9	18.2
英國 Reino Unido United Kingdom	4.7	4.5	0.2	0 [#]	-	0 [#]	0 [#]	-	0 [#]
法國 França France	0.1	-	0.1	0 [#]	0 [#]	0 [#]	0 [#]	-	0 [#]
葡萄牙 Portugal	0 [#]	-	0 [#]	0.1	0 [#]	0 [#]	-	-	-
德國 Alemanha Germany	0 [#]	-	0 [#]	0 [#]	-	0 [#]	0 [#]	-	0 [#]
美國 Estados Unidos da América United States of America	2.9	-	2.9	3.7	0 [#]	3.7	1.9	-	1.9
其他 Outros Others	18.5	6.8	11.7	8.0	0 [#]	7.6	1.6	0 [#]	1.4

11.4.4. 按項目統計之電話線數目

NÚMERO DE LINHAS TELEFÓNICAS, SEGUNDO AS RUBRICAS
NUMBER OF TELEPHONE LINES BY ITEM

項目 Rubricas Item			數目 N° No.
1	2005	2006	2007
	2	3	4
可交換線路 Capacidade de estação <i>Exchange capacity</i>	1 113 225	1 496 608	1 965 075
固網電話線 Linhos de telefone fixo <i>Fixed-line telephone</i>	211 852	218 156	224 404
流動電話 Telemóveis <i>Mobile telephone</i>	901 373	1 278 452	1 740 671
安裝 / 接駁 Postos montados / ligados <i>Installation / Connection</i>	83 118	98 598	117 047
固網電話線 Linhos de telefone fixo <i>Fixed-line telephone</i>	22 142	21 797	21 283
流動電話 Telemóveis <i>Mobile telephone</i>	60 976	76 801	95 764
拆除 / 取消接駁 Postos desmontados / desligados <i>Removal/Disconnection</i>	51 617	54 145	61 104
固網電話線 Linhos de telefone fixo <i>Fixed-line telephone</i>	21 681	19 521	19 935
流動電話 Telemóveis <i>Mobile telephone</i>	29 936	34 624	41 169
現存 Postos existentes <i>Existing lines</i>	707 147	813 012	972 336
固網電話線 Linhos de telefone fixo <i>Fixed-line telephone</i>	174 389	176 665	178 013
流動電話 Telemóveis <i>Mobile telephone</i>	259 336	301 512	356 117
流動電話儲值咭 Cartões SIM pré-pagos do GSM <i>Stored value GSM cards</i>	273 422	334 835	438 206
直駁長途電話之地區數目 Ligações automáticas para destinos internacionais <i>Destinations of International Direct Dial</i>	235	235	235

11.4.5. 按收發地統計之長途電話通話時間

CHAMADAS INTERNACIONAIS SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO
INTERNATIONAL CALLS BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION

千分鐘
'000 Minutos
'000 Minutes

收發地 Local de origem e destino Origin and destination	2005			2006			2007		
	總數 Total	撥出 Para Outgoing	接收 De Incoming	總數 Total	撥出 Para Outgoing	接收 De Incoming	總數 Total	撥出 Para Outgoing	接收 De Incoming
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	308 368	182 972	125 396	347 694	215 190	132 504	423 676	229 724	193 953
中國大陸 China Continental Mainland China	135 610	87 835	47 776	156 914	104 981	51 933	194 848	114 005	80 842
大韓民國 República da Coreia Republic of Korea	859	626	232	909	621	288	1 683	1 054	629
日本 Japão Japan	1 349	799	550	1 691	826	865	3 169	1 029	2 139
中國台灣 Taiwan, China	14 854	7 927	6 927	16 144	8 008	8 135	19 751	8 105	11 647
印尼 Indonésia Indonesia	756	713	43	1 788	1 716	71	3 140	2 928	212
香港 Hong Kong	112 580	53 886	58 694	119 423	60 818	58 605	136 300	61 550	74 750
泰國 Tailândia Thailand	1 758	1 618	140	2 331	1 898	434	3 895	2 340	1 556
馬來西亞 Malásia Malaysia	1 496	1 413	83	2 269	2 100	168	2 702	2 449	253
菲律賓 Filipinas Philippines	6 335	6 311	24	8 203	8 171	32	10 791	10 741	50
新加坡 Singapura Singapore	4 384	997	3 388	3 767	1 207	2 560	4 703	1 433	3 269
澳洲 Austrália Australia	2 451	2 422	28	2 725	2 685	40	4 696	3 325	1 371
新西蘭 Nova Zelândia New Zealand	181	180	1	198	197	1	196	192	3
英國 Reino Unido United Kingdom	3 960	3 655	304	3 774	3 467	307	3 852	3 215	637
法國 França France	270	255	14	257	255	2	282	252	30
葡萄牙 Portugal	3 131	2 410	721	2 943	2 245	699	3 094	2 064	1 030
美國 Estados Unidos da América United States of America	9 830	6 247	3 583	10 775	7 048	3 728	12 501	7 122	5 379
加拿大 Canadá Canada	5 687	2 911	2 776	7 254	2 871	4 383	11 912	2 761	9 151
其他 Outros Others	2 877	2 766	111	6 329	6 074	254	6 162	5 158	1 004

11.4.6. 互聯網服務

SERVIÇOS DE INTERNET INTERNET SERVICE

年份 Ano Year	至年底之用戶數目 Nº de utentes no final do ano No. of subscribers at year end				使用時數 Horas utilizadas Usage		
	總數 Total	個人用戶 Utente individual Individual subscribers	團體用戶 Utente colectivo Group subscribers	租用專線 Linha alugada Leased line	總數 Total	個人用戶 Utente individual Individual subscribers	團體用戶 Utente colectivo Group subscribers
	1	2	3	4	5	6	7
2005	88 592	88 393	57	142	79 179	79 168	11
2006	105 283	105 083	43	157	121 524	121 517	7
2007	119 913	119 711	38	164	178 604	178 604	0.4

註：互聯網資料包括以儲值咭上網的用戶。

Nota : A informação referente à internet inclui os utentes de cartões pré-pagos.

Note : Including subscribers with prepaid Internet card.

11.5. 二零零七年運輸、倉儲及通訊業

TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES, 2007

TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS, 2007

11.5.1. 按行業分類的主要統計

PRINCIPAIS DADOS ESTATÍSTICOS, SEGUNDO O RAMO DE ACTIVIDADE
PRINCIPAL STATISTICS BY INDUSTRY

行業分類 Ramo de actividade Industry	場所 Estabelecimentos Establishments	在職員工 Pessoal ao serviço Persons engaged	有薪酬員工 Pessoal remunerado Paid employees	
		數目 N° No.		
1	2	3	4	
總數 Total		1 922	11 984	11 449
運輸及倉儲業 Transportes e armazenagem Transport and storage		1 886	10 098	9 574
陸路運輸 ^b / Transportes terrestres ^b Land transport ^b	1 474	3 999	3 690	
水路運輸 / Transportes por água Sea transport	13	399	399	
航空運輸 / Transportes aéreos Air transport	11	1 434	1 434	
運輸相關及輔助服務 / Actividades anexas e auxiliares dos transportes Supporting and auxiliary transport activities	388	4 266	4 051	
倉儲 / Armazenagem Storage	#	#	#	
其他陸路運輸輔助服務 / Outras actividades auxiliares dos transportes terrestres Other land transport supporting activities	6	187	187	
其他水路運輸輔助服務 / Outras actividades auxiliares dos transportes por água Other sea transport supporting activities	#	#	#	
其他航空運輸輔助服務 / Outras actividades auxiliares dos transportes aéreos Other air transport supporting activities	3	863	863	
旅行社服務 / Actividades das agências de viagens Activities of travel agencies	145	1 743	1 691	
其他運輸代理及類似的運輸輔助服務 Actividades dos agentes transitários e similares de apoio ao transporte Activities of other transport agencies	230	1 388	1 225	
通訊業 Comunicações Communications	36	1 886	1 875	
郵政局 / Actividades dos correios territoriais Post Office	1	386	386	
獨立郵遞服務 / Actividades postais independentes dos correios territoriais Activities of independent postal services	23	150	141	
電訊服務 / Telecomunicações Telecommunications	12	1 350	1 348	

a 不包括利息收益及保險賠償。

Excluem-se juros recebidos e indemnizações de seguros.

Interest receipts and insurance claims are excluded.

b 凡以個人名義登記之每一陸路運輸車輛均被視為一間運輸場所。

Quando registrado sob o nome individual, cada veículo de transporte terrestre é contado como um estabelecimento de transporte.

When registered under an individual name, each vehicle for land transport is counted as one transport establishment.

員工支出 Despesas com pessoal Compensation of employees	經營費用 Despesas de exploração Operating expenses	購貨及佣金支出 Compras de mercadorias para venda e comissões pagas Purchase of goods and commission paid	營業額及其他收益 ^a Vendas e outras receitas ^a Sales and other receipts ^a	庫存變化 Variação de existências Change in inventories	增加值總額 Valor acrescentado bruto Gross value added	固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	
5	6	7	千澳門元 '000 MOP	8	9	10	11
1 532 608	6 164 774	2 942 478	12 916 661	32 080	3 841 489	261 816	
1 147 097	5 598 085	2 041 965	9 883 850	15 126	2 258 925	296 927	
227 940	492 392	2 590	952 739	- 1 787	455 970	94 640	
52763	585885	-	805 504	3	219 621	2 310	
369 176	3 508 743	9 349	4 105 145	14 511	601 564	24 485	
497 218	1 011 065	2 030 026	4 020 462	2 399	981 770	175 492	
#	#	#	#	#	#	#	#
18 541	12 141	53	81 548	-	69 353	7 687	
#	#	#	#	#	#	#	#
192 738	233 190	192	638 727	1 123	406 469	13 147	
140 209	141 187	2 027 719	2 407 070	1 199	239 363	97 100	
133 202	609 963	2 062	794 746	77	182 798	9 662	
385 512	566 688	900 513	3 032 810	16 954	1 582 563	- 35 111	
93 156	30 647	6 988	144 085	- 1 674	104 776	28 609	
16 369	106 474	-	131 300	-	24 826	926	
275 987	429 567	893 525	2 757 426	18 627	1 452 961	- 64 647	

白頁

Página vazia

Blank page

第 XII 章
建築、地產及社會房屋

**CAPÍTULO XII
CONSTRUÇÃO, IMOBILIÁRIO E
HABITAÇÃO SOCIAL**

**CHAPTER XII
CONSTRUCTION, REAL ESTATE AND
PUBLIC HOUSING**

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有本地區房地產市場的新增供應量、潛在新增供應量、交易量，建築成本變動、房地產市場的價格水平、建築業年產值、行業結構及經營狀況，以及公共房屋等資料。

詞彙解釋：

樓宇的主要用途：按樓宇總建築面積70%或以上所作之用途，可分為下列五類：

- 住宅：不少於總建築面積70%作居住用途之樓宇。
- 商住兩用：總建築面積50%至70%作居住用途之樓宇。
- 商業：不少於總建築面積70%作商業用途之樓宇。
- 辦公室：不少於總建築面積70%作辦公室用途之樓宇。
- 工業：不少於總建築面積70%作工業用途之樓宇。
- 其他用途：不少於總建築面積70%作其他用途之樓宇。

水泥消耗量：為水泥總進口量（不包括水泥熟料）與在澳製造內銷之和。

普查生產總額：建築工程總值。

普查消耗：包括付予連工包料之分判承建商之費用；物料、材料耗用、燃料、電力、用水及由他人提供之保養及維修服務費用；樓宇租金、機器及設備租賃、建築設計、測量及策劃工程費用。

普查增加值總額：普查生產總額與普查消耗的差額。

新樓：包括所有按現行房屋業鈔法例第九條一款a)及b)項規定而獲稅項豁免及其他已建成年期為四年或少於四年之獨立單位；上述法例第九條一款a)及b)項規定新樓包括：

- 1) 於澳門半島，建成年期少於或等於四年之住宅及/或商業單位及建成年期少於或等於五年之工業單位。
- 2) 於離島，建成年期少於或等於六年之住宅及/或商業單位及建成年期少於或等於十年之工業單位。

舊樓：1) 於澳門半島，建成年期多於四年之住宅及/或商業單位及建成年期多於五年之工業單位。

- 2) 於離島，建成年期多於六年之住宅及/或商業單位及建成年期多於十年之工業單位。

資料來源：土地工務運輸局、財政局、房屋局、澳門金融管理局；本局之建築工人日薪調查、建築材料價格調查、建築調查、樓宇價格統計及對外商品貿易統計。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre volume de oferta nova, volume de oferta potencial, volume de transacções, variação de custos de construção, nível de preços praticados no mercado imobiliário, valor de produção do sector da construção civil, estrutura e situação de exploração do sector e habitação pública do mercado imobiliário do Território.

Explicação de termos:

Finalidade principal do edifício: O edifício é classificado consoante a finalidade a que se destina mais de 70% da área bruta total (ABC) dos pisos.

Modalidades consideradas:

Habitação: 70% ou mais da ABC destina-se a fins residenciais.

Habitação e comércio: Entre 50% (inclusive) e 70% (exclusive) da ABP destina-se a fins residenciais.

Comércio: 70% ou mais da ABC destina-se ao comércio.

Escritórios: 70% ou mais da ABC destina-se aos escritórios.

Indústria: 70% ou mais da ABC destina-se à indústria.

Outras finalidades: 70% ou mais da ABC destina-se a outras finalidades.

Consumo aparente de cimento: Obtém-se somando a quantidade importada de cimento (excluindo o "clinquer") e a vendida no mercado local pela unidade produtora.

Valor de produção censo: Valor dos trabalhos realizados na construção.

Consumo censo: Sub-empreitadas prestadas pelos sub-empreiteiros propriamente ditos, consumo de materiais, combustíveis, electricidade, água e serviços de manutenção e reparação por terceiros, rendas de edifícios, aluguer de maquinaria e equipamento, pagamentos de serviços de arquitectura, prospecção e projectos de engenharia.

Valor acrescentado censo: Diferença entre o valor de produção censo e o consumo censo.

Construção nova: Incluem-se as fracções autónomas transaccionadas isentas do pagamento de contribuição predial nos termos das alíneas a) e b) do nº 1 do artigo 9º do Regulamento de Contribuição Predial Urbana em vigor, e, todas as outras fracções autónomas transaccionadas e construídas há 4 ou menos anos. Nos termos das alíneas a) e b) do nº 1 do artigo 9º do citado Regulamento, inclui-se na Construção nova:

- Na península de Macau, as fracções autónomas destinadas à habitação e/ou comércio construídas há 4 ou menos anos, e, as destinadas à indústria construídas há 5 ou menos anos.
- Nas Ilhas da Taipa e de Coloane, as fracções autónomas destinadas à habitação e/ou comércio construídas há 6 ou menos anos, e, as destinadas à indústria construídas há 10 ou menos anos.

Construção antiga: Consideram-se construções antigas:

- Na península de Macau, as fracções autónomas destinadas à habitação e/ou comércio construídas há mais de 4 anos, e, as destinadas à indústria construídas há mais de 5 anos.
- Nas Ilhas da Taipa e de Coloane, as fracções autónomas destinadas à habitação e/ou comércio construídas há mais de 6 anos, e, as destinadas à indústria construídas há mais de 10 anos.

Fontes de informação: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes; Direcção dos Serviços de Finanças; Instituto de Habitação; Autoridade Monetária de Macau; Inquérito sobre os Índices Salariais e Salários Diários dos Trabalhadores da Construção, Inquérito sobre os Índices e Preços dos Materiais da Construção, Inquérito à Construção, Estatísticas dos Preços dos Imóveis e as Estatísticas do Comércio Externo de Mercadorias da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistical data on the local real estate market, including the volume of new supply, potential supply and transactions, changes of construction costs, prices of property, as well as the output value, structure and operation status of the construction sector and public housing, etc.

Glossary:

End-use of buildings: End-use of a building is determined by the activity which occupies 70% or more of the gross floor area of the building.

Residential: Not less than 70% of the gross floor area of the building is intended for residential purpose.

Residential and commercial: At least 50% but less than 70% of the gross floor area is intended for residential purpose.

Commercial: Not less than 70% of the gross floor area of the building is intended for commercial purpose.

Office: Not less than 70% of the gross floor area of the building is intended for office purpose.

Industrial: Not less than 70% of the gross floor area of the building is intended for industrial purpose.

Others: Not less than 70% of the gross floor area of the building is intended for other uses.

Apparent cement consumption: The total quantity of cement imported (except clinker cement) and cement sold by local manufacturers.

Census output: Gross value of the construction work undertaken.

Census input: Includes payments for sub-contract work rendered by fee sub-contractors, consumption of materials and supplies, fuels, electricity, water, and repair and maintenance services received, rentals for buildings, rentals for hiring machinery and equipment, architectural design, survey and technical consultancy fees.

Census value added: The difference between census output and census input.

New building: It refers to building units entitled to property tax exemption and those with completion years of construction equal to or less than 4 years, as stipulated in a) and b) of item 1 under article 9 of the Regulation of Urban Property Tax currently in force, which prescribes the following as new building:

- On the Macao peninsula, residential and/or commercial units completed for up to 4 years and industrial units for up to 5 years.
- On the Islands, residential and/or commercial units completed for up to 6 years and industrial units for up to 10 years.

Old building: Old building includes the following:

- On the Macao peninsula, residential and/or commercial units completed for more than 4 years and industrial units for more than 5 years.
- On the Islands, residential and/or commercial units completed for more than 6 years and industrial units for more than 10 years.

Data sources: Lands, Public Works and Transport Bureau, Finance Services Bureau, Housing Institute, Macao Monetary Authority, as well as surveys conducted by the Statistics and Census Service, namely Daily Wages of Construction Workers Survey, Prices of Construction Materials Survey, Construction Survey, Property Prices Statistics and External Merchandise Trade Statistics.

白頁

Página vazia

Blank page

12.1. 建築
CONSTRUÇÃO
CONSTRUCTION

12.1.1. 私人工程之建成樓宇、新動工樓宇及批建樓宇

EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS, EDIFÍCIOS INICIADOS E EDIFÍCIOS APROVADOS - SECTOR PRIVADO
COMPLETION OF BUILDINGS, CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS AND BUILDING PROJECTS
APPROVED IN THE PRIVATE SECTOR

用途 Finalidade End-use	建成樓宇 Edifícios concluídos Completion of buildings			新動工樓宇 Edifícios iniciados Construction of new buildings			批建樓宇 Edifícios aprovados Building projects approved		
	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
樓宇數目(幢) - 總數 Nº de edifícios - total Number of buildings - total	48	86	76	85	71	73	88	87	93
住宅、商住兩用 Habitação, habitação e comércio Residential; residential and commercial	29	47	32	56	43	40	56	52	57
商業 Comércio Commercial	3	7	13	4	7	6	5	7	8
辦公室 Escritórios Office	1	1	1	1	-	1	1	2	1
工業 Indústria Industrial	-	5	1	6	1	7	6	2	7
其他用途 Outras finalidades Others	15	26	29	18	20	19	20	24	20
建築面積(平方米) - 總數 Área bruta de construção (m ²) - total Gross floor area (m²) - total	391 487	1 276 321	1 926 247	2 133 019	1 054 289	2 199 805	2 301 749	1 468 259	2 431 370
住宅 Habitação Residential	161 015	411 919	265 266	633 387	570 468	573 461	631 089	739 166	786 522
商業 Comércio Commercial	23 220	42 001	19 871	130 530	70 405	121 192	129 988	90 860	136 536
辦公室 Escritórios Office	175	539	1 189	387	434	38 456	387	39 306	11 779
工業 Indústria Industrial	-	1 911	9 518	10 319	34	40 298	10 319	22 446	21 093
其他用途 Outras finalidades Others	207 078	819 952	1 630 403	1 358 397	412 948	1 426 398	1 529 967	576 481	1 475 439
單位數目 - 總數 Nº de fracções autónomas - total Number of units - total	1 277	3 026	2 051	4 947	4 756	4 390	4 918	5 824	6 291
住宅 Habitação Residential	1 098	2 783	1 856	4 447	4 553	4 040	4 419	5 352	6 142
商業 Comércio Commercial	151	202	148	455	164	135	453	242	104
辦公室 Escritórios Office	1	2	13	1	1	178	1	180	1
工業 Indústria Industrial	-	5	1	6	1	6	6	2	6
其他用途 Outras finalidades Others	27	34	33	38	37	31	39	48	38
車位數目 Nº de lugares de estacionamento Parking spaces									
汽車 De automóveis For cars	1 370	5 496	4 918	7 202	5 150	7 920	7 563	6 748	9 184
電單車 De motociclos For motorcycles	422	1 744	2 791	2 087	967	1 007	2 717	1 430	1 495

註：建成樓宇包括完成擴建的工程。

Nota: Edifícios concluídos incluem-se as obras de ampliação.

Note: Completion of buildings includes extended constructions.

12.1.2. 建築材料進口

IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS

建築材料 Materiais de construção Construction material	2005				2006				2007			
	公噸 Ton		價值(千澳門元) Valor Value ('000MOP)		公噸 Ton		價值(千澳門元) Valor Value ('000MOP)		公噸 Ton		價值(千澳門元) Valor Value ('000MOP)	
	Tonne	VH %	VH %	Ton	VH %	VH %	Tonne	VH %	VH %	Tonne	VH %	VH %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
沙 Areia Sand	465 005	28.2	10 284	42.54	840 630	80.8	16 258	58.1	1 060 798	26.2	18 833	15.8
碎石 Pedra britada Aggregates (gravel and crushed stones)	21 525	-24.8	2 511	21.54	45 673	112.2	4 344	73.0	18 294	-59.9	1 486	-65.8
水泥(不包括水泥熟料) Cimentos (excluindo o cimento "clinquer") Cement (excluding clinker cement)	36 102	-33.3	13 933	-29.8	214 659	494.6	76 305	447.7	243 603	13.5	85 001	11.4
水泥熟料 Cimentos «Clinquer» Clinker cement	432 404	136.5	90 466	186.0	521 908	20.7	104 594	15.6	526 054	0.8	118 883	13.7
磚 Tijolos Bricks	45 907	-32.1	3 460	-22.7	62 185	35.5	4 931	42.5	59 294	-4.6	5 283	7.1
瓷磚及紙皮石 Azulejos e ladrilhos Wall tiles & floor tiles	33 192	36.8	49 420	14.8	27 874	-16.0	52 584	6.4	28 001	0.5	52 524	-0.1
潔具 Artigos sanitários Sanitary articles	1 556	76.0	14 014	70.6	1 538	-1.2	16 822	20.0	1 414	-8.1	19 402	15.3
扁鐵、扁鋼及圓鐵、圓鋼 Barras e perfis de ferro e de aço Steel and iron bars	329 137	180.4	884 304	189.6	388 520	18.0	1 069 135	20.9	475 510	22.4	1 467 785	37.3

12.1.3 水泥消耗量

CONSUMO APARENTE DE CIMENTO
APPARENT CONSUMPTION OF CEMENT

年份 Ano Year	總數 Total	第一季 1º Trimestre		第二季 2º Trimestre		第三季 3º Trimestre		第四季 4º Trimestre	
		1 st Quarter		2 nd Quarter		3 rd Quarter		4 th Quarter	
		VH 同期變動 Year-on-year	%	VH 同期變動 Year-on-year	%	VH 同期變動 Year-on-year	%	VH 同期變動 Year-on-year	%
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
2005	680 451	118 253	110.4	146 371	112.0	187 605	141.5	228 222	154.4
2006	980 255	243 336	105.8	246 850	68.6	244 109	30.1	245 960	7.8
2007	948 758	212 175	-12.8	239 802	-2.9	257 279	5.4	239 502	-2.6

12.1.4. 按繳納物業轉移印花稅統計的樓宇單位買賣數目及價值

FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS SEGUNDO O IMPOSTO DE SELO DE TRANSMISSÕES
DE BENS
TRANSACTION OF BUILDING UNITS AS PER RECORD OF STAMP DUTY

買賣單位類別 Tipo de unidade transaccionada Type of unit transacted	單位 Unidade Unit	總數 Total			新樓 Construção nova New building			舊樓 Construção antiga Old building		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
總數 Total	數目 Nº No.	33 644	26 400	32 250	6 963	8 170	12 461	26 681	18 230	19 789
	百萬澳門元 10^6 MOP	23 799	25 096	49 081	9 030	13 691	33 750	14 768	11 405	15 330
住宅 Habitação Residential	數目 Nº No.	20 588	17 175	21 628	3 416	4 688	8 387	17 172	12 487	13 241
	百萬澳門元 10^6 MOP	17 133	19 095	42 058	7 925	12 307	32 370	9 208	6 787	9 688
商業 Comércio Commercial	數目 Nº No.	2 441	1 704	1 823	214	131	136	2 227	1 573	1 687
	百萬澳門元 10^6 MOP	3 234	2 543	2 524	442	426	448	2 792	2 118	2 077
辦公室 Escritórios Office	數目 Nº No.	1 665	1 025	1 109	-	24	5	1 665	1 001	1 104
	百萬澳門元 10^6 MOP	1 560	1 396	1 892	-	101	18	1 560	1 295	1 873
工業 Indústria Industrial	數目 Nº No.	320	234	252	-	-	-	320	234	252
	百萬澳門元 10^6 MOP	336	415	515	-	-	-	336	415	515
其他用途 Outras finalidades Others	數目 Nº No.	8 630	6 262	7 438	3 333	3 327	3 933	5 297	2 935	3 505
	百萬澳門元 10^6 MOP	1 536	1 647	2 092	663	857	916	873	790	1 177

12.1.5. 按區域及樓宇建成年份統計之住宅單位每平方米(實用面積)平均成交價

PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS
TRANSACCIONADAS, POR ZONAS GEOGRÁFICAS E ANO DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA)
BY DISTRICT AND YEAR OF BUILDING COMPLETION

澳門元/MOP

區域 Zonas geográficas District	2005	2006	2007	樓宇建成年份 Ano de construção Year of building completion		
				2000年及以後 2000 e posteriores 2000 and after	1990年至1999年 Entre 1990 e 1999 1990 to 1999	1989年及以前 1989 e anteriores 1989 and before
1	2	3	4	5	6	7
全澳 Macau Macao	10 024	10 578	13 649	20 033	14 985	9 831
澳門半島 Península de Macau Macao Peninsula	8 699	9 301	12 245	18 606	13 605	9 749
青洲區 Ilha Verde	7 176	8 557	11 458	9 925	13 323	7 718
台山區 Tamagnini Barbosa	5 164	7 274	10 359	~	11 126	8 982
黑沙環區、馬場及祐漢區 Areia Preta, Hipódromo e Iao Hon	5 922	7 342	11 687	15 789	13 613	8 665
黑沙環新填海區 NATAP	7 971	9 400	13 048	13 945	13 007	~
望廈及水塘區 Móng Há e Reservatório	7 272	8 172	12 158	14 490	11 815	11 605
筷子基區 Fai Chi Kei	7 163	9 276	12 299	15 741	14 033	10 357
林茂塘區 Doca do Lamaru	10 454	11 329	14 547	20 723	12 903	11 600
高士德及雅廉訪區 Horta e Costa e Ouvidor Arriaga	7 784	9 163	12 087	21 659	14 829	10 716
新橋區 Barca	6 027	6 811	9 895	13 807	11 342	8 701
沙梨頭及大三巴區 Patane e São Paulo	5 717	6 426	10 038	26 823	9 398	8 519
荷蘭園區 Conselheiro Ferreira de Almeida	7 441	8 631	11 059	23 380	13 189	9 821
東望洋區(松山區) Ferreira do Amaral (Guia)	10 263	11 545	14 397	~	15 961	13 451
新口岸區 ZAPE	14 153	14 986	18 244	18 910	18 420	17 000
外港新填海區及南灣湖填海區 NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	18 305	18 904	23 129	26 187	22 582	24 065
中區 Baixa de Macau	8 237	8 592	10 786	16 237	13 101	9 732
下環區 Barra / Manduco	5 951	7 094	9 091	13 745	9 834	8 208
南西灣及主教山區 Praia Grande e Penha	9 726	10 939	14 858	~	17 813	12 923
氹仔 Taipa	13 240	14 495	17 722	21 237	17 095	14 962
海洋及小潭山區 Jardins do Oceano e Taipa Pequena	16 316	17 526	23 344	25 727	23 242	~
氹仔中心區 Baixa da Taipa	12 882	14 445	16 904	19 765	16 404	14 926
大學及北安灣區 Universidade e Baía de Pac On	9 824	10 679	15 932	24 417	13 044	~
北安及大潭山區 Pac On e Taipa Grande	13 795	17 775	20 429	20 271	20 586	~
氹仔舊城及馬場區 Cidade e Hipódromo da Taipa	6 966	9 694	12 292	17 357	11 557	11 517
路環 Coloane	14 287	15 344	16 731	~	16 731	~

註：有關區域的劃分只用作統計用途。

統計範圍不包括屬中間移轉的交易個案，以及尚待重估價值的樓宇單位之買賣。

Nota : A divisão do Território em zonas geográficas é apenas para efeitos estatísticos.

O âmbito do projecto estatístico às transacções de fracções autónomas não envolveu transmissões intercalares, nem as transacções de fracções autónomas em lista de espera para serem reavaliadas.

Note : The division of districts is solely for statistical purposes.

Statistics of building units transacted as per record of stamp duty do not include those cases under intermediate transfer of title and transaction of units scheduled for re-evaluation.

12.1.6. 按季度及樓宇建成年份統計之工業單位每平方米(實用面積)平均成交價

PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS
INDUSTRIALIS TRANSACCIONADAS, POR TRIMESTRE E POR ANO DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF INDUSTRIAL UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA)
BY QUARTER AND YEAR OF BUILDING COMPLETION

澳門元/MOP

年份 Ano Year	季度 Trimestre Quarter	整體工業單位 Fracções autónomas industriais Industrial units	樓宇建成年份 Ano de construção Year of building completion		
			1990年至1999年 Entre 1990 e 1999 1990 to 1999	1989年及以前 1989 e anteriores 1989 and before	
			1	2	3
1	2	3	4		
2005		3 347	3 881	3 001	
	1	3 258	4 277	2 856	
	2	3 261	3 360	3 142	
	3	3 352	4 233	2 765	
	4	3 497	3 813	3 293	
2006		4 104	4 711	3 806	
	1	3 730	3 877	3 711	
	2	3 834	4 797	3 488	
	3	4 450	5 015	3 753	
	4	4 435	4 519	4 377	
2007		4 967	5 266	4 798	
	1	4 266	5 087	3 904	
	2	4 137	4 770	3 953	
	3	5 258	5 717	4 237	
	4	5 991	5 167	6 349	

註：統計範圍不包括屬中間移轉的交易個案，以及尚待重估價值的樓宇單位之買賣。

Nota: O âmbito do projecto estatístico às transacções de fracções autónomas não envolveu transmissões intercalares, nem as transacções de fracções autónomas em lista de espera para serem reavaliadas.

Note: Statistics of building units transacted as per record of stamp duty do not include those cases under intermediate transfer of title and transaction of units scheduled for re-evaluation.

12.1.7. 按主要區域統計之辦公室單位每平方米(實用面積)平均成交價

PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS DESTINADAS
A ESCRITÓRIOS TRANSACCIONADAS POR ALGUMAS ZONAS GEOGRÁFICAS
AVERAGE TRANSACTION PRICE OF OFFICE UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA) BY DISTRICT

澳門元/MOP

區域 Zonas geográficas District	2005 1	2006 2	2007 3
			4
全澳 Macau Macao	13 472	19 474	22 229
新口岸區 ZAPE	13 167	17 686	21 500
外港新填海區及南灣湖填海區 NAPE e Aterros da Baía da Praia Grande	12 879	19 796	22 240
中區 Baixa de Macau	20 157	15 297	25 482
南西灣及主教山區 Praia Grande e Penha	11 938	22 934	17 103

註：統計範圍只包括樓高十層或以上的辦公室大廈。

統計範圍不包括屬中間移轉的交易個案，以及尚待重估價值的樓宇單位之買賣。

Nota : A área estatística abrange apenas os escritórios que estejam instalados em prédios com dez ou mais pisos.

O âmbito do projecto estatístico às transacções de fracções autónomas não envolveu transmissões intercalares, nem as transacções de fracções autónomas em lista de espera para serem reavaliadas.

Note : Only covers office buildings with ten storeys or higher.

Statistics of building units transacted as per record of stamp duty do not include those cases under intermediate transfer of title and transaction of units scheduled for re-evaluation.

12.1.8. 接職業統計之建築工人平均日薪

SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÕES
AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

澳門元 MOP

職業 Profissões Occupation	平均日薪 Salário diário médio Average daily wage		
	2005 1	2006 2	2007 3
	4		
整體 Total geral Overall average	412	496	549
專業及半專業枝工 Trabalhadores especializados e semi-especializados Skilled workers and semi-skilled workers	442	521	575
搭棚工人 Montadores de andaimes Scaffolders	582	532	609
三合土及渠務工人 Operários de betão e instaladores de canos de esgoto Concreters and drain layers	467	497	552
扎鐵工人 Armadores de ferro Structural iron erectors	520	573	605
模板工人 Carpinteiros de cofragem Concrete mould and slab carpenters	504	570	611
泥水及批盪工人 Assentadores de tijolos e estucadores Bricklayers and plasterers	410	487	544
木藝工人 Carpinteiros de acabamentos Carpenters	431	557	604
油漆工人 Pintores Painters	383	497	574
鐵器工人 Serralheiros da construção civil Iron workers	404	524	588
水喉工人 Canalizadores Plumbers	406	531	559
電機工人 Electricistas Electricians and electrical workers	414	496	563
機械操作員(挖泥機、起重機等操作員) Operadores de máquinas (escavadoras, gruas, etc.) Plant operators (excavator operators, crane operators, etc.)	469	531	625
重型貨車司機 Motoristas de viaturas pesadas Truck drivers	392	468	647
其他工人 Outros trabalhadores Other workers	430	509	562
一般工人 Trabalhadores indiferenciados Unskilled workers	258	333	355

12.1.9. 按職業統計之建築工人薪金指數

ÍNDICES DOS SALÁRIOS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÕES
WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION

2000 = 100

職業 Profissões Occupation	薪金指數 Índices dos salários Wage indices					
	名義指數 Índice nominal Nominal index			實質指數 Índice real Real index		
	2005 1	2006 2	2007 3	2005 4	2006 5	2007 6
總指數 Índice geral Overall index	156.52	187.76	208.89	157.90	180.26	189.92
專業及半專業枝工 Trabalhadores especializados e semi-especializados Skilled workers and semi-skilled workers	159.24	189.10	211.60	160.64	181.55	192.37
搭棚工人 Montadores de andaimes Scaffolders	175.38	160.17	184.56	177.10	153.83	167.71
三合土及渠務工人 Operários de betão e instaladores de canos de esgoto Concreters and drain layers	171.78	182.54	202.94	173.25	175.35	184.60
扎鐵工人 Armadores de ferro Structural iron erectors	168.13	185.52	195.15	169.51	178.27	177.47
模板工人 Carpinteiros de cofragem Concrete mould and slab carpenters	169.21	191.36	205.20	170.61	183.87	186.54
泥水及批盪工人 Assentadores de tijolos e estucadores Bricklayers and plasterers	146.34	174.02	195.45	147.56	167.02	177.64
木藝工人 Carpinteiros de acabamentos Carpenters	155.04	200.18	215.11	156.38	192.19	195.59
油漆工人 Pintores Painters	138.59	179.89	206.98	139.85	172.66	188.45
鐵器工人 Serralheiros da construção civil Iron workers	147.54	191.15	217.07	148.93	183.38	197.17
水喉工人 Canalizadores Plumbers	152.73	199.53	210.43	154.07	191.54	191.37
電機工人 Electricistas Electricians and electrical workers	154.87	185.67	213.77	156.21	178.26	194.36
機械操作員(挖泥機、起重機等操作員) Operadores de máquinas (escavadoras, gruas, etc.) Plant operators (excavator operators, crane operators, etc.)	187.60	212.40	249.20	189.38	203.90	226.63
重型貨車司機 Motoristas de viaturas pesadas Truck drivers	198.86	237.44	324.62	200.76	227.86	294.79
其他工人 Outros trabalhadores Other workers	166.77	197.29	219.38	168.29	189.38	199.45
一般工人 Trabalhadores indiferenciados Unskilled workers	138.85	179.03	191.26	140.08	171.93	173.97

註： 實質薪金指數是名義薪金指數扣除通貨膨脹影響後的數值。

Nota : O índice dos salários em termos reais é o índice dos salários em termos nominais menos a inflação.

Note : The real wage index is calculated by removing the effects of inflation from the nominal wage index.

12.1.10. 建築材料平均批發價指數

ÍNDICES DOS PREÇOS MÉDIOS DE VENDA POR GROSSO DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE WHOLESALE PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS

2000 = 100

建築材料名稱 Materiais de construção Construction material	全年平均指數 Índice médio anual Annual index			
	2005	2006	2007	
	1	2	3	4
鋼鐵 Aço Steel	157.89	151.93	188.58	
鋁 Alumínio Aluminium	113.39	174.06	186.55	
沙 Areia Sand	142.21	164.49	183.33	
混凝土 Betão pronto Concrete	112.09	112.69	107.37	
石灰 Cal Lime	101.72	102.96	107.25	
碎石 Pedra britada Aggregates (gravel and crushed stones)	104.98	101.69	110.19	
木材 Madeira Timber	108.19	113.61	122.92	
紅磚 Tijolos de argila Red bricks	103.47	115.52	125.20	
陶瓷產品 Produtos cerâmicos Ceramic products	113.82	121.23	127.28	
玻璃 Vidro Glass	109.34	114.39	123.40	
油漆 Tintas Paint	104.44	105.54	108.80	
管道 Tubagens Tubes and pipes	110.69	114.93	123.64	
潔具 Artigos sanitários e de higiene Sanitary articles	102.58	105.97	109.24	
水泥 Cimentos Cement	110.25	113.78	116.05	
電線 Cabos eléctricos Electric wires	179.53	295.73	363.71	

12.1.11. 主要建築材料平均批發價

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA POR GROSSO DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE WHOLESALE PRICES OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

澳門元 MOP 1/2

建築材料名稱 Materiais de construção Construction material	單位 Unidade Unit	全年平均價格 Preço médio anual Annual average price			
		2005	2006	2007	
		1	2	3	4	5
螺紋圓鋼 Varões de aço com estrias de secção redonda Spiral and round reinforcing steel bars 長 Comprimento Length : 12m 直徑 Diâmetro Diameter : ≥ 10mm	公噸 ton tonne	3 608.23	3 431.06	4 387.16	
光身圓鋼 Varões de aço de secção redonda Round reinforcing steel bars 長 Comprimento Length : 12m 直徑 Diâmetro Diameter : 10mm	公噸 ton tonne	3 747.92	3 727.92	4 002.78	
鋁掩窗料 – 外框(白色及茶色) Alumínio para caixilhos de janelas - do vão da janela (cor natural e de chá) Aluminium casement window - frame (white & tawny) 厚 Espessura Thickness : 1.4mm	米 metro	9.18	15.05	18.20	
鋁掩窗料 – 外框(白色粉末噴塗) Alumínio para caixilhos de janelas - do vão da janela (pintura a pó - branca) Aluminium casement window - frame (powder coating - white) 厚 Espessura Thickness : 1.5mm	米 metro	11.49	16.64	19.50	
鋁掩窗料 – 窗肉(白色及茶色) Alumínio para caixilhos de janelas - da janela (cor natural e de chá) Aluminium casement window - glass (white & tawny) 厚 Espessura Thickness : 1.4mm	米 metro	9.45	15.29	18.59	
鋁掩窗料 – 窗肉(白色粉末噴塗) Alumínio para caixilhos de janelas - da janela (pintura a pó - branca) Aluminium casement window - glass (powder coating - white) 厚 Espessura Thickness : 1.5mm	米 metro	11.59	16.79	19.50	
沙 Areia Sand	立方米 m ³	62.51	71.85	78.24	
混凝土 Betão pronto Concrete	立方米 m ³	305.15	304.82	288.95	
熟石灰 Cal para reboco Hydrated lime	公噸 ton tonne	580.00	587.50	616.50	

12.1.11. 主要建築材料平均批發價

PREÇOS MÉDIOS DE VENDA POR GROSSO DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO
AVERAGE WHOLESALE PRICES OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS

澳門元 MOP 2/2

建築材料名稱 Materiais de construção Construction material	單位 Unidade Unit	全年平均價格 Preço médio anual Annual average price		
		2005	2006	2007
		1	2	3	4	5
碎石 Pedra britada Aggregates (gravel and crushed stones)	立方米 m ³	76.51	68.45	73.44
普通木夾板 (一號膠) Madeira contraplacada vulgar Clamping plate (Plywood)	平方米 m ²	59.75	58.16	61.50
尺寸 Medidas Size : 19mm x 0.9m - 1.2m x 1.8m - 2.4m				
紅磚 – 中國大陸 Tijolos de argila - China Continental Red bricks - Mainland China	一百塊 100 unidades 100 pieces	38.00	42.13	45.60
白色牆磚 – 中國大陸 Azulejos de cor branca - China Continental Wall tiles (white) - Mainland China	塊 unidade piece	0.63	0.61	0.66
尺寸 Medidas Size : 10cm x 10cm				
其他顏色牆磚 – 中國大陸 Azulejos de outras cores - China Continental Wall tiles (other colours) - Mainland China	塊 unidade piece	1.51	1.73	1.69
尺寸 Medidas Size : 20cm x 20cm				
普通透明玻璃 Vidro vulgar (liso transparente) Ordinary clear sheet glass	平方米 m ²	58.78	61.71	66.42
厚 Espessura Thickness : 3mm - 6mm				
乳膠漆 Tintas emulsionadas Emulsion paint	公升 litro litre	26.42	24.95	26.05
鍍鋅鋼管 (B級喉) Tubos de aço galvanizado (Grau B) Galvanized steel pipe (Grade B)	條 unidade unit	61.04	63.36	69.28
尺寸 Medidas Size : 19mmφ x 6m				
生鐵浴缸 – 西班牙 Banheiras de ferro fundido - Espanha Castiron bathtub - Spain	個 unidade unit	1 773.16	1 775.64	1 768.89
尺寸 Medidas Size : 69cm x 1.2m - 1.4m				
普通卜特蘭水泥 – 澳門 Cimentos portland - Macau Portland cement (ordinary) - Macau	公噸 ton tonne	599.40	595.94	603.65
電線 (單支) Cabos eléctricos (mono) Electric wires (single)	100 米 100 m	321.51	511.90	637.52
尺寸 Medidas Size : 10mm ²				

12.1.12. 按行業分類之主要統計

PRINCIPAIS ESTATÍSTICAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
PRINCIPAL STATISTICS BY INDUSTRY

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Classificação das Actividades Económicas de Macau (CAM - rev.1) Industry (CAM - Rev.1)	場所 Estabelecimentos Establishments			在職員工 Pessoal ao serviço Persons engaged			普查生產總額 Valor de produção censo Census output			普查增加值總額 Valor acrescentado censo Census value added			
	數目 Nº	No.		2004	2005	2006	2004	2005	2006	2004	2005	2006	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
總數 Total		1 097	1 419	1 600	10 477	15 986	25 339	8 924 856	19 388 538	40 047 246	1 534 571	3 292 567	7 890 675
451 地盤開拓 Preparação dos locais de construção Site preparation	51	61	73	374	621	665	233 523	655 061	375 681	16 037	134 408	76 904	
452 樓宇的建造(整棟或部分) ; 土木工程 Construção de edifícios (no todo ou em parte); engenharia civil Construction of buildings (whole or part); civil engineering	268	382	450	5 001	8 637	13 081	6 070 288	14 691 676	28 218 427	1 036 703	2 179 942	4 773 307	
45201 一般樓宇建造 Construção geral de edifícios General building construction	57	85	99	2 006	3 843	5 378	3 441 216	9 029 372	20 042 271	591 043	1 094 855	2 800 813	
45202 土木工程 Engenharia civil Civil engineering	37	38	41	687	370	1 148	1 631 294	984 994	2 305 692	91 991	128 598	268 322	
45209 其他專業建築工程 Outras obras especializadas de construção Other specialized construction	174	259	310	2 308	4 424	6 555	997 778	4 677 310	5 870 465	353 669	956 490	1 704 173	
453 專業安裝 Instalações especiais Specialized installation	273	399	499	2 160	3 067	6 511	1 207 217	2 273 267	8 046 642	195 435	572 834	2 021 429	
454 完工工程 Actividades de acabamento Completion of buildings	499	566	565	2 898	3 616	4 993	1 412 076	1 709 432	3 372 525	285 944	398 965	1 003 712	
455 備有操作員之建築及拆卸機械的租賃 Aluguer de equipamento de construção e de demolição com operador Hire of construction and demolition equipment with operator	6	11	13	44	45	89	1 752	59 101	33 972	452	6 418	15 322	

註:由二零零四年開始，建築調查的範圍祇涵蓋從事有准照建築工程的場所。

Note: A partir de 2004, o Inquérito à Construção apenas abrange os estabelecimentos que realizam obras de construção licenciadas.

Note: From 2004 onwards, the Construction Survey only covers establishments operating in licensed construction works.

12.2. 公共房屋

HABITAÇÃO PÚBLICA PUBLIC HOUSING

12.2.1. 於二零零七年底存有之公共房屋單位數目

FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, EXISTENTES NO FINAL DO ANO 2007
PUBLIC HOUSING UNITS BY YEAR OF CONSTRUCTION AND TYPE (END-2007)

建築年份 Ano de construção Year of construction	總數 Total	無房間隔 / Estúdio / Studio flat					一房 T1	兩房 T2	三房 T3	四房或以上 T4 e mais T4 and more	數目 N°	
		T0	T0I	T0II	T0III	T0IV					No.	
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
社會房屋 Habitação social Social housing units	6 522	264	208	268	173	61	1 896	3 344	262	46		
≤ 1970	364	120	-	-	-	-	21	223	-	-	-	-
1971 - 1980	270	-	-	-	-	-	210	60	-	-	-	-
1981 - 1990	3 190	144	152	244	173	61	978	1 286	136	16		
1991 - 2000	2 430	-	55	24	-	-	597	1 662	66	26		
2001 - 2005	58	-	1	-	-	-	-	53	-	4		
2006	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
2007	210	-	-	-	-	-	90	60	60	-		
經濟房屋 Habitação económica Economic housing units	24 319	-	867	1 855	511	603	2 052	13 713	4 563	155		
≤ 1970	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1971 - 1980	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1981 - 1990	8 141	-	460	1 755	511	603	502	3 568	742	-		
1991 - 2000	14 613	-	402	100	-	-	1 414	9 313	3 325	59		
2001 - 2005	1 201	-	5	-	-	-	48	644	408	96		
2006	364	-	-	-	-	-	88	188	88	-		
2007	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		

註：由於資料來源部門已對相關數據作出修訂，因此，本局現按修訂後的數據公佈。

無房間隔：指單位內擁有廚房、廁所及一無間隔之空間。類型有T0、TOI、TOII、TOIII及TOIV，其總實用面積最小為23平方米、26.5平方米、35.5平方米、47平方米及54平方米。

一房至四房或以上：指單位內擁有廚房、廁所、客廳及一至四間或以上之房間。

Nota: A informação ora divulgada pela DSEC, foi revista pelos Serviços Públicos responsáveis pelo fornecimento desses dados.

Estúdio: são as habitações que dispõem de uma cozinha, instalação sanitária e de uma sala sem divisórias. Os fogos são designados como sendo do tipo T0, TOI, TOII, TOIII e TOIV, com áreas úteis totais mínimas de 23m², 26.5m², 35.5m², 47m² e 54m², respectivamente.

T1 a T4 e mais: As habitações são designadas como sendo do tipo T1, T2, T3, T4 e mais, conforme disponham de 1, 2, 3 ou 4 e mais quartos de dormir além de uma cozinha, instalação sanitária e uma sala.

Note: Our published data reflect the recent revisions on relevant figures made by the source.

Studio flat: Residential unit containing a kitchen, a toilet and an undivided living space. The five types of studio flat are T0, TOI, TOII, TOIII and TOIV, with minimum usable floor areas of 23 m², 26.5m², 35.5m², 47m² and 54m² respectively.

T1 to T4 and more: Residential units containing a kitchen, one or more toilets, a living room, and 1 to 4 or more bedrooms.

12.2.2. 經濟房屋單位售出數目

NÚMERO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA
NUMBER OF ECONOMIC HOUSING UNITS SOLD

建築年份 Ano de construção Year of construction	總數 Total	無房間隔 / Estúdio / Studio flat					一房 T1	二房 T2	三房 T3	四房或以上 T4 e mais T4 and more	數目 N° No.
		T0	TOI	TOII	TOIII	TOIV					
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
經濟房屋	24 160	-	862	1 855	511	603	2 050	13 615	4 508	155	
Habitação económica											
Economic housing units											
1981 - 1990	8 133	-	460	1 755	511	603	502	3 560	742	-	
1991 - 2000	14 606	-	402	100	-	-	1 413	9 312	3 320	59	
2001 - 2005	1 145	-	-	-	-	-	48	622	379	96	
2006	276	-	-	-	-	-	88	121	67	-	
2007	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

註：由於資料來源部門已對相關數據作出修訂，因此，本局現按修訂後的數據公佈。

無房間隔：指單位內擁有廚房、廁所及一無間隔之空間。類型有T0、TOI、TOII、TOIII及TOIV，其總實用面積最小為23平方米、26.5平方米、35.5平方米、47平方米及54平方米。

一房至四房或以上：指單位內擁有廚房、廁所、客廳及一至四間或以上之房間。

Nota: A informação ora divulgada pela DSEC, foi revista pelos Serviços Públicos responsáveis pelo fornecimento desses dados.

Estúdio: são as habitações que dispõem de uma cozinha, instalação sanitária e de uma sala sem divisórias. Os fogos são designados como sendo do tipo T0, TOI, TOII, TOIII e TOIV, com áreas úteis totais mínimas de 23m², 26.5m², 35.5m², 47m² e 54m², respectivamente.

T1 a T4 e mais: As habitações são designadas como sendo do tipo T1, T2, T3, T4 e mais, conforme disponham de 1, 2, 3 ou 4 e mais quartos de dormir além de uma cozinha, instalação sanitária e uma sala.

Note: Our published data reflect the recent revisions on relevant figures made by the source.

Studio flat: Residential unit containing a kitchen, a toilet and an undivided living space. The five types of studio flat are T0, TOI, TOII, TOIII and TOIV, with minimum usable floor areas of 23 m², 26.5m², 35.5m², 47m² and 54m² respectively.

T1 to T4 and more: Residential units containing a kitchen, one or more toilets, a living room, and 1 to 4 or more bedrooms.

白頁

Página vazia

Blank page

第 XIII 章

工 業

CAPÍTULO XIII
INDÚSTRIA

CHAPTER XIII
INDUSTRY

白頁
Página vazia
Blank page

說 明

本章載有本地區工業年產值、行業結構及經營狀況等資料，以及撇除價格因素影響後反映本地製造業產量演變的指標。

詞彙解釋：

場所：受單一法律實體所控制，在單一地點單獨地或主要從事一項經濟活動的經濟單位。

在職員工：場所內工作之所有人士，包括有薪酬員工及無薪酬員工；亦包括因疾病、假期或其他原因而短期缺勤的人士；但不包括那些已缺勤，而缺勤時間未能確定的人士。

普查生產總額：產品銷售加上製成品庫存變化及在製品（包括以合約或委託形式為別人生產之在製產品）庫存變化，再加上為第三者提供之加工服務之收益；提供維修、保養及安裝服務之收益；提供研究開發服務之收益；為自身最終使用而生產的產出之價值；以及來貨原件轉售貨品之出售及其庫存變化，並扣除經第三者之貨品運輸費用及來貨原件轉售貨品之成本。

普查增加值總額：普查生產總額與普查消耗的差額。

資料來源：本局之工業調查。

備註：

工業調查因應抽樣方法的變更，所有統計表之製造業以八個主要製造行業及“其他未列明的製造業”作分類。

統計暨普查局從二零零六年開始公佈以二零零三年為基期的工業生產指數。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre o valor da produção anual da indústria do território, sua estrutura e situação de exploração, e o indicador sobre a variação do volume de produção da indústria transformadora local, eliminando os factores derivados da variação de preços.

Explicação de termos:

Estabelecimento: Unidade económica que, sob a autoridade de uma única entidade jurídica, exerce exclusiva ou principalmente um único tipo de actividade económica, num só local.

Pessoal ao serviço: Total de indivíduos que se encontram a trabalhar para o estabelecimento, quer o pessoal remunerado quer o pessoal não remunerado. Estão incluídos os indivíduos ausentes em licença de curta duração, por doença, férias ou outro motivo, mas excluem-se os indivíduos ausentes por tempo indeterminado.

Valor de produção censo: Valor das vendas dos produtos industriais acrescido: da variação de existências de produtos acabados e da variação de existências de produtos em vias de fabrico (incluindo produtos executados por terceiros, sob contrato ou à comissão); das receitas de trabalhos industriais executados para terceiros; de trabalhos de reparação, manutenção e instalação executados para terceiros; das receitas dos trabalhos de investigação e de desenvolvimento industrial executados; do valor da produção destinada à utilização final própria; do valor da venda de mercadorias no mesmo estado em que foram adquiridas deduzido do respectivo custo e corrigido da variação de existências relativas; sendo-lhe deduzido o custo de transporte de mercadorias pertencentes ao estabelecimento que sejam efectuadas por terceiros.

Valor acrescentado censo: Diferença entre o valor de produção censo e o consumo censo.

Fontes de informação: Inquérito Industrial da DSEC.

Notas:

Devido à adopção de nova metodologia de amostragem, são apresentados dados pertencentes aos oito principais ramos de actividade das indústrias transformadoras e a “Outras indústrias transformadoras, n.e.” em todos os quadros de apuramentos.

A partir do ano 2006, a DSEC tem vindo a divulgar os índices da produção industrial com o ano base de 2003.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on the production, operation status and structure of the industrial sector of Macao, as well as the indicators of the production volume after discounting the effect of price changes.

Glossary:

Establishment: An establishment is an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location.

Persons engaged: All the individuals working at the establishment, including employees and unpaid workers. Also included are individuals who have been absent for a short period of time, due to sickness, vacations or other reasons. Individuals who have been absent for an indefinite period of time are excluded.

Census output: Sales of products, plus changes in inventories of finished goods and work-in-progress (including those made for others under contract or commission), receipts for industrial work and services provided, receipts for repair, maintenance and installation services rendered, receipts for research and development performed; value of production for own use, and re-sales of goods in the same condition as purchased and changes in these inventories; less the costs of transportation provided by others and the costs of goods re-sold in the same condition as purchased.

Census value added: The difference between census output and census input.

Data source: Industrial Survey of the Statistics and Census Service.

Remarks:

In view of the revision of the sampling method of the Industrial Survey, the Manufacturing sector stated in the statistical tables is grouped into eight major manufacturing industries, as well as “manufacturing not elsewhere classified”.

The 2003-based Industrial Production Index is published by the Statistics and Census Service since 2006.

白頁

Página vazia
Blank page

13.1. 按行業分類統計之工業場所及在職員工數目

NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAS E PESSOAL AO SERVIÇO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA NUMBER OF ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED BY INDUSTRY

1/2

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Classificação das actividades económicas (Revisão 1) Industry (CAM - Rev.1)	場所 Estabelecimentos Establishments			在職員工 Pessoal ao serviço Persons engaged		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	1 274	1 242	1 192	37 594	35 745	34 482
C 採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	1	1	1	26	25	24
D 製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	1 270	1 238	1 188	36 576	34 688	33 430
15 食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	171	179	179	1 283	1 341	1 869
17 紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	85	71	69	4 474	4 085	3 263
18 製衣業；毛皮製品的處理、染色及製造 Indústria do vestuário; preparação, tingimento e fabricação de artigos de peles com pelo Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur	469	454	434	25 774	23 993	23 007
19 皮革的鞣製及完成工序，袋、錢包和同類物品、皮具、 鞍具及鞋的製造 Curtimenta e acabamento de peles sem pelo; fabricação de malas, de carteiras, artigos de correio, de seleiro e outros artigos de couro; indústria de calçado Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	13	9	13	724	238	639
22 出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	133	139	131	1 179	1 180	1 030
26 其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	19	21	18	248	324	507
30 辦公室、會計及計算機用機器的製造 Fabricação de máquinas de escritório, de contabilidade e de computadores Manufacture of office, accounting and computing machinery	3	2	2	306	304	#
31 其他未列明的電力機器及儀器的製造 Fabricação de máquinas e aparelhos eléctricos, n.e. Manufacture of electrical machinery and apparatus not elsewhere classified	8	8	8	229	199	#
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	369	355	334	2 359	3 024	2 680

13.1. 按行業分類統計之工業場所及在職員工數目

NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS INDUSTRIAIS E PESSOAL AO SERVIÇO, POR RAMO
DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
NUMBER OF ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED BY INDUSTRY

2/2

行業（《澳門行業分類》第一修訂版） Classificação das actividades económicas (Revisão 1) Industry (CAM - Rev.1)	場所 Estabelecimentos Establishments			在職員工 Pessoal ao serviço Persons engaged			
	2004	2005	2006	2004	2005	2006	
	1	2	3	4	5	6	
E 電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply		3	3	3	992	1 032	1 028
40 電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply		2	2	2	738	770	764
401 電力的生產、輸送及分配 Produção, transporte e distribuição de electricidade Production, transmission and distribution of electricity		1	1	1	724	755	748
403 蒸氣和熱水的生產及分配；冰塊製造 Produção e distribuição de vapor e de água quente; produção de gelo Steam and hot water supply; ice manufacturing		1	1	1	14	15	16
41 水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water		1	1	1	254	262	264

13.2. 按行業分類統計之普查生產總額及普查增加值總額

EVOLUÇÃO DO VALOR DE PRODUÇÃO CENSO E DO VALOR ACRESCENTADO CENSO,
POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
CENSUS OUTPUT AND CENSUS VALUE ADDED BY INDUSTRY

千澳門元 '000 MOP 1/2

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Classificação das actividades económicas (Revisão 1) Industry (CAM - Rev.1)	普查生產總額 Valor de produção censo Census output			普查增加值總額 Valor acrescentado censo Census value added		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	16 643 455	15 776 164	16 612 275	4 577 600	4 548 757	5 155 683
C 採礦業 Indústrias extractivas Mining and quarrying	18 463	18 040	18 594	12 758	9 820	9 095
D 製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	13 997 794	12 506 765	13 645 673	3 144 702	3 063 448	3 474 508
15 食品及飲品業 Indústrias alimentares e das bebidas Manufacture of food products and beverages	246 819	237 095	348 845	112 978	124 439	151 489
17 紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	2 760 363	1 967 031	2 010 695	447 900	399 393	506 481
18 製衣業；毛皮製品的處理、染色及製造 Indústria do vestuário; preparação, tingimento e fabricação de artigos de peles com pelo Manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur	8 756 970	7 683 613	7 843 966	1 927 777	1 746 630	1 687 005
19 皮革的鞣製及完成工序，袋、錢包和同類物品、皮具、鞍具及鞋的製造 Curtimenta e acabamento de peles sem pelo; fabricação de malas, de carteiras, artigos de correiro, de seleiro e outros artigos de couro, indústria de calçado Tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags and the like, saddlery, harness and footwear	417 407	53 965	86 614	61 546	10 041	25 460
22 出版、印刷及錄有資訊的媒體的複製 Edição, impressão e reprodução de suportes de informação gravados Publishing, printing and reproduction of recorded media	304 072	210 689	330 523	125 826	77 131	150 006
26 其他非金屬礦物產品的製造 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	258 110	680 769	1 260 439	59 135	171 799	404 701
30 辦公室、會計及計算機用機器的製造 Fabricação de máquinas de escritório, de contabilidade e de computadores Manufacture of office, accounting and computing machinery	418 595	546 901	#	90 861	78 354	#
31 其他未列明的電力機器及儀器的製造 Fabricação de máquinas e aparelhos eléctricos, n.e. Manufacture of electrical machinery and apparatus not elsewhere classified	79 994	83 414	#	37 134	30 422	#

13.2. 按行業分類統計之普查生產總額及普查增加值總額

EVOLUÇÃO DO VALOR DE PRODUÇÃO CENSO E DO VALOR ACRESCENTADO CENSO,
POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
CENSUS OUTPUT AND CENSUS VALUE ADDED BY INDUSTRY

千澳門元 '000 MOP 2/2

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Classificação das actividades económicas (Revisão 1) Industry (CAM - Rev.1)	普查生產總額 Valor de produção censo Census output			普查增加值總額 Valor acrescentado censo Census value added		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006
	1	2	3	4	5	6
其他未列明的製造業 Outras indústrias transformadoras, n.e. Manufacturing not elsewhere classified	755 465	1 043 287	1 175 451	281 546	425 238	430 262
E 電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	2 627 198	3 251 359	2 948 009	1 420 140	1 475 490	1 672 081
40 電力、氣體、蒸氣和熱水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás, de vapor e de água quente Electricity, gas, steam and hot water supply	2 361 107	2 963 581	2 613 205	1 248 236	1 303 757	1 485 643
401 電力的生產、輸送及分配 Produção, transporte e distribuição de electricidade Production, transmission and distribution of electricity	2 359 602	2 961 857	2 611 118	1 247 253	1 302 656	1 484 358
403 蒸氣和熱水的生產及分配；冰塊製造 Produção e distribuição de vapor e de água quente; produção de gelo Steam and hot water supply; ice manufacturing	1 505	1 723	2 087	983	1 100	1 285
41 水的利用、處理及分配 Captação, tratamento e distribuição de água Collection, purification and distribution of water	266 092	287 778	334 804	171 904	171 733	186 438

13.3. 工業生產指數

ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL INDUSTRIAL PRODUCTION INDEX

2003=100

行業 Ramos de actividade económica Industry	2003=100		
	2005 1	2006 2	2007 3
總指數 Índice global Overall index	88.1	81.8	77.0
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	73.6	72.9	69.0
煙草業 Indústria do tabaco Manufacture of tobacco	132.8	131.6	131.5
紡織業 Indústria têxtil Manufacture of textiles	81.9	91.0	93.8
製衣業 Indústria do vestuário Manufacture of wearing apparel	69.5	64.3	60.0
其他非金屬礦物產品製造業 Fabricação de outros produtos minerais não metálicos Manufacture of other non-metallic mineral products	248.6	346.9	339.3
其他製造業 Outras indústrias transformadoras Others	43.4	37.2	25.8
水電及氣體生產供應業 Produção e distribuição de electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	116.7	99.4	93.0
電力 Electricidade Electricity	117.9	97.1	88.4
供水業 Água Water supply	108.2	116.9	127.5

白頁

Página vazia

Blank page

第 XIV 章
對外商品貿易

CAPÍTULO XIV
COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS

CHAPTER XIV
EXTERNAL MERCHANDISE TRADE

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有本地區的對外商品貿易統計資料。

詞彙解釋：

進口：將任何來自外地的貨物運入澳門特別行政區，但屬以再進口及轉運方式運入者除外。

再進口：將任何先前從澳門特別行政區出口的貨物運回澳門特別行政區。

出口：將任何貨物運離澳門特別行政區，但屬以暫時出口及轉運方式運離者除外。

本地產品出口：將原產地為澳門特別行政區的任何貨物運離澳門特別行政區。

再出口：將任何先前進口入澳門特別行政區的貨物，不經加工運離澳門特別行政區，或雖經加工，但尚不足以取得以澳門特別行政區作為原產地資格的貨物運離澳門特別行政區。

暫時出口：將任何貨物運離澳門特別行政區一段時間，目的是以原有狀態或在外地經加工、改良或維修後再進口。

原產地國家／地區：進口數字按原產地統計。農業產品之種植國家／地區、礦產之開採國家／地區、工業產品之生產國家／地區，被視為原產地國家／地區。

若工業產品的製造工序於兩個或以上的國家／地區進行，應以進行最後轉變成型工序的國家／地區為原產地，再包裝、分類及混合等工序不能構成最後轉變成型工序；當產品入口國對相關貨物產地來源有特定規定時，應遵從有關規定。

目的地國家／地區：出口數字按目的地統計。目的地是貨物實際到達的最後國家／地區，不論在運輸途中是否有中斷；如有中間國家或地區，只要不在中間國家或地區內進行商業交易，貨物到達的最後國家／地區被視為目的地。

資料來源：澳門海關、澳門電貿股份有限公司。

備註：

國家及地區之分組是按地理位置或所屬經濟組織而劃分。

下列各類貨品不被包括在進出口統計之內：

- 價值不超過五千澳門元的對外商品貿易活動；
- 旅客的自用物品；
- 私人消費或非用作商業用途之包裹；
- 受禮人無須付款之私人禮物；
- 受數量限制供出入境旅客自用的香煙及酒精飲料；
- 清楚註明屬免費供應的樣本或廣告品；
- 供展覽或體育比賽使用的暫時出口或進口物品；
- 過境貨物；
- 貨幣性黃金；
- 任何國家的法定流通鈔票及硬幣；
- 營業性租賃物品。

進口價值和出口價值分別是以到岸價（c. i. f.）及離岸價（f. o. b.）計算。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre a evolução do comércio externo de mercadorias referente ao território de Macau.

Explicação de termos :

Importação : A entrada na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) de quaisquer mercadorias provenientes do exterior, com exceção das que entrem em regimes de reimportação e de trânsito.

Reimportação : O retorno à RAEM de quaisquer mercadorias que, previamente, dela tenham sido exportadas.

Exportação : A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, com exceção das que saíam em regimes de exportação temporária e de trânsito.

Exportação doméstica : A saída da RAEM de quaisquer mercadorias com origem da RAEM.

Reexportação : A saída da RAEM de quaisquer mercadorias previamente importadas, sem terem sofrido qualquer transformação, ou de mercadorias que tenham sofrido transformação sem, no entanto, terem adquirido a qualidade de origem da RAEM.

Exportação temporária : A saída da RAEM de quaisquer mercadorias, por tempo limitado, com vista à sua reimportação no mesmo estado ou após transformação, aperfeiçoamento ou reparação no exterior.

País de origem : As importações são apuradas segundo o país de origem. Entende-se por país ou local de origem o país ou local onde os produtos agrícolas foram cultivados, o minério extraído e os artigos manufacturados foram fabricados. Se os respectivos processos produtivos foram realizados em dois ou mais países ou locais, devemos considerar o país ou local que foi responsável pela última fase de operação de transformação na forma definitiva como o país de origem. Os procedimentos de reembalagem, assortimento e mistura não constituem a última fase de operação de transformação na forma definitiva. Os regulamentos relativos à origem das mercadorias definidos pelos países importadores também devem ser considerados.

País de destino : As exportações são apuradas segundo o país de destino. Entende-se por país ou local de destino o último país ou local para o qual as mercadorias foram efectivamente expedidas, verificando-se ou não interrupção no transporte, desde que não tenham sido objecto de transacção comercial nos países ou locais intermédios, se os houver.

Fontes de informação : Serviços de Alfândega (SA) e Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A..

Notas :

Os países e territórios são agrupados por regiões geográficas e organismos económicos.

Os resultados das estatísticas do comércio externo de mercadorias não compreendem :

- Operações de comércio externo de mercadorias cujo valor não seja superior a 5.000 MOP;
- Bens de consumo próprio dos viajantes;
- Encomendas postais para uso ou consumo pessoal de não comerciantes;
- Presente de natureza pessoal cujo pagamento não é nem vai ser realizado pelo seu recebedor;
- Tabaco e bebidas alcoólicas destinados ao consumo próprio dos viajantes, e sujeitos a limites quantitativos;
- Material publicitário ou amostra que é fornecido gratuitamente;
- Mercadorias exportadas ou importadas temporariamente para fins de exposição e competição desportiva;
- Mercadorias em trânsito (*transshipment*);
- Moedas e lingotes de ouro;
- Notas e moedas em circulação, quer em Macau quer no estrangeiro;
- Bens com contrato de leasing.

As importações são valorizadas em termos de custo, seguro e frete (c.i.f.) e as exportações são valorizadas em termos de valores franco a bordo (f.o.b.).

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on external merchandise trade of Macao.

Glossary :

Imports : The entrance of goods brought into Macao, except re-imports and transit.

Re-imports : The return of goods that have been previously exported from Macao.

Exports : The outgoing of goods from Macao, excluding temporary exports and transit.

Domestic exports : The outgoing of goods from Macao with the origin of Macao.

Re-exports : The outgoing of goods previously imported from Macao without any transformation, even after transformation, do not qualify to state Macao as the origin.

Temporary exports : The outgoing of goods from Macao for a limited time and will be re-imported under the same state, or after being processed, enhanced or repaired outside Macao.

Country of origin : Data on imports are compiled according to the country of origin, i.e. the country or territory where crops were grown, minerals were extracted and goods were manufactured.

If the production process was carried out in two or more countries or territories, the country or territory responsible for the final phase of processing is considered as the origin. Repacking, sorting or mixing are not considered as the final phase of manufactured transformation. Considerations have to be taken when the destinations of imports have specific rules regarding the origin of import merchandise.

Country of destination : Data on exports are compiled according to the country of destination, i.e. the country or territory where the goods are finally delivered, with or without interruption, provided that no commercial transaction has taken place in the intermediate stop.

Data sources : Macao Customs Service and TEDMEV (Transferência Electrónica de Dados – Macau EDI Van S.A.).

Remarks :

Countries and territories are grouped according to geographical regions and economic organizations.

Results of the External Merchandise Trade exclude the followings :

- External merchandise trade transactions valued under MOP 5,000 ;
- Personal items of travellers;
- Parcels posted for personal or non-commercial use;
- Gifts of personal nature where no payment is or is to be made by the receiver;
- Manufactured tobacco and alcoholic drinks for travellers' consumption, subject to a quantitative limit;
- Advertising items or samples which are supplied free of charge and indicated as such;
- Goods temporarily exported or imported for exhibition and sports competition purposes;
- Goods in transshipment;
- Monetary gold;
- Bank notes and coins in circulation, with legal tender in any country;
- Goods under operational lease.

Imports of goods are valued at "Cost, Insurance and Freight (c.i.f.)" and exports of goods at "Free On Board (f.o.b.)".

白頁

Página vazia

Blank page

14.1. 年度各類進出口商品貿易統計

EVOLUÇÃO ANUAL DAS IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES DE MERCADORIAS ANNUAL IMPORTS AND EXPORTS OF GOODS

千澳門元 '000 MOP

年 Ano Year	各類進口貨值 Regimes das importações Value of import			各類出口貨值 ^a Regimes das exportações ^a Value of export ^a				進口及出口 Importação e exportação Import and export			
	進口 Importação Imports	暫時進口 Importação Temporary imports	再進口 Reimportação Re-imports	出口 ^b Exportação ^b Exports ^b	本地產 品出口 ^a Exportação doméstica ^a Domestic exports ^a	再出口 ^a Reexportação ^a Re-exports ^a	暫時出口 Exportação temporária Temporary exports	貿易差額 ^c Saldo da balança ^c Trade balance ^c	VH %		貿易 百分比 % Taxa de cobertura % Coverage rate %
					進口 Importação Imports	出口 ^b Exportação ^b Exports ^b	本地產 品出口 ^a Exportação doméstica ^a Domestic exports ^a	再出口 ^a Reexportação ^a Re-exports ^a	進口 Importação Imports	出口 Exportação Exports	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1993	16 137 991	344 322	633 861	14 236 218	~	~	525 824	-1 901 773	+2.9	+1.1	88.2
1994	16 925 115	235 285	790 417	14 853 890	~	~	666 307	-2 071 225	+4.9	+4.3	87.8
1995	16 267 102	238 899	884 514	15 913 452	~	~	740 976	-353 650	-3.9	+7.1	97.8
1996	15 930 661	..	1 027 763	15 898 510	13 375 822	2 522 688	888 402	-32 152	-2.1	-0.1	99.8
1997	16 603 389	..	1 260 647	17 129 171	15 048 141	2 081 030	1 097 689	525 782	+4.2	+7.7	103.2
1998	15 596 446	..	1 840 954	17 083 616	14 903 821	2 179 795	1 583 962	1 487 170	-6.1	-0.3	109.5
1999	16 300 195	..	2 427 696	17 579 981	15 044 411	2 535 570	2 052 463	1 279 786	+4.5	+2.9	107.9
2000	18 097 560	..	2 975 686	20 380 421	17 080 682	3 299 739	2 524 240	2 282 861	+11.0	+15.9	112.6
2001	19 170 363	..	3 513 455	18 472 949	15 127 893	3 345 057	2 877 900	-697 414	+5.9	-9.4	96.4
2002	20 323 390	..	3 840 744	18 925 409	14 773 895	4 151 514	3 209 918	-1 397 981	+6.0	+2.4	93.1
2003	22 097 226	..	3 831 628	20 700 105	16 261 015	4 439 089	3 337 209	-1 397 122	+8.7	+9.4	93.7
2004	27 904 015	..	4 941 406	22 561 083	17 322 801	5 238 282	4 651 289	-5 342 932	+26.3	+9.0	80.9
2005	31 340 294	..	4 825 526	19 823 342	14 362 983	5 460 359	4 441 693	-11 516 952	+12.3	-12.1	63.3
2006	36 527 303	..	5 362 151	20 461 265	14 372 878	6 088 388	4 743 549	-16 066 038	+16.6	+3.2	56.0
2007	43 113 859	..	5 460 795	20 430 571	13 515 696	6 914 875	5 107 415	-22 683 288	+18.0	-0.2	47.4

a 自一九九六年一月一日起，由於對外貿易法例的修改，將出口分為本地產品出口及再出口兩種類別，其定義亦與以前不同，所以在統計表中未能提供這兩種貿易類別在一九九五年及以前的數字。

Em 1 de Janeiro de 1996 deu-se uma importante reformulação na base jurídica que regula as operações de comércio externo no território, desdobrando-se a exportação em fluxos de exportação doméstica e de reexportação, devido às alterações verificadas nos conceitos dos novos fluxos, os dados relativos a ambos estão disponíveis a partir de 1996.

On the 1st of January 1996, an amendment was made to the external trade legislation causing a change in previous concepts. Exports were then divided into domestic exports and re-exports. Thus, data on domestic exports and re-exports were not available until 1996.

b 出口是本地產品出口及再出口之和。

O valor da exportação corresponde ao somatório dos fluxos de exportação doméstica e reexportação.

The value of exports is the sum of domestic exports and re-exports.

c 僅指進口及出口貨值的差額，而暫時進口、再進口及暫時出口的貨值則不屬計算範圍。

Refere-se apenas à diferença entre o valor da exportação e valor da importação e não estão incluídos os valores da importação temporária, da reimportação e da exportação temporária.

Trade balance is the difference between the value of export and import. Values of temporary imports, re-imports and temporary exports are not included.

14.2. 按經濟貨物大類統計之進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO A «CGCE»
IMPORTS AND EXPORTS BY BEC

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	2004				
	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura % Coverage rate %
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	
1	2	3	4	5	6
總數 Total	27 904	100.00	22 561	100.00	80.85
1 食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas Food and beverages	2 759	9.89	75	0.33	2.72
11 未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários Food and beverages, primary	666	2.39	25	0.11	3.75
111 工業用未加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, primários, principal. dest. à indústria Food and beverages, primary, mainly for industry	317	1.14	16	0.07	5.05
112 家庭消費用未加工食物及飲品 Prod. alimentares e beb., primários, principal. dest. ao consumo particular Food and beverages, primary, mainly for household consumption	349	1.25	8	0.04	2.29
12 已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transformados Food and beverages, processed	2 092	7.50	50	0.22	2.39
121 工業用已加工食物及飲品 Produtos alimentares e bebidas, transform., principal. dest. à indústria Food and beverages, processed, mainly for industry	88	0.32	1	0 [#]	1.14
122 家庭消費用已加工食物及飲品 Produtos aliment.e beb., transform., principal. dest. ao cons. particular Food and beverages, processed, mainly for household consumption	2 005	7.19	50	0.22	2.49
2 未列名工業物品 Fornecimentos industriais não especificados noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified	8 931	32.01	3 314	14.69	37.11
21 未加工的未列名工業物品 Produtos primários para fornecimentos industriais n.e. noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified, primary	162	0.58	85	0.38	52.47
22 已加工的未列名工業物品 Produtos transformados para fornecimentos industriais n.e.noutra categoria Industrial supplies not elsewhere specified, processed	8 768	31.42	3 230	14.32	36.84
3 燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes Fuels and lubricants	2 146	7.69	555	2.46	25.86
31 未加工的燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes, primários Fuels and lubricants, primary	0 [#]	0 [#]	-	-	-
32 已加工的燃料及潤滑油 Combustíveis e lubrificantes, transformados Fuels and lubricants, processed	2 145	7.69	555	2.46	25.87
321 汽油 Carburantes para motores Motor spirit	215	0.77	-	-	-
322 其他已加工燃料 Outros combustíveis e lubrificantes, transformados Other fuels and lubricants, processed	1 931	6.92	555	2.46	28.74

2005				2006				2007							
進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	
價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
31 340	100.00	19 823	100.00	63.25	36 527	100.00	20 461	100.00	56.02	43 114	100.00	20 431	100.00	47.39	
3 194	10.19	92	0.46	2.88	3 513	9.62	135	0.66	3.84	4 302	9.98	123	0.60	2.86	
714	2.28	25	0.13	3.50	732	2.00	29	0.14	3.96	849	1.97	29	0.14	3.42	
319	1.02	16	0.08	5.02	310	0.85	13	0.06	4.19	301	0.70	#	#	#	
395	1.26	9	0.05	2.28	422	1.16	16	0.08	3.79	549	1.27	#	#	#	
2 480	7.91	67	0.34	2.70	2 781	7.61	105	0.51	3.78	3 453	8.01	94	0.46	2.72	
99	0.32	1	0.01	1.01	104	0.28	1	0 [#]	0.96	89	0.21	#	#	#	
2 381	7.60	66	0.33	2.77	2 678	7.33	105	0.51	3.92	3 364	7.80	#	#	#	
9 348	29.83	3 074	15.51	32.88	10 572	28.94	2 994	14.63	28.32	9 901	22.96	2 704	13.23	27.31	
154	0.49	51	0.26	33.12	225	0.62	67	0.33	29.78	218	0.51	87	0.43	39.91	
9 194	29.34	3 023	15.25	32.88	10 347	28.33	2 927	14.31	28.29	9 683	22.46	2 617	12.81	27.03	
3 032	9.67	808	4.08	26.65	3 988	10.92	1 089	5.32	27.31	4 896	11.36	#	#	#	
0 [#]	0 [#]	0 [#]	0 [#]	0 [#]	0 [#]	0 [#]	-	-	-	#	#	-	-	-	
3 032	9.67	808	4.08	26.65	3 988	10.92	1 089	5.32	27.31	#	#	#	#	#	
266	0.85	-	-	-	321	0.88	-	-	-	#	#	-	-	-	
2 766	8.83	808	4.08	29.21	3 667	10.04	1 089	5.32	29.70	#	#	#	#	#	

14.2. 按經濟貨物大類統計之進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO A «CGCE»
IMPORTS AND EXPORTS BY BEC

經濟貨物大類 Categorias da «CGCE» BEC	1	2004				
		進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura % Coverage rate %
		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	
4 資本貨物（交通運輸工具除外）及其零件與附件	4 647	16.65	1 020	4.52	21.95	
Bens de capital (exc. material de transporte), suas partes e acessórios						
Capital goods (except transport equipment), and parts and accessories thereof						
41 資本貨物（交通運輸工具除外）	3 695	13.24	574	2.54	15.53	
Bens de capital (exc. material de transporte)						
Capital goods (except transport equipment)						
42 資本貨物（交通運輸工具除外）的零件及附件	951	3.41	446	1.98	46.90	
Partes e acessórios para bens de capital (exc. material de transporte)						
Parts and accessories of capital goods (except transport equipment)						
5 交通運輸工具及其零件與附件	1 842	6.60	443	1.96	24.05	
Material de transporte, suas partes e acessórios						
Transport equipment and parts and accessories thereof						
51 載客汽車	939	3.37	28	0.12	2.98	
Automóveis para transporte de passageiros						
Passenger motor cars						
52 其他交通運輸工具	259	0.93	16	0.07	6.18	
Outro material de transporte						
Other transport equipment						
521 工業用其他交通運輸工具	160	0.57	4	0.02	2.50	
Outro material de transporte destinado à indústria						
Other transport equipment, industrial						
522 非工業用其他交通運輸工具	98	0.35	12	0.05	12.24	
Outro material de transporte não destinado à indústria						
Other transport equipment, non-industrial						
53 交通運輸工具的零件及附件	644	2.31	400	1.77	62.11	
Partes e acessórios para material de transporte						
Parts and accessories of transport equipment						
6 其他未列名的消費品	7 576	27.15	17 153	76.03	226.41	
Bens de consumo não especificados noutra categoria						
Consumer goods not elsewhere specified						
61 其他未列名的耐用消費品	1 132	4.06	209	0.93	18.46	
Bens de consumo, duradouros, n.e. noutra categoria						
Consumer goods not elsewhere specified, durable						
62 其他未列名的半耐用消費品	3 968	14.22	12 718	56.37	320.51	
Bens de consumo, semi-duradouros, n.e. noutra categoria						
Consumer goods not elsewhere specified, semi-durable						
63 其他未列名的非耐用消費品	2 476	8.87	4 227	18.74	170.72	
Bens de consumo, não duradouros, n.e. noutra categoria						
Consumer goods not elsewhere specified, non-durable						
7 未歸入其他大類的貨物	5	0.02	0 [#]	0 [#]	0 [#]	
Bens não especificados noutra categoria						
Goods not elsewhere specified						

經濟貨物大類

CGCE : Classificação por Grandes Categorias Económicas

BEC : Classification by Broad Economic Categories

2005				2006				2007							
進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率(%) Taxa de cobertura %	Coverage rate %
價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
5 461	17.43	1 095	5.52	20.05	6 044	16.55	1 033	5.05	17.09	8 914	20.68	2 005	9.81	22.49	
4 462	14.24	707	3.57	15.84	4 445	12.17	482	2.36	10.84	6 645	15.41	1 319	6.46	19.85	
999	3.19	389	1.96	38.94	1 599	4.38	551	2.69	34.46	2 269	5.26	686	3.36	30.23	
2 228	7.11	548	2.76	24.60	2 418	6.62	587	2.87	24.28	2 976	6.90	781	3.82	26.24	
1 015	3.24	126	0.64	12.41	971	2.66	47	0.23	4.84	1 288	2.99	48	0.23	3.73	
465	1.48	39	0.20	8.39	444	1.22	38	0.19	8.56	548	1.27	22	0.11	4.01	
336	1.07	9	0.05	2.68	299	0.82	14	0.07	4.68	370	0.86	5	0.02	1.35	
129	0.41	30	0.15	23.26	145	0.40	24	0.12	16.55	178	0.41	17	0.08	9.55	
748	2.39	383	1.93	51.20	1 003	2.75	503	2.46	50.15	1 139	2.64	711	3.48	62.42	
8 065	25.73	14 206	71.66	176.14	9 988	27.34	14 621	71.46	146.39	12 114	28.10	13 606	66.59	112.32	
1 265	4.04	283	1.43	22.37	2 158	5.91	530	2.59	24.56	3 867	8.97	526	2.57	13.60	
3 966	12.65	10 149	51.20	255.90	4 898	13.41	10 483	51.23	214.03	4 796	11.12	10 884	53.27	226.94	
2 833	9.04	3 774	19.04	133.22	2 931	8.02	3 608	17.63	123.10	3 451	8.00	2 196	10.75	63.63	
12	0.04	0 [#]	0 [#]	0 [#]	3	0.01	3	0.01	100.00	11	0.03	#	#	#	

14.3. 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計之進口及出口

IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CTCI, REV. 4
IMPORTS AND EXPORTS BY SECTION OF SITC, REV. 4

百萬澳門元 10⁶ MOP million MOP

標準國際外貿分類表第四修訂版類別 Secções da CTCI, Rev. 4 Section of SITC, Rev. 4	2005			2006			2007		
	進口 Importação Imports	出口 Exportação Exports	比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports	出口 Exportação Exports	比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports	出口 Exportação Exports	比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總數 Total	31 340	19 823	63.25	36 527	20 461	56.02	43 114	20 431	47.39
第零類 糧食及活動物 Secção 0 Produtos alimentares e animais vivos Section 0 Food and live animals	2 012	67	3.33	2 188	73	3.34	2 778	79	2.84
第一類 飲料及煙草 Secção 1 Bebidas e tabacos Section 1 Beverages and tobacco	1 863	256	13.74	1 945	295	15.17	2 206	273	12.38
第二類 未加工的材料，非食用，燃料除外 Secção 2 Matérias em bruto, não comestíveis, excepto os combustíveis Section 2 Crude materials, inedible, except fuels	196	54	27.55	272	68	25.00	276	78	28.26
第三類 礦物燃料、潤滑劑及有關物質 Secção 3 Combustíveis minerais, lubrificantes e materiais conexos Section 3 Mineral fuels, lubricants and related materials	3 041	808	26.57	4 006	1 089	27.18	4 910	#	#
第四類 動物及植物油、脂肪及蠟 Secção 4 Óleos, gorduras e ceras, de origem animal ou vegetal Section 4 Animal and vegetable oils, fats and waxes	57	0 [#]	0 [#]	62	0 [#]	0 [#]	83	#	#
第五類 未列名的化學品及有關產品 Secção 5 Produtos químicos e produtos conexos, n.e. Section 5 Chemicals and related products, n.e.s.	1 514	183	12.09	1 723	223	12.94	2 107	221	10.49
第六類 主要按材料分類的製成品 Secção 6 Artigos manufacturados, classificados principalmente segundo a matéria-prima Section 6 Manufactured goods classified chiefly by material	8 129	2 716	33.41	8 925	2 552	28.59	8 194	2 266	27.65
第七類 機械及運輸設備 Secção 7 Máquinas e material de transporte Section 7 Machinery and transport equipment	7 839	1 616	20.61	8 948	1 700	19.00	11 683	2 618	22.41
第八類 雜項製成品 Secção 8 Artigos manufacturados diversos Section 8 Miscellaneous manufactured articles	6 672	14 124	211.69	8 455	14 458	171.00	10 868	13 685	125.92
第九類 在標準國際外貿分類表中未能分類 的貨品及交易品 Secção 9 Mercadorias e transacções não classificadas noutra secção da CTCI Section 9 Commodities and transactions not classified elsewhere in the SITC	17	0 [#]	0 [#]	3	3	100.00	9	#	#

標準國際外貿分類表第四修訂版

CTCI, Rev. 4: Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 4

SITC, Rev. 4: Standard International Trade Classification, Revision 4

14.4. 按主要原產地及目的地統計之進口及出口

REPARTIÇÃO DA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS
ESTATÍSTICOS DE ORIGEM E DE DESTINO
IMPORTS AND EXPORTS BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

國家及地區 Países e territórios estatísticos Country and territory													百萬澳門元 10 ⁶ MOP million MOP	1/2	
	2005				2006				2007						
	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
全球總數 MUNDO WORLD	31 340	100.00	19 823	100.00	63.25	36 527	100.00	20 461	100.00	56.02	43 114	100.00	20 431	100.00	47.39
經濟合作與發展組織 ^a OCDE ^a OECD ^a	9 569	30.53	13 532	68.26	141.41	11 250	30.80	13 509	66.02	120.08	14 904	34.57	12 672	62.02	85.02
歐洲 EUROPA EUROPE	4 490	14.33	3 424	17.27	76.26	5 476	14.99	4 030	19.70	73.59	7 817	18.13	3 772	18.46	48.25
歐洲聯盟 UE EU	4 117	13.14	3 388	17.09	82.29	4 794	13.12	3 997	19.53	83.38	6 762	15.68	3 722	18.22	55.04
德國 Alemanha Germany	1 175	3.75	1 173	5.92	99.83	1 173	3.21	1 497	7.32	127.62	1 914	4.44	1 298	6.35	67.82
法國 França France	1 037	3.31	533	2.69	51.40	1 473	4.03	678	3.31	46.03	1 799	4.17	619	3.03	34.41
意大利 Itália Italy	388	1.24	209	1.05	53.87	476	1.30	225	1.10	47.27	683	1.58	238	1.16	34.85
英國 Reino Unido United Kingdom	542	1.73	741	3.74	136.72	684	1.87	838	4.10	122.51	778	1.80	821	4.02	105.53
葡萄牙 Portugal Portugal	105	0.34	16	0.08	15.24	132	0.36	7	0.03	5.30	151	0.35	3	0.01	1.99
瑞典 Suécia Sweden	93	0.30	108	0.54	116.13	138	0.38	88	0.43	63.77	235	0.55	92	0.45	39.15
歐洲自由貿易協會 EFTA ^b EFTA ^b	262	0.84	25	0.13	9.54	614	1.68	18	0.09	2.93	1 009	2.34	30	0.15	2.97
瑞士 Suiça Switzerland	241	0.77	18	0.09	7.47	566	1.55	11	0.05	1.94	959	2.22	21	0.10	2.19
歐洲其他國家 RESTO DA EUROPA REST OF EUROPE	112	0.36	11	0.06	9.82	68	0.19	15	0.07	22.06	46	0.11	20	0.10	43.48
非洲 AFRICA AFRICA	149	0.48	5	0.03	3.36	124	0.34	5	0.02	4.03	149	0.35	27	0.13	18.12
美洲 AMÉRICAS AMERICAS	1 461	4.66	9 914	50.01	678.58	2 243	6.14	9 343	45.66	416.54	2 750	6.38	8 638	42.28	314.11
北美洲 AMÉRICA DO NORTE NORTH AMERICA	1 327	4.23	9 824	49.56	740.32	2 096	5.74	9 164	44.79	437.21	2 520	5.84	8 448	41.35	335.24
美國 EUA USA	1 276	4.07	9 647	48.67	756.03	1 997	5.47	9 021	44.09	451.73	2 429	5.63	8 292	40.59	341.38
中南美洲 AMÉRICA CENTRAL E DO SUL CENTRAL AND SOUTH AMERICA	134	0.43	90	0.45	67.16	147	0.40	179	0.87	121.77	230	0.53	190	0.93	82.61

14.4. 按主要原產地及目的地統計之進口及出口

REPARTIÇÃO DA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS
ESTATÍSTICOS DE ORIGEM E DE DESTINO
IMPORTS AND EXPORTS BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION

百萬澳門元 10^6 MOP million MOP 2/2

國家及地區 Países e territórios estatísticos Country and territory	2005						2006						2007					
	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %	進口 Importação Imports		出口 Exportação Exports		比率 (%) Taxa de cobertura % Coverage rate %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16			
亞洲 ÁSIA ASIA	24 843	79.27	5 627	28.39	22.65	28 045	76.78	5 951	29.08	21.22	31 722	73.58	6 701	32.80	21.12			
韓國 Coreia, Repúblida da Korea (Republic of)	667	2.13	29	0.15	4.35	716	1.96	25	0.12	3.49	659	1.53	25	0.12	3.79			
中國台灣 Taiwan, China Taiwan, China	1 261	4.02	182	0.92	14.43	1 173	3.21	136	0.66	11.59	1 499	3.48	255	1.25	17.01			
香港 Hong Kong Hong Kong	3 126	9.97	1 943	9.80	62.16	3 723	10.19	2 292	11.20	61.56	4 359	10.11	2 674	13.09	61.34			
日本 Japão Japan	3 412	10.89	171	0.86	5.01	3 049	8.35	159	0.78	5.21	3 875	8.99	233	1.14	6.01			
中國大陸 China Continental Mainland China	13 515	43.12	2 946	14.86	21.80	16 470	45.09	3 035	14.83	18.43	18 378	42.63	3 034	14.85	16.51			
澳大利亞、大洋洲及其他地區 AUSTRÁLIA, OCEÂNIA E OUTROS TERRITÓRIOS AUSTRALIA, OCEANIA AND OTHER COUNTRIES	397	1.27	47	0.24	11.84	639	1.75	46	0.22	7.20	675	1.57	83	0.41	12.30			
澳大利亞 Austrália Australia	354	1.13	38	0.19	10.73	585	1.60	37	0.18	6.32	629	1.46	57	0.28	9.06			

^a 經濟合作與發展組織 = 歐洲聯盟+歐洲自由貿易協會+澳大利亞+加拿大+美國+日本+新西蘭+土耳其

OCDE (Organização de Cooperação e Desenvolvimento Económico) = UE + EFTA + Austrália + Canadá + EUA + Japão + Nova Zelândia + Turquia

OECD (Organization for Economic Co-operation and Development) = EU + EFTA + Australia + Canada + USA + Japan + New Zealand + Turkey

^b EFTA: Associação Europeia de Comércio Livre

EFTA: European Free Trade Association

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物
 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4
 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4

標準國際外貿分類表第四修訂版節號 Divisões da CTCI, Rev. 4 Division of SITC, Rev. 4	千澳門元 '000 MOP								1/5	
	2005		2006		2007		VH %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
總數 Total	31 340 294	100.00	36 527 303	100.00	43 113 859	100.00	16.55	18.03		
00 - 活動物，第03節的動物除外 Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03 Live animals other than animals of division 03	300 690	0.96	294 258	0.81	281 245	0.65	-2.14	-4.42		
01 - 肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	189 989	0.61	217 578	0.60	316 501	0.73	14.52	45.47		
02 乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	239 189	0.76	276 913	0.76	347 379	0.81	15.77	25.45		
03 - 魚（非海產哺乳類動物）、甲殼類動物、軟體動物及水產無脊椎動物，及其製品 Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates, and preparations thereof	259 361	0.83	278 894	0.76	354 707	0.82	7.53	27.18		
04 - 穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	217 719	0.69	245 526	0.67	306 967	0.71	12.77	25.02		
05 - 蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	322 808	1.03	324 258	0.89	427 327	0.99	0.45	31.79		
06 - 糖、糖製品及蜜糖 Açúcares, preparações à base de açúcar e mel Sugars, sugar preparations and honey	79 867	0.25	93 098	0.25	110 267	0.26	16.57	18.44		
07 - 咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	104 582	0.33	133 180	0.36	179 288	0.42	27.35	34.62		
08 - 動物飼料（不包括未碾磨的穀物） Alimentos para animais (exc. os cereais não moídos) Feeding stuff for animals (not including unmilled cereals)	27 349	0.09	23 328	0.06	25 461	0.06	-14.70	9.14		
09 - 雜項食用產品及製品 Produtos e preparações alimentícias diversas Miscellaneous edible products and preparations	270 475	0.86	300 817	0.82	428 758	0.99	11.22	42.53		
11 - 飲料 Bebidas Beverages	1 152 674	3.68	1 287 871	3.53	1 467 618	3.40	11.73	13.96		
12 - 煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	710 653	2.27	657 384	1.80	738 517	1.71	-7.50	12.34		
21 - 生皮及生毛皮 Couros, peles e peles com pelo, em bruto Hides, skins and furskins, raw	9 874	0.03	17 618	0.05	13 309	0.03	78.43	-24.46		
22 - 油料種子及含油果實 Sementes e frutos oleaginosos Oil-seeds and oleaginous fruits	3 908	0.01	3 641	0.01	4 180	0.01	-6.83	14.80		
23 - 未加工的橡膠（包括合成及再生） Borracha em bruto (incluindo borracha sintética e regenerada) Crude rubber (including synthetic and reclaimed)	2 934	0.01	2 406	0.01	#	#	-18.00	#		

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物
 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4
 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4

標準國際外貿分類表第四修訂版節號 Divisões da CTCI, Rev. 4 Division of SITC, Rev. 4	千澳門元 '000 MOP								2/5	
	2005		2006		2007		VH %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
24 - 軟木及木 Cortiça e madeira Cork and wood	34 304	0.11	38 037	0.10	42 926	0.10	10.88	12.85		
25 -漿及紙廢料 Pasta de papel e desperdícios de papel Pulp and waste paper	46	0 [#]	121	0 [#]	#	#	163.04	#		
26 - 紡織纖維（羊毛條及其他精梳羊毛除外）及其廢料 (未紡製成紗或織物) Fibras têxteis (exc. lã em mecha "tops" e outras lãs penteadas) e seus desperdícios (n/ manufacturados em fios ou tecidos) Textile fibres (other than wool tops and other combed wool) and their wastes (not manufactured into yarn or fabric)	31 357	0.10	26 590	0.07	11 236	0.03	-15.20	-57.74		
27 - 未加工的肥料，第56節所列的除外，及未加工的 礦物（不包括煤、石油及寶石） Adubos e fertilizantes (exc. divisão 56) e minerais (exc. carvão, petróleo e pedras preciosas) em bruto Crude fertilizers, other than those of division 56, and crude minerals (excluding coal, petroleum and precious stones)	70 483	0.22	124 402	0.34	120 634	0.28	76.50	-3.03		
28 - 金屬礦砂及金屬碎料 Minerais metalíferos e desperdícios de metais Metalliferous ores and metal scrap	520	0 [#]	14 776	0.04	#	#	2 741.54	#		
29 - 未列名的未加工動物及植物材料 Produtos de origem animal ou vegetal, em bruto, n.e. Crude animal and vegetable materials, n.e.s.	42 344	0.14	44 876	0.12	66 000	0.15	5.98	47.07		
32 - 煤、焦煤及煤磚 Hulhas, coques e briquetes Coal, coke and briquettes	65	0 [#]	17	0 [#]	#	#	-73.85	#		
33 - 石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	2 625 636	8.38	3 169 106	8.68	3 563 938	8.27	20.70	12.46		
34 - 天然氣及製造氣體 Gás, natural e manufacturado Gas, natural and manufactured	176 284	0.56	220 131	0.60	#	#	24.87	#		
35 - 電力 Energia eléctrica Electric current	239 061	0.76	616 335	1.69	1 108 804	2.57	157.81	79.90		
41 - 動物油及脂肪 Óleos e gorduras, de origem animal Animal oils and fats	2 698	0.01	2 907	0.01	2 690	0.01	7.75	-7.46		
42 - 固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fracionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	53 458	0.17	58 217	0.16	80 116	0.19	8.90	37.62		
43 - 經處理的動物或植物脂肪及油；源自動物或植物的 蠟；未列名的非食用動物或植物脂肪或油的混合物 或製品 Óleos e gorduras de animais ou vegetais preparados; ceras de origem animal ou vegetal; misturas n/ alimen. de gorduras ou óleos animais e vegetais, n.e. Animal or vegetable fats and oils, processed; waxes of animal or vegetable origin; inedible mixtures or preparations of animal or vegetable fats or oils, n.e.s.	356	0 [#]	653	0 [#]	334	0 [#]	83.43	-48.85		

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物
 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4
 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4

標準國際外貿分類表第四修訂版節號 Divisões da CTCI, Rev. 4 Division of SITC, Rev. 4	千澳門元 '000 MOP								3/5	
	2005		2006		2007		VH %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
51 - 有機化學品 Produtos químicos orgânicos Organic chemicals	59 459	0.19	61 738	0.17	62 039	0.14	3.83	0.49		
52 - 無機化學品 Produtos químicos inorgânicos Inorganic chemicals	58 766	0.19	58 012	0.16	112 678	0.26	-1.28	94.23		
53 - 染料、鞣料及着色料 Produtos tintoriais, tanantes e corantes Dyeing, tanning and colouring materials	62 934	0.20	69 820	0.19	67 902	0.16	10.94	-2.75		
54 - 醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	319 876	1.02	380 190	1.04	462 628	1.07	18.86	21.68		
55 - 精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	689 269	2.20	766 056	2.10	986 615	2.29	11.14	28.79		
56 - 肥料（第272組所列的除外） Adubos ou fertilizantes (excepto os do grupo 272) Fertilizers (other than those of group 272)	776	0 [#]	978	0 [#]	#	#	26.03	#		
57 - 初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas primárias Plastics in primary forms	146 561	0.47	177 133	0.48	184 810	0.43	20.86	4.33		
58 - 非初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas não primárias Plastics in non-primary forms	37 765	0.12	61 318	0.17	74 465	0.17	62.37	21.44		
59 - 未列名的化學材料及產品 Materias e produtos químicos, n.e. Chemical materials and products, n.e.s.	138 772	0.44	148 216	0.41	#	#	6.81	#		
61 - 未列名的皮革、皮革製品，及經處理的毛皮 Couros e peles, obras de couro n.e., e peles finas preparadas Leather, leather manufactures, n.e.s., and dressed furskins	28 981	0.09	27 818	0.08	75 338	0.17	-4.01	170.82		
62 - 未列名的橡膠製品 Borracha manufaturada, n.e. Rubber manufactures, n.e.s.	76 997	0.25	85 122	0.23	73 363	0.17	10.55	-13.81		
63 - 軟木及木製品（不包括傢具） Obras de cortiça e de madeira (excepto o mobiliário) Cork and wood manufactures (excluding furniture)	65 755	0.21	136 635	0.37	107 118	0.25	107.79	-21.60		
64 - 紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	242 593	0.77	295 726	0.81	367 146	0.85	21.90	24.15		
65 - 未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	5 645 884	18.01	4 947 622	13.54	3 896 575	9.04	-12.37	-21.24		

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物
 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4
 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4

標準國際外貿分類表第四修訂版節號 Divisões da CTCI, Rev. 4 Division of SITC, Rev. 4	千澳門元 '000 MOP								4/5	
	2005		2006		2007		VH %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
66 - 未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	491 488	1.57	883 445	2.42	840 142	1.95	79.75	-4.90		
67 - 鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	1 061 788	3.39	1 392 499	3.81	1 698 935	3.94	31.15	22.01		
68 - 非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	128 969	0.41	214 230	0.59	213 779	0.50	66.11	-0.21		
69 - 未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.	386 869	1.23	941 979	2.58	921 328	2.14	143.49	-2.19		
71 - 動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	508 682	1.62	639 740	1.75	1 039 513	2.41	25.76	62.49		
72 - 專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	512 217	1.63	325 619	0.89	406 994	0.94	-36.43	24.99		
73 - 金屬加工機械 Máquinas e aparelhos para trabalhar metais Metalworking machinery	16 582	0.05	14 871	0.04	14 152	0.03	-10.32	-4.83		
74 - 未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	921 148	2.94	1 092 786	2.99	1 580 489	3.67	18.63	44.63		
75 - 辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	1 119 185	3.57	1 325 138	3.63	1 712 138	3.97	18.40	29.20		
76 - 電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	2 276 689	7.26	2 411 878	6.60	3 157 824	7.32	5.94	30.93		
77 - 未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	709 126	2.26	1 339 494	3.67	1 626 768	3.77	88.89	21.45		
78 陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	1 552 628	4.95	1 490 313	4.08	1 899 495	4.41	-4.01	27.46		
79 - 其他運輸設備 Outro material de transporte Other transport equipment	222 390	0.71	307 761	0.84	245 878	0.57	38.39	-20.11		

14.5. 按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物
 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4
 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4

標準國際外貿分類表第四修訂版節號 Divisões da CTCI, Rev. 4 Division of SITC, Rev. 4	千澳門元 '000 MOP								5/5	
	2005		2006		2007		VH %			
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006		
1	2	3	4	5	6	7	8	9		
81 - 預製裝配式建築物；未列名的衛生、管道、發熱及 照明裝配及裝設 Construção pré-fabricadas; aparelhos e acessórios de sanitários, de canalização, de aquecimento e de iluminação, n.e. Prefabricated buildings; sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s.	105 432	0.34	178 852	0.49	300 895	0.70	69.64	68.24		
82 - 傢具及其零件；寢具、褥墊、褥墊支撐物、軟墊及 類似填料傢具 Móveis e suas partes; colchões, almofadas, suporte elástico para camas, etc. Furniture and parts thereof; bedding, mattresses, mattress supports, cushions and similar stuffed furnishings	147 970	0.47	287 477	0.79	392 124	0.91	94.28	36.40		
83 - 旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	110 510	0.35	191 783	0.53	372 966	0.87	73.54	94.47		
84 - 服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	3 407 972	10.87	3 518 502	9.63	3 801 848	8.82	3.24	8.05		
85 - 鞋靴 Calçado Footwear	219 894	0.70	409 826	1.12	495 106	1.15	86.37	20.81		
87 - 未列名的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	175 095	0.56	141 999	0.39	248 638	0.58	-18.90	75.10		
88 - 未列名的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	393 028	1.25	678 845	1.86	1 171 444	2.72	72.72	72.56		
89 - 未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	2 112 167	6.74	3 047 543	8.34	4 085 434	9.48	44.29	34.06		
96 - 錢幣（金幣除外），非法定貨幣 Moedas sem curso legal, excepto as de ouro Coin (other than gold coin), not being legal tender	1 520	0 [#]	162	0 [#]	#	#	-89.34	#		
97 - 黃金，非作貨幣用途（不包括金礦砂及精礦） Ouro não monetário (exc. minérios de ouro e seus concentrados) Gold, non-monetary (excluding gold ores and concentrates)	15 871	0.05	3 238	0.01	#	#	-79.60	#		

標準國際外貿分類表第四修訂版
 CTCI, Rev. 4: Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 4
 SITC, Rev. 4: Standard International Trade Classification, Revision 4

14.6. 按主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÃO SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS
EXPORTS BY PRINCIPAL COMMODITY

主要貨物大類 Principais grupos de mercadorias Principal commodity	千澳門元 '000 MOP							
	2005		2006		2007		VH %	
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006
1	2	3	4	5	6	7	8	9
總數 Total	19 823 342	100.00	20 461 265	100.00	20 430 571	100.00	3.22	-0.15
10 - 成衣 Vestuário Garments								
101 - 針織或鉤織成衣 Vestuário de malha Garment, knitted or crocheted	13 218 944	66.68	12 855 592	62.83	11 963 356	58.56	-2.75	-6.94
1011 - 棉製 De algodão Of cotton	8 080 170	40.76	8 101 731	39.60	7 700 633	37.69	0.27	-4.95
1012 - 人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	2 065 866	10.42	1 998 164	9.77	1 726 346	8.45	-3.28	-13.60
1013 - 羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	237 229	1.20	286 939	1.40	172 288	0.84	20.95	-39.96
1014 - 其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	68 190	0.34	54 264	0.27	49 687	0.24	-20.42	-8.43
102 - 非針織或非鉤織成衣 Vestuário de tecido Garment, not knitted or crocheted	5 138 774	25.92	4 753 861	23.23	4 262 723	20.86	-7.49	-10.33
1021 - 棉製 De algodão Of cotton	3 979 957	20.08	3 853 975	18.84	3 737 431	18.29	-3.17	-3.02
1022 - 人造纖維製 De fibras sintéticas ou artificiais Of man-made fibres	1 075 907	5.43	814 772	3.98	439 670	2.15	-24.27	-46.04
1023 - 羊毛或動物毛製 De lã ou pêlos Of wool or animal hair	28 365	0.14	25 358	0.12	18 743	0.09	-10.60	-26.09
1024 - 其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	54 546	0.28	59 756	0.29	66 880	0.33	9.55	11.92
11 - 紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 419 141	7.16	1 319 491	6.45	1 069 863	5.24	-7.02	-18.92
111 - 針織或鉤織布 Tecidos de malha Fabrics, knitted or crocheted	613 282	3.09	667 888	3.26	588 993	2.88	8.90	-11.81
112 - 其他纖布 Outros tecidos Other fabrics	805 858	4.07	651 602	3.18	480 870	2.35	-19.14	-26.20
1121 - 棉製 De algodão Of cotton	610 393	3.08	516 785	2.53	387 531	1.90	-15.34	-25.01
1122 - 其他纖維製 De outras fibras Of other fibres	195 466	0.99	134 817	0.66	93 340	0.46	-31.03	-30.77

14.6. 按主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÃO SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS
EXPORTS BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP 2/3

主要貨物大類 Principais grupos de mercadorias Principal commodity	2005		2006		2007		VH %	
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006
1	2	3	4	5	6	7	8	9
12 - 紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	598 162	3.02	393 228	1.92	285 855	1.40	-34.26	-27.31
13 - 紡織物料 Matérias-primas têxteis de base Textile raw materials	19 383	0.10	4 005	0.02	2 606	0.01	-79.34	-34.93
14 - 紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	78 900	0.40	87 821	0.43	72 290	0.35	11.31	-17.68
15 - 玩具 Brinquedos Toys	11 380	0.06	17 125	0.08	9 273	0.05	50.48	-45.85
16 - 收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及 附件 Rádios, televisores e aparelhos p/ registo ou reprodu. de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	55 193	0.28	50 580	0.25	95 198	0.47	-8.36	88.21
17 - 人造花、枝葉及果實 Flores, folhagem e frutos artificiais Artificial flowers, foliage and fruit	3	0 [#]	12	0 [#]	#	#	300.00	#
18 - 旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e prod. conexos Travel goods, handbags and related products	6 044	0.03	7 024	0.03	15 571	0.08	16.21	121.68
19 - 鞋靴 Calçado Footwear	70 610	0.36	398 987	1.95	392 157	1.92	465.06	-1.71
20 - 動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	20 692	0.10	18 016	0.09	25 798	0.13	-12.93	43.19
21 - 光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	38 853	0.20	43 629	0.21	46 319	0.23	12.29	6.17
211 - 鏡片及眼鏡 Lentes e óculos Lenses and spectacles	37 105	0.19	41 953	0.21	32 999	0.16	13.07	-21.34
212 - 望遠鏡、照相機及其他光學器具 (影像複印器除外) Binóculos, máq. fotogra. e out. instrumentos de óptica (exc. máq. de fotocópias) Binoculars, photographic cameras and other optical apparatus (exc. photocopying app.)	1 748	0.01	1 676	0.01	13 320	0.07	-4.12	694.75
22 - 羽毛、羽絨及其製品 Penas, penugem e seus artefactos Feathers, down and articles thereof	5 334	0.03	3 265	0.02	1 992	0.01	-38.79	-38.99
23 - 供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	108 403	0.55	142 921	0.70	232 125	1.14	31.84	62.41
24 - 鐘錶 Relojoaria Watches and clocks	19 500	0.10	81 068	0.40	50 454	0.25	315.73	-37.76

14.6. 按主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÃO SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS
EXPORTS BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP 3/3

主要貨物大類 Principais grupos de mercadorias Principal commodity	2005		2006		2007		VH %	
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	2006/2005	2007/2006
1	2	3	4	5	6	7	8	9
25 - 毛皮 Peles com pelo Furskins	10 842	0.05	16 219	0.08	#	#	49.59	#
26 - 皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vestuário, seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pelo Articles of apparel, clothing accessories and other articles of leather or furskins	2 781	0.01	5 871	0.03	3 947	0.02	111.11	-32.77
27 - 水泥 Cimentos Cements	2 839	0.01	37	0 [#]	#	#	-98.70	#
28 - 蝦 Camarões Shrimps and prawns	1 347	0.01	1 505	0.01	#	#	11.73	#
29 - 陶瓷產品 Produtos cerâmicos Ceramic products	328	0 [#]	505	0 [#]	2 937	0.01	53.96	481.58
30 - 儿具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incluindo molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, including frames, cases, suitcases and similar articles	8 179	0.04	9 195	0.04	13 668	0.07	12.42	48.65
31 - 機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	1 288 393	6.50	1 400 526	6.84	2 194 522	10.74	8.70	56.69
311 - 文儀用具或自動資料處理機；零件及附件 Máquinas e aparelhos de escritório ou máq. para processamento automáticas de dados Office equipment or automatic data-processing machines; parts and accessories	299 402	1.51	416 454	2.04	712 457	3.49	39.10	71.08
312 - 其他機器及機械用具；零件及附件 Outras máquinas e aparelhos; partes e acessórios Other machines and mechanical appliances; parts and accessories	988 991	4.99	984 072	4.81	1 482 065	7.25	-0.50	50.61
32 - 其他產品 Outros produtos Other products	2 838 092	14.32	3 604 644	17.62	#	#	27.01	#

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		1/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
進口總數 Total de importação Total imports	31 340 294	36 527 303	43 113 859	16.55	18.03		
1 - 法國: FRANÇA FRANCE	1 036 854	1 472 662	1 798 588	42.03	22.13		
飲料 Bebidas Beverages	502 920	636 546	757 995	26.57	19.08		
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	25 618	22 868	34 222	-10.73	49.65		
精油及香膏及芳香材料：梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	142 129	157 883	238 219	11.08	50.88		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	2 622	804	1 795	-69.34	123.26		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.	1 641	4 562	10 094	178.00	121.26		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	12 284	23 232	10 511	89.12	-54.76		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	1 508	348	2 493	-76.92	616.38		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	10 102	40 879	33 133	304.66	-18.95		
其他運輸設備 Outro material de transporte Other transport equipment	52 430	117 191	136 976	123.52	16.88		
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	57 065	121 893	241 754	113.60	98.33		
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	16 112	19 457	42 623	20.76	119.06		
未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	159 100	261 960	157 630	64.65	-39.83		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		2/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
2 - 德國： ALEMANHA GERMANY	1 174 878	1 172 760	1 914 126	-0.18	63.22		
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	18 858	14 813	18 214	-21.45	22.96		
無機化學品 Produtos químicos inorgânicos Inorganic chemicals	4 673	6 577	25 308	40.74	284.80		
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	24 876	30 393	42 370	22.18	39.41		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e.s. Manufactures of metals, n.e.s.	7 302	10 011	28 530	37.10	184.99		
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	374 147	505 375	801 874	35.07	58.67		
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	157 468	36 117	121 176	-77.06	235.51		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	90 618	60 408	116 142	-33.34	92.26		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	23 379	32 307	27 086	38.19	-16.16		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	8 791	50 119	120 987	470.12	141.40		
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	295 092	273 153	384 213	-7.43	40.66		
其他運輸設備 Outro material de transporte Other transport equipment	16 842	15 351	16 806	-8.85	9.48		
未列名的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	10 835	11 200	28 787	3.37	157.03		
3 - 意大利： ITALIA ITALY	388 115	475 848	682 571	22.60	43.44		
咖啡、茶、可可、香料及其製品 Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof	13 128	14 969	21 628	14.02	44.49		
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	18 022	30 308	29 443	68.17	-2.85		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		3/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
3 - 意大利 (續) ITÁLIA (Cont.) ITALY (Cont.)							
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	55 253	59 064	59 364	6.90	0.51		
未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	9 692	11 951	16 734	23.31	40.02		
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	4 910	9 845	10 673	100.51	8.41		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	32 138	11 873	15 123	-63.06	27.37		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	7 547	10 691	17 451	41.66	63.23		
旅行用品、手袋及類似容器 Artigos de viagem, malas de mão e artigos semelhantes Travel goods, handbags and similar containers	28 336	40 284	73 691	42.17	82.93		
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	90 547	100 699	141 231	11.21	40.25		
鞋靴 Calçado Footwear	42 386	43 646	60 254	2.97	38.05		
未列名的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	1 415	11 849	37 859	737.39	219.51		
4 - 英國： REINO UNIDO UNITED KINGDOM	541 966	684 449	777 762	26.29	13.63		
飲料 Bebidas Beverages	62 155	69 695	82 651	12.13	18.59		
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	16 902	14 383	21 867	-14.90	52.03		
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	185 328	263 999	304 324	42.45	15.27		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		4/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
4 - 英國（續）							
REINO UNIDO (Cont.)							
UNITED KINGDOM (Cont.)							
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	20 527	25 075	33 160	22.16	32.24		
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	9 968	21 006	30 435	110.73	44.89		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	6 402	7 495	8 945	17.07	19.35		
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	1 471	4 603	5 420	212.92	17.75		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	13 354	35 071	43 911	162.63	25.21		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	21 574	68 612	40 648	218.03	-40.76		
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	76 305	36 230	63 653	-52.52	75.69		
其他運輸設備 Outro material de transporte Other transport equipment	23 337	6 174	2 903	-73.54	-52.98		
未列名的專業、科學及控制用儀器及器具 Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e. Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.	8 021	8 761	6 370	9.23	-27.29		
5 - 葡萄牙：							
PORTUGAL							
PORTUGAL							
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物， 及其製品 Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	7 617	7 706	11 385	1.17	47.74		
飲料 Bebidas Beverages	33 644	42 294	46 185	25.71	9.20		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		5/14	
				VH %			
				2006/2005 4	2007/2006 5		
5 - 葡萄牙 (續)							
PORUGAL (Cont.)							
PORUGAL (Cont.)							
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾 Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated	2 510	3 474	5 220	38.41	50.26		
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	4 267	5 271	5 958	23.53	13.03		
未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	1 047	2 124	1 027	102.87	-51.65		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	451	916	1 644	103.10	79.48		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., suas partes e peças separadas Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	33 050	43 031	40 508	30.20	-5.86		
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	4 594	5 251	5 724	14.30	9.01		
未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	1 489	1 459	8 414	-2.01	476.70		
6 - 美國:							
E.U.A.							
U.S.A.							
肉及肉製品 Carnes e preparações de carnes Meat and meat preparations	14 744	16 150	23 279	9.54	44.14		
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	8 189	9 757	12 771	19.15	30.89		
蔬菜及水果 Legumes e frutas Vegetables and fruit	99 805	86 559	105 747	-13.27	22.17		
雜項食用產品及製品 Produtos e preparações alimentícias diversas Miscellaneous edible products and preparations	29 664	30 174	35 536	1.72	17.77		
煙草及煙草製品 Tabaco, em bruto e manufacturado Tobacco and tobacco manufactures	164 154	176 190	150 501	7.33	-14.58		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		6/14	
				VH %			
				2006/2005 4	2007/2006 5		
6 - 美國 (續)							
E.U.A. (Cont.)							
U.S.A. (Cont.)							
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	18 961	21 874	16 086	15.36	-26.46		
醫療及藥用產品 Produtos medicinais e farmacêuticos Medicinal and pharmaceutical products	19 766	28 814	38 741	45.78	34.45		
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	55 192	72 618	68 077	31.57	-6.25		
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	10 555	19 231	22 337	82.20	16.15		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	22 984	23 166	28 025	0.79	20.97		
未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	9 615	32 797	17 207	241.10	-47.53		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.	40 238	87 117	114 835	116.50	31.82		
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	13 031	22 265	54 943	70.86	146.77		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	47 699	169 502	145 740	255.36	-14.02		
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	60 485	106 131	169 430	75.47	59.64		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	62 078	111 955	133 210	80.35	18.99		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口

IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
DA CTCI, REV. 4
SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		7/14	
				VH %			
				2006/2005 4	2007/2006 5		
6 - 美國 (續)							
E.U.A. (Cont.)							
U.S.A. (Cont.)							
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件	61 978	119 048	106 159	92.08	-10.83		
Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes							
Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof							
陸上車輛（包括氣墊車輛）	27 342	34 209	38 937	25.12	13.82		
Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar)							
Road vehicles (including air-cushion vehicles)							
其他運輸設備	67 641	72 550	73 303	7.26	1.04		
Outro material de transporte							
Other transport equipment							
預製裝配式建築物；未列名的衛生、管道、發熱及照明裝配及裝設	2 755	50 203	40 540	1 722.25	-19.25		
Construção pré-fabricadas; aparelhos e acessórios de sanitários, de canalização, de aquecimento e de iluminação, n.e.							
Prefabricated buildings; sanitary, plumbing, heating and lighting fixtures and fittings, n.e.s.							
未列名的專業、科學及控制用儀器及器具	67 239	40 696	111 137	-39.48	173.09		
Instrumentos e aparelhos profissionais, científicos e de controlo, n.e.							
Professional, scientific and controlling instruments and apparatus, n.e.s.							
未列名的雜項製品	186 527	386 710	639 632	107.32	65.40		
Obras diversas, n.e.							
Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.							
7 - 中國大陸：	13 515 256	16 469 510	18 378 422	21.86	11.59		
CHINA CONTINENTAL							
MAINLAND CHINA							
活動物，第03節的動物除外	261 883	252 137	261 540	-3.72	3.73		
Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03							
Live animals other than animals of division 03							
肉及肉製品	78 477	93 493	118 861	19.13	27.13		
Carnes e preparações de carnes							
Meat and meat preparations							
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物， 及其製品	108 889	119 995	128 944	10.20	7.46		
Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações							
Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof							
蔬菜及水果	89 581	96 480	121 191	7.70	25.61		
Legumes e frutas							
Vegetables and fruit							
飲料	256 646	289 558	304 942	12.82	5.31		
Bebidas							
Beverages							
煙草及煙草製品	266 892	205 606	206 287	-22.96	0.33		
Tabaco, em bruto e manufacturado							
Tobacco and tobacco manufactures							

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		8/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
7 - 中國大陸（續） CHINA CONTINENTAL (Cont.) MAINLAND CHINA (Cont.)							
石油、石油產品及有關物質 Petróleo, produtos derivados do petróleo e materiais conexos Petroleum, petroleum products and related materials	1 033 705	1 708 042	2 115 413	65.23	23.85		
電力 Energia eléctrica Electric current	239 061	616 335	1 108 804	157.81	79.90		
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	103 907	134 461	168 178	29.41	25.08		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	3 777 871	3 318 457	2 456 470	-12.16	-25.98		
未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	285 375	590 718	601 123	107.00	1.76		
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	664 222	918 817	1 094 232	38.33	19.09		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.	188 461	616 772	497 999	227.27	-19.26		
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	601 151	808 323	1 164 535	34.46	44.07		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	662 601	848 215	1 185 253	28.01	39.73		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	253 354	457 866	578 114	80.72	26.26		
服裝及衣服配件 Vestuário e acessórios de vestuário Articles of apparel and clothing accessories	3 078 870	3 156 458	3 329 052	2.52	5.47		
鞋靴 Calçado Footwear	145 155	332 276	370 270	128.91	11.43		
未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	289 687	309 887	394 584	6.97	27.33		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		9/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
8 - 韓國 COREIA, REPÚBLICA DA KOREA (REPUBLIC OF)	666 533	716 056	659 210	7.43	-7.94		
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	38 134	43 434	42 389	13.90	-2.41		
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	30 469	36 803	32 650	20.79	-11.28		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	172 475	131 194	89 997	-23.93	-31.40		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e.; e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	4 223	2 995	20 408	-29.08	581.40		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	223 377	276 677	178 612	23.86	-35.44		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	13 242	57 824	71 748	336.67	24.08		
陸上車輛（包括氣墊車輛） Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	45 940	26 708	48 798	-41.86	82.71		
9 - 日本: JAPÃO JAPAN	3 412 287	3 049 238	3 874 787	-10.64	27.07		
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物， 及其製品 Peixes, (exc. mamífer. marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof	31 205	41 639	68 578	33.44	64.70		
穀物及穀物製品 Cereais e preparações à base de cereais Cereals and cereal preparations	14 698	18 874	23 185	28.41	22.84		
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	107 601	100 283	113 936	-6.80	13.61		
初級形狀的塑膠 Plásticos, em formas primárias Plastics in primary forms	68 207	77 606	70 826	13.78	-8.74		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		10/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
9 - 日本（續）							
JAPÃO (Cont.)							
JAPAN (Cont.)							
未列名的橡膠製品 Borracha manufacturada, n.e. Rubber manufactures, n.e.s.	40 262	45 050	31 370	11.89	-30.37		
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	11 517	13 439	12 344	16.69	-8.15		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	114 393	123 790	111 287	8.21	-10.10		
未列名的非金屬礦物製品 Obras de minerais não metálicos, n.e. Non-metallic mineral manufactures, n.e.s.	82 872	61 407	43 302	-25.90	-29.48		
鐵及鋼 Ferro e aço Iron and steel	39 843	14 976	14 948	-62.41	-0.19		
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals	20 115	33 362	91 341	65.86	173.79		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.	22 588	29 124	36 170	28.94	24.19		
動力發生機械及設備 Máquinas geradoras, motores e respectivos equipamentos Power-generating machinery and equipment	43 000	33 042	71 007	-23.16	114.90		
專用於特殊工業的機械 Máquinas e aparelhos especializados para determinadas indústrias Machinery specialized for particular industries	200 562	132 619	110 906	-33.88	-16.37		
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件 Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e. General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.	249 733	198 787	447 658	-20.40	125.19		
辦公室機器及自動資料處理機 Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados Office machines and automatic data-processing machines	88 279	37 888	49 555	-57.08	30.79		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	869 728	649 028	632 475	-25.38	-2.55		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	84 068	85 587	140 291	1.81	63.92		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		11/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
9 - 日本 (續) JAPÃO (Cont.) JAPAN (Cont.)							
陸上車輛 (包括氣墊車輛) Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	832 819	779 445	1 010 323	-6.41	29.62		
其他運輸設備 Outro material de transporte Other transport equipment	1 408	698	93	-50.43	-86.68		
未列名的照相器具、設備及用品及光學貨品；鐘錶 Aparelhos e equipamentos de fotografia e de óptica, n.e.; relógios Photographic apparatus, equipment and supplies and optical goods, n.e.s.; watches and clocks	127 271	158 644	166 435	24.65	4.91		
未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	158 138	209 812	329 217	32.68	56.91		
10 - 中國台灣： TAIWAN, CHINA TAIWAN, CHINA	1 260 725	1 173 472	1 499 495	-6.92	27.78		
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品 Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations	31 144	25 358	46 018	-18.58	81.47		
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品 Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard	13 604	16 317	26 066	19.94	59.75		
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品 Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products	442 669	362 719	321 165	-18.06	-11.46		
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件 Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof	51 889	72 864	126 447	40.42	73.54		
陸上車輛 (包括氣墊車輛) Veículos de estrada (incluindo os de almofada de ar) Road vehicles (including air-cushion vehicles)	117 524	134 093	151 137	14.10	12.71		
未列名的雜項製品 Obras diversas, n.e. Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.	182 285	115 815	304 276	-36.46	162.73		
11 - 香港： HONG KONG HONG KONG	3 126 272	3 722 606	4 358 558	19.07	17.08		
乳類產品及禽蛋 Produtos lácteos e ovos de aves Dairy products and birds' eggs	22 556	24 598	26 021	9.05	5.79		

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		12/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
11 - 香港（續）							
HONG KONG (Cont.)							
HONG KONG (Cont.)							
穀物及穀物製品	41 784	47 311	64 726	13.23	36.81		
Cereais e preparações à base de cereais							
Cereals and cereal preparations							
雜項食用產品及製品	78 362	73 730	98 218	-5.91	33.21		
Produtos e preparações alimentícias diversas							
Miscellaneous edible products and preparations							
飲料	118 052	137 310	141 553	16.31	3.09		
Bebidas							
Beverages							
煙草及煙草製品	41 528	37 375	48 157	-10.00	28.85		
Tabaco, em bruto e manufacturado							
Tobacco and tobacco manufactures							
固定植物脂肪及油，粗製、精煉或分餾	23 742	24 720	40 691	4.12	64.61		
Óleos e gorduras vegetais fixos, em bruto, refinados ou fraccionados							
Fixed vegetable fats and oils, crude, refined or fractionated							
精油及香膏及芳香材料；梳洗、磨光及清潔製品	81 746	98 343	116 232	20.30	18.19		
Óleos essenciais, resinóides e produtos de perfumaria; preparações de toucador e produtos de conservação e limpeza							
Essential oils and resinoids and perfume materials; toilet, polishing and cleansing preparations							
紙、紙板及紙漿、紙或紙板製品	37 233	38 796	63 475	4.20	63.61		
Papel, cartão e artigos de pasta de celulose, de papel ou de cartão							
Paper, paperboard and articles of paper pulp, of paper or of paperboard							
未列名的紡織紗、織物、製成品，及有關產品	958 559	839 740	750 968	-12.40	-10.57		
Fios, tecidos, artigos confeccionados de fibras têxteis, n.e., e produtos conexos							
Textile yarn, fabrics, made-up articles, n.e.s., and related products							
鐵及鋼	212 991	372 060	512 443	74.68	37.73		
Ferro e aço							
Iron and steel							
未列名的金屬製品	43 700	62 730	82 120	43.55	30.91		
Obras de metais, n.e.							
Manufactures of metals, n.e.s.							
未列名的通用工業機械及設備，及未列名的機器零件	45 079	57 743	61 518	28.09	6.54		
Máquinas e aparelhos industriais, de aplicação geral, n.e., e suas partes, n.e.							
General industrial machinery and equipment, n.e.s., and machine parts, n.e.s.							
辦公室機器及自動資料處理機	42 882	38 061	62 582	-11.24	64.43		
Máquinas e aparelhos de escritório e máquinas automáticas para processamento de dados							
Office machines and automatic data-processing machines							
未列名的電動機械、器具及用具，及其電動零件	72 778	153 366	112 164	110.73	-26.87		
Máquinas e aparelhos eléctricos, n.e., e suas partes							
Electrical machinery, apparatus and appliances, n.e.s., and electrical parts thereof							

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		13/14	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
11 - 香港（續）							
HONG KONG (Cont.)							
HONG KONG (Cont.)							
服裝及衣服配件	126 006	117 568	145 041	-6.70	23.37		
Vestuário e acessórios de vestuário							
Articles of apparel and clothing accessories							
未列名的雜項製品	828 203	1 127 344	1 403 390	36.12	24.49		
Obras diversas, n.e.							
Miscellaneous manufactured articles, n.e.s.							
12 - 澳大利亞:	354 009	584 826	628 907	65.20	7.54		
AUSTRÁLIA							
AUSTRALIA							
活動物，第03節的動物除外	25 161	19 178	11 995	-23.78	-37.45		
Animais vivos, excluindo os animais da divisão 03							
Live animals other than animals of division 03							
乳類產品及禽蛋	21 278	23 697	33 215	11.37	40.17		
Produtos lácteos e ovos de aves							
Dairy products and birds' eggs							
魚（非海產哺乳類動物）、甲殼動物、軟體動物及水產無脊椎動物， 及其製品	11 129	11 133	16 465	0.04	47.89		
Peixes, (exc. mamífero marinhos), crustáceos, moluscos, e, invertebrados aquáticos, e suas preparações							
Fish (not marine mammals), crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates and preparations thereof							
穀物及穀物製品	2 971	2 770	2 924	-6.77	5.56		
Cereais e preparações à base de cereais							
Cereals and cereal preparations							
蔬菜及水果	4 519	5 203	8 579	15.14	64.89		
Legumes e frutas							
Vegetables and fruit							
咖啡、茶、可可、香料及其製品	6 404	6 099	9 008	-4.76	47.70		
Café, chá, cacau, especiarias e seus derivados							
Coffee, tea, cocoa, spices and manufactures thereof							
動物飼料（不包括未碾磨的穀物）	15 821	13 031	14 016	-17.63	7.56		
Alimentos para animais (excluindo os cereais não moídos)							
Feeding stuff for animals (not including unmilled cereals)							
雜項食用產品及製品	3 924	5 008	4 470	27.62	-10.74		
Produtos e preparações alimentícias diversas							
Miscellaneous edible products and preparations							
飲料	5 258	8 336	21 263	58.54	155.07		
Bebidas							
Beverages							
醫療及藥用產品	20 107	23 197	30 088	15.37	29.71		
Produtos medicinais e farmacêuticos							
Medicinal and pharmaceutical products							

14.7. 按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口
 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES
 DA CTCI, REV. 4
 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4

原產地及貨物分類 Países de origem e mercadorias Country of origin and commodity	1	2005	2006	2007	千澳門元 '000 MOP		14/14	
					VH %			
					2006/2005	2007/2006		
		2	3	4	5	6		
12 - 澳大利亞 (續) AUSTRÁLIA (Cont.) AUSTRALIA (Cont.)								
非鐵金屬 Metais não ferrosos Non-ferrous metals		6 866	9 841	15 879	43.33	61.36		
未列名的金屬製品 Obras de metais, n.e. Manufactures of metals, n.e.s.		5 924	9 728	24 502	64.21	151.87		
電訊及聲音收錄及重播器具及設備 Aparelhos e equipamentos de telecomunicações e de gravação e reprodução de som Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment		319	542	6 866	69.91	1 166.79		

標準國際外貿分類表第四修訂版

CTCI, Rev. 4: Classificação Tipo para o Comércio Internacional, revisão 4

SITC, Rev. 4: Standard International Trade Classification, Revision 4

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP

1/6

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	VH %	
				2006/2005 5	2007/2006 6
出口總數 Total de exportação Total exports	19 823 342	20 461 265	20 430 571	3.22	-0.15
1 - 法國: FRANÇA FRANCE	533 472	677 935	618 957	27.08	-8.70
成衣 Vestuário Garments	519 548	630 059	562 926	21.27	-10.66
玩具 Brinquedos Toys	3 307	4 242	1 988	28.27	-53.14
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	447	782	2 079	74.94	165.86
鞋靴 Calçado Footwear	1 573	8 026	3 199	410.24	-60.14
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	291	7 530	41 358	2 487.63	449.24
2 - 荷蘭: PAÍSES BAIXOS NETHERLANDS	267 216	258 697	218 670	-3.19	-15.47
成衣 Vestuário Garments	238 851	215 587	178 080	-9.74	-17.40
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	12 468	649	-	-94.79	-100.00
鞋靴 Calçado Footwear	4 236	9 610	21 323	126.86	121.88
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	217	22 356	7 231	10 202.30	-67.66
3 - 德國: ALEMANHA GERMANY	1 173 345	1 497 073	1 297 828	27.59	-13.31
成衣 Vestuário Garments	1 013 665	1 139 496	1 011 734	12.41	-11.21
玩具 Brinquedos Toys	56	457	475	716.07	3.94
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	9	153	20	1 600.00	-86.93

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS
DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	千澳門元 '000 MOP		2/6	
				VH %			
				2006/2005 5	2007/2006 6		
3 - 德國 (續)							
ALEMANHA (Cont.)							
GERMANY (Cont.)							
鞋靴 Calçado Footwear	3 785	247 165	146 156	6 430.12	-40.87		
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	267	265	573	-0.75	116.23		
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	20 585	18 518	67 389	-10.04	263.91		
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	34 906	24 092	44 369	-30.98	84.16		
4 - 英國：	741 418	837 838	820 722	13.00	-2.04		
REINO UNIDO							
UNITED KINGDOM							
成衣 Vestuário Garments	718 442	743 463	687 202	3.48	-7.57		
玩具 Brinquedos Toys	482	31	51	-93.57	64.52		
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	2 913	30	56	-98.97	86.67		
鞋靴 Calçado Footwear	9 674	44 132	64 960	356.19	47.19		
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	399	878	646	120.05	-26.42		
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	197	538	1 387	173.10	157.81		
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	965	17 278	57 695	1 690.47	233.92		
5 - 美國：	9 646 803	9 021 307	8 291 781	-6.48	-8.09		
E.U.A.							
U.S.A.							
成衣 Vestuário Garments	9 399 953	8 719 114	8 073 871	-7.24	-7.40		

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS
DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP

3/6

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	VH %	
				2006/2005 5	2007/2006 6
5 - 美國 (續) E.U.A. (Cont.) U.S.A. (Cont.)					
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	64	7	58	-89.06	728.57
玩具 Brinquedos Toys	2 535	3 042	1 313	20.00	-56.84
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	250	145	1 000	-42.00	589.66
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	534	226	488	-57.68	115.93
鞋靴 Calçado Footwear	456	37	1 391	-91.89	3 659.46
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	2 728	9 182	7 765	236.58	-15.43
羽毛、羽絨及其製品 Penas, penugem e seus artefactos Feathers, down and articles thereof	451	374	142	-17.07	-62.03
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	6 902	9 024	4 615	30.74	-48.86
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incl. molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, incl. frames, cases, suitcases and similar articles	28	-	28	-100.00	..
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	129 500	108 314	59 083	-16.36	-45.45
6 - 加拿大： CANADÁ CANADA	176 811	142 358	155 742	-19.49	9.40
成衣 Vestuário Garments	161 083	129 476	133 077	-19.62	2.78
鞋靴 Calçado Footwear	7 762	7 215	4 647	-7.05	-35.59

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS
DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP

4/6

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	VH %	
				2006/2005 4	2007/2006 5
				6	7
6 - 加拿大 (續) CANADÁ (Cont.) CANADA (Cont.)					
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	1 897	682	12 703	-64.05	1 762.61
7 - 中國大陸： CHINA CONTINENTAL MAINLAND CHINA	2 946 071	3 035 366	3 034 066	3.03	-0.04
成衣 Vestuário Garments	127 172	198 241	128 028	55.88	-35.42
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	1 382 496	1 289 528	1 037 164	-6.72	-19.57
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	326 227	330 087	241 986	1.18	-26.69
紡織物料 Matérias-primas têxteis de base Textile raw materials	18 677	3 144	2 606	-83.17	-17.11
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	64 347	75 288	64 085	17.00	-14.88
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	6 512	11 930	41 738	83.20	249.86
鞋靴 Calçado Footwear	12 545	27 000	32 691	115.23	21.08
動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	17 482	16 995	21 503	-2.79	26.53
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	15 590	3 145	3 447	-79.83	9.60
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	32 861	36 538	73 308	11.19	100.63
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vestuário, seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pelo Articles of apparel, clothing accessories and other articles of leather or furskins	1 808	5 139	1 901	184.24	-63.01

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS
DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP

5/6

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	VH %	
				2006/2005 5	2007/2006 6
7 - 中國大陸 (續) CHINA CONTINENTAL (Cont.) MAINLAND CHINA (Cont.)					
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	456 769	552 694	857 958	21.00	55.23
8 - 中國台灣： TAIWAN, CHINA TAIWAN, CHINA	182 287	135 571	254 861	-25.63	87.99
成衣 Vestuário Garments	113 650	70 953	75 680	-37.57	6.66
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	859	304	843	-64.61	177.30
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	54	121	254	124.07	109.92
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	73	20	3 989	-72.60	19 845.00
鞋靴 Calçado Footwear	755	164	13 363	-78.28	8 048.17
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	1 048	579	1 430	-44.75	146.98
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	19 179	16 964	28 340	-11.55	67.06
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	15 777	10 347	81 989	-34.42	692.39
9 - 香港： HONG KONG HONG KONG	1 943 334	2 292 054	2 674 435	17.94	16.68
成衣 Vestuário Garments	85 880	160 851	217 473	87.30	35.20
紡織布 Tecidos têxteis Textile fabrics	33 950	27 849	29 006	-17.97	4.15
紡織紗及線 Fios e linhas têxteis Textile yarn and thread	264 253	57 740	40 232	-78.15	-30.32

14.8. 按主要目的地及主要貨物大類統計之出口

EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS
SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY

千澳門元 '000 MOP

6/6

目的地及貨物分類 Países de destino e mercadorias Country of destination and commodity	2005 1	2006 2	2007 3	VH %	
				2006/2005 5	2007/2006 6
9 - 香港 (續) HONG KONG (Cont.) HONG KONG (Cont.)					
紡織材料所製成產品及有關產品 Artigos confeccionados de matérias têxteis e produtos conexos Textile made-up articles and related products	12 631	10 236	6 084	-18.96	-40.56
玩具 Brinquedos Toys	1 918	2 784	1 162	45.15	-58.26
收音機、電視機、錄音機及錄影機等；零件及附件 Rádios, televisores e aparelhos para registo ou reprodução de imagem e som; partes e acessórios Radios, televisions, image and sound recorders and reproducers, etc.; parts and accessories	13 127	33 119	44 576	152.30	34.59
旅行用物品、手袋及有關產品 Artigos de viagem, malas de mão e produtos conexos Travel goods, handbags and related products	4 580	4 907	13 990	7.14	185.10
鞋靴 Calçado Footwear	14 675	8 918	16 604	-39.23	86.19
動物皮及皮革 Peles e couros de animais Raw hides, skins and leather	3 206	1 018	4 272	-68.25	319.65
光學儀器 Instrumentos de óptica Optical instruments	15 081	25 620	26 669	69.88	4.09
羽毛、羽絨及其製品 Penas, penugem e seus artefactos Feathers, down and articles thereof	1 073	213	344	-80.15	61.50
供電工技術用產品 Objectos para uso electrotécnico Electrical and electronic components and articles for electro-technical use	23 880	46 695	30 914	95.54	-33.80
鐘錶 Relojaria Watches and clocks	16 514	82 992	49 679	402.56	-40.14
皮革或毛皮製成的服裝、衣服配件及其他製品 Vestuário, seus acessórios e outras obras de couro natural ou de peles com pelo Articles of apparel, clothing accessories and other articles of leather or furskins	931	705	1 923	-24.27	172.77
傢具，包括框架、箱、手提箱及類似製品 Mobiliário, incl. molduras, estojos, malas e artigos semelhantes Furniture, incl. frames, cases, suitcases and similar articles	6 702	7 540	8 734	12.50	15.84
機器及機械用具；零件及附件 Máquinas e aparelhos; partes e acessórios Machines and mechanical appliances; parts and accessories	519 518	593 027	833 799	14.15	40.60

第 XV 章

能 源

CAPÍTULO XV
ENERGIA

CHAPTER XV
ENERGY

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有展示本地區電能生產、進口及消耗量之統計表，以及各種燃料的最終耗用量平衡表。

詞彙解釋：

總產電量：在未扣除任何消耗或損耗前的產電量。

最高發電量：指生產電力時所計劃的最高發電量。

最終能源耗用量：指可供最終用戶使用之能源數量，包括工業、建築業、交通運輸業、商業及服務行業、家庭用戶及作其他用途之能源數量。

資料來源：本局之電能調查、燃料進口及分銷調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre produção, importação e consumo da electricidade, assim como consumos finais dos diferentes combustíveis.

Explicação de termos:

Produção bruta: Produção de electricidade antes de se deduzir quaisquer consumos ou perdas.

Potência máxima instalada: Potência máxima, em regime contínuo, relativamente à qual a instalação foi projectada.

Consumo final total: Quantidades de energia disponíveis para o utilizador final (indústria, construção, transportes, comércio e serviços, consumos domésticos e outros usos).

Fontes de informação: Inquérito à Produção de Electricidade; Inquérito à Importação e Distribuição de Combustíveis da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the statistics on the production, imports and consumption of electricity as well as total final consumption of fuels.

Glossary:

Gross production of electricity: Total production of electricity before the deduction of any consumption or losses.

Maximum installed generating capacity: Maximum generating capacity of the electricity plant.

Total final consumption: Energy available to end consumers such as industrial activities, construction, transportation, commerce and services, households and others.

Data sources: Electricity Survey and Survey of Imports and Distribution of Fuels of the Statistics and Census Service.

白頁

Página vazia

Blank page

15.1. 電能 - 電力生產、進口及消耗量

ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO
ELECTRICITY - PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION

項目 Rubricas Items	2005		2006		2007	
	百萬千瓦小時 10^6 kWh	VH %	百萬千瓦小時 10^6 kWh	VH %	百萬千瓦小時 10^6 kWh	VH %
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta Gross production	2 026.7	7.0	1 668.4	-17.7	1 519.2	-8.9
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais Plant consumption and losses	80.3	1.7	75.5	-6.0	65.7	-12.9
3 - 淨產電量 (= 1-2) Produção líquida (= 1-2) Net production (= 1-2)	1 946.5	7.3	1 593.0	-18.2	1 453.5	-8.8
4 - 淨進口 Importações líquidas Net imports	340.8	125.2	964.5	183.0	1 683.4	74.5
5 - 總供應量 (= 3+4) Disponibilidades brutas (= 3+4) Gross available supply (= 3+4)	2 287.3	12.8	2 557.5	11.8	3 136.9	22.7
6 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	128.3	2.5	133.8	4.3	152.6	14.1
7 - 自耗量 Consumos próprios Self consumption	46.7	248.2	49.7	6.3	47.8	-3.7
8 - 淨供應量 (= 5-6-7) Disponibilidades líquidas (= 5-6-7) Net available supply (= 5-6-7)	2 112.2	11.8	2 374.0	12.4	2 936.5	23.7
9 - 出售電量 Vendas Sales						
- 數量 (= 8-10) Quantidade (= 8-10) Quantity (= 8-10)	2 106.4	11.8	2 368.7	12.5	2 931.0	23.7
- 價值 (百萬澳門元) Valor (10^6 MOP) Value (10^6 MOP)	2 595.5	24.1	3 113.3	20.0	3 441.3	10.5
10 - 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	5.8	4.4	5.3	-8.1	5.4	2.3
11 - 最高發電量 (兆瓦) Potência máxima instalada (mW) Maximum installed generating capacity (mW)	488.0	-	472.0	-3.3	472.0	-
12 - 發電機使用率 ^a (百分率) Percentagem de utilização da potência instalada ^a (%) Installed generating capacity utilization percentage ^a (%)	47.4	..	40.4	..	36.7	..

a 發電機使用率
Percentagem de utilização da potência instalada
Installed generating capacity utilization percentage

$$= \frac{\text{總產電量} (10^3 \text{ 千瓦小時})}{\text{發電量} (\text{兆瓦}) \times 365 (6) \text{ 日} \times 24 \text{ 小時}} \times 100\%$$

$$= \frac{\text{Produção bruta} (10^3 \text{ kWh})}{\text{Potência instalada} (\text{mW}) \times 365 (6) \text{ dias} \times 24 \text{ horas}} \times 100\%$$

$$= \frac{\text{Gross production} (10^3 \text{ kWh})}{\text{Total installed generation capacity} (\text{mW}) \times 365 (6) \text{ days} \times 24 \text{ hours}} \times 100\%$$

15.2. 能源平衡表

BALANÇO ENERGÉTICO ENERGY BALANCE

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels	汽油 Gasolina Gasoline			火水 Querosene Kerosene			輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1 - 進口 Importação Imports		1 758	1 802	2 003	7 962	9 064	9 985	7 114	6 191	7 062
2 - 出口 Exportação Exports		-	-	-	#	#	#	-	-	-
3 - 庫存變化 Variação de existências Change in stock		25	35	19	#	#	#	-72	-8	419
4 - 內部總消耗 (=1-2-3) Consumo interno bruto (=1-2-3) Gross internal consumption (=1-2-3)		1 733	1 767	1 984	339 ^c	303 ^c	289 ^c	7 186	6 199	6 644
5 - 能源轉化 Transformação de energia Transformation of energy		-2 234	-587	-773
6 - 能源公司自耗量 Consumo próprio do sector energético Internal consumption of the energy sector	
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	
8 - 統計差異 Desvio estatístico Statistical deviation		2	-10	-12	1	1	1	-2	3	2
9 - 最終能源耗用量 (=10+11+12+13+14+15+16+17) Consumo final total (=10+11+12+13+14+15+16+17) Total final consumption (=10+11+12+13+14+15+16+17)		1 731	1 777	1 996	337 ^c	303 ^c	288 ^c	4 954	5 609	5 868
10 - 工業 ^b Indústria ^b Industry ^b		-	-	-	5	4	#	176	142	112
11 - 建築業 Construção Construction		-	-	-	-	-	-	627	996	1 100
12 - 陸路運輸 ^d Transportes terrestres ^d Land transportation ^d		1 731	1 777	1 996	-	-	-	1 063	1 092	1 190
13 - 水路運輸 Transportes marítimos Sea transportation		-	-	-	-	-	-	2 037	2 261	#
14 - 空路運輸 Transportes aéreos Air transportation		-	-	-	#	#	#	-	-	-
15 - 商業、飲食業及酒店 Comércio, restaurantes e hotéis Commerce, restaurants and hotels		-	-	-	304	285	273	972	1 029	#
16 - 其他行業 Outros sectores Other sectors		-	-	-	8	7	#	80	89	448
17 - 家庭用戶 Consumos domésticos Domestic consumption		-	-	-	20	6	5	-	-	-

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 不包括電力公司的消耗量 (指在能源轉化過程中自耗量、輸電及配電流失量) / Está excluído o consumo da CEM (refere-se aos consumos próprios durante a transformação de energia, perdas no transporte e distribuição) / Exclude consumption (refers to self consumption during transformation of energy, transmission and distribution losses) by CEM.

c 基於保密原因，航空火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

d 包括燃料進口及分銷商售賣予油站之數量 / Inclui a quantidade de combustível que as empresas importadoras / distribuidoras venderam aos postos de venda /Include quantity of fuels imported and sold by distributors to petrol stations.

太焦耳
Terajoules
Terajoules

重油 Fuelóleo Fuel oil			石油氣 Gás de petróleo liquefeito Liquefied petroleum gas			電力 Electricidade Electricity			商業能源 Energia comercial Commercial energy			傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels			能源總數 Energia total Total energy		
2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007	2005	2006	2007
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
14 108	12 745	10 711	1 389	1 510	1 651	1 227	3 472	6 060	33 558	34 784	37 473	47	49	52	33 605	34 833	37 524
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	o	-	-	o	-	-
-9	315	-133	-12	30	36	-	-	-	-68 °	372 °	341 °	-	-	-	-68 °	372 °	341 °
14 117	12 430	10 843	1 402	1 480	1 615	1 227 ^a	3 472 ^a	6 060 ^a	26 003 °	25 652 °	27 436 °	47	49	52	26 050 °	25 700 °	27 488 °
-13 620	-11 936	-10 358	..	..	..	7 296	6 006	5 469	-8 558	-6 517	-5 662	..	..	..	-8 558	-6 517	-5 662
..	..	..	..	..	..	289	272	237	289	272	237	..	..	..	289	272	237
..	..	..	..	..	..	462	482	550	462	482	550	..	..	..	462	482	550
1	1	2	-8	-8	-7	-	-	-	-6	-13	-14	..	..	..	-6	-13	-14
496	492	483	1 410	1 488	1 622	7 772	8 725	10 743	16 701 °	18 394 °	21 002 °	47	49	52	16 748 °	18 442 °	21 054 °
428	427	#	4	6 ^r	#	909 ^r	869 ^r	850	1 522 ^r	1 447 ^r	1 407	9 ^x	10 ^x	10 ^x	1 532 ^{rx}	1 457 ^{rx}	1 417 ^x
-	-	-	0 [#]	5	-	73	267	1 350	700	1 267	2 450	-	-	-	700	1 267	2 450
-	-	-	-	-	-	12	10	9	2 805	2 879	3 195	-	-	-	2 805	2 879	3 195
-	-	-	-	-	-	97	85	#	2 134	2 346	2 399	-	-	-	2 134	2 346	2 399
-	-	-	-	-	-	155	144	#	155 °	144 °	138 °	-	-	-	155 °	144 °	138 °
68	50	#	549	688	828	2 273	2 373	2 308	4 167	4 425	4 154	37 ^x	39 ^x	41 ^x	4 204 ^x	4 464 ^x	4 195 ^x
-	15	-	64	76 ^r	#	2 279 ^r	2 942 ^r	3 789	2 430 ^r	3 130 ^r	4 341	-	-	-	2 430 ^r	3 130 ^r	4 341
-	-	-	792	714	692	1 975	2 035	2 220	2 788	2 755	2 917	-	-	-	2 788	2 755	2 917

白頁

Página vazia

Blank page

第 XVI 章
直接投資

CAPÍTULO XVI
INVESTIMENTO DIRECTO

CHAPTER XVI
DIRECT INVESTMENT

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有澳門之外來直接投資之主要指標，以及新組成及解散公司之數目和資本額與新組成公司之股東數目等統計資料。

詞彙解釋：

本地居民：指某一經濟領域(地域)內以經濟利益中心為依歸的自然人或法人，可以為下列其中一種：

- i) 若為個人時，指在統計期間，不論該等人士的國籍或法律身份，只需已經或會在某經濟領域(地域)居留至少十二個月，則該等人士便成為該經濟領域(地域)的本地居民。
- ii) 若為機構，指其主要營運地點在某一經濟領域(地域)；若沒有實際的營運或生產（例如控股公司），但在該經濟領域(地域)註冊，則亦屬該經濟領域(地域)的本地居民。

直接投資：指一經濟領域(地域)之居民為獲取持久利益，兼且為着在管理方面具有影響力而持有另一經濟領域(地域)企業的股權或權益。為着便於統計，該居民所持之企業股權比重通常被界定為 10% 或以上。是項投資包括：股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本是指在分行、附屬公司和聯營公司所持的股本；再投資收益是指直接投資者在附屬公司及聯營公司所應佔而未獲股息形式派發之未分發利潤，或從分行享有之未分發利潤；其他資本是指與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間的債務交易。

外來直接投資：指另一經濟領域(地域)之居民在澳門所作的直接投資。

直接投資累計總額：指直接投資金額之歷年滾存。

直接投資流量：指當年直接投資總值的增加或減少。若果當年外來直接投資流量為正數，表示當年的外來直接投資有所增加，若為負數，則表示減少投資。

直接投資收益：指從直接投資所賺取的收益。包括已分發利潤、應佔的未分發利潤及企業與有聯繫公司之間債務交易的利息。已分發利潤是指分派給直接投資者的股息或分行利潤；未分發利潤是指除去已分發利潤的稅後盈利。債務收益是直接投資者與有聯繫公司或與母公司境外有聯繫公司之間雙向應付的債務利息。

企業：指單一的法律實體，具有組織自主權及擁有運用資源的決策權，在一個或多個地點從事經濟活動。當不同的機構單位存在於同一地點，但只要每一個機構單位都擁有自主權及獨立決策權時，每個機構單位都構成一個企業。

全職員工：指工作時間不少於企業對有關職級或職業所實行的正常工作時間之人士。

新組成公司：在參考期內由一名或多名股東組織而成，並按法定程序完成註冊及登記之公司。如新組成公司擁有不少於兩名股東，則應按照公司章程規定，以資產或服務來共同促進一項經濟活動，目的是為了分享該項活動所帶來之收益。

解散公司：在參考期內，在得到股東的同意，並通過法院的裁判或根據其他章程合約內訂明的理由來解散之公司。透過股東會的合法決議或法院的判決，公司不能再從事任何經濟活動，由清算人接管公司剩下未解決的賬目及有關事項。

股東居住地：指一間公司的股東所申報的居住地或註冊地。股東可以是個人，也可以是公司或其他法人。若股東為個人時，則指其所申報的居住國家／地區；若為公司或其他法人時，則指該公司的總行或法人團體總部的註冊國家／地區。

資料來源：商業及動產登記局；本局之企業調查。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém os principais indicadores do investimento directo do exterior em Macau, assim como os dados estatísticos sobre o número e valor do capital social das sociedades constituídas e dissolvidas, o número dos sócios das sociedades constituídas, etc..

Explicação de termos:

Residente local: Pessoa singular ou pessoa colectiva com interesse económico numa área económica (território), incluindo os seguintes dois tipos:

- i) Se é um indivíduo: Considera-se residente local duma área económica (território), independentemente da sua nacionalidade ou situação jurídica, quando o mesmo permaneceu ou irá permanecer nesta área económica (território) pelo menos 12 meses, relativamente ao período de referência.
- ii) Se é uma empresa: Considera-se residente local duma área económica quando a mesma exerce predominantemente a sua actividade nessa área económica (território); ou embora a mesma não exerça efectivamente actividade económica, mas se encontra registada nessa área económica (território), por exemplo: sociedade “holding”.

Investimento directo : Aplica-se aos residentes duma área económica (território) que, para obterem interesses permanentes ou deterem poder de decisão na área de gestão, possuem participação ou interesses em empresas doutra área económica (território). Para facilitar o tratamento estatístico, o peso de participação que os residentes acima mencionados detêm é delimitado, geralmente, é igual ou superior a 10%. O investimento directo inclui: o capital, o lucro de reinvestimento e outro capital. O capital é a participação detida em sucursais, sociedades filiais ou sociedades participadas; o lucro de reinvestimento é o lucro não distribuído (detido mas não distribuído sob a forma de dividendo) ao investidor que investe directamente em sociedades filiais ou sociedades participadas; outro capital inclui obrigações de outras sociedades relacionadas.

Investimento directo do exterior : Considera-se investimento directo do exterior todo o investimento directo feito em Macau por residentes de outro território económico.

Stock de investimento directo : Acumulação do *stock* de investimento directo dos anos anteriores.

Fluxo do investimento directo : Refere-se ao aumento ou à diminuição do investimento directo total no ano de referência. Por exemplo: se o fluxo de investimento directo for positivo, significa um aumento de investimento em Macau, se for negativo, significa uma diminuição de investimento em Macau.

Rendimento de investimento directo : São as receitas provenientes do investimento directo que incluem o lucro distribuído, o lucro detido mas não distribuído e os juros de obrigações entre a empresa e outras sociedades. Os lucros distribuídos referem-se aos dividendos ou lucros de sucursais distribuídos aos investidores directos. Os lucros não distribuídos referem-se a rendimentos deduzidos de lucros distribuídos e de impostos. As receitas das obrigações referem-se a juros de obrigações que devem ser pagos entre o investidor directo e a sociedade participada ou a sociedade participada da sociedade-mãe.

Empresa : É uma única unidade jurídica, dotada de autonomia de organização e de decisão na afectação dos recursos às suas actividades de produção, exercendo actividades económicas, num ou em vários locais. Sempre que no mesmo local existam entidades institucionais diferentes, dotadas portanto de autonomia e de decisão própria, cada uma destas entidades constitui uma empresa.

Trabalhador a tempo completo: Indivíduo que cumpre o período normal de trabalho em vigor na empresa, conforme o estipulado para a respectiva ocupação profissional e/ou posto de trabalho.

- Sociedade constituída: É toda a sociedade composta por um ou mais sócios, com o processo de inscrição e registo legal concluído. Se a sociedade constituída possuir pelo menos dois sócios, obrigam-se, ao abrigo dos estatutos da sociedade, a contribuir com bens e/ou serviços para o exercício em comum de uma actividade económica, a fim de repartirem os lucros resultantes dessa actividade.
- Sociedade dissolvida: É toda a sociedade que, por acordo dos sócios, por decisão judicial, ou por outra causa prevista nos estatutos ou contrato, é extinta, não podendo a mesma sociedade jamais dedicar-se a qualquer outra actividade económica. O apuramento de contas da sociedade fica a cargo de uma entidade liquidatária.
- Residência dos sócios: É a residência do sócio ou o local onde está registada a sede da sociedade. Os sócios podem ser uma pessoa singular, uma sociedade ou outra pessoa colectiva. Quando o sócio é uma pessoa singular, refere-se ao país/território de residência declarado por essa pessoa singular; quando o sócio é uma sociedade ou outra pessoa colectiva, refere-se ao país/território onde está registada a sede da sociedade ou da pessoa colectiva.

Fontes: Inquérito às Empresas da DSEC, Conservatório dos Registos Comercial e Bens Móveis

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the principal indicators of foreign direct investment, as well as statistics on the number of new companies incorporated and companies in dissolution, their registered capital and the number of shareholders in new companies incorporated, etc.

Glossary:

Local resident: Refers to an individual or an institutional unit who has a centre of economic interest within a certain economic territory (region):

- i) For an individual, this refers to a person who has lived or intends to live in Macao for at least twelve months during the reference period. In this case, nationality or legal identity is not a matter of concern.
- ii) For an institutional unit, this refers to an enterprise that operates or engages in production in Macao. For an enterprise that does not actually operate or engage in production (e.g. holding company), if it is legally incorporated in Macao, it is also considered as a resident investor.

Direct investment: Refers to an investment made by a resident entity in one economy with the objective of obtaining a lasting interest and a significant degree of influence on the management of an enterprise in another economy. For statistical purposes, the guideline of ownership is determined at 10% or more of the ordinary share or voting stock in the enterprise. This type of investment includes equity capital, reinvested earnings and other capitals. Equity capital includes capital of branches, subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of total profits earned by company, its subsidiaries and associates but were not distributed as dividends. Other capitals include inter-company debts between the direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao.

Foreign direct investment (FDI): Refers to direct investment made in Macao by residents of another economic territory (region).

Stock of direct investment: Refers to the accumulated value of direct investment over the past years.

Direct investment flows: Refer to the increase or decrease in foreign direct investment during the reference year. For instance, positive FDI flows represent increase in foreign direct investment while negative flows indicate decrease in investment.

Direct investment income: Refers to the earnings received from direct investment, including distributed profits, share of undistributed profits and interests from inter-company debts. Distributed profits refer to dividends or earnings by branch payable to direct investors. Undistributed profits refer to profits after deduction of distributed profits and tax. Interests from inter-company debts refer to the interest payable between direct investors and affiliates or the affiliates of parent company outside Macao, and vice-versa.

Enterprise: An enterprise is a legal entity that has the power to possess and manage property, receipt and deposition of income in one or more locations. If one or more institutional units co-exist in a single location but each has its own autonomy in making decisions, each of them constitutes an enterprise.

Full-time employee: Refers to employee who complies with the normal working hours established by an enterprise for a particular position or job.

New company incorporated: Company formed by one or more shareholders, and is legalised with statutory processes of incorporation and register, within the reference period. If the newly incorporated company consists of two or more shareholders, these shareholders should, as compliance to the company regulations, contribute to a common economic activity in forms of assets or services, with an objective of sharing the gains generated thereby.

Dissolved company: Company that is dissolved under judicial decision or causes concluded from other regulations or contracts, after shareholders' assent is procured. By means of legitimate decision in shareholders' general meeting or court ruling, the company is not allowed to engage in any economic activity; any unsettled accounts and related dealings of the company are administered by a receiver.

Place of residence of shareholders: Place of residence or register as declared by shareholders of a company. A shareholder can be an individual, a company or other legal body. In case of an individual shareholder, the term refers to the declared country / region of residence. In case of a company or legal body as shareholder, the term refers to the country / region where the company's main branch or the corporation's headquarters is registered.

Data sources: Enterprise Survey of the Statistics and Census Service, Businesses and Vehicles Registry

16.1. 外來直接投資之主要指標

PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR

PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT

行業分類 Ramo de actividade económica Industry	主要指標 Principais indicadores Principal indicators	企業 Empresas Enterprises	全職 員工數目 Trabalhadores a tempo completo Full-time employees	外來直接投資 累計總額 Stock of investimento directo do exterior Stock of direct investment	外來直接 投資流量 Fluxo de investimento directo do exterior Direct investment flows	外來直接 投資收益 Rendimento de investimento directo do exterior Direct investment income
1	2	3	4	5	6	
總數	2004	1 024	36 718	31 173	3 886	7 212
Total	2005	1 314	45 204	40 240^r	9 934^r	11 281^r
	2006	1 698	69 334	51 936	12 957	19 737
非金融業	2004	979	33 051	24 107	3 376	5 964
Actividades não financeiras	2005	1 267	41 453	31 939 ^r	8 589 ^r	8 265 ^r
Non-financial sector	2006	1 650	65 242	41 687	10 991	15 803
工業	2004	137	9 101	2 837	65	470
Indústria	2005	136	9 364	2 865	99	380 ^r
Industrial production	2006	131	8 189	2 932	211	535
建築業	2004	195	1 609	619	23	60
Construção	2005	376	6 417	902	359 ^r	165 ^r
Construction	2006	604	14 236	1 571	804	653
批發及零售業	2004	452	3 885	-237	508	624
Comércio por grosso e a retalho	2005	534	4 210	-27 ^r	680 ^r	663 ^r
Wholesale and retail trade	2006	654	4 812	508	814	1 147
酒店業及飲食業	2004	36	4 178	1 377	127	316
Hotéis e restaurantes	2005	42	4 914	2 500 ^r	1 128 ^r	200
Hotels and restaurants	2006	55	5 693	2 589	170	196
運輸倉儲及通訊業	2004	111	4 755	1 278	425	1 082
Transportes, armazenagem e comunicações	2005	120	4 131	1 226 ^r	193 ^r	740
Transport, storage and communications	2006	137	4 499	1 091	543	1 181
博彩業	2004	8	8 833	18 205	2 223	3 406
Actividades lotarias	2005	9	11 314	24 350 ^r	6 003 ^r	6 116 ^r
Gaming	2006	10	25 121	32 766	8 449	11 980
文娛及其他服務業	2004	40	690	29	5	7
Actividades culturais e recreativas e outros serviços	2005	50	1 103	123 ^r	127	1
Cultural, recreational and other services	2006	59	2 692	230	89	110
金融業	2004	45	3 667	7 066	510	1 248
Actividades financeiras	2005	47	3 751	8 301 ^r	1 345 ^r	3 016 ^r
Financial sector	2006	48	4 092	10 249	1 966	3 934
銀行業及證券業	2004	24	3 411	6 350	429	1 203
Bancos e corretagem	2005	27	3 525	7 383 ^r	1 099 ^r	2 861 ^r
Banks and securities	2006	27	3 761	8 917	1 621	3 728
保險業	2004	21	256	715	82	45
Seguros	2005	20	226	918 ^r	246 ^r	155 ^r
Insurance	2006	21	331	1 332	345	205

16.2. 按行業統計之新組成公司數目及資本額

NÚMERO E VALOR DO CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
NUMBER AND REGISTERED CAPITAL OF NEW COMPANIES INCORPORATED BY INDUSTRY

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Ramo de actividade económica (C.A.M. Rev. 1) Industry (CAM - Rev. 1)	2005		2006		2007	
	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	3 072	595 833	3 110	557 632	3 405	995 348
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	120	24 786	95	9 709	58	#
建築 Construção Construction	651	96 443	623	44 574	668	41 425
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e bens de uso pessoal e doméstico Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods	811	68 268	905	116 466	1 071	118 191
住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Alojamento, restaurantes e similares Hotels, restaurants and similar activities	95	9 581	111	20 563	124	16 642
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	89	42 656	88	151 437	85	#
金融業務 Actividades financeiras Financial services	73	97 697	70	92 611	87	562 282
不動產業務 Actividades imobiliárias Real estate	519	51 654	391	39 550	393	42 161
資訊及其相關的業務 Actividades informáticas e conexas Information and related activities	69	10 946	66	3 390	82	6 695
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas Business services	501	167 513	553	49 545	616	46 987
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social Education, health and social welfare	18	745	39	2 913	35	5 835
衛生、清潔及同類工作 Saneamento, higiene pública e actividades similares Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities	5	230	9	#	9	236
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços Recreational, cultural, sporting and other service activities	121	25 313	159	26 464	175	16 129
其他未列明業務 Outras actividades não especificadas Others activities not elsewhere classified	-	-	1	#	2	#

16.3. 按行業統計之解散公司數目及資本額

NÚMERO E VALOR DO CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
NUMBER AND REGISTERED CAPITAL OF COMPANIES IN DISSOLUTION BY INDUSTRY

行業 (《澳門行業分類》第一修訂版) Ramo de actividade económica (C.A.M. Rev. 1) Industry (CAM - Rev. 1)	2005		2006		2007		
	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)	數目 Número Number	資本額 (千澳門元) Capital social (1 000 MOP) Capital (1 000 MOP)	
	1	2	3	4	5	6	7
總數 Total		246	159 706	254	682 874	339	89 207
製造業 Indústrias transformadoras <i>Manufacturing</i>	21	53 975	13	3 110	15	3 031	
建築 Construção <i>Construction</i>	20	2 288	21	1 765	50	3 527	
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e bens de uso pessoal e doméstico <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>	77	53 269	73	13 964	105	11 163	
住宿、餐廳、酒樓及同類場所 Alojamento, restaurantes e similares <i>Hotels, restaurants and similar activities</i>	9	4 355	11	3 900	6	1 030	
運輸、貯藏及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações <i>Transport, storage and communications</i>	9	7 205	11	11 695	19	3 704	
金融業務 Actividades financeiras <i>Financial services</i>	8	25 300	4	#	9	1 325	
不動產業務 Actividades imobiliárias <i>Real estate</i>	43	4 411	44	5 448	55	58 673	
資訊及其相關的業務 Actividades informáticas e conexas <i>Information and related activities</i>	4	#	9	2 700	13	510	
工商輔助服務業 Alugueres e serviços prestados às empresas <i>Business services</i>	48	7 963	50	6 417	56	3 764	
教育、醫療衛生及社會福利 Educação, saúde e acção social <i>Education, health and social welfare</i>	1	#	1	#	3	105	
衛生、清潔及同類工作 Saneamento, higiene pública e actividades similares <i>Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities</i>	-	-	-	-	-	-	
康樂、文化、體育活動及其他服務 Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços <i>Recreational, cultural, sporting and other service activities</i>	6	390	17	633 675	8	2 375	
其他未列明業務 Outras actividades não especificadas <i>Others activities not elsewhere classified</i>	-	-	-	-	-	-	

16.4. 按行業及股東居住地統計之新組成公司股東數目

NÚMERO DE SÓCIOS DE SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO
O RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA
SHAREHOLDERS OF NEW COMPANIES INCORPORATED BY INDUSTRY AND PLACE OF
RESIDENCE

行業（《澳門行業分類》第一修訂版） Ramo de actividade económica (C.A.M. Rev. 1) Industry (CAM - Rev. 1)	總數 Total	2005			
		股東居住地 Residência dos sócios Place of residence of shareholders			
		澳門 Macau	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	其他 Outras
1	2	3	4	5	6
總數	6 867	3 967	702	1 760	438
Total					
製造業	276	159	49	54	14
Indústrias transformadoras					
Manufacturing					
建築	1 455	605	141	675	34
Construção					
Construction					
批發及零售業；機動車、摩托車、個人及家庭物品的維修	1 800	990	327	373	110
Comércio por grosso e a retalho; reparação de veículos automóveis, motociclos e bens de uso pessoal e doméstico					
Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods					
住宿、餐廳、酒樓及同類場所	234	170	6	44	14
Alojamento, restaurantes e similares					
Hotels, restaurants and similar activities					
運輸、貯藏及通訊	213	141	14	45	13
Transportes, armazenagem e comunicações					
Transport, storage and communications					
金融業務	186	122	10	28	26
Actividades financeiras					
Financial services					
不動產業務	1 251	973	71	162	45
Actividades imobiliárias					
Real estate					
資訊及其相關的業務	152	103	10	31	8
Actividades informáticas e conexas					
Information and related activities					
工商輔助服務業	962	474	53	273	162
Alugueres e serviços prestados às empresas					
Business services					
教育、醫療衛生及社會福利	41	30	3	8	-
Educação, saúde e acção social					
Education, health and social welfare					
衛生、清潔及同類工作	10	8	-	2	-
Saneamento, higiene pública e actividades similares					
Sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities					
康樂、文化、體育活動及其他服務	287	192	18	65	12
Actividades recreativas, culturais, desportivas e outras actividades de serviços					
Recreational, cultural, sporting and other service activities					
其他未列明業務	-	-	-	-	-
Outras actividades não especificadas					
Other activities not elsewhere classified					

2006					2007				
總數 Total	股東居住地 Residência dos sócios Place of residence of shareholders				總數 Total	股東居住地 Residência dos sócios Place of residence of shareholders			
	澳門 Macau	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	其他 Outras		澳門 Macau	中國大陸 China Continental Mainland China	香港 Hong Kong	其他 Outras
7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
6 945	4 146	772	1 532	495	7 364	4 387	833	1 610	534
215	131	44	28	12	133	81	15	24	13
1 399	629	135	601	34	1 444	714	178	529	23
1 992	1 139	309	400	144	2 242	1 252	316	460	214
316	205	28	54	29	300	190	37	51	22
206	130	15	51	10	182	119	15	34	14
160	109	18	23	10	206	147	31	14	14
912	715	66	66	65	916	703	71	85	57
145	89	17	28	11	174	87	21	45	21
1 133	651	102	218	162	1 311	775	115	309	112
90	57	7	22	4	84	54	8	17	5
17	15	-	2	-	19	18	1	-	-
358	274	31	39	14	349	245	25	40	39
2	2	-	-	-	4	2	-	2	-

白頁

Página vazia

Blank page

第 XVII 章

貨幣及信貸

CAPÍTULO XVII
MOEDA E CRÉDITO

CHAPTER XVII
MONEY AND CREDIT

白頁
Página vazia
Blank page

說 明

本章載有本澳金融體系的資產及負債情況、貨幣供應、存款、信貸、匯率、保險業營運狀況等統計資料。

資料來源：澳門金融管理局。

備註：

本章所載的統計圖表，是根據澳門金融管理局(截至二零零八年三月三十一日)所提供的數據而編制的。

澳門元匯率指數是澳門元與其重要貿易夥伴貨幣間兌換率的加權平均數，權數由其相對貿易份額決定。

澳門金融管理局(即前澳門貨幣暨匯兌監理署，自二零零零年二月二十一日起改名為澳門金融管理局)在一九八九年七月成立。當時負起發鈔責任的機構只有澳門大西洋銀行，但自一九九五年十月起，發鈔責任則由中國銀行及大西洋銀行共同承擔。

貨幣金融的統計資料是按國際貨幣基金組織的居民定義進行統計得出的。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém informações estatísticas, tais como: disponibilidades e responsabilidades do sector monetário de Macau, massa monetária, depósitos, crédito, taxa de câmbio da Pataca e ramo de seguro.

Fonte de informação: Autoridade Monetária de Macau.

Observações:

Todos os quadros estatísticos deste capítulo foram compilados segundo os dados fornecidos pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM) até 31 de Março de 2008.

O índice da taxa de câmbio efectiva da Pataca é um indicador do valor cambial global da Pataca face a um cabaz fixo composto pelas moedas dos principais parceiros económicos de Macau, seleccionados pela importância relativa que detêm no comércio de importação e exportação de Macau.

A AMCM foi criada em Julho de 1989 (no entanto, embora a sigla se mantenha, a sua denominação foi alterada em 21 de Fevereiro de 2000 para “Autoridade Monetária de Macau”). Até Outubro de 1995, o Banco Nacional Ultramarino (BNU) era responsável pela emissão de notas. Porém, a partir daquela data quer o Banco da China e quer o BNU repartem essa responsabilidade.

As estatísticas monetárias e cambiais são compiladas de acordo com o conceito de residência recomendado pelo Fundo Monetário Internacional (FMI).

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents statistics on the monetary system of Macao, namely assets and liabilities, money supply, deposits, credit, exchange rates, operating situation of the insurance sector, etc.

Data source: Monetary Authority of Macao.

Remarks:

The statistical tables in this chapter are compiled based on the data provided by the Monetary Authority of Macao ended 31 March 2008.

The effective exchange rate index of Pataca refers to the weighted average of the exchange rates of Pataca against a fixed basket of currencies of Macao's major trading partners, for which the weights are determined by their respective share of trade with Macao.

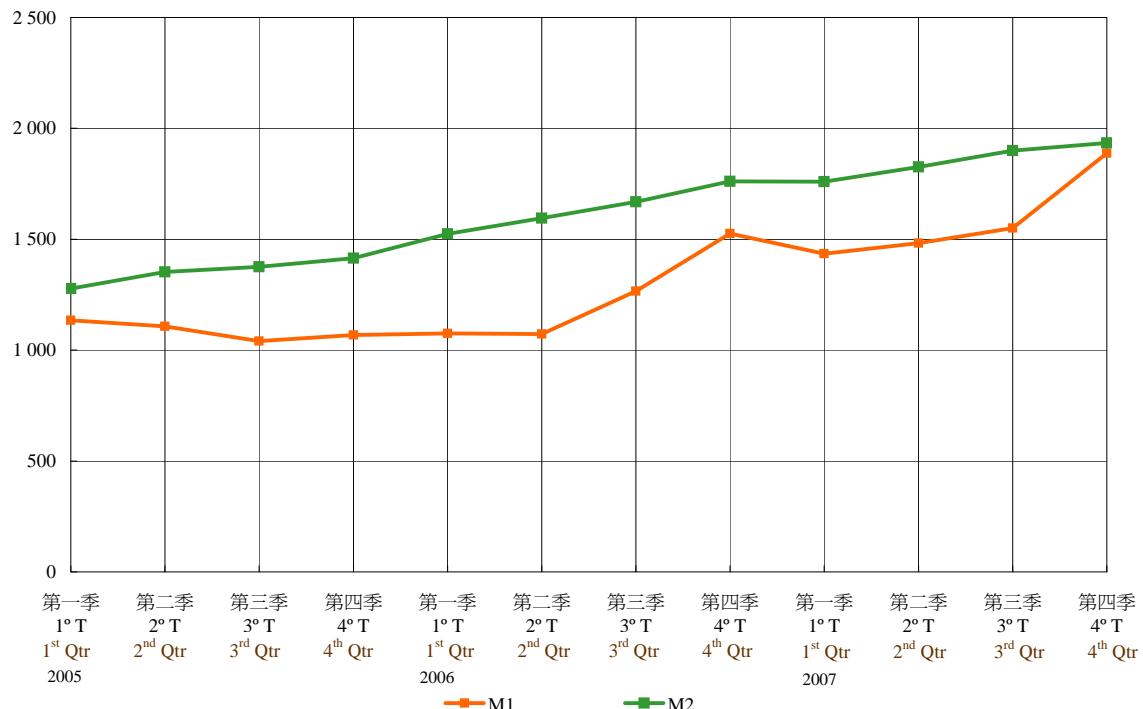
The Monetary Authority of Macao (formerly known as the Monetary and Foreign Exchange Authority of Macao, and renamed the Monetary Authority of Macao on 21 February 2000) was inception in July 1989, when the issuance of notes was undertaken by the Banco Nacional Ultramarino. In October 1995, the Bank of China and Banco Nacional Ultramarino became jointly responsible for notes issuance.

Statistics on monetary and foreign exchange are compiled in accordance to the definition of residency recommended by the International Monetary Fund (IMF).

貨幣供應量之變動
EVOLUÇÃO DA MASSA MONETÁRIA
DEVELOPMENT OF MONEY SUPPLY

指數
ÍNDICE
INDEX

12/1985 = 100

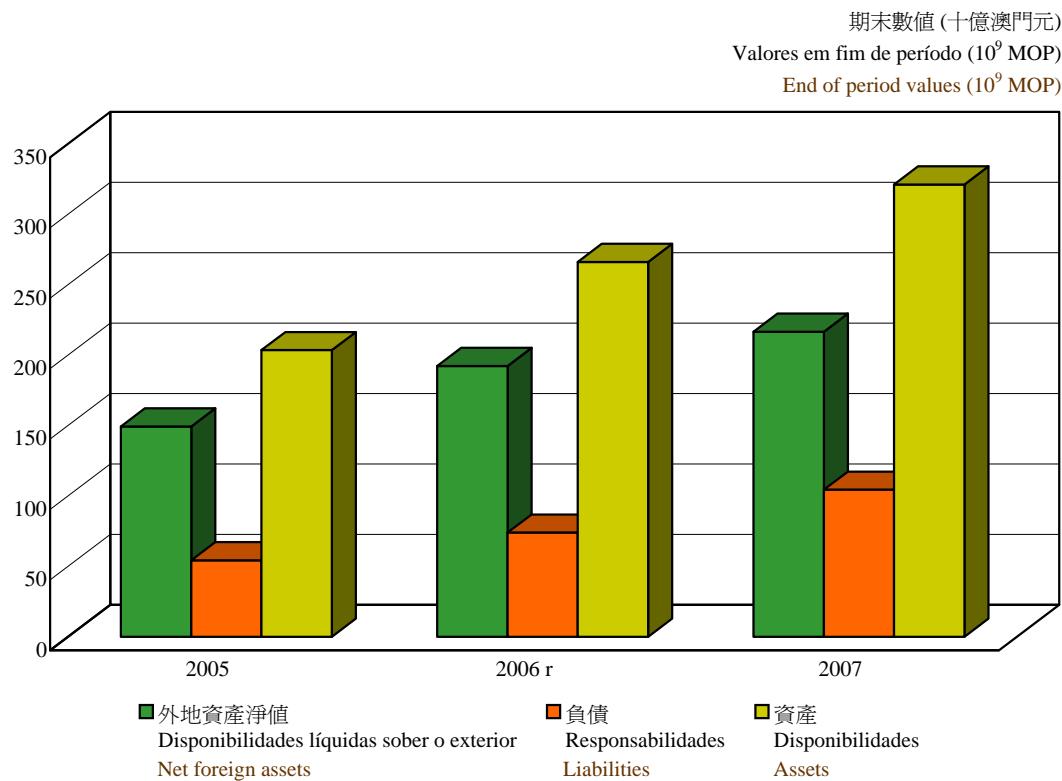


指數 Índice Index : 12/1985 = 100

貨幣供應量 Massa monetária Money supply	2005				2006				2007			
	第一季 1 ^º T 1 st Qtr	第二季 2 ^º T 2 nd Qtr	第三季 3 ^º T 3 rd Qtr	第四季 4 ^º T 4 th Qtr	第一季 1 ^º T 1 st Qtr	第二季 2 ^º T 2 nd Qtr	第三季 3 ^º T 3 rd Qtr	第四季 4 ^º T 4 th Qtr	第一季 1 ^º T 1 st Qtr	第二季 2 ^º T 2 nd Qtr	第三季 3 ^º T 3 rd Qtr	第四季 4 ^º T 4 th Qtr
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
M1	1 134.8	1 107.7	1 041.3	1 068.4	1 075.2	1 072.5	1 266.4	1 525.0	1 434.4	1 482.3	1 549.6	1 888.4
M2	1 276.8	1 352.8	1 376.1	1 414.1	1 524.5	1 595.1	1 669.1	1 760.7	1 760.1	1 826.6	1 900.2	1 934.0

金融體系
SECTOR MONETÁRIO
MONETARY SECTOR

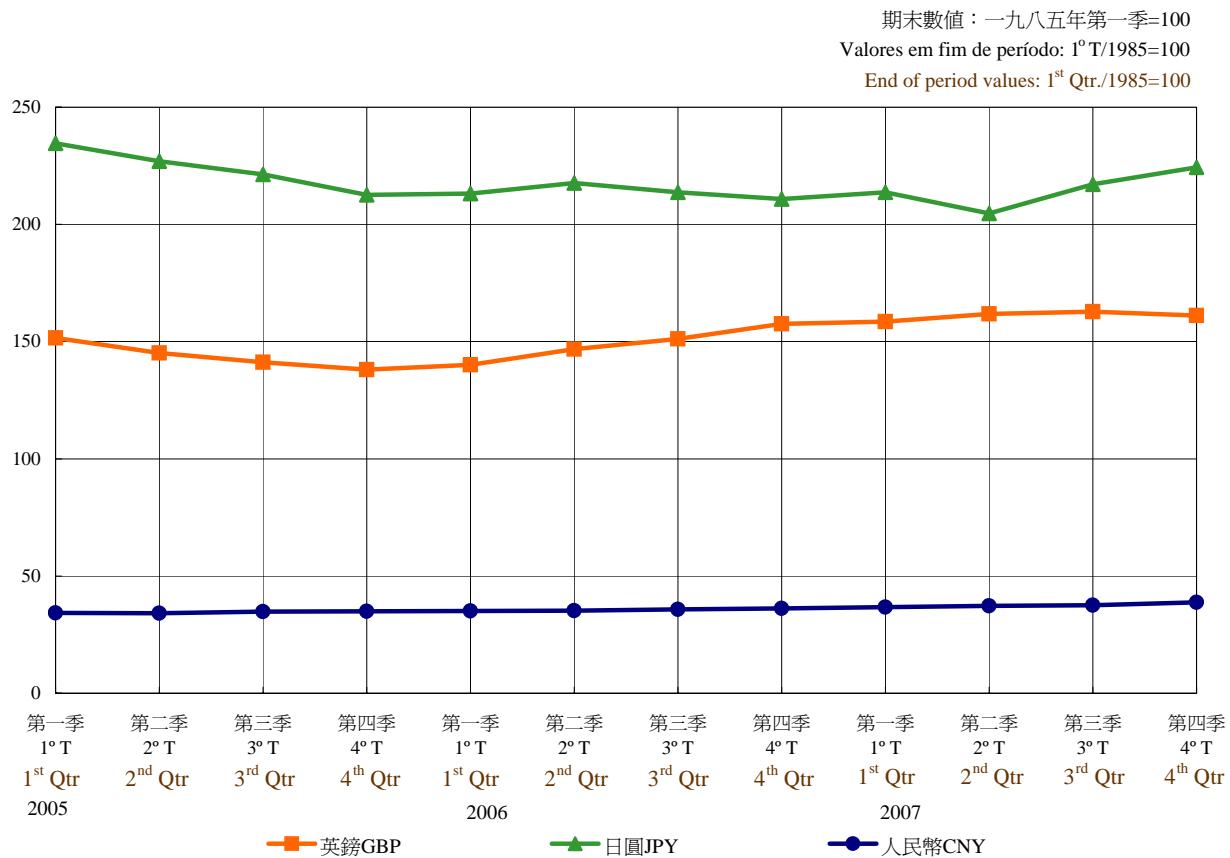
外地資產及負債
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES SOBRE O EXTERIOR
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES



期末數值 (十億澳門元)
Valores em fim de período (10^9 MOP)
End of period values (10^9 MOP)

外債及外資產	2005	2006 r	2007
1	2	3	4
外債 Responsabilidades Liabilities			
Net foreign assets	149.14	192.09	216.46
資產 Disponibilidades Assets			
Assets	203.40	266.03	320.83

澳門元匯率指數
ÍNDICE DAS TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA
INDICES OF PATACA EXCHANGE RATES



期末數值：一九八五年第一季=100
Valores em fim de período: 1º T/1985=100
End of period values: 1st Qtr./1985=100

	2005				2006				2007			
	第一季 1º T 1 st Qtr	第二季 2º T 2 nd Qtr	第三季 3º T 3 rd Qtr	第四季 4º T 4 th Qtr	第一季 1º T 1 st Qtr	第二季 2º T 2 nd Qtr	第三季 3º T 3 rd Qtr	第四季 4º T 4 th Qtr	第一季 1º T 1 st Qtr	第二季 2º T 2 nd Qtr	第三季 3º T 3 rd Qtr	第四季 4º T 4 th Qtr
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
英鎊 GBP	151.6	145.1	141.2	138.1	140.0	146.8	151.1	157.6	158.5	161.8	162.7	161.1
日圓 JPY	234.5	226.9	221.4	212.6	213.2	217.7	213.6	210.8	213.6	204.6	217.1	224.3
人民幣 CNY	34.2	34.1	34.8	34.9	35.1	35.3	35.8	36.1	36.7	37.3	37.5	38.8

17.1. 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10^6 MOP)
End of period values (10^6 MOP)

1/4

項目 Designação Item	2005 ^a			2006 ^a			2007		
	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
總資產 Total do activo Total assets	66 101.7	216 410.3	254 123.6	86 329.1	273 458.5	324 481.0	120 597.5	328 125.4	404 537.7
儲備 Reservas Reserves	..	3 041.7	..	..	3 805.2	..	..	4 594.1	..
現款 Numerário Cash in vaults	..	516.4	..	..	668.3	..	..	818.6	..
存放於澳門金融管理局之存款 Depósitos na AMCM Deposits with AMCM	..	2 525.3	..	..	3 136.9	..	..	3 775.5	..
外地資產 ^a Disponibilidades sobre o exterior ^a Foreign assets ^a	63 547.4	139 855.5	203 402.9	84 506.1	181 522.8	266 029.0	118 520.0	202 309.3	320 829.4
外幣 Notas e moedas estrangeiras Foreign currencies	-	1 288.2	1 288.2	-	1 651.2	1 651.2	-	3 372.7	3 372.7
外地銀行之其他資產 Outras disponibilidades sobre bancos do exterior Other claims on banks abroad	39 565.6	92 729.9	132 295.6	52 225.9	123 966.7	176 192.6	70 810.7	137 711.5	208 522.2
外地信貸 Crédito ao exterior External credit	-	20 773.3	20 773.3	-	25 871.0	25 871.0	-	36 760.3	36 760.3
外地金融投資 Aplicações financeiras no exterior Financial investments abroad	13 849.0	24 923.6	38 772.5	20 874.6	29 539.8	50 414.4	35 465.9	23 970.1	59 436.0
國際金融組織之參與 Participações em organizações financeiras internacionais Participation in international financial organizations	-	-	-	-	-	-	-	-	-
其他外地資產 Outras disponibilidades sobre o exterior Other foreign assets	10 132.7	140.5	10 273.2	11 405.6	494.1	11 899.7	12 243.4	494.8	12 738.2
負債證明書 ^b Títulos da emissão fiduciária ^b Certificates of indebtedness ^b	..	3 194.5	..	..	3 624.3	..	..	4 218.3	..
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	944.6	66 481.4	44 714.1	220.0	79 028.7	50 670.5	-	108 508.4	72 055.8
貸款及其他信貸 Empréstimos e outros créditos Loans and other credit	-	44 456.6	44 456.6	-	50 487.3	50 487.3	-	71 849.1	71 849.1
公共部門 Sector público Public sector	-	-	-	-	-	-	-	-	-
機構及私人 Empresas e particulares Firms and individuals	-	44 456.6	44 456.6	-	50 487.3	50 487.3	-	71 849.1	71 849.1

17.1. 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10^6 MOP)

End of period values (10^6 MOP)

2/4

項目 Designação Item	2005 ^r			2006 ^r			2007		
	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
金融投資 Aplicações financeiras Financial investments	-	257.4	257.4	-	183.2	183.2	-	206.7	206.7
公共部門 Sector público Public sector	-	-	-	-	-	-	-	-	-
機構及私人 Empresas e particulares Firms and individuals	-	257.4	257.4	-	183.2	183.2	-	206.7	206.7
對貨幣機構之債權 Disponibilidades sobre instituições monetárias Claims on monetary institutions	944.6	21 767.3	..	220.0	28 358.2	..	-	36 452.7	..
對澳門金融管理局之債權 Disponibilidades sobre a AMCM Claims on AMCM	..	20 326.5	..	..	26 640.0	..	..	33 705.0	..
支票 Cheques Cheques	-	559.7	..	-	701.0	..	-	1 079.8	..
其他 Outras Others	944.6	881.1	..	220.0	1 017.2	..	-	1 667.8	..
其他資產 Disponibilidades diversas Sundry assets	1 609.7	4 153.8	5 763.5	1 603.0	5 194.0	6 796.9	2 077.5	8 430.2	10 507.7
不動產、動產及物品 Imóveis, mobiliário e materiais Property, furniture and supplies	183.9	2 066.1	2 249.9	168.7	2 178.9	2 347.6	153.9	2 771.9	2 925.9
非貨幣性黃金及白銀 Ouro e prata não monetários Non-monetary gold and silver	5.9	4.6	10.4	5.9	5.0	10.8	5.9	99.4	105.3
內部及調整賬目 Contas internas e de regularização Internal and offset accounts	449.3	1 729.2	2 178.5	813.6	2 500.8	3 314.4	1 171.8	4 742.1	5 913.9
其他賬目 Contas diversas Sundry accounts	970.7	354.0	1 324.7	614.8	509.3	1 124.2	745.9	816.8	1 562.7
差異 Discrepâncias Discrepancies	-	-316.5	243.2	-	283.6	984.6	-	65.0	1 144.8
總負債 Total do passivo Total liabilities	66 101.7	216 410.3	254 123.6	86 329.1	273 458.5	324 481.0	120 597.5	328 125.4	404 537.7
貨幣負債 Responsabilidades monetárias Monetary liabilities	5 960.5	13 064.6	12 788.9	7 026.2	18 658.4	18 255.2	8 279.5	23 138.5	22 605.6
澳門金融管理局 AMCM AMCM	5 960.5	3 250.0	2 974.3	7 026.2	3 806.9	3 403.6	8 279.5	4 458.1	3 925.2
流通貨幣 ^c Circulação monetária ^c Currency in circulation ^c	3 435.2	3 250.0	2 974.3	3 889.3	3 806.9	3 403.6	4 503.9	4 458.1	3 925.1

17.1. 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO

CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10^6 MOP)

End of period values (10^6 MOP)

3/4

項目 Designação Item	2005 ^r			2006 ^r			2007		
	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
貨幣機構之儲備	2 525.3	..	..	3 136.9	..	..	3 775.5	..	..
Reservas das instituições monetárias									
Reserves of monetary institutions									
澳門金融管理局之其他貨幣負債	-	..	-	-	..	-	0.1	..	0.1
Outras responsabilidades monetárias da AMCM									
Other monetary liabilities of AMCM									
活期存款	-	9 814.6	9 814.6	-	14 851.5	14 851.5	-	18 680.4	18 680.4
Depósitos à ordem									
Demand deposits									
準貨幣負債	-	122 870.9	122 870.9	-	150 656.7	150 656.7	-	162 926.3	162 926.3
Responsabilidades quase-monetárias									
Quasi-monetary liabilities									
儲蓄存款	-	36 431.8	36 431.8	-	45 186.8	45 186.8	-	51 881.0	51 881.0
Depósitos de poupança									
Savings deposits									
通知存款	-	1 160.1	1 160.1	-	1 147.9	1 147.9	-	1 540.8	1 540.8
Depósitos com pré-aviso									
Notice deposits									
定期存款	-	85 279.0	85 279.0	-	104 322.1	104 322.1	-	109 504.5	109 504.5
Depósitos a prazo									
Time deposits									
本地居民擁有之可轉讓存款證明書	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Certificados de depósito negociáveis na posse de residentes									
Negotiable certificates of deposit held by residents									
非貨幣負債	55 675.7	63 183.7	96 707.2	72 741.9	83 218.6	128 083.4	102 249.0	116 403.8	183 280.0
Responsabilidades não monetárias									
Non-monetary liabilities									
公共部門存款	24 272.8	7 074.2	31 346.9	34 478.6	8 010.1	42 488.7	56 310.0	10 315.0	66 625.1
Depósitos do sector público									
Public sector deposits									
對外負債	0 [#]	54 260.5	54 260.6	0.6	73 939.6	73 940.1	-	104 369.6	104 369.6
Responsabilidades para com o exterior									
Foreign liabilities									
短期性之銀行負債	0 [#]	8 463.1	8 463.2	0.6	15 511.5	15 512.0	-	25 241.4	25 241.4
Para com bancos a curto prazo									
Towards banks at short term									
中 / 長期性銀行負債	-	174.7	174.7	-	352.2	352.2	-	2 400.5	2 400.5
Para com bancos a médio / longo prazo									
Towards banks at medium / long term									
非居民存款	-	45 373.0	45 373.0	-	57 520.4	57 520.4	-	76 261.5	76 261.5
Depósitos de não residentes									
Non-resident deposits									
其他對外負債	-	249.8	249.8	-	555.5	555.5	-	466.3	466.3
Outras responsabilidades para com o exterior									
Other foreign liabilities									

17.1. 金融體系的綜合資產負債表

BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10^6 MOP)
End of period values (10^6 MOP)

4/4

項目 Designação Item	2005 ^r			2006 ^r			2007		
	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated	澳門金融 管理局 AMCM	其他貨 幣機構 OIM OMI	綜合 Consolidado Consolidated
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
澳門金融管理局之負債	..	944.6	..	..	220.0	..	..	-	..
Responsabilidades para com a AMCM									
Liabilities towards AMCM									
其他貨幣機構之負債	20 326.5	881.1	..	26 640.0	1 017.2	..	33 705.0	1 667.8	..
Responsabilidades para com as OIM									
Liabilities towards OMI									
其他非貨幣負債	11 076.4	23.3	11 099.7	11 622.8	31.8	11 654.6	12 234.0	51.3	12 285.3
Outras responsabilidades não monetárias									
Other non-monetary liabilities									
資本賬	4 418.9	11 879.5	16 298.4	6 501.0	14 113.2	20 614.2	9 897.3	16 461.5	26 358.9
Recursos próprios e resultados									
Capital accounts									
其他負債	46.7	5 411.6	5 458.3	60.0	6 811.5	6 871.5	171.6	9 195.3	9 366.9
Responsabilidades diversas									
Sundry liabilities									
內部及調整賬目	46.7	2 057.3	2 104.0	60.0	3 088.7	3 148.6	171.6	4 440.7	4 612.3
Contas internas e de regularização									
Internal and offset accounts									
其他賬目	-	3 354.3	3 354.3	-	3 722.9	3 722.9	-	4 754.5	4 754.5
Contas diversas									
Sundry accounts									

a 外地資產的定義在二零零一年二月開始改為不包括非貨幣性黃金及白銀，而澳門金融管理局之外地資產包括官方外匯儲備及其他外地資產，詳情請參閱表17.2。

Em Fevereiro de 2001, foi alterada a definição de disponibilidades sobre o exterior, a partir de então excluíram-se os activos em ouro e prata considerados meras aplicações não monetárias. As disponibilidades sobre o exterior da AMCM incluem as reservas cambiais e outras disponibilidades sobre o exterior. Vide o Quadro 17.2.

The definition of foreign assets was changed in February 2001 to exclude non-monetary gold and silver. Foreign assets of the AMCM include official foreign exchange reserves and other foreign assets. Please refer to Table 17.2 for details.

b 負債證明書指每年十一月發行鈔票的平均值。

Os valores relativos aos títulos da emissão fiduciária reportam-se aos valores médios de emissão de notas no mês de Novembro de cada ano.

The values of certificates of indebtedness refer to the average values of notes issued in November of each year.

c 澳門金融管理局之流通貨幣包括負債證明書及發行的硬幣；其他貨幣機構之流通貨幣是指發行鈔票的期末數值；綜合之流通貨幣是指發行的鈔票及硬幣減去其他貨幣機構之現款。

A circulação monetária da AMCM inclui os títulos da emissão fiduciária e a emissão de moedas. A circulação monetária das OIM refere-se à emissão de notas no final do período. A circulação monetária consolidada refere-se à emissão de notas e moedas excepto o numerário existente nos cofres das OIM.

The AMCM's currency in circulation includes certificates of indebtedness and coins issued. OIMs' currency in circulation refers to the notes issued at the end of each year. The consolidated currency in circulation refers to notes and coins issued less cash in vaults of OIMs.

OIM : Outras instituições monetárias.

OMI : Other monetary institutions.

17.2. 澳門金融管理局之外地資產及負債

DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES DA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES OF AMCM

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10^6 MOP)
End of period values (10^6 MOP)

項目 Designação Item	2005		2006		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure
1	2	3	4	5	6	7
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	63 547.4	100.0	84 506.1	100.0	118 520.0	100.0
外匯儲備 Reservas cambiais Foreign exchange reserves	53 429.2	84.1	73 110.7	86.5	106 290.5	89.7
外幣 Notas e moedas externas Foreign currencies	-	-	-	-	-	-
外地銀行之其他資產 Outras disp. sobre bancos do exterior Other claims on banks abroad	39 565.6	62.3	52 225.9	61.8	70 810.7	59.7
外地信貸 Crédito ao exterior External credit	-	-	-	-	-	-
外地金融投資 Aplicações financeiras no exterior Financial investments abroad	13 849.0	21.8	20 874.6	24.7	35 465.9	29.9
其他外匯儲備 Outras reservas cambiais Other foreign exchange reserves	14.6	0 [#]	10.2	0 [#]	13.9	0 [#]
其他外地資產 Outras disp. sobre o exterior Other foreign assets	10 118.1	15.9	11 395.4	13.5	12 229.5	10.3
對外負債 Responsabilidades para com o exterior Foreign liabilities	0 [#]	..	0.6	100.0	-	..
短期性之銀行負債 P / com bancos a curto prazo Towards banks at short term	0 [#]	..	0.6	100.0	-	..
中 / 長期性之銀行負債 P / com bancos a médio / longo prazo Towards banks at medium / long term	-	..	-	-	-	..
非居民存款 Depósitos de não residentes Non-resident deposits	-	..	-	-	-	..
其他對外負債 Outras resp. para com o exterior Other foreign liabilities	-	..	-	-	-	..
外地資產淨值 Disponibilidades líquidas s/o exterior Net foreign assets	63 547.4	..	84 505.6	..	118 520.0	..

17.3. 其他貨幣機構之外地資產及負債

DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES DAS OUTRAS INSTITUIÇÕES MONETÁRIAS PARA

COM O EXTERIOR

FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10^6 MOP)

End of period values (10^6 MOP)

項目 Designação Item	2005		2006 ^r		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure
1	2	3	4	5	6	7
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets						
外幣 Notas e moedas externas Foreign currencies	1 288.2	0.9	1 651.2	0.9	3 372.7	1.7
外地銀行之其他資產 Outras disp. sobre bancos do exterior Other claims on banks abroad	92 729.9	66.3	123 966.7	68.3	137 711.5	68.1
外地信貸 Crédito ao exterior External credit	20 773.3	14.9	25 871.0	14.3	36 760.3	18.2
外地金融投資 Aplicações financeiras no exterior Financial investments abroad	24 923.6	17.8	29 539.8	16.3	23 970.1	11.8
其他外地資產 Outras disp. sobre o exterior Other foreign assets	140.5	0.1	494.1	0.3	494.8	0.2
對外負債 Responsabilidades para com o exterior Foreign liabilities	54 260.5	100.0	73 939.6	100.0	104 369.6	100.0
短期性之銀行負債 P / com bancos a curto prazo Towards banks at short term	8 463.1	15.6	15 511.5	21.0	25 241.4	24.2
中 / 長期性之銀行負債 P / com bancos a médio / longo prazo Towards banks at medium / long term	174.7	0.3	352.2	0.5	2 400.5	2.3
非居民存款 Depósitos de não residentes Non-resident deposits	45 373.0	83.6	57 520.4	77.8	76 261.5	73.1
其他對外負債 Outras resp. para com o exterior Other foreign liabilities	249.8	0.5	555.5	0.8	466.3	0.4
外地資產淨值 Disponibilidades líquidas s/o exterior Net foreign assets	85 595.0	..	107 583.2	..	97 939.7	..

17.4. 貨幣供應量
 MASSA MONETÁRIA
 MONEY SUPPLY

期末數值 (百萬澳門元)

Valores em fim de período (10^6 MOP)

End of period values (10^6 MOP)

項目 Designação Item	2005		2006 ^c		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure
1	2	3	4	5	6	7
M2	135 659.8	100.0	168 911.9	100.0	185 531.8	100.0
澳門元 MOP	36 688.2	100.0	45 323.9	100.0	50 983.5	100.0
港元 HKD	70 145.4	100.0	91 012.0	100.0	101 486.8	100.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	28 826.2	100.0	32 575.9	100.0	33 061.5	100.0
M1 ^a	12 788.9	9.4	18 255.2	10.8	22 605.5	12.2
澳門元 MOP	6 848.4	18.7	8 376.4	18.5	9 599.2	18.8
港元 HKD	5 398.7	7.7	8 039.0	8.8	11 184.1	11.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	541.8	1.9	1 839.8	5.6	1 822.3	5.5
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 974.3	2.2	3 403.6	2.0	3 925.1	2.1
澳門元 MOP	2 974.3	8.1	3 403.6	7.5	3 925.1	7.7
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	9 814.6	7.2	14 851.5	8.8	18 680.4	10.1
澳門元 MOP	3 874.1	10.6	4 972.8	11.0	5 674.0	11.1
港元 HKD	5 398.7	7.7	8 039.0	8.8	11 184.1	11.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	541.8	1.9	1 839.8	5.6	1 822.3	5.5
準貨幣負債 ^a	122 870.9	90.6	150 656.7	89.2	162 926.3	87.8
Responsabilidades quase-monetárias ^a						
Quasi-monetary liabilities ^a						
澳門元 MOP	29 839.8	81.3	36 947.6	81.5	41 384.3	81.2
港元 HKD	64 746.6	92.3	82 973.1	91.2	90 302.7	89.0
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	28 284.5	98.1	30 736.1	94.4	31 239.3	94.5
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	36 431.8	26.9	45 186.8	26.8	51 881.0	28.0
澳門元 MOP	11 954.3	32.6	14 168.3	31.3	16 604.0	32.6
港元 HKD	18 908.0	27.0	25 709.8	28.2	28 089.5	27.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	5 569.5	19.3	5 308.6	16.3	7 187.4	21.7
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	1 160.1	0.9	1 147.9	0.7	1 540.8	0.8
澳門元 MOP	138.4	0.4	88.2	0.2	211.1	0.4
港元 HKD	740.8	1.1	853.1	0.9	914.1	0.9
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	281.0	1.0	206.5	0.6	415.6	1.3
定期存款 ^b Depósitos a prazo ^b	85 279.0	62.9	104 322.1	61.8	109 504.5	59.0
Time deposits ^b						
澳門元 MOP	17 747.1	48.4	22 691.0	50.1	24 569.2	48.2
港元 HKD	45 097.8	64.3	56 410.1	62.0	61 299.0	60.4
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	22 434.0	77.8	25 220.9	77.4	23 636.2	71.5
可轉讓存款證明書 Certificados de depósito (CD) negociáveis	-	-	-	-	-	-
Negotiable certificates of deposit						
澳門元 MOP	-	-	-	-	-	-
港元 HKD	-	-	-	-	-	-
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	-	-	-	-	-	-

a 自二零零一年一月起，貨幣供應量M1的定義改為只包括流通貨幣及活期存款。儲蓄存款則歸併為準貨幣負債的組成部分。

A definição de Massa Monetária M1 foi revista em Janeiro de 2001. O indicador M1 passou a calcular-se através da soma dos valores da circulação monetária e dos depósitos à ordem. Os depósitos de poupança passaram a ser considerados como uma componente das responsabilidades quase monetárias.

From January 2001 onwards, the definition of M1 has been revised to include only the currency in circulation and demand deposits. Savings deposits are reclassified as part of the quasi-monetary liabilities.

b 定期存款包括不可轉讓存款證明書。

Os depósitos a prazo incluem os valores dos certificados de depósitos não negociáveis.

Time deposits include non-negotiable certificates of deposit.

17.5. 貨幣供應量之年增長率

MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES

%

項目 Designação Item	2005	2006 ^r	2007
1	2	3	4
M2	12.2	24.5	9.8
澳門元 MOP	17.0	23.5	12.5
港元 HKD	5.9	29.7	11.5
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	23.4	13.0	1.5
M1	-4.8	42.7	23.8
澳門元 MOP	9.0	22.3	14.6
港元 HKD	-20.0	48.9	39.1
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	32.3	239.6	-1.0
流通貨幣 Circulação monetária	7.3	14.4	15.3
Currency in circulation			
澳門元 MOP	7.3	14.4	15.3
活期存款 Depósitos à ordem	-8.0	51.3	25.8
Demand deposits			
澳門元 MOP	10.3	28.4	14.1
港元 HKD	-20.0	48.9	39.1
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	32.3	239.6	-1.0
準貨幣負債	14.3	22.6	8.1
Responsabilidades quase-monetárias			
Quasi-monetary liabilities			
澳門元 MOP	19.0	23.8	12.0
港元 HKD	8.9	28.2	8.8
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	23.2	8.7	1.6
儲蓄存款 Depósitos de poupança	-14.7	24.0	14.8
Savings deposits			
澳門元 MOP	-3.4	18.5	17.2
港元 HKD	-27.7	36.0	9.3
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	33.3	-4.7	35.4
通知存款 Depósitos com pré-aviso	-7.6	-1.1	34.2
Notice deposits			
澳門元 MOP	-6.1	-36.3	139.3
港元 HKD	-15.2	15.2	7.2
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	19.8	-26.5	101.3
定期存款 Depósitos a prazo	34.2	22.3	5.0
Time deposits			
澳門元 MOP	41.2	27.9	8.3
港元 HKD	39.0	25.1	8.7
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	21.0	12.4	-6.3
可轉讓存款證明書 Certificados de depósito (CD) negociáveis	..	..	..
Negotiable certificates of deposit			
澳門元 MOP	..	..	..
港元 HKD	..	..	..
其他貨幣 Outras moedas Other currencies	..	..	..

17.6. 金融狀況綜合表

SINTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA MONETARY SURVEY

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10^6 MOP)
End of period values (10^6 MOP)

項目 Designação Item	2005 ^r		2006 ^r		2007	
	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%	價值 Valor Value	%
1	2	3	4	5	6	7
外地資產淨值 Disponibilidades líquidas s/o exterior (DLX) Net foreign assets	149 142.3	14.1	192 088.8	28.8	216 459.7	12.7
外地資產 Disponibilidades s/o exterior Foreign assets	203 402.9	30.8	266 029.0	30.8	320 829.4	20.6
對外負債 Responsabilidades p/com o exterior Foreign liabilities	54 260.6	118.8	73 940.1	36.3	104 369.6	41.2
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	13 367.1	-6.1	8 181.8	-38.8	5 430.7	-33.6
公共部門 ^a Sector público ^a Public sector ^a	-31 346.9	..	-42 488.7	..	-66 625.1	..
機構及私人 Empresas e particulares Firms and individuals	44 714.1	21.8	50 670.5	13.3	72 055.8	42.2
貨幣供應量 (M2) Massa monetária (M2) Money supply (M2)	135 659.8	12.2	168 911.9	24.5	185 531.8	9.8
貨幣供應量 (M1) Massa monetária (M1) Money supply (M1)	12 788.9	-4.8	18 255.2	42.7	22 605.5	23.8
流通貨幣 Circulação monetária Currency in circulation	2 974.3	7.3	3 403.6	14.4	3 925.1	15.3
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	9 814.6	-8.0	14 851.5	51.3	18 680.4	25.8
準貨幣負債 Responsabilidades quase-monetárias Quasi-monetary liabilities	122 870.9	14.3	150 656.7	22.6	162 926.3	8.1
其他 (淨值) Diversos (líquido) Sundries (net)	26 849.7	12.0	31 358.8	16.8	36 358.6	15.9

a 指貨幣機構對公共部門的淨債權 (對公共部門的信貸減去公共部門存款)。

Refere-se às aplicações líquidas do sector monetário relativamente ao sector público (crédito ao sector público - depósitos do sector público).

Referring to net claims of the monetary sector against the public sector (credit to the public sector - public sector deposits).

17.7. 商業銀行總數、分行數目及僱員數目^a

BANCOS COMERCIAIS, AGÊNCIAS E TRABALHADORES^a
 COMMERCIAL BANKS, BRANCHES AND EMPLOYEES^a

期末數目

Dados em fim de período

End of period data

項目 Designação Item	2005 ^r 3	2006 4	2007 4
銀行總數 Número total de bancos Total number of banks	26	26	27
本地 Locais Local	11	11	11
外地 Sediados no exterior With head-office abroad	15	15	16
分行數目 ^b Número de agências ^b Number of branches ^b	137	149	154
僱員數目 Número de trabalhadores Number of employees	3 650	4 047	4 433

^a 不包括郵政儲金局。

Não inclui a Caixa Económica Postal.

Excluding Caixa Económica Postal (postal savings bank).

^b 包括在澳開設的總行及分行。

Inclui sedes e agências em Macau.

Including main offices and branch offices in Macao.

17.8. 商業銀行資產及負債

BANCOS COMERCIAIS : APLICAÇÕES E RECURSOS
ASSETS AND LIABILITIES OF COMMERCIAL BANKS

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10^6 MOP)

End of period values (10^6 MOP)

項目 Designação Item	2005		2006 ^r		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure
	1	2	3	4	5	6	7
外地資產 Disponibilidades sobre o exterior Foreign assets	139 855.5	64.6	181 522.8	66.4	202 309.3	61.7
本地信貸 Crédito interno Domestic credit	66 481.4	30.7	79 028.7	28.9	108 508.4	33.1
其他資產 Disponibilidades diversas Sundry assets	10 073.4	4.7	12 907.0	4.7	17 307.7	5.3
總資產 / 總負債 Aplicações totais/ Recursos totais Total assets / Total liabilities	216 410.3	100.0	273 458.5	100.0	328 125.4	100.0
對外負債 Responsabilidades p/com o exterior Foreign liabilities	54 260.5	25.1	73 939.6	27.0	104 369.6	31.8
居民存款 Depósitos de residentes Resident deposits	132 685.5	61.3	165 508.3	60.5	181 606.7	55.3
資本賬 Recursos próprios e resultados Capital accounts	11 879.5	5.5	14 113.2	5.2	16 461.5	5.0
其他負債 Responsabilidades diversas Sundry liabilities	17 584.8	8.1	19 897.4	7.3	25 687.6	7.8

17.9. 居民存款^aDEPÓSITOS DE RESIDENTES^a
RESIDENT DEPOSITS^a

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10⁶ MOP)
End of period values (10⁶ MOP)

項目 Designação Item	2005		2006 ^r		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Estrutura Structure
1	2	3	4	5	6	7
總存款 Depósitos totais Total deposits	132 685.5	100.0	165 508.3	100.0	181 606.7	100.0
澳門元 MOP	33 713.9	100.0	41 920.3	100.0	47 058.4	100.0
港元 HKD	70 145.4	100.0	91 012.0	100.0	101 486.8	100.0
其他貨幣 Outras moedas	28 826.2	100.0	32 575.9	100.0	33 061.5	100.0
Other currencies						
活期存款 Depósitos à ordem Demand deposits	9 814.6	7.4	14 851.5	9.0	18 680.4	10.3
澳門元 MOP	3 874.1	11.5	4 972.8	11.9	5 674.0	12.1
港元 HKD	5 398.7	7.7	8 039.0	8.8	11 184.1	11.0
其他貨幣 Outras moedas	541.8	1.9	1 839.8	5.6	1 822.3	5.5
Other currencies						
儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits	36 431.8	27.5	45 186.8	27.3	51 881.0	28.6
澳門元 MOP	11 954.3	35.5	14 168.3	33.8	16 604.0	35.3
港元 HKD	18 908.0	27.0	25 709.8	28.2	28 089.5	27.7
其他貨幣 Outras moedas	5 569.5	19.3	5 308.6	16.3	7 187.4	21.7
Other currencies						
通知存款 Depósitos com pré-aviso Notice deposits	1 160.1	0.9	1 147.9	0.7	1 540.8	0.8
澳門元 MOP	138.4	0.4	88.2	0.2	211.1	0.4
港元 HKD	740.8	1.1	853.1	0.9	914.1	0.9
其他貨幣 Outras moedas	281.0	1.0	206.5	0.6	415.6	1.3
Other currencies						
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	85 279.0	64.3	104 322.1	63.0	109 504.5	60.3
澳門元 MOP	17 747.1	52.6	22 691.0	54.1	24 569.2	52.2
港元 HKD	45 097.8	64.3	56 410.1	62.0	61 299.0	60.4
其他貨幣 Outras moedas	22 434.0	77.8	25 220.9	77.4	23 636.2	71.5
Other currencies						

a 自然人及法人(機構)存放於澳門銀行體系內之存款。

Depósitos de pessoas singulares e colectivas(instituições) em poder do sistema bancário do Território.
Deposits of individuals and institutions held with banks in Macao.

17.10. 居民存款^a之年增長率

DEPÓSITOS DE RESIDENTES^a - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL
RESIDENT DEPOSITS^a - ANNUAL GROWTH RATES

%

項目 Designação Item	2005	2006 ^r	2007
1	2	3	4
總存款	12.3	24.7	9.7
Depósitos totais			
Total deposits			
澳門元 MOP	17.9	24.3	12.3
港元 HKD	5.9	29.7	11.5
其他貨幣 Outras moedas	23.4	13.0	1.5
Other currencies			
活期存款	-8.0	51.3	25.8
Depósitos à ordem			
Demand deposits			
澳門元 MOP	10.3	28.4	14.1
港元 HKD	-20.0	48.9	39.1
其他貨幣 Outras moedas	32.3	239.6	-1.0
Other currencies			
儲蓄存款	-14.7	24.0	14.8
Depósitos de poupança			
Savings deposits			
澳門元 MOP	-3.4	18.5	17.2
港元 HKD	-27.7	36.0	9.3
其他貨幣 Outras moedas	33.3	-4.7	35.4
Other currencies			
通知存款	-7.6	-1.1	34.2
Depósitos com pré-aviso			
Notice deposits			
澳門元 MOP	-6.1	-36.3	139.3
港元 HKD	-15.2	15.2	7.2
其他貨幣 Outras moedas	19.8	-26.5	101.3
Other currencies			
定期存款	34.2	22.3	5.0
Depósitos a prazo			
Time deposits			
澳門元 MOP	41.2	27.9	8.3
港元 HKD	39.0	25.1	8.7
其他貨幣 Outras moedas	21.0	12.4	-6.3
Other currencies			

a 自然人及法人(機構)存放於澳門銀行體系內之存款。

Depósitos detidos pelo sistema bancário do Território, pelas pessoas singulares e colectivas.

Deposits of individuals and institutions held with banks in Macao.

17.11. 按期限及貨幣統計之居民定期存款^a 價值及結構

VALOR E COMPOSIÇÃO DOS DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES^a, POR PRAZO E MOEDA
VALUE AND STRUCTURE OF RESIDENT TIME DEPOSITS^a BY MATURITY AND CURRENCY

期末數值（百萬澳門元）
Valores em fim de período (10⁶ MOP)
End of period values (10⁶ MOP)

項目 Designação Item	2005		2006 ^r		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure
1	2	3	4	5	6	7
定期存款 Depósitos a prazo Time deposits	85 279.0	100.0	104 322.1	100.0	109 504.5	100.0
澳門元 MOP	17 747.1	100.0	22 691.0	100.0	24 569.2	100.0
港元 HKD	45 097.8	100.0	56 410.1	100.0	61 299.0	100.0
其他貨幣 Outras moedas	22 434.0	100.0	25 220.9	100.0	23 636.2	100.0
Other currencies						
一個月 Até um mês Up to one month	47 562.1	55.8	59 916.9	57.4	65 109.2	59.5
澳門元 MOP	9 276.3	52.3	11 883.1	52.4	13 565.6	55.2
港元 HKD	21 689.4	48.1	29 865.4	52.9	34 983.7	57.1
其他貨幣 Outras moedas	16 596.4	74.0	18 168.4	72.0	16 559.9	70.1
Other currencies						
一至三個月 De 1 a 3 meses 1 to 3 months	22 835.9	26.8	27 847.3	26.7	29 492.2	26.9
澳門元 MOP	5 608.4	31.6	7 216.0	31.8	7 237.5	29.5
港元 HKD	12 785.3	28.4	15 507.7	27.5	16 852.9	27.5
其他貨幣 Outras moedas	4 442.1	19.8	5 123.5	20.3	5 401.8	22.9
Other currencies						
三至六個月 De 3 a 6 meses 3 to 6 months	5 378.7	6.3	7 798.2	7.5	8 136.8	7.4
澳門元 MOP	1 210.9	6.8	1 777.1	7.8	2 035.7	8.3
港元 HKD	3 396.3	7.5	4 735.6	8.4	4 826.2	7.9
其他貨幣 Outras moedas	771.4	3.4	1 285.5	5.1	1 274.9	5.4
Other currencies						
六至十二個月 De 6 a 12 meses 6 to 12 months	4 552.8	5.3	5 659.3	5.4	5 385.6	4.9
澳門元 MOP	1 146.7	6.5	1 382.4	6.1	1 414.6	5.8
港元 HKD	3 037.3	6.7	3 834.8	6.8	3 599.4	5.9
其他貨幣 Outras moedas	368.9	1.6	442.1	1.8	371.6	1.6
Other currencies						
一年以上 A mais de 1 ano Over 1 year	4 949.5	5.8	3 100.3	3.0	1 380.7	1.3
澳門元 MOP	504.7	2.8	432.4	1.9	315.8	1.3
港元 HKD	4 189.5	9.3	2 466.6	4.4	1 036.8	1.7
其他貨幣 Outras moedas	255.2	1.1	201.4	0.8	28.1	0.1
Other currencies						

a 自然人及法人(機構)存放於澳門銀行體系內之存款。

Depósitos detidos pelo sistema bancário do Território, pelas pessoas singulares e colectivas.

Deposits of individuals and institutions held with banks in Macao.

17.12. 按行業統計之本地私人部門信貸^a價值及結構（貸款及墊款、票據貼現及其他）

VALOR E DISTRIBUIÇÃO DO CRÉDITO INTERNO^a AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA (EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A CLIENTES, LETRAS DESCONTADAS E OUTROS)
VALUE AND DISTRIBUTION OF DOMESTIC CREDIT^a TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY
(LOANS AND ADVANCES, BILLS DISCOUNTED AND OTHERS)

項目 Designação Item	期末數值 (百萬澳門元) Valores em fim de período (10^6 MOP) End of period values (10^6 MOP)						1/2	
	2005		2006		2007			
	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution		
1	2	3	4	5	6	7		
總數 Total	44 456.6	100.0	50 487.3	100.0	71 849.1	100.0		
漁農業 Agricultura e pescas Agriculture and fishing	9.2	0 [#]	6.0	0 [#]	3.1	0 [#]		
採礦業 Indústria extractiva Mining	-	-	-	-	-	-		
製造業 Indústria transformadora Manufacturing	4 420.0	9.9	4 310.4	8.5	4 327.8	6.0		
糧食及飲品 Alimentação e bebidas Food and beverages	72.2	0.2	108.4	0.2	197.6	0.3		
製衣 Vestuário e confecções Wearing apparel	1 133.8	2.6	1 121.1	2.2	1 254.5	1.7		
其他紡織品 Outros produtos têxteis Other textile products	477.4	1.1	570.2	1.1	504.3	0.7		
皮革製品 Obras de couro Leather articles	235.9	0.5	24.5	0 [#]	13.7	0 [#]		
木及傢俬 Madeira e mobiliário Wood and furniture	40.5	0.1	20.6	0 [#]	19.2	0 [#]		
陶瓈 Cerâmica Ceramics	1.4	0 [#]	0.1	0 [#]	15.6	0 [#]		
紙品、印刷及出版業 Papel, artes gráficas e editoriais Paper, printing and publishing	33.6	0.1	929.7	1.8	698.4	1.0		
玩具 Brinquedos Toys	95.5	0.2	128.4	0.3	78.8	0.1		
機器、電器及電子製品 Máquinas, mat. eléctrico e electrónico Machinery, electric and electronic goods	352.6	0.8	483.1	1.0	176.8	0.2		

17.12. 按行業統計之本地私人部門信貸^a價值及結構（貸款及墊款、票據貼現及其他）

VALOR E DISTRIBUIÇÃO DO CRÉDITO INTERNO^a AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA (EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A CLIENTES, LETRAS DESCONTADAS E OUTROS)
VALUE AND DISTRIBUTION OF DOMESTIC CREDIT^a TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY
(LOANS AND ADVANCES, BILLS DISCOUNTED AND OTHERS)

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10⁶ MOP)

End of period values (10⁶ MOP)

2/2

項目 Designação Item	2005		2006		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution	價值 Valor Value	結構 (%) Distribuição Distribution
1	4	5	6	7	6	7
人造花 Flores artificiais Artificial flowers	-	-	-	-	0.6	0 [#]
其他 (未指明) Diversas (não mencionadas) Others	1 977.1	4.4	924.3	1.8	1 368.0	1.9
電力、氣體燃料及水 Electricidade, gás e água Electricity, gas and water supply	506.3	1.1	327.9	0.6	759.5	1.1
建築及公共工程 Construção e obras públicas Construction	2 743.1	6.2	4 268.2	8.5	5 840.8	8.1
批發及零售貿易 Comércio por grosso e a retalho Trade (wholesale and retail)	3 907.2	8.8	3 219.0	6.4	7 389.7	10.3
酒樓、餐廳、酒店及有關行業 Restaurantes, hotéis e similares Restaurants, hotels and similar activities	3 376.8	7.6	3 335.5	6.6	6 327.8	8.8
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armaz. e comunicações Transport, storage and communications	1 223.3	2.8	1 382.1	2.7	1 408.5	2.0
非貨幣金融機構 Instituições financeiras não monetárias Non-monetary financial institutions	27.4	0.1	771.1	1.5	690.0	1.0
其他信貸 Outros créditos Other credit	28 243.2	63.5	32 867.1	65.1	45 101.9	62.8
私人貸款 / 居住用途 A particulares, para habitação Personal credit for home ownership	13 635.4	30.7	14 841.5	29.4	21 511.6	29.9
私人貸款 / 其他用途 A particulares, para outros fins Personal credit for other purposes	4 274.7	9.6	5 399.3	10.7	5 824.9	8.1
雜項 Outros Others	10 333.1	23.2	12 626.2	25.0	17 765.5	24.7

a 銀行體系所提供之信貸，不包括金融投資。

Crédito concedido pelo sistema bancário, com excepção das aplicações financeiras.
Credit granted by banks, excluding financial investments.

17.13. 按期限統計之本地私人部門貸款及墊款^a價值及結構

VALOR E COMPOSIÇÃO DOS EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS^a AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO

VALUE AND STRUCTURE OF DOMESTIC LOANS AND ADVANCES^a TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY

期末數值（百萬澳門元）

Valores em fim de período (10⁶ MOP)

End of period values (10⁶ MOP)

項目 Designação Item	2005		2006		2007	
	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure	價值 Valor Value	結構 (%) Composição Structure
	1	2	3	4	5	6	7
貸款及墊款	42 509.5	100.0	48 825.2	100.0	68 314.0	100.0
Empréstimos e adiantamentos						
Loans and advances						
透支	3 245.7	7.6	3 884.6	8.0	4 263.3	6.2
Descobertos						
Overdrafts						
其他	39 263.7	92.4	44 940.6	92.0	64 050.7	93.8
Outros						
Others						
至三個月	6 545.0	15.4	7 728.7	15.8	9 754.7	14.3
Até 3 meses						
Up to 3 months						
三至六個月	1 663.5	3.9	3 017.5	6.2	2 270.0	3.3
De 3 a 6 meses						
3 to 6 months						
六至十二個月	2 399.6	5.6	1 788.2	3.7	4 525.6	6.6
De 6 a 12 meses						
6 to 12 months						
一至二年	1 538.5	3.6	2 968.6	6.1	4 783.2	7.0
De 1 a 2 anos						
1 to 2 years						
二年以上	27 117.2	63.8	29 437.7	60.3	42 717.2	62.5
A mais de 2 anos						
More than 2 years						

a 銀行體系所提供之貸款及墊款。

Empréstimos e adiantamentos concedidos pelo sistema bancário.

Loans and advances granted by banks.

17.14. 澳門元匯率指數

ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA DA PATACA
EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA

幾何平均值（進口及出口）
Média geométrica (Imp. e Exp.)
Geometric mean (Imp. and Exp.)

	一月 Jan. Jan.	二月 Fev. Feb.	三月 Mar. Mar.	四月 Abr. Apr.	五月 Mai. May	六月 Jun. Jun.	七月 Jul. Jul.	八月 Ago. Aug.	九月 Set. Sept.	十月 Out. Oct.	十一月 Nov. Nov.	十二月 Dez. Dec.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
進口 — Importação — Import												
2005	96.49	96.41	96.00	96.56	96.76	97.51	97.98	96.96	97.27	98.06	98.51	98.29
2006	97.33	97.41	97.36	96.89	95.79	96.23	96.12	95.91	95.80	95.87	95.20	94.56
2007	94.59	94.32	93.93	93.59	93.42	93.27	92.53	92.49	92.28	91.94	90.67	90.46
出口 — Exportação — Export												
2005	92.07	92.20	91.67	92.35	93.07	94.35	94.96	94.28	94.33	95.13	95.77	95.59
2006	94.97	95.24	95.17	94.61	93.12	93.32	93.23	92.76	92.81	93.10	92.53	91.79
2007	91.96	91.72	91.39	90.71	90.57	90.77	90.00	90.22	90.12	89.67	88.53	88.66
進口+出口 Imp+Exp												
2005	94.32	94.35	93.87	94.50	94.96	95.96	96.51	95.65	95.84	96.63	97.18	96.97
2006	96.18	96.35	96.29	95.78	94.49	94.81	94.71	94.37	94.34	94.51	93.90	93.21
2007	93.30	93.05	92.69	92.18	92.03	92.05	91.29	91.38	91.23	90.83	89.63	89.58

基期: 二零零零年一月。
Período de base: Janeiro de 2000.
Base period: January 2000.

17.15. 二零零七年利率

TAXA DE JUROS EM 2007
INTEREST RATES IN 2007

期末值
Valores em fim de período
End of period values

			美元 優惠利率 USD Prime USD Prime Rate	港元最優惠 貸款利率 HKD Prime HKD Best L.R.	歐洲美元 三個月利率 EURDOL (3 meses) EURO Dollar (3M's)	三個月香港銀行 同業拆息 HIBOR (3 meses) HIBOR (3M's)	三個月澳門銀行 同業拆息 MAIBOR (3 meses) MAIBOR (3M's)
1			2	3	4	5	6
一月	Jan.	Jan.	8.25	7.75	5.36	4.07	4.10
二月	Fev.	Feb.	8.25	7.75	5.35	4.19	4.26
三月	Mar.	Mar.	8.25	7.75	5.35	4.12	4.19
四月	Abr.	Apr.	8.25	7.75	5.36	4.19	4.26
五月	Mai.	May	8.25	7.75	5.36	4.54	4.68
六月	Jun.	Jun.	8.25	7.75	5.36	4.42	4.46
七月	Jul.	Jul.	8.25	7.75	5.36	4.29	4.37
八月	Ago.	Aug.	8.25	7.75	5.62	4.75	4.88
九月	Set.	Sept.	7.75	7.50	5.23	5.06	5.15
十月	Out.	Oct.	7.50	7.50	4.89	4.40	4.70
十一月	Nov.	Nov.	7.50	7.00	5.13	3.76	3.84
十二月	Dez.	Dec.	7.25	6.75	4.70	3.31	3.48

17.16. 澳門元匯率 (每百外幣單位兌澳門元)

TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA (PATACAS POR 100 UNIDADES DE MOEDA EXTERNA)
PATACA EXCHANGE RATES (PER 100 UNITS OF FOREIGN CURRENCY)

貨幣 Moeda Currency	港元 Dólares de HK HKD	美元 Dólares dos Estados Unidos USD	英鎊 Libras Esterlinas GBP	新加坡元 Dólares da Singap. SGD	澳洲元 Dólares da Austrália AUD	日圓 Ienes Japoneses JPY	瑞士 法郎 Francos Suíços CHF
1	2	3	4	5	6	7	8

平均匯率

Taxas de câmbio médias da Pataca

Average exchange rates

		2005	103.00	801.09	1 458.20	481.37	610.64	7.29	644.24	
		2006	103.00	800.06	1 469.93	502.94	601.69	6.89	638.01	
		2007	103.00	803.60	1 608.87	533.25	673.51	6.83	669.98	
2007	一月	Jan.	Jan.	103.00	803.32	1 573.48	522.48	629.02	6.68	646.56
	二月	Fev.	Feb.	103.00	804.52	1 576.43	524.54	628.67	6.67	648.68
	三月	Mar.	Mar.	103.00	804.75	1 567.08	527.88	637.56	6.86	660.93
	四月	Abr.	Apr.	103.00	804.98	1 600.81	531.29	665.93	6.77	664.17
	五月	Mai.	May	103.00	805.37	1 597.44	528.97	664.09	6.67	659.43
	六月	Jun.	Jun.	103.00	804.82	1 598.26	523.91	677.30	6.57	652.85
	七月	Jul.	Jul.	103.00	805.37	1 637.61	531.25	698.34	6.62	666.79
	八月	Ago.	Aug.	103.00	805.09	1 618.64	528.76	668.32	6.89	669.28
	九月	Set.	Sept.	103.00	801.83	1 617.25	529.79	675.93	6.97	675.29
	十月	Out.	Oct.	103.00	798.77	1 631.94	544.82	717.87	6.89	679.79
	十一月	Nov.	Nov.	103.00	801.10	1 659.43	553.76	718.90	7.22	714.01
	十二月	Dez.	Dec.	103.00	803.11	1 627.53	554.58	701.61	7.17	706.52

期末匯率

Taxas de câmbio da Pataca em fim de período

End of period exchange rates

		2005	103.00	798.71	1 375.98	480.43	584.62	6.79	607.43	
		2006	103.00	800.59	1 570.20	521.17	632.91	6.73	654.85	
		2007	103.00	803.41	1 605.01	556.30	706.32	7.16	714.81	
2007	一月	Jan.	Jan.	103.00	804.16	1 578.41	522.96	620.85	6.61	642.43
	二月	Fev.	Feb.	103.00	804.78	1 579.38	526.53	633.04	6.79	660.63
	三月	Mar.	Mar.	103.00	804.74	1 579.46	530.55	649.83	6.82	661.00
	四月	Abr.	Apr.	103.00	805.63	1 606.22	530.46	665.81	6.74	668.21
	五月	Mai.	May	103.00	804.06	1 588.94	526.03	661.38	6.61	656.16
	六月	Jun.	Jun.	103.00	805.04	1 612.13	525.36	682.51	6.53	653.28
	七月	Jul.	Jul.	103.00	805.84	1 637.35	533.40	692.90	6.77	670.69
	八月	Ago.	Aug.	103.00	802.97	1 617.26	526.87	655.54	6.93	667.89
	九月	Set.	Sept.	103.00	798.89	1 621.47	535.99	704.18	6.93	681.97
	十月	Out.	Oct.	103.00	798.28	1 651.72	550.65	736.29	6.96	688.91
	十一月	Nov.	Nov.	103.00	802.23	1 656.89	554.68	710.49	7.28	718.30
	十二月	Dez.	Dec.	103.00	803.41	1 605.01	556.30	706.32	7.16	714.81

新台幣 Novo Dólar de Taipé, China TWD	人民幣 Yuans da R.P.C. RMB	南韓圜 Wons da Coreia do Sul KRW	新西蘭元 Dólares de N. Zelândia NZD	加拿大元 Dólares da Canadá CAD	馬來西亞元 Ringgits da Malásia MYR	歐元 EURO da UE EUR
9	10	11	12	13	14	15

24.94	97.78	0.78	564.36	661.23	211.55	997.21
24.62	100.25	0.84	518.89	705.44	217.97	1 002.72
24.47	105.60	0.87	591.28	750.65	233.74	1 100.49
24.54	103.08	0.86	558.52	683.57	228.91	1 044.03
24.40	103.75	0.86	557.13	686.38	230.10	1 051.45
24.38	103.98	0.85	561.98	688.02	230.54	1 065.84
24.29	104.20	0.87	592.13	709.70	234.22	1 088.26
24.21	104.86	0.87	589.75	734.24	236.65	1 088.36
24.42	105.41	0.87	608.39	755.45	233.63	1 079.73
24.56	106.22	0.88	632.72	765.99	234.07	1 104.51
24.43	106.27	0.86	585.19	759.71	231.22	1 096.47
24.28	106.50	0.86	573.59	778.25	230.67	1 112.34
24.54	106.44	0.87	607.00	817.78	236.48	1 135.74
24.78	107.89	0.87	611.55	830.43	238.71	1 176.74
24.78	108.91	0.87	618.52	800.10	240.89	1 172.00

24.33	98.97	0.79	544.68	688.28	211.33	945.55
24.51	102.44	0.86	564.34	689.75	226.73	1 051.94
24.72	109.99	0.86	623.41	820.77	242.54	1 184.11
24.40	103.37	0.85	552.54	681.98	229.66	1 042.31
24.43	103.88	0.86	562.82	689.17	229.48	1 064.28
24.32	104.10	0.86	574.02	694.37	232.99	1 072.68
24.21	104.44	0.87	594.88	721.76	235.36	1 097.79
24.39	105.12	0.87	586.32	748.45	236.80	1 080.05
24.51	105.68	0.87	619.48	759.72	233.18	1 082.01
24.55	106.28	0.87	620.98	756.66	233.51	1 105.49
24.30	106.26	0.85	563.08	758.91	229.32	1 096.98
24.39	106.30	0.87	603.60	797.93	234.04	1 131.91
24.64	106.84	0.88	610.92	837.34	238.97	1 152.44
24.84	108.43	0.86	619.44	804.77	238.40	1 184.73
24.72	109.99	0.86	623.41	820.77	242.54	1 184.11

17.17. 澳門元存款利率^aTAXAS DE JURO DE DEPÓSITOS EM PATACAS^aINTEREST RATES OF DEPOSITS IN PATACA^a

年利率
% ao ano
Annual %

年 / 月 Ano/Mês Year/Month	儲蓄存款 Depósitos de poupança Savings deposits			三個月定期存款 Depósitos a prazo - 3 meses Time deposits - 3 months	
	期末值 Fim de período End of period	平均值 Média Average	期末值 Fim de período End of period	平均值 Média Average	
	1	2	3	4	5
2005 一月 Jan. Jan.	0.010	0.010	0.064	0.047	
二月 Fev. Feb.	0.010	0.010	0.419	0.192	
三月 Mar. Mar.	0.174	0.061	1.227	0.834	
四月 Abr. Apr.	0.250	0.250	1.133	1.121	
五月 Mai. May	0.750	0.375	1.555	1.134	
六月 Jun. Jun.	0.750	0.750	1.591	1.553	
七月 Jul. Jul.	1.000	0.961	1.992	1.929	
八月 Ago. Aug.	1.250	1.162	2.070	1.980	
九月 Set. Sept.	1.500	1.317	2.174	2.091	
十月 Out. Oct.	1.500	1.500	2.487	2.451	
十一月 Nov. Nov.	2.000	1.950	2.791	2.721	
十二月 Dez. Dec.	2.250	2.125	2.867	2.867	
2006 一月 Jan. Jan.	2.250	2.250	2.733	2.747	
二月 Fev. Feb.	2.250	2.250	2.702	2.707	
三月 Mar. Mar.	2.500	2.259	2.922	2.820	
四月 Abr. Apr.	2.500	2.500	2.960	2.954	
五月 Mai. May	2.500	2.500	3.075	3.011	
六月 Jun. Jun.	2.500	2.500	3.150	3.140	
七月 Jul. Jul.	2.500	2.500	2.890	2.981	
八月 Ago. Aug.	2.500	2.500	2.836	2.866	
九月 Set. Sept.	2.500	2.500	2.761	2.761	
十月 Out. Oct.	2.500	2.500	2.788	2.788	
十一月 Nov. Nov.	2.296	2.344	2.657	2.711	
十二月 Dez. Dec.	2.278	2.278	2.679	2.679	
2007 一月 Jan. Jan.	2.288	2.288	2.725	2.665	
二月 Fev. Feb.	2.287	2.287	2.729	2.729	
三月 Mar. Mar.	2.250	2.276	2.750	2.750	
四月 Abr. Apr.	2.250	2.250	2.734	2.734	
五月 Mai. May	2.250	2.250	3.073	2.849	
六月 Jun. Jun.	2.250	2.250	3.072	3.153	
七月 Jul. Jul.	2.250	2.250	3.085	3.080	
八月 Ago. Aug.	2.250	2.250	3.224	3.141	
九月 Set. Sept.	2.000	2.165	3.422	3.353	
十月 Out. Oct.	2.000	2.000	3.325	3.475	
十一月 Nov. Nov.	1.500	1.629	2.057	2.228	
十二月 Dez. Dec.	1.250	1.351	2.069	2.069	

a 表內的利率是被調查銀行所提供之利率的加權平均值。三個月定期存款的存款額為不少於十萬澳門元。

As taxas de juro indicadas são as médias ponderadas com base nas taxas de juro fornecidas pelos bancos integrantes da amostra. As taxas de juro dos depósitos a três meses referem-se a depósitos iguais ou superiores a 100.000 Patacas.

Interest rates shown are weighted averages of the rates provided by the surveyed banks. 3-month time deposits refer to deposits not less than MOP100,000.

17.18. 票據交換所之概況

MOVIMENTO EFECTUADO NA CÂMARA DE COMPENSAÇÃO DE MACAU
ACTIVITIES OF THE MACAO CLEARING HOUSE

百萬澳門元
 10^6 MOP

年及月 Anos e meses Year and month	澳門元 Em MOP In MOP		港元 ^a Em HKD ^a In HKD ^a		總數 Total Total	
	數目 Nº No.	價值 Valor Value	數目 Nº No.	價值 Valor Value	數目 Nº No.	價值 Valor Value
	1	2	3	4	5	6	7

提交票據

Títulos apresentados

Cheques presented

2005		1 292 302	51 327.1	455 482	137 023.0	1 747 784	188 350.1
2006		1 360 615	72 841.2	467 085	149 458.3	1 827 700	222 299.6
2007		1 442 176	95 020.0	525 056	190 989.0	1 967 232	286 009.0
2007	一月 Jan. Jan.	147 174	9 046.3	48 800	16 316.7	195 974	25 363.0
	二月 Fev. Feb.	106 003	9 114.8	39 886	13 615.9	145 889	22 730.7
	三月 Mar. Mar.	118 228	6 812.8	45 574	15 168.4	163 802	21 981.2
	四月 Abr. Apr.	115 238	6 317.9	41 540	15 270.3	156 778	21 588.2
	五月 Mai. May	122 403	7 309.4	45 342	16 601.9	167 745	23 911.3
	六月 Jun. Jun.	109 347	6 591.9	40 380	14 552.3	149 727	21 144.3
	七月 Jul. Jul.	130 020	8 084.8	44 778	14 960.2	174 798	23 045.0
	八月 Ago. Aug.	121 062	9 166.0	44 648	15 968.8	165 710	25 134.8
	九月 Set. Sept.	104 412	7 213.5	39 206	14 137.0	143 618	21 350.5
	十月 Out. Oct.	133 402	9 332.8	46 705	17 712.7	180 107	27 045.4
	十一月 Nov. Nov.	122 409	8 118.7	46 178	18 084.4	168 587	26 203.1
	十二月 Dez. Dec.	112 478	7 911.2	42 019	18 600.4	154 497	26 511.6

歸還票據

Títulos devolvidos

Cheques returned

2005		2 905	154.6	1 951	694.0	4 856	848.6
2006		3 266	197.6	2 042	842.7	5 308	1 040.3
2007		3 192	205.3	2 239	1 318.3	5 431	1 523.6

a 1港元=1.03澳門元。

1 HKD = 1,03 MOP

HKD 1 = MOP 1.03

17.19. 保險公司總數及僱員數目

SEGURADORAS E TRABALHADORES

INSURANCE COMPANIES AND EMPLOYEES

期末數目

Dados em fim do período

End of period data

項目 Designação Item	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
總數 Número total de companhias de seguro Total number of insurance companies	24	24	24	
本地 Locais Local	8	8	8	8
外地 Sediadas no exterior With head-office abroad	16	16	16	16
按險種分類 Por ramo de actividade By branch of activity				
人壽保險 Ramo vida Life insurance	11	11	11	11
非人壽保險 Ramos gerais Non-life insurance	13	13	13	13
僱員數目^a Número de trabalhadores^a Number of employees^a	352	382	413	

^a 包括保險公司和私人退休基金管理公司所聘用的人員。

Pessoal ao serviço das seguradoras e entidades gestoras de fundos de pensões de direito privado.

Employed by insurance companies and private pension fund management firms.

17.20. 保險業保費總額

PRÉMIOS BRUTOS POR RAMO DE SEGURO
GROSS PREMIUMS BY INSURANCE CLASS

項目 Designação Item	千澳門元 '000 MOP					
	2005		2006		2007 p	
	價值 Valor Value	結構 Estrutura %	價值 Valor Value	結構 Estrutura %	價值 Valor Value	結構 Estrutura %
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	2 243 073	100.0	2 477 733	100.0	3 225 628	100.0
人壽保險 Vida Life	1 673 713	74.6	1 752 436	70.7	2 253 975	69.9
非人壽保險 Ramos gerais Non-life	569 360	25.4	725 297	29.3	971 653	30.1
勞工保險 Acidentes de trabalho Labour	106 005	4.7	131 606	5.3	193 393	6.0
火險 Incêndio Fire	120 347	5.4	143 034	5.8	201 033	6.2
汽車 Automóvel Motor vehicle	77 687	3.5	91 165	3.7	117 136	3.6
水險 Carga-marítima Marine cargo	10 690	0.5	11 422	0.5	12 585	0.4
其他 Diversas Miscellaneous	254 631	11.4	348 070	14.0	447 506	13.9

17.21. 保險業賠償總額

INDEMNIZAÇÕES BRUTAS POR RAMO DE SEGURO
GROSS CLAIMS BY INSURANCE CLASS

項目 Designação Item	千澳門元 '000 MOP					
	2005		2006		2007 p	
	價值 Valor Value	結構 Estrutura %	價值 Valor Value	結構 Estrutura %	價值 Valor Value	結構 Estrutura %
1	2	3	4	5	6	7
總數 Total	673 686	100.0	783 574	100.0	1 100 640	100.0
人壽保險 Vida Life	543 799	80.7	576 869	73.6	740 031	67.2
非人壽保險 Ramos gerais Non-life	129 887	19.3	206 705	26.4	360 609	32.8
勞工保險 Acidentes de trabalho Labour	43 336	6.4	64 979	8.3	96 226	8.7
火險 Incêndio Fire	2 234	0.3	10 586	1.4	40 528	3.7
汽車 Automóvel Motor vehicle	51 000	7.6	68 214	8.7	86 485	7.9
水險 Carga-marítima Marine cargo	919	0.1	1 557	0.2	650	0.1
其他 Diversas Miscellaneous	32 398	4.8	61 369	7.8	136 720	12.4

白頁

Página vazia

Blank page

第 XVIII 章
本地生產總值

CAPÍTULO XVIII
PRODUTO INTERNO BRUTO

CHAPTER XVIII
GROSS DOMESTIC PRODUCT

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有按支出法估算二零零五年至二零零七年澳門本地生產總值及相關之宏觀經濟總量數據，其中包括二零零五年及二零零六年經修正之估算及二零零七年的初步估算。同時，亦包括按生產法及以當年價格估算二零四年至二零零六年的澳門本地生產總值的結構資料。

本地區是按支出法及生產法估算本地生產總值。按支出法估算的本地生產總值是用來評估消費、投資和進出口的情況；而按生產法估算的本地生產總值則用來評估本澳的產業結構。

按支出法估算的本地生產總值以當年價格和不變價格作出估算，不變價格的基年是二零零二年，由於以不變價格估算可以消除價格變動的影響，因此可以較直接反映貨物及服務生產量的變動。至於按生產法估算的本地生產總值，至今祇能以當年價格作出估算。

貨物進口的估算包括從不同渠道進入本地區的食品、飲品、其他消費品、煙草、原料、半製成品及建築材料等項目；估算結果是以供給和使用的平衡分析推算而得出的，因此與本局對外商品貿易統計中的貨物進口的數字有所不同。

詞彙解釋：

按支出法估算之本地生產總值：以市場價格並按支出法估算之本地生產總值指在核算期內按購買者價格估算的私人消費支出、政府最終消費支出、固定資本形成總額、庫存變化，以及出口之總和，再減去進口值。

按生產法估算的本地生產總值：作為量度生產的總量指標，以市場價格估算的本地生產總值，等於所有經濟活動(行業)的本地生產者在核算期內按基本價格估算的增加值總額之和，減去間接計算的金融中介服務調整項再加上產品稅。

資料來源：本局之《本地生產總值 2007》。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre as estimativas do Produto Interno Bruto (PIB) do Território e dos respectivos agregados macroeconómicos (2005-2007), na óptica da despesa, incluindo as estimativas de 2005 e 2006 após revisão, e as estimativas preliminares de 2007. A informação relativa à estrutura do PIB (2004-2006), na óptica da produção, a preços correntes, também está disponível.

As estimativas do PIB do Território foram calculadas na óptica da despesa e da produção. Segundo a óptica da despesa, o PIB é usado para avaliar o conhecimento da situação do consumo, do investimento, da exportação e da importação. Segundo a óptica da produção, o PIB é usado para avaliar o conhecimento da estrutura sectorial de Macau.

O PIB na óptica da despesa pode ser expresso a preços correntes e a preços constantes. O cálculo a preços constantes permite eliminar os efeitos das variações de preços, reflectindo directamente, assim, as variações em volume dos bens e serviços produzidos. As estimativas a preços constantes agora apresentadas têm como base os valores do ano de 2002. O PIB na óptica da produção só pode ser expresso a preços correntes.

As estimativas sobre importações de bens incluem bens de consumo alimentar, bebidas, outros bens de consumo, tabaco, matérias-primas, produtos semi-acabados e materiais de construção que terão entrado no Território de outro modo. Estes valores foram estimados através de análises de equilíbrio de fornecimento e uso, e diferem das estatísticas do comércio externo de mercadorias produzidas pela DSEC.

Explicação de termos:

PIB na óptica da despesa : Segundo a óptica da despesa, o PIB a preços de mercado, num período contabilístico, é definido como sendo igual ao somatório das estimativas, a preços de compra, das despesas de consumo privado e de consumo final do Governo, formação bruta de capital fixo, variação de existências, exportações menos importações.

PIB na óptica da produção : O PIB (como o indicador para a mediação do volume de produção) na óptica da produção a preços de mercado, é igual ao somatório dos valores acrescentados brutos a preços de base, dos produtores residentes, de todos os ramos de actividades económicas, menos Serviços de Intermediação Financeira Indirectamente Medidos e mais todos os impostos sobre os produtos dentro do período contabilístico.

Fonte de informação : “Produto Interno Bruto 2007” da DSEC.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents the estimates of the expenditure-based Gross Domestic Product (GDP) of Macao and the respective macroeconomic aggregates for 2005 to 2007, including the revised estimates for 2005 and 2006, as well as the preliminary estimates for 2007. In addition, this chapter also includes structure of the production-based GDP at current prices for 2004 to 2006.

The estimates of the GDP of Macao are calculated by the expenditure and the production approaches. The expenditure-based GDP is used to evaluate the consumption, investment, exports and imports of the economy; the production-based GDP is used to evaluate the industrial structure of Macao.

GDP by the expenditure approach is expressed at current prices and constant prices, with 2002 as the base year. The estimate at constant prices eliminates the effect of changes in prices; therefore, it will directly reflects the changes in volume of goods and services produced. GDP by the production approach is estimated at current prices only.

Estimates for the imports of goods include foodstuffs, beverages, tobacco, other consumer goods, raw materials, semi-manufactures, construction materials, etc. which have been brought into Macao from different channels. These estimates are obtained by using an equilibrium analysis of supply and use; therefore, figures are different from the external merchandise trade statistics published by the Statistics and Census Service.

Glossary :

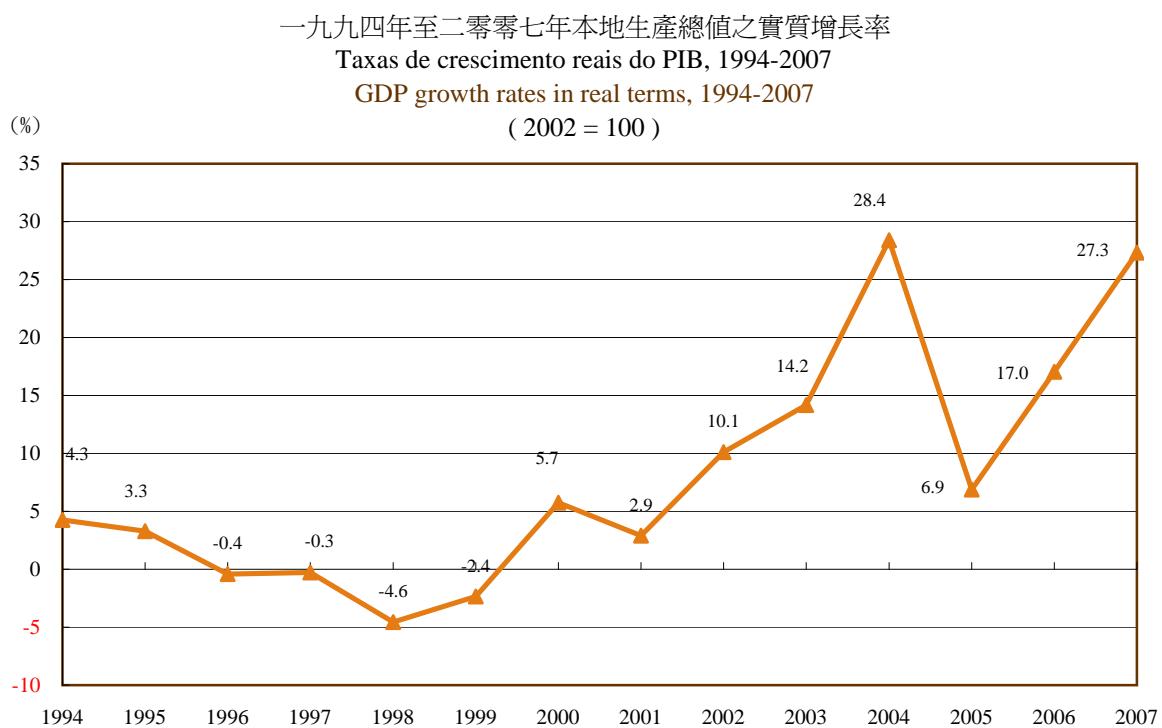
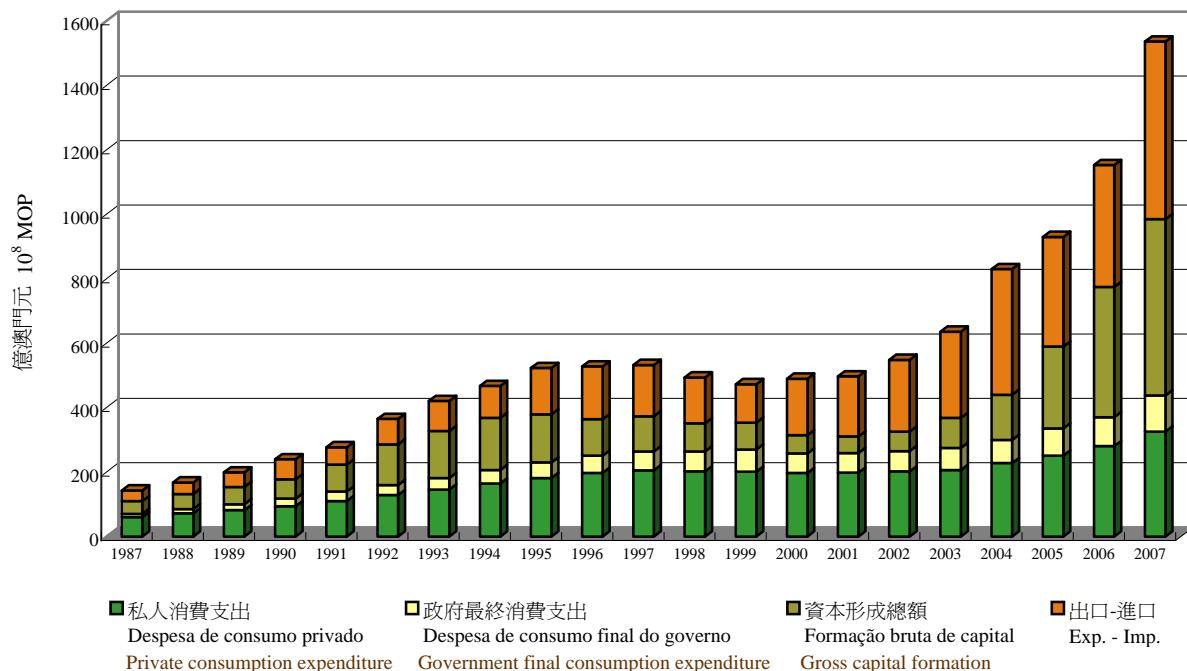
Expenditure-based GDP: Under the expenditure approach, GDP at market prices during an accounting period is defined as the sum, which is valued at purchasers' prices, of private consumption expenditure, government final consumption expenditure, gross fixed capital formation, changes in inventories and exports, minus imports.

Production-based GDP: An indicator for measuring aggregate production, GDP by the production approach at market prices equals the sum of the gross value added at basic prices of the resident producers of all economic activities in the accounting period, minus the adjustment for FISIM, plus all taxes on products.

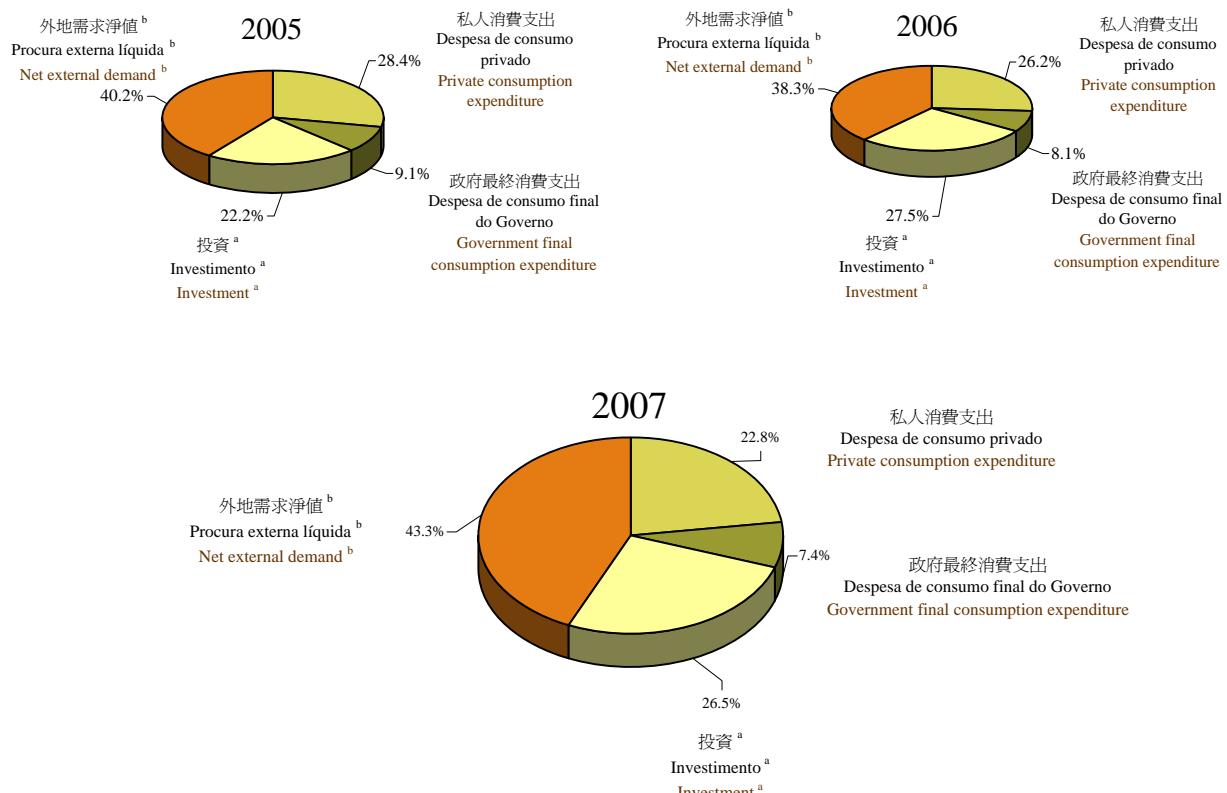
Data source: “Gross Domestic Product 2007” of the Statistics and Census Service.

本地生產總值及主要消費項目
PRODUTO INTERNO BRUTO E PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND MAIN EXPENDITURE COMPONENTS

以當年價格估算一九八七年至二零零七年之澳門本地生產總值
PIB de Macau a preços correntes, 1987-2007
GDP of Macao at current prices, 1987-2007



以不變（二零零二年）價格估算之消費支出結構
 ESTRUTURA DA DESPESA DE CONSUMO - PREÇOS CONSTANTES (2002)
 STRUCTURE OF CONSUMPTION EXPENDITURE AT CONSTANT (2002) PRICES



	2005	2006	2007
1	2	3	4
本地生產總值 PIB GDP	100.0	100.0	100.0
私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	28.4	26.2	22.8
政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	9.1	8.1	7.4
投資 ^a Investimento ^a Investment ^a	22.2	27.5	26.5
外地需求淨值 ^b Procura externa líquida ^b Net external demand ^b	40.2	38.3	43.3

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007 : 初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

a 投資 = 固定資本形成總額 + 庫存變化。

Investimento = Formação bruta de capital fixo + Variação de existências

Investment = Gross fixed capital formation + Changes in inventories

b 外地需求淨值 = 貨物及服務出口 - 貨物及服務進口。

Procura externa líquida = Exportações de bens e serviços - Importações de bens e serviços

Net external demand = Exports of goods and services - Imports of goods and services

18.1. 以當年價格估算之本地生產總值及需求之變動

Evolução do PIB e da Procura, a Preços Correntes

Gross Domestic Product and Demand at Current Prices

	2005		2006		2007	
		VH%		VH%		VH%
1	2	3	4	5	6	7
本地生產總值(百萬澳門元)	92 951	12.0	115 282	24.0	153 608	33.2
PIB (10 ⁶ MOP)						
GDP (10 ⁶ MOP)						
整體需求(百萬澳門元)	147 818	12.6	182 200	23.3	235 179	29.1
Procura global (10 ⁶ MOP)						
Total demand (10 ⁶ MOP)						
內部需求(百萬澳門元)	58 965	34.0	77 403	31.3	98 498	27.3
Procura interna (10 ⁶ MOP)						
Domestic demand (10 ⁶ MOP)						
外地需求(百萬澳門元)	88 853	1.8	104 797	17.9	136 682	30.4
Procura externa (10 ⁶ MOP)						
External demand (10 ⁶ MOP)						
外地需求淨值 ^a (百萬澳門元)	33 986	-12.8	37 879	11.5	55 111	45.5
Procura externa líquida ^a (10 ⁶ MOP)						
Net external demand ^a (10 ⁶ MOP)						
人均本地生產總值(澳門元)	195 214	7.5	230 872	18.3	292 165	26.5
PIB per capita (MOP)						
GDP per capita (MOP)						

18.2. 以不變(二零零二年)價格估算之本地生產總值及需求之變動

Evolução do PIB e da Procura, a Preços Constantes (2002)

Gross Domestic Product and Demand at Constant (2002) Prices

	2005		2006		2007	
		VH%		VH%		VH%
1	2	3	4	5	6	7
本地生產總值(百萬澳門元)	85 886	6.9	100 528	17.0	127 982	27.3
PIB (10 ⁶ MOP)						
GDP (10 ⁶ MOP)						
整體需求(百萬澳門元)	138 729	8.2	163 275	17.7	202 399	24.0
Procura global (10 ⁶ MOP)						
Total demand (10 ⁶ MOP)						
內部需求(百萬澳門元)	51 347	22.2	62 054	20.9	72 551	16.9
Procura interna (10 ⁶ MOP)						
Domestic demand (10 ⁶ MOP)						
外地需求(百萬澳門元)	87 383	1.4	101 221	15.8	129 848	28.3
Procura externa (10 ⁶ MOP)						
External demand (10 ⁶ MOP)						
外地需求淨值 ^a (百萬澳門元)	34 540	-9.9	38 474	11.4	55 431	44.1
Procura externa líquida ^a (10 ⁶ MOP)						
Net external demand ^a (10 ⁶ MOP)						
人均本地生產總值(澳門元)	180 377	2.6	201 323	11.6	243 424	20.9
PIB per capita (MOP)						
GDP per capita (MOP)						

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007：初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

a 外地需求淨值 = 貨物及服務出口 - 貨物及服務進口。

Procura externa líquida = Exportações de bens e serviços - Importações de bens e serviços

Net external demand = Exports of goods and services - Imports of goods and services

18.3. 本地生產總值及主要消費項目

PRODUTO INTERNO BRUTO E PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND MAIN EXPENDITURE COMPONENTS

經濟項目 Agregados económicos Economic component	千澳門元 '000 MOP					
	2005		2006		2007	
	1	2	VH%	4	VH%	6	7
當年價格 A preços correntes At current prices						
本地生產總值 PIB GDP	92 950 909	12.0	115 282 231	24.0	153 608 443	33.2
1. 私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	25 147 842	10.4	28 063 373	11.6	32 601 922	16.2
2. 政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	8 402 377	16.7	8 991 375	7.0	11 222 811	24.8
3. 固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	24 767 947	84.5	39 329 993	58.8	53 539 988	36.1
4. 庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	647 133	8.0	1 018 343	57.4	1 132 969	11.3
5. 貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	88 852 977	1.8	104 796 645	17.9	136 681 807	30.4
6. 貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	54 867 367	13.6	66 917 497	22.0	81 571 053	21.9
不變（二零零二年）價格 A preços constantes (2002) At constant (2002) prices						
本地生產總值 PIB GDP	85 886 488	6.9	100 527 771	17.0	127 982 395	27.3
1. 私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	24 432 241	7.2	26 334 449	7.8	29 163 902	10.7
2. 政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	7 818 414	11.0	8 115 990	3.8	9 446 863	16.4
3. 固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	18 502 940	59.7	26 729 485	44.5	33 007 681	23.5
4. 庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	593 192	0.7	874 248	47.4	932 830	6.7
5. 貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	87 382 537	1.4	101 220 520	15.8	129 848 063	28.3
6. 貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	52 842 835	10.5	62 746 922	18.7	74 416 943	18.6

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas apóis revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007 : 初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

18.3.1. 私人消費支出項目

COMPOSIÇÃO DA DESPESA DE CONSUMO PRIVADO

COMPOSITION OF PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE

千澳門元 '000 MOP

項目 Componentes Item	2005 1	2006 2	2007 3	2007 4
當年價格				
A preços correntes				
At current prices				
總值	25 147 842	28 063 373	32 601 922	
Total				
1. 住戶最終消費支出	24 034 923	26 583 935	30 624 212	
Despesa de consumo final das famílias				
Household final consumption expenditure				
1.1. 住戶於本地市場之最終消費支出	21 282 704	23 809 950	27 447 753	
Despesa de consumo final das famílias no mercado local				
Household final consumption expenditure in the domestic market				
1.2. 住戶於外地之最終消費支出	2 752 219	2 773 985	3 176 459	
Despesa de consumo final das famílias no exterior				
Household final consumption expenditure abroad				
2. 為住戶服務之非營利機構之最終消費支出	1 112 919	1 479 438	1 977 710	
Despesa de consumo final das ISFLSF ^a				
Final consumption expenditure of NPISH ^a				
不變（二零零二年）價格				
A preços constantes (2002)				
At constant (2002) prices				
總值	24 432 241	26 334 449	29 163 902	
Total				
1. 住戶最終消費支出	23 365 834	24 980 406	27 450 395	
Despesa de consumo final das famílias				
Household final consumption expenditure				
1.1. 住戶於本地市場之最終消費支出	20 754 872	22 415 171	24 702 110	
Despesa de consumo final das famílias no mercado local				
Household final consumption expenditure in the domestic market				
1.2. 住戶於外地之最終消費支出	2 610 962	2 565 235	2 748 285	
Despesa de consumo final das famílias no exterior				
Household final consumption expenditure abroad				
2. 為住戶服務之非營利機構之最終消費支出	1 066 407	1 354 043	1 713 507	
Despesa de consumo final das ISFLSF ^a				
Final consumption expenditure of NPISH ^a				

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007 : 初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

a ISFLSF - Instituições sem fins lucrativos ao serviço das famílias

a NPISH - Non-profit institutions serving households

18.3.2. 政府最終消費支出項目

COMPOSIÇÃO DA DESPESA DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO

COMPOSITION OF GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE

千澳門元 '000 MOP

項目 Componentes Item	2005 1	2006 2	2007 3
當年價格			
A preços correntes			
At current prices			
總值	8 402 377	8 991 375	11 222 811
Total			
1. 僱員報酬	6 220 465	6 598 964	7 809 261
Remunerações dos empregados			
Compensation of employees			
2. 貨物及服務之購入淨值	2 181 912	2 392 411	3 413 550
Compras líquidas de bens e serviços			
Net purchases of goods and services			
不變（二零零二年）價格			
A preços constantes (2002)			
At constant (2002) prices			
總值	7 818 414	8 115 990	9 446 863
Total			
1. 僱員報酬	5 710 098	5 944 590	6 606 799
Remunerações dos empregados			
Compensation of employees			
2. 貨物及服務之購入淨值	2 108 316	2 171 399	2 840 065
Compras líquidas de bens e serviços			
Net purchases of goods and services			

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007 : 初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

18.3.3. 按固定資產類別及機構部門統計之固定資本形成總額

FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO POR CATEGORIAS DE ACTIVOS FIXOS E SECTORES INSTITUCIONAIS
GROSS FIXED CAPITAL FORMATION BY TYPE OF ASSETS AND INSTITUTIONAL SECTORS

千澳門元 '000 MOP			
固定資產類別及機構部門 Categorias de activos fixos e sectores institucionais Type of assets and institutional sectors	2005	2006	2007
1	2	3	4
當年價格 A preços correntes At current prices			
固定資本形成總額 FBCF^a GFCF^a	24 767 947	39 329 993	53 539 988
1. 建築 Construção Construction	18 868 790	32 390 073	44 648 781
1.1. 私人部門 Sector privado Private sector	15 112 952	28 499 700	41 463 433
1.2. 政府 Governo Government	3 755 838	3 890 373	3 185 348
2. 設備 Equipamento Equipment	5 899 157	6 939 920	8 891 207
2.1. 私人部門 Sector privado Private sector	5 413 380	6 505 687	8 438 226
2.2. 政府 Governo Government	485 776	434 232	452 981
機構部門 Sectores institucionais Institutional sectors			
私人部門 Sector privado Private sector	20 526 333	35 005 387	49 901 659
政府 Governo Government	4 241 614	4 324 605	3 638 329
不變（二零零二年）價格 A preços constantes (2002) At constant (2002) prices			
固定資本形成總額 FBCF^a GFCF^a	18 502 940	26 729 485	33 007 681
1. 建築 Construção Construction	13 075 316	20 460 439	25 161 536
1.1. 私人部門 Sector privado Private sector	10 497 477	18 095 020	23 442 366
1.2. 政府 Governo Government	2 577 839	2 365 419	1 719 171
2. 設備 Equipamento Equipment	5 427 624	6 269 046	7 846 144
2.1. 私人部門 Sector privado Private sector	4 973 606	5 873 696	7 441 454
2.2. 政府 Governo Government	454 018	395 350	404 690
機構部門 Sectores institucionais Institutional sectors			
私人部門 Sector privado Private sector	15 471 083	23 968 716	30 883 819
政府 Governo Government	3 031 857	2 760 769	2 123 861

註： 2005及2006：經修正之估算。
Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.
Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007：初步估算。
2007 : Estimativas preliminares.
2007 : Preliminary estimates.

a FBCF: Formação bruta de capital fixo
a GFCF: Gross fixed capital formation

18.3.4. 出口項目

COMPOSIÇÃO DAS EXPORTAÇÕES
COMPOSITION OF EXPORTS

	貨物及服務 Bens e serviços Goods and services	千澳門元 '000 MOP			
		2005	2006	2007	
		1	2	3	
當年價格 A preços correntes At current prices					
總值 Total					
1.	貨物出口 Exportações de bens Exports of goods	19 823 343	20 461 268	20 430 570	
2.	服務出口 Exportações de serviços Exports of services	69 029 634	84 335 377	116 251 237	
2.1.	非本地居民在本地市場之支出 Despesa dos não residentes no mercado local Non-residents' expenditure in the domestic market	63 629 305	78 229 092	109 626 184	
2.2.	郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	446 804	452 914	518 084	
2.3.	財務及保險服務 Serviço financeiro e de seguro Financial and insurance services	378 848	514 463	897 778	
2.4.	運輸服務 Serviços de transportes Transport services	3 196 247	3 661 485	3 742 069	
2.5.	工業服務 Serviços industriais Industrial services	901 159	903 699	849 803	
2.6.	其他服務 Outros serviços Other services	477 272	573 724	617 318	
不變 (二零零二年) 價格 A preços constantes (2002) At constant (2002) prices					
總值 Total					
		87 382 537	101 220 520	129 848 063	
1.	貨物出口 Exportações de bens Exports of goods	19 837 414	20 402 769	20 498 565	
2.	服務出口 Exportações de serviços Exports of services	67 545 123	80 817 752	109 349 499	
2.1.	非本地居民在本地市場之支出 Despesa dos não residentes no mercado local Non-residents' expenditure in the domestic market	62 048 194	74 697 302	102 897 845	
2.2.	郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services	486 422	505 235	595 296	
2.3.	財務及保險服務 Serviço financeiro e de seguro Financial and insurance services	365 676	475 659	772 927	
2.4.	運輸服務 Serviços de transportes Transport services	3 281 868	3 706 195	3 695 576	
2.5.	工業服務 Serviços industriais Industrial services	902 017	901 549	852 884	
2.6.	其他服務 Outros serviços Other services	460 947	531 811	534 972	

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007 : 初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

18.3.5. 進口項目

COMPOSIÇÃO DAS IMPORTAÇÕES
COMPOSITION OF IMPORTS

	貨物及服務 Bens e serviços Goods and services	千澳門元 '000 MOP		
		2005	2006	2007
1	2	3	4	
當年價格 A preços correntes At current prices				
總值 Total		54 867 367	66 917 497	81 571 053
1. 貨物進口 Importações de bens Imports of goods		41 872 090	51 612 245	61 156 008
2. 服務進口 Importações de serviços Imports of services		12 995 277	15 305 253	20 415 045
2.1. 住戶於外地之最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias no exterior Household final consumption expenditure abroad		2 703 506	2 719 459	3 116 536
2.2. 政府於外地之支出 Despesa do Governo no exterior Government expenditure abroad		308 951	369 989	426 062
2.3. 其他服務 Outros serviços Other services		9 982 820	12 215 805	16 872 448
2.3.1. 郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services		325 379	340 416	336 978
2.3.2. 財務及保險服務 Serviço financeiro e de seguro Financial and insurance services		852 087	943 350	1 218 946
2.3.3. 運輸服務 Serviços de transportes Transport services		1 851 722	2 140 872	2 339 609
2.3.4. 工業服務 Serviços industriais Industrial services		1 775 512	1 611 950	1 535 116
2.3.5. 其他服務 Outros serviços Other services		5 178 120	7 179 218	11 441 798
不變（二零零二年）價格 A preços constantes (2002) At constant (2002) prices				
總值 Total		52 842 835	62 746 922	74 416 943
1. 貨物進口 Importações de bens Imports of goods		39 826 776	47 526 492	54 488 821
2. 服務進口 Importações de serviços Imports of services		13 016 059	15 220 430	19 928 123
2.1. 住戶於外地之最終消費支出 Despesa de consumo final das famílias no exterior Household final consumption expenditure abroad		2 563 227	2 512 428	2 690 412
2.2. 政府於外地之支出 Despesa do Governo no exterior Government expenditure abroad		317 115	376 857	424 967
2.3. 其他服務 Outros serviços Other services		10 135 717	12 331 145	16 812 743
2.3.1. 郵政及電訊服務 Serviços de correios e de telecomunicações Postal and telecommunications services		433 979	449 764	451 306
2.3.2. 財務及保險服務 Serviço financeiro e de seguro Financial and insurance services		872 456	959 533	1 216 895
2.3.3. 運輸服務 Serviços de transportes Transport services		1 813 279	2 073 527	2 259 872
2.3.4. 工業服務 Serviços industriais Industrial services		1 711 482	1 545 103	1 467 869
2.3.5. 其他服務 Outros serviços Other services		5 304 521	7 303 218	11 416 800

註：2005及2006：經修正之估算。

Nota: 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note: 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007：初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

18.4. 本地生產總值、主要支出項目及內部需求之平減物價指數（二零零二年=100）

DEFLATORES DO PIB, DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA E DA PROCURA INTERNA (2002 = 100)

DEFLATATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT, MAIN EXPENDITURE COMPONENTS AND DOMESTIC DEMAND (2002 = 100)

經濟項目 Agregados económicos Economic component	2005 1	2006 2	2007 3
			4
本地生產總值 PIB GDP			
1. 私人消費支出 Despesa de consumo privado Private consumption expenditure	102.9	106.6	111.8
2. 政府最終消費支出 Despesa de consumo final do Governo Government final consumption expenditure	107.5	110.8	118.8
3. 固定資本形成總額 Formação bruta de capital fixo Gross fixed capital formation	133.9	147.1	162.2
4. 庫存變化 Variação de existências Changes in inventories	109.1	116.5	121.5
5. 貨物及服務出口 Exportações de bens e serviços Exports of goods and services	101.7	103.5	105.3
6. 貨物及服務進口 Importações de bens e serviços Imports of goods and services	103.8	106.6	109.6
內部需求 ^a Procura interna ^a Domestic demand ^a	114.8	124.7	135.8

註： 2005及2006：經修正之估算。

Nota : 2005 e 2006 : Estimativas após revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2007：初步估算。

2007 : Estimativas preliminares.

2007 : Preliminary estimates.

a 內部需求 = 私人消費支出 + 政府最終消費支出 + 固定資本形成總額 + 庫存變化。

Procura interna = Despesa de consumo privado + Despesa de consumo final do Governo + Formação bruta de capital fixo + Variação de existências

Domestic demand = Private consumption expenditure + Government final consumption expenditure + Gross fixed capital formation + Changes in inventories

18.5. 以當年價格並按生產法估算的本地生產總值之結構

ESTRUTURA DO PRODUTO INTERNO BRUTO, NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO, A PREÇOS CORRENTES
STRUCTURE OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES

行業 Actividade económica Economic activity	%		
	2004	2005	2006
	1	2	3
製造業 Indústrias transformadoras Manufacturing	5.1	4.3	3.9
電力、氣體及水的生產及分配 Produção e distribuição de electricidade, de gás e de água Electricity, gas and water supply	2.1	1.8	1.6
建築 Construção Construction	4.4	8.7	13.3
批發零售、維修 Comércio por grosso e a retalho; reparação Wholesale & retail; repair	6.2	6.0	6.0
酒店及其他短期住宿場所 Estabelecimentos hoteleiros e outros locais de alojamento de curta duração Hotels & other provision of shortstay accommodation	2.1	2.0	1.9
餐廳及酒樓業 Restaurantes Restaurants	4.4	3.9	3.5
運輸、倉儲及通訊 Transportes, armazenagem e comunicações Transport, storage and communications	5.0	4.7	4.2
金融中介 Intermediação financeira Financial intermediation	6.1	7.8	8.6
保險及退休基金 Seguros e fundos de pensões Insurance & pension funds	2.0	1.9	1.9
不動產業 Actividades imobiliárias Real estate activities	5.7	7.4	6.9
租賃及商業服務 Alugueres e serviços prestados às empresas Renting & business activities	4.9	5.0	5.5
公共行政 Administração pública Public administration	6.9	6.5	5.6
教育 Educação Education	2.8	2.6	2.3
醫療衛生及社會福利 Saúde e acção social Health & social work	2.0	1.9	1.6
博彩業 Jogos Gaming services	39.1	34.9	33.4
其他團體、社會及個人服務及僱用傭人的家庭 (不包括博彩業) Outras actividades de serviços colectivos, sociais e pessoais, e famílias com empregados domésticos (excluindo os jogos) Other community, social & personal services; households with employed persons (excluding gaming services)	4.1	3.9	3.7
減調整項：間接計算的金融中介服務 Menos: ajustamento devido à despesa do SIFIM ^a Less: adjustment for FISIM ^a	-3.1	-3.5	-3.8
以基本價格並按生產法估算的本地生產總值 PIB na óptica da produção a preços de base Production-based GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0

註： 2004及2005：經修正之估算。

Nota : 2004 e 2005 : Estimativas apóis revisão.

Note : 2005 and 2006 : Revised estimates.

2006 : 初步估算。

2006 : Estimativas preliminares.

2006 : Preliminary estimates.

a SIFIM : Serviços de intermediação financeira indirectamente medidos.

a FISIM : Financial intermediation services indirectly measured.

白頁

Página vazia

Blank page

第 XIX 章
公共財政

CAPÍTULO XIX
FINANÇAS PÚBLICAS

CHAPTER XIX
PUBLIC FINANCE

白頁

Página vazia

Blank page

說 明

本章載有關於本地區的政府財政及政府財政統計(GFS)的資料。政府財政是按公共會計制度的標準編制，而政府財政統計 (GFS) 是按國際貨幣基金組織(IMF)建議的政府財政統計 (GFS) 的標準編制。

詞彙解釋：

公共會計制度：主要是按照 1983 年 11 月 21 日第 41/83/M 號法令及 1993 年 9 月 27 日第 53/93/M 號法令的規定而建立，此等法令規範了公共機關的機構部門分類、公共收入及公共開支的經濟分類、內容和格式，以及公共會計的編制等。公共會計應用於澳門，並在澳具有法定的地位。

政府財政統計 (GFS)：是由國際貨幣基金組織 (IMF) 提倡的一種統計格式，有關政府收入及開支的分類及概念由 IMF 統一，並在國際上普遍應用，故 GFS 除可用作分析一國或一地區的政府財政狀況外，更可用作國與國之間政府財政收支的比較。

備註：

公共會計的核算範圍包括所有的公共機關；而 GFS 的核算範圍包括所有的一般機關及大部分自治機構，但公司型的自治機構，即退休基金會、郵政局、印務局及澳門金融管理局等則在核算範圍以外。另外，兩者均以現金制為核算基礎。

公共會計與 GFS 在收支的分類、概念、核算範圍及方法上均存在差異，故此不能將兩者的數值作直接的比較。另外，由於財政局公共會計編制方法及概念的改變，致使 2007 年的收支計算及入賬方式與之前年份的有所不同，故此 2007 年的收入及開支項目資料不宜與之前年份的作比較。

財政局於 2002 年開始提供 GFS 的資料。

資料來源：財政局。

NOTAS EXPLICATIVAS

Este capítulo contém dados sobre as Finanças do Governo e as Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) do Território. As Finanças do Governo são elaboradas conforme o padrão de contabilidade pública. As Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) são elaboradas de acordo com o padrão recomendado pelo Fundo Monetário Internacional (FMI).

Explicação de termos:

A contabilidade pública é regulamentada pelo Decreto-Lei nº 41/83/M, de 21 de Novembro de 1983 e pelo Decreto-Lei nº 53/93/M, de 27 de Setembro de 1993. A legislação regulamenta a classificação orgânica dos Serviços Públicos, o conteúdo e o formato da classificação económica das receitas públicas e das despesas públicas, e também a elaboração da contabilidade pública. A contabilidade pública tem estatuto oficial e é usada em Macau.

As Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) é um formato estatístico introduzido pelo Fundo Monetário Internacional (FMI). Os conceitos e as classificações das receitas e das despesas do Governo foram padronizados pelo FMI. EFG é usado geralmente a nível internacional. Além da avaliação dos dados fiscais de um país ou região, este padrão reconhecido internacionalmente facilita a comparação de dados financeiros entre países.

Notas:

A compilação das EFG cobrem todos os serviços não autónomos e a maioria dos serviços autónomos. As EFG não incluem serviços públicos empresariais como o Fundo de Pensões, Direcção dos Serviços de Correios, Imprensa Oficial e Autoridade Monetária de Macau. O âmbito da contabilidade pública abrange todos os serviços públicos. Ambos os padrões são compilados tendo o dinheiro como base.

Os dados das EFG e os dados da contabilidade pública são incomparáveis, devido às diferenças entre as classificações, os conceitos, as coberturas contabilísticas e o método de compilação destes dois padrões.

Em virtude da alteração da metodologia de cálculo e de conceitos no âmbito do sistema de contabilidade pública da Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), nomeadamente, a alteração dos métodos de cálculo de despesas e receitas e de registo de contas do ano 2007 relativamente aos anos anteriores, pelo que os dados das despesas e receitas do ano 2007 não podem ser directamente comparados com os dos anos anteriores.

Os dados das Estatísticas Financeiras do Governo (EFG) encontram-se disponíveis desde o ano de 2002.

Fonte de Informação : Direcção dos Serviços de Finanças.

EXPLANATORY NOTES

This chapter presents statistical data on Government Finance and Government Finance Statistics (GFS). The Government Finance is compiled according to the standard of public accountancy, and the GFS is compiled based on the standard of the Government Finance Statistics set out by the International Monetary Fund (IMF).

Glossary:

Public accountancy: Established under the regulations of Decree-Law No. 41/83/M of November 21, 1983 and Decree-Law No. 53/93/M of September 27, 1993, these regulations stipulate the organizational classification of the government departments, format, coverage and economic classifications of public revenue and expenditure, the compilations of public accountancy, etc. Public accountancy is applied in Macao with legal status.

Government Finance Statistics (GFS): GFS is a statistical standard introduced by the International Monetary Fund (IMF). The concepts and classifications of government revenue and expenditure are standardized by the IMF and are internationally adopted. In addition to the assessment of fiscal data of a country or region, this standard is also used for comparison of fiscal data among countries.

Remarks:

The public accountancy covers all government entities, while the accountancy of the GFS covers all general departments and most of the Autonomous Agencies. However, enterprise-like Autonomous Agencies such as Pension Fund, Macao Post, Government Printing Bureau and Monetary Authority of Macao are excluded from the GFS accountancy coverage. Both systems are on cash basis.

It is not recommended to compare GFS data with public accountancy data due to the differences in the classifications, concepts, accountancy coverages and methods between these two systems.

In line with the changes in the compilation methods and concepts of public accounting of the Financial Services Bureau, the components of revenue and expenditure, as well as the booking of the accounts for 2007 are different from those years before; thus, the annual revenue and expenditure for 2007 are incomparable with data from previous years.

Data on GFS have been available since 2002.

Data source: Financial Services Bureau.

19.1. 政府財政

FINANÇAS DO GOVERNO
GOVERNMENT FINANCE

19.1.1. 澳門特別行政區財政預算^a

ORÇAMENTO DA RAEM^a

GOVERNMENT BUDGET OF THE MACAO SAR^a

千澳門元 '000 MOP

收支預算 Receitas e despesas orçamentadas Budget of revenue and expenditure	2005 1	2006 2	2007 ^p 3
			4
總收入 TOTAL DAS RECEITAS TOTAL REVENUE	23 824 218	29 094 761	34 549 087
不包括自治機構之收入 RECEITAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS REVENUE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES	18 924 020	21 681 912	34 549 087
經常收入 Receitas correntes Current revenue	18 883 720	21 638 123	30 681 669
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	40 300	43 789	3 867 418
自治機構的收入 ^b Receitas dos Serviços Autónomos ^b Revenue of Autonomous Agencies ^b	4 900 198	7 412 849	-
總開支 TOTAL DAS DESPESAS TOTAL EXPENDITURE	23 824 218	29 094 761	34 549 087
不包括自治機構之開支 DESPESAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS EXPENDITURE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES	18 924 020	21 681 912	34 549 087
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	14 383 668	15 278 120	24 474 375
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	4 540 353	6 403 792	10 074 711
自治機構的開支 ^b Despesas dos Serviços Autonómicos ^b Expenditure of Autonomous Agencies ^b	4 900 198	7 412 849	-

a 經修改後的最終預算。

Orçamento final (corrigido).

Final budget (revised).

b 財政局由二零零七年開始編制公共會計合併賬，故此按經濟分類內的自治機構的收入為零。同理，按經濟分類內的自治機構的開支亦為零。

A partir de 2007, a Direcção dos Serviços de Finanças começou a elaborar a contabilidade pública consolidada, por isso, as receitas dos serviços autónomos segundo a classificação económica equivalem a zero, do mesmo modo, as despesas dos serviços autónomos segundo a classificação económica também correspondem a zero.

Financial Services Bureau began compilation of the consolidated public accounts in 2007, thus revenue of Autonomous Agencies by economic classification equals zero; likewise, expenditure of Autonomous Agencies by economic classification also equals zero.

19.1.2. 本地區總賬目

CONTA GERAL DO TERRITÓRIO GOVERNMENT ACCOUNTS

千澳門元 '000 MOP			
已收繳金額及已支付開支 Receitas cobradas e despesas pagas Revenue collected and expenditure paid	2005 1	2006 2	2007 ^p 3
總收入 TOTAL DAS RECEITAS	28 200 823	37 188 518	49 919 671
TOTAL REVENUE			
不包括自治機構之收入 RECEITAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS REVENUE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES	22 768 701	27 163 443	49 919 671
經常收入 Receitas correntes Current revenue	22 718 601	26 972 325	46 467 877
資本收入 Receitas de capital Capital revenue	50 101	191 118	3 451 794
自治機構的收入 ^a Receitas dos Serviços Autónomos ^a Revenue of Autonomous Agencies ^a	5 432 122	10 025 075	-
總開支 TOTAL DAS DESPESAS	21 184 258	27 349 764	23 345 984
TOTAL EXPENDITURE			
不包括自治機構之開支 DESPESAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS EXPENDITURE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES	15 752 137	17 324 689	23 345 984
經常開支 Despesas correntes Current expenditure	11 211 969	12 571 411	18 424 230
資本開支 Despesas de capital Capital expenditure	4 540 168	4 753 279	4 921 754
自治機構的開支 ^a Despesas dos Serviços Autónomos ^a Expenditure of Autonomous Agencies ^a	5 432 122	10 025 075	-

a 財政局由二零零七年開始編制公共會計合併賬，故此按經濟分類內的自治機構的收入為零。同理，按經濟分類內的自治機構的開支亦為零。

A partir de 2007, a Direcção dos Serviços de Finanças começou a elaborar a contabilidade pública consolidada, por isso, as receitas dos serviços autónomos segundo a classificação económica equivalem a zero, do mesmo modo, as despesas dos serviços autónomos segundo a classificação económica também correspondem a zero. Financial Services Bureau began compilation of the consolidated public accounts in 2007, thus revenue of Autonomous Agencies by economic classification equals zero; likewise, expenditure of Autonomous Agencies by economic classification also equals zero.

19.1.3. 按經濟分類統計之公共收入

RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

經濟分類 Classificação económica Economic classification	千澳門元 '000 MOP		
	2005	2006	2007 ^b
	1	2	3
1 總數 (3+4+5) TOTAL (3+4+5)	28 200 823	37 188 518	49 919 671
2 不包括自治機構之收入 (1-5) RECEITAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS (1-5) REVENUE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES (1-5)	22 768 701	27 163 443	49 919 671
3 經常收入 RECEITAS CORRENTES CURRENT REVENUE	22 718 601	26 972 325	46 467 877
直接稅 Impostos directos Direct taxes	18 069 112	21 715 411	33 020 260
間接稅 Impostos indirectos Indirect taxes	1 494 863	1 402 635	2 059 070
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxas, multas e outras penalidades Fees, fines and other penalties	539 938	537 586	1 081 091
財產之收益 Rendimentos da propriedade Property income	1 677 784	2 171 059	3 462 305
轉移 Transferências Transfers	756 618	958 624	4 455 914
耐用品之出售 Venda de bens duradouros Sales of durable goods	291	157	4 511
勞務及非耐用品之出售 Venda de serviços e bens não duradouros Sales of services and non-durable goods	48 026	49 891	1 144 406
其他經常收入 Outras receitas correntes Other current revenue	131 968	136 962	1 240 319
4 資本收入 RECEITAS DE CAPITAL CAPITAL REVENUE	50 101	191 118	3 451 794
投資資產之出售 Venda de bens de investimento Sales of fixed capital	3 911	3 183	39 462
轉移 Transferências Transfers	-	-	-
財務資產 Activos financeiros Financial assets	-	134 773	74 210
其他資本收入 Outras receitas de capital Other capital revenue	-	-	3 281 490
非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos Reimbursements not deducted from payments	46 190	53 162	56 633
5 自治機構的收入 ^a RECEITAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS ^a REVENUE OF AUTONOMOUS AGENCIES ^a	5 432 122	10 025 075	-

^a 財政局由二零零七年開始編制公共會計合併賬，故此按經濟分類內的自治機構的收入為零。

A partir de 2007, a Direcção dos Serviços de Finanças começou a elaborar a contabilidade pública consolidada, por isso, as receitas dos serviços autónomos segundo a classificação económica equivalem a zero.

Financial Services Bureau began compilation of the consolidated public accounts in 2007, thus revenue of Autonomous Agencies by economic classification equals zero.

19.1.4. 經常收入及資本收入的主要項目

PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL
PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE

項目 Descrição das operações Item	2005 1	2006 2	2007 ^b 3	千澳門元 '000 MOP 4
總數 TOTAL	22 768 701	27 163 443	49 919 671	
博彩稅總收入 Receitas provenientes da concessão de jogos Gross tax revenue from gaming sector	17 318 564	20 747 555	31 919 646 ^a	
其他專營權批給收入 Receitas da outra concessão de exclusivos Revenue from other concessionaires of exclusiveness	76 156	56 544	66 544	
職業稅 Imposto profissional Salaries Tax	343 169	429 311	668 366	
所得補充稅 Imposto complementar Profits tax	660 237	962 876	2 387 444	
營業稅 Contribuição industrial Business registration tax	172	118	128	
房屋稅 Contribuição predial urbana Property tax	291 402	331 775	396 275	
印花稅 Imposto de selo Stamp duty	887 718	799 099	1 110 832	
消費稅 Imposto de consumo Consumption tax	274 888	267 303	318 754	
機動車輛稅 Imposto sobre veículos motorizados Motor vehicle tax	330 952	334 853	455 165	
費用、罰款及其他金錢上之制裁 Taxes, multas e penalidades Fees, fines and other penalties	539 938	537 586	1 081 091	
財產之收益 Rendimentos de propriedade Property income	1 677 784	2 171 059	3 462 305	
其他收入 Outras receitas Other revenue	367 721	525 364	8 053 121	

a 財政局由二零零七年開始編制公共會計合併賬，故此二零零七年的博彩稅總收入包括澳門基金會從博彩公司收到的撥款(博彩毛收入的1.6%)，而二零零六年及之前的年份的博彩稅總收入則不包括此部分。

A partir de 2007, a Direcção dos Serviços de Finanças começou a elaborar a contabilidade pública consolidada, por isso, se inclui a dotação concedida pelas empresas de jogos à Fundação de Macau (1,6% das receitas brutas do jogo) nas receitas brutas do jogo, embora nos anos anteriores esta componente não estivesse integrada nas referidas receitas.

Financial Services Bureau began compilation of the consolidated public accounts in 2007, thus gross tax revenue from gaming in 2007 included transfer of 1.6% of gross gaming receipts of the gaming enterprises to the Macao Foundation; however, such transfer in 2006 and previous year were excluded.

19.1.5. 按經濟分類統計之公共開支

DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION

千澳門元 '000 MOP

經濟分類 Classificação económica Economic classification	2005 1	2006 2	2007 ^b 4
1 總數 (3+4+5) TOTAL	21 184 258	27 349 764	23 345 984
2 不包括自治機構之開支 (1-5) DESPESAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS (1-5) EXPENDITURE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES (1-5)	15 752 137	17 324 689	23 345 984
3 經常開支 DESPESAS CORRENTES CURRENT EXPENDITURE	11 211 969	12 571 411	18 424 230
人員 Pessoal Payroll	3 250 744	3 433 645	6 931 059
貨物及服務 Bens e serviços Goods and services	778 366	873 974	3 622 269
利息 Juros Interest	-	-	23 991
經常轉移 Transferências correntes Current transfers	7 125 986	8 183 460	5 870 942
其他經常開支 Outras despesas correntes Other current expenditure	56 873	80 331	1 975 969
4 資本開支 DESPESAS DE CAPITAL CAPITAL EXPENDITURE	4 540 168	4 753 279	4 921 754
投資 Investimentos Investments	4 338 266	4 354 910	3 757 006
資本轉移 Transferências de capital Capital transfers	63 041	87 997	110 068
財務活動 Operações financeiras Financial transactions	138 861	310 371	1 054 680
其他資本開支 Outras despesas de capital Other capital expenditure	-	-	-
5 自治機構的開支 ^a DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS ^a EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES ^a	5 432 122	10 025 075	-

a 財政局由二零零七年開始編制公共會計合併賬，故此按經濟分類內的自治機構的開支為零。

A partir de 2007, a Direcção dos Serviços de Finanças começou a elaborar a contabilidade pública consolidada, por isso, as despesas dos serviços autónomos segundo a classificação económica equivalem a zero.

Financial Services Bureau began compilation of the consolidated public accounts in 2007, thus expenditure of Autonomous Agencies by economic classification equals zero.

19.1.6. 按組織分類統計之公共開支

DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANIZATIONAL CLASSIFICATION

組織分類 Classificação orgânica Organizational classification	2005 1	2006 2	千澳門元 '000 MOP 2007 ^p 4	1/2
1 總數 (3+4+5+6) TOTAL	21 184 258	27 349 764	23 345 984	
2 不包括自治機構之開支 (1-6) DESPESAS EXCLUINDO SERVIÇOS AUTÓNOMOS (1-6) EXPENDITURE EXCLUDING AUTONOMOUS AGENCIES (1-6)	15 752 137	17 324 689	14 296 915	
3 政府共用開支 GERAIS A TODA ADMINISTRAÇÃO GOVERNMENT COMMON EXPENDITURE	7 625 764	8 377 133	5 900 927	
退休金及退伍金 Pensões e Reformas Pension and Retirement	3 311	3 174	2 978	
共用開支 Despesas Comuns Common Expenditure	3 291 021	4 024 472	2 451 997	
投資計劃 Plano de investimentos Investment Plan	4 331 432	4 349 487	3 445 952	
4 行政方面特定開支 POR ÁREAS ADMINISTRATIVAS SPECIFIC EXPENDITURE FOR ADMINISTRATION	8 126 373	8 947 556	6 110 183	
一般事務 Encargos Gerais General Offices	3 790 220	4 101 017	418 090	
行政暨公職局 Dir. dos Serviços de Administração e Função Pública Public Administration and Civil Service Bureau	110 474	115 334	143 139	
教育暨青年局 Dir. dos Serviços de Educação e Juventude Education and Youth Affairs Bureau	1 111 611	1 396 886	1 838 914	
統計暨普查局 Dir. dos Serviços de Estatística e Censos Statistics and Census Service	75 432	77 358	81 953	
電信管理局 Dir. dos Serviços de Regulação de Telecomunicações Bureau of Telecommunications Regulation	-	10 771	19 145	
財政局 Dir. dos Serviços de Finanças Financial Services Bureau	188 813	199 123	214 843	
高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior Tertiary Education Services Office	14 908	17 768	21 181	
身份證明局 Dir. dos Serviços de Identificação Identification Bureau	84 721	96 323	105 704	
經濟局 Dir. dos Serviços de Economia Macao Economic Services	96 390	99 276	106 512	
澳門監獄 Estabelecimento Prisional de Macau Macao Prison	134 079	137 191	160 193	
海關 Serviços de Alfândega de RAEM Macao Customs Service	263 226	275 745	294 559	

19.1.6. 按組織分類統計之公共開支

DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA
PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANIZATIONAL CLASSIFICATION

組織分類 Classificação orgânica Organizational classification	2005 1	2006 2	2007 ^b 3	千澳門元 '000 MOP 4	2/2
地球物理暨氣象局 Dir. dos Serviços de Meteorológicos e Geofísicos Meteorological and Geophysical Bureau	36 755	37 872	43 466		
旅遊局 Dir. dos Serviços de Turismo Macau Government Tourist Office	88 248	95 109	103 673		
新聞局 Gabinete de Comunicação Social Government Information Bureau	44 051	50 866	56 627		
警察總局 Serviços de Polícia Unitários Unitary Police Service	13 442	13 831	14 532		
博彩監察暨協調局 Dir. de Inspecção e Coordenação de Jogos Gaming Inspection and Coordination Bureau	71 586	79 164	91 175		
港務局 Capitania dos Portos Port Authority	99 894	116 804	138 189		
保安部隊事務局 Dir. dos Serviços das Forças Segurança de Macau Public Security Forces Affairs Bureau	1 192 887	1 252 327	1 382 377		
勞工事務局 Dir. dos Serviços para os Assuntos Laborais Labour Affairs Bureau	118 248	140 016	152 143		
法官委員會 Conselho dos Magistrados Judiciais Judiciary Council	287	103	74		
地圖繪製暨地籍局 Dir. dos Serviços de Cartografia e Cadastro Cartography and Cadastre Bureau	31 916	33 479	36 532		
司法警察局 Polícia Judiciária Judiciary Police	161 306	173 280	208 054		
法務局 Dir. dos Serviços de Assuntos de Justiça Legal Affairs Bureau	145 024	143 582	156 025		
土地工務運輸局 Dir. dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes Land, Public Works and Transport Bureau	105 785	119 275	140 114		
體育發展局 Instituto do Desporto Macao Sports Development Board	37 941	51 823	60 601		
文化局 Instituto Cultural Cultural Affairs Bureau	109 128	113 232	122 369		
5 捐款 DOTAÇÃO TRANSFER	-	-	2 285 804 ^a		
6 自治機構的開支 DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES	5 432 122	10 025 075	9 049 070		

a 此金額為在補充期內(由1月1日至1月31日)政府對自治機構的撥款，按有關規定，此筆款項視為二零零七年政府的開支及二零零八年自治機構的收入。

Esta dotação é concedida pelo Governo aos serviços autónomos no período complementar (dia 1 a 31 Janeiro). Conforme o estipulado nos regulamentos, considera-se este montante no ano 2007 como uma despesa do governo, mas no ano 2008 como receitas dos serviços autónomos.

This amount refers to the transfer made by the Government to the Autonomous Agencies during the replenishment period (1 to 31 January). As stipulated in the regulations, this amount is regarded as an expenditure of the Government in 2007 and the revenue of Autonomous Agencies in 2008.

19.1.7. 行政當局投資與發展開支計劃－2007

PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA) - 2007
GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN - 2007

類型 Tipos de investimento Type of investment	最初撥款 Dotação inicial Initial budget transfer	實際支出 ^p Pagamentos efectuados ^p Payments made ^p	差額 ^p Saldo ^p Balance ^p	實施百分率 (%) ^p Taxa de realização ^p Realisation rate ^p
1	2	3	4	5
總數	7 300 000	3 445 952	3 854 048	47
TOTAL				
房屋 Habitações Residential buildings	547 672	74 496	473 176	14
樓宇 Edifícios Non-residential buildings	2 741 222	1 118 655	1 622 567	41
街道及橋樑 Estradas e pontes Roads and bridges	1 221 696	346 508	875 188	28
港口 Portos Ports	296 321	278 930	17 390	94
各項建設 Construções diversas Constructions	1 431 576	1 002 537	429 039	70
運輸物料 Material de transporte Transport equipment	101 402	51 736	49 665	51
機械及設備 Maquinaria e equipamento Machinery and equipment	410 500	272 354	138 146	66
其他投資 Outros investimentos Other investments	436 812	300 736	136 077	69
同期撥款 / 備用撥款 Dotação concorrential / Dotação provisional Concurrent budget transfer / Provisional budget transfer	112 800	-	112 800	-
歷年數目參考 DADOS RETROSPECTIVOS RETROSPECTIVE FIGURES				
總數				
Valores totais				
Total				
2006	6 000 000	4 349 487	1 650 513	72
2005	4 573 000	4 331 432	241 568	95

19.1.8. 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

千澳門元 '000 MOP 1/3

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2005 1	2006 2	2007 ^b 3	4
學生福利基金 Fundo de Acção Social Escolar <i>Student Welfare Fund</i>	63 056	67 074	118 493	
房屋貸款優惠基金 Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação <i>Housing Loans Allowance Fund</i>	2 987	6 859	3 345	
工商業發展基金 Fundo de Desenv. Industrial e de Comercialização <i>Industrial and Commercial Development Fund</i>	280 545	377 321	125 962	
旅遊基金 Fundo de Turismo <i>Tourism Fund</i>	165 016	283 363	346 490	
社會工作局 Instituto de Acção Social <i>Social Welfare Bureau</i>	16 108	336 294	662 479	
司法警察局福利會 Obra Social da Polícia Judiciária <i>Judiciary Police Welfare Association</i>	2 150	2 251	968	
治安警察局福利會 Obra Social da Polícia de Segurança Pública <i>Public Security Police Force Welfare Association</i>	36 059	36 698	24 930	
港務局暨水警稽查隊福利會 Obra Social da Capitania dos Portos e da Polícia Marítima e Fiscal <i>Maritime Administration and the Marine and Customs Police Welfare Association</i>	354	-	-	
政府船塢 Oficinas Navais <i>Government Shipyard</i>	5 226	-	-	
郵政局 Direcção dos Serviços de Correios <i>Macao Post</i>	183 469	238 005	176 506	
法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça <i>Coffer of Legal Affairs</i>	212 821	208 831	109 364	
印務局 Imprensa Oficial <i>Printing Bureau</i>	79 438	88 291	42 400	
退休基金會 Fundo de Pensões <i>Pension Fund</i>	1 467 701	1 756 162	949 805	
社會保障基金 Fundo de Segurança Social <i>Social Security Fund</i>	319 817	813 862	650 131	
澳門監獄基金 Fundo de Estabelecimento Prisional de Macau <i>Macao Prison Fund</i>	1 411	1 625	1 893	
澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau <i>Monetary Authority of Macao</i>	785 770	2 400 140	123 119	
房屋局 Instituto de Habitação <i>Housing Bureau</i>	67 378	70 571	84 536	
民航局 Autoridade de Aviação Civil <i>Civil Aviation Authority</i>	13 246	14 476	30 543	
澳門貿易投資促進局 Inst. de Promoção do Comércio e do Invest. de Macau <i>Macao Trade and Investment Promotion Institute</i>	45 990	56 363	116 702	
廉政公署 Comissariado Contra a Corrupção <i>Commission Against Corruption</i>	9 864	17 035	82 626	

19.1.8. 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

千澳門元 '000 MOP 2/3

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2005 1	2006 2	2007 ^b 3	2007 ^b 4
衛生局	63 565	712 099	1 901 745	
Serviços de Saúde				
Health Bureau				
澳門大學	160 945	289 141	548 906	
Universidade de Macau				
University of Macao				
澳門理工學院	88 749	235 954	390 437	
Instituto Politécnico de Macau				
Macao Polytechnic Institute				
體育發展基金	37 507	54 303	322 028	
Fundo de Desenvolvimento Desportivo				
Sports Development Fund				
文化基金	36 077	109 956	128 495	
Fundo Cultural				
Culture Fund				
汽車及航海保障基金	3 547	3 791	576	
Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo				
Automobile and Maritime Security Fund				
消費者委員會	192	568	15 272	
Conselho de Consumidores				
Consumer Council				
旅遊學院	76 069	86 878	92 551	
Instituto de Formação Turística				
Institute for Tourism Studies				
澳門公共行政福利基金	16 147	17 262	15 015	
Fundo Social da Administração Pública de Macau				
Macao Public Administration Welfare Fund				
環境委員會	2 954	4 535	21 291	
Conselho do Ambiente				
Environmental Protection Committee				
消防局福利會	3 069	3 622	2 667	
Obra Social do Corpo de Bombeiros				
Fire Services Welfare Association				
審計署部門 / 審計署	15 065	13 050	40 429	
Serviço do Comissariado da Auditoria				
Commission of Audit				
檢察長辦公室	53 275	64 950	159 867	
Gabinete do Procurador				
Public Prosecutions Office				
終審法院院長辦公室	58 586	58 756	191 782	
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância				
President's Office, Court of Final Appeal				
立法會	3 217	3 802	53 843	
Assembleia Legislativa				
Legislative Assembly				
澳門基金會	521 336	925 943	333 190	
Fundaçāo Macau				
Macao Foundation				
民政總署	322 385	443 410	1 131 555	
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais				
Civic and Municipal Affairs Bureau				
海關福利會	1 791	1 885	1 784	
Obra Social dos Serviços de Alfândega				
Customs Welfare Association				
科學技術發展基金	208 448	218 559	32 256	
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia				
Science and Technology Development Fund				
港務局福利會	791	1 389	1 419	
Obra Social da Capitania dos Portos				
Port Authority Welfare Association				
漁業發展及援助基金	-	-	13 096	
Fundo de Desenvolvimento e Apoio à Pesca				
Fishery Development and Support Fund				

19.1.8. 自治機構的開支

DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS
EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES

千澳門元 '000 MOP 3/3

財政自治機構 Entidades com autonomia financeira Government entity with financial autonomy	2005 1	2006 2	2007 ^b 3	4
樓宇維修基金 Fundo de Reparação Predial Housing Repair and Maintenance Fund	-	-	-	572
教育發展基金 Fundo de Desenvolvimento Educativo Educational Development Fund	-	-	-	-
總額 TOTAL	5 432 122	10 025 075	9 049 070	

19.2. 政府財政統計
 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO
 GOVERNMENT FINANCE STATISTICS

19.2.1. 政府財政統計簡表
 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO
 GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE

項目 Descrição das operações Item	2005	2006	2007 ^p
1	2	3	4
收入 RECEITAS REVENUE	23 817 186	29 073 606	42 929 768
稅收 Impostos Taxes	20 438 187	25 153 403	37 730 492
社會福利計劃繳款 Contribuições sociais Social contributions	118 424	137 094	166 370
其他收入 Outras receitas Other revenue	3 260 575	3 783 110	5 032 906
開支 DESPESAS EXPENSE	11 262 177	12 931 820	14 927 335
僱員報酬 Compensações dos empregados Compensation of employees	5 544 579	5 861 481	6 786 035
商品和服務的使用 Utilização de bens e serviços Use of goods and services	2 493 140	2 849 324	3 480 744
補貼 Subsídios Subsidies	465 122	689 960	686 522
贈與 Donativos Grants	7 852	5 812	23 324
社會福利 Benefícios sociais Social benefits	729 805	852 149	703 364
其他支付 Outras despesas Other expense	2 021 680	2 673 094	3 247 345
總營運結餘 (收入 - 開支) Resultado operativo bruto (Receitas - Despesas) Gross operating balance (Revenue - Expense)	12 555 009	16 141 786	28 002 434
(-) 非金融資產投資淨額 Aquisição líquida de activos não financeiros Net acquisition of nonfinancial assets	4 454 770	4 549 480	3 735 043
現金盈餘 / 赤字 Saldo Cash surplus / deficit	8 100 239	11 592 306	24 267 391
(-) 除現金外的金融資產投資淨額 Aquisição líquida de activos financeiros excepto dinheiro Net acquisition of financial assets other than cash	145 241	197 075	866 117
現金存量的淨變化 Alterações líquidas nas disponibilidades de caixa Net change in the stock of cash	7 954 998	11 395 231	23 401 274

19.2.2. 政府收入

RECEITAS DO GOVERNO
GOVERNMENT REVENUE

項目 Descrição das operações Item	2005	2006	千澳門元 '000 MOP 2007 ^P
1	2	3	4
收入 RECEITAS REVENUE			
稅收			
Impostos Taxes	20 438 187	25 153 403	37 730 492
對所得、利潤和資本收益徵收的稅收 Impostos sobre o lucro e mais valias Taxes on income, profits, and capital gains	1 052 788	1 445 921	3 122 355
由個人繳納 Pago por pessoas singulares Payable by individuals	343 169	429 311	668 366
由公司和其他企業繳納 Pago por pessoas colectivas Payable by corporations and other enterprises	709 619	1 016 610	2 453 988
對財產徵收的稅收 Impostos sobre a propriedade Taxes on property	901 767	884 811	1 239 672
對不動產徵收的經常性稅收 Impostos periódicos sobre bens imóveis Recurrent taxes on immovable property	291 538	331 912	396 377
對金融和資本交易徵收的稅收 Impostos sobre as transações financeiras e de capital Taxes on financial and capital transactions	610 230	552 899	843 295
一般商品和服務稅 Impostos sobre bens e serviços Taxes on goods and services	18 206 144	22 576 470	33 100 929
特種消費稅 Impostos especiais sobre o consumo de bens Excises	631 338	603 656	773 918
特種服務稅 Impostos sobre serviços específicos Taxes on specific services	17 410 428	21 793 280	32 161 915
對使用商品或服務徵收的稅收 Impostos sobre a utilização de bens e serviços Taxes on use of goods or services	164 377	179 534	165 096
其他稅收 Outros impostos Other taxes	277 488	246 200	267 537
社會福利計劃繳款 Contribuições sociais Social contributions	118 424	137 094	166 370
社會保障繳款 Contribuições para a segurança social Social security contributions	118 424	137 094	166 370
僱員繳款 Contribuições dos empregados Employee contributions	42 881	47 482	55 459

19.2.2. 政府收入

**RECEITAS DO GOVERNO
GOVERNMENT REVENUE**

項目 Descrição das operações Item	千澳門元 '000 MOP			2/2
	2005	2006	2007 ^P	
	1	2	3	
僱主繳款 Contribuições dos empregadores <i>Employer contributions</i>	64 313	77 041	96 525	
自僱人士或無業者繳款 Contribuições dos empregados por conta própria ou desempregados <i>Self-employed or unemployed contributions</i>	11 230	12 570	14 387	
其他收入 Outras receitas <i>Other revenue</i>	3 260 575	3 783 110	5 032 906	
財產收入 Receitas de propriedade <i>Property income</i>	1 852 270	2 382 674	3 375 447	
利息 Juro <i>Interest</i>	120 256	208 407	287 432	
股息 Dividendos <i>Dividends</i>	240 978	226 508	193 933	
租金 Renda <i>Rent</i>	1 491 037	1 947 758	2 894 082	
出售商品和服務 Vendas de bens e serviços <i>Sales of goods and services</i>	1 196 212	1 169 134	1 444 049	
行政收費 Taxes administrativas <i>Administrative fees</i>	807 333	738 267	957 658	
非商業性公共單位之銷售 Vendas de estabelecimentos públicos não comerciais <i>Incidental sales by nonmarket establishments</i>	388 879	430 866	486 391	
罰金、罰款和罰沒收入 Multas, penalidades e penhoras <i>Fines, penalties, and forfeits</i>	86 008	78 277	115 025	
除贈與外的自願轉移 Transferências voluntárias excepto donativos <i>Voluntary transfers other than grants</i>	8	8	-	
雜項和未列明的收入 Diversos e receitas não identificáveis <i>Miscellaneous and unidentified revenue</i>	126 077	153 018	98 385	

19.2.3. 政府開支

DESPESAS DO GOVERNO
GOVERNMENT EXPENSE

千澳門元 '000 MOP

項目 Descrição das operações Item	2005 1	2006 2	2007 ^p 3
開支 DESPESAS EXPENSE	11 262 177	12 931 820	14 927 335
僱員報酬 Compensações dos empregados Compensation of employees	5 544 579	5 861 481	6 786 035
商品和服務的使用 Utilização de bens e serviços Use of goods and services	2 493 140	2 849 324	3 480 744
補貼 Subsídios Subsidies	465 122	689 960	686 522
向公共公司提供的 Para empresas públicas To public corporations	261 804	298 658	437 909
向非金融公共公司提供的 Para empresas públicas não financeiras To nonfinancial public corporations	9 094	6 476	-
向金融公共公司提供的 Para empresas públicas financeiras To financial public corporations	252 710	292 182	437 909
向私人企業提供的 Para empresas privadas To private enterprises	203 318	391 302	248 613
贈與 Donativos Grants	7 852	5 812	23 324
社會福利 Benefícios sociais Social benefits	729 805	852 149	703 364
社會保障福利 Benefícios da segurança social Social security benefits	285 558	266 721	-
社會救濟福利 Benefícios em assistência social Social assistance benefits	377 163	516 516	701 312
僱主社會福利 Benefí. sociais do empregador Employer social benefits	67 084	68 912	2 053
其他開支 Outras despesas Other expense	2 021 680	2 673 094	3 247 345
除利息外的財產開支 Despesas de propriedade excepto juro Property expense other than interest	558 973	616 054	944 482
其他開支 Despesas diversas Miscellaneous expense	1 462 707	2 057 040	2 302 863

19.2.4. 政府資產淨值增減
 TRANSACÇÕES DE ACTIVOS DO GOVERNO
 TRANSACTIONS IN GOVERNMENT ASSETS

項目 Descrição das operações Item	2005	2006	千澳門元 '000 MOP 2007 ^p
1	2	3	4
淨值增減 ALTERAÇÃO DO VALOR LÍQUIDO CHANGE IN NET WORTH	4 600 011	4 746 555	4 601 160
非金融資產 Activos não financeiros Nonfinancial assets	4 454 770	4 549 480	3 735 043
固定資產 Activo fixo Fixed assets	4 454 770	4 549 480	3 735 043
建築物及構建物 Edifícios e estruturas Buildings and structures	3 316 305	3 584 374	2 752 879
機器和設備 Maquinaria e equipamento Machinery and equipment	1 138 402	948 255	980 180
其他固定資產 Outros activos fixos Other fixed assets	64	16 852	1 984
金融資產 Activos financeiros Financial assets	145 241	197 075	866 117
區內 Interno Domestic	145 241	197 075	866 117
貸款 Empréstimos Loans	6 341	34 803	351 317
股票和其他權益 Acções e outras participações sociais Shares and other equity	138 900	162 272	514 800
區外 Externo Foreign	-	-	-

19.2.5. 政府開支職能分類

CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL DAS DESPESAS DO GOVERNO
CLASSIFICATION OF OUTLAYS BY FUNCTIONS OF GOVERNMENT

項目 Descrição das operações Item	千澳門元 '000 MOP					
	2005	%	2006	%	2007 ^p	%
1	2	3	4			
總額 TOTAL TOTAL OUTLAYS	15 716 947	100.0	17 481 301	100.0	18 662 378	100.0
一般公共服務 Serviços Gerais de Administração Pública General Public Services	2 593 826	16.5	3 112 017	17.8	3 419 017	18.3
公共秩序及安全 Segurança Pública Public Order and Safety	2 414 988	15.4	2 748 930	15.7	3 106 254	16.6
經濟事務 Serviços Económicos Economic Affairs	2 765 949	17.6	3 030 145	17.3	2 591 221	13.9
環境保護 Protecção Ambiental Environmental Protection	508 816	3.2	1 086 750	6.2	1 080 397	5.8
住房及社區設施 Habitação e Equipamentos Comunitários Housing and Community Amenities	130 187	0.8	365 098	2.1	189 155	1.0
醫療保健 Saúde Health	1 701 189	10.8	1 797 182	10.3	1 966 192	10.5
娛樂、文化及宗教 Recreio, Cultura e Religião Recreation, Culture, and Religion	2 008 099	12.8	1 253 329	7.2	1 214 974	6.5
教育 Educação Education	2 219 469	14.1	2 610 544	14.9	3 027 873	16.2
社會保障 Previdência Social Social Protection	1 374 424	8.7	1 477 304	8.5	2 067 295	11.1

註 : 開支總額包括政府開支及非金融資產。
 Nota : As despesas totais incluíram as despesas do governo e os activos não financeiros.
 Note : The total expenditure includes government expense and nonfinancial assets.

白頁

Página vazia

Blank page

目 錄

ÍNDICE SISTEMÁTICO

INDEX

白頁

Página vazia

Blank page

內容	5
PLANO DA OBRA	
TABLE OF CONTENTS	
符號註釋	7
SINAIS CONVENCIONAIS	
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	

第 I 章 地理、氣候及環境
 CAPÍTULO I – GEOGRAFIA, CLIMA E AMBIENTE
 CHAPTER I – GEOGRAPHY, CLIMATE AND ENVIRONMENT

說明	11
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
1.1. 地理	
GEOGRAFIA	
GEOGRAPHY	
1.1.1. 澳門堂區劃分	13
DIVISÃO DO TERRITÓRIO DE MACAU, POR FREGUESIA	
ADMINISTRATIVE DIVISION OF MACAO, BY PARISH	
1.1.2. 本地區面積	15
SUPERFÍCIE DO TERRITÓRIO	
AREA	
1.1.3. 本地區經緯度	15
LATITUDE E LONGITUDE DO TERRITÓRIO	
LATITUDE AND LONGITUDE	
1.1.4. 各主要山丘高度	16
ALTITUDE DAS PRINCIPAIS ELEVAÇÕES	
ALTITUDE OF MAJOR HILLS	
1.1.5. 道路行車綫及海岸綫長度	17
EXTENSÃO DAS RODOVIAS E COMPRIMENTO LITORAL	
LANE LENGTH OF PUBLIC ROADS AND LENGTH OF COASTLINE	
1.2. 氣候	
CLIMA	
CLIMATE	
1.2.1. 二零零七年每月平均數值資料	18
VALORES MÉDIOS MENSAIS DOS ELEMENTOS METEOROLÓGICOS EM 2007	
MONTHLY MEANS OF THE METEOROLOGICAL OBSERVATIONS IN 2007	
1.2.2. 由一九七一至二零零零年之每月平均氣象資料數值及由一九零一至二零零七年之極值記錄	20
VALORES MÉDIOS MENSAIS DE ELEMENTOS METEOROLÓGICOS NO PERÍODO DE 30 ANOS (1971-2000) E VALORES EXTREMOS REGISTADOS NO PERÍODO DE 1901-2007	
MONTHLY MEANS OF SELECTED METEOROLOGICAL OBSERVATIONS FOR THE 30-YEAR PERIOD (1971-2000) AND EXTREME VALUE REGISTERED IN THE PERIOD OF 1901-2007	

1.2.3.	主要氣象資料年數值與一九七一至二零零零年平均年數值之差距 DESVIOS DOS VALORES ANUAIS DOS PRINCIPAIS ELEMENTOS METEOROLÓGICOS EM RELAÇÃO AOS CORRESPONDENTES VALORES MÉDIOS DO PERÍODO DE 1971 A 2000 DEVIATIONS OF THE ANNUAL VALUES OF MAJOR METEOROLOGICAL OBSERVATIONS FROM THE CORRESPONDING AVERAGE FOR THE PERIOD OF 1971 TO 2000	22
1.2.4.	過去三年熱帶氣旋統計 TEMPESTADES TROPICAIS NOS ÚLTIMOS TRÊS ANOS TROPICAL CYCLONES IN THE LAST THREE YEARS	23
1.3.	環境 AMBIENTE ENVIRONMENT	
1.3.1.	綠化區指標 INDICADORES SOBRE ZONAS VERDES INDICATORS OF GREEN AREA	24
1.3.2.	水 ÁGUA WATER 供水網及食水處理廠之水質鑑定 QUALIDADE DA ÁGUA DAS REDES E DAS ESTAÇÕES DE TRATAMENTO DE ÁGUA (ETA) WATER QUALITY IN THE DISTRIBUTION NETWORK AND THE WATER TREATMENT PLANTS	25
1.3.3.	空氣 AR AIR 1.3.3.1. 按自動監測站統計的空氣質量 QUALIDADE DO AR POR ESTAÇÕES AUTOMÁTICAS DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO AIR QUALITY BY AUTOMATIC AIR QUALITY MONITORING STATION	26
	1.3.3.2. 按自動監測站統計的可吸入懸浮粒子 (PIS, 直徑<10微米) 觀察值 VALORES DE PARTÍCULAS INALÁVEIS EM SUSPENSÃO ($d < 10 \mu\text{m}$), POR ESTAÇÕES AUTOMÁTICAS DE VIGILÂNCIA DE OBSERVAÇÃO VALUE OF RESPIRABLE SUSPENDED PARTICULATES ($d < 10 \mu\text{m}$) BY AUTOMATIC AIR QUALITY MONITORING STATION	27
	1.3.3.3. 空氣含鉛 (Pb) 濃度之平均值 (微克 / 立方米) CONCENTRAÇÕES MÉDIAS DE CHUMBO (Pb) NO AR ($\mu\text{g}/\text{m}^3$) AVERAGE LEAD (Pb) CONCENTRATIONS IN AIR ($\mu\text{g}/\text{m}^3$)	28
	1.3.3.4. 雨水統計 ESTATÍSTICAS DA PRECIPITAÇÃO RAINFALL STATISTICS	29
1.3.4.	廢料 RESÍDUOS WASTE 1.3.4.1. 按種類統計之固體廢料/垃圾收集 RESÍDUOS SÓLIDOS RECOLHIDOS, SEGUNDO O TIPO SOLID WASTE/GARBAGE COLLECTED BY TYPE	30
	1.3.4.2. 固體廢料統計 ESTATÍSTICAS SOBRE RESÍDUOS SÓLIDOS SOLID WASTE STATISTICS	30

1.3.4.3. 經處理之污水	31
RESÍDUOS LÍQUIDOS TRATADOS	
WASTE WATER TREATED	
1.3.5. 噪音	
POLUIÇÃO SONORA	
NOISE	
治安警察局接獲之噪音投訴	32
RECLAMAÇÕES, SOBRE POLUIÇÃO SONORA, RECEBIDAS NO CORPO DE POLÍCIA DE	
SEGURANÇA PÚBLICA	
NOISE COMPLAINTS HANDLED BY THE PUBLIC SECURITY POLICE	
第 II 章 人口統計	
CAPÍTULO II - DEMOGRAFIA	
CHAPTER II - DEMOGRAPHY	
說明	35
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
2.1. 人口狀況	
ESTADO DA POPULAÇÃO	
POPULATION	
2.1.1. 按歲組及性別統計之年底居住人口估計數目	39
ESTIMATIVAS DA POPULAÇÃO RESIDENTE NO FINAL DO ANO SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO E O	
SEXO	
END-YEAR ESTIMATES OF RESIDENT POPULATION BY AGE GROUP AND GENDER	
2.1.2. 主要人口指標	40
PRINCIPAIS INDICADORES DEMOGRÁFICOS	
PRINCIPAL DEMOGRAPHIC INDICATORS	
2.2. 人口變動	
MOVIMENTO DA POPULAÇÃO	
POPULATION CHANGE	
2.2.1. 概況	41
DADOS GLOBAIS	
OVERVIEW	
2.2.2. 按胎次、性別及母親歲組統計之新生嬰兒數目	42
NADOS-VIVOS SEGUNDO A ORDEM DE NASCIMENTO E O SEXO, POR GRUPO ETÁRIO DA MÃE	
LIVE BIRTHS BY GENDER, BIRTH-ORDER AND AGE GROUP OF MOTHER	
2.2.3. 按母親居住堂區統計之新生嬰兒數目	43
NADOS-VIVOS SEGUNDO A FREGUESIA DE RESIDÊNCIA DA MÃE	
LIVE BIRTHS BY PARISH OF RESIDENCE OF MOTHER	
2.2.4. 按懷孕期（按星期計）統計之新生嬰兒數目	43
NADOS-VIVOS SEGUNDO A DURAÇÃO DA GESTAÇÃO (EM SEMANAS)	
LIVE BIRTHS BY DURATION OF PREGNANCY (IN WEEKS)	
2.2.5. 按性別、根本死因及懷孕期統計之死胎數目	44
FETOS-MORTOS SEGUNDO A DURAÇÃO DA GESTAÇÃO E O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES	
DE MORTE	
FETAL MORTALITY BY DURATION OF PREGNANCY, GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF	
DEATH	

2.2.6.	按歲組、性別及婚姻狀況統計之死亡數目 ÓBITOS SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO, POR SEXO E ESTADO CIVIL MORTALITY BY AGE GROUP, GENDER AND MARITAL STATUS	46
2.2.7.	按歲組及根本死因統計之死亡數目 ÓBITOS SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE MORTALITY BY AGE GROUP AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH	48
2.2.8.	按根本死因及性別統計之死亡數目 ÓBITOS SEGUNDO O SEXO, POR CAUSAS ANTECEDENTES DE MORTE MORTALITY BY GENDER AND UNDERLYING CAUSE OF DEATH	50
2.2.9.	按年齡（以日計）及性別統計一歲以下之死亡數目 ÓBITOS DE MENOS DE UM ANO SEGUNDO O SEXO, POR IDADE (EM DIAS) MORTALITY (UNDER ONE YEAR OLD) BY GENDER AND AGE (IN DAYS)	54
2.2.10.	按男女雙方出生地統計之結婚數目 CASAMENTOS SEGUNDO A NATURALIDADE DOS CÔNJUGES MARRIAGE BY PLACE OF BIRTH OF THE COUPLE	55
2.2.11.	按婚前婚姻狀況、採用儀式、夫妻財產制度及男女方歲組統計之結婚數目 CASAMENTOS SEGUNDO O ESTADO CIVIL ANTERIOR, A FORMA DE CELEBRAÇÃO E O REGIME DE BENS, POR GRUPO ETÁRIO DOS CÔNJUGES MARRIAGE BY MARITAL STATUS BEFORE MARRIAGE, TYPE OF CEREMONY, PROPERTY ARRANGEMENT AND AGE GROUP OF THE COUPLE	56
2.2.12.	離婚個案主要指標 PRINCIPAIS INDICADORES DOS DIVÓRCIOS PRINCIPAL INDICATORS OF DIVORCES	57
2.2.13.	按所持身份證明文件的發出國家/地區及性別統計之獲准在澳居留人士年終結餘 SALDO DE INDIVÍDUOS AUTORIZADOS A PERMANECER EM MACAU NO FINAL DO ANO, SEGUNDO O SEXO, POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF PERSONS AUTHORIZED TO RESIDE IN MACAO BY GENDER AND COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT	59
2.2.14.	按所持身份證明文件的發出國家/地區及性別統計在澳門之外地僱員年終結餘 SALDO DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES EM MACAU NO FINAL DO ANO, SEGUNDO O SEXO, POR PAÍS / TERRITÓRIO DE EMISSÃO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO END-YEAR BALANCE OF THE NUMBER OF NON-RESIDENT WORKERS IN MACAO BY GENDER AND COUNTRY / TERRITORY OF ISSUANCE OF IDENTITY DOCUMENT	61
2.2.15.	按原居地統計來自中國大陸之合法移民 IMIGRANTES LEGAIS VINDOS DA CHINA CONTINENTAL SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM LEGAL IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA BY PLACE OF ORIGIN	63
2.2.16.	按歲組及性別統計來自中國大陸之合法移民 IMIGRANTES LEGAIS VINDOS DA CHINA CONTINENTAL SEGUNDO O GRUPO ETÁRIO E O SEXO LEGAL IMMIGRANTS FROM MAINLAND CHINA BY AGE GROUP AND GENDER	64
2.2.17.	按原居地統計被遣返之非法移民 IMIGRANTES ILEGAIS REPATRIADOS, POR LOCAL DE ORIGEM ILLEGAL IMMIGRANTS REPATRIATED BY PLACE OF ORIGIN	65
2.2.18.	按歲組及性別統計之被遣返非法移民 IMIGRANTES ILEGAIS REPATRIADOS, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO ILLEGAL IMMIGRANTS REPATRIATED BY AGE GROUP AND GENDER	66
2.2.19.	按通道統計之本澳居民入境數目 ENTRADA DOS RESIDENTES DE MACAU PELAS VIAS DE TRANSPORTE ARRIVALS OF MACAO RESIDENTS BY MODE OF TRANSPORT AND CHECKPOINT	67

2.2.20. 按通道統計之本澳居民出境數目	67
SAÍDA DOS RESIDENTES DE MACAU PELAS VIAS DE TRANSPORTE	
DEPARTURE OF MACAO RESIDENTS BY MODE OF TRANSPORT AND CHECKPOINT	

第 III 章 勞工與就業
CAPÍTULO III – TRABALHO E EMPREGO
CHAPTER III – LABOUR AND EMPLOYMENT

說明	71
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
3.1. 按歲組及性別統計之勞動人口結構	75
POPULAÇÃO ACTIVA POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
LABOUR FORCE BY AGE GROUP AND GENDER	
3.2. 按歲組及性別統計之勞動力參與率、失業率及就業不足率	76
TAXA DE ACTIVIDADE, TAXA DE DESEMPREGO E TAXA DE SUBEMPREGO, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO	
LABOUR FORCE PARTICIPATION RATE, UNEMPLOYMENT AND UNDEREMPLOYMENT RATES, BY AGE GROUP AND GENDER	
3.3. 按職業身份、職業及性別統計之就業人口	77
POPULAÇÃO EMPREGADA, SEGUNDO A SITUAÇÃO NA PROFISSÃO, POR PROFISSÃO E SEXO	
EMPLOYED POPULATION BY STATUS IN EMPLOYMENT, OCCUPATION AND GENDER	
3.4. 按職業身份、行業及性別統計之就業人口	78
POPULAÇÃO EMPREGADA, SEGUNDO A SITUAÇÃO NA PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO	
EMPLOYED POPULATION BY STATUS IN EMPLOYMENT, INDUSTRY AND GENDER	
3.5. 按行業統計之每月工作總收入中位數	80
MEDIANA DO RENDIMENTO MENSAL TOTAL DO EMPREGO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
MEDIAN TOTAL MONTHLY EMPLOYMENT EARNINGS BY INDUSTRY	
3.6. 按行業統計之正職每週實際工作時數中位數	81
MEDIANA DE HORAS EFECTIVAMENTE TRABALHADAS SEMANALMENTE NO EMPREGO PRINCIPAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
MEDIAN ACTUAL HOURS OF WORK PER WEEK IN MAIN JOB BY INDUSTRY	
3.7. 勞工事務局主辦/協辦的職業培訓課程統計資料	82
DADOS RELATIVOS AOS CURSOS DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL ORGANIZADOS/CO-ORGANIZADOS PELA DSAL	
INFORMATION ON TRAINING PROGRAMMES ORGANIZED/CO-ORGANIZED BY THE LABOUR AFFAIRS BUREAU	
3.8. 按行業統計之持有非本地勞工身份咁的外地僱員年終結餘	83
SALDO NO FIM DO ANO DOS TRABALHADORES POSSUIDORES DE TÍTULO DE IDENTIFICAÇÃO DE TRABALHADOR NÃO RESIDENTE POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
END-YEAR BALANCE OF NON-RESIDENT WORKERS BY INDUSTRY	
3.8.1. 按行業及職業統計之外地全職有薪酬僱員平均薪酬 —— 不包括雙糧、年終賞金、花紅及其他同類獎金	86
REMUNERAÇÕES MÉDIAS DOS TRABALHADORES NÃO RESIDENTES REMUNERADOS A TEMPO COMPLETO, SEGUNDO A PROFISSÃO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA - EXCLUÍDOS OS SUBSÍDIOS DE FÉRIAS E NATAL, OS PRÉMIOS DO FIM DE ANO (13º MÊS, AS PARTICIPAÇÕES NOS LUCROS E SIMILARES)	
AVERAGE EARNINGS OF NON-RESIDENT FULL-TIME PAID EMPLOYEES BY INDUSTRY AND OCCUPATION - EXCLUDING DOUBLE-PAY, YEAR-END BONUSES, PROFIT-SHARING BONUSES AND OTHER SIMILAR BONUSES	

第 IV 章 消費物價、批發及零售
 CAPÍTULO IV – PREÇOS NO CONSUMIDOR, COMÉRCIO POR GROSSO E A RETALHO
 CHAPTER IV – CONSUMER PRICE, WHOLESALE AND RETAIL TRADE

說明	91
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
 4.1. 綜合消費物價指數	 94
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL)	
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX	
 4.1.A. 甲類消費物價指數	 96
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - A)	
CONSUMER PRICE INDEX (A)	
 4.1.B. 乙類消費物價指數	 98
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (IPC - B)	
CONSUMER PRICE INDEX (B)	
 4.2. 按商品及服務大類、級別、組別及主要細分組計算的綜合消費物價指數	 100
ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL) POR SECÇÕES, CLASSES, GRUPOS E PRINCIPAIS SUBGRUPOS DE BENS E SERVIÇOS	
COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION, CLASS, GROUP AND PRINCIPAL SUBGROUP OF GOODS AND SERVICES	
 4.3. 按商品及服務大類計算之綜合消費物價指數同季變動	 126
VARIAÇÃO HOMÓLOGA TRIMESTRAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR SECÇÕES DE BENS E SERVIÇOS	
YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE QUARTERLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION OF GOODS AND SERVICES	
 4.4. 按商品及服務大類和組別計算之綜合消費物價指數同月變動	 128
VARIAÇÃO HOMÓLOGA MENSAL DO ÍNDICE DE PREÇOS NO CONSUMIDOR (GERAL), POR SECÇÕES E GRUPOS DE BENS E SERVIÇOS	
YEAR-ON-YEAR CHANGE OF THE MONTHLY COMPOSITE CONSUMER PRICE INDEX BY SECTION AND GROUP OF GOODS AND SERVICES	
 4.5. 部分食品及服務之每月指數	 136
ÍNDICES MENSAIS DE ALGUNS BENS ALIMENTARES E SERVIÇOS	
MONTHLY INDEX OF SELECTED FOOD ITEMS AND SERVICES	
 4.6. 部分食品之年平均零售價格	 140
PREÇOS MÉDIOS ANUAIS DE VENDA A RETALHO DE ALGUNS BENS ALIMENTARES	
ANNUAL AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED FOOD ITEMS	
 4.7. 電費、水費及各類燃料之季度平均零售價	 141
PREÇOS MÉDIOS TRIMESTRAIS DE VENDA A RETALHO DA ENERGIA ELÉCTRICA, ÁGUA E COMBUSTÍVEIS	
QUARTERLY AVERAGE RETAIL PRICES OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS	
 4.8. 電費、水費及各類燃料之季度指數	 142
ÍNDICES TRIMESTRAIS DE ENERGIA ELÉCTRICA, ÁGUA E COMBUSTÍVEIS	
QUARTERLY INDEX OF ELECTRICITY, WATER AND FUELS	
 4.9. 零售業銷售額	 143
VOLUME DE NEGÓCIOS DO COMÉRCIO A RETALHO	
VALUE OF RETAIL SALES	

4.10.	二零零四至二零零六年按行業統計的主要指標 PRINCIPAIS INDICADORES DE 2004 A 2006, SEGUNDO O RAMO DE ACTIVIDADE PRINCIPAL DOS ESTABELECIMENTOS PRINCIPAL INDICATORS BY INDUSTRY, 2004-2006	144
	第 V 章 醫療 CAPÍTULO V - SAÚDE CHAPTER V - HEALTH	
說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES		149
5.1. 醫護場所及醫生 ESTABELECIMENTOS DE SAÚDE E MÉDICOS HEALTH CARE ESTABLISHMENTS AND DOCTORS		
5.1.1. 按類別、地點及性質統計之醫護場所數目 NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DE SAÚDE SEGUNDO A MODALIDADE, POR LOCALIZAÇÃO E CLASSIFICAÇÃO NUMBER OF HEALTH CARE ESTABLISHMENTS BY TYPE, LOCATION AND CLASSIFICATION		151
5.1.2. 按歲組及性別統計之特級及初級衛生護理服務醫生數目 MÉDICOS DE CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS E PRIMÁRIOS, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO DOCTORS IN HOSPITAL CARE AND PRIMARY HEALTH CARE, BY AGE GROUP AND GENDER		152
5.2. 特級衛生護理服務 CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS HOSPITAL CARE		
5.2.1. 特級衛生護理服務之設施 EQUIPAMENTO E INSTALAÇÕES DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS FACILITIES OF HOSPITAL CARE		153
5.2.2. 按性別及職務統計之特級衛生護理服務工作人員數目 PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS, SEGUNDO O SEXO, POR PROFISSÃO PERSONS ENGAGED IN HOSPITAL CARE BY GENDER AND OCCUPATION		154
5.2.3. 按性別及專科統計之特級衛生護理服務醫生數目 MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE DIFERENCIADOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE DOCTORS IN HOSPITAL CARE BY GENDER AND SPECIALTY		155
5.2.4. 按專科統計之住院者 MOVIMENTO DOS INTERNADOS, POR ESPECIALIDADE IN-PATIENTS BY SPECIALTY		156
5.3. 初級衛生護理服務 CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS PRIMARY HEALTH CARE		
5.3.1. 按性別及職務統計之初級衛生護理服務工作人員數目 PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, SEGUNDO O SEXO, POR PROFISSÃO PERSONS ENGAGED IN PRIMARY HEALTH CARE BY GENDER AND OCCUPATION		157
5.3.2. 按性別及專科統計之初級衛生護理服務醫生數目 MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE DOCTORS IN PRIMARY HEALTH CARE BY GENDER AND SPECIALTY		158

5.3.3.	按性別及職務統計私家診所之初級衛生護理服務工作人員數目 PESSOAL AO SERVIÇO NOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS NAS CLÍNICAS E CONSULTÓRIOS PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR PROFISSÃO PRIMARY HEALTH CARE PERSONS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND OCCUPATION	159
5.3.4.	按性別及專科統計私家診所之初級衛生護理服務醫生數目 MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, NOMEADAMENTE DAS CLÍNICAS E CONSULTÓRIOS PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR ESPECIALIDADE PRIMARY HEALTH CARE DOCTORS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND SPECIALTY	160
5.3.5.	按性別及歲組統計私家診所可提供初級衛生護理服務之醫生數目 MÉDICOS DOS CUIDADOS DE SAÚDE PRIMÁRIOS, NOMEADAMENTE DAS CLÍNICAS E CONSULTÓRIOS PRIVADOS, SEGUNDO O SEXO, POR GRUPO ETÁRIO PRIMARY HEALTH CARE DOCTORS ENGAGED IN PRIVATE CLINICS BY GENDER AND AGE GROUP	161
5.3.6.	疫苗接種數目 VACINAS VACCINATIONS	162
5.4.	診斷及治療 DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES	
5.4.1.	按專科統計之診斷及治療次數 DIAGNÓSTICOS E TERAPÉUTICAS POR ESPECIALIDADE DIAGNOSIS AND THERAPEUTIC SERVICES BY SPECIALTY	163
5.4.2.	輔助診斷檢查及治療次數 EXAMES AUXILIARES DE DIAGNÓSTICO E TERAPÉUTICA AUXILIARY DIAGNOSTIC AND THERAPEUTIC EXAMINATIONS	169
5.5.	中醫及治療服務 MEDICINA E TERAPÉUTICA CHINESAS CHINESE MEDICINE AND THERAPY	
5.5.1.	中醫數目及求診人次 MÉDICOS DE MEDICINA TRADICIONAL CHINESA E CONSULTAS CHINESE MEDICINE PRACTITIONERS AND CONSULTATIONS	170
第 VI 章 教育及文娛康體活動 CAPÍTULO VI – EDUCAÇÃO, ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS CHAPTER VI – EDUCATION, CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS		
說明	NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	173
6.1.	正規教育 ENSINO CURRICULAR REGULAR EDUCATION	
6.1.1.	按地區及授課程度統計之學校數目 NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS POR LOCALIZAÇÃO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO NUMBER OF SCHOOLS BY LOCATION AND LEVEL OF INSTRUCTION	175
6.1.2.	按性別及授課程度統計之教師數目 PESSOAL DOCENTE POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO TEACHERS BY GENDER AND LEVEL OF INSTRUCTION	176

6.1.3.	按性別及教育程度統計之學年終學生數目 ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO E ALUNOS COM APROVEITAMENTO POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO STUDENTS WHO PASSED OR GRADUATED AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR BY GENDER AND LEVEL OF EDUCATION	177
6.1.4.	按性別及歲組統計之正規教育學年終學生數目 ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO DO ENSINO CURRICULAR, SEGUNDO O SEXO E O GRUPO ETÁRIO STUDENTS IN REGULAR EDUCATION AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR BY GENDER AND AGE GROUP	178
6.1.5.	按學校地點及教育程度統計之學年終學生數目、班數及每班平均人數 ALUNOS NO FINAL DO ANO LECTIVO, NÚMERO DE TURMAS E DIMENSÃO MÉDIA DAS TURMAS, POR NÍVEIS DE ENSINO E LOCALIZAÇÃO STUDENTS AS AT END OF THE ACADEMIC YEAR, CLASSES AND AVERAGE CLASS SIZE BY LEVEL OF EDUCATION AND LOCATION OF SCHOOL	179
6.1.6.	按教育程度及申請者就讀國家/地區統計之新發及續發的助學金 BOLSAS DE ESTUDO CONCEDIDAS E RENOVADAS, POR NÍVEIS DE ENSINO E PAÍSES/TERRITÓRIOS DE ESTUDO NEW AND EXTENDED STUDENT GRANTS BY LEVEL OF EDUCATION AND COUNTRY/ TERRITORY OF STUDY	180
6.2.	特殊教育 ENSINO ESPECIAL SPECIAL EDUCATION	
6.2.1.	按辦學法人/自然人及授課程度統計之特殊教育學校數目 NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DO ENSINO ESPECIAL POR ORGANISMO DE TUTELA / PESSOA SINGULAR E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO NUMBER OF ESTABLISHMENTS OF SPECIAL EDUCATION BY TYPE OF SUPERVISORY BODY / INDIVIDUAL AND LEVEL OF INSTRUCTION	181
6.2.2.	按性別及授課程度統計之特殊教育教師數目 PESSOAL DOCENTE DO ENSINO ESPECIAL POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO MINISTRADO TEACHERS IN SPECIAL EDUCATION BY GENDER AND LEVEL OF INSTRUCTION	182
6.2.3.	按性別及教育程度統計之特殊教育學生 ALUNOS DE ENSINO ESPECIAL POR SEXO E NÍVEIS DE ENSINO STUDENTS IN SPECIAL EDUCATION BY GENDER AND LEVEL OF EDUCATION	183
6.3.	成人教育 EDUCAÇÃO DE ADULTOS ADULT EDUCATION	
6.3.1.	成人教育場所數目與按性別統計之教師及學生數目 NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS DE EDUCAÇÃO DE ADULTOS, PESSOAL DOCENTE E ALUNOS SEGUNDO O SEXO NUMBER OF ESTABLISHMENTS OF ADULT EDUCATION, NUMBER OF TEACHERS AND STUDENTS BY GENDER	184
6.3.2.	按課程統計之成人教育註冊學生及完成課程之學生數目 ALUNOS INSCRITOS NA EDUCAÇÃO DE ADULTOS E ALUNOS QUE CONCLUÍRAM O CURSO SEGUNDO A ÁREA DO CURSO STUDENTS ENROLLED AND STUDENTS WHO COMPLETED THE COURSE IN ADULT EDUCATION BY PROGRAMME OF STUDY	185

6.4. 文藝活動、康樂及體育	ACTIVIDADES CULTURAIS, RECREIO E DESPORTOS	CULTURAL ACTIVITIES, RECREATION AND SPORTS	
6.4.1. 出版、博物館、發射站及戲院	IMPRENSA, MUSEUS, ESTAÇÕES EMISSORAS E TEATROS	PUBLISHING, MUSEUMS, BROADCASTING STATIONS AND THEATRES	186
6.4.2. 向公眾開放的圖書館及閱書報室主要指標	PRINCIPAIS INDICADORES DE BIBLIOTECAS E SALAS DE LEITURA DESTINADAS AO PÚBLICO	PRINCIPAL INDICATORS OF LIBRARIES AND READING ROOMS OPEN TO THE PUBLIC	187
6.4.3. 公開表演及展覽	ESPECTÁCULOS PÚBLICOS E EXPOSIÇÕES	PUBLIC PERFORMANCES AND EXHIBITIONS	188
6.4.4. 電影及表演甄審一覽表	LISTAGEM DE CLASSIFICAÇÃO DOS FILMES E ESPECTÁCULOS	FILMS AND PERFORMANCES BY CLASSIFICATION GROUP	189
6.4.5. 體育場地	INSTALAÇÕES DESPORTIVAS	SPORTS FACILITIES	190
6.4.6. 澳門特別行政區政府轄下的體育場地之使用人次	NÚMERO DE UTENTES DAS INSTALAÇÕES DESPORTIVAS DEPENDENTES DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	USERS OF SPORTS FACILITIES OF THE GOVERNMENT OF MACAO SAR	191
6.4.7. 按體育項目統計之體育會及註冊運動員數目	CLUBES E DESPORTISTAS INSCRITOS POR MODALIDADE	SPORTS CLUBS AND REGISTERED ATHLETES BY TYPE OF SPORTS	195
6.4.8. 按項目統計由體育發展局發放之資助分配	SUBSÍDIOS ATRIBUÍDOS PELO INSTITUTO DO DESPORTO POR MODALIDADE	SUBSIDIES GRANTED BY MACAO SPORTS DEVELOPMENT BOARD BY TYPE OF SPORTS	196

第 VII 章 社會保障及福利
CAPÍTULO VII – SEGURANÇA E ACÇÃO SOCIAL
CHAPTER VII – SOCIAL SECURITY AND WELFARE

說明	NOTAS EXPLICATIVAS	EXPLANATORY NOTES	199
7.1. 社會工作局	INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL	SOCIAL WELFARE BUREAU	
7.1.1. 按項目統計之收入及支出	RECEITAS E DESPESAS, POR RUBRICA	REVENUE AND EXPENSES BY ITEM	201
7.1.2. 按堂區及服務類別統計之社會服務/設施數目	SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL, SEGUNDO A FREGUESIA, POR TIPO DE SERVIÇOS	SOCIAL SERVICES / FACILITIES BY PARISH AND TYPE OF SERVICES	202

7.1.3.	按服務類別統計社會工作局轄下的社會服務設施、工作人員及服務使用者數目 EQUIPAMENTO SOCIAL A CARGO DO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL, PESSOAL E UTENTES, SEGUNDO O TIPO DE SERVIÇOS SOCIAL SERVICE FACILITIES OF SOCIAL WELFARE BUREAU, NUMBER OF PERSONNEL AND USERS, BY TYPE OF SERVICES	204
7.1.4.	按服務類別統計接受社會工作局固定資助的社會服務 / 設施、服務名額及受資助款項之數目 SERVIÇO / EQUIPAMENTO SOCIAL SUBSIDIADO REGULARMENTE PELO INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL, LOTAÇÃO E MONTANTE DE SUBSÍDIOS RECEBIDOS, POR TIPO DE SERVIÇOS SOCIAL SERVICES / FACILITIES SUBSIDISED BY SOCIAL WELFARE BUREAU, SERVICE CAPACITY AND AMOUNT OF SUBSIDIES RECEIVED, BY TYPE OF SERVICES	205
7.1.5.	按社會工作中心所在堂區及社會服務類別統計之接見人數 NÚMERO DE PESSOAS ATENDIDAS NOS CENTROS DE ACÇÃO SOCIAL, SEGUNDO A LOCALIZAÇÃO DA FREGUESIA, POR TIPO DE SERVIÇOS SOCIAIS NUMBER OF PERSONS ATTENDED BY LOCATION OF SOCIAL WORK CENTRES AND TYPE OF SOCIAL SERVICES	207
7.2.	退休基金會 FUNDO DE PENSÕES PENSION FUND	
7.2.1.	按項目統計有作供款之公務員人數及金額 NÚMERO DE FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS E VALOR DOS DESCONTOS, POR RUBRICA NUMBER OF CIVIL SERVANTS ENROLLED AND AMOUNT OF DEDUCTIONS, BY ITEM	208
7.2.2.	按項目統計獲發放退休金/津貼/公積金之公務員人數及金額 NÚMERO DE FUNCIONÁRIOS PÚBLICOS E VALOR DE PENSÕES / SUBSÍDIOS / COMPENSAÇÕES ATRIBUÍDAS, POR RUBRICA NUMBER OF CIVIL SERVANTS GRANTED PENSIONS / SUBSIDIES / PAYMENTS AND THE AMOUNT, BY ITEM	208
7.3.	社會保障基金 FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL SOCIAL SECURITY FUND	
7.3.1.	按供款狀況統計之社會保障基金受益人及供款單位數目 BENEFICIÁRIOS E CONTRIBUINTES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR SITUAÇÃO CONTRIBUTIVA BENEFICIARIES AND CONTRIBUTORS OF SOCIAL SECURITY FUND, BY STATUS OF CONTRIBUTION	209
7.3.2.	按歲組及性別統計有作社會保障基金供款之受益人數目 BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR GRUPO ETÁRIO E SEXO BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY AGE GROUP AND GENDER	210
7.3.3.	按行業及性別統計有作社會保障基金供款之受益人數目 BENEFICIÁRIOS QUE DESCONTAM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA E SEXO BENEFICIARIES WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY AND GENDER	211
7.3.4.	按行業統計有向社會保障基金供款之外地僱員數目 TRABALHADORES NÃO RESIDENTES QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA NON-RESIDENT WORKERS WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY	212

7.3.5.	按行業統計有向社會保障基金供款之自僱勞工數目 TRABALHADORES POR CONTA PRÓPRIA QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA SELF-EMPLOYED WITH DEDUCTIONS FOR SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY	213
7.3.6.	按行業統計有作社會保障基金供款之單位數目 CONTRIBUINTES QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA CONTRIBUTORS OF SOCIAL SECURITY FUND, BY INDUSTRY	214
7.3.7.	按企業規模統計有作社會保障基金供款之單位及員工數目 CONTRIBUINTES QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL E NÚMERO DE TRABALHADORES, POR DIMENSÃO DA EMPRESA CONTRIBUTORS AND NUMBER OF WORKERS IN SOCIAL SECURITY FUND, BY SIZE OF ENTERPRISE	215
7.3.8.	按法律形式統計有作社會保障基金供款之單位數目 CONTRIBUINTES QUE CONTRIBUEM PARA O FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, POR NATUREZA JURÍDICA CONTRIBUTORS OF SOCIAL SECURITY FUND, BY LEGAL STATUS	216
7.3.9.	按形式統計由社會保障基金發放之津貼領取人數、次數及金額 NÚMERO DE UTENTES, DE PRESTAÇÕES CONCEDIDAS PELO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL, E SEUS MONTANTES, POR MODALIDADE NUMBER OF RECIPIENTS AND PAYMENTS, AND AMOUNT OF SUBSIDIES GRANTED BY SOCIAL SECURITY FUND, BY TYPE OF CASES	217
7.3.10.	社會保障基金的經常性收入及支出 RECEITAS E DESPESAS CORRENTES DO FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL CURRENT REVENUE AND EXPENSES OF SOCIAL SECURITY FUND	218

第 VIII 章 司法及罪案
CAPÍTULO VIII – JUSTIÇA E CRIMINALIDADE
CHAPTER VIII – LAW AND ORDER

說明	NOTAS EXPLICATIVAS	EXPLANATORY NOTES	221
8.1.	保安協調辦公室 GABINETE COORDENADOR DE SEGURANÇA SECURITY FORCES COORDINATION OFFICE		
8.1.1.	按主要類別及項目統計之罪案數目 NÚMERO DE INFRACÇÕES CRIMINAIS REGISTADAS, SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS E ESPÉCIES CRIMINAL OFFENCES BY TYPE		223
8.2.	法院及檢察院 TRIBUNAIS E MINISTÉRIO PÚBLICO COURTS AND PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE		
8.2.1.	二零零七年按法院統計之案件數目 NÚMERO DE PROCESSOS NOS TRIBUNAIS NO ANO 2007 NUMBER OF COURT CASES IN 2007		225
8.2.2.	法院及檢察院之工作人員數目 PESSOAL AO SERVIÇO DOS TRIBUNAIS E DO MINISTÉRIO PÚBLICO PERSONNEL OF COURTS AND THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE		228

8.2.3.	檢察院統計之案件 NÚMERO DE PROCESSOS NO MINISTÉRIO PÚBLICO NUMBER OF CASES OF THE PUBLIC PROSECUTIONS OFFICE	229
8.3.	澳門監獄 ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU MACAO PRISON	
8.3.1.	工作人員及囚犯數目 PESSOAL AO SERVIÇO E RECLUSOS PERSONNEL AND PRISONERS	230
8.4.	少年感化院 INSTITUTO DE MENORES YOUNG OFFENDERS INSTITUTE	
8.4.1.	工作人員及院生數目 PESSOAL AO SERVIÇO E INTERNADOS PERSONNEL AND DETAINES	231
第 IX 章 旅遊業 CAPÍTULO IX - TURISMO CHAPTER IX - TOURISM		
說明	NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	235
9.1.	旅客 VISITANTES VISITORS	
9.1.1.	按原居地統計之入境旅客數目 ENTRADA DE VISITANTES, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA VISITOR ARRIVALS BY PLACE OF RESIDENCE	237
9.1.2.	按原居地統計之被訪旅客人均消費 DESPESAS PER-CAPITA DOS VISTANTES INQUIRIDOS, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA PER-CAPITA SPENDING OF INTERVIEWED VISITORS BY PLACE OF RESIDENCE	238
9.1.3.	以個人遊方式入境之中國大陸旅客數目 CHEGADA DOS VISITANTES DA CHINA CONTINENTAL COM VISTO INDIVIDUAL VISITORS FROM MAINLAND CHINA TRAVELLING UNDER THE INDIVIDUAL VISIT SCHEME	239
9.2.	酒店業 ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS E SIMILARES HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS	
9.2.1.	酒店業場所、可供應用客房及床位數目 CAPACIDADE DOS HOTÉIS E ESTABELECIMENTOS SIMILARES CAPACITY OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS	240
9.2.2.	按酒店業場所類別統計之入住率 TAXAS DE OCUPAÇÃO, SEGUNDO O TIPO DE ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS OCCUPANCY RATE OF HOTELS AND SIMILAR ESTABLISHMENTS	241
9.2.3.	按酒店類別及住客原居地統計之住客數目 HÓSPedes, SEGUNDO O LOCAL DE RESIDÊNCIA, POR TIPO DE ESTABELECIMENTOS HOTELEIROS GUESTS BY PLACE OF RESIDENCE AND TYPE OF ESTABLISHMENTS	242

9.3.	旅行社 AGÊNCIAS DE VIAGENS TRAVEL AGENCIES	
9.3.1.	旅行社的主要統計指標 PRINCIPAIS INDICADORES ESTATÍSTICOS DAS AGÊNCIAS DE VIAGENS PRINCIPAL INDICATORS OF TRAVEL AGENCIES	244
9.4.	旅遊物價指數 ÍNDICE DE PREÇOS TURÍSTICOS TOURIST PRICE INDEX	245

第 X 章 博彩業
CAPÍTULO X – JOGO
CHAPTER X – GAMING

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	249
10.1. 博彩業調查主要統計指標 PRINCIPAIS INDICADORES DO INQUÉRITO AO SECTOR DO JOGO PRINCIPAL INDICATORS OF GAMING SECTOR SURVEY	251
10.2. 幸運博彩主要指標、博彩毛收入及投注額 PRINCIPAIS INDICADORES DOS JOGOS DE FORTUNA OU AZAR, RECEITA BRUTA DO JOGO E MONTANTE APOSTADO PRINCIPAL INDICATORS OF GAME OF CHANCE, GROSS GAMING REVENUE AND BETTING AMOUNT	252
10.3. 博彩業人力資源主要指標（年末） PRINCIPAIS INDICADORES RELATIVOS A MÃO-DE-OBRA DO SECTOR DO JOGO NO FIM DO ANO PRINCIPAL INDICATORS OF MANPOWER IN THE GAMING SECTOR (END-YEAR)	254
10.4. 博彩業僱員十二月份平均薪酬 REMUNERAÇÕES MÉDIAS EM DEZEMBRO DOS EMPREGADOS DO SECTOR DO JOGO AVERAGE DECEMBER EARNINGS OF EMPLOYEES IN THE GAMING SECTOR	255

第 XI 章 運輸及通訊
CAPÍTULO XI – TRANSPORTES E COMUNICAÇÕES
CHAPTER XI – TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	259
11.1. 陸上運輸 TRANSPORTES TERRESTRES LAND TRANSPORT	
11.1.1. 按汽缸容積統計之新登記機動車輛 VEÍCULOS MOTORIZADOS MATRICULADOS SEGUNDO A CILINDRADA NEW REGISTRATIONS OF MOTOR VEHICLES BY CYLINDER CAPACITY	261
11.1.2. 按來源地統計之新登記機動車輛 VEÍCULOS MOTORIZADOS MATRICULADOS SEGUNDO O PAÍS/TERRITÓRIO DE ORIGEM NEW REGISTRATIONS OF MOTOR VEHICLES BY COUNTRY/TERRITORY OF ORIGIN	262

11.1.3.	新登記、撤銷登記及行駛車輛 VEÍCULOS MATRICULADOS, MATRÍCULAS CANCELADAS E VEÍCULOS EM CIRCULAÇÃO NEW REGISTRATIONS, CANCELLED REGISTRATIONS AND LICENSED VEHICLES	264
11.1.4.	駕駛、機械及道路規則理論考試合格數目 APROVAÇÃO EM EXAMES DE CONDUÇÃO, MECÂNICA E CÓDIGO SUCCESSES IN TESTS ON DRIVING, MECHANICS AND ROAD REGULATIONS	266
11.1.5.	交通意外及違反交通條例數目 ACIDENTES DE VIAÇÃO E TRANSGRESSÕES ÀS LEIS DE TRÂNSITO TRAFFIC ACCIDENTS AND VIOLATIONS OF TRAFFIC REGULATIONS	267
11.1.6.	陸路出入境車輛流量 MOVIMENTO DE VEÍCULOS POR VIA TERRESTRE TRAFFIC FLOW OF MOTOR VEHICLES	269
11.1.7.	陸路貨櫃貨物統計 MOVIMENTO DE CARGA CONTENTORIZADA POR VIA TERRESTRE CONTAINERISED CARGO BY LAND	270
11.1.8.	陸路貨櫃流量 MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA TERRESTRE CONTAINER FLOW BY LAND	270
11.2.	海上運輸 TRANSPORTES MARÍTIMOS SEA TRANSPORT	
11.2.1.	海路貨櫃總吞吐量 MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA SEABORNE CONTAINER THROUGHPUT	271
11.2.2.	海路貨櫃貨物毛重 PESO BRUTO DE CARGA CONTENTORIZADA POR VIA MARÍTIMA GROSS WEIGHT OF SEABORNE CONTAINERISED CARGO	271
11.2.3.	海路貨櫃流量 MOVIMENTO DE CONTENTORES POR VIA MARÍTIMA CONTAINER FLOW BY SEA	272
11.2.4.	按船旗統計的離澳貨船 CAPACIDADE DA EMBARCAÇÃO DE CARGA E NÚMERO DE SAÍDAS DE MACAU, SEGUNDO A BANDEIRA DEPARTURE OF CARGO VESSEL BY FLAG	272
11.2.5.	內港碼頭船班統計 MOVIMENTO DE NAVIOS NO PORTO INTERIOR FERRY SERVICES AT THE INNER HARBOUR	273
11.2.6.	外港碼頭船班統計 MOVIMENTO DE NAVIOS NO PORTO EXTERIOR FERRY SERVICES AT THE OUTER HARBOUR	273
11.3.	航空運輸 TRANSPORTES AÉREOS AIR TRANSPORT	
11.3.1.	按來源地及目的地統計之空運貨物流量 MOVIMENTO DE CARGA POR ORIGEM E DESTINO AIR CARGO BY ORIGIN AND DESTINATION	274

11.3.2.	按出發地及目的地統計之澳門國際機場商業航班 MOVIMENTO DE VOOS COMERCIAIS NO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, POR ORIGEM E DESTINO COMMERCIAL FLIGHTS AT THE MACAO INTERNATIONAL AIRPORT BY ORIGIN AND DESTINATION	275
11.3.3.	外港碼頭之直升機航班統計 MOVIMENTO DE HELICÓPTEROS NO PORTO EXTERIOR HELICOPTER FLIGHTS AT THE OUTER HARBOUR	276
11.4.	通訊 COMUNICAÇÕES COMMUNICATIONS	
11.4.1.	接收發地統計之電報數目 MOVIMENTO DE TELEGRAMAS, SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO TELEGRAMS BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION	277
11.4.2.	按類別統計之寄出郵件數目 CORRESPONDÊNCIA POSTAL EXPEDIDA SEGUNDO AS CATEGORIAS OUTGOING MAIL BY CATEGORY	277
11.4.3.	接收發地統計之專用電報用量 TELEX, SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO TELEX BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION	278
11.4.4.	按項目統計之電話線數目 NÚMERO DE LINHAS TELEFÓNICAS, SEGUNDO AS RUBRICAS NUMBER OF TELEPHONE LINES BY ITEM	279
11.4.5.	接收發地統計之長途電話通話時間 CHAMADAS INTERNACIONAIS SEGUNDO O LOCAL DE ORIGEM E DESTINO INTERNATIONAL CALLS BY PLACE OF ORIGIN AND DESTINATION	280
11.4.6.	互聯網服務 SERVIÇOS DE INTERNET INTERNET SERVICE	281
11.5.	二零零七年運輸、倉儲及通訊業 TRANSPORTES, ARMAZENAGEM E COMUNICAÇÕES, 2007 TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATIONS, 2007	
11.5.1.	按行業分類的主要統計 PRINCIPAIS DADOS ESTATÍSTICOS, SEGUNDO O RAMO DE ACTIVIDADE PRINCIPAL STATISTICS BY INDUSTRY	282

第 XII 章 建築、地產及社會房屋
CAPÍTULO XII – CONSTRUÇÃO, IMOBILIÁRIO E HABITAÇÃO SOCIAL
CHAPTER XII – CONSTRUCTION, REAL ESTATE AND PUBLIC HOUSING

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	287	
12.1.	建築 CONSTRUÇÃO CONSTRUCTION	

12.1.1.	私人工程之建成樓宇、新動工樓宇及批建樓宇 EDIFÍCIOS CONCLUÍDOS, EDIFÍCIOS INICIADOS E EDIFÍCIOS APROVADOS - SECTOR PRIVADO COMPLETION OF BUILDINGS, CONSTRUCTION OF NEW BUILDINGS AND BUILDING PROJECTS APPROVED IN THE PRIVATE SECTOR	291
12.1.2.	建築材料進口 IMPORTAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO IMPORTS OF CONSTRUCTION MATERIALS	292
12.1.3.	水泥消耗量 CONSUMO APARENTE DE CIMENTO APPARENT CONSUMPTION OF CEMENT	293
12.1.4.	按繳納物業轉移印花稅統計的樓宇單位買賣數目及價值 FRACÇÕES AUTÓNOMAS TRANSACCIONADAS SEGUNDO O IMPOSTO DE SELO DE TRANSMISSÕES DE BENS TRANSACTION OF BUILDING UNITS AS PER RECORD OF STAMP DUTY	294
12.1.5.	按區域及樓宇建成年份統計之住宅單位每平方米(實用面積)平均成交價 PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS RESIDENCIAIS TRANSACCIONADAS, POR ZONAS GEOGRÁFICAS E ANO DE CONSTRUÇÃO AVERAGE TRANSACTION PRICE OF RESIDENTIAL UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA) BY DISTRICT AND YEAR OF BUILDING COMPLETION	295
12.1.6.	按季度及樓宇建成年份統計之工業單位每平方米(實用面積)平均成交價 PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS INDUSTRIAL TRANSACCIONADAS, POR TRIMESTRE E POR ANO DE CONSTRUÇÃO AVERAGE TRANSACTION PRICE OF INDUSTRIAL UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA) BY QUARTER AND YEAR OF BUILDING COMPLETION	296
12.1.7.	按主要區域統計之辦公室單位每平方米(實用面積)平均成交價 PREÇO MÉDIO POR METRO QUADRADO (ÁREA ÚTIL) DAS FRACÇÕES AUTÓNOMAS DSETINADAS A ESCRITÓRIOS TRANSACCIONADAS POR ALGUMAS ZONAS GEOGRÁFICAS AVERAGE TRANSACTION PRICE OF OFFICE UNITS PER SQUARE METER (USABLE AREA) BY DISTRICT	297
12.1.8.	按職業統計之建築工人平均日薪 SALÁRIO DIÁRIO MÉDIO DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÕES AVERAGE DAILY WAGES OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION	298
12.1.9.	按職業統計之建築工人薪金指數 ÍNDICES DOS SALÁRIOS DOS TRABALHADORES DA CONSTRUÇÃO, POR PROFISSÕES WAGE INDEX OF CONSTRUCTION WORKERS BY OCCUPATION	299
12.1.10.	建築材料平均批發價指數 ÍNDICES DOS PREÇOS MÉDIOS DE VENDA POR GROSSO DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO AVERAGE WHOLESALE PRICE INDEX OF CONSTRUCTION MATERIALS	300
12.1.11.	主要建築材料平均批發價 PREÇOS MÉDIOS DE VENDA POR GROSSO DOS PRINCIPAIS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO AVERAGE WHOLESALE PRICES OF MAJOR CONSTRUCTION MATERIALS	301
12.1.12.	按行業分類之主要統計 PRINCIPAIS ESTATÍSTICAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA PRINCIPAL STATISTICS BY INDUSTRY	303
12.2.	公共房屋 HABITAÇÃO PÚBLICA PUBLIC HOUSING	

12.2.1. 於二零零七年底存有之公共房屋單位數目	304
FRACÇÕES AUTÓNOMAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO PÚBLICA, EXISTENTES NO FINAL DO ANO 2007	
PUBLIC HOUSING UNITS BY YEAR OF CONSTRUCTION AND TYPE (END-2007)	
12.2.2. 經濟房屋單位售出數目	305
NÚMERO DE FRACÇÕES AUTÓNOMAS VENDIDAS, DESTINADAS À HABITAÇÃO ECONÓMICA	
NUMBER OF ECONOMIC HOUSING UNITS SOLD	
 第 XIII 章 工業	
CAPÍTULO XIII - INDÚSTRIA	
CHAPTER XIII - INDUSTRY	
說明	309
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
13.1. 按行業分類統計之工業場所及在職員工數目	313
NÚMERO DE ESTABELECIMENTOS INDUSTRIALIS E PESSOAL AO SERVIÇO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
NUMBER OF ESTABLISHMENTS AND PERSONS ENGAGED BY INDUSTRY	
13.2. 按行業分類統計之普查生產總額及普查增加值總額	315
EVOLUÇÃO DO VALOR DE PRODUÇÃO CENSO E DO VALOR ACRESCENTADO CENSO, POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
CENSUS OUTPUT AND CENSUS VALUE ADDED BY INDUSTRY	
13.3. 工業生產指數	317
ÍNDICE DE PRODUÇÃO INDUSTRIAL	
INDUSTRIAL PRODUCTION INDEX	
 第 XIV 章 對外商品貿易	
CAPÍTULO XIV – COMÉRCIO EXTERNO DE MERCADORIAS	
CHAPTER XIV – EXTERNAL MERCHANDISE TRADE	
說明	321
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
14.1. 年度各類進出口商品貿易統計	325
EVOLUÇÃO ANUAL DAS IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES DE MERCADORIAS	
ANNUAL IMPORTS AND EXPORTS OF GOODS	
14.2. 按經濟貨物大類統計之進口及出口	326
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO A «CGCE»	
IMPORTS AND EXPORTS BY BEC	
14.3. 按標準國際外貿分類表第四修訂版類別統計之進口及出口	330
IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO AS SECÇÕES DA CTCI, REV. 4	
IMPORTS AND EXPORTS BY SECTION OF SITC, REV. 4	
14.4. 按主要原產地及目的地統計之進口及出口	331
REPARTIÇÃO DA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SEGUNDO OS PRINCIPAIS PAÍSES E TERRITÓRIOS ESTATÍSTICOS DE ORIGEM E DE DESTINO	
IMPORTS AND EXPORTS BY MAJOR COUNTRY AND TERRITORY OF ORIGIN AND DESTINATION	

14.5.	按標準國際外貿分類表第四修訂版節號統計之進口貨物 MERCADORIAS IMPORTADAS SEGUNDO AS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4 IMPORTS BY DIVISION OF SITC, REV. 4	333
14.6.	按主要貨物大類統計之出口 EXPORTAÇÃO SEGUNDO OS PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS EXPORTS BY PRINCIPAL COMMODITY	338
14.7.	按主要原產地及標準國際外貿分類表第四修訂版主要節號統計之進口 IMPORTAÇÕES SELECCIONADAS DOS PRINCIPAIS PAÍSES DE ORIGEM POR PRINCIPAIS DIVISÕES DA CTCI, REV. 4 SELECTED IMPORTS FROM MAJOR COUNTRIES OF ORIGIN BY DIVISION OF SITC, REV. 4	341
14.8.	按主要目的地及主要貨物大類統計之出口 EXPORTAÇÕES SELECCIONADAS PARA OS PRINCIPAIS PAÍSES DE DESTINO POR PRINCIPAIS GRUPOS DE MERCADORIAS SELECTED EXPORTS TO MAJOR COUNTRIES OF DESTINATION BY PRINCIPAL COMMODITY	355

第 XV 章 能源
CAPÍTULO XV - ENERGIA
CHAPTER XV - ENERGY

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	363
15.1. 電能 - 電力生產、進口及消耗量 ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO ELECTRICITY - PRODUCTION, IMPORTS AND CONSUMPTION	365
15.2. 能源平衡表 BALANÇO ENERGÉTICO ENERGY BALANCE	366

第 XVI 章 直接投資
CAPÍTULO XVI – INVESTIMENTO DIRECTO
CHAPTER XVI – DIRECT INVESTMENT

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	371
16.1. 外來直接投資之主要指標 PRINCIPAIS INDICADORES DO INVESTIMENTO DIRECTO DO EXTERIOR PRINCIPAL INDICATORS OF FOREIGN DIRECT INVESTMENT	375
16.2. 按行業統計之新組成公司數目及資本額 NÚMERO E VALOR DO CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA NUMBER AND REGISTERED CAPITAL OF NEW COMPANIES INCORPORATED BY INDUSTRY	376
16.3. 按行業統計之解散公司數目及資本額 NÚMERO E VALOR DO CAPITAL SOCIAL DAS SOCIEDADES DISSOLVIDAS POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA NUMBER AND REGISTERED CAPITAL OF COMPANIES IN DISSOLUTION BY INDUSTRY	377

16.4. 按行業及股東居住地統計之新組成公司股東數目	378
NÚMERO DE SÓCIOS DE SOCIEDADES CONSTITUÍDAS POR RESIDÊNCIA DOS SÓCIOS E SEGUNDO O RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA	
SHAREHOLDERS OF NEW COMPANIES INCORPORATED BY INDUSTRY AND PLACE OF RESIDENCE	
第 XVII 章 貨幣及信貸	
CAPÍTULO XVII - MOEDA E CRÉDITO	
CHAPTER XVII - MONEY AND CREDIT	
說明	383
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
17.1. 金融體系的綜合資產負債表	388
BALANÇO CONSOLIDADO DO SECTOR MONETÁRIO	
CONSOLIDATED BALANCE SHEET OF THE MONETARY SECTOR	
17.2. 澳門金融管理局之外地資產及負債	392
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES DA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES OF AMCM	
17.3. 其他貨幣機構之外地資產及負債	393
DISPONIBILIDADES E RESPONSABILIDADES DAS OUTRAS INSTITUIÇÕES MONETÁRIAS PARA COM O EXTERIOR	
FOREIGN ASSETS AND LIABILITIES OF OTHER MONETARY INSTITUTIONS	
17.4. 貨幣供應量	394
MASSA MONETÁRIA	
MONEY SUPPLY	
17.5. 貨幣供應量之年增長率	395
MASSA MONETÁRIA - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL	
MONEY SUPPLY - ANNUAL GROWTH RATES	
17.6. 金融狀況綜合表	396
SÍNTESE DA SITUAÇÃO MONETÁRIA	
MONETARY SURVEY	
17.7. 商業銀行總數、分行數目及僱員數目	397
BANCOS COMERCIAIS, AGÊNCIAS E TRABALHADORES	
COMMERCIAL BANKS, BRANCHES AND EMPLOYEES	
17.8. 商業銀行資產及負債	398
BANCOS COMERCIAIS : APLICAÇÕES E RECURSOS	
ASSETS AND LIABILITIES OF COMMERCIAL BANKS	
17.9. 居民存款	399
DEPÓSITOS DE RESIDENTES	
RESIDENT DEPOSITS	
17.10. 居民存款之年增長率	400
DEPÓSITOS DE RESIDENTES - TAXAS DE CRESCIMENTO ANUAL	
RESIDENT DEPOSITS - ANNUAL GROWTH RATES	
17.11. 按期限及貨幣統計之居民定期存款價值及結構	401
VALOR E COMPOSIÇÃO DOS DEPÓSITOS A PRAZO DE RESIDENTES, POR PRAZO E MOEDA	
VALUE AND STRUCTURE OF RESIDENT TIME DEPOSITS BY MATURITY AND CURRENCY	

17.12.	按行業統計之本地私人部門信貸價值及結構（貸款及墊款、票據貼現及其他） VALOR E DISTRIBUIÇÃO DO CRÉDITO INTERNO AO SECTOR PRIVADO POR RAMO DE ACTIVIDADE ECONÓMICA (EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS A CLIENTES, LETRAS DESCONTADAS E OUTROS) VALUE AND DISTRIBUTION OF DOMESTIC CREDIT TO THE PRIVATE SECTOR BY INDUSTRY (LOANS AND ADVANCES, BILLS DISCOUNTED AND OTHERS)	402
17.13.	按期限統計之本地私人部門貸款及墊款價值及結構 VALOR E COMPOSIÇÃO DOS EMPRÉSTIMOS E ADIANTAMENTOS INTERNOS AO SECTOR PRIVADO, SEGUNDO O PRAZO VALUE AND STRUCTURE OF DOMESTIC LOANS AND ADVANCES TO THE PRIVATE SECTOR BY MATURITY	404
17.14.	澳門元匯率指數 ÍNDICE DA TAXA DE CÂMBIO EFECTIVA DA PATACA EFFECTIVE EXCHANGE RATE INDICES OF PATACA	405
17.15.	二零零七年利率 TAXA DE JUROS EM 2007 INTEREST RATES IN 2007	405
17.16.	澳門元匯率（每百外幣單位兌澳門元） TAXAS DE CÂMBIO DA PATACA (PATACAS POR 100 UNIDADES DE MOEDA EXTERNA) PATACA EXCHANGE RATES (PER 100 UNITS OF FOREIGN CURRENCY)	406
17.17.	澳門元存款利率 TAXAS DE JURO DE DEPÓSITOS EM PATACAS INTEREST RATES OF DEPOSITS IN PATACA	408
17.18.	票據交換所之概況 MOVIMENTO EFECTUADO NA CÂMARA DE COMPENSAÇÃO DE MACAU ACTIVITIES OF THE MACAO CLEARING HOUSE	409
17.19.	保險公司總數及僱員數目 SEGURADORAS E TRABALHADORES INSURANCE COMPANIES AND EMPLOYEES	410
17.20.	保險業保費總額 PRÉMIOS BRUTOS POR RAMO DE SEGURO GROSS PREMIUMS BY INSURANCE CLASS	411
17.21.	保險業賠償總額 INDEMNIZAÇÕES BRUTAS POR RAMO DE SEGURO GROSS CLAIMS BY INSURANCE CLASS	411

第 XVIII 章 本地生產總值
CAPÍTULO XVIII – PRODUTO INTERNO BRUTO
CHAPTER XVIII – GROSS DOMESTIC PRODUCT

說明 NOTAS EXPLICATIVAS EXPLANATORY NOTES	415	
18.1.	以當年價格估算之本地生產總值及需求之變動 EVOLUÇÃO DO PIB E DA PROCURA, A PREÇOS CORRENTES GROSS DOMESTIC PRODUCT AND DEMAND AT CURRENT PRICES	419
18.2.	以不變(二零零二年)價格估算之本地生產總值及需求之變動 EVOLUÇÃO DO PIB E DA PROCURA, A PREÇOS CONSTANTES (2002) GROSS DOMESTIC PRODUCT AND DEMAND AT CONSTANT (2002) PRICES	419

18.3. 本地生產總值及主要消費項目	420
PRODUTO INTERNO BRUTO E PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA	
GROSS DOMESTIC PRODUCT AND MAIN EXPENDITURE COMPONENTS	
18.3.1. 私人消費支出項目	421
COMPOSIÇÃO DA DESPESA DE CONSUMO PRIVADO	
COMPOSITION OF PRIVATE CONSUMPTION EXPENDITURE	
18.3.2. 政府最終消費支出項目	422
COMPOSIÇÃO DA DESPESA DE CONSUMO FINAL DO GOVERNO	
COMPOSITION OF GOVERNMENT FINAL CONSUMPTION EXPENDITURE	
18.3.3. 按固定資產類別及機構部門統計之固定資本形成總額	423
FORMAÇÃO BRUTA DE CAPITAL FIXO POR CATEGORIAS DE ACTIVOS FIXOS E SECTORES INSTITUCIONAIS	
GROSS FIXED CAPITAL FORMATION BY TYPE OF ASSETS AND INSTITUTIONAL SECTORS	
18.3.4. 出口項目	424
COMPOSIÇÃO DAS EXPORTAÇÕES	
COMPOSITION OF EXPORTS	
18.3.5. 進口項目	425
COMPOSIÇÃO DAS IMPORTAÇÕES	
COMPOSITION OF IMPORTS	
18.4. 本地生產總值、主要支出項目及內部需求之平減物價指數（二零零二年 = 100）	426
DEFLATORES DO PIB, DAS PRINCIPAIS COMPONENTES DA DESPESA E DA PROCURA INTERNA (2002 = 100)	
DEFATORS OF GROSS DOMESTIC PRODUCT, MAIN EXPENDITURE COMPONENTS AND DOMESTIC DEMAND (2002 = 100)	
18.5. 以當年價格並按生產法估算的本地生產總值之結構	427
ESTRUTURA DO PRODUTO INTERNO BRUTO, NA ÓPTICA DA PRODUÇÃO, A PREÇOS CORRENTES	
STRUCTURE OF PRODUCTION-BASED GROSS DOMESTIC PRODUCT AT CURRENT PRICES	

第 XIX 章 公共財政
CAPÍTULO XIX - FINANÇAS PÚBLICAS
CHAPTER XIX - PUBLIC FINANCE

說明	431
NOTAS EXPLICATIVAS	
EXPLANATORY NOTES	
19.1. 政府財政	
FINANÇAS DO GOVERNO	
GOVERNMENT FINANCE	
19.1.1. 澳門特別行政區財政預算	433
ORÇAMENTO DA RAEM	
GOVERNMENT BUDGET OF THE MACAO SAR	
19.1.2. 本地區總賬目	434
CONTA GERAL DO TERRITÓRIO	
GOVERNMENT ACCOUNTS	
19.1.3. 按經濟分類統計之公共收入	435
RECEITAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA	
PUBLIC REVENUE BY ECONOMIC CLASSIFICATION	

19.1.4.	經常收入及資本收入的主要項目 PRINCIPAIS COMPONENTES DAS RECEITAS CORRENTES E RECEITAS DE CAPITAL PRINCIPAL COMPONENTS OF CURRENT REVENUE AND CAPITAL REVENUE	436
19.1.5.	按經濟分類統計之公共開支 DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA PUBLIC EXPENDITURE BY ECONOMIC CLASSIFICATION	437
19.1.6.	按組織分類統計之公共開支 DESPESAS PÚBLICAS, SEGUNDO A CLASSIFICAÇÃO ORGÂNICA PUBLIC EXPENDITURE BY ORGANIZATIONAL CLASSIFICATION	438
19.1.7.	行政當局投資與發展開支計劃 – 2007 PLANO DE INVESTIMENTOS E DESPESAS DE DESENVOLVIMENTO DA ADMINISTRAÇÃO (PIDDA) - 2007 GOVERNMENT INVESTMENT AND DEVELOPMENT PLAN - 2007	440
19.1.8.	自治機構的開支 DESPESAS DOS SERVIÇOS AUTÓNOMOS EXPENDITURE OF AUTONOMOUS AGENCIES	441
19.2.	政府財政統計 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO GOVERNMENT FINANCE STATISTICS	
19.2.1	政府財政統計簡表 ESTATÍSTICAS FINANCEIRAS DO GOVERNO - QUADRO RESUMO GOVERNMENT FINANCE STATISTICS - SUMMARY TABLE	444
19.2.2	政府收入 RECEITAS DO GOVERNO GOVERNMENT REVENUE	445
19.2.3	政府開支 DESPESAS DO GOVERNO GOVERNMENT EXPENSE	447
19.2.4	政府資產淨值增減 TRANSACÇÕES DE ACTIVOS DO GOVERNO TRANSACTIONS IN GOVERNMENT ASSETS	448
19.2.5	政府開支職能分類 CLASSIFICAÇÃO FUNCIONAL DAS DESPESAS DO GOVERNO CLASSIFICATION OF OUTLAYS BY FUNCTIONS OF GOVERNMENT	449